

Erregistro  
Zibilaren  
Legea eta  
Erregelamendua

Ley y  
Reglamento  
del Registro Civil

Legge-testuak  
Textos legales





Ley y Reglamento  
del Registro Civil

Erregistro Zibilaren  
Legea eta Erregelamendua



# Ley y Reglamento del Registro Civil

## Erregistro Zibilaren Legea eta Erregelamendua

Primera edición,  
cerrada al 31 de marzo de 2004

Lehenengo argitaraldia,  
2004ko martxoaren 31n itxia

2004

Universidad de Deusto  
Deustuko Unibertsitatea  
Bilbao-Bilbo

Eskubide guztiak erreserbatuak daude. Argitalpen hau, zatiz edo osorik, ezin kopiatu daiteke ez eta bildu edo igorri inolara ere, delako elektrikaz, delako mekanikaz, delako fotokopiaz, delako grabazio magnetikoz, delako bestelako informazio biltze eta berreskuratze sistemaz, baldin eta lehendaurrez egileen eta argitaratzailearen baimenik ez bada.

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, almacenada o transmitida, en todo o en parte, en manera alguna ni por ningún medio, ya sea eléctrico, mecánico, de fotocopia, de grabación magnética u otro sistema de almacenamiento o recuperación de la información, sin permiso previo del editor y los autores.

Argitaraldia: lehenengoa, 2004ko ekaina

Edición: primera, junio de 2004

Ale-kopurua: 800

Tirada: 800 ejemplares

© Egileak/autores: Aiora Aristondo, Anjel Lobera, Andres Urrutia, Esther Urrutia

© Euskarazko testua eta aurkibide analitikoak/Texto en euskera e índices analíticos: Deustuko Unibertsitatea. Euskal Gaien Institutua/Universidad de Deusto. Instituto de Estudios Vascos

© Euskarazko testua eta aurkibide analitikoak/Texto en euskera e índices analíticos: Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioa. Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzako Saila/ Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social

ISBN: 978-84-9830-525-8

**Índice**

**Aurkibidea**

<b>Abreviaturas</b> .....	18
<b>Presentación</b> .....	20
<b>Prólogo</b> .....	29
<b>§1. Ley del Registro Civil, de 8 de junio de 1957</b> .....	35
<b>Exposición de motivos</b> .....	37
<b>Título I.</b> Disposiciones generales .....	46
<b>Título II.</b> De los órganos del Registro .....	50
<b>Título III.</b> Reglas generales de competencia .....	52
<b>Título IV.</b> De los asientos en general y modos de practicarlos .....	57
<b>Título V.</b> De las Secciones del Registro .....	62
<b>Sección 1.ª</b> De nacimientos y general .....	62
Capítulo I. De la inscripción de nacimientos .....	62
Capítulo II. De la filiación .....	64
Capítulo III. Del nombre y apellidos .....	67
Capítulo IV. De la nacionalidad y vecindad civil .....	71
<b>Sección 2.ª</b> De matrimonios .....	73
<b>Sección 3.ª</b> De las defunciones .....	77
<b>Sección 4.ª</b> De tutelas y representaciones legales .....	79
<b>Título VI.</b> De la rectificación y otros procedimientos .....	80
<b>Título VII.</b> Régimen económico .....	83
<b>Disposiciones adicionales</b> .....	84
Primera .....	84
Segunda .....	85



<b>Laburdurak</b> .....	19
<b>Aurkezpena</b> .....	21
<b>Atarikoa</b> .....	23
<b>§1. Erregistro Zibilaren Legea, 1957ko ekainaren 8koa</b> .....	35
<b>Zioen azalpena</b> .....	37
<b>I. titulua.</b> Xedapen orokorrak .....	46
<b>II. titulua.</b> Erregistroko organoak .....	50
<b>III. titulua.</b> Eskumenari buruzko erregela orokorrak .....	52
<b>IV. titulua.</b> Idazkunak orokorrean eta idazkunak egiteko moduak .....	57
<b>V. titulua.</b> Erregistroko atalak .....	62
<b>1. atala.</b> Jaiotzak eta orokorra .....	62
I. kapitulua.  Jaiotzen inskripzioa .....	62
II. kapitulua.  Seme-alabatasuna .....	64
III. kapitulua.  Izen-abizenak .....	67
IV. kapitulua.  Naziotasuna eta auzotasun zibila .....	71
<b>2. atala.</b> Ezkontzak .....	73
<b>3. atala.</b> Heriotzak .....	77
<b>4. atala.</b> Tutoretzak eta legezko ordezkariak .....	79
<b>VI. titulua.</b> Zuzenketa eta bestelako prozedurak .....	80
<b>VII. titulua.</b> Araubide ekonomikoa .....	83
<b>Xedapen gehigarriak</b> .....	84
Lehenengoa .....	84
Bigarrena .....	85

<b>Disposición transitoria</b> .....	85
<b>Disposiciones finales</b> .....	85
Primera .....	85
Segunda .....	86
Tercera .....	86
<b>§2. Reglamento del Registro Civil, aprobado por el Decreto de 14 de noviembre de 1958</b> .....	87
<b>Exposición de motivos</b> .....	89
<b>Título I.</b> Disposiciones generales .....	103
<b>Capítulo I.</b> Reglas comunes y complementarias .....	103
<b>Capítulo II.</b> De la publicidad del Registro .....	107
Sección 1. <sup>a</sup> De las certificaciones .....	107
Sección 2. <sup>a</sup> Del Libro de Familia .....	115
<b>Título II.</b> De los órganos del Registro .....	117
<b>Capítulo I.</b> De la Dirección General de los Registros y del Notariado .....	117
<b>Capítulo II.</b> De los Registros .....	119
Sección 1. <sup>a</sup> De los Registros Municipales .....	119
Sección 2. <sup>a</sup> De los Registros Consulares y Central .....	123
Sección 3. <sup>a</sup> De la segregación, extinción y división de los Registros .....	125
<b>Capítulo III.</b> De la inspección y sanciones .....	125
<b>Título III.</b> Reglas generales de competencia .....	130
Sección 1. <sup>a</sup> De la competencia de los Registros .....	130
Sección 2. <sup>a</sup> De los nacimientos, matrimonios y defunciones ocurridos en circunstancias especiales .....	133
Sección 3. <sup>a</sup> De los traslados de inscripciones .....	136
Sección 4. <sup>a</sup> De las incompatibilidades .....	137
<b>Título IV.</b> De los asientos en general y modo de practicarlos .....	137
<b>Capítulo I.</b> De los títulos de la inscripción .....	137
Sección 1. <sup>a</sup> De las clases de títulos y sus requisitos .....	137
Sección 2. <sup>a</sup> De los requisitos complementarios de los documentos .....	139
<b>Capítulo II.</b> De quienes promueven la inscripción y del auxilio para conseguirla .....	141
<b>Capítulo III.</b> De los libros del Registro y de su archivo .....	143
Sección 1. <sup>a</sup> Disposiciones generales .....	143
Sección 2. <sup>a</sup> De los libros en especial .....	146

<b>Xedapen iragankorra</b> .....	85
<b>Azken xedapenak</b> .....	85
Lehenengoa .....	85
Bigarrena .....	86
Hirugarrena .....	86
<b>§2. Erregistro Zibilaren Erregelamendua, 1958ko azaroaren 14ko Dekretuak onetsi duena</b> .....	87
<b>Zioen azalpena</b> .....	89
<b>I. titulua.</b> Xedapen orokorrak .....	103
<b>I. kapitulua.</b> Erregela erkideak eta osagarriak .....	103
<b>II. kapitulua.</b> Erregistroko publizitatea .....	107
1. atala. Ziurtagiriak .....	107
2. atala. Familia Liburuak .....	115
<b>II. titulua.</b> Erregistroko organoak .....	117
<b>I. kapitulua.</b> Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusia .....	117
<b>II. kapitulua.</b> Erregistroak .....	119
1. atala. Udal erregistroak .....	119
2. atala. Kontsulatuetakako erregistroak eta Erregistro Zentrala .....	123
3. atala. Erregistroak bereizi, azkendu eta zatitzea .....	125
<b>III. kapitulua.</b> Ikuskapena eta zehapenak .....	125
<b>III. titulua.</b> Eskumenari buruzko erregela orokorrak .....	130
1. atala. Erregistroen eskumena .....	130
2. atala. Inguruabar berezietan gertatutako jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak ..	133
3. atala. Inskripzioak lekualdatzea .....	136
4. atala. Bateriaezintasunak .....	137
<b>IV. titulua.</b> Idazkunak orokorrean eta horiek egiteko modua .....	137
<b>I. kapitulua.</b> Inskripzioa egiteko tituluak .....	137
1. atala. Titulu-motak eta horien betekizunak .....	137
2. atala. Agirien betekizun osagarriak .....	139
<b>II. kapitulua.</b> Inskripzioa sustatzen duten subjektuak eta hori lortzeko laguntza .....	141
<b>III. kapitulua.</b> Erregistroko liburuak eta horien artxiboa .....	143
1. atala. Xedapen orokorrak .....	143
2. atala. Liburuak bereziki .....	146

Sección 3. <sup>a</sup>	De los libros auxiliares .....	148
Sección 4. <sup>a</sup>	De los legajos y ficheros .....	152
Sección 5. <sup>a</sup>	De los libros especiales del Registro Central .....	153
<b>Capítulo IV.</b>	De la calificación .....	155
<b>Capítulo V.</b>	De la extensión de los asientos .....	158
<b>Capítulo VI.</b>	De las anotaciones .....	163
<b>Capítulo VII.</b>	De las notas marginales .....	167
<b>Capítulo VIII.</b>	De las cancelaciones .....	169
<b>Título V.</b>	De las Secciones del Registro .....	170
<b>Capítulo I.</b>	De la Sección de nacimientos y general .....	170
Sección 1. <sup>a</sup>	De la inscripción de nacimientos .....	170
Sección 2. <sup>a</sup>	De las declaraciones de abortos .....	173
Sección 3. <sup>a</sup>	De las inscripciones marginales de la Sección Primera .....	174
Sección 4. <sup>a</sup>	De la filiación .....	177
<i>Subsección 1.<sup>a</sup> De la filiación materna</i> .....	177	
<i>Subsección 2.<sup>a</sup> De la filiación paterna matrimonial</i> .....	178	
<i>Subsección 3.<sup>a</sup> De la inscripción de la filiación no matrimonial</i> .....	179	
<i>Subsección 4.<sup>a</sup> De la filiación desconocida</i> .....	182	
Sección 5. <sup>a</sup>	Del nombre y apellidos .....	182
<i>Subsección 1.<sup>a</sup> Del nombre propio</i> .....	182	
<i>Subsección 2.<sup>a</sup> De los apellidos en general</i> .....	183	
<i>Subsección 3.<sup>a</sup> De los apellidos de los hijos adoptivos</i> .....	186	
<i>Subsección 4. De los expedientes sobre nombres y apellidos de la competencia del Ministerio o del Gobierno</i> .....	187	
<i>Subsección 5. De otros casos de cambio o conservación de nombres y apellidos</i> .....	189	
<i>Subsección 6.<sup>a</sup> Reglas comunes de los expedientes de cambio</i> .....	192	
<i>Subsección 7.<sup>a</sup> Nombre y apellidos de extranjeros</i> .....	194	
Sección 6. <sup>a</sup>	De la nacionalidad y vecindad civil .....	194
<i>Subsección 1.<sup>a</sup> Reglas especiales de los expedientes de nacionalidad</i> ....	194	
<i>Subsección 2.<sup>a</sup> De las modificaciones de nacionalidad y vecindad</i> .....	198	
<b>Capítulo II.</b>	De la Sección de Matrimonios .....	202
Sección 1. <sup>a</sup>	De la celebración del matrimonio ante Juez o funcionario que haga sus veces .....	202
Sección 2. <sup>a</sup>	De la inscripción del matrimonio en el Registro Civil .....	208
Sección 3. <sup>a</sup>	De las dispensas matrimoniales .....	210
Sección 4. <sup>a</sup>	De las sentencias y resoluciones .....	211
Sección 5. <sup>a</sup>	De las menciones o indicaciones sobre régimen de bienes .....	212
Sección 6. <sup>a</sup>	De los matrimonios secretos .....	214
Sección 7. <sup>a</sup>	De las anotaciones de matrimonio .....	215

3. atala. Liburu lagungarriak . . . . .	148
4. atala. Paper-sortak eta fitxategiak . . . . .	152
5. atala. Erregistro Zentraleko liburu bereziak . . . . .	153
<b>IV. kapitulua.</b> Kalifikazioa . . . . .	155
<b>V. kapitulua.</b> Idazkunak egitea . . . . .	158
<b>VI. kapitulua.</b> Idatzoharrak . . . . .	163
<b>VII. kapitulua.</b> Orri-bazterreko oharrak . . . . .	167
<b>VIII. kapitulua.</b> Ezerezteak . . . . .	169
<b>V. titulua.</b> Erregistroko atalak . . . . .	170
<b>I. kapitulua.</b> Jaiotzen atala eta atal orokorra . . . . .	170
1. atala. Jaiotzen inskripzioa . . . . .	170
2. atala. Abortuei buruzko adierazpenak . . . . .	173
3. atala. Lehenengo atalaren orri-bazterreko inskripzioak . . . . .	174
4. atala. Seme-alabatasuna . . . . .	177
1. azpiatala. Amarengandiko seme-alabatasuna . . . . .	177
2. azpiatala. Aitarengandiko ezkontzako seme-alabatasuna . . . . .	178
3. azpiatala. Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasunari buruzko inskripzioa . . . . .	179
4. azpiatala. Seme-alabatasun ezezaguna . . . . .	182
5. atala. Izen-abizenak . . . . .	182
1. azpiatala. Izen berezia . . . . .	182
2. azpiatala. Abizenak orokorrean . . . . .	183
3. azpiatala. Seme-alaba adoptatuaren abizenak . . . . .	186
4. azpiatala. Izen-abizenen espedienteak, ministerioaren edo Gobernuaren eskumenekoak direnak . . . . .	187
5. azpiatala. Izen-abizenak aldatzeko nahiz horiei eusteko bestelako kasuak . . . . .	189
6. azpiatala. Aldaketa-espediente guztietarako erregelak . . . . .	192
7. azpiatala. Atzerritarren izen-abizenak . . . . .	194
6. atala. Naziotasuna eta auzotasun zibila . . . . .	194
1. azpiatala. Naziotasun-espedientei buruzko erregela bereziak . . . . .	194
2. azpiatala. Naziotasunaren eta auzotasunaren aldarazpenak . . . . .	198
<b>II. kapitulua.</b> Ezkontzen Atala . . . . .	202
1. atala. Epaillearen aurrean edo epaillearen ordezkariaren aurrean ezkontzea . . . . .	202
2. atala. Ezkontza Erregistro Zibilean inskribatzea . . . . .	208
3. atala. Ezkontzaren lekapenak . . . . .	210
4. atala. Epaiak eta ebazpenak . . . . .	211
5. atala. Ondasun-eraentzari buruzko aipamenak . . . . .	212
6. atala. Isilpeko ezkontzak . . . . .	214
7. atala. Ezkontzari buruzko idatzoharrak . . . . .	215

<b>Capítulo III.</b>	De la Sección de Defunciones .....	216
<b>Capítulo IV.</b>	De la Sección de tutelas y representaciones legales .....	221
	Sección 1. <sup>a</sup> De las inscripciones .....	221
	Sección 2. <sup>a</sup> De las anotaciones .....	224
<b>Título VI.</b>	De la rectificación y otros procedimientos .....	226
<b>Capítulo I.</b>	De la rectificación .....	226
	Sección 1. <sup>a</sup> Reglas especiales .....	226
	Sección 2. <sup>a</sup> De los expedientes para completar o suprimir circunstancias y asientos .....	227
	Sección 3. <sup>a</sup> De los defectos y faltas formales y de su corrección .....	228
	Sección 4. <sup>a</sup> De la inscripción de resoluciones .....	232
<b>Capítulo II.</b>	Del expediente para la inscripción de nacimiento fuera de plazo ..	234
<b>Capítulo III.</b>	De la reconstitución de inscripciones destruidas .....	236
	Sección 1. <sup>a</sup> De las medidas para caso de destrucción o deterioro .....	236
	Sección 2. <sup>a</sup> Del expediente de reconstitución .....	239
	Sección 3. <sup>a</sup> De las reinscripciones .....	242
<b>Capítulo IV.</b>	De los expedientes para declaraciones con valor de simple presunción .....	246
<b>Capítulo V.</b>	De las reglas de los expedientes en general .....	248
	Sección 1. <sup>a</sup> De sus presupuestos y tramitación .....	248
	Sección 2. <sup>a</sup> De los recursos .....	255
<b>Capítulo VI.</b>	De la fe de vida o estado .....	259
<b>Capítulo VII.</b>	De los expedientes de la competencia del Ministerio o autoridad superior y de nombres y apellidos .....	261
<b>Título VII.</b>	Régimen económico .....	263
<b>Título VIII.</b>	De los Médicos del Registro .....	267
<b>Disposiciones transitorias</b>	.....	271
	Primera .....	271
	Segunda .....	271
	Tercera .....	272
	Cuarta .....	272
	Quinta .....	272
	Sexta .....	273
	Séptima .....	274
	Octava .....	274
	Novena .....	274
	Décima .....	275
	Undécima .....	275
	Duodécima .....	276
	Decimotercera .....	276

<b>III. kapitulua.</b>	Heriotzen Atala . . . . .	216
<b>IV. kapitulua.</b>	Tutoretzen eta legezko ordezkartzen atala . . . . .	221
	1. atala. Inskripzioak . . . . .	221
	2. atala. Idatzoharrak . . . . .	224
<b>VI. titulua.</b>	Zuzenketa eta bestelako prozedurak . . . . .	226
<b>I. kapitulua.</b>	Zuzenketa . . . . .	226
	1. atala. Erregela bereziak . . . . .	226
	2. atala. Inguruabarrak eta idazkunak osatu edo ezabatzeko espedienteak . . . . .	227
	3. atala. Akats eta hutsegite formalak, eta horien zuzenketa . . . . .	228
	4. atala. Ebazpenen inskripzioa . . . . .	232
<b>II. kapitulua.</b>	Epez kanpoko jaitza inskribatzeko espedientea . . . . .	234
<b>III. kapitulua.</b>	Suntsitutako inskripzioak berreratzea . . . . .	236
	1. atala. Suntsipen- edo narriadura-kasuetarako neurriak . . . . .	236
	2. atala. Berreratze-espedientea . . . . .	239
	3. atala. Berrinskripzioak . . . . .	242
<b>IV. kapitulua.</b>	Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenen espedienteak . . . . .	246
<b>V. kapitulua.</b>	Espedienteei buruzko erregelak orokorrean . . . . .	248
	1. atala. Espedienteen baldintzak eta izapidetza . . . . .	248
	2. atala. Errekurtsioak . . . . .	255
<b>VI. kapitulua.</b>	Bizi- edo egoera-agiria . . . . .	259
<b>VII. kapitulua.</b>	Ministerioaren edo goi agintaritzaren eskumeneko espedienteak, eta izen-abizenei buruzkoak . . . . .	261
<b>VII. titulua.</b>	Araubide ekonomikoa . . . . .	263
<b>VIII. titulua.</b>	Erregistroko medikuak . . . . .	267
<b>Xedapen iragankorrak</b>		271
	Lehenengoa . . . . .	271
	Bigarrena . . . . .	271
	Hirugarrena . . . . .	272
	Laugarrena . . . . .	272
	Bosgarrena . . . . .	272
	Seigarrena . . . . .	273
	Zazpigarrena . . . . .	274
	Zortzigarrena . . . . .	274
	Bederatzigarrena . . . . .	274
	Hamargarrena . . . . .	275
	Hamaikagarrena . . . . .	275
	Hamabigarrena . . . . .	276
	Hamahirugarrena . . . . .	276

<b>Disposiciones finales</b> .....	276
Primera .....	276
Segunda .....	276
Tercera .....	277
<b>Disposición especial</b> .....	277
<b>Índices analíticos</b> .....	279
<b>Castellano-euskera</b> .....	281
<b>Euskera-castellano</b> .....	387



<b>Azken xedapenak</b> .....	276
Lehenengoa .....	276
Bigarrena .....	276
Hirugarrena .....	277
<b>Xedapen berezia</b> .....	277
<b>Aurkibide analitikoak</b> .....	279
<b>Gaztelania-euskara</b> .....	281
<b>Euskara-gaztelania</b> .....	387

# Abreviaturas

<b>BOE</b>	Boletín Oficial del Estado
<b>DA</b>	Disposición Adicional
<b>DF</b>	Disposición Final
<b>DGRN</b>	Dirección General de los Registros y Notariado
<b>DT</b>	Disposición Transitoria
<b>STS</b>	Sentencia del Tribunal Supremo

# Laburdurak

<b>AGE</b>	Auzitegi Gorenaren Epaia
<b>a. x.</b>	azken xedapena
<b>EAO</b>	Estatuko Aldizkari Ofiziala
<b>ENZN</b>	Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusia
<b>x. g.</b>	xedapen gehigarria
<b>x. i.</b>	xedapen iragankorra

# Presentación

Constituye una gran satisfacción constatar ya la realidad de esta publicación: La ley y el Reglamento del Registro Civil en formato bilingüe, realizado a través de la colaboración de este Departamento con el Instituto de Estudios Vascos de la Universidad de Deusto. Mi reconocimiento personal por ello a todos los que lo han impulsado y hecho posible.

Si en el ámbito de normalización lingüística en la justicia, la necesidad de disponer de textos legales bilingües es cada día más acuciante, no cabe duda que el área del Registro Civil, era especialmente sensible y precisaba de este instrumento; ya que es el paradigma de las relaciones directas sin intermediarios de los ciudadanos con los Registros Civiles y los Juzgados de Paz, para aquellas gestiones que tienen que ver con los actos fundamentales de su vida civil.

Este instrumento, unido al impulso de la euskaldunización en esos órganos encargados de una justicia próxima a la sociedad, que se está llevando a efecto en los últimos años desde el Departamento de Justicia, mediante la formación en euskera intensiva de los funcionarios destinados en los mismos, la implantación de una aplicación de gestión procesal informática totalmente bilingüe, así como el desarrollo de planes de fomento de uso del euskera, implica un panorama sustancialmente más favorable que el existente hace pocos años. No obstante, urge que el Ministerio de Justicia adecue los libros de Registro a la realidad lingüística de este País.

En definitiva, a través de esta legislación bilingüe nuevamente, como ya se hizo con la Ley de Menores y se hará en breve con la Ley de Enjuiciamiento Civil, a las que seguirán otras ya en proceso de planificación, ponemos a disposición de profesionales de la justicia y de los ciudadanos y ciudadanas, medios idóneos para favorecer la normalización del uso del euskera en la justicia, y cumplimos la obligación que nos compete como poderes públicos comprometidos en esta tarea.

*Joseba Azkarraga Rodero*  
Consejero de Justicia, Empleo y Seguridad Social

# Aurkezpena

Atsegin handikoa da argitalpen hau dagoeneko eskuetan izatea, alegia, Erregistro Zibilaren Legea eta Erregelamendua, bertsio elebidunean. Oraingo testua Deustuko Unibertsitateko Euskal Gaien Institutuak sail honekin duen lankidetzaren ondorioa da. Nire esker ona, hortaz, berau bultzatu eta errealitate bihurtu duten guztiei.

Justiziaren arloan hizkuntzaren normalizazioa lortzeko, gero eta premiazkoagoa da lege-testu elebidunak izatea. Erregistro Zibilaren eremuan, zalantzarik gabe, biziki atzematen da halako tresnen beharrizana. Izan ere, herritarrek zuzeneko harremanak dituzte, inolako bitartekorik gabe, erregistro zibilekin eta bake epaitegiekin, eta hala da, herritarren bizitza zibilean oinarritzko diren egintza eta gestio askotarako.

Justizia hori, beraz, gizartetik hurbil-hurbil dago, eta arlo horretako organoak euskalduntzea ezinbesteko gertatzen da. Horretarako, azken urteetan, Justizia Sailak zenbait ekimen gauzatu ditu, besteak beste, organo horietako funtzionarioak euskaraz trebatzea, informatikaren prozesu-kudeaketarako aplikazio guztiz elebiduna ezartzea eta euskararen erabilera sustatzeko planak garatzea. Horiek guztiek, orain aurkezten den honekin batera, asko hobetzen dute orain urte batzuk justizian zegoen egoera. Edozein modutan ere, nahitaezkoa da Justizia Ministerioak erregistro-liburuak egokitzea, herri honen hizkuntza-errealitatea aintzakotzat hartuta.

Adingabeen Legeak bidea ireki zuen, eta, epe laburrera, Prozedura Zibilaren Legeak beste urrats bat emango du bide horretan; badaude, gainera, beste lege batzuk ere planifikatuta. Azken finean, legeria elebidun hau justiziako profesionalen, eta, oro har, herritarren esku geratzen da, horiek guztiek baliabide aproposak izan dituzten, euskararen erabilera justiziaren eremuan normalizatzeko. Horrela, herri-botere gisa dagokigun betebeharra betetzen dugu, eginkizun horretan gure hitza eman baitugu.

*Joseba Azkarraga Rodero*  
Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza sailburua



# Atarikoak

Argitalpen honetara bildu dira bitariko testuak, Erregistro Zibilaren nondik norakoak arautu eta barruratzten dituztenak. Bateko, 1957. urteko ekainaren 8ko Legea, eta, besteko, 1958. urteko azaroaren 14ko Dekretua, Erregistro Zibilaren Legea aplikatzeko Erregelamendua onetsi duena. Horiekin batera ere, batak eta besteak harrezkero izan dituzten lege-aldarazpenak, 2004. urteko martxoaren 31 arte burutuak.

Erregistro Zibila da, ezbairik gabe, egun Justizia Administrazioak duen erakusle-  
leiho bizia, egunerokoak baititu herritarren eskabideak eta herritarrekiko harremanak. Jaiotza eta heriotza dira, besteak beste, edozein gizabanakoren errealitate biologikoak, eta, aldi berean ere, ondorio juridiko garrantzitsuen sortzaileak. Hartara, ezinbestekoa da horiek egoki agertzea erregistro jakin eta zehatz batean.

Eite bereko diren osterantzeko egoerak ere hortxe bertan dira islatu beharrekoak, hala ezgaitasuna, nola horren babes juridikoak, alegia, tutoretza eta kuradoretza. Absentzia, ezkontza eta seme-alabatasuna ere aintzat hartu beharrekoak dira horrelakoe-  
tan. Esan gabe doa, orobat, auzotasun zibilaren mundua Espainiako zuzenbidean. Horiak guztiak dira Erregistro Zibilean egokitze eta kokatze ziurra duten egoerak.

Erregistroaren esparrua da, halaber, zuzenbidearen aldetik zorroztasun eta trebe-  
zia juridikorik nabariena behar duten horietarikoa. Erregistroaren ohiko jardunak idazkuntan eta liburuetan du oinarri, aspaldi-aspalditik. Izan ere, Frantziako Iraultza izan zen lehena, ordu arte Elizaren pekoa zena arlo zibilerako ekartzeko, 1792. urteko irailaren 20ko dekretu baten bidez. Geroko kontuak dira, Frantzian nahiz Europako beste herrialde anitzetan, Erregistro Zibilarenak.

Spainian ere, 1870. urteko Legea aurrendari da zeregin horretan. Haren indar-  
gabetzaile, eta, oro har, Erregistro Zibil eguneratu baten antolatzaile, argitalpen honen bidez euskal legelariaren eskura datozen testuok.

Sarritan esan ohi da Erregistro Zibila gizabanakoen egoera zibilaren erregistroa dela. Hain zuzen ere, egoera zibil horrek dakartza, lehen esan legez, halako ondo-

rio jakin eta zehatzak subjektu horrentzat, horiek bere-berezkoak izan (izena, abizenak) zein ondare-izaerakoak izan (oinordetzak, familia-zuzenbidekoak).

## **Onomastika, Erregistro Zibila eta euskara**

Erregistro Zibilaren Lege eta Erregelamenduaren egungo testuak, hainbat ekimen, eginahal eta lanen fruituak dira, hain juxtu ere, gaztelaniaz besteko hizkuntzen onomastika, euskararena barne, bertan isla dadin.

Izan ere, Erregistro Zibilaren legeriak begi-bistan jartzen du, euskararen alorrean, euskaldunek aspalditik izan duten kezka nabaria, hots, euskarazko izenak eta abizenak Erregistro Zibilean inskribatzekoa. Ezaguna denez, izen-abizenak dira osagarik esanguratsuenak, gizabanakoaren izate eta nortasuna moldatzeko tenorean. Horiek identifikatzen dute pertsona, eta horiek dira, nolabait esatearren, nortasun-agiririk ziurrenak eta zabalenak.

Horiek ere, zeresanik ez, gizartearen dira ikusgarri eta entzungarri, nor izate horren eramailerik adierazkorrenak baitira. Horra, berriz, halakoak euskarazko eitean inskribatzeko garrantzia eta pisua, eurok baitira, zalantza ñimiñorik gabe, euskarak berak gizartearen aurrean eta barruan izan dezakeen bizitasunaren seinale eta erakusle, euskal mintzodun izan zein ez, halakoak dituztenak.

Horiek horrela, nabarmen da euskarak ez duela izan, Espainiako Bigarren Errepublikaz geroztik, berezkoa duen euskal onomastika Erregistro Zibilean barnertatzeko modu erosorik. Aitzitik, Espainiako gerra zibilaren osteko garaian, euskal onomastikaren aurkako debekuak lege bihurtu ziren, orduko belaunaldi euskaldunen kalterako.

Arian-arian, alabaina, erakunde batzuen lana gailendu egin da, euskal onomastika berreskuratzeko bidean, horien artean, Euskaltzaindia bera, eta, zer esanik ez, Jose Maria Satrustegi euskaltzain nafar adoretsua. Urteak joan, urteak etorri, hortik bideratu zen, neke eta amore-emate askoren gainetik, berebiziko lege-aitortza euskal onomastikarentzat. Ahalegin horien segidakoa da egun Euskaltzaindiaren Onomastika Batzordeak bururatzen diharduen lana eta eskuartekoa.

Bitarikoa da batzorde horren eginkizuna, bi-bitara ibili behar izan baitu Euskaltzaindiak azken urteetan: batetik, onomastika arautu eta arau-emailea finkatzea du helburu, ondorioz normalizazioa lortu ahal izateko, eta inoizko batean ohiko izaten ziren desbideraketa eta gehiegikeriak uxatzeko; bestetik, Erregistro Zibilaren ataza da euskal onomastika horren harrera egokia egitea, legeak eskaintzen dituen modu desberdinetan bada ere (aurretiaz jarritako gaztelaniazko izenaren baliokide euskaldunaren bitartez edota euskal izen eta abizenen grafia eta fonetika euskarazkoetara egokituz, Euskaltzaindiak zehaztu duen moduan).

Bilakaera horren mugarri garrantzitsuak izan dira, orain arte, Euskaltzaindiak herritarren eskabidez kasuan-kasuan eman dituen agiriak, Erregistro Zibilaren bulegotan euskal onomastika egiaztatzeko. Oraintsuagokoak dira, modu sailkatu baten



bidez, Euskaltzaindiaren Onomastika Batzordeak landu eta argitaratu dituen *Nomenclátor de Apellidos Vascos-Euskal Deituren Izendegia* (1998) eta *Diccionario de nombres de pila-Euskal Izendegia* (2001). Bi-biok arrakastatsu gertatu dira, eta berehala eskuratu dute Erregistro Zibileko agintarien onespena, nahitaezko tresna izan daitezkeen euren eskuarteko gorabeheretan. Horien etengabeko eguneratze-lanean dihardu, hain zuzen ere, Euskaltzaindiaren Onomastika Batzordeak.

Legeria zibilari dagokionez, erabakigarri suertatu da Erregistro Zibilaren Legea eta Erregelamenduaren azken eraldaketen artean, azaroaren 5eko 40/1999 Legea. Horrek ekarri du euskal onomastika euskarazko grafia arautuarekin inskribatu ahal izatea Erregistro Zibilean, aurretiaz beharrezko ziren izapide eta osagaietatik hainbat horren bidez ezabatu direla .

## Erregistro Zibila eta euskara

Aurrekoaren haritik, sarri-sarri azaleratu den kontua osterantzekoa da, alegia, ea Erregistro Zibilean euskarazko onomastika inskribatzea ez ezik, erregistroa bera ere euskaraz eramateko modukoa ez ote den.

Hemen argitaratzen diren lege-testuekin, bi motatako osagaiak dituzte Erregistro Zibilaren jarduleek. Jada eginak dira Erregistro Zibilari buruzko inprimakiak, Eusko Jaurlaritzaren Justizia Sailburuordetzako Agiri Judizialen Itzulpenarako Batzordearen iradokizunekin. Orain bestelakoak datoz, hau da, horien oinarri diren lege-erregelamenduen gaztelaniazko eta euskarazko testuak. Beraz, bi aurrerapauso eragingarri eman dira xede horren betetzean.

Araza, hala ere, korapilatsuagoa da. Izatez, Erregistro Zibila «erregistro juridikoa» da, erregistro administratiboetatik at estatuko ahalmenen artean barrurartzen dena.

Erregistro Zibilaren Erregelamenduak berak arautzen du, 86. artikuluan, bertara aurkezten diren agirien hizkuntza-araubidea: *Gaztelaniaz edo autonomia-erki-degoetako gainerako hizkuntza ofizialetan idatzi ez diren agiriekin edo antzinako letraz edo nekez ulertzen denaz idatzitakoekin batera aurkeztuko da behar besteko itzulpena edo kopia, notario, kontsul, itzultzaile edo beste organo nahiz funtzionario eskudunek egindakoa. Itzulpena ez da beharrezkoa izango, arduradunak horren edukiaren berri izanez gero. Gaztelaniaz eginak ez diren idazkunak ere akastun jotzen ditu erregelamendu bereko 298.6 artikulua: *Idazkunen akats formalak dira: ... 6. ... gaztelaniaz besteko hizkuntza bat erabiltzea...**

Bide bertsutik, 1993. urtean, Konstituzio Auzitegiaren autoak (1993-10-25) eta Auzitegi Gorenaren epaiak (1993-01-26) behin eta berriro azpimarratu dute Erregistro Zibilaren hizkuntza gaztelania dela, nahiz eta liburuetatik atera daitezkeen ziurtagiriak gaztelaniaz besteko hizkuntza ofizial batean egiteko aukera onetsi eta aitortu. Antzekoak izan dira ENZNren ebazpenak (1996-01-10 eta 1998-09-05).

Horrek guztiak ekarri ditu, bestalde, hiru agindu ofizial (1988-05-26, 1989-07-20 eta 1993-01-21) eta zirkularra (1984-03-01), tokian tokiko Erregistro Zibilaren agirien eredu elebidunak (euskarazkoak barne) arautu eta moldatzekoak.

Garai berrien iragarle izan daiteke, kasu honetan, Kataluniako urtarriaren 7ko 1/1998 Legea, Hizkuntza-Politikari buruzkoa, eta, zehatzago, lege horren 17. artikulua, erregistro publikoen ingurukoa: *1. Son válidos los asientos registrales realizados en cualquiera de las lenguas oficiales*. Nolanahi ere, ENZNren ebazpen batek (1999-10-28) berriro ere gogoratu du, artikulua hori gorabehera, aurretiaz aipatu bi horiek, hots, hizkuntzen ofizialtasunak dakarrela ziurtagiriak elebidun izatea eta Erregistro Zibilarekiko harremanak katalanez egitea; ez, ordea, Erregistro Zibilaren barne-antolakuntza gaztelaniaz besteko hizkuntza ofizial batez gauzatu ahal izatea, Erregistro Zibilaren Lege eta Erregelamenduaren gainetik.

Esanak esan, garatu gabeko alorra da, oraingoz behintzat, euskararen bidezko Erregistro Zibilarena.

## Euskarazko testuaren ezaugarriak

Hona hemen ahaleginaren lerro nagusia: euskara ofiziala non izan eta lurralde horietako herritarrei halako tresna sendoa eskaintzea, alor horretako hizkuntzaren normalizazioan bultzagile izateko gogoia agerian uzten delarik.

Testua, gure aurreko argitalpenetan ohikoa denez, elebiduna da, gaztelania-euskara, bi zutabetan moldatua. Osagarri ditu erabiltzaileak aurkibide analitikoak, gaztelania-euskara eta euskara-gaztelania, testuan zehar kontzeptuen joan-etorriak ez ezik, hizkuntzen arteko abiaburuak ere atzemateko tenorean. Hortaz, berehala aurki daiteke, gaztelaniatik zein euskaratik abiatuta, beste hizkuntzaren ordaina eta artikuluaen barruko kokaera.

Orain arte azaldutakoaren arabera, euskarazko testuak gutxieneko baldintza batzuk bete behar zituen, testu itzuliaren edukia artez eta zuzen barneratzeko. Hizkuntzarena zein zuzenbidearena batera antolatu dira, sail honetako argitalpenek ohi duten bezalaxe:

- a) Testura bildu dira Euskaltzaindiak emandako arau eta gomendioak. Hortaz, Hiztegi Batuko bigarren itzuliak aurrera egin ahala, beste lege-testu batzuetan erabilitako hitzak egokitu dira (*auzotartasun/auzotasun, naziokotasun/naziotasun*).
- b) Terminologiaren aldetik, azpimarratzeko modukoak dira semantikari eta esanahiari eman zaien tratamendua. Bi adibide izan daitezke horren adierazlerik neurtuenak. Hasteko, Erregistro Zibilaren idazkun- eta liburu-moitei eskaini zaien arreta berezia, hurrenez hurren sailkatuz eta lotuz, *menciones/aipamenak, cancelaciones/ezerezteak, anotaciones/idatzoharrak, inscripciones/inskripzioak, notas marginales/orri-bazterreko oharrak* eta

*Libro de Familia/Familia Liburua, Libro de Matrimonios Secretos/Isilpeko Ezkontzen Liburua, Libro de Personal y Oficina/Langileria eta Bulego Liburua, Libro Diario/Liburu Egunkaria.* Hasian hasi, ezin alde batera utzi Erregistroaren munduak bere-bereak dituen hitzak eta erabilerak, ohituta ez dagoenari arrotz samarrak zaizkionak. Gaztelaniazko *traslado* izan daiteke horien artean nabariena testu honetan, horren hiru adiera euskaraz ematekotan (dela liburuak geografikoki tokiz aldatzea —*lekualdaketa*—, dela liburuen edukia beste leku batera alderatzea —*kopia*—, dela erregistro-egintza baten berri ematea —*jakinarazpena*—).

- c) Oinarri-oinarrian izan dira Deustuko Unibertsitateak jada argitaraturik dituen lege-testu zein eskuliburuak, zuzenbide zibileko sistemaren euskaratzeari erro-erroko batasuna emateko.
- d) Alderatu eta bateratu egin dira, ahal delarik, lege-testu hauen terminoak eta Erregistro Zibilaren formularioetan Agiri Judizialen Itzulpenerako Batzordeak ezarritakoak. Bion ahaleginak egokitu dira, eta berebiziko gogoeta egin da, modu bertsuan jokatzeko. Hartara, lege-testua moldatu da, formularioetan ageriko diren *orri-bazterreko inskripzio/orri-bazterreko ohar/eginbideak gauzatu* eta bestelako terminoak bertaratzeko. Beste kasu batzuetan, ordea, osterantzeko bidea hartu da, eta lege-testuaren esanahiari eutsi zaio, berori egokiago delakoan, adibidez, *prozesuko arauak/naziotasuna/Fiskaltza*.

## Argitalpenaren arduradunak

Erregistro Zibilaren Lege eta Erregelamenduaren argitalpen elebidun hau da Eusko Jaurlaritzaren Justizia Sailak eta Deustuko Unibertsitateko Euskal Gaien Institutuak ondu duten hitzarmenaren fruitua. Testu honen lehen bertsioa institutu horretan egin da, unibertsitate bereko Zuzenbide Fakultatearen Euskara Juridikoaren Mintegiarekin batera. Horren egilea Aiora Aristondo Azkonobieta andre ikertzailea izan da, Zuzenbide Fakultateko irakasle den Esther Urrutia Idoiaga andrearen zuzendaritzapean. Bion kolaboratzaileak izan dira, testuaren orrazketa eta azken irakurketa, fakultate bereko irakasle diren Andres Urrutia eta Gotzon Lobera jaunak.

Gogo bizia erakutsi nahi dugu argitalpen honen egileok, honako hau izan da, Erregistro Zibilaren arduradun zein herritarrentzat, halako lanabes prestu eta zehatza. Horrela lortuko da, gure ustez, hara bertaratzten diren euskaldunen hizkuntza aintzakotzat hartzea, bertako zeregin juridiko esanguratsuetan.

*Egileak*



# Prólogo

La legislación del Registro Civil que se ofrece en este volumen comprende el texto actualizado de la Ley de 8 de junio de 1957 y el Decreto de 14 de noviembre de 1958 por el que se aprueba el Reglamento para la aplicación de la Ley del Registro Civil con las modificaciones posteriores de ambos textos, actualizadas hasta el día 31 de marzo de 2004.

El Registro Civil es hoy en día uno de los elementos fundamentales de visualización de la justicia en el quehacer cotidiano de la ciudadanía. El nacimiento o el fallecimiento son, además de realidades biológicas en la vida de cualquier persona, circunstancias creadoras de una serie de efectos jurídicos para los que es imprescindible una constancia registral exacta y puntual.

Del mismo modo, situaciones como el matrimonio, la filiación, la incapacidad y sus remedios jurídicos, la tutela y la curatela, así como la ausencia o en el caso del derecho español, la vecindad civil, tienen su cauce y ubicación adecuados dentro del Registro Civil.

La materia registral es quizás, dentro del mundo jurídico, una de las que exige mayor especialización y, si se quiere, mayor precisión y finura jurídica. El funcionamiento de un Registro Civil laico es ya una constante desde que el Decreto de 20 de noviembre de 1792, de la Revolución Francesa, trasladó a la competencia estatal los registros de la Iglesia hasta entonces existentes. En esa misma línea se sitúan los Registros Civiles, tanto de Francia, como de otros muchos países europeos.

También en España la ley de 1870 fue un primer paso en ese sentido. A su derogación y sustitución por un sistema de Registro Civil fiable y moderno han venido los textos que se ofrecen en este volumen.

Se ha definido muchas veces el Registro Civil como el Registro del estado civil de las personas. Es precisamente ese estado civil el portador de un haz de consecuencias tanto personales (nombre, apellidos) como patrimoniales (sucesiones, derecho de familia). Entre todas ellas destaca, por su relación con la lengua, el tema de la onomástica y su reflejo en el Registro Civil.

## Onomástica, Registro Civil y lengua vasca

El texto actual de la Ley y el Reglamento del Registro Civil recoge la culminación de un largo proceso cuyo objetivo ha sido, en el caso del euskera, que la onomástica vasca reciba un tratamiento adecuado en el Registro Civil.

La onomástica es uno de los puntos de mayor relieve en la labor de normalización social de la lengua vasca. Es evidente la importancia del nombre y los apellidos a la hora de configurar la personalidad humana y su presencia en la sociedad. Es también notorio el hecho de que esa onomástica en euskera es de amplia extensión social, incluso entre personas que desconocen dicha lengua.

Sabido es que la lengua vasca no gozó, tras la Segunda República española y durante el régimen político anterior, de un estatus favorable para su admisión en el Registro Civil. Muy al contrario, la prohibición de su uso está bien documentada en diversos trabajos de investigación. Fue precisamente la labor de algunas instituciones como la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y de personalidades como el académico navarro Don José María Satrustegui, lo que permitió, en una tarea constante e inasequible al desaliento, ir forjando un ámbito legal propio en materia de onomástica vasca.

La Comisión de Onomástica de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, promueve junto a la fijación de una onomástica vasca normalizada que huye de algunas de las exageraciones del pasado, su recepción por parte del Registro Civil, bien sea por medio de la equivalencia en el nombre entre el castellano y la lengua vasca, bien por la adaptación gráfica y fonética de los nombres y apellidos vascos a la grafía normativizada de la lengua vasca fijada por la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia.

Hitos importantes en esta evolución han sido de una parte, el *Nomenclátor de Apellidos Vascos-Euskal deitzen izendegia* (1998) y de otra, el *Diccionario de nombres de pila- Euskal Izendegia* (2001), que han recogido y sistematizado los últimos avances en el campo de la onomástica en euskera. Ambos han tenido una excelente acogida en el Registro Civil, como instrumentos necesarios de su quehacer diario.

En lo que se refiere a la legislación civil, ha resultado decisiva la reforma de la Ley y Reglamento del Registro Civil operada por la ley 40/1999 de 5 de noviembre, cuyo texto ya aparece incluido en la presente edición y que ha permitido un acceso pleno de la onomástica vasca al Registro Civil, suprimiendo muchas de las barreras antes existentes y simplificando el procedimiento para realizar dichas operaciones.

## El Registro Civil y el euskera

Al hilo de lo anterior, existe un tema que resulta de gran importancia en el proceso de normalización lingüística y que se refiere no tanto a la constancia en el

Registro Civil de la onomástica vasca, cuanto a la llevanza de dicho Registro Civil en las lenguas oficiales distintas del castellano.

El Registro Civil es uno de los llamados «registros jurídicos», configurados como de competencia constitucional del estado. En lo referente a la lengua, el artículo 86 de su Reglamento establece un principio general (*Con los documentos no redactados en castellano ni en ninguna de las demás lenguas oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas, o escritos en letra antigua o poco inteligible, se acompañará traducción o copia suficiente hecha por Notario, Cónsul, Traductor u otro órgano o funcionario competentes. No será necesaria la traducción si al Encargado le consta su contenido*), que luego cierra el artículo 298 del mismo texto reglamentario (*Son defectos formales de los asientos: ... 6. ... el empleo de idioma distinto del castellano...*).

La jurisprudencia del Tribunal Constitucional ha ido decantando de forma progresiva el estatus de las lenguas cooficiales distintas del castellano en el Registro Civil. Pueden citarse el auto (25-10-1993) y la sentencia (26-01-1993) del Tribunal Constitucional que han subrayado el carácter del castellano como lengua del Registro Civil, admitiendo igualmente la posibilidad, derivada de la cooficialidad lingüística, de expedir y obtener certificaciones bilingües de los asientos del registro. En esa misma línea han ido las resoluciones de la DGRN (10-01-1996 y 05-09-1998) y, por último, las tres órdenes (26-05-1988, 20-07-1989 y 21-01-1993) y la circular (01-03-1984) conformadoras de los modelos oficiales de dichas certificaciones bilingües.

La incidencia de la legislación lingüística más reciente (artículo 17 de la Ley 1/1998 de 7 de enero, de política lingüística de Catalunya, relativo a los registros públicos: *1. Son válidos los asientos registrales realizados en cualquiera de las lenguas oficiales*) nos lleva a pensar en la posibilidad de la utilización de las lenguas cooficiales diferentes del castellano como lengua de trabajo del Registro Civil. De todos modos, y con relación a dicha disposición, la DGRN ha recordado, en su resolución de fecha 28-10-1999, que dicho artículo debe ser interpretado en el sentido de que la cooficialidad lingüística supone la posibilidad de relacionarse con el Registro Civil en la lengua cooficial, y obtener del mismo las certificaciones en castellano y la lengua cooficial correspondiente, pero no que la lengua de organización interna sea otra que el castellano, por encima de lo que disponen la Ley y Reglamento del Registro Civil.

El empleo por parte del Registro Civil del euskera como lengua de trabajo es, hoy por hoy, una tarea por realizar.

## Características del texto en euskera

Lo anterior demuestra el interés por ofrecer en euskera y castellano, en las dos lenguas cooficiales en los territorios de lengua vasca del estado español, un texto que pueda ser instrumento de normalización de la lengua vasca en este campo.

El texto, como ya es habitual en esta colección, es un texto bilingüe, a doble columna, castellano-euskera, acompañado de los correspondientes índices analíticos castellano-euskera y euskera-castellano, que sirven de glosario entre una y otra lengua, a la vez que de guía para una búsqueda del término equivalente en la otra lengua y su ubicación sistemática en el texto legal y reglamentario.

De acuerdo con lo dicho hasta ahora, se imponía la necesidad de un texto que cumpliera una serie de requisitos mínimos, tanto lingüísticos como de contenido. Cabe explicitar algunos de ellos:

- a) Se ha pretendido un texto actualizado, de acuerdo con las normas y recomendaciones de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia. Esto ha llevado a la incorporación a este texto de los términos que la Academia ha ido definiendo en la segunda vuelta de su diccionario unificado (*auzotartasun/auzotasun, naziokotasun/naziotasun*).
- b) Se ha tenido en cuenta, a la hora de fijar la terminología, la incidencia en el campo semántico de la totalidad de los tipos de asientos y libros del Registro Civil, para lo cual se han utilizado, respectivamente las siguientes expresiones: *aipamenak/menciones, ezerezteak/cancelaciones, idatzoharrrak/ anotaciones, inskripzioak/inscripciones, orri-bazterreko oharrak/notas marginales y Familia Liburua/Libro de Familia, Isilpeko Ezkontzen Liburua/Libro de Matrimonios Secretos, Langileria eta Bulego Liburua/Libro de Personal y Oficina, Liburu Egunkaria/Libro Diario*. Del mismo modo, no pueden quedar de lado los términos y usos que son propios del Registro, pero que pueden resultar extraños a quien no está habituado a ellos. Entre estos cabe destacar la expresión castellana *traslado* y la forma en la que se han vertido al euskera sus tres acepciones (cambio de ubicación geográfica de los libros —*lekualdaketa*—, transcripción del contenido de los libros —*kopia*—, comunicación de un acto registral —*jakinarazpena*—).
- c) Se han utilizado los precedentes ya publicados de textos civiles por la Universidad de Deusto, a los efectos de lograr una coherencia con el sistema de derecho civil hoy vigente en el estado español.
- d) Se han contrastado los términos utilizados con los de los textos establecidos para los formularios del Registro Civil por la Comisión para la Traducción de Documentos Judiciales en Euskera de la Consejería de Justicia del Gobierno Vasco. A sus soluciones se ha adaptado el texto en su mayoría (así ha sucedido, por ejemplo, con los términos en euskera *orri-bazterreko inskripzio/orri-bazterreko ohar/eginbideak gauzatu*); y, en los casos de discrepancia, ésta se ha debido a motivos suficientemente fundados, a juicio de los autores, tales como *prozesuko arauak/naziotasuna/ Fiskaltza*.



## **Responsables de la edición**

La versión en euskera y la edición bilingüe de la Ley y el Reglamento del Registro Civil es otro fruto del Convenio de Colaboración entre la Consejería de Justicia del Gobierno Vasco y el Instituto de Estudios Vascos de la Universidad de Deusto. Este último, junto con el Seminario de Euskera Jurídico de la Facultad de Derecho de dicha universidad ha realizado la versión en euskera con una primera redacción por parte de doña Aiora Aristondo Azkonobieta, investigadora de dicho instituto, bajo la dirección de la profesora de la Facultad de Derecho de la Universidad de Deusto, doña Esther Urrutia Idoyaga y la colaboración de don Andrés Urrutia y don Gotzon Lobera, profesores también de dicha facultad.

Esperemos que este texto sea otra herramienta útil y valiosa para quienes en nuestros pueblos y ciudades tienen encomendada la labor de llevar adelante el Registro Civil, y también para quienes acuden diariamente al Registro Civil con la pretensión de poder utilizar la lengua vasca como elemento natural de relación con la Administración de Justicia.

*Los autores*



§1.  
**Ley del Registro Civil,  
de 8 de junio de 1957**

§1.  
**Erregistro Zibilaren Legea,  
1957ko ekainaren 8koa**



# Ley del Registro Civil

**Ley de 8 de junio de 1957**  
(BOE, núm. 151, de 10 de junio)

I. La Ley del Registro Civil hasta ahora vigente, publicada como provisional, sigue teniendo, después de más de ochenta años, méritos suficientes para figurar dignamente entre otras más modernas, a las que quizá supere por su buena técnica legislativa y la solidez y equilibrio de sus principios cardinales, que continúan siendo base inmovible de todo buen sistema de registro de estado de las personas. Hay en ella, sin embargo, preceptos legales que, como el que establece la inalterabilidad de las inscripciones salvo en virtud de ejecutoria dictada en largo proceso contencioso, resultan de un rigor incompatible con la vida práctica. La inscripción fuera de plazo, la reconstitución de Registros y la rectificación gubernativa constituían lagunas que fueron llenándose con disposiciones sin rango adecuado. Asimismo, la publicación del Código Civil y, particularmente, la regulación de la vecindad civil; los efectos civiles del matrimonio canónico y la nueva ordenación de la nacionalidad imponían una alteración importante del texto legal. De otra parte, debía eliminarse cuanto significara casuismo y repetición, propio sólo de una Ley experimental, pero no aconsejable en el estado actual de la institución. Todo ello determinó el estudio y la redacción de un proyecto de

# Erregistro Zibilaren Legea

**1957ko ekainaren 8ko Legea**  
(EAO, 151. zk., ekainaren 10ekoa)

I. Gaur egun arte indarrean egonden Erregistro Zibilaren Legea behin-behineko gisa argitaratu zen. Hala ere, laurogei urte baino gehiago igaro ondoren, behar besteko meritua ditu lege modernoaren artean duintasunez agertzeko. Beharbada, horiek goititzen ditu bere legegintza-teknika onerengatik, bai eta funtsezko printzipioen irmotasun eta orekarengatik ere; printzipio horiek oinarri aldaezinak dira pertsonen egoerari buruzko erregistro-sistema orotan. Hala eta guztiz ere, legean badira bizitza praktikoarekin bateraezinak diren manu zorrotzak. Esaterako, manu horietako bati helduta, inskripzioak ezin dira aldatu, auzibide luzean emandako betearazpen-aginduen ondorioz ez bada. Epez kanpoko inskripzioak, erregistroen berreraketak eta gobernu-zuzenketak hutsuneak zituzten, eta hutsune horiek, ezari-ezarian, lerrun egokirik gabeko xedapenekin bete ziren. Era berean, lege-testuan aldaketa garrantzitsua eragin zuten Kode Zibilaren argitalpenak, eta, bereziki, auzotasun zibilaren arauketak; orobat, ezkontza kanonikoaren ondore zibilek eta naziotasunaren antolamendu berriak. Bestalde, kasuismoa eta errepikapena ezabatu behar ziren, horiek lege esperimentalei bakarrik dagozkielako, eta ez direlako gomendagarri erakundearen egungo egoeran. Horrek guztiak ekarri

Ley en el que se mantuviesen los principios fundamentales del sistema vigente y en el que se acogieran sólo aquellas novedades aconsejadas por su evidente conveniencia y encaminadas a conseguir un registro más completo y flexible sin perjuicio de conservar e incluso aumentar las garantías actuales. Se ha procurado así seguir un criterio sistemático y simplificador, reservando, como es tradicional en la ordenación de los Registros, aquellas normas de carácter casuístico, complementario e interpretativo al reglamento, disposición que, por su rango, siempre será más adaptable a las exigencias y enseñanzas de la práctica. La sustitución, finalmente, por una Ley y un Reglamento de la multitud de disposiciones, de diferentes rango y época, carentes de las mínimas condiciones de certeza, simplicidad y unidad orgánica, tan necesarias a todo sistema normativo, justifica de por sí la reforma aunque no se hubieran alcanzado otras metas.

II. La presente Ley presenta el punto de vista clásico sobre la misión del Registro Civil, concebido como instrumento para la constancia oficial de la existencia, estado civil y condición de las personas. En relación a la Ley que se deroga, el nuevo sistema dará al Registro un carácter más amplio al recoger el contenido de los Registros de Tutelas y el de Ausentes, que carecían de razón suficiente para su existencia dispersa, y al llevar a su seno determinadas representaciones legales, pues es

zuen lege-proiektu bat aztertu eta idaztea. Lege-proiektu horretan iraunarazi behar ziren indarreko sistemaren oinarritzko printzipioak. Proiektu horretara bildu behar ziren, halaber, nabariro egoki ziren berrikuntzak eta erregistro osoagoa nahiz malguagoa lortzera bideratutakoak. Horri guztiari kalterik egin gabe, egungo bermeak iraunarazi eta, are gehiago, gehitu behar ziren. Hortaz, ahaleginak egin dira irizpide sistematiko eta errazago bati eusteko. Horrela, erregistroen antolamenduan ohikoa den bezala, erregelamendura bilduko dira arau kasuistiko, osagarri edo interpretaziozkoak. Erregelamendua, bere lerruna dela eta, hobeto egokituko zaie praktikaren eskaera eta irakaskuntzei. Azkenik, xedapen askoren ordeze lege bat eta erregelamendu bat onesteak justifikatzen du eraldaketa, beste helburu batzuk lortu ez arren. Xedapenok lerrun eta garai ezberdinetakoak ziren, eta ez zituzten betetzen ziurtasun, sotiltasun eta batasun organikoaren gutxieneko baldintzak, baldintza horiek arazuko sistema orotan nahitaezkoak badira ere.

II. Lege honek Erregistro Zibilaren eginkizunari buruzko ikuspuntu klasikoa aurkezten du. Ikuspuntu horretatik, erregistroa sortu da, pertsonen existentzia, egoera zibila eta izatea modu ofizialean jasotzeko tresna gisa. Indargabetutako legearekin alderatuta, sistema berriak izaera zabalagoa emango dio Erregistroari. Izaera zabalago horren eretzean, bertan jasoko da Tutoretzen Erregistroko eta Absenteen Erregistroko edukia, ez baitago behar besteko arrazoirik bi horiek sakabanatu-

de interés general que de ellas haya una constancia pública. En orden a la eficacia de la inscripción, la presente Ley se basa en los principios hoy vigentes; por consiguiente, la inscripción sigue constituyendo la prueba de los hechos inscritos, con todo su intrínseco valor —no meramente procesal— que encierra la expresión; pero la eficacia del Registro queda fortalecida al establecer que aquella prueba sólo puede discutirse en los procedimientos rectificatorios establecidos en la Ley. Las consecuencias de tan poderosa revalorización se atenúan con la admisión de cuestiones prejudiciales de tal modo reguladas que es de esperar no constituyan motivo de demora o de abusos procesales.

III. Se conservan los tres tipos de Registro: municipal, consular y central. Pero, en cambio, ha parecido oportuno suprimir los antiguos Registros ocasionales, que, de hecho, no siempre funcionaban con arreglo a las prescripciones legales y eran extraños a la técnica de los funcionarios encargados de ellos; basta con facilitar medios especiales, con garantías suficientes para que se inscriban en el Registro ordinario los hechos que constituían el contenido de aquellos Registros excepcionales. Se ha estudiado con detenimiento el problema del personal encargado de los Registros municipales, tratando de remediar, en la medida de lo posible, uno de los defectos del sistema anterior, que entregaba, en los medios rurales, el Registro a manos le-

ta egoteko; era berean, legezko ordezkari-tza jakin batzuk erregistroaren barnera eramango dira, interes orokorrekoa baita horiek jendaurrean agertzea. Inskripzioaren eragingarritasunari dago-kionez, lege hau gaur egun indarrean dauden printzipioetan oinarritzen da; hori dela eta, inskripzioak inskribatuta-ko egitateen froga egiten du oraindik, adierazmolde horrek duen barne balio osoarekin, ez, ordea, prozesuko balio hutsarekin. Hala ere, Erregistroaren eragingarritasuna indartuta gelditzen da, froga hura legean ezarritako zuzenketa-prozeduretan bakarrik eztabaida daitekeela ezartzen delako. Dena den, indartze horren ondorioak ahulduta geratzen dira epaitu aurreko arazoak onartuta. Azken horiek, araututa dauden bezala, ziur asko ez dira izango luzamenduaren edo prozesuko abusuen eragile.

III. Hiru erregistro-mota iraunarazten dira: udalekoa, konsulatukoa eta zentrala. Edozelan ere, noizean behin agertzen ziren erregistro zaharrak ezabatzea egokitzat jo da. Izan ere, erregistro horiek ez zuten beti jarduten lege-aginduen arabera, eta arraro gertatzen ziren horiez arduratzen ziren funtzionarioen teknikarentzat. Nahikoa da behar besteko bermeeekin baliabide bereziak ematea, salbuespeneko erregistro haien edukia osatzen duten egitateak erregistro arruntean inskriba daitezen. Arretaz aztertu da udaleko erregistroez arduratzen den langileria-aren arazoa, eta, ahal den neurrian, aurreko sistemaren akatsetako bat konpondu nahi izan da. Sistema horrek ikasketarik gabeko pertsonen esku uzten zuen Erregistroa baserri-giroetan, eginkizu-

gas, en contraste con la delicadeza y trascendencia de la función. Se ofrece, al efecto, una fórmula en la que, intensificando la intervención de funcionarios técnicos, sin embargo, se mantiene la conveniente intermediación del Registro con los particulares. Ha prevalecido también la idea de no imponer un único Registro a todos los términos municipales, con lo cual se salva el posible obstáculo para la adecuada organización reglamentaria del Registro Civil en las grandes poblaciones.

IV. En el modo de extender los asientos se ha seguido, en beneficio de la claridad, un criterio simplificador. En el nuevo texto se sigue y desarrolla una idea fundamental en el sistema en curso: hacer del folio de nacimiento un cierto Registro particular de la persona, que tanto ha de facilitar la publicidad registral, ya que bastará saber el lugar de su nacimiento para poder conocer los asientos del Registro que a ella se refieren. Tal finalidad se conseguirá no sólo por medio de las notas de referencia, sino también por practicarse al margen de la inscripción de nacimiento la propia inscripción de los hechos relativos a la nacionalidad y vecindad, a la declaración de ausencia y fallecimiento, y otros. Sin embargo, razones evidentes de índole práctica o de claridad formal y competencia técnica han aconsejado que el folio de nacimiento no sea un perfecto Registro particular, admitiendo la existencia de folios separados, sólo conexos con el de nacimiento por las oportunas referencias. La admisión de un nuevo tipo de asien-

na tentuz egitekoa eta garrantzitsua izan arren. Hori gerta ez dadin, formula berezi bat eskaintzen da; formula horretan, funtzionario teknikoaren esku-hartzera indartuko da, baina, aldi berean, Erregistroaren eta partikularren artean hurbiltasun egokia zainduko da. Horrez gain, udalerrri guztiei erregistro bakar bat ez ezartzeko ideia nagusitu da. Herri handietan eragozpenak egon zitezkeen Erregistro Zibila Erregelamenduaren bidez behar bezala antolatzeko, eta, aipatu ideiarekin, eragozpen horiek gainditzen dira.

IV. Idazkunak egiteko moduan, erraztasunak eman dira argitasunaren mesederako. Testu berriaren sistema osoan, oinarritzeko ideia bat erabili eta garatzen da: jaiotza-foleoa medio, pertsonari buruzko erregistro berezi jakin bat sortzea. Horrek erregistroko publikitate erraztu beharko du, nahikoa izango baita pertsonaren jaiotza-lekua zein den jakitea, berari buruzko erregistro-idazkunak ezagutzeko. Helburu hori ez da eskuratuko erreferentzia-oharren bidez bakarrik. Lor daiteke, berebat, jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean beste egitate batzuei buruzko inskripzioak eginez. Egitate horiek izango dira, besteak beste, naziotasuna, auzotasuna, absentzia-adierazpena, heriotza-adierazpena eta bestelakoak. Nolanahi ere, begi-bistako arrazoiek gomendatzen dute jaiotza-foleoa Erregistro berezi perfektua ez izatea; arrazoi horiek izaera praktikoa dute edo argitasun formalaren nahiz zorrottasun teknikoaren ingurukoak dira. Izan ere, folio bananduak onartzen dira, horiek jaiotza-foleoarekin lotuta, beharrezko



to, la anotación, que tiene un cierto precedente en el sistema vigente y responde a un interés general en el conocimiento de ciertos hechos, no se ha llevado a efecto sin vencer ciertos escrúpulos, por cuanto puede hacer confuso el contenido registral. Es de esperar, sin embargo, que la estricta regulación legal, las cautelas reglamentarias y, sobre todo, el valor simplemente informativo de tal asiento, evitarán que éste venga en detrimento de la seguridad del Registro.

V. La novedad quizá más importante de la Sección primera la constituye la forma de inscribir la filiación natural. En este último aspecto, con referencia a la maternidad, la legislación hasta ahora vigente encerraba cierta contradicción, pues permitiendo, por una parte, la investigación de la maternidad natural, sin embargo, se ponían a su constancia en la inscripción de nacimiento obstáculos difícilmente superables en la realidad, con lo cual el hijo frecuentemente era inscrito como de madre desconocida.

De otra parte, ignoraban muchas madres que sus hijos —inscritos, en práctica viciosa, por la simple declaración de terceros— no constaban legalmente como tales hijos suyos, con las graves e injustas consecuencias que ello traía, sobre todo cuando, por obstáculos sobrevenidos, el reconocimiento voluntario se hacía imposible. El nuevo texto, teniendo en cuenta que la

erreferentzia egokien bidez bakarrik. Bestalde, idazkun-mota berri bat onartu da, hain zuzen ere, idatzoharra. Idazkun horrek indarreko sisteman nolabaiteko aurrekaria izan du, eta egitate zehatz batzuk ezagutzeko interes orokorrari erantzuten dio. Dena den, idazkun-mota hori onartzeko, zenbait eragozpen gaintitu behar izan dira, onarpenak nahasgarri egin baitezake Erregistroaren edukia. Alabaina, ziurrenik ere, legezko arauketa zorrotzak, kautelazko arauak eta, batik bat, halako idazkunaren informazio-balio soilak saihestu egingo dute idazkunak Erregistroko segurtasunari kalte egitea.

V. Lehenengo atalaren berrikuntzarik garrantzitsuenak, beharbada, naturaren arabera seme-alabatasuna inskribatzeko modua da. Azken gai horretan, amatasunari dagokionez, gaur egun arte indarrean egon den legeria kontraesankoa zen neurri batean behintzat. Arian ere, naturaren arabera amatasuna ikerzea baimentzen zen artean, eragozpenak agertzen ziren hori jaitotza-inskripzioan agerrarazteko, eta errealitatean eragozpen horiek gaintitzeko zailak ziren. Horrela, semea edo alaba sarritan inskribatzen zen, ama ezezaguna izango balu bezala.

Beste alde batetik, ama askok ez zekiten euren seme edo alabak ez zirela legez agertzen haien seme edo alaba gisa; eginera traketsen ondorioz, seme-alaba horiek inskribatzen ziren hiru-garenek egindako adierazpen hutsaren bidez. Horrek ondorio larri eta bidegabeak zekartzan, batez ere, borondatezko aitortpena ezinezkoa zenean, bat-bateko eragozpenak zirela medio. Testu

mayor parte de las madres naturales desean que se inscriba en el Registro la filiación de la prole habida fuera del matrimonio, y considerando además que, estadísticamente, las declaraciones de terceros, en virtud de las cuales se extiende la inscripción de nacimiento, son exactas en la generalidad de los casos, da plenos efectos a la fijación de la maternidad en el Registro sin necesidad de declaración de la madre, si bien reconociendo a la interesada una situación ventajosa contra las falsas atribuciones de filiación. En la misma línea de facilitar la constancia en el Registro de la filiación natural, la nueva Ley permite el reconocimiento por la simple declaración, en cualquier tiempo, ante el encargado del Registro, siempre que concurra, según el caso, el consentimiento del hijo o la aprobación judicial.

De otra parte, se ha tratado de obviar las dificultades que en supuestos frecuentísimos suscitaba el llamado reconocimiento forzoso; bastará expediente gubernativo —simple, pero con suficientes garantías— para la inscripción de la filiación natural en los casos que taxativamente se establecen. La ley también ha afrontado el difícil problema de la publicidad de la filiación cuando ésta no es conocida o no es legítima, y ha tratado de resolverlo restringiendo la manifestación del folio de nacimiento y haciendo posibles las certificaciones sin constancia de filiación,

berriak kontuan hartzen du naturaren araberako ama gehienek euren ondorengo seme-alabatasuna inskribatu nahi dutela Erregistroan, ondorengo horiek ezkontzaz kanpokoak direnean. Testuak gogoan izan du, orobat, estatistiken arabera, hirugarrenen adierazpenak orokorrean zehatzak direla, horien bidez jaiotza-inskripzioa egiten denean. Hori guztia aintzakotzat hartuta, testu berriak ondore osoak ematen dizkio amatasuna Erregistroan finkatzeari, amaren adierazpenik izan ez arren; hala ere, emakumezko interesdunari abantailazko egoera aitortzen zaio seme-alabatasunari buruzko eratzikopen faltsuen aurka. Ildo beretik, naturaren araberako seme-alabatasuna Erregistroan ager dadin errazteko, lege berriak ahalbidetzen du adierazpen soilaren bidez aitortpena egitea. Hori edozein unetan egin ahal izango da, Erregistroko arduradunaren aurrean, baldin eta, kasuan-kasuan, seme nahiz alabaren adostasuna edo onespen judiziala lortzen bada.

Bestalde, kasu asko eta askotan, nahitaezko aitortpen izenekoak eragozpenak eragiten zituen, eta eragozpen horiek saihestu nahi izan dira. Nahikoa izango da gobernu-espedientea —soila, baina behar besteko bermeeekin—, naturaren araberako seme-alabatasuna zehatz-mehatz ezarritako kasuetan inskribatua izan dadin. Legeak, orobat, aurre egin dio seme-alabatasunaren publikitateak sorrazten duen arazo zailari, seme-alabatasun hori ezezaguna denean edo legitimoa ez denean. Hori konpontzen saiatu da, eta, horretarako, jaiotza-foleoa erakusteko aukera murriz-

a la vez que da desarrollo legal, en el punto concreto de la filiación, al principio de igualdad ante la ley del art. 3.º del Fuero de los Españoles.

VI. En principio, también se ha seguido, en orden a los nombres y apellidos, el sistema tradicional. Las novedades en cuanto al nombre propio están encaminadas a lograr que realmente sea un signo distintivo, procurando a la vez la concordancia entre el nombre civil y el que se imponga en el bautismo. Otras novedades, como la de apellidos del hijo natural o del adoptivo, responden a intereses sentimentales muy atendibles. La competencia administrativa en los cambios tiene una regulación formalmente más flexible a la vez que más automática en su aspecto material.

VII. La regulación de la nacionalidad y vecindad en orden al Registro ha quedado notablemente aligerada. La trascendencia de la nacionalidad en la vida jurídica y la especialización de funciones ha determinado la centralización en el Ministerio de Justicia de todo tipo de intervención administrativa en la nacionalidad, lo que no puede significar que se prescindiera de los informes de las autoridades gubernativas dependientes de otros Ministerios sobre la existencia de razones para conceder o denegar una nacionalidad. Otras novedades responden a la necesi-

ten du eta seme-alabatasuna jasotzen ez duten ziurtagiriak luzatzea ahalbidetzen du. Horrekin batera, legez garratzen du, seme-alabatasunaren gai zehatz horretan, Espainiarren Fuero 3. artikulua, legearen arabera izan beharreko berdintasun-printzipioari buruzkoa.

VI. Orokorrean, sistema tradizionala erabili da izen eta abizenen kasuan. Izen bereziari buruz berrikuntzak egin dira, eta berrikuntza horien helburua da izen berezia benetako zeinu bereizle izatea. Aldi berean, ahaleginak egin dira, izen zibila bataioan ezarritakoarekin bat etor dadin. Bestelako berrikuntzak dira, esaterako, naturaren arabera seme nahiz alabaren edo adopzio bidezkoaren abizenetan egindakoak; berrikuntza horiek kontuan hartu beharreko sentimendu-interesei erantzuten diete. Aldaketen gaineko administrazio-eskumenak arauketa malguagoa du, formaren ikusmiratik behinik behin, eta, horrekin batera, automatikoagoa da, bere alderdi materialean.

VII. Erregistroaren arloan, naziotasunari eta auzotasunari buruzko arauketa nabariro arindu da. Naziotasunak bizitza juridikoan duen garrantzia eta funtzioen espezializazioa kontuan hartuta, Justizia Ministerioan zentralizatu da naziotasunaren arloan Administrazioak izan dezakeen esku-hartze oro. Hala ere, horrek ez du esan nahi beste ministerioen menpeko gobernu-agintariek txostenik eman behar ez dutenik, naziotasuna emateko edo ukatzeko arazoiei buruz. Beste berrikuntzek funtsezko manuren bat osatzeko beharrari erantzuten diote. Horrela, egoera zibi-

dad de completar algún precepto sustantivo, terminando con algunas dudas incompatibles con la certeza que debe tener el estado civil, y facilitando la prueba de la nacionalidad.

VIII. En la regulación de la inscripción del matrimonio canónico se ha procurado la adaptación al régimen concordatario y al Código Civil; se ha entendido además que, aunque se trata de dos clases distintas de matrimonio, no había razones suficientes para distinguir, en cuanto a la eficacia de la inscripción, entre matrimonio canónico y civil, criterio de asimilación que también se sigue en orden al matrimonio secreto. Conforme al nuevo texto, los hechos que modifican el régimen de la sociedad conyugal no perjudican a terceros de buena fe, sino desde la indicación de su existencia al margen de la inscripción del matrimonio. Se introduce así un sistema de publicidad de los regímenes de bienes, con el que se alcanzarán los altos fines pretendidos. La regulación de la eficacia de la publicidad de este dato, aunque con algún precedente en el Derecho comparado, está inspirada claramente en el art. 1.322 del Código Civil.

IX. La novedad más importante en la Sección tercera, «Defunciones», viene constituida por la posibilidad de la inscripción aunque el cadáver hubiere desaparecido o se hubiere inhumado. No se pretende desvirtuar los preceptos del Código sobre la declaración de fallecimiento, puesto que en los supuestos contemplados en la nueva Ley se sabe, sin duda alguna, que la persona ha fallecido.

lak izan beharreko ziurtasunarekin bateraezinak diren zalantza batzuk argitu dira, eta naziotasunari buruzko froga erraztu da.

VIII. Ezkontza kanonikoaren inskripzioa arautzean ahaleginak egin dira, arauketa hori Kode Zibilari eta konkordatu-araubideari egokitzeko. Gainera, ulertu izan da, ezkontza kanonikoa eta zibila bi ezkontza-mota ezberdin izan arren, ez dagoela behar besteko arrazoirik bi horiek bereizteko, inskripzioaren eragingarritasunari dagokionez. Isilpeko ezkontzaren kasuan ere, parekatze-irizpide bera aplikatzen da. Testu berriaren arabera, ezkontza-sozietatearen araubidea aldatzen duten egitateek ez diete kalterik egiten hirugarren onustedunei, egitateok jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean aipatzen direnetik ez bada. Modu horretan, ondasun-eraentzei buruzko publizitate-sistema zehatz bat barnertzen da. Sistema horrekin, nahi izan diren gorengo helburuak lortuko dira. Datu horri buruzko publizitatearen eragingarritasuna arautzean, arauketa hori argi eta garbi datza Kode Zibilaren 1322. artikuluan, zuzenbide konparatua aurrekariren bat izan arren.

IX. «Heriotzak» deritzon hirugarren atalean, berrikuntzarik garrantzitsuenak izan da, hilotza desagertu edo hobiratu arren, hori inskribatzeko aukera egotea. Helburua ez da Kodean heriotza-adierazpenari buruz dauden manuak ahultzea; jakina da, dudarik gabe, lege berriak jasotako kasuetan, pertsona hil egin dela.

X. La Sección cuarta, «Tutelas y representaciones legales», absorbe el contenido del Registro de Tutelas y la parte del Registro Central de Ausentes, que no comprende la Sección primera. No todos los hechos que constituían el contenido de aquellos Registros producen inscripción; hay hechos que, por su naturaleza, no se compadecen con los efectos de estos asientos y que, por tanto, son simplemente objeto de anotación. La determinación de los supuestos concretos de representaciones legales se confía al Reglamento.

XI. En orden a los expedientes gubernativos, se ha acogido y, conforme a la experiencia, mejorado, el sistema introducido por numerosas y dispersas disposiciones que desarrollaron, completaron y suavizaron la Ley provisional. Pudiera, a primera vista, parecer extraño que en cierto tipo de rectificaciones se requiera no sólo audiencia, sino dictamen favorable del Ministerio Fiscal. Se trata de casos en que una aplicación rigurosa de los principios más puros exigiría para la rectificación el juicio ordinario.

Necesidades prácticas obligan a admitir un procedimiento más fácil, pero en el que, en compensación, se han reforzado las garantías con esta especial intervención del representante y defensor del interés público. El Registro Civil no goza de la presunción de integridad, y, por tanto, no constituye prueba de los hechos negativos. Sin embargo, en la vida jurídica se necesita una prueba de estos hechos. A proporcionarla, con el alcance reducido que es posible, y también a constituir la prueba misma

X. Laugarren atalak, «Tutoretzak eta legezko ordezkariak» izenekoak, Tutoretzen Erregistroko edukia barnertzen du, eta Absenteen Erregistro Zentraleko zati bat ere, alegia, lehenengo atalak barne hartzen ez duena. Erregistro horien edukia osatzen zuten egitate guztiek ez dute inskripziorik sortzen. Aitzitik, egitate batzuk, euren izaera medio, ez datoz bat idazkun horien ondoreekin, eta, hori dela eta, idatzohararren gai besterik ez dira. Legezko ordezkartzen kasu zehatzei buruzko erabakia erregelamenduaren esku uzten da.

XI. Gobernu-espeditenteei dagokienez, xedapen ugarik behin-behineko legea malgutu, osatu eta garatu zuten. Xedapen horiek sakabanatuta zeuden, eta, orain, eurek barnertzen duten sistema jaso eta esperientziaren arabera hobetu da. Azaletik ikusita, arraro gerta daiteke zenbait zuzenketa-motatan entzunaldia beharrezkoa izateaz gain, Fiskaltzak zuzenketaren alde emandako txostena ere beharrezkoa izatea. Kasu horietan, printzipiorik garbienak zorrotz aplikatuz gero, zuzenketa egiteko epaiketa arrunta beharko litzateke.

Praktikaren beharrak prozedura errazagoa onartzera behartzen du. Hala ere, hori konpentsatzeko, bermeak indartu dira ordezkariak eta interes publikoaren defendatzaileak izan beharreko esku-hartze bereziarekin. Ildo beretik, Erregistro Zibilak ez du osotasunari buruzko presuntziorik, eta, ondorenez, ez da ezezko egitateen frogaz izango. Nolanahi den ere, bizitza juridikoan egitateon frogaz behar da. Froga hori lortzeko, norainoko murriztuarekin bada ere, eta inskribatzeko moduko

de los hechos inscribibles, cuando el Registro no puede proporcionarla, está encaminado un especial expediente que termina con una declaración de valor simplemente presuntivo.

En este expediente también puede declararse el domicilio de los apátridas, dando así alguna seguridad a su estatuto personal.

XII. De acuerdo con los principios del Código Civil, la Ley no tiene efecto retroactivo respecto de los hechos inscritos, aunque regula la inscripción de los no inscritos antes de su vigencia. Una Ley que aspira a regular todos los aspectos del Registro, agotando con el reglamento la totalidad de la materia registral, había de derogar en conjunto, y así lo hace ésta, todas las demás disposiciones relativas al mismo. De esta regla se exceptúan las disposiciones del Código Civil, que continúan en vigor en cuanto no estén modificadas por lo establecido en esta Ley.

En su virtud, y de conformidad con la propuesta elaborada por las Cortes Españolas, dispongo:

## TÍTULO I

### DISPOSICIONES GENERALES

#### Artículo 1

En el Registro Civil se inscribirán los hechos concernientes al estado civil de las personas y aquellos otros que determina la Ley.

egitateen froga izateko, Erregistroak berori eman ezin duenean, espediente berezi bat bideratuko da, eta, espediente horren amaieran, presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena egingo da.

Espediente horretan adieraz daiteke, berebat, aberrigabeen egoitza, haien estatutu pertsonalari nolabaiteko segurtasuna emanez.

XII. Kode Zibilaren printzipioekin bat etorritz, legeak ez du atzeraeraginezko ondorerik, inskribatutako egitateei dagokienez. Alabaina, legeak arautzen du bera indarrean jarri aurretik inskribatu gabe zeuden egitateen inskripzioa. Legearen xedea bada Erregistroaren alderdi guztiak arautzea, Erregistroko eduki guztia erregelamendurekin agortuz, osotasunean indargabetu beharko lituzke, eta horrela egiten du beronek, berarekin zirikusia duten gainerako xedapen guztiekin. Erregela horretatik salbuetsi dira Kode Zibilaren xedapenak; horiek indarrean iraungo dute lege honetan ezarrirakoaren bidez aldatzen ez diren artean.

Hori guztia dela bide, eta Espainiako Gorteek egindako proposamenarekin bat etorrita, hurrengo xedatu da:

## I. TITULUA

### XEDAPEN OROKORRAK

#### 1. artikulua

Erregistro Zibilean inskribatuko dira pertsonen egoera zibilar buruzko egitateak, bai eta legeak zehazten dituen bestelako egitateak ere.

Constituyen, por tanto, su objeto:

1. El nacimiento.
2. La filiación.
3. El nombre y apellidos.
4. La emancipación y habilitación de edad.
5. Las modificaciones judiciales de la capacidad de las personas o que éstas han sido declaradas en concurso, quiebra o suspensión de pagos.
6. Las declaraciones de ausencia o fallecimiento.
7. La nacionalidad y vecindad.
8. La patria potestad, tutela y demás representaciones que señala la Ley.
9. El matrimonio.
10. La defunción.

## Artículo 2

El Registro Civil constituye la prueba de los hechos inscritos. Sólo en los casos de falta de inscripción o en los que no fuere posible certificar del asiento, se admitirán otros medios de prueba; pero en el primer supuesto será requisito indispensable para su admisión que, previa o simultáneamente se haya instado la inscripción omitida o la reconstitución del asiento.

## Artículo 3

No podrán impugnarse en juicio los hechos inscritos en el Registro sin que a la vez se inste la rectificación del asiento correspondiente.

Hortaz, haren gaiak dira:

1. Jaiotza.
2. Seme-alabatasuna.
3. Izen-abizenak.
4. Emantzipazioa eta adin-gaikuntza.
5. Pertsonen gaitasunari buruzko aldaketa judizialak, eta haien konkurtso, porrot edo ordainketa-etenduraren gaineko adierazpen judizialak.
6. Absentzia edo heriotzari buruzko adierazpenak.
7. Naziotasuna eta auzotasuna.
8. Guraso-ahala, tutoretza eta legeak aipatzen dituen gainerako ordezkariak.
9. Ezkontza.
10. Heriotza.

## 2. artikulua

Erregistro Zibilak bertan inskribatutako egitateen frogatik egiten du. Bestelako frogak soil-soilik onartuko dira inskripziorik ez dagoenean edo idazkuna egiaztatu ezin denean; nolahi ere, lehenengo kasuan, froga onartzeko nahitaezko betekizuna izango da, aurretiaz edo aldi berean, egin gabeko inskripzioa edo idazkunaren berreratzea eragitea.

## 3. artikulua

Erregistroan inskribatutako egitateak ezin izango dira epaiketan aurkaratu, horrekin batera kasuan kasuko idazkunaren zuzenketa eragiten ez bada.

#### Artículo 4

La inexactitud de un asiento en el Registro Civil se podrá plantear como cuestión prejudicial a la vista de la certificación admitida en cualquier juicio.

El Juez, oídos la parte contraria y el Ministerio fiscal, sólo admitirá la cuestión prejudicial cuando, a su criterio, pueda tener influencia decisiva en el pleito entablado y se aporte un principio de prueba de la inexactitud alegada. La admisión no interrumpirá el procedimiento, pero suspenderá el fallo hasta que recaiga sentencia o resolución firme sobre la inexactitud.

Dicha suspensión quedará sin efecto si al mes siguiente de ser notificada no se acredita que se ha promovido el procedimiento adecuado para resolver la inexactitud alegada.

Cuando la naturaleza y el estado del proceso lo consientan, se ventilará la cuestión prejudicial en el mismo.

Para el procedimiento criminal rige lo dispuesto en sus leyes especiales.

#### Artículo 5

Las inscripciones relativas a la ausencia, declaración de fallecimiento y tutelas producen los efectos establecidos en esta Ley y los que el Código Civil señala para la toma de razón en el Registro de Tutelas y en el Central de Ausentes.

#### 4. artikulua

Erregistro Zibileko idazkunaren zehaztugabetasuna epaitu aurreko arazo gisa gauzatu ahal izango da, edozein epaiketatan onarturiko ziurtagiria ikusita.

Epaileak, aurkako alderdiak eta Fiskaltzak esan beharrekoa entzun ondoren, epaitu aurreko arazoa onartuko du kasu honetan bakarrik: bere irizpidearen arabera, hasitako auzi horretan arazoa erabakigarri izan ahal izatea, alegatutako zehaztugabetasunari buruzko froga-hastapena aurkezten denean. Onarpenak ez du prozedura geldiaraziko, baina epaitza etengo du zehaztugabetasunari buruzko epaia edo ebazpena eman arte.

Etendura hori ondorerik gabe geldituko da, baldin eta etendura jakinarazi denetik hilabeteko epean egiaztatzen ez bada alegatutako zehaztugabetasuna konpontzeko prozedura egokia sustatu dela.

Epaitu aurreko arazoa prozesuan bertan ebatziko da, prozesuaren izaerak eta egoerak hori ahalbidetzen dutenean.

Prozedura kriminalari bere lege berezietan zehaztutakoa aplikatzen zaio.

#### 5. artikulua

Absentzia, heriotza-adierazpena eta tutoretzei buruzko inskripzioek ondoreak sortzen dituzte, dela lege honetan ezarritakoak, dela Kode Zibilak Tutoretzen Erregistroan eta Absenteen Erregistro Zentralean inskripzioak egiteko aipatzen dituenak.



## Artículo 6

El Registro es público para quienes tengan interés en conocer los asientos.

La publicidad se realiza por manifestación y examen de los libros, previa autorización, tratándose de Registros Municipales, del Juez de primera instancia, y por certificación de alguno o de todos los asientos del mismo folio, literal o en extracto, o negativa si no los hubiere.

Si la certificación no se refiere a todo el folio, se hará constar, bajo la responsabilidad del encargado del Registro, que en lo omitido no haya nada que amplíe, restrinja o modifique lo inserto, y si lo hay se hará necesariamente relación de ello en la certificación.

Las inscripciones registrales podrán ser objeto de tratamiento automatizado.

## Artículo 7

Las certificaciones son documentos públicos. Cuando la certificación no fuese conforme con el asiento a que se refiere, se estará a lo que de éste resulte, sin perjuicio de la responsabilidad que proceda.

## Artículo 8

En el Libro de Familia se certificará, a todos los efectos, gratuitamente, de los hechos y circunstancias que determine el Reglamento, inmediatamente de la inscripción de los mismos.

## 6. artikulua

Erregistroa publikoa da idazkunen berri izan nahi duten interesdunentzat.

Publizitatea liburuak erakutsiz eta aztertuz egiten da, udal erregistroetan lehen auzialdiko epaileak aurretiazko baimena eman behar duelarik; publizitatea egiten da, halaber, folio bereko idazkun bati edo guztiei buruzko ziurtagiriaren bidez, ziurtagiri hori hitzez-hitzezkoa nahiz laburtua izan, edo ezezkoa, idazkunik izan ezean.

Ziurtagiria folio osoari buruzkoa ez bada, Erregistroko arduradunaren erantzukizunpean agerraraziko da ziurtagirira alderatu ez denak ez duela ezertan zabaldu, murriztu edo aldatzen bertara alderatutakoa; kontrakoa gertatuz gero, ziurtagirian hori nahitaez adierazi beharko da.

Erregistroko inskripzioak tratamendu automatizatuaren gai izan daitezke.

## 7. artikulua

Ziurtagiriak agiri publikoak dira. Ziurtagiria ez badator bat berak aipatzen duen idazkunarekin, idazkuna hartuko da kontuan, kasuan-kasuan bidezkoa den erantzukizunari kalterik egin gabe.

## 8. artikulua

Familia Liburuan ziurtatuko dira, ondore guztietarako doan ziurtatu ere, erregelamenduak zehazten dituen egitate nahiz inguruabarrak, horiek inskribatu eta berehala.

## TÍTULO II DE LOS ÓRGANOS DEL REGISTRO

### Artículo 9

El Registro Civil depende del Ministerio de Justicia. Todos los asuntos a él referentes están encomendados a la Dirección General de los Registros y del Notariado.

Los encargados del Registro, cualesquiera que sean los cargos o empleos que desempeñen, deben cumplir, para todo cuanto se refiere al Registro Civil, las órdenes e instrucciones del Ministerio de Justicia y de la Dirección General del ramo, aun cuando les fueren comunicadas directamente.

### Artículo 10

El Registro Civil está integrado:

1. Por los Registros Municipales, a cargo del Juez municipal o comarcal, asistido del Secretario, salvo lo dispuesto en el artículo siguiente.

2. Por los Registros Consulares, a cargo de los Cónsules de España en el extranjero.

3. Por el Registro Central, a cargo de un funcionario de la Dirección General.

### Artículo 11

Existirá, cuando menos, un Registro para cada término municipal, salvo la Sección cuarta, que será única

## II. TITULUA ERREGISTROKO ORGANOAK

### 9. artikulua

Erregistro Zibila Justizia Ministerioaren menpe dago. Hari dagozkion arazo guztiak Erregistroen eta Notario-tzaren Zuzendaritza Nagusiaren esku daude.

Erregistroko arduradunek, euren kargua edo enplegua edozein izanda ere, bete behar dituzte, Erregistro Zibilar dagokionez, Justizia Ministerioaren eta arlo horretako Zuzendaritza Nagusiaren agindu nahiz jarraibideak, halakoak zuzenean komunikatu zaizkienean ere.

### 10. artikulua

Erregistro Zibila osatzen dute:

1. Udaleko edo eskualdeko epailearen ardurapean egon eta idazkariaren laguntza duten udal erregistroek, hurrengo artikuluan xedatutako kasuan izan ezik.

2. Kontsulatuetakoa erregistroek; horiek Espainiak atzerrian dituen kontsulen ardurapean daude.

3. Erregistro Zentralak; hori Zuzendaritza Nagusiko funtzionario baten ardurapean dago.

### 11. artikulua

Erregistro bat egongo da gutxienez udalerrri bakoitzarentzat; hala ere, laugarren atala bakarra izango da, kasuan

para toda la circunscripción del Juzgado Municipal o Comarcal correspondiente.

En las poblaciones en que haya más de un Juzgado Municipal, los Registros seguirán a cargo de los Jueces municipales, asistidos por Secretarios de la Justicia Municipal, en la forma que establezca el Reglamento.

Los Jueces de paz, en los Registros Municipales respectivos, actuarán asistidos de los Secretarios, por delegación del Juez municipal o comarcal correspondiente.

## Artículo 12

Los Cónsules extenderán por duplicado las inscripciones que abren folio en el Registro a su cargo, uno de cuyos ejemplares será remitido al Registro Central para su debida incorporación. En uno y otro Registro se extenderán en virtud de parte, enviado por conducto reglamentario, todas las inscripciones marginales que se practiquen en cualquiera de ellos.

## Artículo 13

La inspección superior del Registro Civil corresponde exclusivamente al Ministerio de Justicia, ejerciéndola bajo su inmediata dependencia la Dirección General en la forma que en el Reglamento se disponga.

La inspección ordinaria de los Registros Municipales se ejerce por el correspondiente Juez de primera instancia.

kasuko udal edo eskualdeko epaitegiaren mugape osoarentzat.

Udal epaitegi bat baino gehiagoko herrietan, erregistroak udal epaileen ardurapean egongo dira oraindik; epaileok udal justiziako idazkariaren laguntza izango dute, erregelamenduak adierazten duen moduan.

Bake epaileek, kasuan kasuko udal erregistroetan, idazkariaren laguntzarekin jardungo dute, udal edo eskualdeko epaile eskudunak emandako eskuordetzaren bidez.

## 12. artikulua

Kontsulek bikoiztuta egingo dituzte euren ardurapeko erregistroan folioari hasiera ematen dioten inskripzioak; ale horietako bat Erregistro Zentralari bidaliko zaio, horrek behar bezala barnera dezan. Erregistro batean zein bestean egingo dira, arazuko bidetik bidalitako partearen bidez, horietatik edozeinetan egindako orri-bazterreko inskripzio guztiak.

## 13. artikulua

Erregistro Zibilaren gaineko goren-goo ikuskapena Justizia Ministerioari bakarrik dagokio; ikuskapen hori Zuzendaritza Nagusiak egiten du Justizia Ministerioaren zuzeneko menpeko gisa, erregelamenduak xedatzen duen moduan.

Lehen auzialdiko epaile eskudunak egiten du udal erregistroen gaineko ikuskapen arrunta.

### Artículo 14\*

Las infracciones relativas al Registro que no constituyan delito o falta serán corregidas, según su importancia, con multa que no exceda de 2.000 pesetas, sin perjuicio, en su caso, de las correcciones administrativas a que hubiere lugar.

El Ministro puede imponer multas en la máxima cuantía; las que impongan la Dirección, el Juez de primera instancia o el encargado del Registro no podrán exceder, respectivamente, de 1.500, 1.000 ó 500 pesetas.

## TÍTULO III REGLAS GENERALES DE COMPETENCIA

### Artículo 15

En el Registro constarán los hechos inscribibles que afectan a los españoles

---

\* La disposición adicional primera del Real Decreto 1322/2001, de 30 de noviembre, por el que se establecen las reglas para la constancia en la unidad de cuenta euro de los asientos que se practiquen en los registros públicos administrativos (BOE núm. 288, de 1 de diciembre), establece el régimen aplicable a los Registros de la Propiedad, Civil, Mercantil y de Bienes Muebles. Con arreglo a dicha disposición, todas las cifras representativas de cantidades dinerarias que obren inscritas o anotadas en dichos registros se entenderán automáticamente redenominadas, aplicando el tipo de conversión y las correspondientes reglas de redondeo.

### 14. artikulua\*

Arau-haustek Erregistroari bada gozkio eta delitu edo falta ez badira, 2.000 pezetatik beherako isunekin zuzenduko dira, bakoitzak duen garrantziaren arabera, administrazio-zuzenketari egokiei kalterik egin gabe.

Ministroak gehieneko isunak ezar ditzake; dena den, zuzendaritzak, lehen auzialdiko epaileak edo Erregistroko arduradunak ezin dituzte ezarri 1.500, 1.000 edo 500 pezetatik gorako isunak, hurrenez hurren.

## III. TITULUA ESKUMENARI BURUZKO ERREGELA OROKORRAK

### 15. artikulua

Erregistroan jasoko dira, espainiarren gain eragina izanik inskribatzeko mo-

---

\* Azaroaren 30eko 1322/2001 Errege Dekretuak Administrazioako erregistro publikoetan egindako idazkunak euro-kontu unitatean jasotzeko erregelak ezarri ditu (EAO, 288. zk., abenduaren 1ekoa). Dekretu horren lehenengo xedapen gehigarrian, Jabetza Erregistroan, Erregistro Zibilean, Merkataritzako Erregistroan eta Ondasun Higarrien Erregistroan aplikatzeko moduko araubidea ezarri da. Xedapen horren arabera, diru-kopuruak adierazten dituzten zifrak inskribatuta edo idatzohararen bidez jasota badaude aipatu erregistroetan, modu automatikoan euroetan izendatutzat joko dira, bihurtze-tasa eta birbiltze-erregela egokiak aplikatuz.

y los acaecidos en territorio español, aunque afecten a extranjeros.

En todo caso se inscribirán los hechos ocurridos fuera de España, cuando las correspondientes inscripciones deban servir de base a inscripciones marginales exigidas por el Derecho español.

## Artículo 16

1. Los nacimientos, matrimonios y defunciones se inscribirán en el Registro Municipal o Consular del lugar en que acaecen.

Si se desconoce dicho lugar, la inscripción de nacimiento o defunción se hará en el Registro correspondiente a aquél en que se encuentre el niño abandonado o el cadáver.

Será Registro competente para la inscripción de los ocurridos en el curso de un viaje, el del lugar en que se dé término al mismo. Si se tratare de fallecimiento, el del lugar donde haya de efectuarse el enterramiento o, en su defecto, el de primera arribada.

En caso de naufragio, el Registro competente será el del lugar donde se instruyan las primeras diligencias.

1. No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, los nacimientos acaecidos en territorio español, cuando su inscripción se solicite dentro del plazo, podrán inscribirse en el Registro Civil

dukoak diren egitateak eta Espainiako lurraldean jazotakoak ere, atzerritarren gain eragina izan arren.

Edozein kasutan ere, Espainiatik kanpo gertatutako egitateak inskribatuko dira, kasuan kasuko inskripzioak Espainiako zuzenbideak eskatutako orri-bazterreko inskripzioen oinarri izan behar direnean.

## 16. artikulua

2. Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatuko dira, horiek zein tokitan jazo eta toki horretako Udal Erregistroan edo Kotsulatuko Erregistroan.

Toki hori ezezaguna bada, jaiotza-edo heriotza-inskripzioa egingo da, bertan behera utzitako umea edo hilotza zein tokitan egon eta toki horretako Erregistroan.

Bidaian gertatutakoak inskribatze-ko, Erregistro eskuduna izango da, bidaia zein tokitan bukatu eta toki horretakoa. Heriotza-kasuan, ehorzketaren tokitan egin behar eta toki horretakoa, edo, halakorik izan ezean, lehen aldiz zein tokitan lehorreratu eta bertakoa.

Ontzia galtzen denean, Erregistro eskuduna izango da lehenengo eginbideen izapidetza zein tokitan egin eta toki horretakoa.

3. Aurreko paragrafoan xedatutakoa gorabehera, jaiotzak Espainiako lurraldean gertatu badira eta horien inskripzioa epe barruan eskatu bada, jaiotzek inskribatu ahal izango dira le-

Municipal correspondiente al domicilio del progenitor o progenitores legalmente conocidos.

La solicitud se formulará, de común acuerdo, por los representantes legales del nacido o, en su caso, por el único representante legal de éste, acompañándose a la petición la documentación que reglamentariamente se establezca para justificar el domicilio común de los padres o del solo progenitor conocido.

En las inscripciones de nacimiento extendidas como consecuencia de lo establecido en este apartado, se considerará a todos los efectos legales que el lugar del nacimiento del inscrito es el municipio en el que se haya practicado el asiento. Las certificaciones en extracto sólo harán mención de este término municipal.

### **Artículo 17**

El Juez encargado del Registro que tenga competencia para la inscripción la tiene también para los actos previos gubernativos o de jurisdicción voluntaria atribuidos a la Justicia Municipal.

### **Artículo 18**

En el Registro Central se inscribirán los hechos para cuya inscripción no resulte competente ningún otro Registro y aquéllos que no puedan inscribirse por concurrir circunstancias excepcionales de guerra u otras cualesquiera que impidan el funcionamiento del Registro correspondiente.

gez ezaguna den gurasoak edo gurasoek egoitza non izan eta bertako udal erre- gistro zibilean.

Eskaera adostasunez egingo dute jaioreen legezko ordezkariak, edo, hala denean, haren legezko ordezkari bakarrak, eta, eskaerarekin batera, arauz ezarritako agiriak aurkeztuko dituzte, gurasoen egoitza erkidea edo guraso ezagun bakarraren egoitza egiaztatzeko.

Paragrafo honetan ezarrita dagoenaren ondorioz jaiotza-inskripzioak eginen badira, inskripzio horietan inskribatutakoaren jaioterria izango da, legezko ondore guztietarako, idazkuna zein udalerritan egin eta berori. Ziuertagiri laburtuek udalerrri hori bakarrik aipatuko dute.

### **17. artikulua**

Erregistroko epaile arduradunak, inskripzioa egiteko eskumena izanik, eskumena du, orobat, aurretiazko gobernu-egintzetarako nahiz borondatezko jurisdikzio-egintzetarako, horiek Udal Justiziarri eratzikitzen zaizkionean.

### **18. artikulua**

Erregistro Zentralean egitateak inskribatuko dira, gainerako erregistroek egitate horiek inskribatzeko eskumenik ez badute, eta egitateok ezin badira inskribatu gerrak dakartzan salbuespeneko inguruabarren ondorioz edo Erregistro eskudunaren jardunbidea eragozten duten inguruabarren ondorioz.

Igualmente se llevarán en el Registro Central los libros formados con los duplicados de las inscripciones consulares.

### Artículo 19

La inscripción de nacimiento, matrimonio o defunción ocurridos en el curso de un viaje marítimo o aéreo, en campaña o en las circunstancias excepcionales a que se refiere el párrafo primero del artículo anterior; en lazareto, cárcel, cuartel, hospital u otro establecimiento público análogo, en lugar incommunicado o en determinados núcleos de población distantes de la Oficina del Registro, podrá practicarse, cualquiera que sea el tiempo transcurrido, en virtud de acta levantada, con los requisitos del asiento correspondiente, por las autoridades o funcionarios que señale el Reglamento.

Los reconocimientos hechos en dichas actas de nacimiento tienen el mismo valor que los hechos en la inscripción.

En caso de viaje o de circunstancias que impidieran la demora, el acta de nacimiento puede levantarse antes de las veinticuatro horas del hecho, pero entonces será necesario demostrar, para practicar la inscripción, la supervivencia del nacido a dicho plazo.

### Artículo 20

Las inscripciones principales con sus asientos marginales serán trasladadas, a petición de las personas que tengan interés cualificado en ello, en los casos siguientes:

Modu berean, Erregistro Zentralean egingo dira kontsulatuetao inskripzio bikoiztuez osatutako liburuak.

### 19. artikulua

Itsas bidaian, aireko bidaian, kanpainan edo aurreko artikulua bere lehenengo errokaduan aipatzen dituen salbuespeneko inguruabarretan; lazaretoan, kartzelan, kuartelean, ospitalean edo antzeko establezimendu publikoan, leku bakartuan edo Erregistroko bulegotik urrun dauden biztanle-gune jakin batzuetan gertaturiko jaiotza, ezkontza edo heriotzaren inskripzioa egin ahal izango dute, igarotako denbora edozein izanda ere, erregelamenduan aipatutako agintari edo funtzionarioek, horretarako akta eginez, kasuan kasuko idazkunaren betekizunekin.

Jaiotza-akta horietan egindako aitortpenek eta inskripzioan egindakoek balio bera dute.

Bidaiaren kasuan edo luzaezineko inguruabarretan, jaiotza-akta egin daiteke egitea gertatu baino hogeita lau ordu lehenago, baina orduan, jaiotza-inskripzioa egiteko, beharrezkoa izango da jaioa epe horretan bizirik dagoela egiaztatzea.

### 20. artikulua

Inskripzio nagusiak euren orri-bazterreko idazkunekin batera lekualdatuko dira, horretan interes kualifikatua dutenek hala eskatuta, hurrengo kasuetan:

1. Las de nacimiento, al Registro del domicilio del nacido o de sus representantes legales.

2. Las de matrimonio, al Registro del domicilio de los cónyuges.

3. Las referentes a defunciones acaecidas en el curso de un viaje, al Registro del último domicilio conocido del difunto.

4. Las practicadas en el Registro Central por imposibilidad del Registro competente, a este último Registro, una vez desaparecida la imposibilidad.

En todo caso, realizado el traslado, quedarán sin vigencia los asientos de procedencia, que serán cancelados, haciendo referencia a los nuevos asientos.

## Artículo 21

Los funcionarios del Registro Civil no podrán extender asientos, expedir certificaciones ni intervenir con tal carácter en ningún acto, diligencia o expediente que se refiera a su persona o a la de su cónyuge, parientes o afines en línea recta o en la colateral hasta el segundo grado.

## Artículo 22

La invalidez de las actuaciones realizadas por quien sin estar legítimamente encargado del Registro hubiere públicamente ejercido sus funciones, sólo perjudica a quienes obraron de mala fe.

1. Jaiotza-inskripzioak, jaiorearen edo beraren legezko ordezkarien egoitza non izan eta bertako Erregistrora.

2. Ezkontza-inskripzioak, ezkontideen egoitza non izan eta bertako Erregistrora.

3. Bidaia bitartean gertatutako heriotzei buruzko inskripzioak, hildakoaren azken egoitza ezaguna non izan eta bertako Erregistrora.

4. Erregistro eskudunaren ezintasuna dela eta, Erregistro Zentralean egindako inskripzioak, erregistro hartara, behin ezintasuna desagertu eta gero.

Dena dela, lekualdaketa burutu ondoren, jatorrizko idazkunak indarrik gabe geratu eta ezereztu egingo dira, idazkun berriak aipatuz.

## 21. artikulua

Erregistro Zibileko funtzionarioek ezingo dituzte idazkunak egin, ziurtargiriak luzatu, ezta izaera horrekin inolako egintza, eginbide edo espedientetan parte hartu ere, horiek zerikusia badute haiekin edo euren ezkontidearekin, zuzeneko lerroko ahaide nahiz ezkontza-ahaideekin, edota alboko lerroan bigarren gradurainoko ahaide direnekin.

## 22. artikulua

Erregistroaren gaineko ardura modu legítimoan izan ez eta norbaitek jendaurrean burutzen badu halako jarduna, horren baliogabetasunak kalte egiten die gaitzuste aritu izan direnei bakarrik.



**TÍTULO IV  
DE LOS ASIENTOS  
EN GENERAL Y MODOS  
DE PRACTICARLOS**

**Artículo 23**

Las inscripciones se practican en virtud de documento auténtico o, en los casos señalados en la Ley, por declaración en la forma que ella prescribe.

También podrán practicarse, sin necesidad de previo expediente, por certificación de asientos extendidos en Registros extranjeros, siempre que no haya duda de la realidad del hecho inscrito y de su legalidad conforme a la Ley española.

**Artículo 24**

Están obligados a promover sin demora la inscripción:

1. Los designados en cada caso por la Ley.
2. Aquellos a quienes se refiere el hecho inscribible, o sus herederos.
3. El Ministerio fiscal.

Las autoridades y funcionarios no comprendidos en los números anteriores a quienes consten por razón de sus cargos los hechos no inscritos, están obligados a comunicarlos al Ministerio fiscal.

**Artículo 25**

El Juez competente para la ejecución de las sentencias y resoluciones

**IV. TITULUA  
IDAZKUNAK OROKORREAN  
ETA IDAZKUNAK  
EGITEKO MODUAK**

**23. artikulua**

Inskripzioak egiten dira agiri kautoen bidez, edo, legeak adierazten dituen kasuetan, berak agintzen duen adierazpenaren bidez.

Halaber, inskripzioak egin ahal izango dira, aurretiazko espedienterik gabe, atzerriko erregistroetan egindako idazkunei buruzko ziurtagiriaren bidez, zalantzazkoa ez bada inskribatutako egitatearen egitasuna eta beraren legezkotasuna, Espainiako legearen arabera.

**24. artikulua**

Luzatu gabe inskripzioa sustatzera behartuta daude:

1. Legeak kasuan-kasuan izendatutakoak.
2. Inskribatzeko moduko egitateak nori buruzkoak izan eta horiek bero-riek, edo beren jaraunseak.
3. Fiskaltza.

Aurreko zenbakietan barneratuta ez dauden agintari eta funtzionarioek, euren karguak direla eta, inskribatu gabeko egitateak badakizkitez, behartuta daude horiek Fiskaltzari komunikatzera.

**25. artikulua**

Epailleak, inskribatu beharreko epai eta ebazpen irmoak, zibilak nahiz ka-

firmes, civiles o canónicas, sujetas a inscripción, deberá promover ésta, y a tal efecto, remitirá testimonio bastante al encargado del Registro.

### **Artículo 26**

El encargado del Registro velará por la concordancia del Registro y la realidad, excitando al Ministerio fiscal, advirtiendo a los interesados y comunicándose con los demás órganos del Registro Civil.

### **Artículo 27**

El encargado del Registro competente calificará los hechos cuya inscripción se solicite por lo que resulte de las declaraciones y documentos presentados o del mismo Registro.

En cuanto a las declaraciones, la calificación comprenderá la capacidad e identidad del declarante. La de las sentencias y resoluciones se limitará a la competencia y clase de procedimiento seguido, formalidades extrínsecas de los documentos presentados y asientos del propio Registro.

### **Artículo 28**

Inmediatamente de formularse las declaraciones o de ser presentados los documentos necesarios, el encargado del Registro extenderá los asientos o dictará resolución razonada denegándolos. Si tuviere dudas fundadas sobre la exactitud de aquellas declaraciones, realizará antes de extenderlas, y en el plazo de diez días, las comprobaciones oportunas.

nonikoak, betearzteko eskumena izanik, inskripzioa sustatu beharko du, eta, ondore horretarako, behar besteko lekukotza bidaliko dio Erregistroko arduradunari.

### **26. artikulua**

Erregistroko arduradunak zainduko du Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, horretarako Fiskaltza eragin, interesdunei ohartarazpenak egin eta Erregistro Zibileko beste organoekin harremanetan jarriko da.

### **27. artikulua**

Erregistro eskuduneko arduradunak egitateak kalifikatuko ditu, horien inskripzioa eskatzen bada adierazpenen eta aurkeztutako agirien ondorioz edo Erregistroaren ondorioz.

Adierazpenei dagokienez, kalifikazioak barneratuko ditu adierazlearen gaitasuna eta nortasuna. Epai eta ebazpenen kasuan, kalifikazioa mugatuko da eskumenera, gauzatutako prozedura-motara, aurkeztutako agirien kanpoko formalitateetara eta Erregistroko idazkunerara.

### **28. artikulua**

Adierazpenak egin edo beharrezkoak diren agiriak aurkeztu eta berehala, Erregistroko arduradunak idazkunak egingo ditu edo ebazpen arrazoitua emango du idazkunak ukatuz. Adierazpenon zehaztasunari buruz zalantza oinarritutakoak baditu, horiek egin aurretik eta hamar eguneko epean, beharrezko egiaztapenak burutuko ditu.

**Artículo 29**

Las decisiones del encargado del Registro son recurribles durante treinta días en vía gubernativa ante el Juez de primera instancia correspondiente, con apelación en igual tiempo ante la Dirección General, sin que quepa ulterior recurso, a salvo, cuando corresponda, la vía judicial ordinaria.

Entablado el recurso, quedan en suspenso los plazos establecidos para la inscripción correspondiente y la practica pende de la resolución definitiva.

**Artículo 30**

La inscripción se llevará a efecto en unidad de acto. En caso de interrupción se extenderá, en cuanto sea posible, nuevo asiento, en el que, ante todo, se expresará la interrupción sufrida y su causa. La inscripción interrumpida se cancelará haciendo referencia al nuevo asiento.

**Artículo 31**

La Oficina del Registro debe hallarse instalada dentro de la circunscripción del mismo. Los libros no pueden sacarse de ella a pretexto alguno, salvo peligro de destrucción.

**Artículo 32**

A efectos del Registro Civil son hábiles todos los días y horas del año.

**Artículo 33**

El Registro Civil se divide en cuatro Secciones denominadas: la primera, «Nacimientos y general»; la segunda

**29. artikulua**

Erregistroko arduradunak hartutako erabakien aurka errekurtoa jar daiteke, gobernu-bidean, hogeita hamar eguneko epean, lehen auzialdiko epaile eskudunaren aurrean; epe berean, gora jotzeko errekurtoa jar daiteke Zuzendaritza Nagusian, eta ezin da gero beste errekurto-rik jarri, bide judicial arrunta bidezkoa denean izan ezik.

Behin errekurtoa jarrita, kasuan kasuko inskripzioarentzat ezarritako epeak eteten dira, eta egindako inskripzioa behin betiko ebazpenaren menpe dago.

**30. artikulua**

Inskripzioa egintza-batasunean gauzatuko da. Geldiarazpena gertatuz gero, ahalik arinen idazkun berria egingo da, eta idazkun horretan aipatuko dira, batez ere, gertatutako geldiarazpena eta horren arrazoa. Geldiarazitako inskripzioa ezeztuko da idazkun berria aipatuz.

**31. artikulua**

Erregistroko bulegoa erregistro horren mugapearen barruan egon behar da. Ezin da inolako aitzakiarik erabili liburuak bulegotik ateratzeko, horiek suntsitzeko arriskua dagoenean izan ezik.

**32. artikulua**

Erregistro Zibilaren ondoretarako, baliiodunak dira urteko egun eta ordu guztiak.

**33. artikulua**

Erregistro Zibila lau ataletan banatzen da: lehenengoa, «Jaiotzak eta orokorra»; bigarrena, «Ezkontzak»; hiru-

«Matrimonios»; la tercera, «Defunciones»; y la cuarta, «Tutelas y representaciones legales»

Cada una de las Secciones se llevará en libros distintos, formados con las cautelas y el visado reglamentarios.

#### **Artículo 34**

Los asientos se extenderán sin dejar folios o espacios en blanco, ni usar otras abreviaturas o guarismos que los reglamentariamente permitidos. Serán nulas las adiciones, apostillas, interlineados, raspaduras, testados o enmiendas que no se salven al pie del asiento antes de firmarlo.

#### **Artículo 35**

En las inscripciones constarán exclusivamente:

1. Los hechos de que hacen fe según su clase, con indicación, si fueren conocidas, de las circunstancias de la fecha, hora y lugar en que acaecen, y las demás exigidas en cada caso por la Ley o el Reglamento.

2. La declaración o documento auténtico en virtud del cual se practican.

3. La fecha de las mismas y los nombres de los funcionarios que las autoricen.

#### **Artículo 36**

El asiento practicado en virtud de declaración será suscrito por el declarante, y si no sabe o no puede, por dos testigos a su ruego, expresándose el nombre y apellidos de uno y otros.

El practicado en virtud de documento auténtico expresará su fecha y

garrena, «Heriotzak»; eta laugarrena, «Tutoretzak eta legezko ordezkarietak».

Atal bakoitza liburu desberdinetan egingo da, eta liburuok arauzko arreta eta ikus-onespenarekin osatuko dira.

#### **34. artikulua**

Idazkunak egingo dira folioak edo tarteak zuriz utzi gabe, eta arauz baimendutako laburdurak edo zifrak baino ez dira erabiliko. Deusezak izango dira eransketak, argibideak, lerroartekoak, urradurak, orbanak edo zuzenketak, idazkuna sinatu aurretik bere oinean ontzat hartu ez badira.

#### **35. artikulua**

Inskripzioetan jasoko dira soil-soilik:

1. Fede ematen duten egitateak, euren motaren arabera, horien data, ordua eta lekuari buruzko inguruabarrak, eza-gunak baldin badira, eta kasuan-kasuan legeak edo erregelamenduak eskatutako gainerakoak aipatuta.

2. Inskripzioak egiteko erabili den adierazpena edo agiri kautoa.

3. Inskripzioen data, eta horiek baimendu dituzten funtzionarioen izenak.

#### **36. artikulua**

Adierazpenaren ondorioz egindako idazkuna adierazleak sinatuko du, eta ez badaki edo ezin badu, horren eskabidez bi lekukok sinatuko dute; guztiek ere euren izen-abizenak adieraziko dituzte.

Agiri kautoaren ondorioz egindako idazkunak adieraziko ditu haren data eta

funcionario autorizante; si se trata de resolución judicial o administrativa, la fecha y autoridad que la dicta.

### Artículo 37

Los asientos se cerrarán con las firmas del encargado del Registro Civil y del Secretario, y una vez firmados no se podrá hacer en ellos rectificación, adición ni alteración de ninguna clase, sino en virtud de resolución firme obtenida en el procedimiento que corresponda, conforme a esta Ley.

### Artículo 38

A petición del Ministerio fiscal o de cualquier interesado, se anotará, con valor simplemente informativo y con expresión de sus circunstancias:

1. El procedimiento judicial o gubernativo entablado que pueda afectar al contenido del Registro.
2. El hecho cuya inscripción no pueda extenderse por no resultar en alguno de sus extremos legalmente acreditado.
3. El hecho relativo a españoles o acaecido en España que afecte al estado civil según la ley extranjera.
4. La sentencia o resolución extranjera que afecte también al estado civil, en tanto no se obtenga el «exequátur».
5. La sentencia o resolución canónica cuya ejecución en cuanto a efectos civiles no haya sido decretada aún por el Tribunal correspondiente.

funtzionario eskueslea; ebazpen judiziala edo administratiboa izanez gero, data eta ebazpena eman duen agintaria.

### 37. artikulua

Idazkunak itxiko dira Erregistro Zibileko arduradunaren eta idazkariaren sinadurekin; behin sinatuta, ezingo da haietan egin zuzenketarik, gehiketarik, ezta inongo aldaketarik ere, prozedura egokian lortutako ebazpen irmoaren bidez ez bada, lege honen arabera.

### 38. artikulua

Fiskaltzak edo interesdunetatik edozeinek hala eskatuta, idatzoharra egingo da informazio-balio soilarekin eta inguruabarrak aipatuz, hurrengoak jasotzeko:

1. Hasitako prozedura judiziala edo gobernu-prozedura, horiek Erregistroko edukiaren gain eragina izan dezakeenean.
2. Egitate zehatza, horren inskripzioa ezinezkoa denean, haren goraberaren bat legearen araberako egiazta ez delako.
3. Espainiarrekin zerikusia duen egitatea, edo Espainian gertatutakoa, horiek atzerriko legearen arabera egoera zibilaren gain eragina izan duenean.
4. Egoera zibilaren gain eragina duen atzerriko epai edo ebazpena, «exequatur»a lortzen ez den bitartean.
5. Epai edo ebazpen kanonikoa, horren betearazpena, ondore zibilei dagokienez, auzitegi eskudunak halakoa oraindik dekretatu ez duenean.

6. Y aquellos otros hechos cuya anotación permitan la Ley o el Reglamento.

En ningún caso las anotaciones constituirán la prueba que proporciona la inscripción.

### **Artículo 39**

Al margen de la inscripción de nacimiento se pondrá nota de referencia a las de matrimonio, tutela, representación y defunción del nacido. En estas inscripciones se hará constar, a su vez, referencia a la de nacimiento.

## **TÍTULO V DE LAS SECCIONES DEL REGISTRO**

### **SECCIÓN I DE NACIMIENTOS Y GENERAL**

#### **CAPÍTULO I De la inscripción de nacimientos**

### **Artículo 40**

Son inscribibles los nacimientos en que concurren las condiciones establecidas en el artículo 30 del Código Civil.

### **Artículo 41**

La inscripción hace fe del hecho, fecha, hora y lugar del nacimiento, del sexo y, en su caso, de la filiación del inscrito.

### **Artículo 42**

La inscripción se practica en virtud de declaración de quien tenga conoci-

6. Bestelako egitateak, legeak edo erregelamenduak horien idatzoharra egitea ahalbidetzen duenean.

Idatzoharrak ez dira inoiz izango inskripzioak egiteko besteko frogak.

### **39. artikulua**

Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean, jaiotza ezkontza-, tutoretza-, ordezkari-tza- eta heriotza-inskripzioei buruzko erreferentzia-oharra jarriko da. Inskripzio horietan agerraraziko da, aldi berean, jaiotza-inskripzioaren erreferentzia.

## **V. TITULUA ERREGISTROKO ATALAK**

### **I. ATALA JAIOTZAK ETA OROKORRA**

#### **I. KAPITULUA Jaiotzen inskripzioa**

### **40. artikulua**

Inskribatzeko moduko jaiotzak dira Kode Zibilaren 30. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituztenak.

### **41. artikulua**

Inskripzioak fede ematen du, egitateari, datari, orduari, jaioterriari, sexuari, eta, hala denean, inskribatutakoaren seme-alabatasunari buruz ere.

### **42. artikulua**

Inskripzioa egiten da jaiotzaren berri ziurra izan duenak egindako adierazpe-

miento cierto del nacimiento. Esta declaración se formulará entre las veinticuatro horas y los ocho días siguientes al nacimiento, salvo los casos en que el Reglamento señale un plazo superior.

### Artículo 43

Están obligados a promover la inscripción por la declaración correspondiente:

1. El padre.
2. La madre.
3. El pariente más próximo o, en su defecto, cualquier persona mayor de edad presente en el lugar del alumbramiento al tiempo de verificarse.
4. El jefe del establecimiento o el cabeza de familia de la casa en que el nacimiento haya tenido lugar.
5. Respecto a los recién nacidos abandonados, la persona que los haya recogido.

### Artículo 44

Sin perjuicio de lo establecido en el artículo anterior, en todo caso el médico, comadrona o ayudante técnico sanitario que asista al nacimiento estará obligado a dar inmediatamente parte escrito del mismo al encargado del Registro. En defecto del parte, el encargado, antes de inscribir, deberá comprobar el hecho por medio del médico del Registro Civil o por cualquier otro procedimiento reglamentario.

### Artículo 45

Las personas obligadas a declarar o dar el parte de nacimiento están tam-

naren bidez. Adierazpen hau jaiotzaren osteko hogeita lau ordu eta zortzi egunen artean egingo da, erregelamenduak epe luzeagoa aipatzen duenean izan ezik.

### 43. artikulua

Adierazpen egokiaren bidez inskripzioa sustatzera behartuta daude:

1. Aita.
2. Ama.
3. Ahaidetik hurbilena, edo, halakorik izan ezean, erditzea gertatu denean bertan dauden adin-nagusikoetatik edozein.
4. Jaiotza zein establezimendutan gertatu eta bertako burua edo zein etxetan gertatu eta hango familia-burua.
5. Bertan behera utzitako jaioberriei dagokienez, horiek jaso dituen pertsona.

### 44. artikulua

Aurreko artikuluan ezarritakoari kalterik egin gabe, jaiotzan lagundu duen medikua, emagina edo osasun-laguntzaile teknikoa behartuta egongo da beti Erregistroko arduradunari haren idatzizko parte berehala ematera. Partetik izan ezean, arduradunak, inskripzioa egin aurretik, egitatea egiaztatu beharko du Erregistro Zibileko medikuaren bitartez edo arauzko beste edozein prozeduraren bitartez.

### 45. artikulua

Jaiotza adieraztera edo horren parte ematera behartutako pertsonak,

bién obligadas a comunicar en la misma forma el alumbramiento de las criaturas abortivas de más de ciento ochenta días de vida fetal, aproximadamente. En el Registro Civil se llevará un legajo con las declaraciones y partes de estos abortos.

### Artículo 46

La adopción, las modificaciones judiciales de capacidad, las declaraciones de concurso, quiebra o suspensión de pagos, ausencia o fallecimiento, los hechos relativos a la nacionalidad o vecindad y, en general, los demás inscribibles para los que no se establece especialmente, que la inscripción se haga en otra Sección del Registro, se inscribirán al margen de la correspondiente inscripción de nacimiento.

Cuantos hechos afecten a la patria potestad, salvo la muerte de los padres, se inscribirán al margen de la inscripción de nacimiento de los hijos.

## CAPÍTULO II De la filiación

### Artículo 47\*

En la inscripción de nacimiento constará la filiación materna siempre que en ella *coincidan la declaración y el parte o comprobación reglamentaria.*

---

\* Véase sobre este artículo la STS 776/1999, de 21 de septiembre, fundamento jurídico 5, en el que se deroga por inconstitucionalidad sobrevenida la parte recogida en letra cursiva.

orobat, behartuta daude modu berean abortukinen erditzea komunikatzera, fetuek, gutxi gorabehera, ehun eta laurogei egun baino gehiagoko bizitza izan badute. Erregistro Zibilean paper-sorta bat osatuko da abortu horien inguruko adierazpen eta parteekin.

### 46. artikulua

Adopzioa, gaitasunaren aldaketa judicialak, konkurtso, porrot edo ordainketa-etendurari buruzko adierazpenak, absentzia edo heriotza, naziotasunarekin edo auzotasunarekin zerikusia duten egitateak, eta, orokorrean, inskribatzeko modukoak diren gainerakoak, jaiotza-inskripzio egokiaren orri-bazterrean inskribatuko dira, horien inskripzioa Erregistroko beste atalen batean egin behar dela beren beregi ezartzen ez bada.

Guraso-ahalaren gain eragina duten egitateak, gurasoen heriotza izan ezik, seme-alaben jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean inskribatuko dira.

## II. KAPITULUA Seme-alabatasuna

### 47. artikulua\*

Jaiotza-inskripzioan amarengandiko seme-alabatasuna jasoko da, *balidin eta horretan bat badatoz adierazpena eta partea edo arauzko egiaztapena.*

---

\* Artikulu honi buruz, ikus irailaren 21eko 776/1999 AGE, 5. oinarri juridikoa. Bertan indargabetzen da letra etzanez jarritako esamoldea, konstituzio-aurkakotasunaren zioz.



No constando el matrimonio de la madre ni el reconocimiento por ésta de la filiación, el encargado del Registro, sin demora, notificará el asiento personalmente a la interesada o a sus herederos.

La mención de esta filiación podrá suprimirse en virtud de sentencia o por desconocimiento de la persona que figura como madre, formalizado ante el encargado del Registro el cual lo inscribirá marginalmente. Este desconocimiento no podrá efectuarse transcurridos quince días de aquella notificación. La supresión de la mención será notificada del mismo modo al inscrito o, si hubiere fallecido, a sus herederos; en su caso, si el representante legal del inscrito no fuere conocido, esta notificación se hará al Ministerio fiscal.

#### **Artículo 48**

La filiación paterna constará en la inscripción de nacimiento o a su margen, por referencia a la inscripción de matrimonio de los padres o por inscripción del reconocimiento.

#### **Artículo 49**

El reconocimiento puede hacerse con arreglo a las formas establecidas en el Código Civil o mediante declaración del padre o de la madre, en cualquier tiempo, ante el encargado del Registro, inscrita al margen y firmada por aquellos. En este último supuesto deberá concurrir también el consenti-

Amaren ezkontza jasotzen ez bada, ezta horrek egindako seme-alabatasunaren aitortpena ere, Erregistroko arduradunak, luzamendurik gabe, idazkuna jakinaraziko die modu pertsonalean emakumezko interesdunari edo beraren jaraunslerei.

Seme-alabatasun horren aipamena ezabatu ahal izango da, epai bidez edo ama bezala agertutakoak horren berri ez izateagatik; azken hori Erregistroko arduradunaren aurrean gauzatuko da, eta horrek orri-bazterrean inskribatuko du. Ama bezala agertutakoak ezin izango du adierazi haren berririk ez duela izan, jakinarazpen hartatik hamabost egun igaro ondoren. Aipamenaren ezabatzea modu berean jakinaraziko zaio inskribatutakoari, edo, hilda egonez gero, beraren jaraunslerei; hala denean, inskribatutakoaren legezko ordezkaria ezaguna ez bada, jakinarazpena Fiskaltzari egingo zaio.

#### **48. artikulua**

Aitarengandiko seme-alabatasuna jasoko da jaiotza-inskripzioan edo horren orri-bazterrean, gurasoen ezkontza-inskripzioari aipamena eginda edo aitortpena inskribatuta.

#### **49. artikulua**

Aitortpena egin daiteke Kode Zibilean ezarritako formen arabera, edo amak zein aitak edozein unetan eta Erregistroko arduradunaren aurrean egindako adierazpenaren bidez, orri-bazterrean inskribatuta eta haiek sinatuta. Azken kasu horretan, beharrezkoa izango da, halaber, seme edo alabaren adostasuna

miento del hijo o la aprobación judicial, según dispone dicho Código.

Podrá inscribirse la filiación natural mediante expediente gubernativo aprobado por el Juez de primera instancia, siempre que no hubiera oposición del Ministerio fiscal o de parte interesada notificada personal y obligatoriamente, si concurre alguna de las siguientes circunstancias:

1.<sup>a</sup> Cuando exista escrito indubitable del padre o de la madre en que expresamente reconozca la filiación.

2.<sup>a</sup> Cuando el hijo se halle en la posesión continua del estado de hijo natural del padre o de la madre, justificada por actos directos del mismo padre o de su familia.

3.<sup>a</sup> Respecto de la madre, siempre que se pruebe cumplidamente el hecho del parto y la identidad del hijo.

Formulada oposición, la inscripción de la filiación sólo puede obtenerse por el procedimiento ordinario.

## Artículo 50

No podrá extenderse asiento alguno contradictorio con el estado de filiación que prueba el Registro mientras no se disponga otra cosa por sentencia firme dictada en juicio declarativo con audiencia del Ministerio fiscal.

## Artículo 51

No podrán manifestarse los asientos ni librarse certificación que contenga el dato de una filiación ilegítima o des-

edo onepen judiziala, harako kodeak xedatutakoaren arabera.

Naturaren araberako seme-alabatasuna inskribatu ahal izango da lehen auzialdiko epaileak onetsitako gobernu-espediterearen bidez, baldin eta Fiskaltza edo nahitaezko jakinarazpen pertsonala jaso duen alderdi interesduna aurka ez badago eta hurrengo inguruabarretatik edozein gertatzen bada:

1. Amaren edo aitaren zalantzarik gabeko idazkia egotea, eta, bertan, seme-alabatasuna beren beregi aitortzea.

2. Semeak edo alabak aitaren edo amaren naturaren arabera seme edo alabaren etengabeko egoera-eruditza izatea, gurasoaren edo familiaren zuzeneko egintzekin egiaztatuta.

3. Amari dagokionez, erditzea eta seme edo alabaren nortasuna bete-betean frogatzea.

Behin aurkakotasuna aurkeztuta, seme-alabatasunari buruzko inskripzioa prozedura arruntaren bidez bakarrik lortu ahal da.

## 50. artikulua

Ezin izango da inolako idazkunik egin Erregistroak frogatutako seme-alabatasun egoerarekin bat ez badator, salbu eta bestelakoa xedatzen denean adierazpeneko epailetan emandako epai irmoaren bidez, betiere Fiskaltzaren entzunaldiarekin.

## 51. artikulua

Ezin izango da idazkunik agertu, ezta ziurtagiririk eman ere, horrek legitimoa ez den edo ezezaguna den seme-alabata-

conocida, sino a las personas a quienes directamente afecte o, con autorización del Juez de primera instancia, a quienes justifiquen interés especial.

### Artículo 52

Fuera de la familia no podrá hacerse distinción de españoles por la clase de filiación.

## CAPÍTULO III

### Del nombre y apellidos

#### Artículo 53

Las personas son designadas por su nombre y apellidos, paterno y materno, que la Ley ampara frente a todos.

#### Artículo 54

En la inscripción se expresará el nombre que se da al nacido, si bien no podrá consignarse más de un nombre compuesto ni más de dos simples.

Quedan prohibidos los nombres que objetivamente perjudiquen a la persona, así como los diminutivos o variantes familiares y coloquiales que no hayan alcanzado sustantividad, los que hagan confusa la identificación y los que induzcan en su conjunto a error en cuanto al sexo.

No puede imponerse al nacido nombre que ostente uno de sus hermanos, a no ser que hubiere fallecido, así como tampoco su traducción usual a otra lengua.

sun bati buruzko datua barneratzen duenean, ezpada zuzenean ukitutako pertsoneri, edo, lehen auzialdiko epaileak baimenduta, interes berezia egiaztatzen dutenei.

### 52. artikulua

Familiatik kanpo ezin izango da espainiarren artean bereizketarik egin seme-alabatasun mota dela eta.

## III. KAPITULUA

### Izen-abizenak

#### 53. artikulua

Pertsonak euren izenarekin eta aita nahiz amaren abizenekin izendatzen dira; legeak guztien aurrean babes-ten ditu izen-abizenok.

#### 54. artikulua

Inskripzioan adieraziko da jaiolari emandako izena, baina ezin izango da izen konposatu bat baino gehiago jaso, ezta bi soil baino gehiago ere.

Debekatuta daude pertsoneri kalte objektiboa egiten dieten izenak, baita txikigarriak edo familiako aldaerak eta funtsik lortu ez duten lagunartekoak ere, identifikazioa zaildu egiten dutenak eta horien osotasunean sexuari buzur okerra eragiten dutenak.

Ezin zaio jaiolari ezarri horren neba-arreba batek duen izena, hilda dagoenean izan ezik, ezta hark beste hizkuntza batean duen ohiko itzulpena ere.

A petición del interesado o de su representante legal, el encargado del Registro sustituirá el nombre propio de aquél por su equivalente onomástico en cualquiera de las lenguas españolas.

### Artículo 55

La filiación determina los apellidos.

En los supuestos de nacimiento con una sola filiación reconocida, ésta determina los apellidos, pudiendo el progenitor que reconozca su condición de tal determinar, al tiempo de la inscripción, el orden de los apellidos.

El orden de los apellidos establecido para la primera inscripción de nacimiento determina el orden para la inscripción de los posteriores nacimientos con idéntica filiación.

Alcanzada la mayoría de edad, se podrá solicitar la alteración del orden de los apellidos.

El encargado del Registro impondrá un nombre y unos apellidos de uso corriente al nacido cuya filiación no pueda determinarlos.

El encargado del Registro, a petición del interesado o de su representante legal, procederá a regularizar ortográficamente los apellidos cuando la forma inscrita en el Registro no se adecue a la gramática y fonética de la lengua española correspondiente.

### Artículo 56

En la escritura de adopción se puede convenir que el primer apellido del

Interesdunak edo horren legezko ordezkariak hala eskatuta, Erregistroko arduradunak haren izen berezia ordetuko du, horrek Espainiako hizkuntzetatik edozeinetan duen onomastika-baliokidearekin.

### 55. artikulua

Seme-alabatasunak abizenak eratoritzen ditu.

Jaiotzaren inguruan seme-alabatasun bat bakarrik aitortu bada, horrek eratorzen ditu abizenak; gurasoak bere burua halakotzat aitortzen badu, abizenen hurrenkera zehaztu ahal izango du inskripzio-unean.

Jaiotzaren lehenengo inskripziorako ezarritako abizen-hurrenkerak eratoritzen du seme-alabatasun berberarekin gero gertatzen diren jaiotzen inskripziorako hurrenkera.

Adin-nagusitasuna lortzean, abizenen hurrenkera aldatzea eskatu ahal izango da.

Erregistroko arduradunak erabilera arrunteko izen bat eta abizen batzuk ezarriko dizkio jaioari, horren seme-alabatasunak halakoak zehaztu ezin baditu.

Interesdunak edo horren legezko ordezkariak hala eskatuta Erregistroko arduradunak abizenen ortografia erregularizatuko du, Erregistroan inskribatutako forma egokia ez bada Espainiako hizkuntza horren gramatika eta fonetikaren arabera.

### 56. artikulua

Adopzioaren eskrituran hitzartu ahal da adopzio-hartzaile edo adopzio-har-

adoptante o adoptantes se anteponga a los de la familia natural del adoptado. Los apellidos no naturales pueden ser sustituidos por los de los adoptantes.

### Artículo 57

El Ministerio de Justicia puede autorizar cambios de nombres y apellidos, previo expediente instruido en forma reglamentaria.

Son requisitos necesarios de la petición de cambio de apellidos:

1. Que el apellido en la forma propuesta constituya una situación de hecho no creada por el interesado.
2. Que el apellido o apellidos que se tratan de unir o modificar pertenezcan legítimamente al peticionario.
3. Que provenga de la línea correspondiente al apellido que se trata de alterar.

Podrá formularse oposición fundada únicamente en el incumplimiento de los requisitos exigidos.

### Artículo 58

No será necesario que concurra el primer requisito del artículo anterior para cambiar o modificar un apellido contrario al decoro o que ocasione graves inconvenientes, o para evitar la desaparición de un apellido español.

Cuando se den circunstancias excepcionales, y a pesar de faltar los requisitos que señala dicho artículo, podrá accederse al cambio por Decreto a

tzaileen lehen abizena naturaren araberako adoptatuaren familiak dituenen aurretik jartzea. Naturaren araberakoak ez diren abizenen orde, adopzio-hartzaileenak jar daitezke.

### 57. artikulua

Justizia Ministerioak baimena eman dezake, izen-abizenen aldatetako egiteko, aurretiaz espedientearen izapidetza arauz eginda:

Abizenak aldatzeko, eskaeraren nahitaezko betekizunak dira:

1. Abizenak, proposatu izan den modu horretan, interesdunak sortu ez duen egiteko egoera eratzea.
2. Batu edo aldatu nahi den abizena edo abizenak modu legitimoan eskatzailearenak izatea.
3. Aldatu nahi den abizena zein lerrotakoa izan eta lerro horretatik etortzea.

Aurkakotasuna aurkeztu ahal izango da, eskatutako betekizunen ez-betetze horretan oinarritzen denean bakarrik.

### 58. artikulua

Ez da beharrezkoa izango aurreko artikuluko lehen betekizuna gertatzea abizen bat aldatzeko edo aldarazteko, hori deduaren aurkakoa denean edo eragozpen handiak sortzen dituenean, ezta Espainiako abizen baten desagertzea saihesteko ere.

Salbuespeneko inguruabarrak gertatzean, eta aipatu artikuluan adierazitako betekizunak izan ez arren, aldatzea onartu ahal izango da dekretu

propuesta del Ministerio de Justicia, con audiencia del Consejo de Estado.

En todos estos casos, la oposición puede fundarse en cualquier motivo razonable.

## Artículo 59

El Juez de primera instancia puede autorizar, previo expediente:

1. El cambio del apellido Expósito u otros análogos, indicadores de origen desconocido, por otro que pertenezca al peticionario o, en su defecto, por un apellido de uso corriente.

2. El de nombres y apellidos impuestos con infracción de las normas establecidas.

3. La conservación por el hijo natural o sus descendientes de los apellidos que vinieron usando, siempre que insten el procedimiento dentro de los dos meses siguientes a la inscripción del reconocimiento o, en su caso, a la mayoría de edad.

4. El cambio del nombre por el impuesto canónicamente, cuando éste fuere el usado habitualmente.

5. La traducción de nombre extranjero o adecuación gráfica al español de la fonética de apellidos también extranjeros.

## Artículo 60

Para el cambio de nombre y apellidos a que se refiere el artículo anterior se requiere, en todo caso, justa causa y que no haya perjuicio de tercero.

bidez, Justizia Ministerioak hala proposatuta, Estatu Kontseiluaren entzualdiarekin.

Kasu horietan guztietan, aurkakotasuna edozein zio arrazoitutan oinarri daiteke.

## 59. artikulua

Lehen auzialdiko epaileak baimen ditzake, aurretiazko espedientearekin:

1. «Expósito» eta antzeko abizenek jatorri ezezaguna adierazten dutenez gero, horien ordeztu, eskatzailearen beste abizen bat jartzea, edo, halakorik izan ezean, erabilera arrunteko abizen bat.

2. Arauak hautsiz ezarritako izen-abizenak aldatzea.

3. Naturaren araberako seme nahiz alabak edo horien ondorengoek erabilitako abizenei eustea, baldin eta prozedura eragiten badute aitorten-inskripzioaren osteko, edo, hala denean, adin-nagusitasunaren osteko bi hilabeteetan.

4. Izenaren ordeztu, modu kanonikoan ezarritakoa jartzea, hori bada erabili ohi dena.

5. Atzerriko izena itzultzea edo atzerriko abizenen fonetika gaztelanien grafiara egokitzea.

## 60. artikulua

Aurreko artikulua aitapatutako izen-abizenak aldatzeko, nahitaezkoa da beti arrazoi zuzena izatea eta hirugarrenari kalterik ez egitea.

**Artículo 61**

El cambio gubernativo de apellidos alcanza a los sujetos, a la patria potestad y también a los demás descendientes que expresamente lo consientan.

**Artículo 62**

Las autorizaciones de cambios de nombre o apellidos no surten efecto mientras no se inscriban al margen de la correspondiente inscripción de nacimiento.

## CAPÍTULO IV

**De la nacionalidad y vecindad civil****Artículo 63**

La concesión de nacionalidad por residencia se hará previo expediente, por el Ministerio de Justicia.

También es de la competencia de este Ministerio la tramitación de los expedientes de concesión de cartas de naturaleza o de recuperación por concesión graciosa del Jefe del Estado.

**Artículo 64**

A falta de disposición especial, es funcionario competente para recibir las declaraciones de conservación o modificación de nacionalidad o vecindad, el mismo que determinan las reglas sobre opción de nacionalidad.

Cuando dicho funcionario no sea el encargado del mismo Registro donde conste inscrito el nacimiento, levantará acta con las circunstancias exigidas para la inscripción, y la remitirá al Re-

**61. artikulua**

Abizenen aldaketa gubernatiboak eragina du subjektuengan, guraso-ahalaren gain eta beren beregi adostasuna eman duten gainerako ondorengoengan.

**62. artikulua**

Izen-abizenak aldatzeko baimenek ez dute ondorerik sortzen, jaiotza-inskripzio egokiaren orri-bazterrean inskribatzen ez diren bitartean.

## IV. KAPITULUA

**Naziotasuna eta auzotasun zibila****63. artikulua**

Justizia Ministerioak emango du, aurretiazko espedientearekin, bizilekua izatearen ondoriozko naziotasuna.

Ministerio horren eskumena da, berbat, herritartze-agiriak emateari buruzko espedienteen izapidetza edo estatuko buruak graziaz emandako berreskuratze-espedienteen izapidetza.

**64. artikulua**

Xedapen berezirik izan ezean, naziotasunari edo auzotasunari buruzko euste- edo aldatze-adierazpenak jasotzeko, funtzionario eskuduna da, naziotasuna aukeratzeari buruzko erregelak zehazten duten funtzionario bera.

Funtzionario hori ez denean jaiotza inskribatuta dagoen Erregistroko arduraduna, akta egingo du inskripziorako beharrezkoak diren inguruabarrekin, eta akta hori Erregistro eskudunari bi-

gistro competente para la práctica de la inscripción marginal correspondiente.

Se considera fecha de la inscripción, a partir de la cual surten sus efectos tales declaraciones, la del acta que constará en dicho asiento.

### **Artículo 65**

La declaración a que se refiere el artículo 26 del Código Civil sólo puede hacerse dentro de un año, a contar de la fecha en que la Ley del país de residencia atribuya la nacionalidad extranjera o desde la mayor edad o emancipación del declarante, si la Ley extranjera la hubiere atribuido antes.

Una vez prestada la declaración de querer conservar la nacionalidad o vecindad civil, no es necesario reiterarla, cualesquiera que sean el tiempo transcurrido o los cambios de residencia.

Tampoco necesita prestar declaración de conservarla quien haya declarado su voluntad de adquirir la misma nacionalidad o vecindad.

### **Artículo 66**

Se inscribirán en el Registro Civil español las declaraciones y demás hechos que afecten a la condición jurídica de español o de nacional de país iberoamericano o de Filipinas de que, respectivamente, gocen, conforme a los Convenios los nacionales de estos países o los españoles.

El encargado del Registro está obligado a comunicar estas inscripciones a la Dirección General de los Registros y del Notariado.

daliko dio orri-bazterreko inskripzio egokia egin dezan.

Inskripzio-datatzat hartuko da aipatu idazkunean jasotako aktarena; horrelako adierazpenek euren ondoreak sortzen dituzte data horretatik aurrera.

### **65. artikulua**

Kode Zibilaren 26. artikulua aipatutako adierazpena urtebetean bakarrik egin daiteke, bizilekuaren herriko legeak atzerriko naziotasuna eratxiki duen datatik zenbatuta, edo adin-nagusitasunetik nahiz adierazlearen emantzipaziotik zenbatuta, atzerriko legeak hura lehenago eratxiki badu.

Behin naziotasunari edo auzotasun zibilarri eusteko adierazpena eginda, ez da beharrezkoa hori errepikatzea, igarotako denbora edo bizileku-aldaketak edozein izanda ere.

Halaber, hari eusteko ez du adierazpenik egin behar naziotasun edo auzotasun bera eskuratzeko borondatea adierazi duenak.

### **66. artikulua**

Espainiako Erregistro Zibilean inskribatutako dira adierazpenak eta gainerako egitateak, baldin eta horiek espainiarren izaera juridikoa edo Iberoamerikako nahiz Filipinetako nazionalarena ukitzen badute, hura herrialdeotako nazionalak edo espainiarrek hitzarmenen arabera izanik.

Erregistroko arduraduna behartuta dago inskripzio horiek Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiarri komunikatzera.



**Artículo 67**

La pérdida de la nacionalidad se produce siempre de pleno derecho, pero debe ser objeto de inscripción. Caso de no promover ésta el propio interesado, el encargado del Registro, previa su citación, practicará el asiento que proceda.

**Artículo 68**

Sin perjuicio de lo dispuesto en el título I, libro I, del Código Civil y en tanto no conste la extranjería de los padres, se presumen españoles los nacidos en territorio español de padres también nacidos en España.

La misma presunción rige para la vecindad.

## SECCIÓN II DE MATRIMONIOS

**Artículo 69**

La inscripción hace fe del acto del matrimonio y de la fecha, hora y lugar en que se contrae.

**Artículo 70**

Los efectos civiles del matrimonio canónico o civil se producirán desde la celebración. Para que los efectos sean reconocidos bastará la inscripción del matrimonio. Sin embargo, cuando la inscripción sea solicitada transcurridos cinco días, no perjudicará los derechos legítimamente adquiridos por terceras personas.

**67. artikulua**

Naziotasunaren galera eskubide osoz gertatzen da beti, baina inskribatu behar da. Interesdunak berak hori sustatzen ez badu, Erregistroko arduradunak, aurretiaz hari zitazioa eginez, bidezkoa den idazkuna egingo du.

**68. artikulua**

Kode Zibilaren I. liburuko, I. tituluari xedatutakoari kalterik egin gabe, eta gurasoen atzeritartasuna agertzen ez den artean, Espainiako lurraldean jaiotako espainiar direla uste izango da, gurasoak ere Espainian jaiotakoak badira.

Presuntzio bera aplikatzen zaio autotasunari.

## II. ATALA EZKONTZAK

**69. artikulua**

Inskripzioak fede ematen du, ezkontzaren egintzari, eta beraren data, ordu eta lekuari buruz.

**70. artikulua**

Ezkontza kanoniko edo zibilaren ondore zibilak ezkontza egiten denetik sortuko dira. Ondoreak aitortuak izan daitezten, nahikoa izango da ezkontzaren inskripzioa. Hala ere, inskripzioa bost egun igaro ondoren eskatzen denean, horrek ez die kalterik egingo hirugarrenek modu legitimoan eskuratutako eskubideei.

Para los efectos civiles del matrimonio secreto o de conciencia, basta su inscripción en el Libro Especial de Matrimonios Secretos, pero no perjudicará los derechos legítimamente adquiridos por terceras personas, sino desde su publicación en el Registro Civil.

## Artículo 71

Están obligados a promover la inscripción del matrimonio canónico los propios contrayentes. A este fin pondrán por escrito en conocimiento del encargado del Registro competente con veinticuatro horas de anticipación, por lo menos, el día, hora y lugar del acto. El encargado dará recibo de dicho aviso y asistirá, por sí o por delegado, a la celebración, al solo efecto de verificar la inmediata inscripción.

En todo caso, la inscripción podrá hacerse en cualquier momento, aun fallecidos los contrayentes, a petición de cualquier interesado, mediante la simple presentación de copia auténtica del acta sacramental o de certificación eclesiástica acreditativa del matrimonio. La inscripción deberá ser comunicada al párroco.

## Artículo 72

Los que contrajeren matrimonio canónico «in articulo mortis» podrán dar aviso al encargado del Registro en cualquier instante anterior a la celebración, y acreditar de cualquier manera que cumplieron este deber.

Isilpeko edo kontzientziatzko ezkontzaren ondore zibiletarako, nahikoa da hori Isilpeko Ezkontzei buruzko Liburu Berezian inskribatzea, baina horrek ez die kalterik egingo hirugarrenek modu legitimoan eskuratutako eskubideei, Erregistro Zibilean argitaratzen denetik ez bada.

## 71. artikulua

Ezkongaiak eurak behartuta daude ezkontza kanonikoaren inskripzioa sustatzera. Horretarako, hogeita lau orduko aurrerapenarekin gutxienez, idatziz helaraziko dizkiote Erregistro eskuduneko arduradunari egintzaren eguna, ordua eta lekua, jakinaren gainean egon dadin. Arduradunak emango du aipatu abisuaren jaso-agiria, eta ezkontzara azalduko da, bera zuzenean edo eskuorde bidez, berehalako inskripzioa egiaztatzeko bakarrik.

Edozein kasutan ere, inskripzioa edozein unetan egin ahal izango da, ezkongaiak hilda egon arren, edozein interesdunek hala eskatuta, sakramentu-aktaren kopia kautoa edo ezkontza egiaztatzeko Elizak luzatutako ziurtagiria aurkeztuz, besterik gabe. Inskripzioa parrokoari komunikatu beharko zaio.

## 72. artikulua

Ezkontza kanonikoa «in articulo mortis» egiten dutenek Erregistroko arduradunari abisua eman ahal izango diote ezkontzaren aurreko edozein unetan, eta edozein modutara egiaztatu ahal izango dute eginbehar hori bete dutela.

El matrimonio secreto de conciencia celebrado ante la Iglesia no está sometido a lo dispuesto en el artículo anterior.

### **Artículo 73**

El funcionario que autoriza el matrimonio civil extenderá el acta, al mismo tiempo que se celebra, con los requisitos y circunstancias que determina esta Ley y con la firma de los contrayentes y testigos. Cuando el matrimonio se contrajera en país extranjero con arreglo a la forma del país o en cualquier otro supuesto en que no se hubiere levantado aquella acta, la inscripción sólo procederá en virtud de expediente.

### **Artículo 74**

Corresponden al Ministro de Justicia, a propuesta de la Dirección General, las dispensas para el matrimonio previstas en el Código Civil.

### **Artículo 75**

El mismo funcionario que autorice el acto de matrimonio entregará a los contrayentes, inmediatamente, un ejemplar del Libro de Familia en el que conste con valor de certificación la realidad del matrimonio.

### **Artículo 76**

Las sentencias y resoluciones sobre validez, nulidad o separación del matrimonio y cuantos actos pongan término a ésta se inscribirán al margen de la inscripción de matrimonio.

Elizan egindako kontzientziazko isilpeko ezkontza ez dago aurreko artikuluan xedatutakoaren menpe.

### **73. artikulua**

Funtzionarioak, ezkontza zibila baimentzean, akta egingo du, ezkontza egiten den une berean, legeak zehaztutako betekizun eta inguruabarrekin, eta ezkongaien eta lekukoen sinadurarekin. Ezkontza atzerrian egin bada bertako formaren arabera, edo, beste edozein kasu izanik, harako akta egin ez bada, inskripzioa bidezkoa izango da espediente bidez bakarrik.

### **74. artikulua**

Justizia Ministerioari dagozkio, Zuzendaritza Nagusiak hala proposatuta, Kode Zibilean ezkontzarako ezarri diren lekapenak.

### **75. artikulua**

Ezkontzaren egintza zein funtzionariok baimendu eta berorrek emango die ezkongaei, berehalakoan, Familia Liburuaren ale bat; bertan ezkontzaren egitasuna agertuko da ziurtagiri-balioarekin.

### **76. artikulua**

Ezkontzaren baliozkotasunari, deuseztasunari edo banantzeari buruzko epai eta ebazpenak, bai eta hura bukatzea dakarten bestelako egintzak ere, jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean inskribatuko dira.

### **Artículo 77**

Al margen también de la inscripción del matrimonio podrá hacerse indicación de la existencia de los pactos, resoluciones judiciales y demás hechos que modifiquen el régimen económico de la sociedad conyugal.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 1.322 del Código Civil, en ningún caso el tercero de buena fe resultará perjudicado, sino desde la fecha de dicha indicación.

### **Artículo 78**

En el Libro Especial de Matrimonios Secretos del Registro Central se inscribirán:

1. Los matrimonios de conciencia celebrados ante la Iglesia, si lo solicitan ambos contrayentes.
2. Los matrimonios civiles celebrados en secreto por dispensa.

### **Artículo 79**

Sólo podrán solicitar la publicación del matrimonio secreto, la cual se hará mediante el traslado de la inscripción al Registro Civil correspondiente:

1. Ambos contrayentes de común acuerdo.
2. El cónyuge sobreviviente.
3. Tratándose de matrimonio canónico, el Ordinario en los casos en que cesa para él la obligación canónica del secreto.
4. Tratándose de matrimonio civil, cuando lo ordenare el Director general, con citación de los cónyuges, si uno o

### **77. artikulua**

Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean, berebat, aipatu ahal izango dira, ezkontza-sozietatearen ondasun-eraentza aldatzen duten itunak, ebazpen judizialak eta gainerako egitateak.

Kode Zibilaren 1322. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe, inoiz ez zaio kalterik egingo hirugarren onustedunari, aipamen horren datatik ez bada.

### **78. artikulua**

Erregistro Zentraleko Isilpeko Ezkontzei buruzko Liburu Berezian inskribatuko dira:

1. Elizan egindako kontzientziako ezkontzak, bi ezkongaeik hori eskatzen badute.
2. Lekapen bidez isilpean egindako ezkontza zibilak.

### **79. artikulua**

Hurrengoek bakarrik eskatu ahal izango dute isilpeko ezkontza argitaratzea, eta hala egingo da, Erregistro Zibil egokira inskripzioa lekualdatuz:

1. Bi ezkongaeik, ados jarrita.
2. Alargunak.
3. Ezkontza kanonikoaren kasuan, ordinarioak, sekretuaren betebeharrak kanonikoa berarentzat bukatzen den kasuetan.
4. Ezkontza zibilaren kasuan, zuzendari nagusiak hori agintzen duenean, ezkontideen zitzazioarekin, bata edo

ambos se amparan en el secreto para infringir gravemente los deberes fundamentales del matrimonio o los que tienen respecto a la prole.

### Artículo 80

A petición del interesado o del Ministerio fiscal se anotarán:

1. El matrimonio canónico contraído «in articulo mortis» o sólo ante testigos, en tanto no se certifique canónicamente su existencia.

1. El civil mientras no se acredite debidamente que ambos contrayentes no profesan la religión católica o la libertad de los mismos por inexistencia de impedimentos.

## SECCIÓN III

### DE LAS DEFUNCIONES

### Artículo 81

La inscripción hace fe de la muerte de una persona y de la fecha, hora y lugar en que acontece.

### Artículo 82

La inscripción se practica en virtud de declaración de quien tenga conocimiento cierto de la muerte. Esta declaración se prestará antes del enterramiento.

### Artículo 83

En tanto no se practique la inscripción no se expedirá la licencia para el

biak sekretupean babesten badira ezkontzaren oinarrizko eginbeharrak edo seme-alabei begira dituztenak modu larrian hausteko.

### 80. artikulua

Interesdunak edo Fiskaltzak hala eskatuta, idatzoharraren bidez jasoko dira hurrengoak:

1. «In articulo mortis» egindako ezkontza kanonikoa edo lekukoen aurrean bakarrik egindakoa, horren izatea zuzenbide kanonikoan ziurtatzen ez den bitartean.

2. Ezkontza zibila, behar bezala egiaztatzen ez den bitartean bi ezkongaiak ez direla katolikoak edo ezkongaiok aske direla, eragozpenik ez egotearen ondorioz.

## III. ATALA

### HERIOTZAK

### 81. artikulua

Inskripzioak fede ematen du, pertsona baten heriotzari buruz, zein heriotza horren data, ordu eta lekuari buruz.

### 82. artikulua

Inskripzioa egiten da heriotzaren berri ziurra izan duenak egindako adierazpenaren bidez. Adierazpen hori ehorzketaren aurretik egingo da.

### 83. artikulua

Inskripziorik egiten ez den artean, ez da emango ehorzketarako baimenik;

entierro, que tendrá lugar transcurridas al menos veinticuatro horas desde el momento de la muerte.

Si hubiere indicios de muerte violenta se suspenderá la licencia hasta que, según el criterio de la autoridad judicial correspondiente, lo permita el estado de las diligencias.

#### **Artículo 84**

Deberán promover la inscripción por la declaración correspondiente los parientes del difunto o habitantes de su misma casa, o, en su defecto, los vecinos. Si el fallecimiento ocurre fuera de casa, están obligados los parientes, el jefe del establecimiento o cabeza de familia de la casa en que hubiere ocurrido o la autoridad gubernativa.

#### **Artículo 85**

Será necesaria certificación médica de la existencia de señales inequívocas de muerte para proceder a la inscripción de defunción.

En los casos de que falte certificado médico o éste sea incompleto o contradictorio, o el encargado estime necesario, el médico forense adscrito al Registro Civil, o su sustituto, emitirá dictamen sobre la causa de la muerte, incluso mediante examen de cadáver por sí mismo.

#### **Artículo 86**

Será necesaria sentencia firme, expediente gubernativo u orden de la autoridad judicial que instruya las diligencias seguidas por muerte violenta,

ehorzketa heriotzaren unetik gutxienez hogeita lau ordu igarota egingo da.

Indarkeriazko heriotzaren zantzuak badaude, baimena eten egingo da, agintari judicial eskudunaren irizpidearen arabera, eginbideen egoerak hura ahalbidetu arte.

#### **84. artikulua**

Inskripzioa kasuan kasuko adierazpenaren bidez sustatu beharko dute hildakoaren ahaideek edo haren etxe berean bizi direnek, edo, halakorik izan ezean, auzokoek. Heriotza etxetik kanpo gertatuz gero, behartuta daude ahaideak, edota heriotza zein establezimendu edo etxetan gertatu eta hango agintari edota familia-buru, edota gobernu-agintaritzak.

#### **85. artikulua**

Heriotza inskribatu ahal izateko, beharrezkoa da heriotzaren zeinu nabariak badirelako mediku-ziurtagirian jasotzea.

Medikuaren ziurtagiririk ez dagonean edo hori osagabea nahiz kontraesanekoa denean, edota arduradunak beharrezko baderitzo, Erregistro Zibilar atxikitako mediku forenseak edo horren ordezkioak heriotzaren arrazoiari buruzko irizpena emango du, hilotza bere kabuz aztertzearen bitartez bada ere.

#### **86. artikulua**

Inskripzioa egin ahal izateko, beharrezkoa izango da epai irmoa, gobernu-espedientea edo agintari judicialaren agindua, indarkeriazko heriotzari

que afirmen sin duda alguna el fallecimiento, para inscribir éste cuando el cadáver hubiere desaparecido o se hubiere inhumado antes de la inscripción.

### **Artículo 87**

En tiempo de epidemia, si existe temor fundado de contagio o cuando concurren otras circunstancias extraordinarias, se tendrán en cuenta las excepciones a los preceptos anteriores prescritas por Leyes y Reglamentos de Sanidad o las que ordene la Dirección General de los Registros y del Notariado.

## SECCIÓN IV

### DE TUTELAS Y REPRESENTACIONES LEGALES

### **Artículo 88**

En la Sección cuarta se inscriben el organismo tutelar y las demás representaciones legales que no sean de personas jurídicas y sus modificaciones.

En esta Sección también se harán constar por anotación los hechos y circunstancias que conforme al Código Civil constituyen el contenido del Registro de Tutelas y el Central de Ausentes cuando con arreglo a esta Ley no sean objeto de inscripción.

### **Artículo 89**

Las inscripciones relativas al organismo tutelar se practicarán en el Re-

buruzko eginbideen izapideak egin eta inongo zalantzarik gabe heriotza baieztatzeko, hilotza desagertu denean edo inskribatu aurretik hobiratu denean.

### **87. artikulua**

Izurrite-garaian, kutsatzeko beldur oinarri-duna badago edo aparteko beste inguruabar batzuk gertatzen badira, kontuan hartuko dira aurreko manuei egindako salbuespenak; salbuespen horiek osasun-lege eta -erregelamenduek agintzen dituzte, bai eta Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiak ere.

## IV. ATALA

### TUTORETZAK ETA LEGEZKO ORDEZKARITZAK

### **88. artikulua**

Laugarren atalean inskribatzen dira babes-erakundea eta gainerako lege-ordetzkaritzak, horiek pertsona juridikoei eta halakoen aldaketei ez badagozkie.

Atal honetan, orobat, idatzoharraren bidez agerraraziko dira egitate nahiz inguruabarrak, baldin eta egitateok, Erregistro Zibilarrekin bat etorritik, Tutoretzen Erregistroaren eta Absenteen Erregistro Zentralaren edukia eratzen badute, eta lege honen arabera inskripzioaren gai ez badira.

### **89. artikulua**

Babes-erakundeari buruzko inskripzioak egingo dira, tutoretza eratzeko

gistro del domicilio de las personas sujetas a la tutela en el momento de constituirse ésta.

La representación del ausente se inscribirá en el Registro del lugar en que se haya declarado la ausencia. La del defensor del desaparecido, en el lugar en que se constituye la defensa.

### **Artículo 90**

Las demás representaciones legales mencionadas se inscribirán en el Registro del lugar en que se constituyan. La inscripción de la administración del caudal relicto establecida por el causante se practicará en el Registro de su último domicilio en España, o, en su defecto, en el lugar donde estuvieren la mayor parte de los bienes.

### **Artículo 91**

El encargado examinará anualmente los asientos vigentes de la Sección cuarta y dará cuenta al Ministerio fiscal de lo que juzgue conveniente a la mejor defensa de los intereses de la tutela o representación.

## **TÍTULO VI DE LA RECTIFICACIÓN Y OTROS PROCEDIMIENTOS**

### **Artículo 92**

Las inscripciones sólo pueden rectificarse por sentencia firme recaída en juicio ordinario.

unean tutoretzapekoen egoitza non izan eta bertako Erregistroan.

Absentearen ordezkari-tza inskribatuko da, absentzia-adierazpena zein tokitan egin eta toki horretako Erregistroan. Desagertuari dagokion defendatzailearena, berriz, defentsa zein tokitan eratu eta toki horretakoan.

### **90. artikulua**

Bestelako lege-ordezkaritzak inskribatuko dira horiek zein tokitan eratu eta toki horretako Erregistroan. Kausatzai-leak bere ondasunen administrazioa ezarri badu, administrazio horren inskripzioa egingo da Espainian azken egoitza zein izan eta bertako Erregistroan, edo, egoitzarik izan ezean, ondasun gehienak zein tokitan egon eta toki horretakoan.

### **91. artikulua**

Arduradunak urtero aztertuko ditu laugarren atalean indarrean dauden idazkunak, eta Fiskaltzari kontu-arrazoiak emango dizkio, bere ustez tutoretza edo ordezkari-tzaren interesak hobeto defendatzeko komeni denari buruz.

## **VI. TITULUA ZUZENKETA ETA BESTELAKO PROZEDURAK**

### **92. artikulua**

Inskripzioak bakarrik zuzen daitezke epaieketa arruntean emandako epai-irrhoaren bidez.



La demanda se dirigirá contra el Ministerio fiscal y aquellos a quienes se refiere el asiento que no fueren demandantes.

En este juicio no tiene lugar la restricción de pruebas que establece el artículo 2.

### Artículo 93

No obstante el artículo anterior, pueden rectificarse previo expediente gubernativo:

1. Las menciones erróneas de identidad, siempre que ésta quede indudablemente establecida por las demás circunstancias de la inscripción.

2. La indicación equivocada del sexo cuando igualmente no haya duda sobre la identidad del nacido por las demás circunstancias.

3. Cualquier otro error cuya evidencia resulte de la confrontación con otra u otras inscripciones que hagan fe del hecho correspondiente.

### Artículo 94

También pueden rectificarse por expediente gubernativo, con dictamen favorable del Ministerio fiscal:

1. Aquellos errores cuya evidencia resulte de la confrontación con los documentos en cuya sola virtud se ha practicado la inscripción.

2. Los que proceden de documento público o eclesiástico ulteriormente rectificado.

Demanda Fiskaltzaren aurka eta idazkunak aipatutako en aurka zuzenduko da, azken horiek demandatzaile ez direnean.

Epaiketa horretan ez da gertatzen 2. artikulua ezarritako froga-murrizketa.

### 93. artikulua

Aurreko artikulua gorabehera, aurretiazko gobernu-espeditentaren bidez zuzen daitezke:

1. Nortasunaren okerreko aipamenak, baldin eta, inskripzioaren gainerako inguruabarren ondorioz, nortasun hori zalantzarik gabe ezarrita gelditzen bada.

2. Sexuaren okerreko aipamena, gainerako inguruabarren ondorioz dudarik ez badago jaiorearen nortasunari buruz.

3. Beste edozein oker, oker hori begi-bistan geratzen bada beste inskripzio batekin edo batzuekin erkatuta, azken horiek kasuan kasuko egitatearen fede ematean.

### 94. artikulua

Zuzen daitezke, berebat, gobernu-espeditentaren bidez, Fiskaltzak zuzentzekaren alde emandako irizpenarekin:

1. Okerrak, inskripzioa agirien ondorioz egin bada eta agiriokin erkatuta okerrak begi-bistan geratu badira.

2. Geroago zuzendutako agiri publikoak edo Elizako agiriak ondorioztatzen dituenak.

## Artículo 95

Basta expediente gubernativo para:

1. Completar inscripciones firmadas con circunstancias no conocidas en la fecha de aquéllas.
2. Suprimir las circunstancias o asientos no permitidos o cuya práctica se haya basado de modo evidente, según el propio asiento, en título manifiestamente ilegal.
3. Corregir en los asientos los defectos meramente formales, siempre que se acrediten debidamente los hechos de que dan fe.
4. Corregir faltas en el modo de llevar los libros que no afecten directamente a inscripciones firmadas.
5. Practicar la inscripción fuera de plazo.
6. Reconstruir las inscripciones destruidas.

## Artículo 96

En virtud de expediente gubernativo puede declararse con valor de simple presunción:

1. Que no ha ocurrido hecho determinado que pudiera afectar al estado civil.
2. La nacionalidad, vecindad o cualquier estado, si no consta en el Registro.
3. El domicilio de los apátridas.
4. La existencia de los hechos mientras por fuerza mayor sea imposible el

## 95. artikulua

Gobernu-espeditatea nahikoa da:

3. Inskripzioak osatzeko, inskripzio horiek sinatu badira eurok egiteko unean ezagunak ez ziren inguruabarrekin.
4. Baimendu gabeko inguruabar nahiz idazkunak ezabatzeko, eta horiek modu nabarian oinarritu badira idazkuren arabera zilegia ez den tituluari, horiek ere ezabatzeko.
5. Idazkunen akats formal hutsak zuzentzeko, fede ematen duten egitateak behar bezala egiaztatzen badira.
6. Liburuak egiteko moduan hutsegiteak zuzentzeko, baldin eta hutsegiteak zuzeneko eraginik ez badute sinatutako inskripzioen gain.
5. Inskripzioa epez kanpo egiteko.
6. Suntsitutako inskripzioak berretzeko.

## 96. artikulua

Gobernu-espeditatearen bidez, presuntzio hutsaren balioarekin adieraz daiteke:

1. Egoera zibilaren gain eragina izan dezakeen egitate zehatza ez dela gertatu.
2. Naziotasuna, auzotasuna edo edozein egoera, Erregistroan jasotzen ez bada.
3. Aberrigabeen egoitza.
4. Egitateen izatea, ezinbesteko kasuaren ondorioz Erregistroan sartzea

acceso al Registro donde deben constar inscritos.

Estas declaraciones pueden ser objeto de anotación conforme a lo dispuesto en la Ley.

### **Artículo 97**

Los expedientes gubernativos a que se refiere esta Ley se sujetarán a las reglas siguientes:

1.<sup>a</sup> Puede promoverlos o constituirse en parte cualquier persona que tenga interés legítimo en los mismos. Están obligados a ello los que, en su caso, deben promover la inscripción.

2.<sup>a</sup> Siempre será oído el Ministerio fiscal.

3.<sup>a</sup> La incoación del expediente se comunicará a los interesados, los cuales podrán hacer las manifestaciones que estimen oportunas.

4.<sup>a</sup> En última instancia, cabe apelación contra las resoluciones ante la Dirección General.

No obstante, los expedientes de fe de vida, soltería o viudez se ajustarán a especiales normas reglamentarias.

ezinezkoa den bitartean, horiek bertan inskribatu beharrekoak izanda.

Adierazpen horiek idatzoharraren bidez jaso daitezke, legeak xedatutakoaren arabera.

### **97. artikulua**

Lege honek aipatzen dituen gobernu-espeditenteak hurrengo erregelen menpe egongo dira:

1. Horiek susta ditzake edo alderdi izan daiteke interes legitimoa duten pertsonetatik edozein. Horretara behartuta daude, hala denean, inskripzioa sustatu behar dutenak.

2. Fiskaltzak esan beharrekoa beti entzungo da.

3. Espedientearen hasiera interesdunei komunikatuko zaie, eta interesdunok euren ustez egoki diren adierazpenak egin ahal izango dituzte.

4. Azken auzialdian, ebazpenen aurka gora jotzeko errekurtsoa jar daiteke Zuzendaritza Nagusian.

Dena den, bizi-agiriari, ezkongabeta-sunari edo alarguntasunari buruzko espeditenteak araudi bereziekin bat etorriko dira.

## **TÍTULO VII**

### **RÉGIMEN ECONÓMICO**

#### **Artículo 98**

Son enteramente gratuitos los asientos del Registro Civil, las licencias de

## **VII. TITULUA**

### **ARAUBIDE EKONOMIKOA**

#### **98. artikulua**

Doakoak dira Erregistro Zibileko idazkunak, ehorzketa-baimenak, eta be-

enterramiento y los expedientes relativos al Registro Civil no expresamente exceptuados.

### **Artículo 99**

Suprimido por la Ley Orgánica 7/1992, de 20 de noviembre.

### **Artículo 100**

Por excepción rigen, a los efectos económicos, las reglas de la jurisdicción voluntaria:

1. En los expedientes de cambio de nombre o de apellidos distintos del apellido Expósito y análogos.

2. En los motivados por infracción de las obligaciones que impone esta Ley. En estos casos se impondrán las costas al infractor, que, a este efecto, será previamente citado.

3. En los expedientes para declaraciones con valor de simple presunción.

### **Artículo 101**

Suprimido por la Ley Orgánica 7/1992, de 20 de noviembre.

### **Artículo 102**

Suprimido por la Ley Orgánica 7/1992, de 20 de noviembre.

## DISPOSICIONES ADICIONALES

### **Primera**

A los efectos establecidos en el artículo 6 de la presente Ley, las referen-

ren beregi salbuetsita egon ez eta Erregistro Zibilari dagozkion espedienteak.

### **99. artikulua**

Ezabatua, azaroaren 20ko 7/1992 Lege Organikoaren ondorioz.

### **100. artikulua**

Salbuespenez aplikatzen dira, ondore ekonomikoetarako, borondatezko jurisdikzioaren erregelak:

1. Izena edo «Expósito» eta antzeko abizenak aldatzeko espedienteetan.

2. Lege honetan ezarritako betebeharrak haustearen ondoriozko espedienteetan. Kasu horietan, kostuak ezarriko zaizkio betebeharrak hautsi dituenari, eta, ondore horretarako, aurretiaz zitzioa egingo zaio.

3. Adierazpenetarako espedienteetan, adierazpenok presuntzio hutsaren balioa dutenean.

### **101. artikulua**

Ezabatua, azaroaren 20ko 7/1992 Lege Organikoaren ondorioz.

### **102. artikulua**

Ezabatua, azaroaren 20ko 7/1992 Lege Organikoaren ondorioz.

## XEDAPEN GEHIGARRIAK

### **Lehenengoa**

Lege honen 6. artikulua ezarritako ondoreetarako, berorrek Erregistroko li-

cias que en la misma se realizan a los libros y asientos registrales, podrán entenderse referidas a los ficheros automatizados de datos registrales y al tratamiento de éstos.

## Segunda

En todas las peticiones y expedientes relativos a la nacionalidad y al nombre y a los apellidos, las solicitudes de los interesados no podrán entenderse estimadas por silencio administrativo.

### DISPOSICIÓN TRANSITORIA

La presente Ley regirá, respecto de los hechos acaecidos a partir de su vigencia, y en cuanto a los anteriores, sujetos a inscripción, aun no inscritos.

En todo caso, los procedimientos establecidos en el título sexto son aplicables a las inscripciones anteriores; si al regir esta Ley hubiese procedimientos empezados bajo la legislación anterior y éstos fueren diferentes de los establecidos por aquélla, podrán optar los interesados por unos o por otros.

### DISPOSICIONES FINALES

#### Primera

Continúan en vigor las disposiciones del Código Civil relativas al Registro en cuanto no estén modificadas por lo establecido en esta Ley. Quedan inoperados, conforme a la Ley y al Re-

buruak edo idazkunak aipatzen dituztean ulertuko da aipamen hori egiten zaiela Erregistroko datuen fitxategi automatizatupei eta horien tratamenduari.

## Bigarrena

Naziotasunari eta izen-abizenei buruzko eskaera eta espediente guztietan, ezin izango da ulertu interesdunen eskabideei oniritzia eman zaienik isiltasun administratiboaren ondorioz.

### XEDAPEN IRAGANKORRA

Lege honek arautuko ditu bera indarrean jarri ondoren gertatutako egitateak, eta aurretiazko egitateak ere, horiek inskribatu beharrekoak izanik, eta oraindik inskribatu ez badira.

Edozein kasutan ere, seigarren tituluan ezarritako prozedurak aurretiazko inskripzioei aplika dakizkieke; lege hau indarrean jartzean, prozedurak hasita badaude aurreko legeriaren menpe, eta prozedurok eta lege honetan ezarritakoak desberdinak badira, orduan interesdunek batzuk edo besteak aukeratu ahal izango dituzte.

### AZKEN XEDAPENAK

#### Lehenengoa

Indarrean diraute Kode Zibilean Erregistroarekin zerikusia duten xedapenek, horiek lege honetan ezarritakoaren ondorioz aldatu ez badira. Legearekin eta erregelamenduarekin bat etorritz,

glamento, al Registro Civil el de Tutelas y el de Ausentes.

### **Segunda**

Esta Ley comenzará a regir a los seis meses de su publicación en el Boletín Oficial del Estado. Dentro del plazo indicado se aprobará el nuevo Reglamento del Registro Civil.

A partir de la fecha de entrada en vigor de la Ley quedarán derogadas las demás disposiciones relativas al Registro Civil.

### **Tercera**

Reglamentariamente se establecerán los requisitos, la forma de practicar los asientos y expedir certificaciones y las demás condiciones que afecten al establecimiento y gestión de los ficheros automatizados de datos registrales.

Erregistro Zibilaren barruan geratzen dira Tutoretzen Erregistroa eta Absenteena.

### **Bigarrena**

Lege hau indarrean jarriko da Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta sei hilabetera. Epe horretan onetsiko da Erregistro Zibilaren erregelamendu berria.

Legea indarrean jartzeaz geroztik, indarrik gabe geldituko dira Erregistro Zibilari buruzko gainerako xedapenak.

### **Hirugarrena**

Erregelamendu bidez ezarriko dira betekizunak, idazkunak egiteko nahiz ziurtagiriak luzatzeko modua eta gainerako baldintzak, horiek guztiek eragina badute Erregistroko datuen fitxategi automatizatuak ezarri eta kudeatzearen gain.

§2.  
**Reglamento del Registro Civil,  
aprobado por el Decreto de 14  
de noviembre de 1958**

§2.  
**Erregistro Zibilaren Erregelamendua,  
1958ko azaroaren 14ko Dekretuak  
onetsi duena**





## Reglamento del Registro Civil

Decreto de 14 de noviembre 1958,  
BOE del 11 de diciembre  
(Actualización en el BOE  
de 19 de septiembre de 1986)

La segunda de las disposiciones adicionales de la Ley del Registro Civil de 8 junio 1957 ordena que antes de comenzar a regir habrá de aprobarse el Reglamento para su ejecución.

En cumplimiento de tal mandato legal, se dicta el presente Reglamento, una vez implantada la sustancial reforma del Código Civil por la Ley de 24 abril del año en curso, que, ineludiblemente había de tener en cuenta, puesto que el primer Cuerpo Legal constituye las *sedes materiae* de la regulación sustantiva de la persona y de su estado civil, cuya constancia oficial es misión del Registro; por lo que cualquier alteración de la norma civil sustantiva puede tener reflejo en la propia de aquel órgano, como lo han causado las recientes modificaciones relativas al matrimonio y a la adopción.

Diversas han sido las fuentes y elementos que han inspirado el nuevo Reglamento. En primer lugar, se han tenido en cuenta cuantos preceptos de la primitiva Ley del Registro Civil coordinaban con el nuevo sistema, no recogidos en la Ley, próxima a entrar en vigor, por su carácter casuístico o interpretativo.

## Erregistro Zibilaren Erregelamendua

1958ko azaroaren 14ko Dekretua,  
abenduaren 11ko EAO  
(1986ko irailaren 19ko  
EAOn eguneratuta)

Erregistro Zibilaren 1957ko ekainaren 8ko Legeko bigarren xedapen gehigarriaren arabera, legea indarrean jarri aurretik erregelamendua onetsi behar da, lege hori betearazteko.

Lege-agindu hori betetzeko, erregelamendu hau eman da, behin Kode Zibilaren funtsezko eraldaketa ezarrita; eraldaketa hori aribidean dagoen urteko apirilaren 24ko Legearen bitartez egin da, eta, dudarik gabe, kontuan hartzekoa da, lehenengo lege-testuak *sedes materiae* izenekoak eratzen baititu pertsonari eta beraren egoera zibilari buruzko arauketa substantiboaren inguruan. Horiek modu ofizialean jasotzea Erregistroaren eginkizuna da; hori dela eta, arau zibil substantiboaren aldarazpenetik edozeinek organo horren arauak aldaraz ditzake, ezkontzaren eta adopzioaren inguruan oraintsu izandako aldarazpenek egin duten bezala.

Era askotakoak izan dira erregelamendu berriaren oinarri gisa erabilitako iturri eta osagaiak. Hasteko, antzinako Erregistro Zibilaren Legetik sistema berriarekin bat datozen manu guztiak aintzat hartu dira; manuok ez zeuden jasota indarrean jartzear dagoen legean, izaera kasuistiko eta interpretaziozkoa zutelako.

También se ha tenido a la vista el Reglamento para la ejecución de la Ley anterior que, elaborado sin conocimiento de lo que fuera el Registro Civil como institución viva, resultaba manifiestamente insuficiente.

Y, por último, las disposiciones administrativas de diferente rango y época, y las resoluciones de la Dirección General de los Registros y del Notariado, han sido medios excepcionales para saber lo que ha sido un Registro Civil casi secular y para resolver la prolija problemática registral a través de las más diversas situaciones.

En la actual tarea legislativa se ha intentado dar certeza, simplicidad y unidad orgánica a multitud de normas anteriores, casuísticas, complementarias o interpretativas, a veces poco concordes entre sí o manifiestamente insuficientes para resolver las necesidades planteadas en el antiguo sistema.

La nueva Ley, además, ha organizado el Registro Civil en toda su complejidad y ha dado más tecnicismo a la institución, a la vez que la ha hecho más práctica, simple y flexible y, también, más completa, veraz y justa, lo que ha obligado a introducir en las antiguas normas reglamentarias congruentes alteraciones y a establecer otras para las materias en que la Ley partía de nuevas bases.

Los primeros artículos del Reglamento comprenden las disposiciones generales que, si por una parte han de

Bestalde, aurreko legea betearazteko erregelamendua ere gogoan izan da. Erregelamendu horrek ez zuen kontuan hartu Erregistro Zibila erakunde bizia zela, eta, horregatik, erabat askieza zen.

Amaitzeko, lerrun eta garai ezberdinetako administrazio-xedapenak, eta Erregistro eta Notariatuzaren Zuzendaritza Nagusiaren ebazpenak salbuespeneko baliabideak izan dira, Erregistro Zibil ia sekularra zer izan den jakiteko, bai eta Erregistroaren inguruko arazo franko egoera desberdinen bidez konpontzeko ere.

Egungo legegitza-zereginetan, ahaleginak egin dira aurreko araei ziurtasuna, sotiltasuna eta batasun organikoa emateko, arau horiek kasuistikoak, osagarriak edo interpretazio hutsekoak baitziren. Arauok, batzuetan, euren artean ez zetozen bat; eta, beste batzuetan, ez ziren behar bestekoak, antzinako sisteman agertutako beharrianak konpontzeko.

Lege berriak, gainera, Erregistroa konplexutasun osoz antolatu du, eta erakundeari teknizismo handiagoa eman dio; aldi berean, Erregistroa praktikoagoa, sotilagoa eta malguagoa egin du, eta, berebat, osoagoa, egiazkoagoa eta zuzenagoa. Horren ondorioz, nahitaezkoa izan da antzinako erregelamenduarauetan horrekin bat datozen aldarzapenak barneratzea, eta, legeak oinarri berriak zituen arloetarako, beste arau batzuk ere ezartzea.

Erregelamenduaren lehenengo artikuluetara xedapen orokorrak biltzen dira; alde batetik, xedapenok interes

dar al Registro la agilidad que exige el interés público y el de los particulares, de otra, afrontan ciertas cuestiones, cuya solución ha de ser la misma para todo tipo de actuación, bien se trate de asientos, expedientes o certificaciones. Entre dichas disposiciones destaca la que tiende a facilitar el servicio a los particulares, que podrán acceder a cualquier Registro a través de la oficina de su domicilio.

Especial mención merece la disposición relativa a la capacidad, en orden al Registro, que se decide conforme a criterios impuestos por las necesidades prácticas, avalados por la solución que da a problema análogo la Ley de Jurisdicción Contencioso-Administrativa y, más recientemente, la Ley sobre Procedimiento Administrativo.

Las normas de jurisdicción voluntaria son de aplicación supletoria, en las actuaciones del Registro para aquellas cuestiones que el propósito de huir de un casuismo exagerado o la imprevisión hayan dejado sin solución reglamentaria. Esta aplicación está en armonía con la especial naturaleza de la actividad pública registral tan distinta de la típica administrativa del Estado, regulada por el Derecho administrativo y sujeta a la jurisdicción contencioso-administrativa. La actividad pública registral, en íntimo contacto con el Derecho común, tiene por fin crear títulos de legitimación sobre el estado civil, constituir, a veces, con otros requisi-

orokorrerako eta partikularren intereserako nahitaezkoa den arintasuna eman behar diote Erregistroari, eta, bestetik, arazo jakin batzuei aurre egin behar diete, eta arazoon konponbidea bera izan behar da mota guztietako jardueretan, idazkunik izan, espedienteak izan zein ziurtagiriak izan. Aipatu xedapenen artean, zerbitzua partikularrei errazteko balio duena azpimarratu behar da; izan ere, partikularrek edozein erregistrotara jo ahal izango dute euren egoitzari dagokion bulegotik.

Bestalde, Erregistroari lotuta, bereziki aipatu behar da gaitasunarekin zerikusia duen xedapena. Xedapen hori erabakitzeke, beharizan praktikoko ezarritako irizpideak aplikatuko dira, eta, gainera, aintzakotzat hartu da Administrazio Auzibideetarako Jurisdikzioaren Legeak, eta, arestian, Administrazio Prozedurari buruzko Legeak, antzeko arazoari emandako konponbidea.

Borondatezko jurisdikzioaren arauak ordezeko moduan aplikatuko dira Erregistroaren jardunean sortutako arazoetan, baldin eta arazo horietarako erregelamenduan konponbiderik ez badago, gehiegizko kasuismotik ihes egiteko nahiaren ondorioz edo arazook aurreikusteko ezintasunaren ondorioz. Aplikazio hori Erregistroko jarduera publikoaren izaera bereziarekin bat dator, eta jarduera hori eta estatuak duen ohiko administrazio-jarduera oso ezberdinak dira; azken hori administrazio-zuzenbideak arautu du eta administrazio auzibideetarako jurisdikzioari dagokio. Erregistroko jarduera publikoaren helburuak dira, zuzenbide erkidearekin

tos, el propio estado y, siempre, proporcionar a los particulares una información sobre la condición civil de las personas en que por sus garantías jurídicas puedan confiar.

Estamos, pues, ante cuestiones civiles típicas de la tradicionalmente llamada Administración de Justicia, y por ello, desde su origen, encomendadas a los órganos de la jurisdicción ordinaria. Si en determinado escalón interviene en los expedientes del Registro Civil un órgano formalmente administrativo, la Dirección General de los Registros y del Notariado, sus funciones, en este orden, como en otros determinados de su competencia, no se diferencian esencialmente de los que corresponden, en los otros escalones a los órganos judiciales y sus resoluciones, contra las que no cabe recurso alguno, dejan siempre abierta la vía judicial ordinaria.

La Ley establece que el Registro es público para quien tenga interés en conocer los asientos. Según la legislación anterior, se debían facilitar certificaciones del Registro a cualquier persona que las solicitara. Aun cuando no se ha producido un cambio radical de criterio, ahora se puntualiza el principio, con objeto de evitar abusos y exigir, en los casos señalados en el Reglamento, una cualificación especial del interés. Se han reglamentado concretamente las restricciones de publicidad impuestas por el art. 51 de la Ley y, al efecto, se

duen lotura estua kontuan hartuta, egoera zibilari buruzko legitimazio-titulua sortzea; zenbait kasutan, beste betekizun batzuekin, egoera bera eratzea; eta, beti, pertsonen izate zibilari buruz partikularrei informazioa ematea. Informazio horrek berme juridikoak dituen zera, partikularrek konfiantza izan dezakete.

Hortaz, Justizia Administrazio izendatu izan den horretan ohiko diren arazo zibilen aurrean gaude, eta, ondorenez, hasiera-hasieratik, jurisdikzio arrunteko organoen ardurapean egon dira arazo horiek. Maila jakin batean, Erregistro Zibileko espedienteetan esku hartzen badu formaren ikuspuntutik Administrazioa den organo batek, Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren eginkizunak, hurrenkera horretan eta haren eskumenekoak diren beste batzuetan, oinarrian ez dira desberdintzen beste mailetan organo judizialei eta euren ebazpenei dagozkien espedienteetatik; ebazpenon aurka ezin da errekurtsorik jarri, baina bide judizial arrunta beti irekita geratzen da.

Legeak ezarri du Erregistroa publikoa dela, idazkunen berri izan nahi duten interesdunentzat. Aurreko legeriaren arabera, Erregistroko ziurtagiriak eman behar zitzaizkion horiek eskatzen zituen pertsona orori. Irizpide horren inguruan erabateko aldaketarik gertatu ez bada ere, orain, hasiera azpimarratzen da, bai abusuak saihesteko, bai eta, erregelamenduak zehaztutako kasuetan, interesaren kualifikazio berezia eskatzeko ere. Erregelamenduaren bidez jaso dira, batez ere, legearen 51. artikuluan publikitateari ezarritako murrizketak, eta, on-

regula la expedición de certificaciones en extracto de nacimiento, de modo tal que, sin perjuicio de la identificación del nacido, resulte efectivo el principio que, «fuera de la familia, no podrá hacerse distinción de españoles por la clase de filiación». El Libro de Familia se completa con el Libro de Filiación, que ahora se crea con igual finalidad que aquél, dentro y fuera del ámbito laboral, respecto de los hijos que no nacen de familia legítimamente constituida.

Conforme a las directrices que marca la Ley, se desarrolla la organización y funcionamiento del Registro, se da simplicidad al mecanismo de los asientos y se tiende a alcanzar el máximo de eficacia mediante la acción de oficio y las sanciones a los particulares que olviden sus obligaciones.

En los Registros, llevados por Jueces de Paz, como delegados del Encargado, se ha intensificado, de acuerdo con los criterios legales, la intervención de éste, que es obligada en las cuestiones que salen de la fácil solución que proporcionarán los formularios. Se han sentado también las bases para que el Registro Civil en las grandes poblaciones se organice de acuerdo con su densidad demográfica y las necesidades del servicio público.

El sistema de libros duplicados, uno de cuyos ejemplares había de conservarse en la Secretaría del Juzgado del partido, no tuvo realidad en la práctica. Sin duda alguna, con ello, se hubiera

dore horretarako, jaiotzari buruzko ziurtagiri laburtuak egitea arautu da. Horrela, jaioren identifikazioari kalterik egin gabe, ondoko printzipioa eragingarria izan daiteke: «familiarik kanpo ezin izango da espainiarren artean bereizketarik egin, seme-alabatasun motarengatik». Era berean, Familia Liburua Seme-alabatasunari buruzko Liburuarekin osatzen da; azken hori, gaur egun, Familia Liburuak duen helburu berarekin sortu da, lan-eremuaren barruan zein horretatik kanpo, modu legitimoan eraturako familian jaio ez diren seme-alabei dago-kienz.

Legeak zehaztu dituen gida-lerroen arabera, Erregistroaren antolaketa eta jardunbidea garatu da, idazkunen inguruko mekanismoari sotiltasuna eman zaito, eta gehieneko eragingarritasuna lortu nahi da, ofiziozko akzioaren bidez eta euren betebeharrak ahanzten dituzten partikularrei zehapenak ezarrita.

Horrez gain, bake epaileek, arduradunaren eskuorde gisa, erregistroak zuzentzen dituztenerako, bake epaile horien esku-hartzeko indartu da lege-irizpideen arabera; izan ere, esku-hartzeko hori nahitaezkoa da konponbide errazeko arazoetan, konponbide hori formularioetatik ateratzen bada. Era berean, zenbait oinarri ezarri dira, herri handietan Erregistroa biztanleria-dentsitatearen arabera eta zerbitzu publikoaren beharrezan arabera antolatzeko.

Liburu bikoiztuen sistemaren barruan, liburuon ale bat barrutiko epaitegiaren idazkaritzan gorde behar zen, baina sistema hori praktikan ez da gauzatu. Modu horretan, zalantzarik gabe,

garantizado la conservación de los asientos a costa de una complicación formal y burocrática; en el Reglamento actual tiene la misma finalidad la creación de un archivo provincial, en el que se integrarán los legajos de los Registros; de esta forma, en caso de destrucción, se asegura y facilita notablemente la reconstrucción de los asientos desaparecidos.

El Libro Diario dará garantía de la certeza de la fecha de los asientos marginales, en los que, por definición, no es posible contar siempre con la que se deriva de la exigencia de que se extiendan por un orden sucesivo o sin dejar huecos o claros intermedios.

El Libro de Personal y Oficina proporcionará la historia de las modificaciones de cada demarcación y se facilitará así la busca de asientos del Registro, cuya competencia está determinada por el lugar en que ocurrió un hecho. El sistema de ficheros y el de notas marginales de coordinación dará agilidad a la función informativa del Registro, que no sólo debe servir para que los que ya conocen los datos obtengan las certificaciones que necesiten, sino también para que los interesados que no los conozcan puedan llegar a determinarlos por el propio Registro.

Se regulan las anotaciones con las cautelas convenientes para evitar su confusión con las inscripciones y para que se basen en títulos suficientes a su finalidad informativa. Supletoriamente se les aplica el régimen de las inscrip-

idazkunen iraunarazpena berma zitekeen, forma edo burokraziaren konplexutasuna gehituz. Egungo errege-lamenduan, Probintziako Artxiboa sortzeak helburu bera du, artxibo horrek bere barnean hartuko baititu erregistroetako paper-sortak; taxu berean, suntsipen-kasuan, desagertutako idazkunak berregitea nabariro ziurtatu eta errazten da.

Liburu Egunkariak bermatuko du orri-bazterreko idazkUNETAN jasotako data egiazkoa izatea; idazkUNOTAN, euren izaera dela eta, ezin da beti datatzat hartu idazkunak elkarren segidan edo hutsunerik nahiz tarte argirik utzi gabe egitearen ondoriozkoa.

Langileria eta Bulego Liburuak mugape bakoitzeko aldarazpenen historia jasoko du, eta, horrela, Erregistroko idazkunak bilatzea errazagoa izango da, erregistro horren eskumena zehazten baitu egitatea zein tokitan gertatu eta toki horrek. Fitxategien eta orri-bazterreko koordinazio-oharren sistemak arintasuna emango dio Erregistroak informazioa emateko duen eginkizunari. Areal ere, Erregistroak ez du balio jadanik datuen berri dutenek beharrezko ziurtagiriak eskura ditzaten bakarrik. Erregistroak balio du, orobat, datuon berri ez duten interesdunek Erregistroaren bidez horiek zehatz ditzaten.

Idatzoharrak, bestalde, arreta egokiekkin arautu dira, inskripzioekin nahas ez daitezen, eta, informazio-helburua dutenez gero, behar besteko tituluetan oinarri daitezten. Horretara, idatzoharrei inskripzioen araubidea

ciones, las cuales siempre tendrán un valor prevalente.

Respecto de las inscripciones marginales en los folios de nacimiento, merece explicación el criterio adoptado en cuanto a los hechos que afectan a la patria potestad. La Ley prescribe la inscripción marginal de tales hechos, salvo el de fallecimiento de los padres, disposición que se cumple, pero evitando que haya inscripciones repetidas sobre un mismo hecho en distintas secciones del Registro. Los hechos, pues, que son inscribibles separadamente y que producen, como consecuencia, una alteración de la patria potestad, sólo darán lugar a la nota marginal de referencia. De acuerdo con el criterio legal, la muerte de los padres no constará marginalmente en el folio de nacimiento.

La filiación natural materna no sólo llegará al Registro en virtud del acto de reconocimiento, sino que, conforme a las disposiciones de la nueva Ley, se considerará acreditada por el parte técnico del alumbramiento y por la declaración de quien tenga conocimiento cierto del hecho, si bien es el padre la persona a quien la ley cita en primer lugar entre los obligados a formular la declaración.

El Reglamento considera que, en consecuencia de lo establecido en la nueva Ley, el art. 132 CC ha sido modificado de tal modo, que ya no se tachará de oficio toda revelación que sobre la madre natural se haga en los asientos en base a la declaración del

ezarriko zaie ordezeko moduan, baina inskripzioek lehenetsuneko balioa izango dute beti.

Jaiotza-folioen orri-bazterretan egindako inskripzioen harira, azaldu beharrekoa da guraso-ahalaren gain eragina duten egitateen kasuan hartutako irizpidea. Legeak agintzen du egitateen inskripzioa orri-bazterrean egitea, gurasoen heriotzari buruzko egitatea izan ezik, eta xedapen hori bete egiten da; baina saihestu beharra dago Erregistroko atal ezberdinetan egitate berari buruz inskripzioak errepikatzea. Hortaz, bananduta inskriba daitezkeen egitateek, eta, ondorioz, guraso-ahalaren aldaketa eragiten dutenek, orri-bazterreko erreferentzia-oharra soilik sortuko dute. Legearen irizpideari helduta, gurasoen heriotza ez da jasoko jaiotza-folioaren orri-bazterrean.

Naturaren araberako amarengandiko seme-alabatasuna ez da Erregistrora iritsiko aitorpen-egintzaren bidez bakarrik; aitzitik, lege berriaren xedapenen arabera, seme-alabatasun hori egiaztatuz joko da erditzeari buruzko parte teknikoaren bidez eta egitatearen berri zurrak duenak egindako adierazpenaren bidez. Hala ere, legeak aita aipatzen du, adierazpena egitera behartuta dauden artean, lehenengo lekuan.

Lege berriaren ezarritakoa dela medio, eta erregelamendua aintzat hartuta, uler daiteke Kode Zibilaren 132. artikulua aldatu egin dela; horrela, aitak egindako adierazpenaren ondorioz, idazkuntan naturaren araberako ama nor den ezagutarazten bada, halako ezagutarazteak

padre. De esta manera adquirirán seguridad las inscripciones, no infrecuentes, de filiación materna natural practicadas en virtud de declaración formulada por padre concubinario. No se olvida la defensa que la Ley concede a la víctima de falsas atribuciones de filiación, y con esa finalidad bastará, según el reglamento, que conste al Encargado la oposición de la interesada para omitir toda mención de la maternidad en la inscripción. Así se evitarán asientos afrentosos, que habrían de quedar inmediatamente sin el efecto propio, en virtud del ulterior asiento de desconocimiento.

En cuanto a la filiación legítima, se han seguido rigurosamente las prescripciones del Código Civil, teniendo en cuenta que por dicho Cuerpo legal la presunción de legitimidad se asienta en un doble tipo de circunstancias, inscribibles unas en el folio de nacimiento y otras en la Sección II del Registro.

Sobre documentos públicos aptos para el reconocimiento de la filiación natural, se ha seguido la doctrina consagrada en la práctica.

En congruencia, por último, con la especial eficacia que tiene la inscripción, no se ha permitido la de reconocimiento alguno sin que se acredite, con un mínimo de garantías la adecuación al ordenamiento jurídico.

ez dira ofizioz ezabatuko. Ondorenez, naturaren araberako amarengandiko seme-alabatasunari buruz egindako inskripzioek segurtasuna lortuko dute, ez-kondata ez dagoen aitaren adierazpenaren bidez egindakoak izan arren; gogoan izan behar da halako inskripzioak maiz-sarri egiten direla. Ezin da ahaztu legeak, seme-alabatasunaren eratikipen faltuen aurrean, biktima babes-ten duela; helburu horretarako, nahikoa da, erregelamenduaren arabera, arduradunak emakume interesdunaren aurkakotasuna jakitea, inskripzioan amatasunari buruz aipamenik egin ez dadin. Modu horretan, idazkun laidogarriak, berehalakoan berezko ondorerik gabe geratu behar direnak, saihestu egingo dira, amak seme-alabatasunaren berri ez izateari buruz gero egindako idazkunen ondorioz.

Seme-alabatasun legitimoari dago-kionez, Kode Zibileko arauak zorrotz aplikatu dira; horretarako, aintzat hartu da lege-testu horren ondorioz legitima-zioari buruzko presuntzioa bi inguruabar motatan oinarritzen dela; inguruabar horietako batzuk jaiotza-folioan inskri-ba daitezke, eta besteak, Erregistroko II. atalean.

Naturaren araberako seme-alabata-suna aitortzeko agiri publikoei buruz, praktikan erabilitako doktrina aplikatu da.

Azkenik, eta inskripzioak duen era-gingarritasun bereziarekin bat etorriz, ez da onartu inolako aitortenik inskri-batzea, gutxieneko berme batzuekin egiaztatzen ez bada aitorten hori anto-lamendu juridikoari egokitzen zaiola.



A fin de facilitar la identificación de la persona y, a la vez, con el propósito de velar la situación enojosa del que carece de padres conocidos, los Encargados consignarán en la inscripción de nacimiento o por nota marginal nombres de frecuente uso como si fueran de padre o madre del inscrito, que constarán preceptivamente entre las menciones de identidad.

Se completa y desarrolla lo que la Ley dispone sobre una serie de cuestiones, como son la de imposición de nombre propio, quién la hace y cómo; apellidos, en general; determinación de los de legitimado por concesión soberana y de los que adquieren la nacionalidad española; reglas para la inversión de los apellidos del hijo natural reconocido sólo por la madre; apellidos adoptivos y expedientes sobre nombres y apellidos. En cuanto a apellidos de los hijos adoptivos, se sigue lo que el Código Civil dispone después de su última reforma, y se completan, conforme a su espíritu, las normas sustantivas, procurando la mayor protección de los intereses del adoptado.

Se regula especialmente el expediente sobre nacionalidad y se dan normas complementarias de las sustantivas, en las que, naturalmente, se inspiran; así las relativas a opción y a la nacionalidad de la mujer casada.

En general, no es posible que el Registro proporcione una prueba directa de la nacionalidad de la persona; pero para facilitar su determinación se pretende llevar al Registro, por vía de inscripción o anotación, según proceda,

Pertsonaren identifikazioa errazteko, eta, aldi berean, guraso ezagunik ez duen pertsonaren egoera saminari aurre egiteko, arduradunek jaiotza-inskripzioan edo orri-bazterreko oharraren bidez jasoko dituzte ohikoak diren izenak, izenok inskribatutakoaren aita edo amarenak izango balira bezala; izen horiek, nahitaez, nortasun-aipamenera artean agertuko dira.

Bestalde, legeak arazo jakin batzuen inguruan xedatutakoa osatu eta gartzten da; arazo horiek, besteak beste, hurrengoak dira: izen berezia nork ezartzen duen eta nola; abizenak, orokorrean; errege-ematearen ondorioz legimitatutakoaren abizenak eta Espainiako naziotasuna eskuratzen dituztenena; amak bakarrik aitortu duen naturaren araberrako seme edo alabaren abizenak alderantzeko erregelak; adopziozko abizenak eta izen-abizenei buruzko espedienteak. Adopziozko seme-alabaren abizenen kasuan, Kode Zibilak azken eraldaketaren ondoren xedatutakoa aplikatzen da, eta, horren espirituaren arabera, arau substantiboak osatu dira, adoptatuaren intesei babesik handiena emateko.

Naziotasunari buruzko espedientea bereziki arautu da, eta arau substantiboen osagarriak eman dira, lehenengoak oinarri hartuta; halakoak dira, esate baterako, aukerari eta emakume ezkonduaren naziotasunari buruzkoak.

Orokorrean, ezinezkoa da Erregistroak zuzeneko frogaren ematea pertsonaren naziotasunari buruz; hala ere, naziotasun hori zehaztea errazagoa izan dadin, Erregistrora eraman nahi dira, inskripzioaren edo idatzoharraren bidez,

un gran número de los hechos influyentes en la misma.

La facilidad para inscribir ciertas declaraciones sobre nacionalidad se atenua con el limitado alcance que se concede a la fe del Registro.

En cuanto a matrimonio, se adapta el Reglamento al vigente Concordato del Estado español con la Santa Sede, cuyas doctrinas están sustancialmente reflejadas en el Código y en la Ley del Registro Civil. La inscripción del matrimonio canónico, por lo demás, es objeto de mero desarrollo reglamentario. Las normas sobre matrimonio civil siguen la línea impuesta por el Código, recientemente reformado; por la nueva Ley del Registro, por el Decreto 26 octubre 1956 y por la Circular de la Dirección General de los Registros y del Notariado, de 2 abril 1957. Se concreta el régimen de consultas, recursos gubernativos e impugnaciones judiciales, perfilando las funciones del Juez de Paz en tan delicado acto jurídico.

En cuanto a inscripciones de defunción, destacan las normas sobre fallecimiento en circunstancias excepcionales, las cuales implican un régimen de carácter más común y ordinario, que suple con ventaja a las numerosas y casuísticas disposiciones dictadas para situaciones de emergencia. También es de notar la flexible regulación de la licencia de inhumación para eliminar las dificultades suscitadas por la ordenación anterior.

kasuan-kasuan bidezkoa zer den kontuan hartuta, zehaztapen horren gain eragina izan dezaketen egitate asko.

Naziotasunari buruzko adierazpen jakin batzuk inskribatzeko erraztasuna ahuldu egin da, Erregistroaren fedeari norainoko mugatua aitortuz.

Ezkontzaz denaz bezainbatean, erregelamendua Espainiako estatuak Aulki Santuarekin duen indarreko hitzarmenari egokitu zaio. Aulki Santuaren doktrinak, funtsean, Kode Zibilean eta Erregistro Zibilaren Legean ere islatu dira. Ezkontza kanonikoaren inskripzioa, bestalde, erregelamenduaren bidez garatu besterik ez da egiten. Ezkontza zibilari buruzko arauak honako hauek izan dituzte gogoan: eraldatu berri den Kodea; Erregistroko Lege berria; 1956ko urriaren 26ko Dekretua; eta 1957ko apirilaren 2an Erregistroen eta Notario-tzaren Zuzendaritza Nagusiak emandako zirkularra. Ildo beretik, kontsulten, gobernu-errekurtsoen eta epaiketa bidezko aurkaratzeen araubidea zehaztu da, egintza juridiko konplexu horretan bake epaileak dituen eginkizunak finkatuz.

Heriotza-inskripzioei dagokienez, nabarmentzekoak dira salbuespeneko inguruabarretan gertatutako heriotzei buruzko arauak. Arauok araubide erki-deago eta arruntagoa barneratzen dute; araubide horrek, denon onurarako, presa-egoeretan emandako xedapen ugari nahiz kasuistikoak ordeztu ditu. Aipatzekoa da, halaber, hobiratze-baimenaren arauketa malgua, aurreko antolamenduak sortutako zailtasunak ezabatzeko.

Respecto a la Sección cuarta, se han tenido en cuenta las disposiciones sobre Registro de Tutelas y Central de Ausentes. Por lo que hace a las representaciones legales distintas de la tutela o de la del ausente, el Reglamento es somero y restrictivo, porque la Ley en esta parte, tiene un indudable carácter de ensayo; la prudencia aconseja recoger los datos de la experiencia antes de acometer una ordenación más amplia, detallada y precisa. No se han excluido, sin embargo, las representaciones que constan en documentos judiciales por la necesidad de adaptación al tenor de la Ley; su publicidad formal será más fácil por el Registro Civil que la que podrían proporcionar los archivos judiciales.

Se precisan los supuestos en que es necesario expediente gubernativo; se completa la concisión del texto legal y se dan reglas especiales para ciertos expedientes y para la inscripción de las resoluciones.

Especial atención se ha dedicado a los expedientes de inscripción de nacimiento fuera de plazo, a fin de disipar el confusionismo que existía hasta ahora sobre el modo de fijar la filiación dentro de este expediente.

La reconstrucción del Registro es objeto de un detallado ordenamiento, en el que se recogen las enseñanzas de la práctica y se prevén fórmulas flexibles, sin mengua de las debidas garantías.

Las declaraciones con valor de simple presunción podrán utilizarse, entre otros fines, para conseguir verdaderos

Laugarren atalean aintzat hartu dira Tutoretzen Erregistroari eta Absenteen Erregistro Zentralari buruzko xedape-nak. Tutoretzaz edo absentearen orde-zkaritzaz besteko lege-ordezkaritzetako dagokienez, erregelamendua azalekoa eta murrizgarria da, legeak atal horretan zalantzarik gabeko saiakuntza-izaera duelako. Zuhurtasunak esperientziaren datuak jasotzea gomendatzen du, anto-lamendu hedatuago, zehatzago eta xe-heagoa egin aurretik. Nolanahi ere, ez dira baztertu agiri judizialean jasotako ordezkariak, horiek legeari egokitu behar zaizkiola arrazoi moduan hartuta; horien publizitate formala Erregistro Zibilaren bidez egitea errazagoa izango da, artxibo judizialek eman dezaketen publizitatea baino.

Zehaztu egin da zein kasutan den beharrezkoa gobernu-espedienteak; lege-testuaren zehaztasuna osatu egin da; eta erregela bereziak eman dira, espediente jakin batzuetarako eta ebazpe-nak inskribatzeko.

Arreta berezia jarri da epez kanpo-ko jaiotza-inskripzioari buruzko espedienteetan, orain arte espediente horren barruan seme-alabatasuna zehazteko zegoen nahastea argitu nahian.

Erregistroa berreratzeari buruz, anto-lamendu zehatza ezarri da, eta, anto-lamendu horretan, praktikaren irakas-kuntzak jaso eta formula malguak finkatu dira, betiere behar besteko ber-beak urritu gabe.

Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenak erabili ahal izango dira, besteak beste, naziotasunari buruzko

certificados de nacionalidad, similares a los que se difunden en la legislación comparada, y cuya falta se acusaba en la nuestra.

La tramitación de los expedientes está presidida por los criterios de economía, celeridad y eficacia que el Estado trata de imponer en todas sus actuaciones. Por lo que afecta a la competencia se parte del principio de atribuirla al Juez de Primera Instancia, dada la importancia que tiene cuanto afecte al estado civil, sin perjuicio de confiar la instrucción e, incluso en los casos que lo permita la naturaleza o menor entidad de la cuestión planteada —la decisión— a los propios Encargados, en aras a la rapidez y a fin de evitar la excesiva acumulación de asuntos en los Juzgados de Primera Instancia.

La realidad exige una fácil prueba de la vida y de la soltería o viudez, y a este efecto se brindan a la Administración y a los particulares los más sencillos medios probatorios, la comparecencia del sujeto y la declaración jurada, respectivamente, con lo que, además, de acuerdo con las nuevas tendencias, se simplificará la mecánica burocrática. Se dispone, sin embargo, que se sigan expidiendo fes de vida, soltería o viudez a cuyo efecto se ha establecido un procedimiento, con un mínimo de garantías, adecuado al fin pretendido.

Sin perjuicio del principio de gratuidad respecto a los asientos u otros conceptos determinados, el Reglamen-

egiazko ziurtagiriak lortzeko; ziurtzari horiek eta legeria konparatuan hedatutakoak antzekoak izango dira, gure legerian horien gabezia nabaria baitzen.

Espedienteen izapidetzan nagusi dira estatuak bere jardura guztietan ezarri nahi dituen irizpideak, alegia, ekonomia, azkartasuna eta eragingarritasuna. Eskumenaren kasuan, hori lehen auzialdiko epaileari eratzikitzen zaio orokorrean, oso garrantzitsua baita, egoera zibilaren gain eragina duelako. Hala ere, arduradunen esku utz daiteke izapidetza, eta, are gehiago, erabakia, arazoaren izaerak edo garrantzi txikiak hori ahalbidetzen duenean; horrek, azkartasuna ekartzeaz gain, lehen auzialdiko auzitegiaren arazo gehiegi ez piltzea eragingo du.

Errealitatean nahitaezkoa da bizitzari, ezkongabetasunari edo alarguntasunari buruz froga erraza izatea, eta, ondore horretarako, frogabiderik soilenak eskatzen zaizkie Administrazioari eta partikularrei, hala nola, subjektuaren agerraldia eta zinpeko aitortpena, hurrenez hurren. Horrekin batera, eta joera berrien arabera, mekanika burokratikoak erraztu egingo da. Dena den, aurrerantzean ere, bizitza-, ezkongabetasun-, edo alarguntasun-agiriak egin ahal izango dira; horretarako, prozedura zehatza ezarri da, gutxieneko bermeak dituen eta nahi den helburua lortzeko egokia dena.

Idazkunen edo zehaztutako beste kontzeptu batzuen kasuan, doakotasun-printzipioari kalterik egin gabe, errege-

to respeta el tradicional régimen arancelario y al propio tiempo regula el beneficio registral de pobreza con gran generosidad, facilitando extraordinariamente la prueba, de acuerdo con las exigencias de la práctica. Se prevén también otros supuestos de gratuidad en la expedición de certificaciones y se elimina el confusionismo actual en tales casos.

La integración en el Reglamento de la ordenación orgánica del Cuerpo de Médicos del Registro Civil contribuirá a la simplificación de los textos legales, actualmente vigentes, sin mengua de lo que exige una adecuada sistematización legislativa, ya que dichos funcionarios están afectos al exclusivo servicio del Registro. Se ha procurado que, sin perjuicio de los derechos adquiridos, la reglamentación responda a los criterios que inspiraron la ordenación general de los funcionarios en cuanto no exija otra cosa la especialidad de la función. Se incorpora, simplificado, el ordenamiento de su Mutualidad Benéfica, creada por Orden 17 julio 1951, y, para representación del Cuerpo, se crea una Junta especial. El régimen económico de dichos funcionarios sigue siendo el de la percepción directa de derechos arancelarios. Teniendo en cuenta las necesidades del servicio y la posibilidad de una congrua dotación de los funcionarios, se limita dicho servicio a las capitales de provincia y poblaciones de más de 50.000 habitantes.

La complejidad y el carácter innovador de la nueva legislación plantea

lamenduak ohiko arantzel-araubidea errespetatu, eta, aldi berean, doako justiziaren onura eskuzabaltasunez arautu du Erregistroan. Hori dela eta, froga asko erabatu da, praktikaren beharriaren arabera. Halaber, beste doakotasun-kasu batzuk ezarri dira ziurtagarriak egiterakoan, eta halako kasuetan egundaino den nahastea ezabatu da.

Erregelamenduak Erregistro Zibileko Medikuen Kidegoari buruzko antolamendu organikoa barneratu du, eta horrek erraztu egingo ditu gaur egun indarrean dauden lege-testuak, betiere lege-sistematizazio egokiarentzat nahitaezkoa denari kalterik egin gabe, aipatu funtzionarioek Erregistroaren zerbitzuan baitihardute modu eskusiboan. Eskuratutako eskubideei kalterik egin gabe, ahaleginak egin dira arauketak barnera ditzan funtzionarioen antolamendu orokorrak oinarri gisa zituen irizpideak, eginkizunaren berezitasuna dela-eta besterik behar ez den bitartean. Ongintza-mutualitatea 1951ko uztailaren 17ko Aginduaren bidez sortu zen, eta mutualitate horren antolamendua, sinplifikatuta, orain gehitu da; gainera, batza berezi bat sortu da kidegoa ordezkatzeko. Aipatu funtzionarioen araubide ekonomikoa izango da, aurrerantzean ere, arantzel-eskubideak zuzenean jasotzekoa. Zerbitzuaren beharriak eta funtzionarioen zuzkidura egokia egiteko aukera aintzat hartuta, zerbitzu hori probintzietako hiriburuetan eta 50.000 biztanletik gorako herrietan baino ez da izango.

Legeria berria, beraz, konplexu eta berritzailea da, eta, horren ondorioz,

una prolija serie de cuestiones de Derecho intertemporal, entre otras, las de cierre de la antigua Sección IV, incorporación al Registro Civil del Registro de Tutelas, publicidad formal, nuevos libros e impresos, nombre y apellidos y cartas de naturaleza. A resolverlas tienden las disposiciones transitorias, con las que se pretende también liquidar la compleja problemática suscitada a raíz de la guerra de liberación por los asientos practicados en territorio no sujeto a las autoridades legítimas que ya fue abordada en disposiciones anteriores; a este efecto, y con el fin de mantener, hasta donde sea posible, la virtualidad de los asientos, se extiende en principio, a los practicados en dichos territorios, al régimen ordinario sobre defectos y procedimientos de corrección.

En las disposiciones finales se determina el régimen jurídico del Registro en las provincias africanas, que no puede ser otro que el general, salvo las excepciones que impongan las especialidades existentes en materia de órganos y de hechos inscribibles relativos a indígenas. La última disposición deja vigente el sistema actual de Aranceles, pues, aun reconociendo que la nueva legislación exige determinadas adaptaciones, éstas tendrán cabida en las disposiciones que les sean específicas.

En su virtud, a propuesta del Ministro de Justicia, de conformidad con el dictamen del Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros, dispongo:

zuzenbide iragankorreko hainbat arazo sortu dira, ulerbidez, antzinako IV. atalaren itxiera, Tutoretzen Erregistroa Erregistro Zibilarri eranstea, publizitate formala, liburu eta inprimaki berriak, izen-abizenak eta herritarte-agiriak. Xedapen iragankorren helburua da arazo horiek konpontzea. Xedapen bidez amaitu nahi da, berebat, askatze-gerraren ondorioz sortutako arazo korapilatsua-ekin; arazo hori gertatu zen, agintari legitimoen menpe ez zeuden lurraldeetan idazkunak egiteagatik, eta lehena-goko xedapenetan ere hori konpontzeko ahaleginak egin ziren. Hori dela eta, ahal den neurrian, idazkunen eragin-garritasunari eusteko, aipatu lurraldeetan egindako idazkUNETARA hedatu da akatsei eta akatsok zuzentzeko prozedurei buruzko araubide arrunta.

Azken xedapenetan, Afrikako probintzietan dagoen Erregistroaren araubide juridikoa zehaztu da; kasu horretan, araubide orokorra baino ez da aplikatuko, salbu eta, indigenei dagokienez, organoen arloan eta inskribatzeko moduko egitatean arloan salbuespenak egin behar direnean. Azken xedapenak arantzelen egungo sistema indarrean utzi du; izan ere, legeria berriaren arabera egokitzapen jakin batzuk nahitaezkoak direla aitortu arren, egokitzapenok eurei dagozkien xedapen zehatzetan jasoko dira.

Hori guztia dela bide, Justizia ministroak hala proposatuta, Estatu Kontseiluaren irizpenarekin bat etorritz, eta Ministroen Kontseiluak aurretik hala erabakita, xedatu dut:

**Artículo único**

Se aprueba, con el carácter de definitivo, el adjunto Reglamento del Registro Civil, que comenzará a regir el primero de enero de 1959.

**Artikulu bakarra**

Behin betiko izaerarekin onetsi da honi erantsitako Erregistro Zibilaren Erregelamendua; erregelamendu hori indarrean jarriko da 1959ko urtarrilaren batean.

**TÍTULO I****DISPOSICIONES GENERALES****CAPÍTULO I****Reglas comunes y complementarias****Artículo 1**

Los órganos del Registro Civil se comunicarán directamente entre sí de oficio. Por el mismo procedimiento se realizará la comunicación entre los Registros Consulares y los situados en España.

**Artículo 2**

Las autoridades, funcionarios o particulares podrán formular peticiones ante el Registro Civil de su residencia o domicilio, cuando la oficina competente, a la que se dará inmediato traslado, radique en otro término o demarcación.

Las notificaciones y, en general, toda comunicación al peticionario o parte se hará de oficio a través de la oficina de presentación en el domicilio que hubieren señalado en la misma población.

**I. TITULUA****XEDAPEN OROKORRAK****I. KAPITULUA****Erregela erkideak eta osagarriak****1. artikulua**

Erregistro Zibileko organoak zuzenean eta ofizioz komunikatuko dira euren artean. Kontsulatuetakoa erregistroen eta Espainian dauden arteko komunikazioa prozedura berberaren bidez egingo da.

**2. artikulua**

Agintariek, funtzionarioek edo partikularrek eskaerak egin ahal izango dituzte horien bizilekua edo egoitza non izan eta bertako Erregistro Zibilean, baldin eta bulego eskuduna beste udalerreri edo mugape batean badago; bulego eskudun horri berehalakoan bidaliko zaizkio eskaerok.

Jakinarazpenak eta, orokorrean, eskatzaileari edo alderdiari egindako komunikazio oro ofizioz egingo dira, aurkezte-bulegoaren bitartez, herri horretan bertan aipatutako egoitzan.

El Encargado, asistido, en su caso, por el Secretario, deberá trasladarse al lugar en que haya de formularse una declaración inscribible por persona que, por enfermedad u otra causa, no pueda acudir al Registro.

### Artículo 3

Quienes tienen capacidad para realizar un acto de estado civil, la poseen para todas las actuaciones registrales relativas al mismo.

### Artículo 4

La muerte del interesado no impide la inscripción pretendida ni la tramitación de un expediente en cualquier tiempo incoado.

### Artículo 5

Salvo justificadas razones de urgencia, el despacho de asuntos se llevará a efecto a las horas de servicio, que se anunciarán en lugar visible al público.

La inscripción de defunción se considera siempre de urgencia.

### Artículo 6

Para las obligaciones impuestas en esta legislación que no tengan señalado cumplimiento inmediato o plazo especial, éste será de tres días.

No se computará el día en que acaezca el hecho inicial del plazo.

Norbait, gaixotasunaren ondorioz edo beste arrazoi baten ondorioz, ezin bada Erregistrora joan, eta inskribatze-ko moduko adierazpen bat egin behar badu, adierazpen hori zein tokitan egin behar eta toki horretara joango da arduraduna, hala denean idazkariaren laguntzarekin.

### 3. artikulua

Egoera zibilar buruzko egintza bat egiteko gaitasuna dutenek gaitasuna dute, orobat, horri lotuta dagoen erregistro-jardun guztirako.

### 4. artikulua

Interesdunaren heriotzak ez du eragozten lortu nahi izan den inskripzioa, ezta edozein unetan hasitako espedientearen izapidetza ere.

### 5. artikulua

Presako arrazoi egiaztatuak daude-nean izan ezik, gaiak lan-orduetan aztertuko dira, lan-orduok jendeak ikusteko moduko lekuan iragarriko direla.

Heriotzaren inskripzioa presakoa da beti.

### 6. artikulua

Legeria honetan ezarritako betebeharrentzat berehalako betetzerik edo epe berezirik ezarri ez bada, hori hiru egunekoak izango da.

Ez da zenbatuko epearen hasierako egitatearen zein egunetan gertatu eta egun hori.



**Artículo 7**

En las peticiones que promuevan expediente o que exijan una legitimación especial, deberá hacerse constar, por diligencia del Encargado, Secretario u Oficial la identidad del peticionario, a no ser que la firma de éste hubiera sido autenticada o se comparezca por Procurador de los Tribunales.

Deberá constar la identidad de los testigos en todo caso.

Los particulares o los testigos que no fueren conocidos podrán ser identificados por dos testigos de conocimiento o mediante documento oficial de identificación.

Cuando para la inscripción sea necesaria la identificación, se expresará por diligencia en acta separada o en el propio cuerpo del asiento.

**Artículo 8**

La oficina de presentación dará al peticionario, si éste lo pidiera, justificante de haberse formulado, verbal o por escrito, petición o declaración, o de la recepción de documentos, en su caso.

Se admitirá como recibo la fotocopia o copia simple del escrito o documento de que se trate, fechada, firmada y sellada por el funcionario a quien se entregue.

**Artículo 9**

En todas las oficinas del Registro habrá, a disposición del público, un

**7. artikulua**

Espedientea sustatzen edo legitimazio berezia galdatzen duten eskaeretan, eskatzailearen nortasuna agerraz beharko da, arduradun, idazkari edo ofizialaren eginbidearen bidez, salbu eta eskatzailearen sinadura kautotua izan denean edo agerraldia auzitegi-tako prokuradorearen bitartez egiten denean.

Edozein kasutan ere, lekuko-en nortasuna agertu beharko da.

Partikularrak edo lekukoak ezezagunak badira, horiek identifikatu daitezke bi ezagutza-lekuko-en bidez edo identifikatzeko balio duen agiri ofizialaren bidez.

Identifikazioa inskripziorako beharrezkoa denean, identifikazio hori eginbidearen bidez adieraziko da, akta bananduan edo idazkunaren edukian.

**8. artikulua**

Aurkezte-bulegoak egiaztagiria emango dio eskatzaileari, horrek hala eskatzen badu, eskaera edo adierazpena ahoz nahiz idatziz egin dela, edo, hala denean, agiriak jaso direla egiaztatzeko.

Jaso-agiri gisa onartuko da kasuan kasuko idazki edo agiria-ren fotokopia edo kopia soila, hori zein funtzionario-ri eman eta berorrek data, sinadura eta zigilua jarriz gero.

**9. artikulua**

Erregistroko bulego guztietan egongo da, jendearen esku, legearen nahiz

ejemplar de la Ley y del Reglamento y de los formularios oficiales.

### **Artículo 10**

En el Registro se utilizarán los libros e impresos oficiales, y, en su defecto, se seguirán los modelos oficiales, haciéndose constar la causa por la que se prescinde del impreso oficial.

El blanco del impreso destinado a la circunstancia que no pueda acreditarse se llenará con la frase «no consta».

### **Artículo 11**

Los asientos, certificaciones y diligencias expresarán en su caso, el carácter de sustituto del autorizante. Tratándose de Juez de paz, no se hará mención de su calidad de delegado ni de circunstancia alguna del Juez Encargado.

### **Artículo 12**

Las menciones de identidad consisten, a ser posible, en los nombres y apellidos, nombre de los padres, número del documento nacional de identidad, naturaleza, edad, estado, domicilio y nacionalidad.

### **Artículo 13**

Firmarán dos testigos a ruego de quien debe y no sabe o no puede hacerlo.

Los mismos testigos no podrán sustituir en el asiento o diligencia a más de una persona.

erregelamenduaren eta formulario ofizialen ale bat.

### **10. artikulua**

Erregistroan liburu eta inprimaki ofizialak erabiliko dira, eta, horiek izan ezean, eredu ofizialak erabiliko dira, inprimaki ofiziala zergatik ez den erabili agerraraziz.

Inprimakiak zuriz duen zatia, egiaztatu ezin den inguruabarrari zuzendutakoa, «ez da jaso» esaldiarekin beteko da.

### **11. artikulua**

Idazkunek, ziurtagiriek eta eginbideek, hala denean, eskueslea ordezkotako dela adieraziko dute. Bake epailearen kasuan, ez da aipatuko beraren eskuorde-izaera, ezta epaile arduradunaren inguruabarririk ere.

### **12. artikulua**

Nortasun-aipamenak izango dira, ahal izanez gero, izen-abizenak, gurasoen izenak, nortasun-agiriaren zenbakia, izaera, adina, egoera, egoitza eta naziotasuna.

### **13. artikulua**

Norbaitek ez badaki sinatzen edo ezin badu sinatu, horren eskabidez bi lekukok sinatuko dute.

Lekuko horiek ezin izango dituzte pertsona bat baino gehiago ordeztu idazkunean edo eginbidean.

**Artículo 14**

Rubricará los asientos y certificaciones el empleado que materialmente los extienda.

**Artículo 15**

Las diligencias serán fechadas y firmadas por el Encargado y por el Secretario, donde existiere.

**Artículo 16**

En las actuaciones y expedientes son de aplicación supletoria las normas de jurisdicción voluntaria.

**CAPÍTULO II****De la publicidad del Registro****SECCIÓN I***De las certificaciones***Artículo 17**

El Encargado y, por su delegación, el Secretario son los únicos funcionarios que pueden certificar de los asientos del Registro. Están, además, obligados a informar a los interesados para facilitarles la publicidad registral.

El interés en conocer los asientos se presume en quien solicita la certificación.

**Artículo 18**

La manifestación y examen de los libros tendrá lugar a la hora más conveniente para el servicio y bajo la vigilancia del Encargado.

**14. artikulua**

Idazkunak eta ziurtagiriak benetan zein langilek egin eta berak izenpetuko ditu.

**15. artikulua**

Arduradunak data jarriko die egin-bideei, eta horiek sinatuko ditu, eta idazkariak ere, horrelakorik badago.

**16. artikulua**

Jardunean eta espedienteetan, borondatezko jurisdikzioaren arauak ordezkero moduan aplikatzen dira.

**II. KAPITULUA****Erregistroko publizitatea****I. ATALA***Ziurtagiriak***17. artikulua**

Arduraduna eta, horren eskuordezaren ondorioz, idazkaria, Erregistroko idazkunak ziurta ditzaketen funtzionario bakarrak dira. Gainera, behartuta daude interesdunei informazioa ematera, Erregistroko publizitatea errazteko.

Ziurtagiria eskatzen duenak idazkunen berri izateko interesa duela uste izango da.

**18. artikulua**

Liburuak erakutsi eta aztertuko dira zerbitzua egiteko komenigarrien den orduan eta arduradunaren zainpean.

## Artículo 19

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 21, las autoridades y funcionarios, cuando lo exijan los asuntos de su respectiva función y con indicación de los mismos, pueden conocer, por examen directo, certificación o nota simple informativa, el contenido de cualquier asiento o documento del Registro, salvo los correspondientes al Libro de Matrimonios Secretos.

Interesada de oficio, certificación o nota simple, sobre más de un folio registral, el Encargado puede optar por la manifestación de Libros, excepto que otra cosa se imponga por Ley o Decreto o por la Dirección General. En estos últimos casos podrá comprenderse en una sola certificación el contenido de diferentes folios.

## Artículo 20

Los Encargados comunicarán a los órganos oficiales sin necesidad de petición especial, los datos exigidos por Ley, Real Decreto o por la Dirección General.

Igualmente remitirán al Instituto Nacional de Estadística, a través de sus Delegaciones, y a los servicios de Estadística Municipal los boletines sobre nacimientos, abortos, matrimonios, defunciones u otros hechos inscribibles.

Los órganos competentes suministrarán, antes de que los hechos se hagan constar en el Registro, los impresos de boletines redactados de acuerdo con la Dirección General. Serán extendidos por el promotor o titular del asiento, Médico, Sanitario o Encargado, según

## 19. artikulua

21. artikuluan xedatutakoari kalte-rik egin gabe, agintariak eta funtzionarioek, bakoitzaren eginkizunari dagozkion gaietan hori beharrezkoa denean eta gaiak aipatuz, Erregistroko edozein idazkun edo agiriren edukia jakin dezakete, zuzeneko azterketaren bidez, ziurtagiriaren bidez edo informazio-ohar soilaren bidez, Isilpeko Ezkontzei buruzko Liburuari dagozkionak izan ezik.

Erregistroko folio bat baino gehiagori buruzko ziurtagiria edo ohar soila ofizios eskatuz gero, arduradunak liburuak erakustea aukera dezake, salbu eta legeak, dekretuak edo Zuzendaritza Nagusiak bestelakoa xedatzen duenean. Azken kasu horietan, ziurtagiri bakar baten barnean jaso ahal izango da folio ezberdinen edukia.

## 20. artikulua

Arduradunek organo ofizialei komunikatuko dizkie legeak, errege-dekretuak edo Zuzendaritza Nagusiak eskatutako datuak, eta horretarako ez da eskaera berezirik egin behar.

Era berean, Estatistikako Nazio Erkundeari, horren ordezkaritzen bitartez, eta udaleko estatistika-zerbitzuei ere, buletinak bidaliko zaizkie, jaiotza, abortu, ezkontza, heriotza eta inskribatzeko moduko beste egitatei buruz.

Organo eskudunek, egitateak Erregistroan agerrarazi aurretik, Zuzendaritza Nagusiarekin bat idatzitako buletinen inprimakiak emango dituzte. Horiek luzatuko ditu sustatzaileak edo idazkunaren titularrak, medikuak, sanitarioak edo arduradunak, ereduak agin-

prescriba el modelo y el Encargado consignará en ellos con el sello del Registro el tomo, página y fecha de la inscripción, y en los de abortos, los números del legajo correspondiente. No se consignarán en los boletines datos de identidad de los particulares afectados por los hechos, para cuya publicidad se requiere autorización especial.

## Artículo 21

No se dará publicidad sin autorización especial:

1. De la filiación adoptiva, no matrimonial o desconocida o de circunstancias que descubran tal carácter, de la fecha del matrimonio que conste en el folio de nacimiento, si aquél fuese posterior a éste o se hubiese celebrado en los ciento ochenta días anteriores al alumbramiento, y del cambio del apellido «Expósito» u otros análogos o inconvenientes.

2. De la rectificación del sexo.

3. De las causas de nulidad, separación o divorcio de un matrimonio o de las de privación o suspensión de la patria potestad.

4. De los documentos archivados, en cuanto a los extremos citados en los números anteriores o a circunstancias deshonrosas o que estén incorporados en expediente que tenga carácter reservado.

5. Del legajo de abortos.

La autorización se concederá por el Juez Encargado y sólo a quienes justifiquen interés legítimo y razón fundada para pedirla. La certificación expresará

tzen duenaren arabera, eta arduradunak horietan jasoko ditu, Erregistroko ziguilarekin, inskripzioaren liburukia, orrialdea eta data, eta, abortuen inprimaketan, kasuan kasuko paper-sortaren zenbakiak. Buletinetan ez dira jasoko egitateek ukitutako partikularren nortasun-datuak; baimen berezia behar da, horie publikizatea emateko.

## 21. artikulua

Baimen berezirik gabe ez dira argitaratuko:

1. Adopziozko seme-alabatasuna, ezkontzaz kanpokoa edo ezezaguna, edo halako izaera agerian jartzen duten inguruabarrak; jaiotza-folioan jaso den ezkontzaren data, baldin eta ezkontza hori jaiotzaren ostekoa bada edo erditzea gertatu baino ehun eta laurogei egun lehenago egin bada; eta «Expósito» edo antzeko abizenen nahiz egoki ez direnen aldaketa.

2. Sexuaren zuzenketa.

3. Ezkontzaren deuseztasun, bantze edo dibortzioari buruzko arrazoiak, edo guraso-ahala kendu edo etetekoak.

4. Artxibatutako agiriak, aurreko zenbakietan adierazitako gorabeherei dagokienez, edo inguruabar laidogarriei dagokienez, edo isilpeko izaera duen espedientearen barneratuta dauden inguruabarrei dagokienez.

5. Abortuei buruzko paper-sortak.

Epaille arduradunak baimena eman-go die hori eskatzeko interes legítimo eta arrazoi oinarriduna dutenei bakarrik. Ziurtagirian adieraziko dira eskatzaile-

el nombre del solicitante, los solos efectos para que se libra y la autorización expresa del Encargado. Éste, en el registro directamente a su cargo, expedirá por sí mismo la certificación.

## Artículo 22

No obstante, no requieren autorización especial para obtener certificación:

1. Respecto de los extremos a que se refiere el número primero del artículo anterior, el propio inscrito o sus ascendientes, descendientes o herederos. Respecto de la adopción plena, el adoptante o el adoptado mayor de edad, y respecto de la simple, además, los herederos, ascendientes y descendientes de uno y otro.

2. Respecto de la rectificación del sexo, el propio inscrito.

3. Respecto de las causas de privación o suspensión de la patria potestad, el sujeto a ésta o sus ascendientes o descendientes o herederos, y respecto de las de nulidad de matrimonio o de separación o divorcio, los cónyuges o sus herederos, además, en su caso, de aquéllos.

4. Respecto de los documentos archivados, las personas antes referidas en los distintos supuestos, y cuando se trate de resolución notificada, el destinatario de la notificación.

5. Respecto del legajo de abortos, los padres.

Tampoco requieren autorización los que tienen bajo su guarda las personas antes referidas y los apoderados especialmente por aquéllos o éstas. Aunque el apoderamiento escrito o la guarda

ren izena, hori emateko ondore soilak eta arduradunak beren beregi emandako baimena. Horrek bere kabuz egingo du ziurtagiria, zuzenean bere ardura-pean dagoen erregistroan.

## 22. artikulua

Hala ere, ziurtagiria eskuratzeko ez dute baimen berezirik behar:

1. Aurreko artikulua-ren lehenengo zenbakiak aipatutako gorabeherei dagokienez, inskribatuak berak edo beraren aurrekoek, ondorengoek edo jaraunsleek. Adopzio osoaren kasuan, adoptatzaileak edo adin nagusiko adoptatuak; eta, adopzio soilaren kasuan, gainera, bataren eta bestearen jaraunsleek, aurrekoek eta ondorengoek.

2. Sexuaren zuzenketari dagokienez, inskribatuak berak.

3. Guraso-ahala kendu edo eteteko arrazoiei dagokienez, horren menpe dagoenak edo beraren aurrekoek, ondorengoek edo jaraunsleek; eta ezkontzaren deuseztasun-, banantze- edo dibortzio-arrazoien kasuan, ezkontideek edo euren jaraunsleek, haiez gain, hala denean.

4. Artxibatutako dokumentuei dagokienez, aurreko kasuetan aipatutako pertsonak, eta, jakinarazitako ebazpenaren kasuan, jakinarazpenaren jaso-tzaileak.

5. Abortuei buruzko paper-sorten kasuan, gurasoek.

Halaber, ez dute baimenik behar aurretik aipatutako pertsonak zainpean dituztenek eta haien edo horien ahalorde berezia dutenek. Idatzizko ahalordea edo zaintza sinesgarriro agertu ez arren,

no consten fehacientemente, el Encargado discrecionalmente podrá estimarlos acreditados.

En la certificación se expresará, en todos los supuestos de este artículo, el nombre del solicitante.

### Artículo 23

Para obtener certificaciones no es necesaria solicitud por escrito, excepto:

1. Si la busca ha de exceder de dos años.
2. Para las que requieran autorización previa.
3. Para las negativas, que necesariamente se referirán al tiempo expresamente indicado por el solicitante.
4. Cuando se pretenda que, en su caso, se formalice resolución denegatoria.
5. Cuando se presente en oficina distinta de la que ha de librar la certificación.

La solicitud contendrá los datos necesarios para la busca.

### Artículo 24

Las certificaciones que se soliciten con urgencia se expedirán o denegarán en veinticuatro horas.

### Artículo 25

Denegada la certificación, se expedirá nota simple o, si se hubiese solicitado, se formalizará resolución denegatoria con referencia en una y otra a la solicitud, indicando su fecha y peticionario. La nota o resolución será motivada en tanto no revele dato alguno de que no

arduradunak bere zuhurtziaren arabera egiaztatutzat jo ahal izango ditu horiek.

Ziurtagirian adieraziko da, artikulua honen kasu guztietan, eskatzailearen izena.

### 23. artikulua

Ziurtagiriak lortzeko, ez da beharrezkoa idatzizko eskaera, salbu eta:

1. Bilaketak bi urte gainditu behar dituenean.
2. Aurretiazko baimena behar duten ziurtagirietarako.
3. Ezezko ziurtagirietarako; horiek nahitaez aipatuko dute eskatzaileak bere beregi adierazitako epea.
4. Helburua ebazpen ukatzailea lortzea denean.
5. Ziurtagiria zein bulegok eman behar eta beste bulego batean aurkezten denean.

Eskaerak izango ditu bilaketarako beharrezkoak diren datu guztiak.

### 24. artikulua

Ziurtagiriak presaz eskatzen badira, hogeita lau ordutan egin edo ukatuko dira.

### 25. artikulua

Behin ziurtagiria ukatuta, ohar soila luzatuko da, edo, hala eskatuz gero, ebazpen ukatzailea gauzatuko da; batean zein bestean, eskaera, horren data eta eskatzailea adieraziko dira. Oharra edo ebazpena arrazoitua izango da, ziurtatu ezin den daturik azaltzen ez duen

pueda certificarse y, en su caso, expresará, en fórmula general, que sólo pueden solicitar certificación las personas señaladas por las disposiciones vigentes. Enablado recurso contra la resolución, el Encargado elevará informe reservado sobre los motivos de la denegación.

### Artículo 26

Las certificaciones se extenderán sin dejar espacio para transcripciones marginales. Los asientos marginales se transcribirán a continuación del texto, antes de la fecha y firma.

Cabe certificar sobre copias de los asientos, obtenidas por fotografía o procedimientos análogos del modo que autorice la Dirección General.

### Artículo 27

En las certificaciones constarán:

1. El Registro, con indicación en los Municipales, del término y provincia, y en los Consulares, de la población y Estado.

2. Las menciones de identidad del inscrito que aparezcan en la inscripción principal.

3. La página y tomo del asiento, o el folio y legajo correspondiente.

4. Las demás circunstancias exigidas.

5. La fecha, el nombre y la firma del Encargado o del Secretario que certifique, y sello de la oficina.

Los defectos o lagunas del asiento se harán constar en caracteres destaca-

artean, eta, hala denean, adieraziko du, formula orokorra erabilita, ziurtagiria eskatu ahal dutela indarreko xedapenetan adierazitako pertsonak bakarrik. Behin errekurtsua ebazpenaren aurka jarrita, arduradunak isilpeko txostena egingo du ukatzearen arrazoiei buruz.

### 26. artikulua

Ziurtagiriak luzatzean ez da tarterik utziko orri-bazterreko alderatzeetarako. Orri-bazterreko idazkunak testuaren ondoren alderatuko dira, dataren eta sinaduraren aurretik.

Idazkunen kopien gain ziurtagiriak eman daitezke, horiek lortu badira argazki bidez edo Zuzendaritza Nagusiak baimendutako antzeko prozeduren bidez.

### 27. artikulua

Ziurtagirietan jasoko dira:

1. Erregistroa; udalekoetan, udalerría eta probintzia aipatuko dira, eta, kontsulatu-koetan, herria eta estatua.

2. Inskribatutakoaren nortasun-ai-pamenak, horiek inskripzio nagusian agertzen baitira.

3. Idazkunaren orrialdea eta liburukia, edo kasuan kasuko folioa eta paper-sorta.

4. Beharrezkoak diren gainerako inguruabarrak.

5. Data, ziurtagiria luzatzen duen arduradun edo idazkariaren izena eta sinadura, eta bulegoko zigilua.

Idazkunaren akatsak edo hutsuneak karaktere nabariekin agerraraziko dira,



dos por el subrayado o diverso color o tipo de letra.

### Artículo 28

Las certificaciones pueden ser positivas o negativas y de asientos o de documentos archivados.

Las positivas de asientos pueden ser literales o en extracto.

Las literales comprenden íntegramente los asientos a que se refieren, con indicación de las firmas.

Las certificaciones en extracto u ordinarias, contienen los datos de que especialmente hace fe la inscripción correspondiente, según resulte de las inscripciones ulteriores modificativas, sin expresión de éstas, y, también, las notas marginales de referencia a las inscripciones o anotaciones de matrimonio, tutela, representación o defunción del nacido o a la de nacimiento.

### Artículo 29

La certificación en extracto de nacimiento ordinaria no da fe de la filiación; expresará la fecha y lugar de nacimiento, sin precisar hora y sitio, y entre las menciones de identidad, referirá los nombres propios de los padres reales o figurados, que aparezcan en la inscripción. Tratándose de adoptados, mencionará únicamente el nombre del padre y madre cuyos apellidos ostentan en primer lugar.

Esta certificación declarará que sólo da fe del hecho, fecha y lugar del nacimiento y del sexo del inscrito.

azpimarratuta edo kolore nahiz letra-mota ezberdinen bidez.

### 28. artikulua

Baiezko edo ezezko ziurtagiriak izan daitezke, eta idazkunei buruzkoak edo artxibatutako agiriei buruzkoak.

Idazkunen baiezko ziurtagiriak hitzez-hitzezkoak edo laburtuak izan daitezke.

Hitzez-hitzezkoek eurek aipatutako idazkunak oso-osorik barne hartzen dituzte, sinaduren aipamenarekin.

Ziurtagiri laburtu edo arruntek jasotzen dituzte inskripzio egokiaren fedepeko datuak, geroko inskripzio aldatzaileek erortzen dutenaren arabera, gero horiek adierazi gabe; eta, berebat, orri-bazterreko erreferentzia-oharrak ezkontza-, tutoretza-, ordezkaritza-, jaiorearen heriotza- edota jaiotza-inskripzio edo idatzoharrei buruz.

### 29. artikulua

Jaiotzari buruzko ziurtagiri laburtu arruntak ez du seme-alabatasunaren fedetik ematen; jaiotzaren data eta lekua adieraziko ditu, ordua eta tokia zehaztu gabe, eta nortasun-aipamenean artean, inskripzioan agertzen diren benetako edo ustezko gurasoak aipatuko ditu. Adoptatuen kasuan, aitaren eta amaren izena bakarrik aipatuko ditu, horien abizenak lehengo lekuan izanez gero.

Ziurtagiri horrek adieraziko du fede ematen duela jaiotzaren egitate, data eta lekuari buruz, eta inskribatutakoaren sexuari buruz bakarrik.

### Artículo 30

En la certificación literal de nacimiento se hará constar que se expide para los asuntos en los que sea necesario probar la filiación, sin que sea admisible a otros efectos.

### Artículo 31

Las certificaciones no requieren legalización para surtir sus efectos ante cualquier órgano, sin perjuicio de las diligencias de comprobación que éste estime oportuno realizar en caso de duda fundada.

### Artículo 32

Las certificaciones referirán, literalmente o en extracto, según su clase, las anotaciones del mismo folio en cuanto se relacionan con el hecho de que se certifica.

### Artículo 33

Las certificaciones positivas de documentos podrán ser totales o de particulares y, unas y otras, literales, en relación o mixtas. En la de particulares se hará constar que «en lo omitido no hay nada que amplíe, restrinja o modifique lo inserto» y si lo hay, se hará, necesariamente, relación de ello en la certificación.

Las certificaciones de documentos podrán hacer referencia a extremos concretos contenidos en un expediente terminado o en tramitación.

### 30. artikulua

Hitzez-hitzezko jaiotza-ziurtagirian agerraraziko da hori luzatu dela seme-alabatasuna frogatzea nahitaezko den gaietarako; beste ondoreetarako ez da onartzeko modukoa izango.

### 31. artikulua

Ziurtagiriek ez dute legezatzearen beharrik, edozein organotan euren ondoreak sortzeko; horri kalterik egin gabe, zalantza arrazoituaren kasuan, organoak egiaztatze-eginbideak burutu ahal izango ditu, horiei egoki baderitze.

### 32. artikulua

Ziurtagiriek folio bereko idatzoharrak aipatuko dituzte, hitzez hitz edo laburtuta, euren motaren arabera, idatzohar horiek ziurtatutako egitatearekin zerikusia duten heinean.

### 33. artikulua

Agirien baiezko ziurtagiriak oso-oso-koak edo zehaztasunei buruzkoak izan daitezke; eta, batzuk eta besteak, hitzez-hitzezkoak, loturak ezartzekoak edo mistoak. Zehaztasunei buruzkoetan hauxe agerraraziko da: «ziurtagiri-ra alderatu ez denak ez du ezertan zabaldu, murriztu edo aldatzen bertara alderatutakoa»; kontrakoa gertatuz gero, ziurtagirian hori nahitaez adierazi beharko da.

Agirien ziurtagiriek gorabehera konkretuak aipatu ahal izango dituzte, gorabehera horiek jasotzen badira amaituta edo izapidetza-prozesuan dagoen espediente batean.

**Artículo 34**

Las negativas de asientos o documentos archivados harán referencia, según lo solicitado, a un tiempo determinado o al transcurrido desde el establecimiento del Registro respectivo.

**Artículo 35**

De lo mismo que puede certificarse se dará, sin garantía, nota simple informativa a quien la solicite.

## SECCIÓN II

*Del Libro de Familia***Artículo 36**

El Libro de Familia se abre con la certificación del matrimonio no secreto y contiene sucesivas hojas destinadas a certificar las indicaciones registrales sobre el régimen económico de la sociedad conyugal, el nacimiento de los hijos comunes y de los adoptados conjuntamente por ambos contrayentes, el fallecimiento de los cónyuges y la nulidad, divorcio o separación del matrimonio.

También se entregará Libro de Familia al progenitor o progenitores de un hijo no matrimonial y a la persona o personas que adopten a un menor. Se hará constar, en su caso, el matrimonio que posteriormente contraigan entre sí los titulares del Libro.

En el Libro se asentará con valor de certificaciones cualquier hecho que afecte a la patria potestad y la defun-

**34. artikulua**

Idazkunen edo artxibatutako agirien ezezko ziurtagiriek aipatuko dute, kasuan-kasuan eskatutakoaren arabera, epe jakin bat edo Erregistro eskuduna ezarri denetik igaro den epea.

**35. artikulua**

Ziurtagiria eman daitekeen bezala, modu berean emango zaio informazio-ohar soila, bermerik gabekoa, hori eskatzen duenari.

## II. ATALA

*Familia Liburua***36. artikulua**

Familia Liburua isilpekoa ez den ezkontzaren ziurtagiriarekin irekitzen da, eta elkarren segidako orriak ditu, Erregistroko aipamenak ziurtatzeko, ezkontza-sozietatearen araubide ekonomikoari buruz, seme-alaba erkideen jaiotzari buruz eta bi ezkontideek batera adoptatutako jaiotzari buruz, ezkontideen heriotzari buruz, eta ezkontzaren deuseztasun, dibortzio edo banantzeari buruz.

Familia Liburua emango zaie, berebat, ezkontzaz kanpoko seme edo alaba baten gurasoari edo gurasoei eta adingabea adoptatzen duen pertsonari edo pertsoneri. Liburuaren titularrak, geroago, elkarrekin ezkontzen badira, ezkontza hori ere liburuan agerraraziko da.

Liburuan ziurtagirien balioarekin jasoko da guraso-ahalaren gain eragina duen egitateetatik edozein eta seme-

ción de los hijos, si ocurre antes de la emancipación.

Los asientos-certificaciones son en extracto, sin transcripción de notas y en los de nacimientos no se expresará la clase de filiación. Pueden rectificarse en virtud de ulterior asiento-certificación.

### Artículo 37

El Libro de Familia se entregará a sus titulares, o a personas autorizadas por éstos, inmediatamente después de la inscripción del matrimonio en el Registro ordinario o, salvo que ya lo tuvieren, cuando se inscriba una filiación no matrimonial o una adopción.

Cuando la entrega del Libro tenga lugar por consecuencia de la inscripción de una adopción, habrá de cancelarse el asiento de nacimiento que figure en el anterior Libro de Familia expedido, en su caso, al progenitor o progenitores por naturaleza. Si en este Libro anterior consta únicamente ese asiento de nacimiento, dicho Libro será anulado.

### Artículo 38

La entrega del Libro, cualquiera que sea el tiempo en que tenga lugar, se hará constar siempre al margen de la correspondiente inscripción de matrimonio o, en defecto de éste, en cada una de las inscripciones de nacimiento.

Los cónyuges o el titular o titulares de la patria potestad tendrán siempre el Libro correspondiente. En caso de pérdida o deterioro, obtendrán del mismo Registro un duplicado, en el que se ex-

-alaben heriotza ere, hori emantzipazio aurretik gertatu bada.

Idazkun-ziurtagiriak laburtuak dira, oharrek alderatu gabe, eta jaiotzei dagozkienetan ez da adieraziko seme-alabatasun mota. Zuzen daitezke geroago egindako idazkun-ziurtagiriaren ondorioz.

### 37. artikulua

Familia Liburua horren titularrei emango zaie, edo horiek baimendutako pertsoneri, behin ezkontza Erregistro arruntean inskribatu eta gero, edo, liburu hori dagoeneko euren esku badago, ezkontzaz kanpoko seme-alabatasun bat edo adopzioa inskribatzen denean.

Liburua ematen bada adopzioa inskribatzearen ondorioz, naturaren arabeko guraso edo gurasoak direnentzat aurretiazko Familia Liburuan jasota dagoen jaiotza-idazkuna ezereztu behar da. Aurretiazko liburu horretan jaiotzaren idazkun hori bakarrik jaso bada, liburua bera deuseztatuko da.

### 38. artikulua

Liburuaren ematea, hori gertatzeko epea edozein izanda ere, kasuan kasuko ezkontza-inskripzioaren orri-bazterrean agerraraziko da beti, edo, hori izan ezean, jaiotza-inskripzio bakoitzaren orri-bazterrean.

Ezkontideak edo guraso-ahalaren titullarrak nahiz titularrek beti izango dute liburu egokia. Galera- edo narriadura-kasuan, Erregistrotik bertatik bikoiztu bat lortuko dute, eta, horretan, egoki

tenderán las certificaciones oportunas. En el duplicado se expresará que sustituye al primitivo y de su expedición se tomará nota en las inscripciones correspondientes del Registro.

### **Artículo 39**

El titular del Libro exigirá que en él se extiendan todas las certificaciones pertinentes inmediatamente de la inscripción. El Encargado del Registro velará, especialmente, por el cumplimiento de esta obligación.

### **Artículo 40**

El Encargado facilitará gratuitamente a los titulares del Libro, las hojas supletorias de los impresos necesarias, del mismo tamaño y de papel común.

Las hojas supletorias serán rubricadas por el Encargado y selladas con el de la oficina, y su número se expresará por diligencia al final de la última.

diren ziurtagiriak egingo dira. Bikoiztuan adieraziko da horrek hasierakoa ordezten duela, eta horri buruzko oharra Erregistroko inskripzio egokietan jasoko da.

### **39. artikulua**

Liburuaren titularrak eskatuko du ziurtagiri egoki guztiak bertan egitea, inskripzioa egin eta berehalakoan. Erregistroko arduradunak bereziki zainduko du betebeharraren betetzea.

### **40. artikulua**

Arduradunak doan emango dizkie liburuaren titularrei beharrezkoak diren inprimakien ordezkoko orriak, tamaina berekoak eta orri arruntean.

Arduradunak izenpetuko ditu ordezkoko orriak eta bulegoko zigilua jarriko die, eta horien kopurua eginbidearen bidez adieraziko da azken orriaren amaieran.

## **TÍTULO II DE LOS ÓRGANOS DEL REGISTRO**

### **CAPÍTULO I De la Dirección General de los Registros y del Notariado**

#### **Artículo 41**

Dentro del Ministerio de Justicia, compete a la Dirección General de los Registros y del Notariado la dirección

## **II. TITULUA ERREGISTROKO ORGANOAK**

### **I. KAPITULUA Erregistro eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusia**

#### **41. artikulua**

Justizia Ministerioaren barruan, Erregistro eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiari dagokio Erregistro Zi-

e inspección de los servicios del Registro Civil. En general, le corresponde cumplir y hacer cumplir la Ley, el Reglamento, preparar las propuestas de cuantas disposiciones en la materia hayan de revestir forma de Orden o Real Decreto e informar sobre las cuestiones propias del Registro Civil.

Será oído el Ministerio de Asuntos Exteriores sobre las peculiaridades del servicio de libros e impresos en cuanto a los Registros Civiles en el extranjero.

#### **Artículo 42**

La Dirección General comunicará a los órganos del Registro las resoluciones o instrucciones directamente o por conducto de los Presidentes de los Tribunales Superiores de Justicia o del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Los Encargados o Inspectores del Registro Civil no quedan obligados por órdenes o instrucciones emanadas de Organismos distintos de aquéllos a quienes la Ley encomienda este servicio. En consecuencia, toda orden dirigida a esos funcionarios por otros superiores jerárquicos indicará su carácter de traslado.

#### **Artículo 43**

Los Encargados del Registro pueden elevar a la Dirección, previo informe del Ministerio Fiscal, propuestas para mejorar el servicio o resolver cuestiones de carácter general.

bileko zerbitzuak zuzendu eta ikuskatzea. Orokorrean, legea eta erregelamendua bete eta betearazi behar ditu; arlo horretan agindu edo errege-dekretuen forma izan behar duten xedapenen proposamenak prestatu behar ditu; eta Erregistro Zibilar dagozkion arazoan inguruan informazioa eman behar du.

Kanpo Arazoetako Ministerioari entzungo zaio, atzerrian dauden erregistro zibilei dagokienez, liburuen nahiz inprimakien zerbitzuari buruzko berezitasunen inguruan.

#### **42. artikulua**

Zuzendaritza Nagusiak ebazpenak edo jarraibideak komunikatuko dizkie Erregistroko organoei, zuzenean edo auzitegi nagusietako lehendakarien bidez nahiz Kanpo Arazoetako Ministerioaren bidez.

Arduradunek edo Erregistro Zibileko ikuskatzaileek ez dituzte bete behar agindu nahiz jarraibideak, jarraibideok eman badituzte legearen arabera zerbitzu hori bete behar duten erakundeek bestelakoek. Horren ondorioz, hierarkian gorago daudenek funtzionario horiei edozein agindu zuzentzen dietenean, agindu horrek bere jakinarazpen-izaera adieraziko du.

#### **43. artikulua**

Erregistroko arduradunek Zuzendaritza Nagusiari helaraz diezazkiokete, Fiskaltzaren aurretiazko txostenarekin, zerbitzua hobetzeko edo izaera orokorreko arazoak konpontzeko proposamenak.

## CAPÍTULO II

### De los Registros

#### SECCIÓN I

##### *De los Registros Municipales*

#### **Artículo 44**

En las poblaciones en que haya más de un Juzgado de Primera Instancia, el servicio del Registro Civil queda sujeto a las siguientes reglas:

1.<sup>a</sup> Existirán uno o más Registros, siempre a cargo de Jueces de Primera Instancia, asistidos por los correspondientes Secretarios judiciales.

2.<sup>a</sup> El Ministerio de Justicia, atendiendo a las circunstancias de cada población, adoptará o promoverá las medidas convenientes y en particular:

a) Si en el término municipal ha de existir un único Registro o varios, señalándose en este caso la competencia de cada uno.

b) El Juez o Jueces de Primera Instancia a quienes incumbe el Registro Civil y, en su caso, las funciones que a cada uno corresponden.

c) Si el Juez o Jueces han de dedicarse exclusivamente al servicio del Registro.

En todo caso, la decisión sobre estos extremos y la provisión de vacantes de Juez, Secretario y personal auxiliar se ajustarán a las disposiciones orgánicas de la Administración de Justicia.

## II. KAPITULUA

### Erregistroak

#### I. ATALA

##### *Udal erregistroak*

#### **44. artikulua**

Lehen auzialdiko epaitegi bat baino gehiagoko herrietan, Erregistro Zibileko zerbitzua honako erregelen menpe egongo da:

1. Erregistro bat edo gehiago egongo dira, beti lehen auzialdiko epaileen ardurapean, kasuan kasuko idazkari judizialen laguntzarekin.

2. Justizia Ministerioak, herri bakoitzaren inguruabarrak kontuan hartuta, neurri egokiak hartu edo sustatuko ditu, eta, bereziki:

a) Udallerrian Erregistro bat edo batzuk egon behar diren; azken kasu horretan, bakoitzari dagokion eskumena aipatuko da.

b) Erregistro Zibilaren gaineko aradura lehen auzialdiko zein epaileri dagokion, eta, hala denean, zeintzuk diren bakoitzari dagozkion eginkizunak.

c) Epaileak edo epaileek modu eksklusiboan jardun behar duten Erregistroaren zerbitzuean.

Edozein kasutan ere, Justizia Administrazioaren xedapen organikoekin bat egingo da gorabehera horien inguruko erabakia hartzea, bai eta epaile, idazkari nahiz langileria laguntzailearen hutsuneak betetzea ere.

Corresponde al Ministerio de Justicia, a propuesta de la Dirección General, la determinación del número de Médicos del Registro Civil y la distribución entre ellos de los servicios.

3.ª El Secretario, por delegación del Encargado, podrá desempeñar por sí solo: la función de certificar; todas las funciones registrales a que se refiere el párrafo segundo del artículo 46, y las relativas a las fes de vida o estado. Las mismas atribuciones tendrá el Oficial habilitado de la Administración de Justicia en quien el Secretario, a su vez, delegue, previa autorización del Encargado.

4.ª En el ámbito de funciones referido en el párrafo segundo del artículo 46, las inscripciones que pueden practicarse en virtud de declaración pueden igualmente practicarse en virtud de acta que de tal declaración levante dicho Oficial o Secretario, siempre que se extienda el asiento antes de los veinte días de ocurrir el hecho inscribible.

Para que el Juez pueda expedir la licencia de entierro se requiere que se haya levantado el acta y que conste el parte y comprobación de la muerte en los términos exigidos para la inscripción.

## Artículo 45

La Dirección General podrá autorizar, cuando el servicio lo requiera, la apertura de varios tomos del Libro Diario, así como los tomos que en cada una de las Secciones de un Re-

gistro de Justicia Ministerioari dagokio, Zuzendaritza Nagusiak hala eskatuta, Erregistro Zibileko medikuen kopurua zehaztea eta horien artean zerbitzuak banatzea.

3. Idazkariak, arduradunaren eskuordetzarekin, bere kabuz burutu ahal izango du: ziurtatzeko eginkizuna; 46. artikuluaen bigarren lerroakadak aipatzen dituen erregistro-eginkizun guztiak; eta bizi-agiri nahiz egoera-agiri-ekin zerikusia dutenak. Eskumen berberak izango ditu Justizia Administrazio-zioko ofizialak, gaikuntza duenak, idazkariak horri eskuordetza ematen badio arduradunaren aurretiazko baimenarekin.

4. 46. artikuluaen bigarren lerroakadak finkatutako eginkizunen esparruan, adierazpenaren bidez egin daitezkeen inskripzioak egin daitezke, orobat, aipatu ofizialak edo idazkariak adierazpen horri buruz egindako aktaren bidez, baldin eta idazkuna egin bada inskribatzeko moduko egitea gertatu eta hurrengo hogeigunak igaro baino lehenago.

Epaileak ehorzketa-baimena eman dezan, beharrezkoa da akta egitea, bai eta, akta horretan, heriotzaren partea nahiz egiaztapena agertzea ere, inskripzioarako nahitaezko diren baldintzetan.

## 45. artikulua

Zuzendaritza Nagusiak, zerbitzuarentzat beharrezko denean, baimendu ahal izango du Liburu Egunkariaren zenbait liburuki irekitzea, bai eta Erregistro bereko atal bakoitzean aldi be-



gistro pueden estar simultáneamente abiertos.

#### **Artículo 46**

En los Registros Municipales, el Juez de Paz actúa por delegación del Encargado y con iguales facultades, salvo en los expedientes.

En su virtud, extenderá las inscripciones dentro del plazo de nacimiento de hijos habidos en matrimonio, las ordinarias de defunción, las de matrimonio en forma religiosa mediante la certificación respectiva, las de matrimonio en forma civil cuyo previo expediente haya instruido, y las notas marginales que no sean de rectificación o cancelación.

No deberá, sin embargo, extender ningún otro asiento, salvo en casos de urgente necesidad, sin recibir instrucción particular y por escrito del Encargado, solicitada y despachada inmediatamente, la cual será archivada con los demás antecedentes relativos al asiento, reservándose minuta el Encargado.

En todo caso, cumplirá cuantos cometidos reciba del Encargado del Registro.

Las certificaciones, siempre, se expedirán y firmarán conjuntamente por el Juez y el Secretario.

#### **Artículo 47**

Corresponde a los Jueces de Primera Instancia ilustrar y dirigir a los Jueces

rean irekita egon daitezkeen liburukiak ere.

#### **46. artikulua**

Udal erregistroetan, bake epaileak arduradunaren eskuordetzarekin dihardu, eta horren ahalmen berberak ditu, espedienteetan izan ezik.

Hori dela bide, inskripzioak egingo ditu ezkontzan izandako seme-alaben jaiotza-epauren barruan; halaber, heriotzaren inskripzio arruntak; kasuan kasuko ziurtagiriaren bidez forma erlijiosoan egindako ezkontzaren inskripzioak; forma zibilean egindako ezkontzaren inskripzioak, horri buruz aurretiaz espedientearen izapidetza egin badu; eta zuzentzeko edo ezerezteko helbururik ez duten orri-bazterreko oharak.

Hala ere, ez du beste idazkunik egin behar, presako beharra dagoenean izan ezik, arduradunaren jarraibide berezirik idatziz jaso ez badu, berehala eskatutakoa eta aztertutakoa; jarraibide hori idazkunarekin zerikusia duten beste aurrekariekin batera artxibatuko da, minuta arduradunaren esku geratuz.

Edozein kasutan ere, Erregistroko arduradunarengandik jasotako zereginak beteko ditu.

Ziurtagiriak, beti, epaileak eta idazkariak batera egin eta sinatuko dituzte.

#### **47. artikulua**

Lehen auzialdiko epaileak dira bake epaileei argibideak eman eta eurok gi-

de Paz, aclarando sus dudas, corrigiendo sus errores, dándoles las instrucciones necesarias para el desempeño de su cometido y encareciéndoles la máxima diligencia y la consulta en los casos dudosos.

Siempre que lo imponga el servicio y, al menos, una vez al año visitarán los Registros a su cargo para examinar minuciosamente todos los asientos, documentos archivados y diligencias posteriores a la última visita y proveer a lo necesario en orden a su buen funcionamiento. Si en el año o años anteriores no se hubieren efectuado estas visitas, darán cuenta de ello al Presidente del Tribunal Superior de Justicia.

Del resultado levantarán por duplicado acta minuciosa, uno de cuyos ejemplares entregarán al Juez de Paz; la visita se diligenciará en el Libro de Personal y Oficina y en cada uno de los de inscripciones abiertos.

#### **Artículo 48**

Los Jueces de Primera Instancia, en cuanto Encargados del Registro, serán sustituidos de acuerdo con lo prescrito para aquellos cargos.

#### **Artículo 49**

Juez y Secretario responden solidariamente de cuantos actos autoricen conjuntamente relativos al Registro.

El Secretario se atenderá a lo ordenado por el Juez; pero si estimare que hay infracción, salvará su responsabili-

dad de datu behar dituztenak, horien zalantzak argituz, okerrak zuzenduz, euren zeregina betetzeko beharrezko diren jarraibideak emanez, eta gehieneko arreta eta kantsulta eskainiz zalantzazko kasuetan.

Zerbitzuak hala ezartzen duen guztietan, eta gutxienez urtean behin, haien ardurapean dauden erregistroak bisitatu dituzte, idazkunak, artxibatutako agiriak eta azken bisitaren osteko eginbideak zehatz-mehatz aztertzeke, eta haien jardunbide egokirako beharrezkoa dena ezartzeko. Aurreko urtean edo urteetan horrelako bisitarik egin ez bada, horren kontu-arrazoiak emango dizkiote Auzitegi Nagusiko lehendakariari.

Emaitzari buruzko akta xehea bikoiztuta egingo da, eta ale bat bake epaileari emango diote; bisita eginbidearen bidez jasoko da Langileria eta Bulego Liburuan, eta irekita dagoen inskripzio-liburu bakoitzean.

#### **48. artikulua**

Lehen auzialdiko epaileak, Erregistroko arduradunak diren heinean, ordeztuko dira, kargu horietarako aginduta dagoenaren arabera.

#### **49. artikulua**

Epaileak eta idazkariak erantzukizun solidarioa dute batera eskuetsitako erregistro-egintzetan.

Idazkariak beteko du epaileak agindutakoa; baina arau-haustea dagoela uste badu, bere erantzukizunetik aske

dad dando seguidamente cuenta al órgano inmediato superior.

geratuko da, berehalakoan kontu-arrazoak ematen badizkio zuzenean gogo dagoen organoari.

## SECCIÓN II

### *De los Registros Consulares y Central*

#### **Artículo 50**

Habrà un Registro para cada demarcación consular; el Ministerio de Asuntos Exteriores comunicará al de Justicia los Consulados de España en el extranjero y su demarcación territorial.

#### **Artículo 51**

Los Registros Consulares estarán a cargo de los Cónsules de España o, en su caso, de los funcionarios diplomáticos encargados de las Secciones consulares de la Misión Diplomática.

Serán sustituidos por el funcionario de carrera que corresponda y, en su defecto, por el Canciller o persona que le sustituya, según su Reglamento.

A falta del sustituto reglamentario, los hechos se inscribirán en el Registro Central.

#### **Artículo 52**

El Registro Civil Central estará a cargo de dos Magistrados, asistidos de otros tantos Secretarios judiciales. Los Magistrados se sustituirán entre sí y,

## II. ATALA

### *Kontsulatuetakoa erregistroak eta Erregistro Zentrala*

#### **50. artikulua**

Erregistro bat egongo da kontsul-mugape bakoitzean; Kanpo Arazoetako Ministerioak Justizia Ministerioari komunikatuko dizkio Espainiak atzerrian dituen kontsulatuak eta horien lurralde-mugapea.

#### **51. artikulua**

Kontsulatuetakoa erregistroak Espainiako kontsularen ardurapean egongo dira, edo, hala denean, diplomaziako misioan dauden kontsulatu-atalen arduradun diplomaziako zein funtzionarioek izan eta horien ardurapean.

Karrerako funtzionario egokia horien ordezkoa izango da, eta, horri izan ezean, kantzilerra edo horren ordezkodun pertsona, haren erregelamenduen arabera.

Arauzko ordezkorik ez badago, egitateak Erregistro Zentralean inskribatuko dira.

#### **52. artikulua**

Erregistro Zibil Zentrala bi magistraturen ardurapean egongo da, eta magistratuok beste horrenbeste idazkari judizialen laguntza izango dute. Magis-

en su defecto, serán sustituidos por los Encargados del Registro Civil de Madrid. La Dirección General de los Registros y del Notariado determinará las funciones que correspondan a cada Encargado.

### **Artículo 53**

Los Registros Consulares carecen de Secretario; los asientos, certificaciones y diligencias se autorizarán sólo por el Encargado.

### **Artículo 54**

Asumirá las funciones que, en orden a cada Registro se asignan al Presidente del Tribunal Superior de Justicia correspondiente, respecto del Central, el Presidente del de Madrid, y respecto de los Consulares, el propio Encargado o el sustituto legal de carrera.

El Ministerio Fiscal estará representado en los expedientes relativos al Registro Central por quien corresponda, según el Registro ante quien se ventilen, y en todo lo demás relativo al Registro por el Fiscal que se le asigne entre los de Madrid. Respecto de los Consulares, por el Canciller del Consulado, y en defecto de sustituto reglamentario, por dos españoles capaces e instruidos, nombrados por el Jefe de la Oficina Consular o de la Misión Diplomática. El representante se atenderá a las normas que rigen el Ministerio Fiscal y actuará en este cometido con independencia de los Cónsules.

No se puede actuar en el mismo asunto como Encargado y representante del Ministerio Fiscal.

tratuak elkarren ordezko izango dira, eta, hori izan ezean, Madrilgo Erregistro Zibilaren arduradunak izango dira ordezko. Erregistro eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiak zehaztuko ditu arduradun bakoitzaren eginkizunak.

### **53. artikulua**

Kontsulatuetakoko erregistroek ez dute idazkaririk; arduradunak bakarrik eskuetsiko ditu idazkunak, ziurtagiriak eta eginbideak.

### **54. artikulua**

Erregistro bakoitzean auzitegi nagusi eskuduneko lehendakariari esleitutako eginkizunak bereganatuko ditu, Erregistro Zentralari dagokionez, Madrilgo Erregistroko lehendakariak, eta kontsulatuetakoei dagokienez, arduradunak berak edo karrerako legezko ordezkoak.

Erregistro Zentralarekin zerikusia duten espedienteetan Fiskaltzaren ordezkaritza izango da pertsona egokia, horiek zein Erregistrotan ebazten diren kontuan hartuta; eta Erregistroarekin zerikusia duen gainerako guztian, Madrilgo fiskalen arteko kasuan-kasuan esleitutakoa. Kontsulatuetakoei dagokienez, kontsulatuko kantzilerra, eta, arauzko ordezkorik izan ezean, gai eta eskolatu diren bi espainiar izango dira ordezkaritza, kontsulatuko bulegoaren edo diplomaziako misioaren buruak izendatutakoak. Ordezkaritza Fiskaltzari buruzko erregelak beteko ditu, eta kontsulengandik independentzia osoz jardungo du zeregin horretan.

Ezin da arazo berean jardun arduradun gisa eta Fiskaltzaren ordezkaritza gisa.

## SECCIÓN III

*De la segregación, extinción  
y división de los Registros*

**Artículo 55**

Para cerrar un Registro en día señalado, el Encargado, a las cero horas, extenderá nota, con mención de la disposición, en el primer folio en blanco de cada libro. Los folios en blanco restantes serán inutilizados, trazando en toda su extensión un aspa e indicando al pie de cada uno su carácter de «Inutilizado» con la rúbrica del Secretario o Encargado, y sello de la oficina. En el último folio se pondrá nota de referencia a la de cierre.

Al ordenarse la segregación, división o extinción de un Registro se indicará el que conservará su archivo.

## CAPÍTULO III

**De la inspección y sanciones****Artículo 56**

La Dirección General ejerce la inspección superior por sus funcionarios del grupo A, Licenciados en Derecho con la categoría de Subdirectores o Jefes de Servicio, que tienen carácter y atribuciones de Inspectores centrales, sin perjuicio de la superior facultad del Director General.

**Artículo 57**

Los Inspectores se atenderán a las instrucciones que reciban de la Dirección

## III. ATALA

*Erregistroak bereizi, azkendu  
eta zatitzea*

**55. artikulua**

Erregistroa egun zehatz batean ixteko, arduradunak, zero orduetan, oharra egingo du, liburu bakoitzean zuriz dagoen lehenengo folioan xedapena adieraziz. Zuriz dauden gainerako folioak baliogabetu egingo dira, euren hedadura osoan gurutze bat eginda, eta orri bakoitzaren oinean «baliogabetuta» dagoela adieraziko da, idazkariak edo arduradunak izenpetuta, eta bulegoko zigiluarekin. Azken folioan erreferentzia-oharra jarriko da itxiera-oharrari buruz.

Erregistro baten bereizketa, zatitzea edo azkentzea agintzean, horren artixi-boa zeinek gordeko duen aipatuko da.

## III. KAPITULUA

**Ikuskapena eta zehapenak****56. artikulua**

Zuzendaritza Nagusiak gorengo ikuskapena egiten du A taldeko funtzionarioen bidez; horiek zuzenbideko lizentziadunak dira, zuzendariordeen edo zerbitziburuen kategoriarekin, eta ikuskatzaile zentralen izaera eta eskumenekin, zuzendari nagusiaren gorengo ahalmenari kalterik egin gabe.

**57. artikulua**

Ikuskatzaileek Zuzendaritza Nagusiarengandik jasotako jarraibideak be-

General para corregir las deficiencias que perturben el servicio.

### Artículo 58

La inspección ordinaria de los Registros Municipales se ejerce por el Presidente del Tribunal Superior de Justicia respectivo o por el Magistrado en quien delegue para cada provincia.

La inspección se hará personalmente y una vez al año, sin perjuicio de las visitas extraordinarias que él o la Dirección estimen convenientes; dará cuenta a la Dirección General de la falta de inspección en el año o años anteriores.

La inspección recaerá:

1. Sobre el Registro directamente a cargo del Juez de Primera Instancia, examinando las actas de las visitas que el Encargado hubiere efectuado en los Registros a su cargo, así como instrucciones particulares que hubiere dado a los Jueces de Paz.

2. Sobre uno, al menos, por cada Juez de Primera Instancia de los Registros en que actúe por delegación el Juez de Paz, comprobando el cumplimiento de los deberes del respectivo Encargado.

### Artículo 59

La inspección ordinaria de los Registros Consulares se ejercerá, sin sujeción a períodos, por el Jefe de la Misión Diplomática.

Puede delegar en otros funcionarios diplomáticos o consulares destinados en

teko dituzte, zerbitzua eragozten duten urritasunak zuzentzeko.

### 58. artikulua

Udal erregistroen gaineko ikuskapen arrunta egingo du kasuan kasuko auzitegi nagusiko lehendakariak, edo, bestela, hark probintzia bakoitzerako eskuorde izendatu duen magistratuak.

Ikuskapena modu pertsonalean eta urtean behin egingo da, hark edo Zuzendaritzak komenigarri deritzen aparteko bisitei kalterik egin gabe; kontu-arrazoiak emango dizkio Zuzendaritza Nagusiari, urte horretan edo aurreko urteetan ikuskapenik egin ez bada.

Ikuskapena hauen gain egingo da:

1. Zuzenean lehen auzialdiko epailearen ardurapean dagoen Erregistroaren gain; arduradunak bere ardurapeko erregistroetan bisitak egin eta bisita horien inguruko aktak aztertuko dira, bai eta bake epaileei emandako jarraibide bereziak ere.

2. Bake epaileak eskuordetza bidez zein erregistrotan jardun eta erregistro horietako lehen auzialdiko epaile bakoitzetik, gutxienez, baten gain, kasuan kasuko arduradunak berari dagozkion eginbeharrak bete dituela egiaztatuz.

### 59. artikulua

Kontsulatuetakoa erregistroen gaineko ikuskapen arrunta diplomaziako misio-buruak egingo du, aldiei lotu gabe.

Hark diplomaziako edo kontsulatuetakoa funtzionarioen eskuetan orde-

la misma, previa autorización del Ministerio de Asuntos Exteriores.

La del Registro a cargo del propio Jefe de Misión se efectuará por funcionario designado por el Ministerio de Asuntos Exteriores.

### Artículo 60

La inspección se referirá al tiempo posterior a la última según el Libro de Personal y Oficina.

El inspector examinará los libros, legajos y expedientes, y, de modo especial, los expedientes de matrimonio civil y la documentación de cuentas arancelarias. En los libros de inscripciones abiertos y en el de Personal y Oficinas se extenderá diligencia de inspección.

Del resultado levantará, por duplicado, acta minuciosa, uno de cuyos ejemplares entregará al Encargado.

### Artículo 61

Los Inspectores ordinarios, en el mes de enero, darán a la Dirección General parte circunstanciada de las inspecciones, designando nominalmente los Encargados en cuyos Registros no hubieran advertido faltas y los que se encuentren en otro caso, con expresión de las observadas, medidas tomadas para corregirlas, si se ha procedido a la subsanación, y las sanciones impuestas.

ka dezake bere ahalmena, horiek bertara destinatuta badaude eta Kanpo Arazoetako Ministerioaren aurretiazko baimena lortzen bada.

Kanpo Arazoetako Ministerioak izendatutako funtzionarioak egingo du misio-buruaren ardurapean dagoen Erregistroaren ikuskapena.

### 60. artikulua

Ikuskapenak bere barnean hartuko du Langileria eta Bulego Liburuaren arabera azken ikuskapena noiz egin eta horren osteko denbora.

Ikuskatzaileak liburuak, paper-sortak eta espedienteak aztertuko ditu, eta, bereziki, ezkontza zibilari buruzko espedienteak eta arantzel-kontuei buruzko agiriak. Inskripzioei buruz irekitako liburuetan, eta Langileria eta Bulego Liburuan ere, ikuskapenaren eginbidea burutuko da.

Emaitzari buruzko akta xehea bi-koiztuta egingo da, eta ale horietako bat arduradunari emango zaio.

### 61. artikulua

Ikuskatzaile arruntek, urtarrilean, ikuskapenen parte arrazoitua emango diote Zuzendaritza Nagusiari, eta izen-abizenekin aipatuko dituzte erregistroetan hutsegiterik izan ez duten funtzionarioak eta bestelako kasuetan daudenak ere; azken horiei dagokienez, atzemandako hutsegiteak adieraziko dira, bai eta horiek zuzentzeko hartu diren neurriak, ongitzea hasi den ala ez azalduko da, eta ezarritako zehapenak adieraziko dira.

## Artículo 62

En los años terminados en cero o cinco, los Inspectores ordinarios enviarán, con el parte remitido a la Dirección General, una Memoria de las medidas aconsejables para el servicio, de cuya redacción encargarán, con un año de anticipación, a un Encargado de Registro, el cual utilizará los informes y propuestas de los demás, sujetos al mismo Inspector.

La Dirección podrá señalar, con la debida antelación, el tema o temas a que debe ceñirse la Memoria.

Un resumen de las Memorias, aprobado por la Dirección General, se incorporará al Anuario de este Centro.

## Artículo 63

Los particulares, así como el Ministerio Fiscal o cualquier funcionario, pueden denunciar cualquier infracción, morosidad o negligencia en orden al Registro al Inspector ordinario o a la Dirección General.

## Artículo 64

Los Inspectores que conozcan cualquier infracción en relación con el Registro están obligados:

1. A su comprobación.
2. A promover los remedios o expedientes para subsanarla.
3. A imponer o proponer las multas.

## 62. artikulua

Zero edo bostean amaitzen diren urteetan, ikuskatzaile arruntek oroitidazkia bidaliko dute, Zuzendaritza Nagusiari bidalitako partearekin batera, eta, oroitidazki horretan, zerbitzurako gomendagarri diren neurriak jasoko dira; oroitidazkiaren idazketa, urtebete lehenagotik, Erregistroko arduradun baten esku utziko da, eta horrek ikuskatzaile berberaren menpe dauden gainerakoen txostenak eta proposamenak erabiliko ditu.

Zuzendariak aipatu ahal izango du, beharrezko aurrerapenarekin, oroitidazkiak jorratu beharreko gaia edo gaiak.

Oroitidazkien laburpena, Zuzendaritza Nagusiak onetsita, zentro honen urtekarian jasoko da.

## 63. artikulua

Partikularrek, bai eta Fiskaltzak edo funtzionarioetatik batek ere, edozein arau-hauste, berankortasun edo zaboreria sala dezakete, Erregistroari, ikuskatzaile arruntari edo Zuzendaritza Nagusiari dagokionez.

## 64. artikulua

Ikuskatzaileak, Erregistroarekin zerikusia duten arau-hausteetatik edozeinen berri izanez gero, behartuta daude:

1. Hori egiaztatzea.
2. Hori ongitzeko konponbideak edo espedienteak sustatzea.
3. Isunak ezarri edo proposatzea.



4. A dar cuenta a los órganos a quienes corresponda, en su caso, imponer corrección administrativa o exigir responsabilidades de otro orden.

#### Artículo 65\*

Los órganos del Registro comunicarán a sus superiores las infracciones a las que corresponda sanción mayor que la que ellos puedan imponer o cometidas por funcionarios no sujetos a su autoridad.

Los Jueces de paz impondrán, como Delegados del Registro, multas hasta 250 pesetas.

En ningún caso las multas serán inferiores de 500 pesetas; podrán imponerse, aunque los infractores hubieren cesado en sus cargos, siempre que no hayan transcurrido cinco años de la infracción.

Se impondrán, previa citación del infractor, examinando las causas que excusen, atenúen o agraven la infracción y teniendo en cuenta su situación económica. Se harán efectivas en papel

4. Hala denean, administrazio-zuzenketak ezarri edo beste arlo bateko erantzukizunak eskatu behar dituzten organoei kontu-arrazoiak ematera.

#### 65. artikulua\*

Erregistroko organoek arau-haustekak komunikatuko dizkiete euren nagusiei, baldin eta arau-hausteoi dagokien isuna haiek ezar dezaketena baino handiagoa bada edo haien agintepean ez dauden funtzionarioek egin badituzte.

Bake epaileek, Erregistroko eskuorde gisa, 250 pezetarainoko isunak ezarriko dituzte.

Isunak ez dira inoiz izango 500 pezetakoak baino txikiagoak; horiek ezarri ahal izango dira, arau-haustek euren karguak utzi arren, betiere arau-haustetik bost urte igaro ezean.

Isunak ezarriko dira, arau-hausteari aurretzeko zitazioa eginez, arau-haustea salbuesten, arintzen edo larriagotzen duten arrazoiak aztertuta eta haren egoera ekonomikoa kontuan hartuta.

\* La disposición adicional primera del Real Decreto 1322/2001, de 30 de noviembre, por el que se establecen las reglas para la constancia en la unidad de cuenta euro de los asientos que se practiquen en los registros públicos administrativos (BOE núm. 288, de 1 de diciembre), establece el régimen aplicable a los Registros de la Propiedad, Civil, Mercantil y de Bienes Muebles. Con arreglo a dicha disposición, todas las cifras representativas de cantidades dinerarias que obren inscritas o anotadas en dichos registros se entenderán automáticamente redenominadas, aplicando el tipo de conversión y las correspondientes reglas de redondeo.

\* Azaroaren 30eko 1322/2001 Errege Dekretuak Administrazioako erregistro publikoetan egindako idazkunak euro-kontu unitatean jasotzeko erregelak ezarri ditu (EAO, 288. zk., abenduaren 1ekoa). Dekretu horren lehenengo xedapen gehigarrian, Jabetza Erregistroan, Erregistro Zibilean, Merkataritzako Erregistroan eta Ondasun Higigarrien Erregistroan aplikatzeko moduko araubidea ezarri da. Xedapen horren arabera, diru-kopuruak adierazten dituzten zifrak inskribatuta edo idatzoharraren bidez jasota badaude aipatu erregistroetan, modu automatikoan euroetan izendatutzat joko dira, bihurtze-tasa eta birlitze-erregela egokiak aplikatuz.

del Estado y, en su defecto, por la vía de apremio.

### TÍTULO III

## REGLAS GENERALES DE COMPETENCIA

#### SECCIÓN I

#### *De la competencia de los Registros*

#### **Artículo 66**

En el Registro constarán los hechos que afecten a españoles, aunque determinen la pérdida de su condición de tales o hayan acaecido antes de adquirirla. También se inscribirán los que afecten mediatamente a su estado civil.

La duda sobre la nacionalidad del sujeto no es obstáculo para la inscripción de hecho. Tampoco lo es el no estar matriculado en el Consulado.

También constarán los acaecidos en el curso de un viaje a bordo de naves o aeronaves españolas.

En las inscripciones de nacimiento que hayan de practicarse en los Registros Consulares o Central, sin que esté acreditada conforme a Ley la nacionalidad española del nacido, se hará constar expresamente esta circunstancia.

#### **Artículo 67**

La competencia del Registro de La Línea se extiende a Gibraltar en cuanto

Isunak estatuaren paperarekin ordainduko dira, eta, hori izan ezean, premia-mendu-bidean.

### III. TITULUA

## ESKUMENARI BURUZKO ERREGELA OROKORRAK

#### I. ATALA

#### *Erregistroen eskumena*

#### **66. artikulua**

Erregistroan jasoko dira espainiarren gain eragina duten egitateak, egitateon ondorioz haiek euren espainiar izaera galdu arren edo egitateok izate eskuratu aurretik gertatu arren. Inskribatuko dira, orobat, haien egoera zibilaren gain zeharkako eragina dutenak ere.

Subjektuaren naziotasunari buruz zalantza izan arren, zalantza hori ez da eragozpena egitezko inskripzioarako. Kotsuletxean matrikulatua ez egotea ere ez da eragozpen izango.

Jasoko dira, berebat, Espainiako ontzi edo aireontzietan egindako bidaian zehar gertatutakoak.

Kotsulatuetako erregistroetan edo Erregistro Zentralean egin beharreko jaiotza-inskripzioetan, jaiotza duen Espainiako naziotasuna egiaztatuta ez badago, inguruabar hori beren beregi agerraraziko da.

#### **67. artikulua**

La Lineako Erregistroaren eskumena Gibraltarrera hedatzen da Espainiako

a los súbditos españoles. Se llevarán respecto de dicho territorio, libros, legajos y ficheros separados.

## Artículo 68

Los nacimientos, matrimonios y defunciones se inscribirán en el Registro Municipal o Consular del sitio en que acaecen, cualquiera que sea el domicilio de los afectados, la incardinación de la parroquia o el lugar de enterramiento.

Cuando sea competente un Registro Consular, si el promotor está domiciliado en España, deberá practicarse antes la inscripción en el Registro Central, y después, por traslado, en el Consular correspondiente.

A los efectos de la inscripción dentro de plazo de nacimiento en el Registro Civil del domicilio del progenitor o progenitores legalmente conocidos, habrá de concurrir las condiciones establecidas en el artículo 16.2 de la Ley y la justificación del domicilio se realizará por exhibición de los documentos nacionales de identidad oportunos, o en su defecto, por certificación del padrón municipal.

El solicitante o solicitantes de tal inscripción deberán manifestar, bajo su responsabilidad, que no han promovido la inscripción en el Registro Civil correspondiente al lugar del nacimiento y acompañarán una certificación acreditativa de que tampoco se ha promovido la inscripción por la Dirección del Centro Hospitalario en el que tuvo lugar el alumbramiento.

En estas inscripciones se hará constar expresamente, en la casilla destinada

herritarrei dagokienez. Lurralde horri buruz, liburu, paper-sorta eta fitxategi bananduak egingo dira.

## 68. artikulua

Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatuko dira horiek zein tokitan jazo eta toki horretako Udal Erregistroan edo Kontsulatuko Erregistroan, ukitutakoen egoitza, parrokiaren inkardinazioa edo ehorzketa-lekua edozein izanda ere.

Kontsulatuko erregistro bat eskuduna denean, sustatzaileak Espainian badu egoitza, inskripzioa Erregistro Zentralean egingo da lehenago, eta, ondoren, lekualdaketa dela medio, kasuan kasuko Kontsulatuko Erregistroan.

Legez ezaguna den gurasoaren edo gurasoen egoitza non izan eta bertako Erregistro Zibilean jaiotza-inskripzioa garaiz egiteko, legearen 16.2 artikuluan ezarritako baldintzak bete behar dira, eta egoitza egiaztatuko da nortasun-agiri egokiak erakutsita, edo, horiek izan ezean, udal eroldako ziurtagiriaren bidez.

Inskripzio horren eskatzaileak edo eskatzaileek adierazi behar dute, beren erantzukizunpean, ez dutela inskripziorik eragin jaioterria zein izan eta bertako Erregistro Zibilean; horrekin batera ziurtagiri bat aurkeztuko dute egiaztatzeko ospitale-zentroko zuzendaritzak ere ez duela inskripziorik eragin erditzea gertatutako lekuan.

Inskripzio horietan beren beregi agerraraziko da, oharrei dagokien za-

a observaciones, que se considera a todos los efectos legales que el lugar del nacimiento del inscrito es el municipio en el que ha sido practicado el asiento.

### Artículo 69

La inscripción de nacimiento o matrimonio ocurrido en el curso de un viaje se practica en el Registro del lugar en que se abandona el vehículo. Si el nacido o uno de los contrayentes falleciera antes de abandonarlo, dicha inscripción se practicará en el Registro en que se inscriba la defunción, y si fallecen ambos cónyuges, en aquél en que se inscriba el primer fallecimiento.

### Artículo 70

En caso de naufragio, en defecto de diligencias instruidas por autoridades españolas, se decidirá la competencia para la inscripción por razón del lugar del siniestro.

En la catástrofe aérea rigen las reglas del naufragio.

## SECCIÓN II

*De los nacimientos, matrimonios  
y defunciones ocurridos  
en circunstancias especiales*

### Artículo 71

El acta en cuya virtud puede practicarse la inscripción de nacimiento, matrimonio o defunción, cualquiera que sea el tiempo transcurrido, será autorizada:

1. Si los hechos ocurren en el curso de un viaje marítimo o aéreo, por el

tian, legezko ondore guztietarako inskribatutakoaren jaioterria izango dela idazkuna zein udalerritan egin eta berrori.

### 69. artikulua

Bidaian zehar gertatutako jaiotza nahiz ezkontza inskribatuko da ibilgailua zein tokitan utzi eta toki horretako Erregistroan. Jaioa edo ezkongaietako bat ibilgailua utzi aurretik hiltzen bada, inskripzioa egingo da heriotza zein Erregistrotan inskribatu eta bertan; eta bi ezkongaiak hiltzen badira, lehenengo heriotza zein Erregistrotan inskribatu eta bertan.

### 70. artikulua

Ontzia galtzen denean, Espainiako agintariak eginbideen izapidetzarik egin ez badute, inskripzioa egiteko eskumena erabakiko da ezbeharraren lekutan gertatu den kontuan hartuta.

Aireko hondamendiaren kasuan, ontzia galtzearen erregelak aplikatuko dira.

## II. ATALA

*Inguruabar berezietan  
gertatutako jaiotzak, ezkontzak  
eta heriotzak*

### 71. artikulua

Jaiotza, ezkontza edo heriotzari buruzko inskripzioa akta bidez egiten denako, akta hori eskuetsiko du, igarotako denbora edozein izanda ere:

1. Egitateak itsas bidaian edo aireko bidaian zehar gertatu badira, gerraontzi-

Contador del buque de guerra, o, en las otras naves, por el Comandante, Capitán o Patrón.

2. Ocurridos en campaña, por el Comandante de la unidad o por cualquier Oficial encargado.

3. En cualesquiera circunstancias que impidan el funcionamiento del Registro correspondiente, por el Encargado del mismo, por el Delegado especial nombrado por la Dirección General y, en defecto de todos, por la autoridad gubernativa local.

4. En lazareto, cárcel, cuartel, hospicio, hospital u otro establecimiento público análogo, ya ocurra el hecho en los inmuebles, ya en las ambulancias u otros móviles accesorios, por el funcionario a cuyo cargo esté la dirección o jefatura u otro formalmente encargado por éste.

5. En los lugares desde los que no fuere posible durante más de un día el traslado a la oficina del Registro, por la autoridad gubernativa local.

6. En los núcleos de población distantes de la oficina del Registro y determinados por la Dirección General, por el Delegado del Registro Civil, nombrado por el Juez de Primera Instancia.

7. En los lugares en que sólo haya Agentes consulares honorarios de España, por éstos, aunque no sean de nacionalidad española.

## Artículo 72

Las autoridades o funcionarios referidos en el artículo anterior tienen los

ko kontulariak, edo, gainerako ontzietan, komandanteak, kapitainak edo patroiak.

2. Kanpainan gertatu badira, unitateko komandanteak edo arduradun diren ofizialetatik edozeinek.

3. Erregistro eskudunaren jardunbidea eragozten duten inguruabarretatik edozeinetan, haren arduradunak, Zuzendaritza Nagusiak izendatutako eskuorde bereziak, eta, horiek guztiak izan ezean, tokiko gobernu-agintaritzak.

4. Lazaretoan, kartzelan, kuartelean, umezurtzen etxean, ospitalean edo antzeko beste establezimendu publikoetan, egitatea ondasun higiezinetan gertatu nahiz anbulantzietan edo beste ibilgailu erantsietan gertatu, horien zuzendaritzaz edo burutzaz arduratzen den funtzionarioak edo horren agindu formala duen beste batek.

5. Erregistroko bulegora lekualdaketa egiteko egun bat baino gehiago behar den lekuetan, tokiko gobernu-agintaritzak.

6. Erregistroko bulegotik urrundaude biztanle-guneetan eta Zuzendaritza Nagusiak zehaztutakoetan, Erregistro Zibileko eskuordeak, hori lehen auzialdiko epaileak izendatuta.

7. Kontsulatuetakoa ohorezko agente espainiarrak bakarrik dauden lekuetan, horiek, Espainiako naziotasuna izan ez arren.

## 72. artikulua

Aurreko artikuluan aipatutako agintari nahiz funtzionarioek Erregistroko

mismos deberes y facultades del Encargado del Registro respecto a la comprobación de nacimiento, filiación, defunción o aborto, y, salvo en los supuestos de los números cuarto y séptimo, para la licencia de entierro, que sólo expedirán si hubiera inconveniente para conseguir la ordinaria antes de las veinticuatro horas.

### Artículo 73

Los obligados a hacer la declaración lo están también a promover el acta y la inscripción.

Levantada el acta, será transcrita en el Diario de Navegación u otro libro de naturaleza análoga que reglamentariamente lleve quien la autorice; a falta de tal libro, el autorizante llevará uno especial para estas actas con las precauciones establecidas para el Diario de la oficina del Registro. En todo caso el asiento de transcripción será firmado por la persona que lo autorice.

El acta, con los documentos, en su caso, se remitirá por el medio más rápido y seguro al Registro competente, cuyo Encargado comunicará al remitente la práctica del asiento, con mención del tomo y página, o la resolución recaída. En el Libro Diario constará por diligencia el envío al Registro y la comunicación de éste con sus particularidades.

Pasados treinta días del hecho, la inscripción, en virtud del acta, sólo puede practicarse previo expediente.

En campaña pueden constar diferentes defunciones en una sola acta.

arduradunaren eginbehar eta ahalmen berberak dituzte, jaitotza, seme-alabatasuna, heriotza edo abortua egiaztatzeko, eta, laugarren eta zazpigarren zenbakietako kasuetan ezin ez, ehorzketa baimentzeko; baimen hori emango dute hogeita lau ordu baino lehenago baimen arrunta lortzeko arazoa dagoenean bakarrik.

### 73. artikulua

Adierazpena egitera behartutakoak, orobat, behartuta daude, akta eta inskripzioa eragitera.

Behin akta eginda, hori Nabigazio Egunkarira edo antzeko izaera duen beste liburu batera alderatuko da, akta eskuesten duenak arauz halako liburua egiten badu; halako libururik izan ezean, eskuesleak liburu berezi bat egingo du akta horientzat, Erregistroko bulegoaren Egunkariarentzat ezarritako arretekin. Kasu guztietan, alderatze-idazkuna sinatuko du hori eskuesten duen pertsonak.

Akta, agiriekin batera, hala denean, biderik azkar eta ziurrenetik bidaliko zaio Erregistro eskudunari; horren arduradunak idazkuna egin dela komunikatuko dio bidaltzaileari, liburukia eta orrialdea edo emandako ebazpena aipatuta. Erregistrora egindako bidalketa eta horrek egindako komunikazioa, zehaztasunekin batera, Nabigazio Egunkarian jasoko da eginbidearen bidez.

Behin egitatetik hogeita hamar egun igarota, inskripzioa, aktaren ondorioz, aurretiazko espedientearen bidez bakarrik egin ahal izango da.

Kanpainan, zenbait heriotza akta bakar batean ager daitezke.

## Artículo 74

En el acta de nacimiento que se levanta antes de las veinticuatro horas del hecho, porque el viaje durante el cual ocurre ha de terminar antes o porque concurren circunstancias que impiden la demora, se harán constar las horas del nacido y las circunstancias de urgencia que concurren.

La supervivencia a dicho plazo se demostrará, a efectos de inscripción, por acta separada de identificación del nacido, diligenciada, a presencia del Ministerio fiscal, por el Encargado del Registro competente o por el del domicilio, y, en defecto de acta, por expediente gubernativo.

El fallecimiento, antes de las veinticuatro horas del nacimiento, constará igualmente en el acta, que será incorporada, con los documentos complementarios, al legajo de abortos; si ocurre en circunstancias distintas del nacimiento, se acreditará con la declaración y parte pertinente que, con el acta de nacimiento, se llevarán a dicho legajo.

## Artículo 75

Las actas levantadas en los supuestos especiales referidos en el artículo 71 por las correspondientes autoridades o funcionarios de país extranjero, no excluyen la necesidad del previo expediente; si bastan para la inscripción en Registro extranjero, tendrán la misma consideración que las certificaciones de este Registro.

## 74. artikulua

Egitatea bidaian zehar gertatu eta bidaia hori lehenago bukatu behar delako, edo kasuan kasuko inguruabarrek luzamendua eragozten dutelako, jaiotza-akta egiten bada egitatea gertatu baino hogeita lau ordu arinago, jaioreen orduak eta kasuan-kasuan gertatzen diren presako inguruabarrak agerraraziko dira.

Aipatu epean bizirik irautea frogatuko da, inskripzioaren ondoretarako eta jaioa identifikatzeko akta bananduaren ondorioz, Fiskaltzaren aurrean eta eginbidearen bidez jasota; akta hori Erregistro eskudunaren arduradunak edo egoitza non izan eta Erregistro horretako arduradunak egingo du, eta, aktarik izan ezean, gobernu-espediterearen bidez frogatuko da.

Heriotza gertatzen bada jaiotzatik hogeita lau ordu igaro baino lehenago, hori ere aktan jasoko da, eta akta hori, agiri osagarriekin batera, abortuen paper-sortan barneratuko da; jaiotza ez den beste inguruabar batzuetan gertatzen bada, adierazpenarekin eta parte egokiarekin egiaztatuko da, eta horiek, jaiotza-aktarekin batera, aipatu paper-sortara eramango dira.

## 75. artikulua

Atzerriko agintari edo funtzionario eskudunek aktak egin badituzte 71. artikuluan aipatutako kasu berezietan, akta horiek ez dute baztertzen aurretiazko espediterearen beharra; aktok behar bestekoak badira atzerriko Erregistroan inskripzioa egiteko, horiek eta Erregistro honetako ziurtagiriak parekotasun joko dira.

## SECCIÓN III

*De los traslados de inscripciones***Artículo 76**

Pueden pedir el traslado de la inscripción de nacimiento, el nacido o sus representantes legales; de la de matrimonio, ambos cónyuges de común acuerdo, y de la de defunción, los herederos del difunto.

Trasladada una inscripción de nacimiento o de matrimonio al Registro del domicilio, habrán de transcurrir veinticinco años para que pueda admitirse un posterior traslado al Registro del nuevo domicilio.

**Artículo 77**

La inscripción se traslada por medio de certificación literal remitida por vía oficial, sin desglose de documentos archivados; del tomo y página de la nueva inscripción se hará referencia en el índice del tomo abierto en la fecha del hecho inscrito, y en el asiento cancelatorio, además de estos datos, se consignará el del Registro donde aquella se practique mediante la comunicación de haberse realizado el traslado.

En la nueva inscripción se hará referencia a la antigua.

**Artículo 78**

Las inscripciones practicadas en los Registros Consulares y en el Central podrán ser trasladadas desde cualquiera de ellos al Registro del domicilio.

## III. ATALA

*Inskripzioak lekualdatzea***76. artikulua**

Jaiotza-inskripzioaren lekualdaketa eska dezake jaiotza edo beraren legezko ordezkariak; ezkontza-inskripzioaren kasuan, bi ezkongaien adostasunez; eta heriotza-inskripzioari dagokionez, hildakoaren jaraunstelek.

Egoitza non izan eta bertako Erregistrora jaiotza- edo ezkontza-inskripzioa lekualdatu ondoren, hogeita bost urte igaro beharko dira egoitza berria non izan eta bertako Erregistrora geroko lekualdaketa bat onartzeko.

**77. artikulua**

Inskripzioa lekualdatzen da bide ofizialek bidalitako hitzez-hitzezko ziurtagiriaren bitartez, artxibatutako agiriak banandu gabe; inskripzio berriaren liburukia eta orrialdea aipatuko dira inskribatutako egitatearen data zein izan eta data horretan irekitako liburukiaren aurkibidean, eta ezerezte-idazkunean, datu horiez gain, inskripzioa zein Erregistrotan egin eta Erregistro horretakoa jasoko da, lekualdaketa egin dela komunikatuta.

Inskripzio berrian zaharra aipatuko da.

**78. artikulua**

Konsulatuetako erregistroetan edo Erregistro Zentralean egindako inskripzioak horietako edozeinetatik lekualda daitezke egoitza non izan eta bertako Erregistroa.



En éste, si es municipal, se extenderán exclusivamente los posteriores asientos marginales.

#### SECCIÓN IV

##### *De las incompatibilidades*

### **Artículo 79**

Los funcionarios del Registro pueden actuar con tal carácter respecto de los hechos en que hayan intervenido como Juez o Fedatario. Pero no intervendrán en los asuntos en que los funcionarios o los parientes con los que son incompatibles hayan actuado como Abogado ni tampoco en las actuaciones motivadas por infracciones cometidas por unos o por otros.

Erregistro hori, udalekoa izanez gero, bertan egingo dira geroagoko orri-bazterreko idazkunak bakarrik.

#### IV. ATALA

##### *Bateraezintasunak*

### **79. artikulua**

Erregistroko funtzionarioek halako izaerarekin jardun dezakete, epaile edo fedemaile gisa esku hartu duten egitatei dagokienez. Hala ere, ezin izango dute bestelako gai eta jardunetan eskurik hartu, baldin eta gai horietan abokatu gisa jardun badute funtzionarioek eurek edo haiekin bateraezinak diren ahaideek, edo jardunaren arrazoiak izan badira batzuek edo besteek egingdako arau-haustek.

#### TÍTULO IV

### **DE LOS ASIENTOS EN GENERAL Y MODO DE PRACTICARLOS**

#### CAPÍTULO I

##### **De los títulos de la inscripción**

#### SECCIÓN I

##### *De las clases de títulos y sus requisitos*

### **Artículo 80**

La inscripción se practicará en cuanto resulte legalmente acreditado cualquier hecho de que hace fe, según su clase, aun cuando no puedan constar todos

#### IV. TITULUA

### **IDAZKUNAK OROKORREAN ETA HORIEK EGITEKO MODUA**

#### I. KAPITULUA

##### **Inskripzioa egiteko tituluak**

#### I. ATALA

##### *Titulu-motak eta horien betekizunak*

### **80. artikulua**

Inskripzioa egingo da horrek egitateen fede eman eta egitate horietatik edozein legez egiaztatzen bada, kasuan kasuko motaren arabera, eta, nahitaez-

los datos exigidos, sin perjuicio de las diligencias para completarla.

### **Artículo 81**

El documento auténtico, sea original o testimonio, sea judicial, administrativo o notarial, es título para inscribir el hecho de que da fe. También lo es el documento auténtico extranjero, con fuerza en España con arreglo a las leyes o a los Tratados internacionales

### **Artículo 82**

Las sentencias y resoluciones firmes son títulos suficientes para inscribir el hecho que constituyen o declaran; si contradicen hechos inscritos, deben ordenar, para ser inscribibles, la rectificación correspondiente.

### **Artículo 83**

No podrá practicarse inscripción en virtud de sentencia o resolución extranjera que no tenga fuerza en España; si para tenerla requiere «exequatur», deberá ser previamente obtenido.

Las sentencias o resoluciones canónicas, para ser inscritas, requieren que su ejecución, en cuanto a efectos civiles, haya sido decretada por el Juez o tribunal correspondiente.

### **Artículo 84**

No es necesario que tengan fuerza directa en España, excepto cuando lo impida el orden público:

ko datu guztiak agertu ezin badira ere, inskripzioa osatzeko eginbideei kalterik egin gabe.

### **81. artikulua**

Agiri kautoa, jatorrizkoa nahiz leku-kotza, judiziala, administratiboa nahiz notario bidezkoa, egitatearen fede eman eta egitate hori inskribatzeko titulua da. Atzerriko agiri kautoa ere halakoxea da, eta Espainian indarra du, legeen edo nazioarteko itunen arabera.

### **82. artikulua**

Epai eta ebazpen irmoak behar bes-teko titulua dira horiek eratu edo adierazten duten egitatea inskribatzeko; inskribatuta dauden egitateekin bat ez badatoz, zuzenketa egokia egin behar-ko da, haiek inskribatzeko modukoak izan daitezen.

### **83. artikulua**

Ezin izango da inskripziorik egin atzerriko epai edo ebazpenaren ondorioz, horrek Espainian indarrak ez badu; indarra izateko «exequatur»a behar bada, aurretiaz hori lortu behar-ko da.

Epai eta ebazpen kanonikoak inskribatzeko, nahitaezkoa da horien be-tearazpena, ondore zibiletarako, epaile edo auzitegi egokiak dekretatzea.

### **84. artikulua**

Ez da beharrezkoa Espainian zuzene-ko indarra izatea, ordena publikoak hori eragozten duenean izan ezik:

1. Las sentencias o resoluciones extranjeras que determinen o completen la capacidad para el acto inscribible.

2. Las autorizaciones, aprobaciones o comprobaciones de autoridad extranjera en cuanto impliquen formas o solemnidades del acto en el país en que éste se otorga.

### Artículo 85

Para practicar inscripciones sin expediente en virtud de certificación de Registro extranjero, se requiere que éste sea regular y auténtico, de modo que el asiento de que se certifica, en cuanto a los hechos de que da fe, tenga garantías análogas a las exigidas para la inscripción por la Ley española.

Se completarán por los medios legales los datos y circunstancias que no puedan obtenerse de la certificación o parte extranjero, por no contenerlos, por no merecer en cuanto a ellos autenticidad o por ofrecer, por cualquier otro motivo, dudas sobre su realidad.

La falta de inscripción en el Registro extranjero no impide practicarla en el español mediante título suficiente.

## SECCIÓN II

### *De los requisitos complementarios de los documentos*

### Artículo 86

Con los documentos no redactados en castellano ni en ninguna de las demás

1. Atzerriko epai eta ebazpenek, inskribatzeko moduko egintzarako gaitasuna osatu edo erabakitzen dutenean.

2. Atzerriko agintaritzaren baimen, onepesen edo egiaztapenek, egintzaren formak edo betekizunak ezartzen dituztenean egintza zein herrialdetan eman eta herrialde horretan.

### 85. artikulua

Inskripzioak espedienterik gabe eta atzerriko Erregistroak emandako ziurtagiriaren bidez egiteko, beharrezkoa da ziurtagiri hori erregular eta kautoa izatea; modu horretan, ziurtatzen den idazkunak, horrek fede emandako egitateei dagokienez, bermeak izango ditu, Espainiako legearen bidez egindako inskripzioak behar dituenen antzekoak.

Legezko bideak erabiliz osatuko dira atzerriko ziurtagiri edo partetik lortu ezin diren datuak eta inguruabarrak, horiek jasota ez daudenean, kautotasunik ez dutenean, edo, beste edozein arrazoi dela eta, horien egiatasunari buruz zalantzak daudenean.

Atzerriko erregistroan inskripziorik ez egiteak ez du eragozten Espainiakoan hori egitea behar besteko tituluen bitartez.

## II. ATALA

### *Agirien betekizun osagarriak*

### 86. artikulua

Gaztelaniaz edo autonomia-erkidegoetako gainerako hizkuntza ofizialean

lenguas oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas, o escritos en letra antigua o poco inteligible, se acompañará traducción o copia suficiente hecha por Notario, Cónsul, Traductor u otro órgano o funcionario competentes.

No será necesaria la traducción si al Encargado le consta su contenido.

### **Artículo 87**

Los documentos auténticos expedidos por autoridad o funcionario español competente no requieren legalización para surtir efectos en los Registros Civiles españoles.

### **Artículo 88**

A salvo lo dispuesto en los tratados internacionales, requieren legalización los documentos expedidos por funcionario extranjero y los expedidos en campaña o en el curso de un viaje marítimo o aéreo.

### **Artículo 89**

Aun siendo preceptiva la legalización, no se exigirá si consta al Encargado la autenticidad, directamente, o bien por haberle llegado el documento por vía oficial o por diligencia bastante. No se exigirá legalización ulterior si consta la autenticidad de la precedente.

El Encargado que dude fundadamente de la autenticidad de un documento, realizará las comprobaciones oportunas, sin dilatar el plazo o tiempo señalado para su actuación.

idatzi ez diren agiriekin edo antzinako letraz edo nekez ulertzen denaz idatzitakoekin batera aurkeztuko da behar besteko itzulpena edo kopia, notario, konsul, itzultzaile edo beste organo nahiz funtzionario eskudunek egindakoa.

Itzulpena ez da beharrezkoa izango, arduradunak horren edukiaren berri izanez gero.

### **87. artikulua**

Espainiako agintari edo funtzionario eskudunak egindako agiri kautoeke ez dute legeztazerik behar, Espainiako erregistro zibiletan ondoreak sortzeko.

### **88. artikulua**

Nazioarteko itunetan xedatutakoa salbu, legezatu behar dira atzerriko funtzionarioak egindako agiriak eta kanpainen edo itsas bidaian nahiz aireko bidaian egindakoak.

### **89. artikulua**

Legeztazea aginduzkoa izanda ere, ez da nahitaezkoa izango arduradunak kautotasunaren berri badu zuzenean, edo agiria heldu zaiolako bide ofizialetik, edo behar besteko eginbidearen ondorioz. Ez da nahitaezkoa izango geroke legeztazerik, aurrekoaren kautotasuna agertzen bada.

Arduradunak agiriaren kautotasunari buruz zalantza arrazoituak baditu, egiaztapen egokiak egingo ditu, bere jardunerako ezarrita dagoen epea edo denbora luzatu gabe.

**Artículo 90**

La legalización, a efectos del Registro, se hará, tratándose de documentos extranjeros, por el Cónsul español del lugar en que se expidan o por el Cónsul del país en España.

Si se trata de documentos expedidos en campaña o en el curso de un viaje marítimo o aéreo, la legalización se practicará, a estos efectos, por el Subsecretario del Ministerio correspondiente, sin perjuicio de la competencia atribuida al Cuerpo Militar de Intervención de la Defensa.

**Artículo 91**

La adecuación de un hecho o documento al derecho extranjero no conocido por el Encargado se justificará por testimonio del Cónsul en España, del Cónsul de España en el país o de Notario español que conozca tal Derecho.

**CAPÍTULO II**

**De quienes promueven  
la inscripción y del auxilio  
para conseguirla**

**Artículo 92**

Puede promover la inscripción quien presente título suficiente.

La obligación de promoverla se refiere a todos sus datos y circunstancias.

**90. artikulua**

Erregistroaren ondoretarako eta atzerriko agirien kasuan, legeztatzea egingo du, agiriok zein tokitan egin eta toki horretan Espainiak duen konsulak edo Espainian herri horrek duen konsulak.

Kanpainan edo itsas bidaian nahiz aireko bidaian egindako agiriak izanez gero, legeztatzea egingo du, ondore horietarako, kasuan kasuko Ministerio-ko idazkariordeak, Defentsako Esku-Hartzeen Kidego Militararak duen eskumenari kalterik egin gabe.

**91. artikulua**

Egitatea edo agiria atzerriko zuzenbideari egokitzeko, arduradunarentzat zuzenbide hori ezezaguna bada, egokitze hori egiaztatuko da, Espainian dagoen konsulak, herri hartan Espainiak duen konsulak edo zuzenbide hori dakien notario espainiarrak egindako lekukotzaren bidez.

**II. KAPITULUA**

**Inskripzioa sustatzen  
duten subjektuak  
eta hori lortzeko laguntza**

**92. artikulua**

Inskripzioa sustatu ahal du behar besteko titulua aurkezten duenak.

Hori sustatzeko betebeharra haren datu eta inguruabar guztiei buruzkoa da.

### Artículo 93

Están especialmente obligados a promoverla sin demora los representantes legales de los legalmente obligados, cuando éstos sean incapaces.

### Artículo 94

El Encargado deberá de oficio:

1. Practicar la inscripción cuando tenga en su poder los títulos suficientes. Si ha de devolverlos o remitirlos a otro órgano, libraré gratuitamente testimonio en relación, que archivaré en el legajo.

2. Comunicar al Ministerio fiscal las denuncias de hechos o datos no inscritos o sobre errores del Registro y la insuficiencia de títulos determinantes de asientos, con su remisión y, si hubiera de devolverlos, de testimonio bastante igualmente librado por él.

3. Instruir a los interesados y excitar o exigir su actuación cuando proceda.

### Artículo 95

Las Autoridades, funcionarios y particulares prestarán el auxilio necesario para la concordancia del Registro y la realidad.

A este efecto, las Autoridades y funcionarios comunicarán los hechos no inscritos, con todas las circunstancias posibles, al Ministerio fiscal, con remisión de los documentos que puedan servir de título. Será preferente el

### 93. artikulua

Inskripzioa luzamendurik gabe sustatzera behartuta daude, bereziki, legez behartuta daudenen legezko ordezkariak, haiek ezgaiak direnean.

### 94. artikulua

Arduradunak ofizioz:

1. Inskripzioa egin beharko du behar besteko tituluak bere esku dituenean. Beste organo bati itzuli edo bidali behar badizkio, horrekin zerikusia duen lekukotza doan eman eta paper-sortan artxibatuko du.

2. Fiskaltzari komunikatu beharko dizkio inskribatu gabeko egitate nahiz datuei edo Erregistroaren okerrei buruzko salaketak eta idazkunak egiteko erabakigarri izan diren tituluen askieza; horiek guztiak bidaliko ditu, eta, itzuli behar direnean, behar besteko lekukotza emango du.

3. Interesdunei argibideak eman beharko dizkie, eta horien jarduna eragin eta galdatu beharko du, bidezkoa denean.

### 95. artikulua

Agintariek, funtzionarioek eta partikularrek beharrezko laguntza emango dute, Erregistroa eta errealitatea bat etor daitezen.

Ondore horretarako, agintariek eta funtzionarioek Fiskaltzari komunikatuko dizkiote inskribatu gabeko egitateak, kasuan kasuko inguruabar guztiekin batera, titulu gisa balio dezaketen agiriak bidalita. Erregistro Zentralak

Registro Central al Consular, si ambos fueren competentes.

En los duplicados, autos, expedientes o matrices, se consignará esta comunicación, y extendido el asiento, la que debe enviar el Encargado, con indicación de tomo y página o de la resolución recaída.

### **Artículo 96**

Los órganos del Registro prestarán auxilio a los Registros extranjeros, en régimen de reciprocidad.

### **Artículo 97**

Los Cónsules recabarán los partes de las inscripciones que afecten a españoles practicadas en el Registro del país.

## **CAPÍTULO III**

### **De los libros del Registro y de su archivo**

#### **SECCIÓN I**

#### *Disposiciones generales*

### **Artículo 98**

En cada Registro se llevarán:

1. Los libros correspondientes a las Secciones que comprende: el Diario, que en los Registros Consulares puede ser sustituido por el Libro Registro General, y el de Personal y Oficina.

2. Un orden de legajos por Sección; otro indistinto de Inscripciones,

lehtasuna izango du kontsulatuko Erregistroari begira, biak eskudunak izanez gero.

Bikoiztuetan, autoetan, espedienteetan edo matrizeetan, komunikazio hori jasoko da, eta, behin idazkuna eginda, arduradunak bidali beharrekoa ere jasoko da, horren liburukia eta orrialdea edo emandako ebazpena aipatuta.

### **96. artikulua**

Erregistroko organoek laguntza emango diete atzerriko erregistroei, elkarrekotasun-araubidepean.

### **97. artikulua**

Kontsulek inskripzioaren parteak eskatuko dituzte, inskripzio horiek espainiarrengan eragina izan eta herri horretako Erregistroan egin direnean.

## **III. KAPITULUA**

### **Erregistroko liburuak eta horien artxiboa**

#### **I. ATALA**

#### *Xedapen orokorrak*

### **98. artikulua**

Erregistro bakoitzean egingo dira:

1. Erregistro horretako atalei dagozkie liburuak: Liburu Egunkaria, kontsulatuetako erregistroetan Erregistroko Liburu Nagusiak ordeztu ahal duena, eta Langileria eta Bulego Liburua.

2. Paper-sorten hurrenkera bat, atalez atal; beste bat, bereizgabea, inskrip-

indicaciones, cancelaciones y anotaciones marginales, el de Notas Marginales, el de Personal y Oficina, el de Expedientes, el de Otros Documentos y el de Abortos.

3. Y además un fichero por cada Sección, otro de fes de vida o estado, y los cuadernos auxiliares y ficheros que juzgue conveniente el Encargado o prescriba la Dirección General.

### Artículo 99

Los Libros de Inscripciones del Registro Central serán:

1. Los libros formados por Secciones, con los duplicados de las inscripciones consulares.

2. Los ordinarios destinados a las demás inscripciones para las que es competente.

3. El Libro Especial de Matrimonios Secretos.

### Artículo 100

Los libros, objetos y documentos estarán en condiciones de seguridad, bajo la custodia del Encargado, que dará cuenta a la superioridad del especial peligro de incendio, inundación o cualquier otro que no pueda prevenir con sus medios.

Los legajos no remitidos al Archivo Provincial se custodiarán, a ser posi-

zioei, aipamenei, ezerezteei eta orri-bazterreko idatzoharrei buruzkoa, orri-bazterreko oharrei buruzkoa, Langileria eta Bulegoari buruzkoa, espedientei buruzkoa, bestelako agiriei buruzkoa eta abortuei buruzkoa.

3. Eta, gainera, atal bakoitzari buruzko fitxategi bat; beste bat bizi-agiri edo egoera-agiriei buruzkoa; eta koaderno lagungarriak nahiz fitxategiak, arduradunak horiei egoki baderitze, edo Zuzendaritza Nagusiak horiek agintzen baditu.

### 99. artikulua

Erregistro Zentraleko inskripzio-liburuak izango dira:

1. Atalez atal osatutako liburuak, kontsulatuetakoin skripzioen bikoiztuekin.

2. Gainerako inskripzioetarako liburu arruntak, Erregistro Zentralea inskripzio horiek egiteko eskuduna den heinean.

3. Isilpeko Ezkontzei buruzko Liburu Berezia.

### 100. artikulua

Liburu, gai eta agiriak segurtasun-baldintzetan gordeko dira, arduradunaren zainpean; arduradun horrek nagusiari kontu-arrazoiak emango dizkio arrisku bereziei buruz, hala nola, sute, uholde eta bere baliabideen bidez saihestu ezin dituen beste arriskuetatik edozeini buruz.

Probintziako Artxibora bidali gabeko paper-sortak zainduko dira, ahal



ble, en distinta habitación que los libros de inscripciones.

### **Artículo 101**

Las diligencias judiciales que exijan el examen directo de los libros se practicarán en la oficina del Registro.

Por mandato judicial, se hará desdoblamiento temporal de los demás documentos, que se entregarán contra recibo.

### **Artículo 102**

Los Registros Municipales remitirán cada año al Archivo Provincial, en el mes señalado, por el Encargado de éste:

1. Los legajos correspondientes a las inscripciones, una vez transcurridos cinco años de éstas.

2. Los Libros de Inscripciones, si han transcurrido, a partir de la inscripción principal, cincuenta años en el de defunciones y ciento veinticinco en los demás.

En iguales condiciones remitirá el Registro Central al Archivo de Madrid los legajos de inscripciones en libros ordinarios, estos mismos libros y los de inscripciones duplicadas.

El Encargado del Archivo velará por el cumplimiento del servicio.

### **Artículo 103**

El Encargado del Registro Municipal, designado por la Dirección General, lo será también del Archivo Provincial, incluso a efectos de asientos y certificaciones.

izanez gero, inskripzio-liburuena ez den gela batean.

### **101. artikulua**

Eginbide judizialek liburuen zuzeneko azterketa egitea dakartenean, Erregistroko bulegoan egingo dira.

Manamendu judizialaren bidez, gainerako agiriak aldi baterako banandu eta jaso-agiriarekin emango dira.

### **102. artikulua**

Udal erregistroek urtero bidaliko dizkiote Probintziako Artxiboari, horretarako finkatutako hilabeteetan, eta horren arduradunaren bidez:

1. Inskripzioei dagozkien paper-sortak, behin horietatik bost urte igarota.

2. Inskripzio-liburuak, inskripzio nagusitik berrogei eta hamar urte igaro badira heriotzen liburuan, eta ehun eta hogeita bost urte, gainerako liburuetan.

Baldintza berberetan Erregistro Zentralak Madrilgo Artxiboari bidaliko dizkio liburu arruntetan egindako inskripzioen paper-sortak, liburu arruntak eurak eta inskripzio bikoiztuen liburuak.

Artxiboko arduradunak zerbitzua- ren betetzea zainduko du.

### **103. artikulua**

Udal Erregistroko arduraduna, Zuzendaritza Nagusiak izendatua, Probintziako Artxiboko arduraduna izango da aldi berean, idazkunen eta ziurtagiriaren ondoretarako ere bai.

El Archivo se instalará en un edificio distinto al del Registro Civil. La ordenación se hará por partidos judiciales, comarcas, términos municipales, Registros, clase de libro o legajo y, finalmente, dentro de cada clase, por orden cronológico.

### Artículo 104

Los Libros de Inscripciones y el de Personal y Oficina se conservarán siempre.

Serán vendidos e inutilizados en forma que se evite la publicidad de su contenido: los legajos y Libros Diarios de fecha superior a cincuenta años; las fichas de defunciones y de fes de vida o estado de más de cien; las de matrimonio de más de ciento cincuenta, y las demás de fecha superior a doscientos.

## SECCIÓN II

### *De los libros en especial*

### Artículo 105

Los libros estarán formados por hojas fijas o por hojas móviles, foliadas y selladas y en las que se expresará la Sección y tomo del Registro. Se encabezarán con diligencia de apertura, en la que se indicará el Registro, la Sección o clase de libro, el número correlativo que le corresponde entre los de su Sección o clase, y el de páginas destinadas a asientos.

Extendida la inscripción principal en el último folio registral útil, se pondrá diligencia de cierre expresiva del

Artxiboa jarriko da Erregistro Zibilarenaz besteko eraikin batean. Artxibohori antolatuko da barruti judizialen, eskualdeen, udalerrien, erregistroen edota liburu nahiz paper-sorta moten arabera; eta, azkenik, mota bakoitzaren barruan, kronologia-hurrenkeraren arabera.

### 104. artikulua

Inskripzio-liburuak, eta Langileria eta Bulego Liburua beti gordeko dira.

Edukari publizitatea ematea eragozten duten bideetatik saldu eta baliogabekotako dira: berrogei eta hamar urte baino gehiagoko paper-sortak eta liburu-egunkariak; ehun urte baino gehiagoko heriotzei eta bizi-agiri nahiz egoera-agiriei buruzko fitxak; ehun eta berrogei eta hamar baino gehiagoko ezkontzen fitxak; eta berrehun urte baino gehiagokoak.

## II. ATALA

### *Liburuak bereziki*

### 105. artikulua

Liburuak orri finkoz edo orri mugikorrez osatuko dira, guztiak ere foliatuta eta zigilua jarrita, eta orriotan adieraziko da Erregistroaren atala eta liburukia. Goiburuan irekiera-eginbidea jarriko zaie, eta eginbide horretan adieraziko dira Erregistroa, atala edo liburu-mota, bere atalaren edo motaren arabera dagokion zenbaki korrelatiboa eta idazkunetara zuzendutako orrialdeei dagokiena.

Erregistroko azken folio erabilgarrian inskripzio nagusia egin eta gero, itxiera-eginbidea jarriko da, eta horrek

motivo de clausura, número total de inscripciones principales y el de páginas inutilizadas.

Las diligencias de apertura y cierre se autorizarán por el Encargado y Secretario, en su caso.

El carácter especial del libro que, siempre por Secciones separadas, se abra por causa de corrección, reconstitución o rectificación, constará en las diligencias de apertura y cierre.

El Ministerio de Justicia podrá establecer que los libros se formen por encuadernación posterior de las declaraciones, formuladas en impreso oficial, que abran folio registral. En este caso, las declaraciones, numeradas y selladas, se conservarán por orden cronológico y se encuadernarán cuando el tomo abarque trescientos folios, incorporándose al libro las oportunas diligencias de apertura y cierre, así como los índices.

El Ministerio de Justicia podrá igualmente decidir, sin perjuicio de la conservación de los libros, la informatización de los Registros y la expedición de certificaciones por ordenador.

### Artículo 106

No habiendo disponibles libros editados oficialmente, el Encargado, sin perjuicio de la responsabilidad en que pudiere haber incurrido, habilitará otros, formados como aquéllos o conforme a los modelos establecidos.

El Encargado numerará las páginas destinadas a asientos y estampará el

adieraziko du folioa ixteko arrazoia, inskripzio nagusien kopuru osoa eta baliogabetutako orrialdeen kopuru osoa.

Arduradunak eta, hala denean, idazkariak baimenduko ditu irekiera- eta itxiera-eginbideak.

Zuzentze- edo berreratze-arrazoia dela medio, eta beti atal bananduetan, liburu berezia irekitzen bada, izaera berezi hori irekiera- eta itxiera-eginbideetan jasoko da.

Justizia Ministerioak ezarri ahal izango du liburuak eratzea adierazpenen osteko koadernatzearen bidez, baldin eta adierazpen horiek inprimaki ofizialetan eginda badaude eta Erregistroko folioa irekitzen badute. Kasu horretan, adierazpenak, zenbatuta eta zigilua jarrita, kronologia-hurrenkera-aren arabera irauraraziko dira, eta liburu-riak hirurehun folio dituean koadernatuko dira; liburura barneratuko dira, halaber, irekiera- eta itxiera-eginbide egokiak, bai eta aurkibideak ere.

Era berean, Justizia Ministerioak erabaki ahal izango du, liburuen gordezeari kalterik egin gabe, Erregistroak informatizatzea eta ziurtagiriak orde-nagailuaren bidez egitea.

### 106. artikulua

Argitaraldi ofizialeko libururik ez badago eskura, arduradunak, berak izan dezakeen erantzukizunari kalterik egin gabe, beste batzuk gaituko ditu, haiek bezala eratutakoak edo ezarrita dauden ereduaren arabekoak.

Arduradunak zenbatuko ditu idazkunetara zuzendutako orrialdeak, orri

sello de su oficina en cada hoja, debiendo, además, rubricarlas en su parte superior. En la diligencia de apertura se hará mención de estos extremos.

### Artículo 107

Los Libros de Inscripciones tendrán un índice de folios registrales, ordenado por apellidos de los inscritos, y los de Matrimonios, por apellidos de ambos cónyuges, y en él se expresará también el nombre propio y la página.

El índice de la Sección Cuarta se llevará por tutelados o titulares del patrimonio sujeto a la representación, antes de producirse ésta.

Las inscripciones principales practicadas en tomo distinto de aquel al que corresponderían de haberse extendido en el tiempo ordenado se reflejarán también en el índice de este último, con indicación de tomo y página.

Consumidas las hojas relativas a una letra, se indicará en la última línea el lugar en que continúa el índice; en general, se harán las indicaciones para facilitar la busca y evitar errores, permitiéndose adiciones e interlineados.

## SECCIÓN III

### *De los libros auxiliares*

### Artículo 108

En el Libro Diario se consignará:

bakoitzean bere bulegoko zigilua jarriko du, eta horien goiko aldean izenpetu beharko ditu. Irekiera-eginbidean gogabehera horiek aipatuko dira.

### 107. artikulua

Inskripzio-liburuek Erregistroko folioen aurkibidea izango dute, inskribatutakoen abizenen arabera antolatuta, eta ezkontzei buruzko liburua bi ezkontideen abizenen arabera; aurkibide horretan adieraziko da, berebat, izen berezia eta orrialdea.

Laugarren atalaren aurkibidea egiteko, kontuan hartuko dira tutoretzapekoak eurak edo ordezkaritza gertatu aurretik horren menpe jarritako ondareen titularrak.

Liburuki batean egindako inskripzio nagusiak, liburu hori ez bada ezrenzat agindutako denborari dagokiona, azken hauen aurkibidean ere islatu beharko dira, liburukia eta orrialdea aipatuta.

Letra bati lotutako orrialdeak amaitzean, azken lerroan aipatuko da aurkibideak zein tokitan jarraitzen duen; orokorrean, aipamenak egingo dira bilaketa errazteko eta okerrak saihesteko, eta eransketak eta lerroartekoak baimenduta daude.

## III. ATALA

### *Liburu lagungarriak*

### 108. artikulua

Liburu Egunkarian jasoko dira:

1. La fecha de entrada de todo documento, con indicación de procedencia y legajo en que se archiva. Se exceptúan los antecedentes de inscripciones de nacimiento, matrimonio y defunción practicadas en tiempo oportuno y, salvo petición del presentante, los relativos a la expedición de fes de vida o estado, entregados a mano.

2. Las declaraciones que no provoquen inmediatamente la inscripción a que van destinadas, aunque de ellas se levante acta: se hará referencia al contenido y declarante, que firmará el asiento si no lo ha hecho en acta o documento que quede en el Registro.

3. La fecha, tomo y página de las inscripciones y anotaciones marginales, expresando los nombres y apellidos del inscrito.

4. La salida de cualquier documento, con expresión del asunto, pero no la entrega a mano de certificaciones.

### Artículo 109

En el Libro Diario se abrirá un asiento para cada asunto bajo el número de orden correlativo, y en él se expresarán, sin claros intermedios, las entradas y salidas que ocurran con relación al mismo.

A este efecto, se dedicará a cada asiento el espacio necesario, y cuando se agote, se abrirá otro suplementario con recíprocas referencias.

Los asientos no requieren firmas ni sellos. Las adiciones, apostillas, interli-

1. Agiri orean sarrera-data, agiri horren jatorria zein den eta zein paper-sortatan artxibatu den aipatuta. Salbuespen gisa hartzen dira garaiz egindako jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-inskripzioen aurrekariak, eta, aurkezleak aurkakoa eskatu ez badu, bizi-agiriak edo egoera-agiriak ematearekin zerikusia duten aurrekariak, horiek eskura emanak.

2. Adierazpenak, horiek ez badute berehalakoan eragiten zein inskripziotara zuzenduta egon eta berori, nahiz eta haien ondorioz akta egin: edukia eta adierazlea aipatuko dira, eta horrek idazkuna sinatuko du, Erregistroan geratu den akta edo agirian hala egin ez badu.

3. Inskripzioen eta orri-bazterreko idatzoharren data, liburukia eta orrialdea, inskribatutakoaren izen-abizenak adierazita.

4. Agirietatik edozeinen irteera, gaia aipatuta; ez, ordea, ziurtagiriak eskura emanak.

### 109. artikulua

Liburu Egunkarian gai bakoitzarentzat idazkun bat egingo da, hurrenkera korrelatiboan dagokion zenbakia-ekin, eta horretan adieraziko dira, tarte argirik gabe, berarekin zerikusia duten sarrerak eta irteerak.

Ondore horretarako, idazkun bakoitzarentzat beharrezkoa den tarte erabiliko da, eta tarte hori agortzean, beste osagarri bat irekiko da elkarrekiko erreferentziak eginez.

Idazkunek ez dute behar sinadurarik, ezta zigorik ere. Eransketak, argi-

neados, raspaduras, tachados o enmiendas se salvarán, en la primera línea útil, dentro del asiento o en el suplementario, empleando paréntesis y haciendo referencias mutuas.

El libro estará provisto de un índice alfabético.

### **Artículo 110**

Podrá exigirse que en el recibo de títulos, o aparte, se certifique gratuitamente el asiento de presentación.

El sello de entrada y salida, con la fecha correspondiente, será estampado en los documentos que produzcan asiento en el Libro Diario; no se dará salida a ninguna resolución o comunicación sin estamparlo en su minuta y en todos sus traslados.

### **Artículo 111**

El Libro de Personal y Oficina tendrá las siguientes partes: primera, Inventario; segunda, Personal; tercera, Inspecciones, y cuarta, Ámbito territorial y sus modificaciones.

### **Artículo 112**

El Inventario detallará los libros, legajos, el sello oficial y demás objetos archivados.

Se pondrá diligencia inmediata de las entradas y salidas indicando la procedencia o destino; de las salidas se exigirá recibo.

En el caso de destrucción se pondrá diligencia de su alcance en cada tomo

bideak, lerroartekoak, urradurak, orbanak edo zuzenketak ontzat hartuko dira, lehenengo lerro erabilgarrian eta idazkunaren edo osagarriaren barruan, parentesiak erabilia eta elkarri erreferentziak eginda.

Liburuak aurkibide alfabetikoa izango du.

### **110. artikulua**

Tituluen inguruko jaso-agirian, edo hortik bereiz, aurkezte-idazkuna doan ziurtatzea eskatu ahal izango da.

Sarrera eta irteerako zigilua jarriko da, data egokiarekin, Liburu Egunkarian zein agirik idazkuna sortu eta agiri horietan; ez zaio irteerarik emango inongo ebazpen edo komunikaziori, horren minutetan eta kopia guztietan zigilua jarri ez bada.

### **111. artikulua**

Langileria eta Bulego Liburuak ondoko zatiak izango ditu: lehenengoa, Inventarioa; bigarrena, Langileria; hirugarrena, Ikuskapenak; eta, laugarrena, Lurralde-eremua eta horren aldarapenak.

### **112. artikulua**

Inventarioak zehaztuko ditu liburuak, paper-sortak, zigilu ofiziala eta artxibatuta dauden gainerako gaiak.

Sarrera eta irteeren berehalako eginbidea jarriko da, jatorria edo helmuga aipatuta; irteeren kasuan, jaso-agiria eskatuko da.

Suntsipen-kasuan, horren noraino-koari buruzko eginbidea jarriko da li-

y, en su día, el de la cancelación por traslado o reconstrucción.

En las diligencias de toma de posesión, sustitución o reincorporación, el entrante expresará su conformidad con el inventario o las faltas que notare. En la propia diligencia o en otra complementaria explicará el sustituido, que también firmará, las faltas advertidas.

### Artículo 113

En la parte de personal se dedicarán folios separados a cada cargo de la plantilla para expresar por diligencia:

1. La fecha de posesión, con la firma y rúbrica del funcionario o empleado.

2. En los folios de Encargado y Secretario, el cuadro respectivo de sustituciones y las que ocurran, incluso por incompatibilidad, expresando causa y duración.

3. Fecha del cese.

4. Las resoluciones declaratorias de que se han realizado actuaciones por quien no estaba legítimamente encargado.

Sólo se reflejarán los cambios de Juez encargado en el libro del Registro que está directamente a su cargo.

### Artículo 114

La diligencia de inspección expresará el carácter, hora y fecha, inspector y entrega del duplicado del acta.

buru bakoitzean, eta, garaia denean, le-kualdatzearen edo berreratzearen ondoriozko ezerezte-eginbidea.

Karguaz jabetzeko, ordeztzeko edo berriro itzultzeko eginbideetan, sartzen denak inbentarioarekin ados dagoela adieraziko du edo atzemandako hutsegiteak aipatuko ditu. Eginbide berean edo eginbide osagarri batean, ordeztuak azalduko ditu, horrek ere sinatuz, atzemandako hutsegiteak.

### 113. artikulua

Langileriaren zatian, folio banan-banan erabiliko dira plantilaren kargu bakoitzarentzat, eta, bertan, eginbidearen bidez jasoko dira:

1. Karguaz jabetzeko data, funtzionarioak edo enplegatuak sinatuta eta izenpetuta.

2. Arduradunaren eta idazkariaren folioetan, kasuan kasuko ordezipen-taula eta gertatutako ordezipenak, baita bateraezintasunaren ondoriozkoak ere, horien arrazoia eta iraupena adierazita.

3. Kargua uzteko data.

4. Ebazpenak, horiek adierazten badute jarduna burutu duela horretarako arduradun legitimoa ez denak.

Epaile arduradunaren aldaketak bakkarrik islatuko dira haren zuzeneko ardurapean dagoen erregistro-liburuan.

### 114. artikulua

Ikuskatze-eginbideak adieraziko ditu haren izaera, ordua eta data, ikuskatzailea eta aktaren bikoizturaren ematea.

La de visita del Encargado a Registro en que actúa Juez de Paz contendrá análogas circunstancias.

### Artículo 115

En la parte de «Ámbito Territorial» se consignará por diligencia:

1. El del Registro, y en el de la sede del Juez Encargado, términos a su cargo.

2. Las agregaciones o segregaciones.

3. La procedencia del territorio, según la demarcación anterior a la creación o modificación y destino del segregado. Se expresarán los Registros afectados, con precisión de los que conservan el archivo, fecha de entrada en vigor de las modificaciones y disposiciones que las ordenen.

4. Tiempo que haya dejado de funcionar el Registro por concurrir circunstancias excepcionales.

## SECCIÓN IV

### *De los legajos y ficheros*

### Artículo 116

Los legajos se formarán por orden cronológico, dando un número correlativo a cada documento, cualquiera que sea el de sus folios.

En los relativos a asientos se incorporarán todos los antecedentes, tras de hacer, en cada documento, indicación rubricada por el Secretario o Encargado, del tomo y página; aunque el expe-

Antzeko inguruabarrak izango ditu bake epaileak zein erregistrotan jardun eta erregistro horretara arduradunak burututako bisitaren eginbideak.

### 115. artikulua

«Lurralde-eremua» izeneko zatian, eginbidearen bidez jasoko da:

1. Erregistroaren lurralde-eremua, eta epaile arduradunaren egoitzari dagokiona, horren ardurapean dauden mugapeekin.

2. Eransketak edo bereizketak.

3. Lurraldearen jatorria, sorrera edo aldarazpenaren aurreko mugapearen arabera, eta bereizitakoaren erabilera. Ukitutako erregistroak aipatuko dira, eta bereziki zehaztuko dira artxiboa gordezten dutenak, aldarazpenak indarrean jartzeko data eta aldarazpenok agintzen dituzten xedapenak.

4. Erregistroak zenbat denboraz ez duen jardun, salbuespeneko inguruabarrak gertatzeagatik.

## IV. ATALA

### *Paper-sortak eta fitxategiak*

### 116. artikulua

Paper-sortak hurrenkera kronologikoaren arabera eraturiko dira, agiri bakoitzari zenbaki korrelatibo bat emanez, folioen zenbakia edozein izanda ere.

Idazkunekin zerikusia duten paper-sortetan, aurrekari guztiak barneraturiko dira, idazkariak edo arduradunak, agiri bakoitzean, liburukiaren eta orrialdearen aipamen izenpetua egin eta gero;



diente esté archivado en el Registro, el testimonio de la resolución, que causa un asiento, se incorporará al legajo correspondiente.

Las actas de nacionalidad, vecindad u otras que no producen asiento en el mismo Registro y cualquier otro documento no exceptuado, se llevarán al legajo especial de «Otros Documentos».

Los legajos de expedientes, de otros documentos y de abortos tendrán un índice de los archivados.

Podrá obtener el desglose de un documento público, su presentante, terminadas las actuaciones correspondientes y quedando en el legajo el recibo y testimonio bastante, librado de oficio.

### Artículo 117

Los ficheros se ordenarán alfabéticamente por apellidos de los inscritos, y el de Matrimonios por los de ambos cónyuges; cada ficha tendrá las indicaciones del índice alfabético, fecha del hecho y referencia al tomo.

Las fichas de los duplicados del Registro Central indicarán además, el Consulado.

#### SECCIÓN V

*De los libros especiales  
del Registro Central*

### Artículo 118

Los Registros Consulares y el Central se remitirán en la primera decena

expediente a Erregistroan artxibatuta egon arren, ebazpenaren lekukotza, idazkuna sorrarazten duena, kasuan kasuko paper-sortan barneratuko da.

«Bestelako agiria» izeneko paper-sorta berezira eramango dira naziotasun-aktak, auzotasun-aktak edo Erregistro berean idazkunik sortzen ez duten bestelako aktak eta salbuetsi gabeko beste edozein agiri.

Espedientei, bestelako agiriei eta abortuei buruzko paper-sortek artxibatuta daudenen aurkibidea izango dute.

Agiri publiko baten banantzea lortu ahal izango du horren aurkezleak, behin kasuan kasuko jarduna amaituta; paper-sortan geratuko dira jaso-agiria eta behar besteko lekukotza, ofizioz emandakoa.

### 117. artikulua

Fitxategiak hurrenkera alfabetikoan antolatuko dira inskribatutakoek dituzten abizenen arabera, eta ezkontzei buruzko fitxategia, bi ezkontideen abizenen arabera; fitxa bakoitzak aipamenak izango ditu, aurkibide alfabetikoari, egitatearen datari eta liburukiari buruz.

Erregistro Zentraleko bikoiztuen fitxek, gainera, kontsulatua aipatuko dute.

#### V. ATALA

*Erregistro Zentraleko  
liburu bereziak*

### 118. artikulua

Kontsulatuetakoa erregistroek eta Erregistro Zentralak, hilabete bakoitza-

de cada mes, los duplicados del mes anterior y los partes literales de los asientos marginales extendidos en este tiempo, acusando recibo de las recepciones.

Cualesquiera que fueren los defectos de los asientos, los duplicados serán incorporados y los marginales transcritos siempre que no haya dudas fundadas de su coincidencia con los del Registro remitente.

Los duplicados podrán ser extendidos por medio de fotografía o procedimiento análogo, debiendo cuidar el remitente que la impresión sea indeleble y de letra claramente legible, y que su tamaño coincida con el de los folios de los libros de inscripciones. En todo caso, las firmas exigidas en las inscripciones deberán ser originales en los duplicados, y, de comprender éstos más de un folio, estampará en cada uno de ellos su firma el Encargado.

## Artículo 119

La incorporación de los duplicados a su Sección se hará por diligencia, asignándoles un número correlativo.

Reunido el número de hojas convenientes y numeradas las páginas, serán encuadradas con sus hojas complementarias e índices.

Cada tomo tendrá diligencia de apertura, sin expresión del número de páginas, y cierre, con esta expresión, autorizadas ambas por el Encargado; previamente a la de cierre, sellará y rubricará las hojas complementarias en el

ren lehenengo hamar egunetan, elkarri bidaliko dizkiote aurreko hilabeteko bikoiztuak eta denbora horretan egin-dako orri-bazterreko idazkunen hitzez-hitzezko parteak, horiek jaso dituztela adierazita.

Idazkunen akatsak edozein izanda ere, bikoiztuak barneratuko dira eta orri-bazterrekoak alderatuko, baldin eta zalantza oinarritun ez badago horien eta Erregistro bidaltzaileko idazkunen arteko bat-etortzearen inguruan.

Bikoiztuak argazki bidez edo antzeko prozeduraren bidez egin ahal izango dira; bidaltzaileak zaindu beharko du inprimaketa ezabaezina izatea eta argi irakurtzeko moduko letraz egitea, bai eta inprimaketa horren neurria inskripzio-liburuetako folioen neurriarekin bat etortzea ere. Edozein kasutan ere, inskripzioetan nahitaezko diren sinadurak jatorrizkoak izan beharko dira bikoiztuetan, eta, bikoiztu horiek folio bat baino gehiago betez gero, arduradunak bere sinadura jarriko du horietako bakoitzean.

## 119. artikulua

Bikoiztuak eginbidearen bidez barneratuko dira haiei dagokien atalera, zenbaki korrelatibo bat jarrita.

Behin orri-kopuru egokia batu eta orrialdeak zenbatuta, horien orri osagarriekin eta aurkibideekin batera koardernatuko dira.

Liburuki bakoitzak irekiera-eginbidea izango du, orrialdeen kopurua adierazi gabe, eta itxiera-eginbidea ere, hori adierazita, eta bi-biok arduradunak eskuetsiko ditu; itxiera-eginbidearen aurretik, orri osagarriak euren goi-

centro de su parte superior, numerando también sus páginas, y así constará en la diligencia.

### **Artículo 120**

Los duplicados de una inscripción se anulan en aquello en que se contradicen.

### **Artículo 121**

El Libro Especial de Matrimonios Secretos se formará como el ordinario y se llevará con el sigilo necesario, correspondiéndole dos clases de legajos: el de antecedentes de inscripciones, que se llevará con precauciones iguales, y el de los relativos a publicaciones.

## **CAPÍTULO IV De la calificación**

### **Artículo 122**

El Encargado del Registro no puede consultar cuestiones sujetas a calificación.

Los Jueces de Paz suspenderán, por el tiempo estrictamente necesario, la extensión o denegación del asiento, cuando fuere obligatoria u oportuna la consulta al Encargado.

Formulada consulta, quedan en suspenso los plazos establecidos.

### **Artículo 123**

No procede la inscripción incompatible con otra anterior sin antes remover legalmente el obstáculo.

ko aldeko erdialdean zigilatu eta izenpetuko ditu arduradunak, orrialdeak ere zenbatuz, eta modu horretan jasoko da eginbidean.

### **120. artikulua**

Inskripzioaren bikoiztuak elkarren deuseztagarri dira kontraesaneko edukietan.

### **121. artikulua**

Isilpeko Ezkontzei buruzko Liburu Berezia liburu arrunta bezala eratu eta beharrezko isil-gordearekin egingo da; liburu horrek bi paper-sorta mota izango ditu: inskripzioen aurrekarietako buruzkoa, arreta berberekin egingo dena; eta argitalpenekin zerikusia duten aurrekarietako buruzkoa.

## **IV. KAPITULUA Kalifikazioa**

### **122. artikulua**

Erregistroko arduradunak ezin du kontsultarik egin kalifikaziopeko arazoetako buruz.

Bake epaileek eten egingo dute, behar-beharrezko denboran, idazkunaren egitea edo ukatzea, baldin eta arduradunari kontsulta egitea nahitaezkoa edo egokia bada.

Kontsulta egin ondoren, ezarritako epeak etenda geratzen dira.

### **123. artikulua**

Ez da bidezkoa aurreko inskripzio batekin bateraezina den inskripzioa, lehenago eragozpena kentzen ez bada.

### **Artículo 124**

El acuerdo denegatorio o suspensivo se formulará con indicación ordenada y precisa de todos los defectos, formas de subsanarlos, si es posible, y cita concreta de las disposiciones aplicables.

Denegada o suspendida una inscripción, quien la promoviera en virtud de declaración tiene derecho a que se levante acta de ésta y del acuerdo recaído.

La denegación o suspensión se notificará a los que promuevan el asiento y, en su caso, al Ministerio fiscal. Esto se entiende sin perjuicio de la comunicación que proceda a la Autoridad o funcionario que expidió el documento, quien, a su vez, en caso de denegación o suspensión, lo notificará a las partes del procedimiento o acto o promotores del documento, dentro de los diez días hábiles siguientes a su recepción.

### **Artículo 125**

Sin perjuicio de los derechos de los interesados, tiene personalidad para entablar recurso el Notario autorizante del título y, en todo caso, el Ministerio fiscal.

### **Artículo 126**

Aunque se practique la inscripción, cabe el recurso si sus términos no concuerdan con los títulos.

En el mismo folio se inscribirá marginalmente la interposición del recurso con indicación de su alcance y advirtiéndolo que la practicada pende de la re-

### **124. artikulua**

Erabaki ukatzailea edo etengarria hartzean, modu antolatuan eta zehatz-mehatz aipatuko dira akats guztiak, eta horiek ongitzeko moduak, ahal izanez gero, gainera, aplikatzeko moduko xedapenen aipamen zehatza egingo da.

Behin inskripzioa ukatu edo etenda, adierazpenaren bidez hori sustatu duenak eskubidea du, horren eta hartutako erabakiaren akta lortzeko.

Ukatzea edo etetea idazkuna sustatu dutenei jakinaraziko zaie, eta, hala denean, Fiskaltzari ere. Hori ulertzen da, agiria zein agintarik edo funtzionariok egin eta horrek jaso beharreko komunikazioari kalterik egin gabe; agintariak edo funtzionarioak, era berean, ukatze- edo etete-kasuan, prozeduraren edo egintzaren alderdiei edota agiria- ren sustatzaileei egingo die jakinarazpena, hura jaso eta hurrengo hamar egun baliodunetan.

### **125. artikulua**

Interesdunen eskubideei kalterik egin gabe, errekurtsoa jartzeko nortasuna du titulua eskuetsi duen notarioak, eta, edozein kasutan ere, Fiskaltzak.

### **126. artikulua**

Inskripzioa egin arren, errekurtsoa jar daiteke, inskripzio horren gorabeherak tituluekin bat ez badatoz.

Folio berean, eta, zehatzago, orri-bazterrean, errekurtsoa inskribatuko da, horren norainokoa adierazita eta egingo dako inskripzioa behin betiko ebazpena-

solución definitiva, la que se inscribirá, haciendo constar la confirmación o cancelación de la inscripción o los extremos que varíe.

### Artículo 127

El plazo para el recurso se cuenta desde la inscripción, y, no practicándose ésta, desde la notificación.

Al escrito de interposición se acompañarán los documentos calificados y, en su caso, el acta de la declaración y acuerdo recaído.

### Artículo 128

Antes de la inscripción, aun acordada en recurso gubernativo, es posible señalar defectos que la impidan, no observados en calificaciones anteriores, sin perjuicio de la responsabilidad en que incurra el Encargado que, por negligencia inexcusable, no los hubiere advertido.

### Artículo 129

El procedimiento judicial entablado durante el plazo para recurrir gubernativamente no impide la inscripción y los recursos gubernativos.

Practicado el asiento, se inscribirá al margen aquel procedimiento con indicación de su alcance y advirtiendo que la inscripción pende de la sentencia, la que se inscribirá haciendo constar la confirmación o cancelación de la inscripción o los extremos que varíe.

Denegado aquél por los órganos del Registro, quedan en suspenso, en virtud

ren menpe dagoela ohartarazita; ebazpen hori inskribatuko da, inskripzioaren baieztatzea nahiz ezereztea, edo, aldatutako gorabeherak agerrarazita.

### 127. artikulua

Errekurtsoa jartzeko epea inskripzioetik zenbatzen da, eta, hori egin ez bada, jakinarazpenetik.

Errekurtsoa jartzeko idazkiarekin batera, kalifikatutako agiriak aurkeztuko dira, eta, hala denean, adierazpenaren eta emandako erabakiaren akta.

### 128. artikulua

Inskripzioa gobernu-errekurtsoan erabaki arren, beraren aurretik adieraz daitezke hura eragozten duten akatsak, aurreko kalifikazioetan atzeman ez direnak; horri kalterik egin gabe, ardurdunak erantzukizuna izan dezake, zabarkeria barkaezinaren ondorioz horiek atzeman ez baditu.

### 129. artikulua

Gobernu-errekurtsoa jartzeko epean prozedura judiziala hasi bada, horrek ez ditu eragozten inskripzioa eta gobernu-errekurtsoak.

Behin idazkuna egin eta gero, prozedura hura orri-bazterrean inskribatuko da, beraren norainokoa aipatuta eta inskripzioa epaiaren menpe dagoela ohartarazita; epai hori inskribatuko da inskripzioaren baieztatzea nahiz ezereztea, edo aldatutako gorabeherak agerrarazita.

Erregistroko organoek idazkuna ukatuz gero, etenda geratzen dira, garaiz ha-

del procedimiento entablado oportunamente, los plazos para practicar el ordenado en la sentencia.

## CAPÍTULO V

### De la extensión de los asientos

#### Artículo 130

Las inscripciones de nacimiento, matrimonio, defunción y la primera de cada tutela o representación legal, son principales; las demás, marginales.

#### Artículo 131

Las inscripciones principales o que abren folio registral se practicarán, sucesivamente, en los espacios a ellas destinados. Por folio registral se entiende la parte del libro dedicada a una inscripción principal y sus asientos marginales, cualesquiera que sea el número de sus páginas.

La inscripción principal que no quepa en el espacio correspondiente continuará en el dedicado a asientos marginales, con las oportunas referencias; la línea siguiente a la última escrita de la continuación y la parte de esta línea que hubiera quedado sin escribir serán cubiertas con una raya de tinta; quienes deban firmar la inscripción principal firmarán también la continuación.

#### Artículo 132

Los asientos marginales empezarán en la cabeza del espacio correspon-

sitako prozeduraren ondorioz, epaian agindutako idazkuna egiteko epeak.

## V. KAPITULUA

### Idazkunak egitea

#### 130. artikulua

Jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-inskripzioak, eta tutoretza edo legezko ordezkaritza bakoitzaren lehenengo inskripzioa, guztiak ere, nagusiak dira; gainerakoak, orri-bazterrekoak.

#### 131. artikulua

Inskripzio nagusiak edo Erregistroko folioa irekitzen dutenak elkarren segidan egingo dira, horietarako utzitako tarteetan. Erregistroko foliotzat hartuko da inskripzio nagusi baterako eta horren orri-bazterreko idazkunetarako erabili den liburuaren zatia, orrialde-kopurua edozein izanda ere.

Inskripzio nagusia tarte egokian sartzen ez bada, inskripzio horrek orri-bazterreko idazkunetarako erabiltzen den zatian jarraituko du, aipamen egokiak eginez; jarraipenean idatzitako azken lerroaren hurrengoa eta idatzi gabe geratu den lerro horren zatia tintazko marra batekin estaliko dira; inskripzio nagusia sinatu behar dutenek, orobat, jarraipena sinatuko dute.

#### 132. artikulua

Orri-bazterreko idazkunak kasuan kasuko tartearen buruan hasiko dira,

diente, y, sin dejar huecos intermedios, seguirán por orden cronológico; continuarán en las hojas complementarias del tomo, tras hacer constar, con caracteres destacados, la página y columna asignada en que continúan, donde se hará referencia, a su vez, al folio registral.

### Artículo 133

Las páginas indebidamente en blanco se inutilizarán en cuanto se observe la falta, con dos rayas de tinta cruzadas en forma de aspa, indicándose por nota la causa.

De igual modo se inutilizarán los espacios en blanco existentes entre asientos marginales.

Las líneas o partes de líneas que no fueran escritas por entero se inutilizarán con una raya de tinta.

### Artículo 134

Se interrumpirá el asiento en cuanto el Encargado observe error en el libro o folio en que aquél se extiende.

Interrumpido por cualquier causa un asiento, se cubrirá con una raya de tinta la línea o parte de línea por escribir y la siguiente a la última total o parcialmente escrita.

Si no fuera posible practicar el nuevo asiento o se requiriera expediente previo, el interrumpido se cancelará, sin perjuicio de que, cuando se practique el precedente, se hagan mutuas referencias.

eta, bitarteko hutsunerik utzi gabe, hurrenkera kronologikoaren arabera jasoko dira; idazkunok liburukiaren orrialde osagarrietan jarraituko dute, karaktere nabariekin, horiek zein orrialde eta zutabetan jarraitzen duten adierazi eta gero, horretan aldi berean Erregistroko folioari erreferentzia eginez.

### 133. artikulua

Bidegabe zuriz dauden orrialdeak hutsegitea ikustean balio gabetuko dira, tintazko bi marrarekin gurutze bat eginda eta oharraren bitartez horren arrazoia adierazita.

Modu berean balio gabetuko dira orri-bazterreko idazkunen artean zuriz dauden tartekak.

Osorik idatzi gabe dauden lerroak edo lerro-zatiak tintazko marra batekin balio gabetuko dira.

### 134. artikulua

Idazkuna geldiaraziko da ardura-dunak okerra ikusten badu idazkuna zein liburu edo foliotan egin eta horretan.

Idazkuna edozein arrazoiren ondorioz geldiarazi eta gero, tintazko marra batekin estaliko da idazteke dagoen lerroa edo lerro-zatia, bai eta osorik edo zati batez idatzitako azken lerroaren hurrengoa ere.

Idazkun berria egitea ezinezkoa bada edo aurretiaz espedientea egin behar bada, geldiarazitako idazkuna ezeztuko da, bidezko idazkuna egitean elkarri erreferentziak eginez.

### Artículo 135

Los asientos se escribirán en letra clara y con tinta indeleble; en los marginales se utilizarán caracteres diminutos y sólo contendrán las expresiones indispensables.

Las cantidades se consignarán en guarismos, salvo las que expresan la hora y fecha del hecho y de la inscripción.

En los asientos se expresarán los títulos nobiliarios o dignidades cuya posesión legal conste o se justifique debidamente en el acto.

### Artículo 136

Se numerarán correlativamente las inscripciones y anotaciones principales extendidas en los libros no editados oficialmente y siempre contendrán las menciones de identidad del inscrito.

Los asientos marginales se señalarán en todo caso por letras, según orden alfabético, y en ellos se designará al sujeto por su nombre y apellidos.

### Artículo 137

Las menciones de identidad se ajustarán a las siguientes reglas:

1.<sup>a</sup> Junto al nombre y apellidos constarán, cuando fueren distintos, los usados habitualmente.

2.<sup>a</sup> La mujer casada se designará con sus propios apellidos aunque usare el de su marido. La extranjera que, con arreglo a su ley personal, ostente el apellido de su marido, será designada

### 135. artikulua

Idazkunak letra argiz eta tinta eza-baezinaz idatziko dira; orri-bazterreko idazkUNETAN karaktere txiki-txikiak erabili eta behar-beharrezko adierazpenak bakarrik egingo dira.

Kopuruak zifretan jasoko dira, egitatearen eta inskripzioaren ordua eta data adierazten dituztenak izan ezik.

IdazkUNETAN noble-tituluak edo duintasunak adieraziko dira, horien legezko edukitza egintzan bertan agertu edo behar bezala egiaztatzen bada.

### 136. artikulua

Inskripzio nahiz idatzohar nagusiak egiten badira argitaraldi ofizialekoak ez diren liburuetan, horiek modu korrelatiboan zenbatuko dira, eta beti jasoko dituzte inskribatutakoaren nortasun-aipamenak.

Orri-bazterreko idazkunak beti letraz adieraziko dira, hurrenkera alfabetikoaren arabera, eta horietan subjektua bere izen-abizenekin izendatuko da.

### 137. artikulua

Nortasun-aipamenek honako erregela hauek beteko dituzte:

1. Izen-abizenekin batera jasoko dira erabili ohi direnak, batzuk eta besteak desberdinak izanez gero.

2. Emakume ezkondua beraren abizenekin izendatuko da, emakume horrek senarraren abizena erabili arren. Emakume atzerritarrak, bere lege pertsonalaren arabera, senarraren abizena



con éste, pero se hará referencia, además, al apellido de nacimiento.

3.<sup>a</sup> La edad se indicará si en la inscripción no consta el día de su nacimiento, y se contará por años cumplidos.

4.<sup>a</sup> La naturaleza hará referencia al término municipal de nacimiento y, no siendo éste cabeza de partido, a la provincia, y si es país extranjero, a la nación.

5.<sup>a</sup> El domicilio se precisará como la naturaleza, con indicación de calle y número o entidad de población, cuando no sea capital del municipio.

Cuando la inscripción se practique en virtud de declaración, el Encargado procurará comprobar los datos con los de su propio Registro o mediante la exhibición de certificación de nacimiento, Libro de Familia o cualquier otro documento oficial.

### Artículo 138

Las horas se expresan contando el día desde la cero a las veinticuatro.

El lugar en que los hechos acaecen se indicará en las inscripciones de nacimiento, matrimonio y defunción con los datos exigidos para expresar el domicilio, agregando en su caso, el carácter del establecimiento o advocación del templo; no se expresarán las circunstancias en el aspecto en que sean deshonrosas. En las demás inscripciones basta, para expresar el lugar, su referencia en la mención del funcionario autorizante del título u otra genérica.

izanez gero, horrekin izendatuko da, baina, gainera, jaiotza-abizena aipatuko da.

3. Adina aipatuko da, inskripzioan jaiotza-data agertzen ez bada; adina zenbatzeko, urtebeteak izango dira kon-tuan.

4. Jatorriak erreferentzia egingo dio jaioterriari, eta, hori barrutiko burua ez bada, probintziari, eta atzerriko herrialdea izanez gero, nazioari.

5. Egoitza jatorria bezala zehaztu-ko da, herriko kalea eta zenbakia edo entitatea aipatuta, udalerrriaren hiriburu ez denean.

Inskripzioa adierazpenaren bidez egi-ten bada, arduradunak ahaleginak egingo ditu, datuak bere Erregistroko datuekin egiaztatzeko, edota jaiotza-ziurtagiria, Familia Liburua edo beste edozein agiri ofizial erakustearen bidez.

### 138. artikulua

Orduak adierazteko, eguna zerotik hogeita laugarren ordura zenbatzen da.

Egitateak zein tokitan jazo eta toki hori aipatuko da, jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-inskripzioetan, egoitza adierazteko nahitaezko datuekin, eta, hala denean, establezimenduaren izaera edo tenpluaren izena gehituko zaio; ez dira adieraziko inguruabarrak, horiek laidogari diren neurrian. Gainerako inskripzioetan, lekua adierazteko, nahikoa da horren erreferentzia agertzea titulua baimendu duen funtzionarioaren aipamenean edo beste aipamen generiko batean.

### Artículo 139

La declaración en virtud de la cual se practica un asiento se expresará indicando el nombre, apellidos, domicilio y carácter del declarante.

El asiento firmado por testigos contendrá su nombre, apellidos, domicilio y calidad de su intervención.

### Artículo 140

La fecha y funcionario autorizante del documento auténtico que deben constar en el asiento son los del original o matriz.

El funcionario autorizante se designa por su nombre y apellidos, carácter y lugar en que ejerce el cargo.

Las autoridades se designan sólo por su carácter, y si no son de ámbito nacional, por el lugar.

La inscripción en virtud del testamento expresará, en su caso, además de su fecha, la de la protocolización y Notario que la autoriza.

### Artículo 141

Los funcionarios que autoricen las inscripciones se designan por su nombre, apellidos y carácter.

### Artículo 142

No se empleará en los asientos y certificaciones, adiciones, apostillas, interlineados, raspaduras, tachados o enmiendas. Se pondrá, sin embargo, una raya sobre las palabras equivocadas o innecesarias de modo que no impida su lectura.

### 139. artikulua

Idazkuna adierazpenaren bidez egin bada, adierazpen hori aipatzeko, zehaztuko dira adierazlearen izena, abizenak, egoitza eta izaera.

Lekukoek sinatutako idazkunak jasoko ditu, haien izena, abizenak, egoitza eta beren esku-hartzearen izaera.

### 140. artikulua

Idazkunean agerrarazi beharreko agiri kautoaren data eta funtzionario eskueslea jatorrizko agiriarenak edo matrizearenak dira.

Funtzionario eskueslea izendatzeko, beraren izen-abizenak, izaera, eta kargua zein tokitan bete eta toki hori aipatu dira.

Agintariak izendatzeko, beraien izaera bakarrik aipatzen da, eta nazio-esparrukoak ez badira, lekua.

Testamentuaren bidez egindako inskripzioak, hala denean, horren dataz gain, protokoloan jasotzeko data eta notario eskueslea adieraziko ditu.

### 141. artikulua

Inskripzioa zein funtzionariok baimendu eta hori izendatzeko, beraren izena, abizenak eta izaera aipatzen dira.

### 142. artikulua

Idazkunetan eta ziurtagirietan ez da erabiliko eransketa, argibide, lerroarteko, urradura, orban edo zuzenketarik. Hala ere, marra bat jarriko da okerreko hitzen gain edo beharrezkoak ez diren hitzen gain, haien irakurketa eragotzi gabe.

Estas tachaduras y las omisiones se salvarán al final, antes de la fecha y firma, por la persona que extienda el asiento o certificación; en tal caso, se cubrirá con una raya de tinta el encasillado de la data y se pondrá ésta a mano; tras las tachaduras u omisiones, con números correlativos entre paréntesis, se harán las oportunas llamadas al lugar en que se salvan.

Los encasillados, cuando sean innecesarios, serán cubiertos con una raya de tinta, sin necesidad de salvarlos.

### **Artículo 143**

No se cerrará un asiento sin que se entere de su contenido quien debe suscribirlo; si no puede leer, le dará lectura el Encargado.

### **Artículo 144**

En los asientos y diligencias de los libros del Registro no se pondrá el sello de la oficina.

## **CAPÍTULO VI**

### **De las anotaciones**

### **Artículo 145**

En la anotación constará el hecho de que informa, y de modo destacado, tanto en el asiento como en la certificación, el carácter de tal, su valor simplemente informativo y que en ningún caso constituye la prueba que proporciona la inscripción.

Orban horiek eta ez-egiteak, data eta sinaduraren aurretik, idazkuna edo ziurtagiria egin duenak ontzat hartuko ditu bukaeran; kasu horretan, tintazko marra batekin estaliko da dataren sailkategia, eta data hori eskuz jarriko da; orbanen edota ez-egiteen ondoren, parentesi artean zenbaki korrelatiboak jarriz, ohar egokiak egingo dira, orban edo ez-egite horiek zein tokitan ontzat hartu eta toki horretara jotzeko.

Sailkategiak beharrezkoak ez direnean, tintazko marra batekin estaliko dira, baina ez da beharrezkoa horiek ontzat hartzea.

### **143. artikulua**

Idazkunik ez da itxiko, hori sinatu behar duenak edukiaren berririk izan gabe; horrek irakurri ezin badu, arduradunak irakurriko du.

### **144. artikulua**

Erregistroko liburuen idazkUNETAN eta eginbideetan ez da jarriko bulegoko zigilua.

## **VI. KAPITULUA**

### **Idatzoharrak**

### **145. artikulua**

Idatzoharrean, zein egitateri buruzko informazioa eman eta egitate hori jasoko da, eta, nabariro, idazkunean nahiz ziurtagirian adieraziko da haren izaera, bai eta informazio-balio soila duela eta inola ere ez duela ematen inskripzioak ematen duen frog.

### **Artículo 146**

Anotado un hecho, su inscripción podrá practicarse marginalmente por simple referencia al contenido de la anotación.

Inscrito el hecho, se cancelará su anotación con referencia a la inscripción.

### **Artículo 147**

Las anotaciones pueden ser rectificadas y canceladas en virtud de expediente gubernativo en que se acredite la inexactitud o por título suficiente para rectificar o cancelar la correspondiente inscripción.

### **Artículo 148**

Las personas que han pedido la anotación están obligadas a pedir su cancelación cuando proceda.

### **Artículo 149**

Se aplicarán a las anotaciones supletoriamente las reglas de las inscripciones.

### **Artículo 150**

La anotación de procedimiento referirá la pretensión deducida en cuanto afecta al contenido del Registro. Se extenderá al margen del folio afectado, pero si en el procedimiento se pretende una inscripción principal, la anotación abrirá folio registral.

El título para practicarla es el mandamiento judicial librado de oficio o a

### **146. artikulua**

Behin egitatearen idatzoharra eginda, horren inskripzioa orri-bazterrean egin ahal izango da, idatzoharraren edukiari erreferentzia soil a eginda.

Egitatea inskribatu eta gero, horren idatzoharra ezereztuko da inskripzioari erreferentzia eginda.

### **147. artikulua**

Idatzoharrak zuzendu eta ezereztu egin daitezke gobernu-espediterean bidez, espediente horretan zehaztugabetasuna egiaztatzen bada, edo, bestela, kasuan kasuko inskripzioa zuzentzeko edo ezerezteko behar besteko tituluaren bidez.

### **148. artikulua**

Idatzoharra eskatu duten pertsonak behartuta daude horren ezerezteka eskatzera, hori bidezkoa denean.

### **149. artikulua**

Idatzoharrei ordezeko moduan aplikatuko zaizkie inskripzioei buruzko erregelak.

### **150. artikulua**

Prozeduraren idatzoharrak adieraziko du prozedura horretan azalduko uzia, horrek Erregistroko edukiaren gain eragina duen neurrian. Ukitutako folioaren orri-bazterrean egingo da idatzoharra, baina prozeduran inskripzio nagusia egin nahi bada, idatzoharrak Erregistroko folioa irekiko du.

Idatzoharra egiteko titulua da, ofizios edo alderdiak hala eskatuta, behar

instancia de parte, en virtud de un principio de prueba bastante.

La anotación caducará y será cancelada de oficio a los cuatro años de su fecha. Son posibles prórrogas sucesivas por igual plazo, obtenidas como la anotación, y se harán constar, como ésta, en el Registro.

También será cancelada si se justifica la extinción del procedimiento.

### **Artículo 151**

El hecho cuya inscripción no puede practicarse por no resultar, en alguno de sus requisitos, legalmente acreditado, puede anotarse en cuanto a los extremos debidamente justificados. Pero no procede la anotación si resulta evidente su ineficacia absoluta e insubsanable; la verificada será cancelada al acreditarse la ineficacia.

### **Artículo 152**

Para anotar el estado civil según la Ley extranjera o la existencia o inexistencia de hecho o resolución que le afecte, es suficiente:

1. El título público correspondiente.
2. La certificación o parte oficial del Registro extranjero, regular y auténtico.
3. Si el hecho o situación no puede acreditarse mediante este Registro, la declaración oficial extranjera.

### **Artículo 153**

Son objeto de anotación las sentencias o resoluciones extranjeras sobre he-

besteko frog-a-abiaburuaren ondorioz luzatutako manamendu judiziala.

Idatzoharra bere datatik lau urtera iraungi eta ofizioz ezereztuko da. Epe bereko luzapenak egin daitezke elkarren segidan, horiek idatzoharra bezala lortuta, eta, idatzoharra bezala, luzapenok Erregistroan agerraraziko dira.

Idatzoharra ezereztuko da, orobat, prozeduraren azkentzea egiaztatzen bada.

### **151. artikulua**

Egitatearen inskripzioa ezin bada egin, egitate horren baldintzaren bat legez egiaztatu ez delako, egiaztatutako gorabeherak idatzoharraren bidez jaso ahal dira. Hala ere, idatzoharra ez da bidezkoa, horren eragingabetasuna erabatekoa eta konponezina bada; egindako idatzoharra ezereztuko da eragingabetasuna frogatzean.

### **152. artikulua**

Atzerriko legearen arabera, egoera zibila edo horren gain eragina duen egitate nahiz eabazpenaren izatea edo ez izatea idatzoharraren bidez jasotzeko, nahikoa da:

1. Titulu publiko egokia.
2. Atzerriko Erregistroak emandako ziurtagiria edo parte ofiziala, erregular eta kautoa.
3. Egitatea edo egoera ezin bada egiaztatu erregistro horren bidez, atzerriko adierazpen ofiziala.

### **153. artikulua**

Idatzoharraren bidez jasotzeko modukoak dira atzerriko epaiak eta ebaz-

chos inscribibles, aunque no puedan tener fuerza en España.

### Artículo 154

Cabrá también la anotación:

1. En sustitución de inscripción principal que no pueda practicarse inmediatamente o a cuyo Registro sea imposible el acceso y al sólo efecto de servir de soporte a asientos marginales; en la anotación se indicará este carácter especial, y puede extenderse en virtud de declaración del interesado; desaparecida la situación que la motivó, será cancelada, y los asientos marginales, trasladados, en su caso.

2. De la resolución judicial española denegatoria de la ejecución de una sentencia anotable.

3. Del prohijamiento o acogimiento, en virtud de certificación de la Junta provincial de Beneficencia.

4. De la desaparición de hecho en virtud de sentencia firme, expediente gubernativo o declaración de la autoridad judicial que instruya las diligencias seguidas por causa de siniestro o de violencia contra la vida, en que el desaparecido se hubiera encontrado con riesgo inminente de muerte, o en virtud del auto por el que se constituye la defensa. En la anotación se indicará la fecha del siniestro o violencia y cuantas circunstancias puedan influir, en su día, en la declaración de fallecimiento. A falta de reglas especiales se aplica-

penak, inskribatzeko moduko egitatei buruzkoak, nahiz eta horiek Espainian indarrik ezin izan.

### 154. artikulua

Idatzoharra egin ahal izango da, halaber:

1. Inskripzio nagusiaren ordeztu, hori ezin bada berehalakoan egin edo hori Erregistroan sartzea ezinezkoa bada, eta idatzoharrendoren ondore bakarria izango da orri-bazterreko idazkunen euskarri izatea; idatzoharrean izaera berezi hori aipatuko da eta interesdunak egingako adierazpenaren bidez egin daiteke; behin hori eragin duen egoera desagertuta, idatzoharra ezerezatuko da, eta orri-bazterreko idazkunak, hala denean, kopian egingo dira.

2. Espainiako ebazpen judizialari buruz, horrek ukatzen badu idatzoharrendoren bidez jasotzeko moduko epaiaren betearazpena.

3. Umeordetze edo familia-harrerari buruz, Probintziako Ongintza Batzake emanako ziurtagiriaren ondorioz.

4. Egitezko desagertzeari buruz, epai irmoaren, gobernu-espeditaren edo agintaritzaren judizialak emanako adierazpenaren bidez, baldin eta, agintaritzaren horrek ezbeharraren arrazoiei edo bizitzaren aurkako indarkeriari buruzko eginbideen izapideak egin behar izanik, desagertua heriotza-arriskuan egon bada, edo, bestela, defentsa eratzeko autoaren bidez. Idatzoharrean aipatuko da ezbeharraren edo indarkeriaren data, eta, garaia denean, heriotza-adierazpenaren gain eragina izan dezaketen inguruabarrak. Errege-

rán las de inscripciones de declaración de ausencia y fallecimiento.

## CAPÍTULO VII

### De las notas marginales

#### Artículo 155

Los hechos que, como el matrimonio posterior de los padres, afecten mediatamente a una persona constarán por nota marginal de referencia a la inscripción practicada.

#### Artículo 156

Al margen de la inscripción de nacimiento de los sujetos a tutela o curatela, o titulares del patrimonio sometido a representación, se pondrá nota de referencia a la de tutela, curatela o representación.

#### Artículo 157

Las anotaciones producen la nota o mención de referencia que provocarían las correspondientes inscripciones.

#### Artículo 158

La Dirección General podrá ordenar notas de referencia a asientos de expedición de determinadas certificaciones y de cumplimiento o advertencia de obligaciones impuestas a los Encargados.

#### Artículo 159

El Encargado que inscriba un hecho que produce nota marginal la consi-

la berezirik izan ezean, absentzia- eta heriotza-adierazpenei buruzko errege-lak aplikatuko dira.

## VII. KAPITULUA

### Orri-bazterreko oharrak

#### 155. artikulua

Egitateek, gurasoen geroko ezkon-tza bezala, pertsonaren gain zeharka-ko eragina badute, horiek orri-baz-terreko erreferentzia-oharraren bidez jasoko dira egindako inskripzioan.

#### 156. artikulua

Jaiotza-inskripzioa tutoretzapekoen nahiz kuradoretzapekoen, edo ordezkari-tzen menpe jarritako ondareen titu-larrei buruzkoa bada, horren orri-baz-terrean erreferentzia-oharra egingo zaie tutoretza-, kuradoretza- edo ordezkari-tza-inskripzioei.

#### 157. artikulua

Idatzoharrek erreferentzia-oharra edo -aipamena sortzen dute, inskripzio ego-kiek egingo luketen eraginez.

#### 158. artikulua

Zuzendaritza Nagusiak erreferen-tzia-oharrak agindu ahal izango ditu ziu-tagiri jakin batzuk egiteko idazku-nen gain, bai eta arduradunei ezarritako betebeharrak betetzeko edo ohartaraz-teko idazkunen gain ere.

#### 159. artikulua

Orri-bazterreko oharra sorrarazten duen egitatea zein arduradunek inskri-

nará inmediatamente o enviará al competente parte duplicado con las circunstancias necesarias. Puesta la nota, se devolverá un ejemplar indicando el cumplimiento; pasados treinta días sin haberse recibido, se reiterará su envío, y pasados otros treinta, se dará cuenta a la superioridad.

Cuando en una población haya varios Registros y se ignore el competente, se hará la remisión al Encargado del Archivo Provincial para que promueva la nota.

### Artículo 160

En las notas marginales constará:

1. Su carácter.
2. El asiento o hecho a que se refieren.
3. Y fecha y firma del funcionario o funcionarios autorizantes.

La referencia a un asiento o folio registral indicará la página, tomo y Registro y titular o titulares por su nombre y apellidos; la referencia que no se practique en el folio en que se encuentra el asiento expresará, además, la fecha y lugar del hecho. La referencia a un hecho también expresará el nombre y apellidos de los sujetos.

### Artículo 161

Los datos que proporciona el título que produce una inscripción serán suficientes para la referencia que debe hacerse en ella a otra o a un hecho inscribible separadamente; pero el Encargado procurará comprobar los obtenidos en virtud de declaración con los de su pro-

batu eta berorrek berehalakoan jasoko du ohar hori edo parte bikoiztua bidaliko dio eskudunari, beharrezko inguruabarrekin batera. Oharra jarri ondoren, ale bat itzuliko da, betetzea aipatuta; hogeita hamar egun igaro badira hori jaso gabe, berriz bidaliko da, eta beste hogeita hamar egun igarota, nagusiari kontu-arrazoia emango zaizkio.

Erregistro bat baino gehiagoko herrietan, eskuduna zein den jakin gabe, Probintziako Artxiboko arduradunari egingo zaio bidalketa, oharra susta dezan.

### 160. artikulua

Orri-bazterreko oharretan jasoko da:

1. Horien izazera.
2. Horiek aipatutako idazkuna edo egitatea.
3. Eta data eta funtzionario eskueslearen edo eskuesleen sinadura.

Erregistroko idazkun edo folio bati egindako erreferentziak aipatuko ditu orrialdea, liburukia eta Erregistroa, eta titularra edo titularrak, euren izen-abizenekin; idazkuna zein foliotan jaso eta folio horretan erreferentziarik egiten ez bada, haiez gain, egitatearen data eta lekua adieraziko dira. Egitateari egindako erreferentziak subjektuen izen-abizenak ere adieraziko ditu.

### 161. artikulua

Inskripzioa zein tituluk sorrarazi eta berorrek emandako datuak behar beste itxurak izango dira, bertan beste inskripzio bat edo inskribatzeko moduko egitate bat modu bananduan aipatzeko; hala ere, arduradunak ahaleginak egingo ditu adierazpenaren bidez lortutako



pio Registro o mediante exhibición de certificación o documento oficial.

Igualmente se tomarán los necesarios para enviar los partes a los Registros que deben extender notas relativas al hecho.

### **Artículo 162**

Las referencias en nota o en el cuerpo de la inscripción serán agregadas, completadas o rectificadas en virtud de examen del propio Registro o de certificación o parte de la correspondiente inscripción y, en su caso, suprimidas, en virtud de expediente acreditativo de la inexactitud.

Al expresar la modificación o supresión se indicará el título que la produce.

## **CAPÍTULO VIII De las cancelaciones**

### **Artículo 163**

La cancelación total o parcial de un asiento por ineficacia del acto, inexactitud del contenido u otra causa se practicará marginalmente en virtud de título adecuado con sujeción a las formalidades del asiento cancelado y con indicación especial de la causa y alcance de la cancelación.

En su caso, será comprendida en la inscripción del hecho que la produce; en el folio en que procede la cancelación, si fuere distinto, se pondrá nota de referencia.

datuak bere Erregistroan dituenekin egiaztatzeko, edo, bestela, ziurtagiria edo agiri ofiziala erakustearen bidez.

Gisa berean, beste erregistroetara parteak bidaltzeko beharrezko diren datuak jasoko dira, erregistro horiek egitatearekin zerkusia duten oharrak egin behar badituzte.

### **162. artikulua**

Erreferentziak jarri badira oharretan edo inskripzioaren gorpuan, horiek gehitu, osatu edo zuzenduko dira Erregistroa bera aztertuz edo inskripzioari dagokion ziurtagiriaren edota partearen bidez; eta, hala denean, erreferentziok ezabatuko dira, zehaztugabetasuna egiaztatzen duen espedientearen bidez.

Aldarazpena edo ezabapena adieraztean, hori sortzen duen titulua aipatuko da.

## **VIII. KAPITULUA Ezerezteak**

### **163. artikulua**

Idazkuna osorik edo zati batez ezereztzen bada, egintzaren eragingabetasuna, edukiaren zehaztugabetasuna edo beste arrazoi bat dela eta, ezerezte hori orri-bazterrean egingo da titulu egokiaren bidez, ezereztutako idazkunaren formalitateei lotuta, eta ezereztearen arrazoia nahiz norainokoa aipatuta.

Kasu horretan, ezereztea zein egitatek sortu eta horren inskripzioan barneratuko da; ezerezte beste folio batean egin behar bada, folio horretan erreferentzia-oharra jarriko da.

### **Artículo 164**

El asiento totalmente cancelado será cruzado con tinta de distinto color; si se cancela parcialmente, se subrayará la parte cancelada cerrándose entre paréntesis con llamada marginal al asiento cancelatorio.

## **TÍTULO V DE LAS SECCIONES DEL REGISTRO**

### **CAPÍTULO I De la Sección de nacimientos y general**

#### **SECCIÓN I** *De la inscripción de nacimientos*

### **Artículo 165**

La inscripción en virtud de declaración formulada antes de que el feto viviera veinticuatro horas enteramente desprendido del seno materno se convalidará acreditando, en expediente, la supervivencia a dicho plazo.

### **Artículo 166**

El plazo de declaración será de veinte días cuando se acredite justa causa, que constará en la inscripción.

La obligación de declarar afecta a los consanguíneos hasta el cuarto grado y a los afines hasta el segundo.

### **164. artikulua**

Gutziz ezereztuta dagoen idazkuna kolore ezberdineko tintaz gurutzatuko da; zati batez bakarrik ezerezten bada, ezereztutako zatia parentesi artean itxita azpimarratuko da, eta, orri-bazterrean, ezereztea ekarri duen idazkuna aipatuko da.

## **V. TITULUA ERREGISTROKO ATALAK**

### **I. KAPITULUA Jaiotzen atala eta atal orokorra**

#### **I. ATALA** *Jaiotzen inskripzioa*

### **165. artikulua**

Inskripzioa adierazpenaren bidez egin eta adierazpen hori fetua amaren sabeletik guztiz askatuta hogeita lau ordu bizi aurretik egin bada, inskripzioa baliozkotuko da, espedientearen egiaztatuz fetua epe horretan bizirik egon dela.

### **166. artikulua**

Adierazpen-epea hogeit egunekoa izango da, arrazoi zuzena egiaztatzen bada; arrazoi hori inskripzioan jasoko da.

Adierazpena egiteko betebeharrak eragina du laugarren gradurainoko odolekoengan eta bigarren gradurainoko ezkontza-ahaideengan.

**Artículo 167\***

*En el parte de nacimiento, además del nombre, apellidos, carácter y número de colegiación de quien lo suscribe, constará con la precisión que la inscripción requiere, la fecha, hora y lugar del alumbramiento, sexo del nacido y menciones de identidad de la madre, indicando si es conocida de ciencia propia o acreditada, y en este supuesto, documentos oficiales examinados o menciones de identidad de persona que afirme los datos, la cual, con la madre, firmará el parte, salvo si ésta no puede o se opone, circunstancia que también se hará constar.*

*El parte o declaración de los profesionales y personal de establecimientos sanitarios que tengan obligación de guardar secreto no se referirá a la madre contra su voluntad.*

**Artículo 168**

El Encargado, antes de inscribir, exigirá el parte adecuado, y no obteniéndolo o siendo contradictorio a la información del declarante, comprobará el hecho por medio del Médico del Registro Civil o su sustituto, que ratificará o suplirá el parte exigido.

El Médico del Registro Civil o sustituto más cercano que resida en población situada a más de dos kilómetros podrá excusar su asistencia y la com-

---

\* Véase sobre este artículo la STS 776/1999, de 21 de septiembre, fundamento jurídico 5, en el que se deroga por inconstitucionalidad sobrevenida la parte recogida en letra cursiva.

**167. artikulua\***

*Jaiotzaren partean, izenez, abizenez, izaeraz eta hori sinatzen duenaren bazkide-zenbakiaz gain, inskripziorako nahitaezkoa den zehaztasunarekin jasoko dira, erditzearen data, ordua eta lekua, jaiotzaren sexua eta amaren nortasun-aipamenak; bertan aipatuko da ama norberarentzat ezaguna den edo egiaztatutakoa den, eta, azken kasu horretan, aztertutako agiri ofizialak edo datuok baieztatzen dituen pertsonaren nortasun-aipamenak aipatuko dira; horrek, amarekin batera, partea sinatuko du, salbu eta amak ezin duenean edo aurka jartzen denean, inguruabar hori ere jasota.*

*Osasun-etxeetako profesional eta langileen parteak edo adierazpenak ez du ama aipatuko beraren borondatearen aurka, haiek isilpean gordetzeko betebeharra dutenean.*

**168. artikulua**

Arduradunak, inskripzioa egin aurretik, parte egokia eskatuko du, eta, hori lortzen ez badu edo lortutakoa adierazleak emandako informazioarekin bat ez badator, egitatea egiaztatuko du Erregistro Zibileko medikuaren edo horren ordezkorearen bitartez, eta eskatutako partea berretsi edo ordeztuko du.

Erregistro Zibileko medikuak edo hurbilen dagoen ordezkoak, hori bi kilometro baino gehiagotara dagoen herrian bizi bada, adieraz dezake ezin dela ber-

---

\* Artikulu honi buruz, ikus irailaren 21eko 776/1999 AGE, 5. oinarri juridikoa. Bertan indargabetzen da letra etzanez jarritako esamoldea, konstituzio-aurkakotasunaren zioz.

probación se diligenciará en acta separada en virtud de la información de dos personas capaces que hayan asistido al parto o tengan noticia cierta de él.

En los Registros consulares, en defecto de parte adecuado del Médico de cabecera, se acudirá a la información supletoria a que se refiere el párrafo anterior.

### Artículo 169

La inscripción, cuando se ignore el término municipal y fecha de nacimiento, sólo procede en virtud de expediente que, necesariamente, en defecto de otras pruebas, establecerá el día, mes y año del alumbramiento, de acuerdo con la edad aparente, según informe médico, y el término, por el primero conocido de estancia del nacido. Tratándose de acogidos en casas de expósitos, basta como prueba la información que proporcionará su Jefe, al que, en su día, será comunicada la inscripción, con indicación del tomo y página.

En la resolución, tratándose de menores expósitos o abandonados, además de las circunstancias inscribibles, se mencionarán:

1. La hora, fecha y sitio del hallazgo y menciones de identidad de la persona que los haya recogido.
2. Señas particulares de conformación.
3. Relación de documentos, ropas y demás objetos encontrados.

tara joan, eta egiaztapena eginbidearen bidez akta bananduan jasoko da, gai diren bi pertsonak emandako informazioaren bidez, horiek erditzean izan badira edo horren berri ziurra badute.

Konsulatuetako erregistroetan, familiako medikuaren parte egokirik izan ezean, aurreko lerrokadak aipatu ordetako informaziora joko da.

### 169. artikulua

Udalerría eta jaiotza-data ezagunak ez badira, inskripzioa bidezkoa izango da espedientearen bidez bakarrik; bestelako frogarik izan ezean, espediente horrek, nahitaez, erditzearen eguna, hilabetea eta urtea ezarriko ditu, itxurazko adina kontuan hartuta, medikuak emandako txostenaren arabera, eta udalerría ere, jaioa bizi izan den lehenengo udalerrí ezagunaren ondorioz. Bertan behera utzitako umeen etxeei dagokienez, froga gisa nahikoa da toki horretako buruak emandako informazioa, eta, garaia denean, berari komunikatuko zaio inskripzioa, betiere liburukia eta orrialdea aipatuta.

Bertan behera utzitako adingabe edo umeen kasuan, ebazpenean aipatuko dira, inskribatzeko moduko inguruabarrez gain:

1. Horiek aurkitu direneko ordua, data eta lekua, eta horiek jaso dituen pertsonaren nortasun-aipamenak.
2. Konformazio-zeinu bereziak.
3. Aurkitutako agiri, arropa eta gainerako objektuen zerrenda.

4. Cuantas circunstancias sean útiles para la futura identificación.

Con la resolución se archivarán los documentos referidos; los demás objetos, siendo de fácil conservación, serán marcados para, en todo tiempo, poder ser reconocidos, y los que no estén bajo custodia de la casa de expósitos, serán convenientemente depositados.

No se expresará en los asientos ninguna indicación de la exposición o abandono.

### Artículo 170

En la inscripción de nacimiento constará especialmente:

1. La hora, fecha y lugar de nacimiento. En los partos múltiples, de no conocerse la hora exacta de cada uno, constará la prioridad entre ellos o que no ha podido determinarse.

2. Si el nacido es varón o mujer y el nombre impuesto.

3. Los padres, cuando legalmente conste la filiación.

4. El número que se asigne en el legajo al parte o comprobación.

5. La hora de inscripción.

## SECCIÓN II

### *De las declaraciones de abortos*

### Artículo 171

Se entiende por criaturas abortivas las que no reúnen las circunstancias exigidas para que un feto se reputa nacido a los efectos civiles.

4. Etorbizuneko identifikaziorako erabilgarri izan daitezkeen inguruabarrak.

Ebazpenarekin batera, aipatu agiriak artxibatuko dira; gainerako objektuei, artatzeko errazak izanda, seinalea jarriko zaie, denbora guztian zehar identifikatuak izan daitezen, eta bertan behera utzitakoen etxean zainpean ez daudenak modu egokian gordeko dira.

Idazkuntan ez da aipamenik adieraziko bertan behera uzteari buruz.

### 170. artikulua

Jaiotza-inskripzioan bereziki jasokoda:

1. Jaiotzaren ordua, data eta lekua. Erditze anizkuntan, bakoitzaren ordu zehatza ezaguna ez bada, euren arteko lehenasuna jasoko da, edo, bestela, hori zehaztea ezinezkoa gertatu izana.

2. Jaioa gizonetza ala emakumetzkoa den eta ezarritako izena.

3. Gurasoak, seme-alabatasuna legez jasota badago.

4. Parteari edo egiaztapenari paper-sortan emandako zenbakia.

5. Inskripzioaren ordua.

## II. ATALA

### *Abortuei buruzko adierazpenak*

### 171. artikulua

Ondore zibiletarako ulertuko da abortuekin direla fetua jaiotzat hartzeko nahitaezko baldintzak betetzen ez dituztenak.

### Artículo 172

La competencia del Registro se determina, si la criatura nace muerta, como en los nacimientos y, en otro caso, como en las defunciones.

### Artículo 173

La declaración y parte expresarán el aborto o, en su caso, el alumbramiento y muerte; contendrán, en cuanto sea posible, las circunstancias exigidas para la inscripción de nacimiento y defunción y, particularmente, el tiempo aproximado de vida fetal y si la muerte de la criatura se produjo antes, al tiempo o después del alumbramiento, indicando, en este último caso, con toda exactitud, las horas del alumbramiento y muerte.

### Artículo 174

El Encargado, con los requisitos de inscripción, pero en folio suelto, levantará acta de la declaración con referencia precisa al parte o a la información supletoria. Inmediatamente incorporará al legajo de abortos, con el acta, los documentos relativos al declarado, cuya entrada debe constar, con la propia declaración, en el Libro Diario. Hecha la incorporación, expedirá la licencia de sepultura.

#### SECCIÓN III

#### *De las inscripciones marginales de la Sección Primera*

### Artículo 175

En las inscripciones de filiación constarán las menciones de identidad

### 172. artikulua

Erregistroaren eskumena zehazten da, haurra hilda jaiotzen bada, jaiotzen kasuan bezala, eta, bestelako kasuetan, heriotzen kasuan bezala.

### 173. artikulua

Adierazpenak eta parteak abortua adieraziko dute, edo, hala denean, erditzea eta heriotza; ahal den neurrian, jaiotza eta heriotza inskribatzeko beharrezkoak diren inguruabarrak jasoko dituzte, eta, batez ere, fetua gutxi gorabehera zenbat denbora bizi izan den eta haurra noiz hil den, erditu aurretik, erditzean edo erditu ondoren; azken kasu horretan, zehaztasun osoz aipatuko dira erditzearen eta heriotzaren orduak.

### 174. artikulua

Arduradunak, inskripzioaren baldintzekin, baina folio bakartuan, adierazpen-akta egingo du, partearen edo ordezeko informazioaren aipamen zehatza eginda. Abortuen paper-sortara berehalakoan barneratuko ditu, aktarekin batera, adierazpendunari buruzko agiriak; barneratze horren sarrera, adierazpenarekin batera, Liburu Egunkarian agerrarazi behar da. Barneratzea egin ondoren, hilibiratzeko baimena emango du.

#### III. ATALA

#### *Lehenengo atalaren orri-bazterreko inskripzioak*

### 175. artikulua

Seme-alabatasunari buruzko inskripzioetan, aitaren edo amaren nortasun-ai-

del padre o madre, consignándose en la adopción, si es plena o simple.

### **Artículo 176**

La emancipación por concesión de quienes ejercen la patria potestad se inscribe en virtud de escritura o de comparecencia ante el Encargado del Registro.

La emancipación por concesión judicial y el beneficio de la mayor edad se inscriben en virtud del testimonio correspondiente.

### **Artículo 177**

La inscripción de la incapacitación expresará la extensión y límites de ésta, así como si el incapacitado queda sujeto a tutela o curatela, según la resolución judicial.

En la inscripción de la declaración de prodigalidad se expresarán los actos que el pródigo no puede realizar sin consentimiento del curador.

### **Artículo 178**

Es inscribible la providencia por la que se tiene por solicitada la declaración del estado de suspensión de pagos y el auto declarando este estado.

La inscripción de la declaración precisará si la insolvencia es provisional o definitiva, y los límites que el Juez fije a la capacidad del suspenso.

También es inscribible el hecho de haberse aprobado judicialmente el convenio en la suspensión de pagos y la

pamenak jasoko dira, eta adopzioan, hori osoa ala soila den jasoko da.

### **176. artikulua**

Guraso-ahala dutenek emandako emantzipazioa inskribatzen da, idazkiaren bidez edo Erregistroko arduradunaren aurrean egindako agerraldia- ren bidez.

Epaileak emandako emantzipazioa eta adin-nagusitasunaren onura inskribatzen dira lekukotza egokiaren bidez.

### **177. artikulua**

Ezgaiketaren inskripzioak haren hedadura eta mugak adieraziko ditu, bai eta ezgaitua tutoretzapean ala kuradoretzapean dagoen ere, ebazpen judizialaren arabera.

Zarrastelkeria-adierazpenaren inskripzioan adieraziko dira zarrastelak kuradorearen adostasunik gabe burutu ezin dituen egintzak.

### **178. artikulua**

Probidentzia inskribatzeko modukoa da, horren bidez ordainketa-etenduraren inguruko adierazpena eta egoera hori adierazten duen autoa eskatuz gero.

Adierazpenaren inskripzioak zehaztuko ditu kaudimengabezia behin-behinekora ala behin betikoa den, eta, epaileak zein muga jarri dion etendurapekoaren gaitasunari.

Inskribatzeko modukoa da, berebat, ordainketa-etenduran epaiketa bidez hitzarmena onetsi izana eta konkurtsa-

rehabilitación del concursado o quebrado, expresando, respecto de éste, si es general o limitada.

### Artículo 179

En la inscripción de declaración de fallecimiento se expresará la fecha a partir de la cual se entiende ocurrida la muerte, salvo prueba en contrario.

Son inscribibles las resoluciones judiciales que dejan sin efecto las declaraciones de ausencia o fallecimiento.

Cualquier funcionario o particular que conozca la existencia de persona declarada ausente o fallecida o cuya desaparición esté anotada, lo comunicará al Ministerio fiscal o al Encargado del Registro.

### Artículo 180

En la inscripción de hecho que afecte a la patria potestad se consignará:

1. El hecho, con precisión de las circunstancias que influyan en la patria potestad.

2. Si se produce adquisición plena o limitada, extinción, recuperación, restricción, prórroga o rehabilitación de la patria potestad, si el menor queda sujeto a tutela, facultades que pasan al otro progenitor y si hay administrador.

Cuando la alteración de la patria potestad es consecuencia de un hecho inscribible separadamente, se extenderá al margen de la inscripción de naci-

tuaren edo porrot eginaren birgaikuntza, horri buruz orokorra ala mugatutaden adierazita.

### 179. artikulua

Heriotza-adierazpenaren inskripzioan adieraziko da heriotza gertatutaz jotzeko data, aurkako froga dagoenean izan ezik.

Ebazpen judicialak inskribatzeko modukoak dira, horiek ondorerik gabe uzten dituztenean absentzia- eta heriotza-adierazpenak.

Funtzionario edo partikularretatik edozeinek jakin badaki bizirik dagoela absentzia- edo heriotza-adierazpena duena edota desagertpena idatzohararren bidez jasota daukana, Fiskaltzari edo Erregistroko arduradunari komunikatuko dio hori.

### 180. artikulua

Guraso-ahalaren gain eragina duen egitatea inskribatzean, jasoko da:

1. Egitatea bera, guraso-ahalaren gain eragina duten inguruabarrak zehaztuta.

2. Guraso-ahalaren eskuraketa osoa ala mugatua den, edo horren azkentzea, berreskuratzea, murrizketa, luzapena ala birgaikuntza gertatzen den, adingabea tutoretzapean geratzen den, beste gurasoari emandako ahalmenak zeintzuk diren eta administratzaileak dagoen.

Guraso-ahalaren aldaketa modu bananduan inskribatzeko moduko egitatearen ondorioa denean, jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean, soil-soilik,



miento, simplemente, nota de referencia a la inscripción del hecho, en la que se consignarán las circunstancias antes expresadas.

No se consignará nota de referencia a la inscripción de defunción del padre o madre.

SECCIÓN IV  
*De la filiación*

SUBSECCIÓN I  
*De la filiación materna*

**Artículo 181**

El padre que promueve dentro del plazo la inscripción de nacimiento, en virtud de declaración, puede expresar, a efectos de hacer constar en el Registro la filiación materna, la persona con quien hubiere tenido el hijo, siempre que la identidad de la madre resulte del parte o comprobación exigidos para la inscripción.

**Artículo 182\***

*Las notificaciones en materia de filiación se harán al destinatario en persona y por el Encargado, directamente o cometiendo su cumplimiento al del domicilio, y guardándose, en cuanto sean compatibles con la conveniente reserva, las reglas de las notificaciones judiciales.*

---

\* Véase sobre este artículo la STS 776/1999, de 21 de septiembre, fundamento jurídico 5, en el que se deroga por inconstitucionalidad sobrevenida la parte recogida en letra cursiva.

egitatearen inskripzioari buruzko erreferentzia-oharra jarriko da, eta, horretan, lehen adierazitako inguruabarrak jasoko dira.

Ez da erreferentzia-oharrik jasoko, aitarien edo amaren heriotza-inskripzioari buruz.

IV. ATALA  
*Seme-alabatasuna*

I. AZPIATALA  
*Amarengandiko seme-alabatasuna*

**181. artikulua**

Jaiotza-inskripzioa garaiz eta adierazpenaren bidez sustatzen duen aitak adieraz dezake, amarengandiko seme-alabatasuna Erregistroan agerraraz dadin, semea edo alaba zein pertsonarekin izan duen, amaren nortasuna ateratzen bada inskripzioa egiteko nahitaezkoa den partetik edo egiaztapenetik.

**182. artikulua\***

*Arduradunak seme-alabatasunaren arloko jakinarazpenak egingo dizkio jasotzaileari aurrez aurre, zuzenean edo jasotzailearen egoitza non izan eta bertako arduradunaren bidez; eta, isilgorde egokiarekin bat datozenean, jakinarazpen judizialen erregelak gordeko ditu.*

---

\* Artikulu honi buruz, ikus irailaren 21eko 776/1999 AGE, 5. oinarri juridikoa. Bertan indargabetzen da letra etzanez jarritako esamoldea, konstituzio-aurkakotasunaren zioz.

*A la que figura como madre se le advertirá expresamente, al ser notificada, que transcurridos quince días sin que formalice el desconocimiento ante el Encargado, la mención de filiación sólo podrá cancelarse en virtud de sentencia. Si la notificada no pudiere firmar, sin perjuicio de que lo haga a su ruego un testigo, pondrá en la notificación las huellas de los dedos pulgar, índice y medio de la mano derecha.*

*La notificación del asiento de filiación materna se hará constar por inscripción marginal, con indicación de su carácter personal, hora, fecha y lugar de la notificación y destinatario.*

*La del asiento de desconocimiento producirá nota marginal con las mismas indicaciones.*

## SUBSECCIÓN II

### *De la filiación paterna matrimonial*

#### **Artículo 183**

Quando, por lo que resulta de la declaración o título de la inscripción, se presume que el hijo lo es del marido conforme a lo dispuesto en el Código Civil, en la inscripción de nacimiento, y en su defecto, por nota al margen, se hará referencia a la inscripción de matrimonio de los padres, y si no fueren conocidos todos los datos de la referencia, constará la fecha del matrimonio, y cuando menos, que éste tuvo lugar.

*Ama bezala agertutakoari beren begi ohartaraziko zaio, jakinarazpena egiten zaionean, seme-alabatasunaren aipamena epaiaren bidez bakarrik ezeztu ahal izango dela, hamabost egunetan ez badio adierazten arduradunari seme-alabatasunaren berririk ez duela. Jakinarazpena jaso duenak ezin badu sinatu, bere eskabidez lekuko batek sina dezake; osterantzean, jakinarazpenean eskuineko eskuaren hatz lodi, erakusle eta erdikoaren aztarnak jarriko dira.*

*Amarengandiko seme-alabatasunari buruzko idazkunaren jakinarazpena orri-bazterreko inskripzioaren bidez agerraraziko da, horren izaera pertsonala, jakinarazpenaren ordua, data nahiz lekua eta jasotzailea aipatuta.*

*Seme-alabatasunaren berri ez izateari buruzko idazkunaren jakinarazpena orri-bazterreko oharra sorraraziko du aipamen berbekin.*

## II. AZPIATALA

### *Aitarengandiko ezkontzako seme-alabatasuna*

#### **183. artikulua**

Inskripzioari buruzko adierazpenaren edo tituluaren ondorioz, semea edo alaba senarrarena dela uste bada Kode Zibilean xedatutakoaren arabera, orduan, jaiotza-inskripzioan, eta, hori izan ezean, orri-bazterreko oharren bidez, gurasoen ezkontzari buruzko inskripzioa aipatuko da, eta, aipamen horren datu guztiak ez badira ezagunak, ezkontzaren data, edo behintzat, ezkontza egin izana jasoko da.

En este supuesto constarán en la inscripción las menciones de identidad del padre.

### **Artículo 184**

Nacido el hijo dentro de los ciento ochenta días siguientes a la celebración del matrimonio, se inscribirá la paternidad del marido, salvo que conste la declaración auténtica en contrario de éste a que se refiere el artículo 117 del Código Civil.

Inscrita la paternidad, podrá ser cancelada por expediente gubernativo si la declaración auténtica del marido, para desvirtuar la presunción, se ha formulado en el tiempo y condiciones exigidos por el Código Civil.

#### *SUBSECCIÓN III*

*De la inscripción  
de la filiación no matrimonial*

### **Artículo 185**

Sólo se podrá inscribir, en virtud de declaración formulada dentro del plazo, la filiación no matrimonial de hijo de casada, así como el reconocimiento de la filiación paterna de progenitor distinto del marido si se comprueba antes de la inscripción que no rige la presunción legal de paternidad de éste.

### **Artículo 186**

Son documentos públicos aptos para el reconocimiento la escritura pú-

Kasu horretan, aitaren nortasun-aipamenak jasoko dira inskripzioan.

### **184. artikulua**

Semea edo alaba ezkontzaren osteko ehun eta laurogei egunetan jaiotzen bada, senarraren aitatasuna inskribatuko da, salbu eta Kode Zibilaren 117. artikulua aipatu bezala haren aurka egindako adierazpen kautoa agertzen denean.

Aitatasuna inskribatu ondoren, hori gobernu-espedientearen bidez ezereztu ahal izango da, senarraren adierazpen kautoa, presuntzioa ahultzeko, Kode Zibilak ezartzen duen nahitaezko denbora eta baldintzetan egin bada.

#### *III. AZPIATALA*

*Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasunari  
buruzko inskripzioa*

### **185. artikulua**

Garaiz egindako adierazpenaren bidez bakarrik inskribatu ahal izango da emakume ezkonduaren seme edo alabari buruzko ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, bai eta senarraz besteko gurasoari dagokion aitarendandiko seme-alabatasunaren aitortpena ere, baldin eta inskripzioaren aurretik egiaztatzen bada senarraren aitatasunari buruzko lege-presuntzioa ez dela aplikatzen.

### **186. artikulua**

Aitortpena egiteko agiri publikoak dira eskritura publikoa, gurasoen ez-

blica, el acta civil de la celebración del matrimonio de los padres, el expediente de inscripción de nacimiento fuera de plazo, las capitulaciones matrimoniales y el acto de conciliación.

La declaración de reconocimiento ante el Encargado cuando no pueda inscribirse inmediatamente, se diligenciará con las circunstancias del asiento, las de identidad del hijo y la firma del declarante, en acta por duplicado, uno de cuyos ejemplares se remitirá primero, en su caso, con la solicitud correspondiente, a la aprobación judicial, y después, con el testimonio de la aprobación, tras de diligenciar ésta en el duplicado, al Registro competente para, en su virtud, practicar la inscripción.

### **Artículo 187**

No se puede inscribir el reconocimiento de un hijo mayor de edad sin su consentimiento expreso o tácito. La existencia de este último podrá comprobarse en expediente gubernativo.

### **Artículo 188**

El reconocimiento de un menor o incapaz es inscribible, sin necesidad del consentimiento del representante legal ni de la aprobación judicial, cuando conste en testamento y se acredite la defunción del autor del reconocimiento. También es inscribible, sin necesidad de dicho consentimiento o aprobación, el reconocimiento de menores o incapaces otorgado en otro documento público dentro del plazo establecido para practicar la inscripción de naci-

kontzari buruzko akta zibila, epez kanpoko jaiotza-inskripzioaren espediente, ezkontzako itunak eta adiskidetzee-kitaldia.

Arduradunari egindako aitorten-adierezpena ezin bada berehala inskribatu, eginbidearen bidez akta bikoiztuan jasko da, idazkunaren inguruabarrekin, seme edo alabaren nortasunak dituenekin eta aitortzailearen sinadurarekin batera; horietako ale bat lehenengo bidaliko da, hala denean, kasuan kasuko eskaerarekin batera, onespén judizialera, eta, ondoren, onspénaren lekukotzarekin batera, hori eginbidearen bidez ale bikoiztuan jaso eta gero, Erregistro eskudunari, horrek inskripzioa egin dezan.

### **187. artikulua**

Ezin da inskribatu adin nagusiko seme edo alabari buruzko aitortpena, horren esanbidezko edo isilbidezko adostasunik gabe. Azken horren izatea gobernu-espedientean egiaztatu ahal izango da.

### **188. artikulua**

Inskribatzeko modukoa da adinga-beak edo ezgaituak egindako aitortpena, legezko ordezkariak emandako adostasunik gabe eta onspén judizialik gabe, baldin testamentuan jasotzen bada eta aitortzailearen heriotza egiaztatu bada. Inskribatzeko modukoa da, orobat, aipatu adostasun edo onspénik gabe, adingabeek edo ezgaituek egindako aitortpena, hori jaiotza-inskripzioa egiteko epean beste agiri publiko batean egin bada; kasu horretan, aitasu-

miento; en este caso la inscripción de paternidad podrá ser suspendida o confirmada de acuerdo con lo establecido en el Código Civil.

Los reconocimientos inscritos conforme al párrafo anterior se notificarán al otro progenitor y, en su caso, al representante legal del nacido, y si este representante no fuera conocido, al Ministerio Fiscal. De haber fallecido el interesado, serán notificados sus herederos. Tales notificaciones se practicarán con arreglo a lo dispuesto por los párrafos primero y tercero del artículo 182.

### **Artículo 189**

Cualquiera que sea el tiempo transcurrido, y aunque hayan muerto padre e hijo, el expediente para inscribir la filiación no matrimonial puede iniciarse a petición de quien tenga interés legítimo o de su representante legal.

La incoación será notificada en persona a los interesados, quienes en todo caso podrán constituirse en parte y formular oposición.

Para que la oposición de los constituidos en parte o del Ministerio Fiscal se entienda debidamente formulada a efectos de impedir la aprobación del expediente, debe presentarse en tiempo oportuno y expresar las razones por las que se estima que faltan los concretos fundamentos de fondo que en la solicitud se invoquen.

### **Artículo 190**

Es inscribible la sentencia penal firme que, en su fallo, determine una filiación.

naren inskripzioa eten edo baieztatu ahal izango da Kode Zibilean ezarrita-koaren arabera.

Aurreko lerrokadaren arabera inskribatutako aitopenak beste gurasoari jakinaraziko zaizkio, eta, hala denean, jaioren legezko ordezkariari, eta ordezkari hori ezaguna ez bada, Fiskaltzari. Interesduna hil bada, horren jaraunsleei egingo zaie jakinarazpena. Halako jakinarazpenak 182. artikulua lehene-ngo eta hirugarren lerrokadek xedatuta-koaren arabera egingo dira.

### **189. artikulua**

Igarotako denbora edozein izanda ere, eta aita nahiz semea edo alaba hil arren, ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna inskribatzeko espedientea has daiteke, interes legitimoa duenak edo haren legezko ordezkariak hala eskatuta.

Espedientearen hasiera interesdunei jakinaraziko zaie aurrez aurre, eta interesdun horiek alderdi bihurtu eta aurkakotasuna aurkeztu ahal izango dute beti.

Alderdi bihurtu direnen edo Fiskaltzaren aurkakotasuna behar bezala aurkeztuzat jo dadin, eta espedientearen onespina eragozteko ondoretarako, aurkakotasun hori garaiz aurkeztu behar da, eta bertan arrazoiak adierazi behar dira, eskaeran aipatutako funtsezko oinarri zehatzak ez daudela uste izateko.

### **190. artikulua**

Inskribatzeko modukoa da epaitzan seme-alabatasuna zehazten duen epai penal irmoa.

## SUBSECCIÓN IV

*De la filiación desconocida***Artículo 191**

No constando la filiación, el Encargado consignará en la inscripción de nacimiento o en otra marginal, en lugar de los nombres de padre o madre, otros de uso corriente, con la declaración de que se consignan a efectos de identificar a la persona. Tales nombres serán los usados en las menciones de identidad.

El interesado podrá solicitar, al cumplir la mayoría de edad, la supresión en el Registro de los nombres del padre o de la madre que se hubieran inscrito a efectos identificadores conforme a lo dispuesto en el párrafo anterior.

Las normas relativas a la imposición y modificación de apellidos que no corresponden por filiación, contenidas en la Sección V, Capítulo I, Título V, regirán también, con las variaciones pertinentes, respecto de la imposición y modificación de los nombres de padre o madre a efectos identificadores.

## SECCIÓN V

*De los nombres y apellidos*

## SUBSECCIÓN I

*Del nombre propio***Artículo 192**

No se podrán imponer más de dos nombres simples, o de uno compuesto.

## IV. AZPIATALA

*Seme-alabatasun ezezaguna***191. artikulua**

Seme-alabatasuna agertu ezean, arduradunak, jaiotza-inskripzioan edo orri-bazterreko beste inskripzio batean, aitaren edo amaren izenen ordeztu, erabilera arrunteko beste batzuk jasoko ditu, eta horiek pertsona identifikatzeko jaso direla adieraziko du. Halako izenak nortasun-aipamenetan erabilitako berberak izango dira.

Interesdunak adin-nagusitasuna lorztean eskatu ahal izango du amaren edo aitaren izenak Erregistroan ezabatzeari, horiek identifikazio-ondoretarako inskribatu badira aurreko errokadak xedatutakoaren arabera.

Seme-alabatasunarekin bat ez datozen abizenen ezartzeari eta aldarazpenari buruzko arauak, V. tituluko I. kapituluaren V. atalean jasotakoak, aplikatuko dira, berebat, beharrezko aldaketak eginez eta identifikazio-ondoretarako, aitaren edo amaren izenak ezarri eta aldarazten direnean.

## V. ATALA

*Izen-abizenak*

## I. AZPIATALA

*Izen berezia***192. artikulua**

Ezin izango dira ezarri bi izen soil baino gehiago, ezta konposatu bat bai-

Cuando se impongan dos nombres simples, éstos se unirán por un guión y ambos se escribirán con mayúscula inicial.

Se considera que perjudican objetivamente a la persona los nombres propios que, por sí o en combinación con los apellidos, resultan contrarios al decoro.

La sustitución del nombre propio por su equivalente onomástico en cualquiera de las lenguas españolas requerirá, si no fuese notorio, que se acredite por los medios oportunos esta equivalencia y la grafía correcta del nombre solicitado.

### Artículo 193

El Encargado hará constar en la inscripción de nacimiento el nombre impuesto por los padres o guardadores, según lo manifestado por el declarante.

No expresándose nombre o siendo éste inadmisibile, el Encargado requerirá a las personas mencionadas en el párrafo anterior para que den nombre al nacido, con apercibimiento de que, pasados tres días sin haberlo hecho, se procederá a la inscripción de nacimiento, imponiéndose el nombre por el Encargado.

#### *SUBSECCIÓN II*

#### *De los apellidos en general*

### Artículo 194

Si la filiación está determinada por ambas líneas y a salvo la opción prevista en el artículo 109 del Código Ci-

no gehiago ere. Bi izen soil ezartzen badira, horiek gidoi batekin lotu eta biak hasierako letra larriz idatziko dira.

Izen bereziek pertsoneri kalte objektiboa egiten dietela ulertuko da, eurak bakarrik edo abizenekin batuta, dedua-  
ren aurkakoak direnean.

Izen berezia Espainiako hizkuntzetatik edozeinetan hark duen onomastika-baliokidearekin ordeztuko, beharrezkoa da, nabarmena ez bada, baliokidetasun hori eta eskatutako izenaren grafia zuzena bide egokietatik egiaztatzea.

### 193. artikulua

Arduradunak jaiotza-inskripzioan agerraraziko du gurasoek edo zaintzaileek ezarritako izena, adierazleak adierazitakoaren arabera.

Izena adierazten ez bada edo izen hori onartezina bada, arduradunak aurreko lerrokadan aipatutako pertsoneri eskatuko die jaiotza izena jartzea, eta ohartaraziko die, hiru egun igaro ondoren hori egin ez bada, jaiotza-inskripzioa egingo dela izena arduradunak ezarrita.

#### *II. AZPIATALA*

#### *Abizenak orokorrean*

### 194. artikulua

Seme-alabatasuna bi lerroetan zehaztuta badago, eta Kode Zibilaren 109. artikuluan ezarritako aukerari kal-

vil, primer apellido de un español es el primero del padre y segundo apellido el primero de los personales de la madre, aunque sea extranjera.

### **Artículo 195**

A petición del propio interesado, ante el Encargado, se antepondrá la preposición «de» al apellido paterno que fuere usualmente nombre propio o empezare por tal.

### **Artículo 196**

No puede imponerse de oficio como apellido el de Expósito u otro indicador de origen desconocido, ni nombre propio.

Establecida la filiación paterna, materna o en ambas líneas, perderán su vigencia los apellidos impuestos por no ser aquella conocida.

### **Artículo 197**

En las inscripciones de reconocimiento, adopción, adquisición de nacionalidad española, resoluciones que afecten a estos hechos o cualquier otro que determine cambio de apellidos, se expresará con claridad el orden resultante.

### **Artículo 198**

La inversión de apellidos de los mayores de edad podrá formalizarse mediante simple declaración ante el encargado del Registro Civil del domi-

terik egin gabe, espainiarraren lehenengo abizena aitaren lehenengoa da, eta bigarrena, amaren abizen pertsonaletatik lehenengoa, ama atzerritarra izan arren.

### **195. artikulua**

Interesdunak, arduradunari hala eskatuta, «de» preposizioa jarriko du aitaren abizenaren aurretik, hori izen berezi moduan erabili ohi denean edo horrekin hasten denean.

### **196. artikulua**

Ezin izango da ofizioz abizen gisa ezarri «Expósito» edo jatorri ezezaguna duten beste adierazleetatik edozein, ezta izen berezirik ere.

Aitarengandiko, amarengandiko edo bi lerroetako seme-alabatasuna ezarri ondoren, seme-alabatasun ezagunik ez izateagatik ezarritako abizenek indarra galduko dute.

### **197. artikulua**

Aitorpen- edo adopzio-inskripzioetan, Espainiako naziotasuna eskuratzeko inskripzioetan, eta, egitate horien nahiz beste batzuen gain eragina izanik, abizenen aldaketa dakarten ebazpenen inskripzioetan, horien ondoriozko hurrenkera argi eta garbi adieraziko da.

### **198. artikulua**

Adin nagusikoen abizenak alderantzuko dira horiek egoitza non izan eta bertako Erregistro Zibilean, arduradunari egindako adierazpen soilaren bi-



cilio y no surte efecto mientras no se inscriba.

El mismo régimen rige para la regularización ortográfica de los apellidos para adecuarlos a la gramática y fonética de la lengua española correspondiente. Cuando no fuere un hecho notorio, deberá acreditarse por los medios oportunos que el apellido pertenece a una lengua vernácula y su grafía exacta en este idioma.

### **Artículo 199**

El que adquiere la nacionalidad española conservará los apellidos que ostente en forma distinta de la legal, siempre que así lo declare en el acto de adquirirla, o dentro de los dos meses siguientes a la adquisición o a la mayoría de edad.

La declaración se ajustará a las reglas del artículo anterior.

### **Artículo 200**

En la inscripción de nacimiento constará la forma masculina o femenina del apellido de origen extranjero cuando en el país de procedencia se admite la variante, acreditándose ésta, si no es conocida por el Encargado, en virtud de testimonio del Cónsul en España, del Cónsul de España en el país o de Notario español que la conozca. Los hijos de españoles fijarán tales apellidos en la forma que en el uso haya prevalecido.

Al margen se podrán anotar las versiones de apellidos extranjeros cuando se acredite igualmente que son usuales.

dez; adierazpen horrek ez du ondorerik sortzen inskribatzen ez den bitartean.

Abizenen ortografia erregularizatzean araubide bera aplikatuko da, horiek Espainiako hizkuntza horren gramatika eta fonetikara egokitzeko. Egitate nabaria ez bada, baliabide egokien bidez egiaztatu beharko da abizena herri-hizkuntza bati dagokiola eta grafia zehatza hizkuntza horretakoa dela.

### **199. artikulua**

Espainiako naziotasuna eskuratzen duenak eutsi egingo die legez besteko forman lortutako abizenei, hala adierazten badu hura eskuratzeko egintzan, edo eskuraketaren nahiz adin-nagusitasunaren osteko bi hilabeteetan.

Adierazpenak aurreko artikuluko erregelak beteko ditu.

### **200. artikulua**

Jaiotza-inskripzioan atzerriko jatorria duen abizenaren gizonezko edo emakumezko forma jasoko da, jatorrizko herrian horren aldaera onartzen bada; arduradunarentzat aldaera hori ezaguna ez bada, Espainian dagoen kontsulak, herri hartan Espainiak duen kontsulak edo hura ezagutzen duen notario espainiarrak egindako lekukotzaren bidez egiaztatuko da. Espainiarren seme-alabek abizen horiek finkatuko dituzte erabileran nagusitu den forman.

Orri-bazterrean, idatzoharraren bidez jaso ahal izango dira atzerriko abizenen bertsioak, horiek ere ohikoak direla egiaztatzen denean.

*SUBSECCIÓN III*  
*De los apellidos*  
*de los hijos adoptivos*

*III. AZPIATALA*  
*Seme-alaba*  
*adoptatuén abizenak*

**Artículo 201**

El adoptado en forma plena por una sola persona tendrá por su orden los apellidos del adoptante. Se exceptúan el caso en que uno de los cónyuges adopte al hijo de su consorte, aunque haya fallecido, y aquel en que la única adoptante sea mujer. En este último supuesto podrá invertirse el orden con el consentimiento de la adoptante y del adoptado si es mayor de edad, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 207.

**Artículo 202**

Constituida e inscrita una adopción simple, podrá convenirse después en cualquier momento, por escritura pública y en vida del adoptante o adoptantes, la sustitución de los apellidos del adoptado por los de aquél o éstos o el uso de un apellido de cada procedencia, caso en que se fijará el orden de los mismos.

**Artículo 203**

Fallecido el adoptante o los adoptantes simples, la concesión de sus apellidos al adoptado requiere autorización del Ministerio de Justicia, a solicitud del adoptado, y con el consentimiento de los herederos, descendientes y cónyuge del adoptante o de sus representantes legales.

**201. artikulua**

Pertsona bakar batek norbait forma osoan adoptatzen badu, adoptatuak adoptatzailearen abizenak izango ditu hurrenkera berean. Salbuespen gisa hartzen dira ezkontide batek beste ezkontidearen semea edo alaba adoptatzea eta adoptatzaile bakarria emakumea izatea. Azken kasu horretan, hurrenkera alderantzitu daiteke emakume adoptatzailearen eta adoptatuaren adostasunarekin, adoptatu hori adin nagusikoa bada, 207. artikuluan xedatutakoari kalterik egin gabe.

**202. artikulua**

Behin adopzio soila eratu eta inskribatuta, geroagoko edozein unetan hitzartu ahal izango da, eskritura publikoaren bidez eta adoptatzailea edo adoptatzaileak bizirik dauden bitartean, adoptatuari dagozkion abizenen ordezen haren edo haien abizenak jartzea, edo, jatorri bakoitzetik abizen bat erabiltzea, azken kasu horretan abizenon hurrenkera zehaztuta.

**203. artikulua**

Adoptatzaile soila edo soilak hil eta gero, Justizia Ministerioaren baimena behar da haren edo haien abizenak adoptatuari emateko, betiere horrek hala eskatuta, eta adoptatzaileak dituen jaraunsleen, ondorengoen eta ezkontidearen edo horien legezko ordezkarien adostasunarekin.

**Artículo 204**

El adoptado transmite el primer apellido a los descendientes.

El cambio de apellidos por adopción alcanza a los sujetos, a la patria potestad y también a los demás descendientes que expresamente lo consientan en la propia escritura o dentro de los dos meses siguientes. La declaración se ajustará a las reglas del artículo 198.

*SUBSECCIÓN IV*

*De los expedientes sobre nombres y apellidos de la competencia del Ministerio o del Gobierno*

**Artículo 205**

El Ministerio de Justicia puede autorizar cambios de nombre y apellidos, previo expediente instruido en forma reglamentaria.

Son requisitos necesarios de la petición de cambio de apellidos:

1. Que el apellido en la forma propuesta constituya una situación de hecho no creada por el interesado.
2. Que el apellido o apellidos que se traten de unir o modificar pertenezcan legítimamente al peticionario.
3. Que los apellidos que resulten después del cambio no provengan de la misma línea.

Podrá formularse oposición fundada únicamente en el incumplimiento de los requisitos exigidos.

**204. artikulua**

Adoptatuak lehenengo abizena eskualdatzen die ondorengoei.

Adopzioaren ondoriozko abizenen aldaketak eragina du subjektuengan, guraso-ahalaren gain eta gainerako ondorengoengan, eskrituran bertan edo hurrengo bi hilabeteetan hori beren beregi adosten badute. Adierazpenak 198. artikuluko erregelak beteko ditu.

*IV. AZPIATALA*

*Izen-abizenen espedienteak, ministerioaren edo Gobernuaren eskumenekoak direnak*

**205. artikulua**

Justizia Ministerioak izen-abizenen aldaketak baimen ditzake, aurretiaz espedientearen izapidetza arauz eginda.

Abizenak aldatzeko eskaeraren nahitaezko betekizunak dira:

1. Abizenak, proposatu izan den modu horretan, interesdunak sortu ez duen egitezko egoera eratzea.
2. Batu edo aldatu nahi den abizena edo abizenak modu legitimoan eskatzailearenak izatea.
3. Aldaketaren ondorioz, abizenak lerro beretik ez etortzea.

Aurkakotasuna aurkeztu ahal izango da, eskatutako betekizunak ez betetze horretan oinarritzen denean bakarrik.

## Artículo 206

Los cambios pueden consistir en segregación de palabras, agregación, trasposición o supresión de letras o acentos, supresión de artículos o partículas, traducción o adaptación gráfica o fonética a las lenguas españolas, y en sustitución, anteposición o agregación de otros nombres o apellidos o parte de apellidos u otros análogos, dentro de los límites legales.

Las uniones no podrán exceder de dos palabras, sin contar artículos ni partículas.

El cambio de nombre propio requiere justa causa y que no perjudique a tercero.

## Artículo 207

Bastará que se cumpla el requisito del número 1 del artículo 205, para que pueda autorizarse el cambio de apellidos en los siguientes casos:

a) Si se tratare de apellido o apellidos que no correspondan por naturaleza y el propuesto sea usual o perteneciere a la línea de apellidos conocida.

b) Si el apellido o apellidos solicitados correspondieren a quien tuviere adoptado, prohijado o acogido de hecho al interesado, siempre que aquél, o por haber fallecido, sus herederos, den su consentimiento al cambio. En todo caso se requiere que, por sí o sus representantes legales, asientan al cambio el cónyuge y descendientes del titular del apellido.

## 206. artikulua

Aldaketak izan daitezke, besteak beste, hitzak bereiztea, letrak edo azentuak gehitzea, iraultzea edo ezabatzea, artikulua edo partikulak ezabatzea, grafia edo fonetika Espainiako hizkuntzeta itzultzea edo egokitzea, eta beste izen edo abizen batzuk, edo, abizenen zati batzuk nahiz horien antzekoak ordezeko moduan jartzea, aurretik jartzea edo gehitzea, legezko mugen barruan.

Elkarketak ezin dira bi hitz baino gehiagokoak izan, artikulua eta partikulak zenbatu gabe.

Izen berezia aldatzeko, nahitaezkoa da arrazoi zuzena izatea eta hirugarrenari kalterik ez egitea.

## 207. artikulua

Nahikoa izango da 205. artikulua-ren 1. zenbakiko betekizuna gertatzea, abizenen aldaketa ondoko kasuetan baimentzeko:

a) Jatorriaren araberakoa ez den abizena edo abizenak badira, eta proposatutakoa ohikoa edo ezaguna den abizenen lerrokoa bada.

b) Eskatutako abizena edo abizenak badagozkio interesdunak adoptatutakoari, umeordetutakoari edo egitez familia-harrerapean duenari, betiere horrek, edo hil bada, beraren jaraunsleek, aldaketarako adostasuna eman dutenean. Edozein kasutan ere, nahitaezkoa da abizenaren titularraren ezkontideak eta ondorengoek aldatetari baiezkkoa ematea, euren kabuz edo euren legezko ordezkarien bidez.

**Artículo 208**

No será necesario que concurra el primer requisito del artículo 205 para cambiar o modificar un apellido contrario al decoro o que ocasione graves inconvenientes o para evitar la desaparición de un apellido español. Se entiende que un apellido ocasiona graves inconvenientes cuando fuere extranjero o, por cualquier razón, lleve consigo deshonra.

Cuando se den circunstancias excepcionales, y a pesar de faltar los requisitos que señala dicho artículo, podrá accederse al cambio por Decreto, a propuesta del Ministerio de Justicia con audiencia del Consejo de Estado.

En todos estos casos la oposición puede fundarse en cualquier motivo razonable.

*SUBSECCIÓN V*

*De otros casos de cambio o conservación de nombres y apellidos*

**Artículo 209**

El Juez de Primera Instancia, Encargado del Registro, puede autorizar, previo expediente:

1. El cambio de apellido Expósito u otros análogos, indicadores de origen desconocido, por otro que pertenezca al peticionario o, en su defecto, por un apellido de uso corriente.

2. El de nombres y apellidos impuestos con infracción de las normas establecidas.

**208. artikulua**

Ez da beharrezkoa izango 205. artikuluko lehen betekizuna gertatzea abizen bat aldatzeko edo aldarazteko, hori deduaren aurkakoa denean edo eragozpen handiak sortzen dituenean, ezta Espainiako abizen baten desagerepena saihesteko ere. Abizen batek eragozpen handiak sortzen dituela ulertuko da, atzerrikoa denean edota, edozein arrazoiren ondorioz, laidoa dakarrenean.

Salbuespeneko inguruabarrak gertatzean, eta aipatu artikuluan adierazitako betekizunak izan ez arren, aldaketa onartu ahal izango da dekretu bidez, Justizia Ministerioak hala proposatuta, Estatu Kontseiluaren entzunaldiarekin.

Kasu horietan guztietan, aurkakotasuna edozein zio arrazoitutan oinarri daiteke.

*V. AZPIATALA*

*Izen-abizenak aldatzeko nahiz horiei eusteko bestelako kasuak*

**209. artikulua**

Lehen auzialdiko epaileak, Erregistro arduraduna izanik, baimen ditza-ke, aurretiazko espedientearekin:

1. «Expósito» eta antzeko abizenek jatorri ezezaguna adierazten dutenez gero, horien orde, eskatzaileari dagokion beste abizen bat jartzea, edo, halakorik izan ezean, erabilera arrunteko abizen bat.

2. Arauak hautsiz ezarritako izen-abizenak aldatzea.

3. La conservación por el hijo o sus descendientes de los apellidos que vinieran usando, siempre que insten el procedimiento dentro de los dos meses siguientes a la inscripción de la filiación o, en su caso, a la mayoría de edad.

4. El cambio de nombre propio por el usado habitualmente.

5. La traducción de nombre extranjero o adecuación gráfica a las lenguas españolas de la fonética de apellido también extranjero.

El Ministerio de Justicia puede, en todos estos casos, autorizar directamente y sin limitación de plazo el cambio o conservación de nombre y apellidos.

### **Artículo 210**

Para el cambio de nombre y apellidos a que se refiere el artículo anterior se requiere, en todo caso, justa causa y que no haya perjuicio de tercero.

### **Artículo 211**

El apellido Expósito o análogo será sustituido:

1. Por aquel en que concurra la situación de hecho, pertenencia legítima y proveniencia de línea exigidas para el cambio ordinario.

2. En su defecto, por el siguiente, en la misma línea, al que ha de sustituirse.

3. Si no hay apellidos de la línea, por el elegido por el peticionario o representante legal entre los de la otra, exceptuado el que ya ostenta como pa-

3. Seme nahiz alabak edo horien ondorengoek erabilitako abizenei eustea, baldin eta prozedura eragiten badute aitopen-inskripzioaren osteko, edo, hala denean, adin-nagusitasunaren osteko bi hilabeteetan.

4. Izen bereziaren orde z erabili ohi dena jartzea.

5. Atzerriko izena itzultzea edo atzerriko abizenen fonetika gatzelaniaren grafiara egokitzea.

Kasu horietan guztietan, Justizia Ministerioak zuzenean eta epe-mugarik gabe baimen dezake izen-abizenak aldatzea edo horiei eustea.

### **210. artikulua**

Aurreko artikulua aipatutako izen-abizenak aldatzeko, nahitaezkoa da beti arrazoi zuzena izatea eta hiru-garrenari kalterik ez egitea.

### **211. artikulua**

«Expósito» edo antzeko abizenaren orde jarriko da:

1. Beste abizen bat, aldaketa arrunterako beharrezkoak diren egitezko egoera, izate legitimoa eta lerrotiko jatorria baditu.

2. Hori izan ezean, lerro berean, haren orde jarri beharreko hurrengo abizena.

3. Lerroko abizenik ez badago, eskatzaileak edo legezko ordezkariak beste lerroko abizenen artean aukeratu-takoa, aitaren edo amaren abizen gisa

terno o materno, o entre los de uso corriente.

### Artículo 212

El nombre impuesto con infracción de las normas establecidas será, en su caso, traducido y, en los demás, sustituido por otro ajustado, que usare habitualmente el peticionario; en su defecto, por el elegido por él o su representante legal, y, en último término, por uno impuesto de oficio.

El apellido impuesto con infracción de las normas será sustituido por el que éstas determinen; en su defecto, por el llevado habitualmente por el peticionario; después, por el de uso corriente que él o su representante legal elija y, en último término, por uno impuesto de oficio.

### Artículo 213

Para el que adquiriera la nacionalidad, el nacido no inscrito en plazo o el inscrito sin nombre o apellidos, rigen las siguientes reglas:

1.<sup>a</sup> Se mantendrá el nombre y, cuando la filiación no determine otros, los apellidos que viniere usando, aunque no fueren, uno u otros, de uso corriente.

2.<sup>a</sup> Serán completados o cambiados en cuanto infrinjan las demás normas establecidas.

El cambio o imposición se efectuará conforme a las reglas del artículo anterior, y tratándose de abandonados

jadanik bereganatu dena salbuetsita, edo, erabilera arruntekoen artean aukeratutakoa.

### 212. artikulua

Araukak hautsiz ezarritako izena, hala denean, itzuli egingo da, eta, gainerako kasuetan, horren ordez legeekin bat datorren izena jarriko da, eskatzaileak erabili ohi duena izanik; hori izan ezean, eskatzaileak edo legezko ordezkariak aukeratutakoa, eta, azken tokian, ofizioz ezarritakoa.

Araukak hautsiz ezarritako abizenaren ordez, arauok zehaztutako abizena jarriko da; hori izan ezean, eskatzaileak eraman ohi duena; ondoren, erabilera arrunta duena, hori eskatzaileak edo legezko ordezkariak aukerata, eta, azken tokian, ofizioz ezarritakoa.

### 213. artikulua

Naziotasuna eskuratzen duenari, garaiz inskribatu ez den jaiolari edota izen nahiz abizenik gabe inskribatutakoari ondoko erregelak aplikatzen zaizkio:

1. Izenari eutsiko zaio, eta, seme-alabatasunak besterik ez badakar, batak edo besteek erabiltzen dituzten abizeni eutsiko zaie, horiek erabilera arruntekoak izan ez arren.

2. Horiek osatu edo aldatu egingo dira, ezarrita dauden gainerako arauak hausten diren heinean.

Aldaketa edo ezarpena aurreko artikuluko erregelen arabera gauzatuko da; eta, bertan behera utzitakoan ka-

o expósitos, en cuanto éstas lo consientan, se respetarán los nombres y apellidos de uso corriente indicados en escrito hallado con ellos.

### **Artículo 214**

Estas modificaciones o imposiciones de nombres y apellidos se efectuarán en los trámites previos a la inscripción de nacimiento o complementarios de sus circunstancias, o en el propio expediente de nacionalidad.

### **Artículo 215**

Lo dispuesto en los tres artículos anteriores se entiende sin perjuicio de que los interesados puedan solicitar, cuando proceda, el cambio de nombre y apellidos que no son de uso corriente.

No estando inscritos el nombre y apellidos antiguos, se harán constar, en todo caso, con el cambio producido.

#### *SUBSECCIÓN VI*

#### *Reglas comunes de los expedientes de cambio*

### **Artículo 216**

La solicitud para el cambio expresará con claridad la genealogía, en cuanto sea necesario justificar la procedencia de algún apellido. El solicitante acreditará los requisitos exigidos para el cambio.

### **Artículo 217**

Todo cambio de apellidos alcanza a los sujetos a la patria potestad y tam-

suan, erregelok ahalbidetzen dutenean, erabilera arrunteko izen-abizenak errespetatuko dira, haiekin batera aurkitutako idazkian aipatuta badaude.

### **214. artikulua**

Izen-abizenen aldarazpen eta ezarpen horiek egingo dira jaiotza-inskripzioaren aurretiazko izapideetan edo haren inguruabarrei buruzko izapide osagarrietan, edo naziotasun-espeditentean bertan.

### **215. artikulua**

Aurreko hiru artikuluetan xedatutakoa ulertzen da, interesdunek, bidezkoa denean, eska dezaketen izen-abizenen aldaketari kalterik egin gabe, horiek erabilera arruntekoak ez badira.

Izen-abizen zaharrak inskribatu gabe badaude, horiek beti agerraraziko dira gertatutako aldaketarekin batera.

#### *VI. AZPIATALA*

#### *Aldaketa-espeditente guztietarako erregelak*

### **216. artikulua**

Aldaketa egiteko eskaerak argi eta garbi adieraziko du genealogia, hori abizen baten jatorria egiaztatzeko beharrezkoa bada. Eskatzaileak egiaztatuko ditu aldaketa egiteko nahitaezko diren betekizunak.

### **217. artikulua**

Abizenen aldaketa orok eragina du guraso-ahalaren menpe dauden subjek-



bién a los demás descendientes que expresamente lo consentían.

Para que alcance a estos descendientes, se requiere la inscripción de su consentimiento, formulado bien en el expediente, bien dentro de los dos meses siguientes a la inscripción del cambio y con sujeción a las reglas formales de reconocimiento ante el Encargado.

El Encargado competente para la inscripción de cualquier acto que implique cambio de nombre o apellidos lo comunicará, en cuanto afecte a mayores de dieciséis años, a la Dirección General de la Policía del Ministerio del Interior y al Registro Central de Penados y Rebeldes. También podrá comunicarlo, en su caso, a las autoridades de Policía del país extranjero en que residan los alcanzados por el cambio. La Dirección General de los Registros y del Notariado puede ordenar otras comunicaciones.

## Artículo 218

En las autorizaciones de cambios de nombre o apellidos se expresará que no surten efectos mientras no sean inscritos al margen de la inscripción de nacimiento del peticionario.

La inscripción sólo puede practicarse si se solicita antes de ciento ochenta días desde la notificación.

Inscrito el cambio, se pondrá de oficio nota marginal de referencia en to-

tuengan eta beren beregi adostasuna eman duten gainerako ondorengoengan ere bai.

Ondorengo horien gain eragina izan dezan, nahitaezkoa da euren adostasuna inskribatzea, bai espedienteen jasota dagoelako, bai aldaketa inskribatu eta hurrengo bi hilabeteetan egin delako; adostasun horrek beteko ditu arduradunari egindako aitortpenen erregela formalak.

Arduradunak eskumena duenean izenaren edo abizenen aldaketa dakarten egintzetatik edozein inskribatzeko, hori komunikatuko die Barne Arazoetako Ministerioaren barruan Poliziaren Zuzendaritza Nagusiari, eta Zigortuen eta Auzi-iheslarien Erregistro Zentralari, aldaketak hamasei urtetik goragoko adin nagusikoengan eragina duen neurrian. Komunikazioa egin ahal izango die, hala denean, aldaketaren eragina jasan behar duenak atzerriko zein herritan bizilekua izan eta herri horretako polizia-agintariei. Erregistro eta Notaritzaren Zuzendaritza Nagusiak beste komunikazio batzuk agin ditzake.

## 218. artikulua

Izena edo abizenak aldatzeko baimeetan adieraziko da horiek ez dutela ondorerik sortzen, eskatzaileari buruzko jaiotza-inskripzio egokiaren orri-bazterrean inskribatzen ez diren bitartean.

Inskripzioa egin ahal izango da, jakinarazpenetik ehun eta laurogei egun baino lehenago eskatzen bada bakarrik.

Aldaketa inskribatu ondoren, orri-bazterreko erreferentzia-oharra ofizios

dos los folios registrales en que consten los antiguos, incluso en los de nacimiento de los hijos, para lo cual el interesado proporcionará los datos no conocidos.

*SUBSECCIÓN VII*

*Nombre y apellidos de extranjeros*

**Artículo 219**

El nombre y apellidos de un extranjero se rigen por su ley personal.

*SECCIÓN VI*

*De la nacionalidad y vecindad civil*

*SUBSECCIÓN I*

*Reglas especiales de los expedientes de nacionalidad*

**Artículo 220**

En la solicitud de carta de naturaleza, de habilitación del Gobierno para recuperar la nacionalidad española o de concesión de la nacionalidad por residencia se indicará especialmente:

1. Menciones de identidad, lugar y fecha de nacimiento del solicitante, si tiene la capacidad exigida al efecto por la Ley española, y nacionalidad actual y anteriores de él y de sus padres.

2. Su estado civil; menciones de identidad y lugar y fecha de nacimiento del cónyuge y de los hijos sujetos a

jarriko da Erregistroko folio guztietan, horietan izen edo abizen zaharrak jasotzen diren heinean, bai eta seme-alaben jaiotza-folioetan ere; horretarako, interesdunak emango ditu ezagunak ez diren datuak.

*VII. AZPIATALA*

*Atzerritarren izen-abizenak*

**219. artikulua**

Atzerritarren izen-abizenen haren lege pertsonala aplikatuko zaie.

*VI. ATALA*

*Naziotasuna eta auzotasun zibila*

*I. AZPIATALA*

*Naziotasun-espedituei buruzko erregelak bereziak*

**220. artikulua**

Herritartze-agiriaren eskaeran, Espainiako naziotasuna berreskuratzeko Gobernuaren gaikuntza-eskaeran, edo bizilekuaren ondorioz naziotasuna emateko eskaeran, bereziki aipatuko dira:

1. Eskatzailearen nortasun-aipamenak, jaiotza-lekua eta data; Espainiako legearen ondoretarako beharrezko gaitasuna duen; eta eskatzailearen eta berearen gurasoen oraingo eta aurreko naziotasunak.

2. Eskatzailearen egoera zibila; eta ezkontidearen nahiz guraso-ahalaren menpeko seme-alaben nortasun-aiपा-

la patria potestad. Si hubiere contraído ulteriores nupcias se hará referencia a los matrimonios anteriores.

3. Si está procesado o tiene antecedentes penales. Si ha cumplido el servicio militar o prestación equivalente, exigidos por las leyes de su país, o situación al respecto.

4. La residencia en territorio español, con precisión de fechas y lugares y las circunstancias excepcionales que invoca para la obtención de la carta o de la habilitación.

5. Las circunstancias que reducen el tiempo exigido; si habla castellano u otra lengua española; cualquier circunstancia de adaptación a la cultura y estilo de vida españoles, como estudios, actividades benéficas o sociales, y las demás que estime conveniente.

6. Si se propone residir permanentemente en España y medios de vida con que cuenta.

7. En su caso, el compromiso de renunciar a la nacionalidad anterior y de prestar juramento o promesa de fidelidad al Rey y de obediencia a la Constitución y a las Leyes.

## Artículo 221

El peticionario probará los hechos a que se refieren los cinco primeros números del artículo anterior.

Los referidos en los números primero y segundo se acreditarán por certificación del Registro español, en su

menak, jaiotza-lekua eta data. Eskatzailea berriz ezkondu bada, aurreko ezkontzak ere aipatuko dira.

3. Auzipetuta dagoen edo zigor-aurrekariak dituen. Soldadutza edo horren pareko prestazioa bete duen, haren herriko legeen arabera hori beharrezkoa izanez gero, edo horren inguruan zein goera duen.

4. Espainiako lurraldean duen bizilekua; datak eta lekuak zehaztuko dira, bai eta herritartze-agiria edo gaikuntza eskuratzeko aipatzen dituen salbuespeneko inguruabarrak ere.

5. Nahitaezko denbora murrizten duten inguruabarrak; gaztelaniaz edo Espainiako beste hizkuntzetatik batez hitz egiten duen; espainiarren kultura eta bizimodura egokitzeko inguruabarretatik edozein, hala nola, ikasketak, ongintza- nahiz gizarte-jarduerak, eta egokitzen dituen gainerakoak.

6. Espainian behin betiko bizitzeko asmoa duen, eta bertan bizitzeko dituen baliabideak.

7. Hori gertatuz gero, aurreko naziotasunari uko egiteko konpromisoa hartu, eta, erregeari leialtasuna eta konstituzioari nahiz legeei obediencia zin egin edo hitz ematea.

## 221. artikulua

Eskatzaileak frogatu beharko ditu aurreko artikulua aipatu lehenengo bost zenbakietako egitateak.

Lehenengo eta bigarren zenbakietan aipatu egitateak Espainiako Erregistro ziuertagiriaren bidez egiaztatuko

defecto, por la expedida por Cónsul o funcionario competente de su país, y de no ser esto posible, por cualquier otro medio.

La certificación consular, si es posible, hará referencia también a las circunstancias del número 3 y a la conducta, que se acreditará, además, por certificado de la autoridad gubernativa local y por el del Registro Central de Penados y Rebeldes.

Para la concesión de la nacionalidad por residencia, ésta se acreditará, de ser posible, por información del Gobierno Civil o de la Dirección General de la Policía del Ministerio del Interior.

Los demás hechos y circunstancias se acreditarán por cualquier medio de prueba adecuado admitido en Derecho.

El Encargado, en el expediente de concesión de nacionalidad por residencia, oír personalmente al peticionario, especialmente para comprobar el grado de adaptación a la cultura y estilo de vida españoles, y procurará oír también al cónyuge por separado y reservadamente sobre el cambio de nacionalidad y circunstancias que en ello concurren.

## Artículo 222

La Dirección recabará los informes oficiales que estime precisos y siempre el del Ministerio del Interior.

dira, eta, hori izan ezean, eskatzailearen herriko kontsul edo funtzionario eskudunak luzatutakoaren bidez, eta, ezinezkoa bada, beste edozein bide-tatik.

Kontsulatuko ziurtagiriak, ahal izanez gero, hirugarren zenbakiko inguruabarrak eta jokabidea aipatuko ditu, eta jokabide hori, gainera, tokiko gobernu-agintaritzak, eta Zigortuen eta Auzi-iheslarien Erregistro Zentralak luzatutako ziurtagiriaren bidez egiaztatuko da.

Bizilekuaren ondorioz naziotasuna eman dadin, hori egiaztatuko da, ahal izanez gero, Gobernu Zibilak edo Barne Arazoetako Ministerioaren barruan Poliziaren Zuzendaritza Nagusiak emandako informazioaren bidez.

Gainerako egitate eta inguruabarrak egiaztatuko dira zuzenbidean onartutako frogabideetatik edozein erabilita.

Arduradunak, bizilekuaren ondorioz naziotasuna emateko espedientean, eskatzaileak esan beharrekoa modu pertsonalean entzungo du, bereziki, espainiarren kultura eta bizimodura zein mailatan egokitu den frogatzeko; eta ahaleginak egingo ditu, ezkontideak naziotasunaren aldaketari eta bertan gertatutako inguruabarrei buruz esan beharrekoa entzuteko, bannaduta eta isil-gordean.

## 222. artikulua

Zuzendaritzak beharrezkotzat jotzen dituen txosten ofizialak eskatuko ditu, eta Barne Arazoetako Ministerioaren txostena beti eskatuko du.

El informe de este Departamento comprenderá el juicio sobre la conducta y situación del extranjero respecto de las obligaciones que impone su entrada y residencia en España.

### **Artículo 223**

La concesión de carta de naturaleza vestirá la forma de Real Decreto, dictado a propuesta del Ministro de Justicia. La de habilitación para recuperar la nacionalidad española se formalizará, con la misma propuesta, por acuerdo del Consejo de Ministros.

En el Boletín Oficial del Estado se insertará, a efectos informativos, relación semestral de las concesiones de nacionalidad por residencia.

Podrán no motivarse las resoluciones denegatorias por razones de orden público o interés nacional.

### **Artículo 224**

En los ciento ochenta días siguientes a la notificación, pasados los cuales caducará la concesión, el solicitante comparecerá ante el funcionario competente para, en su caso, renunciar a la nacionalidad anterior, prestar la promesa o juramento exigidos e inscribirse como español en el Registro.

El Encargado que recibe las declaraciones velará por la práctica de toda clase de asientos que procedan por el cambio.

Sail horretako txostenak bere barnean hartuko du atzerritarraren jokabide eta egoerari buruzko iritzia, Espainian sartzeak eta bertan bizilekua izateak dakartzaten betebeharrei dagokienez.

### **223. artikulua**

Herritartze-agiriaren emateak errege-dekretuaren forma izango du, eta errege-dekretu hori Justizia ministroak proposatutakoaren ariora emango da. Espainiako naziotasuna berreskuratzeko gaikuntza proposamen berberarekin formalizatuko da, Ministro Kontseiluak hala erabakita.

Estatuko Aldizkari Ofizialean seihi-leko zerrenda barneratuko da, informazio-ondoretarako, bizilekua izatearen ondoriozko naziotasun-ematei buruz.

Gerta daiteke ebazpen ukatzaileak ziodunak ez izatea, ordena publikoaren edo nazio-interesaren inguruko arrazoiak direla eta.

### **224. artikulua**

Jakinarazpenaren osteko ehun eta laurogei egunak igarota, ematea irautsi egingo da; bien bitartean, eskatzailea funtzionario eskudunaren aurrean agertuko da, hala denean, aurreko naziotasunari uko egiteko, nahitaezko hitzmatea edo zina egiteko, eta Erregistroan espainiar gisa bere burua inskribatzeko.

Adierazpenak jasotzen dituen arduradunak mota guztietako idazkunak egitea zainduko du, idazkunok egokiak badira aldagetaren ondorioz.

*SUBSECCIÓN II*

*De las modificaciones  
de nacionalidad y vecindad*

**Artículo 225**

El cambio de vecindad civil se produce *ipso iure* por la residencia habitual durante diez años seguidos en provincia o territorio de diferente legislación civil, a no ser que antes de terminar este plazo el interesado formule la declaración en contrario.

En el plazo de los diez años no se computa el tiempo en que el interesado no pueda legalmente registrar su persona.

El extranjero que adquiera la nacionalidad española por naturalización u opción, y desee también optar por la vecindad civil correspondiente al territorio de Derecho especial o foral en que lleve al menos dos años de residencia, formulará esta segunda opción ante el Encargado del Registro Civil al mismo tiempo que las declaraciones previstas en el segundo párrafo del artículo 20 del Código Civil. Queda a salvo lo dispuesto, en su caso, por los Estatutos de Autonomía.

**Artículo 226**

Las declaraciones de voluntad relativas a la nacionalidad o a la vecindad y la renuncia y el juramento o promesa exigidos serán admitidos por el Encargado del Registro aunque no se presente documento alguno, siempre que resulte de la declaración la concurrencia de los requisitos exigidos, pero sólo podrá practicarse la inscripción si se

*II. AZPIATALA*

*Naziotasunaren  
eta auzotasunaren aldarazpenak*

**225. artikulua**

Auzotasun zibilaren aldaketa *ipso iure* gertatzen da, hamar urtez jarraian ohiko bizilekua legeria zibil ezberdineko probintzia edo lurraldean izateagatik, salbu eta epe hori amaitu baino lehen interesdunak horren aurkako adierazpena egiten duenean.

Hamar urteko epe horretan ez da zenbatzen interesdunak bere burua legez gobernatu ezin duen denbora.

Atzerritarrak Espainiako naziotasuna eskuratzen badu bertakotzearen edo aukeratzearen ondorioz, gutxienez bi urtez bizi izan bada zuzenbide berezia edo foru-zuzenbidea duen lurralde batean, eta lurralde horretako auzotasun zibila ere aukeratu nahi badu, bigarren aukera hori Erregistro Zibileko arduradunari aurkeztuko dio, Kode Zibilaren 20. artikuluko 2. paragrafoan agindutako adierazpenekin batera. Horrek ez dio kalterik egiten autonomia-estatu-tuetan, hala denean, xedatutakoari.

**226. artikulua**

Erregistroko arduradunak onartuko ditu naziotasunari edo auzotasunari buruzko borondate-adierazpenak, bai eta nahitaezko uko-egitea, zina edo hitz-matea ere, inolako agiririk aurkeztu ez arren, baldin eta adierazpenak ondorioztatzen badu nahitaezko betekizunak gertatzen direla; alabaina, inskripzioa egin ahal izango da, naziotasuna

justifican previamente los requisitos para la adquisición, modificación o conservación.

### Artículo 227

Si al prestarse las declaraciones a que se refiere el artículo anterior no apareciesen acreditados los requisitos exigidos, el declarante, sin perjuicio de los recursos oportunos, estará obligado a completar la prueba en el plazo prudencial que le señale el Encargado. Este se limitará por el momento a levantar acta de la declaración y en su día, cuando por acreditarse los requisitos se practique la inscripción, se considerarán hora y fecha de ésta, a partir de la cual surtirá efecto la declaración, las del acta, que se harán constar en el asiento.

### Artículo 228

En las inscripciones de nacionalidad o vecindad practicadas en virtud de declaración constará especialmente el carácter de ésta y la hora en que se formula y, en los casos exigidos, la renuncia a la nacionalidad anterior y el juramento o promesa de fidelidad y obediencia.

Las inscripciones de adquisición de nacionalidad por concesión o de recuperación previa habilitación del Gobierno se practicarán en virtud del Real Decreto u Orden correspondientes y de la declaración del interesado.

### Artículo 229

Cuando por estar en otro término el Registro competente, o por cualquier

edo auzotasuna eskuratu, aldarazi edo horiei eusteko betekizunak aurretik egiaztatzen direnean bakarrik.

### 227. artikulua

Aurreko artikuluan aipatutako adierazpenak egitean ez badaude egiaztatuta nahitaezko betekizunak, adierazlea behartuta egongo da, errekurtsio egokiei kalterik egin gabe, arduradunak finkatutako zentzuzko epean froga osatzera. Une horretan, arduradunak aitorenaren akta besterik ez du egingo, eta, garaia denean, betekizunak egiaztatu ondoren inskripzioa egiten denean, horren ordu eta datatzat joko dira aktarenak, idazkunean bertan jaso behar direnak, eta ordu eta data horietatik aurrera adierazpenak ondoreak sortuko ditu.

### 228. artikulua

Adierazpenaren bidez egindako naziotasun- edo auzotasun- inskripzioetan, bereziki jasoko dira adierazpenaren izara eta hori zein ordutan egin den, eta, nahitaezko kasuetan, aurreko naziotasunari uko egitea, eta leialtasuna eta obediencia zin egitea edo hitz ematea.

Ematearen ondorioz naziotasuna eskuratzen denean, edo, aurretiaz Gobernuaren gaikuntza izanik, hori berreskuratzen denean, inskripzioak egingo dira, errege-dekretuaren edo agindu egokiaren bidez eta interesdunak egindako adierazpenaren bidez.

### 229. artikulua

Erregistro eskuduna beste udalerrri batean egoteagatik, edo egitezko beste

obstáculo de hecho no se practicare inmediatamente la inscripción, el Encargado ante el que se formule debidamente declaración de conservación o modificación de nacionalidad o vecindad, levantará acta por duplicado con las circunstancias de la inscripción y las de identidad del sujeto; uno de los ejemplares, con los títulos en su caso, se remitirá al Registro competente para, en su virtud, practicarla.

### **Artículo 230**

En los países extranjeros en que no exista Agente Diplomático o Consular español, la declaración de opción podrá formularse en documento debidamente autenticado dirigido al Ministerio español de Asuntos Exteriores, quien, con informe sobre la fecha de remisión a dicho Ministerio, dará traslado, a través del Ministerio de Justicia, al Registro competente para la inscripción.

Se considerará fecha de la inscripción, a partir de la cual surte sus efectos la opción, la de remisión al Ministerio de Asuntos Exteriores, que constará en dicho asiento.

### **Artículo 231**

El mismo régimen establecido en el artículo anterior será aplicable a cualquier otra declaración de voluntad relativa a la nacionalidad o vecindad civil.

### **Artículo 232**

La pérdida de la nacionalidad sólo se inscribirá en virtud de documentos

edozein eragozpen gertatzeagatik, inskripzioa ez bada berehalakoan egiten, naziotasunari nahiz auzotasunari eusteko edo hori aldarazteko adierazpena zein arduraduni egin eta berorrek akta bikoiztuan jasoko ditu inskripzioaren inguruabarrak eta subjektuari buruzko nortasunaren inguruabarrak; aleetako bat, tituluekin batera, hala denean, Erregistro eskudunari bidaliko zaio, horren bidez inskripzioa egin dezan.

### **230. artikulua**

Azterriko herri batzuetan Espainiak diplomaziako edo konsulatuko agenterik ez duenez gero, horietan aukerara adierazpena egin ahal izango da, behar bezala kautotutako agiria Espainiako Kanpo Arazoetako Ministerioari zuzenduta; ministerio horrek, berari egindako bidalketaren data txostenean jasota, Justizia Ministerioaren bitartez Erregistro eskudunera lekualdatuko du agiria, inskripzioa egiteko.

Inskripzioaren datatzat hartuko da Kanpo Arazoetako Ministerioari egindako bidalketaren data; data hori aipatutako idazkunean jasoko da, eta aukerak ondoreak sortzen ditu data horretatik aurrera.

### **231. artikulua**

Aurreko artikuluan ezarritako araubide bera aplikatuko zaio naziotasunaren edo auzotasun zibilaren borondate adierazpenetatik beste edozeini.

### **232. artikulua**

Naziotasunaren galera inskribatuko da hori oso-osorik egiaztatzen duten



auténticos que la acrediten plenamente, previa citación del interesado o su representante legal y, en su caso, de sus herederos.

En defecto de documentos auténticos, será necesario expediente gubernativo, con la citación predicha.

### **Artículo 233**

Para inscribir la pérdida de la nacionalidad española por el que ostente desde su menor edad, además, una nacionalidad extranjera, se acreditará debidamente, conforme a lo dispuesto en el artículo precedente, la nacionalidad extranjera que le venga atribuida al interesado desde su minoría y su renuncia expresa a la nacionalidad española.

### **Artículo 234**

En los países extranjeros en que no existan funcionarios consulares o diplomáticos españoles, las peticiones de dispensa o habilitación podrán hacerse en documento debidamente autenticado dirigido al Ministerio de Justicia.

### **Artículo 235**

En los traslados de la concesión de nacionalidad por residencia o por carta de naturaleza, o cuando se inscriba la opción o la recuperación, se advertirá expresamente que los hijos del interesado sometidos a la patria potestad tienen derecho a optar a la nacionalidad española conforme a los artículos 19 y 20 del Código Civil.

agiri kautoen bidez bakarrik; aurretiaz zitazioa egingo zaio interesdunari edo beraren legezko ordezkariari, eta, hala denean, haren jaraunsleei.

Agiri kautorik izan ezean, gobernu-espeditentea beharrezkoa izango da, aipatu zitazioarekin batera.

### **233. artikulua**

Espainiako naziotasunarekin batera atzerriko naziotasunen bat duenak adingabe denetik, Espainiako naziotasunaren galera inskribatzeko, behar bezala egiaztatuko da, aurreko artikulua zehaztutakoaren arabera, zein den interesdunari bere adingabetasunetik eraxiki zaion atzerriko naziotasuna, eta beren beregi Espainiako naziotasunari uko egiten diola.

### **234. artikulua**

Atzerriko herri batzuetan Espainiak kontsulatueta edo diplomaziako funtzionariorik ez duenez gero, horietan lekopen- edo gaikuntza-eskaerak egin ahal izango dira, Justizia Ministerioari zuzendutako eta behar bezala kautotutako agiriaren bidez.

### **235. artikulua**

Bizilekuaren edo herritartze-agiriaren ondorioz naziotasuna eman eta emate hori kopiatzen denean, edo aukera nahiz berreskuraketa inskribatzen denean, beren beregi ohartaraziko da interesdunaren seme-alabek, haren guraso-ahalaren menpe daudenek, Espainiako naziotasuna aukeratzeko eskubidea dutela, Kode Zibilaren 19 eta 20. artikuluen arabera.

### Artículo 236

En las inscripciones de vecindad se hará referencia en su texto o en nota marginal complementaria al nacimiento de los demás afectados por la modificación de la vecindad civil, con indicación de nombres y apellidos.

### Artículo 237

En las inscripciones de nacimiento de estas personas afectadas se pondrá nota de referencia a la de la vecindad, con indicación del hecho inscrito y del carácter del titular.

## CAPÍTULO II

### De la Sección de matrimonios

#### SECCIÓN I

*De la celebración del matrimonio ante Juez o funcionario que haga sus veces*

### Artículo 238

Es competente para la instrucción del expediente previo a la celebración del matrimonio el Juez encargado o de Paz, o el Encargado del Registro Civil consular, correspondiente al domicilio de cualquiera de los contrayentes.

### Artículo 239

El Juez de Paz es competente, bajo la dirección del Encargado y por delegación de éste, para instruir el expediente previo al matrimonio y para autorizar o denegar su celebración.

### 236. artikulua

Auzotasunari buruzko inskripzioetan, eta, zehatzago, horien testuan edo orri-bazterreko ohar osagarrian, auzotasun zibilaren aldarazpenak ukitutako gainerako subjektuen jaiotza aipatuko da, haien izen-abizenak zehaztuta.

### 237. artikulua

Ukitutako pertsona horien jaiotza-inskripzioetan, erreferentzia-oharra egingo zaio auzotasunaren inskripzioari, inskribatutako egitatea eta titularraren izaera aipatuta.

## II. KAPITULUA

### Ezkontzen atala

#### I. ATALA

*Epailearen aurrean edo epailearen orde z diharduen funtzionarioaren aurrean ezkontzea*

### 238. artikulua

Ezkondu aurreko espedientearen izapidetza egiteko, eskuduna da epaile arduraduna edo bake epailea, edo Kontsulatuko Erregistro Zibileko arduraduna, ezkontideetatik edozeinen egoitza non izan eta bertakoa.

### 239. artikulua

Bake epailea eskuduna da, ardura-dunaren zuzendaritzapean eta horrek emandako eskuordetzaren ondorioz, ezkondu aurreko espedientearen izapidetza egiteko, eta ezkontza baimendu edo ukatzeko.

Firme el auto favorable dictado por el Juez de Paz y si los interesados hubiesen solicitado que el Alcalde autorice el matrimonio, se celebrará el casamiento ante él, quien levantará acta con todos los requisitos exigidos en el Código Civil y en esta legislación y la remitirá inmediatamente al Registro de la localidad para su inscripción.

### Artículo 240

El expediente se inicia con la presentación de un escrito, que contendrá:

1. Las menciones de identidad, incluso la profesión, de los contrayentes.

2. En su caso, el nombre y apellidos del cónyuge o cónyuges anteriores y fecha de la disolución del matrimonio.

3. La declaración de que no existe impedimento para el matrimonio.

4. El Juez o funcionario elegido, en su caso, para la celebración.

5. Pueblos en que hubiesen residido o estado domiciliados en los dos últimos años.

El escrito será firmado por un testigo a ruego del contrayente que no pueda hacerlo.

### Artículo 241

Con el escrito se presentará la prueba del nacimiento y, en su caso, la prueba de la disolución de los anteriores vínculos, la emancipación o la dispensa; ésta no prejuzga la inexistencia de otros impedimentos u obstáculos.

Bake epaileak espedientearen alde emandako autoa irmoa izanik, interesdunek alkateari ezkontza baimentzeko eskatzen badiote, horren aurrean egingo da; alkateak akta egingo du, Kode Zibilean eta legeria honetan agindutako betekizun guztiekin, eta herriko Erregistroari berehalakoan bidaliko dio akta hori, ezkontza inskribatzeko.

### 240. artikulua

Espedientea hasten da idazki zehatz bat aurkeztuta; idazki horrek barnean hartuko ditu:

1. Ezkongaien nortasun-aipamenak, baita lanbidea ere.

2. Hala denean, aurretik izandako ezkontidearen edo ezkontideen izen-abizenak eta ezkontza desagerteko data.

3. Ezkontzeko eragozpenik ez da goelako adierazpena.

4. Hala denean, ezkontza egiteko aukeratu den epaile edo funtzionarioa.

5. Ezkongaiak azken bi urteetan zein herritan izan duten bizilekua edo egoitza.

Idazkia lekuko batek sinatuko du, ezkongaiaren eskabidez, horrek ezin badu sinatu.

### 241. artikulua

Idazkiarekin batera, jaiotza-froga aurkeztuko da, eta, hala denean, aurreko loturak desagiteari buruzko froga, emantzipazioa edo lekapena; lekapen horrek ez du nahitaz ondorioztatzen bestelako eragozpen edo oztoporik ez izatea.

### **Artículo 242**

En el momento de la ratificación o cuando se adviertan se indicarán a los contrayentes los defectos de alegación y prueba que deban subsanarse. La ratificación del contrayente que no esté domiciliado en la demarcación del Registro donde se instruya el expediente podrá realizarse por comparecencia ante otro Registro Civil español o por medio de poder especial.

### **Artículo 243**

Se publicarán edictos o proclamas por espacio de quince días exclusivamente en las poblaciones en cuya demarcación hubiesen residido o estado domiciliados los interesados en los dos últimos años y que tengan menos de 25.000 habitantes de derecho, según el último censo oficial, o bien que correspondan a la circunscripción de un Consulado español con menos de 25.000 personas en el Registro de Matrícula.

Los edictos anunciarán el casamiento con todas las indicaciones contenidas en el artículo 240 y con el requerimiento a los que tuviesen noticia de algún impedimento para que lo denuncien. Los Encargados que reciban la comunicación del instructor devolverán a éste los edictos, una vez fijados en el tablón de anuncios durante el plazo expresado, con certificación de haberse cumplido dicho requisito y de haberse o no denunciado algún impedimento.

### **Artículo 244**

Si los interesados hubieran residido en los dos últimos años en poblaciones

### **242. artikulua**

Alegazio- edo frogarazoko gertatu eta horiek ongitu behar badira, ezkongaei adieraziko zaizkie, berrespen-uean edo haiek atzeman direnean. Ezkongaeitako batek espedientearen izapidetza zein erregistrotan egin eta erregistro horren mugapean egoitzarik ez badu, berrespena egin ahal izango du Espainiako beste erregistro zibil batean agertzearen bidez edo ahalorde bereziaren bidez.

### **243. artikulua**

Ediktuak edo aldarriak, hamabost eguneko epean, interesdunen herrietan bakarrik argitaratuko dira, interesdunok azken bi urteetan herri horien mugapean izan badute bizilekua edo egoitza, eta herriok zuzenbideko 25.000 biztanle baino gutxiago badituzte azken errolda ofizialaren arabera, edo Matrikula Erregistroan 25.000 lagun baino gutxiagoko konsulatua espainiar baten mugapeari badagozkie.

Ediktuek ezkontza iragarriko dute 240. artikuluan jasotako aipamen guztiekin batera, eta, norbaitek eragozpenen baten berri izanez gero, hori salatzeako agindeia egingo zaio. Izapidegilearengandik komunikazioa jasotzen duten arduradunek hari itzuliko dizkiote ediktuak, behin aipatu epean ediktuok iragarki-taulan finkatu ondoren; horrekin batera ziurtatuko da betekizun hori bete dela, eta eragozpenen bat salatu den ala ez.

### **244. artikulua**

Interesdunek azken bi urteetan bizilekua izan badute aurreko artikuluan

que no reúnan las condiciones expresadas en el artículo anterior, el trámite de edictos o proclamas se sustituirá por la audiencia, al menos, de un pariente, amigo o allegado de uno u otro contratante, elegido por el instructor y que deberá manifestar, so pena de falsedad, su convencimiento de que el matrimonio proyectado no incurre en prohibición legal alguna.

### Artículo 245

Mientras se tramitan los edictos o diligencias sustitutorias, se practicarán las pruebas propuestas o acordadas de oficio encaminadas a acreditar el estado, capacidad o domicilio de los contratantes o cualesquiera otros extremos necesarios.

Si el instructor estima que alguno de los contratantes está afectado por deficiencias o anomalías psíquicas, recabará del Médico del Registro Civil o de su sustituto el dictamen facultativo oportuno.

### Artículo 246

El instructor, asistido del Secretario, oír a ambos contratantes reservadamente y por separado para cerciorarse de la inexistencia del impedimento de ligamen o de cualquier otro obstáculo legal para la celebración. La audiencia del contratante no domiciliado en la demarcación del instructor podrá practicarse ante el Registro Civil del domicilio de aquél.

adierazitako baldintzak betetzen ez dituzten herrietan, ediktuei edo aldarriei buruzko izapidetzaren ordeztunaldia egingo zaio, gutxienez, ezkongai baten edo bestearen ahaide, adiskide edo hurbileko bati. Pertsona hori izapidegileak aukeratuko du, eta aukeratutako horrek uste osoz adierazi beharko du egin-asmo den ezkontzak ez duela inolako lege-debekurik hausten; bestela, faltsutze-zigorra ezarri ahal izango zaio.

### 245. artikulua

Ediktuen edo ordeztoko eginbideen izapidetza egin bitartean, proposaturiko edo ofizioz erabakitako frogak egingo dira, horiek ezkongaien egoera, gaitasuna edo egoitza edota beharrezkoak diren bestelako gorabeherak egiazta dituzten.

Izapidegileak uste badu ezkongaietako batek urritasun edo anomalia psikikoak dituela, aditu gisa irizpen egokia eskatuko dio Erregistro Zibileko medikuari edo horren ordeztokari.

### 246. artikulua

Izapidegileak, idazkariaren laguntzarekin, bi ezkongaiak esan beharrekoa entzungo du, isil-gordean eta bananduta, ezkontza egiteko lotura-eragozpenik edo lege-eragozpenetatik beste edozein ez dagoela ziurtatzeko. Ezkongaietako batek izapidegilearen mugapean egoitzarik ez badu, bere egoitza non izan eta bertako Erregistro Zibilean burutu ahal izango da hari egin beharreko entzunaldia.

### **Artículo 247**

El Ministerio Fiscal y los particulares a cuyo conocimiento llegue la pretensión del matrimonio están obligados a denunciar cualquier impedimento u obstáculo que les conste. Si el instructor conociese la existencia de obstáculo legal, denegará la celebración.

Contra el auto de aprobación o de denegación de la celebración del matrimonio cabe recurso en vía gubernativa, según las reglas establecidas para los expedientes en general.

### **Artículo 248**

Pasado un año desde la publicación de los edictos, de su dispensa o de las diligencias sustitutorias, sin que se efectúe el casamiento, no podrá celebrarse éste sin nueva publicación, dispensa o diligencias.

### **Artículo 249**

Firme el auto favorable a la celebración, se llevará a cabo ésta, en cuanto lo permitan las necesidades del servicio, en el día y hora elegidos por los contrayentes, que se les señalará, al menos, con un mes de antelación. Si los contrayentes lo solicitan, el casamiento se celebrará dentro de los tres días siguientes a la conclusión del expediente y en el día y hora que fije el Encargado.

### **Artículo 250**

Cuando los contrayentes, en el escrito inicial o durante la tramitación del expediente, hayan solicitado que la

### **247. artikulua**

Fiskaltzak eta partikularrek ezkontza egiteko eskariaren berri izanez gero, betebeharra dute horren inguruko edozein eragozpen edo oztopo salatzeko, horrelakorik jakin badakite. Izapidegi-leak lege-eragozpenaren berri izanez gero, ezkontza egitea ukatuko du.

Ezkontza egiteko onespenezko uka-tze-autoaren aurka, gobernu-bidean errekurtoa jar daiteke, espedienteetarako orokorrean ezarri diren erregelen arabera.

### **248. artikulua**

Ediktuak, euren lekapena edo orde-zko eginbideak argitaratu direnetik urtebete igaro bada ezkontza egin gabe, hori ezin izango da egin, beste argitalpen, lekapen edo eginbide batzuk egin ezean.

### **249. artikulua**

Ezkontza egitearen aldeko autoa ir-moa izanda, ezkontza hori egingo da, zerbitzuaren beharizanek hori ahalbi-detzen duten neurrian, ezkongaiak au-keratutako egun eta orduan; horiek, gutxienez, hilabeteko aurrerapenarekin zehaztuko dira. Ezkongaiak hala eska-tuz gero, espedientea amaitu eta hurren-go hiru egunetan egingo da ezkontza, arduradunak zehaztutako egun eta or-duan.

### **250. artikulua**

Hasierako idazkian edo espedientearen izapidetza egin bitartean, ezkon-gaiak eskatu badute adostasuna beste

prestación del consentimiento se realice, por delegación del instructor, ante otro Encargado de un Registro Civil, el expediente, una vez concluido por el instructor, se remitirá al Encargado elegido para la celebración, el cual se limitará a autorizar el matrimonio y a extender la inscripción en su Registro.

### **Artículo 251**

En las poblaciones con más de un Juez de Primera Instancia, cualquiera de ellos, designado por el Juez Decano, podrá sustituir al instructor, una vez firme el auto favorable de éste, en la prestación del consentimiento y en la extensión del asiento en el Registro.

### **Artículo 252**

Si los contrayentes han manifestado su propósito de contraer matrimonio en el extranjero con arreglo a la forma establecida por la Ley del lugar de celebración y esta Ley exige la presentación de un certificado de capacidad matrimonial una vez concluido el expediente con auto firme favorable, el instructor entregará a aquéllos tal certificado. La validez de éste estará limitada a los seis meses de su fecha.

### **Artículo 253**

La autoridad o funcionario competente, para autorizar el matrimonio del que se halle en peligro de muerte, extenderá el acta oportuna, que deberá contener las circunstancias necesarias para practicar la inscripción.

erregistro zibil bateko arduradunaren aurrean ematea, izapidegileak emandako eskuordetzaren bidez, orduan, behin izapidegileak espedientea amaitu eta gero, hori ezkontza egiteko aukeratu den arduradunari bidaliko zaio; horrek ezkontza baimendu eta bere Erregistroan inskripzioa besterik ez du egingo.

### **251. artikulua**

Lehen auzialdiko epaile bat baino gehiago duten herrietan, epaile horietatik edozein, epaile dekanook izendatuta, izapidegilearen ordezkari jar daiteke, behin horrek ezkontzaren alde emandako autoa irmoa izanik, adostasuna emateko unean eta idazkuna Erregistroan egitean.

### **252. artikulua**

Ezkongaiek adierazi badute atzerrian ezkondu nahi dutela ezkontza zein tokitan egin eta toki horretako legeak ezarritako formaren arabera, eta, lege horren aginduz, ezkontzeko gaitasuna adierazten duen ziurtagiria aurkeztu behar bada, espedientea amaitzen denean ezkontzaren aldeko autoa irmoa izanik, izapidegileak haiei emango die ziurtagiria. Ziurtagiri hori baliozkoa izango da beraren datatik sei hilabetera bakarrik.

### **253. artikulua**

Agintari edo funtzionarioak eskumena duenean heriotza-arriskuan dauden ezkontza baimentzeko, akta egokia egingo du, eta akta horrek inskripzioa egiteko beharrezkoak diren inguruabarrak izan beharko ditu.

El Delegado del Registro Civil, designado conforme a lo previsto en el número 6 del artículo 71 de este Reglamento, tiene competencia para autorizar este matrimonio y para levantar el acta.

El Juez de Paz está dispensado de pedir instrucciones al Encargado cuando lo impida la urgencia del caso, pero le dará cuenta inmediata del matrimonio autorizado.

### **Artículo 254**

Si en el acta civil de celebración los contrayentes reconocen hijos habidos por ellos antes del matrimonio, deberán manifestar los datos de las inscripciones de nacimiento para promover las correspondientes notas marginales.

## SECCIÓN II

### *De la inscripción del matrimonio en el Registro Civil*

### **Artículo 255**

Si el matrimonio se ha celebrado en las oficinas del propio Registro, como resultado del expediente previo, el acta del matrimonio será la propia inscripción, que se extenderá haciendo constar todas las circunstancias establecidas en la Ley del Registro Civil y su Reglamento, y sin mención del cumplimiento de las diligencias prevenidas para la celebración.

### **Artículo 256**

A salvo lo dispuesto en el artículo 63 del Código Civil y en los artículos 239, 252 y 255 de este Reglamento, se ins-

Erregistro Zibileko eskuordea izendatzen denean erregelamendu honen 71. artikuluko 6. zenbakiak xedatutakoaren arabera, horrek eskumena du ezkontza baimendu eta ezkontza-akta egiteko.

Bake epaileak ez dio jarraibiderik eskatu behar arduradunari, kasuaren presak hori eragozten badu; baina berehala emango dizkio baimendutako ezkontzaren inguruko kontu-arrazoiak.

### **254. artikulua**

Ezkontza egiteko akta zibilean, ezkongaeik aitortzen badute ezkontzaren aurretik seme-alabak izan dituztela, jaiotza-inskripzioen datuak adierazi beharko dituzte, orri-bazterreko ohar egokiak sustatzeko.

## II. ATALA

### *Ezkontza Erregistro Zibilean inskribatzea*

### **255. artikulua**

Ezkontza Erregistroaren bulegoetan eurretan egin bada, aurretiazko espedientearen ondorio bezala, ezkontzaren akta inskripzioa bera izango da; inskripzio horretan agerraraziko dira Erregistro Zibilaren Legean eta Erregelamenduan ezarritako inguruabarrak, ezkontza egiteko aginduzkoak diren eginbideak bete direla aipatu gabe.

### **256. artikulua**

Kode Zibilaren 63. artikuluan eta erregelamendu honen 239, 252 eta 255. artikuluetan xedatutakoari kalterik egin



cribirán, siempre que no haya dudas de la realidad del hecho y de su legalidad conforme a la Ley española, los matrimonios que consten por cualquiera de los documentos siguientes:

1. Acta levantada por Encargado o funcionario competente para autorizar el matrimonio del que se halle en peligro de muerte.

2. Certificación expedida por la Iglesia o confesión, cuya forma de celebración esté legalmente prevista como suficiente por la Ley española.

3. Certificación expedida por autoridad o funcionario del país de celebración.

4. Certificación expedida por funcionario competente, acreditativa del matrimonio celebrado en España por dos extranjeros, cumpliendo la forma establecida por la Ley personal de cualquiera de ellos.

El título para practicar la inscripción será, en todos estos casos, el documento expresado y las declaraciones complementarias oportunas.

### **Artículo 257**

En cualquier otro supuesto el matrimonio sólo puede inscribirse en virtud de expediente, en el que se acreditará debidamente la celebración en forma del matrimonio y la inexistencia de impedimentos.

### **Artículo 258**

En la inscripción de matrimonio constarán la hora, fecha y sitio en que

gabe, ezkontzak inskribatuko dira, baldin eta egitatearen egitasunari eta legezketasunari buruz zalantzarik ez badago Espainiako legearen arabera, eta ezkontzok ondoko agirietatik edozeinetan jasota badaude:

1. Arduradun edo funtzionarioak eskumena duenean heriotza-arriskuan daogonaren ezkontza baimentzeko, horrek egindako aktan.

2. Elizak edo beste erlijio bateko agintariak luzatutako ziurtagirian, ezkontza egiteko forma hori Espainiako legearen arabera behar bestekoa bada.

3. Ezkontza zein herritan egin eta herri horretako agintari edo funtzionarioak luzatutako ziurtagirian.

4. Funtzionario eskudunak luzatutako ziurtagirian, horrek egiaztatzen duenean bi atzeritar Espainian ezkondu direla, horietatik edozeinen lege pertsonalak ezarritako forma beteta.

Inskripzioa egiteko tituluak izango dira, kasu horietan guztietan, aipatu agiria eta adierazpen osagarri egokiak.

### **257. artikulua**

Beste edozein kasutan, espedientearen bidez bakarrik inskribatu ahal izango da ezkontza; espediente horretan, ezkontza forma egokiz egin izana eta eragozpen eza behar bezala egiaztatuko dira.

### **258. artikulua**

Ezkontzaren inskripzioan jasoko da ezkontza zein ordu, data eta lekutan

se celebre, las menciones de identidad de los contrayentes, nombre, apellidos y cualidad del autorizante y, en su caso, la certificación religiosa o el acta civil de celebración.

En la inscripción de matrimonio por poder se expresará quién es el poderdante, menciones de identidad del apoderado y fecha y autorizante del poder; en la del contraído con intérprete, sus menciones de identidad, idioma en que se celebra y contrayente a quien se reduce.

### Artículo 259

Todas las actuaciones y documentos previos a la inscripción de matrimonio se archivarán en el legajo de la Sección correspondiente.

## SECCIÓN III

### *De las dispensas matrimoniales*

### Artículo 260

Podrá solicitarse dispensa de impedimentos, así como de publicación de edictos o proclamas, si en ambos casos existe justa causa suficientemente comprobada.

Quien lo solicite acreditará los motivos de índole particular, familiar o social que invoque, y aportará, en su caso, un principio de prueba de impedimento.

### Artículo 261

En el expediente se practicarán, en su caso, las audiencias legalmente exi-

gin den, ezkongaien nortasun-aipamenak, eskueslearen izena, abizenak eta izaera, eta, hala denean, ezkontza egiteko erlijio-ziurtagiria edo akta zibila.

Ahalorde bidezko ezkontzaren inskripzioan adieraziko da zein den ahalorde-emailea, ahaldunaren nortasun-aipamenak, eta ahalordearen data eta eskueslea; interpretatzailearen bidez egindako ezkontzaren inskripzioan, haren nortasun-aipamenak, ezkontzaren hizkuntza eta itzulpena jaso duen ezkongai.

### 259. artikulua

Ezkontza-inskripzioaren aurreko jardun eta agiri guztiak kasuan kasuko atalaren paper-sortan artxibatuko dira.

## III. ATALA

### *Ezkontzaren lekapenak*

### 260. artikulua

Eragozpenen lekapena, bai eta ediktu eta aldarriak argitaratzeko lekapena ere, eskatu ahal izango da, baldin eta bi kasuetan arrazoi zuzena behar beste egiaztatuta badago.

Eskatzaileak berak aipatu arrazoiak egiaztatuko ditu, banakakoak, familia-koak nahiz gizartekoak, eta, hala denean, eragozpenari buruzko froga-abiaburua ekarriko du.

### 261. artikulua

Espedientean beti gauzatuko dira legez nahitaezko diren entzunaldiak.

gidas. Su tramitación será reservada y nunca se exigirá diligencia desproporcionada a la urgencia de aquélla.

En la solicitud de dispensa de impedimento de grado tercero de parentesco entre colaterales se expresará con claridad el árbol genealógico de los esposos.

### **Artículo 262**

El expediente de dispensa de edictos será resuelto por el mismo Encargado bajo cuya autoridad se ha de inscribir el previo al matrimonio.

#### SECCIÓN IV

##### *De las sentencias y resoluciones*

### **Artículo 263**

Las inscripciones de las resoluciones judiciales precisarán su alcance y causa del divorcio, nulidad o separación, la buena o mala fe de los cónyuges y las determinaciones sobre patria potestad y cuidado de los hijos.

En la inscripción de la sentencia de nulidad se expresará la cancelación de la de matrimonio.

### **Artículo 264**

Las inscripciones se practican en virtud del testimonio de la resolución judicial remitido de oficio al Registro Civil donde conste inscrito el matrimonio. El Encargado, también de oficio, promoverá la extensión en su Registro o en otros de las notas de referencia sobre

Horien izapidetza isil-gordean egingo da, eta inoiz ez da eskatuko haren presari begira proportziorik ez duen eginbiderik.

Alboko ahaideen artean hirugarren graduko eragozpena lekatzeko, eskaeran argi eta garbi adieraziko da senar-emazteen genealogia-zuhaitza.

### **262. artikulua**

Ediktuak lekatzeko espedientea ebatziko du ezkondu aurreko espedientea zein arduradunen agintaritzapean egin behar eta arduradun horrek.

#### IV. ATALA

##### *Epaiak eta ebazpenak*

### **263. artikulua**

Ebazpen judizialen inskripzioek zehaztuko dute haien norainkoa, bai eta dibortzioaren, deuseztasunaren edo banantzearen arrazoia, ezkontideen onustea edo gaitzusteak, eta guraso-ahalari eta seme-alaben zaintzari buruzko zehaztapenak.

Deuseztasun-epaiari buruzko inskripzioan, ezkontza-inskripzioaren ezezteak adieraziko da.

### **264. artikulua**

Inskripzioak egiten dira, jaiotza zein erregistro zibiletan inskribatuta egon eta erregistro zibil horri ofizios bidalitako lekukotzaren bidez, lekukotza ebazpen judizialari buruzkoa izanik. Arduradunak sustatuko du, hori ere ofizios, bere Erregistroan edo beste ba-

alteración de la patria potestad a que se refiere el artículo 180.

### Artículo 265

La inscripción de las resoluciones sobre nulidad de matrimonio canónico o de las decisiones pontificias sobre matrimonio rato requieren que previamente su ejecución haya sido acordada por juez civil competente.

La de las sentencias extranjeras sobre nulidad, separación o divorcio requiere su reconocimiento en España conforme a lo dispuesto en las leyes procesales.

#### SECCIÓN V

*De las menciones o indicaciones sobre régimen de bienes*

### Artículo 266

Las indicaciones registrales sobre régimen económico de la sociedad conyugal se rigen, a falta de reglas especiales, por las de las inscripciones.

Sólo se extenderán a petición de interesado.

No cabe indicación sobre hecho ya inscrito; la practicada se cancelará de oficio con referencia a la inscripción que tendrá, además del propio, el valor de indicación registral.

En la indicación constará la naturaleza del hecho, la denominación, en su caso, del nuevo régimen matrimo-

tzuetan jartzea, 180. artikulua aipatu bezala, guraso-ahalaren aldaketari buruzko erreferentzia-oharrak.

### 265. artikulua

Ezkontza kanonikoaren deuseztasunari buruzko ebazpenak eta ezkontza ratoari buruzko erabaki pontifizioak inskribatzeko, nahitaezkoa da aurretik epaile zibil eskudunak haien betearazpena erabakitzea.

Deuseztasun, banantze edo dibortzioari buruzko atzerriko epaiak inskribatzeko, nahitaezkoa da Espainian horiek aitortzea prozesuko legeek xedatutakoaren arabera.

#### V. ATALA

*Ondasun-eraentzari buruzko aipamenak*

### 266. artikulua

Ezkontza-sozietatearen ondasun-eraentzari buruz Erregistroan aipamenak egiten direnean, aipamen horiei inskripzioen erregelak aplikatzen zaizkie, erregelak berezirik izan ezean.

Interesdunak hala eskatuta bakarrik egingo dira aipamenok.

Ezin da aipamenik egin jadanik inskribatuta dagoen egitateari buruz; egingdako aipamena ofizios ezereztuko da, inskripzioa aipatuta, eta inskripzio horrek, berez duen balioaz gain, Erregistroko aipamen-balioa izango du.

Aipamenean egitatearen izaera jasoko da, eta, hala denean, ondasun-eraentza berriaren izena, idazkuna egitea era-

nial, el documento auténtico o resolución en cuya virtud se extiende el asiento y, en forma destacada, su carácter de indicación.

El título será devuelto al presentante, con nota firmada en la que se consignará el Registro, tomo y folio en que consta la indicación.

En las inscripciones que, en cualquier otro Registro produzcan las capitulaciones y demás hechos que afecten al régimen económico se expresará el Registro Civil, tomo y folio en que consta inscrito o indicado el hecho. Se acreditarán los datos exigidos por certificación, por el Libro de Familia o por la nota a que se refiere el párrafo anterior, y de no acreditarse se suspenderá la inscripción por defecto subsanable.

En las capitulaciones se consignará siempre el Registro Civil, tomo y folio en que consta inscrito el matrimonio celebrado. Si el matrimonio no se hubiere celebrado aún, los otorgantes están obligados a acreditar, en su caso, esos datos al Notario por medio de certificación del matrimonio o de exhibición del Libro de Familia, y el Notario los consignará por nota al pie o al margen de la escritura matriz; el Notario hará a los otorgantes advertencia de esta obligación.

Los Notarios expedirán copias de las estipulaciones que afecten al régimen económico matrimonial en los casos permitidos por la legislación notarial y,

gin duen agiri kautoa edo ebazpena, eta, nabarari, hark duen aipamen-izaera.

Titulua aurkezleari itzuliko zaio, sinatutako oharrarekin batera, eta ohar horretan agertuko da aipamena zein Erregistro, liburuki eta foliotan jasotzen den.

Ezkontzako itunek eta ondasun-eraentzaren gain eragina duten gainetarako egitateek inskripzioak sorrarazten badituzte beste edozein erregistrotan, inskripzio horietan adieraziko da egitatea zein erregistro zibil, liburuki eta foliotan agertzen den inskribatuta edo aipatuta. Ziurtagiriaren, Familia Liburuaren edo aurreko lerroakadak aipatutako oharraren bidez egiaztatuko dira nahitaezko datuak; horiek egiaztatu ezean, inskripzioa eten egingo da, ongitzeko moduko akatsaren ondorioz.

Ezkontzako itunetan beti jasoko da egindako ezkontza zein erregistro zibil, liburuki eta foliotan dagoen inskribatuta. Ezkontza oraindik ez bada egin, egileleak behartuta daude, hala denean, datu horiek notarioari egiaztatzea, ezkontzari buruzko ziurtagiriaren bidez edo Familia Liburua erakustearen bidez, eta notarioak datuok jasoko ditu, oinean egindako oharraren bidez edo eskritura-matritzearen orri-bazterrean; notarioak betebeharrorren inguruko ohartarazpena egingo die egileleei.

Notarioek, notario-legeriak baimendutako kasuetan, ezkontzako ondasun-eraentzaren gain eragina duten hizpaketan kopiak luzatuko dituzte, eta,

en particular, a cualquier solicitante que presente un principio de prueba que le acredite como titular de algún derecho patrimonial frente a cualquiera de los cónyuges.

## SECCIÓN VI

### *De los matrimonios secretos*

#### **Artículo 267**

El matrimonio secreto, cualquiera que sea la forma legal en que se celebre, se inscribirá en el Libro Especial.

La autorización a que se refiere el artículo 54 del Código Civil se concederá a propuesta de la Dirección General.

El acta, sin producir asiento alguno en los libros de inscripciones será remitida original, inmediata y reservadamente al Central.

#### **Artículo 268**

La inscripción es secreta, pero cualquiera de los cónyuges puede compartirla mediante manifestación y examen por sí o por mandatario con poder especial.

La obligación de guardar secreto se extiende a los cónyuges, mientras ambos no consientan la divulgación, y a los que intervienen en las diligencias para la celebración o inscripción.

No se hará mención de los cónyuges en las comunicaciones de cumplimiento dirigidas a la Autoridad ecle-

bereziki, horiek luzatuko dizkiote eskatzaileetatik edozeini, eskatzaile horrek froga-abiaburua aurkezten badu, eta abiaburu horren bidez egiaztatzen bada ezkontideetatik edozeini begira ondare-eskubide baten titularrak dela.

## VI. ATALA

### *Isilpeko ezkontzak*

#### **267. artikulua**

Isilpeko ezkontza, hori egiteko legezko forma edozein izanda ere, Liburu Berezian inskribatuko da.

Kode Zibilaren 54. artikulua aipatutako baimena Zuzendaritza Nagusiak hala proposatuta emango da.

Aktak ez du inolako idazkunik sorrarazten inskripzio-liburuetan, eta bera-  
ren jatorrizkoa berehala eta isil-gordean bidaliko da Erregistro Zentralera.

#### **268. artikulua**

Inskripzioa isilpekoa da, baina ezkontideetatik edozeinek hori egiazta dezake, bere kabuz edo ahalorde berezia duen mandatariaren bidez, adierazpena eta azterketa eginez.

Isilpean gordetzeko betebeharra ezkontideengana hedatzen da, bi-biok sekretua zabaltzea adosten ez duten bitartean, eta hedatzen da, orobat, ezkontza edo inskripzioa egiteko eginbideetan esku hartzen dutenengana.

Ezkontideak ez dira aipatuko betetze-komunikazioetan, horiek Elizako agintariari edo arduradun bidaltzaileari

siástica o Encargado remitente, ni en los Libros Diarios.

### **Artículo 269**

La solicitud de publicación podrá presentarse ante cualquier Registro. En su caso, deberá acompañarse la prueba del fallecimiento del cónyuge pre-muerto.

### **Artículo 270**

El matrimonio secreto puede inscribirse directamente en Registro ordinario a petición de quienes pueden pedir su publicación, siempre que en la solicitud el Encargado del Central exprese por diligencia, a la vista de la certificación o acta en cuya virtud se ha de inscribir, que no consta inscrito en el Libro Especial.

## SECCIÓN VII

### *De las anotaciones de matrimonio*

### **Artículo 271**

Deberá ser anotado el matrimonio que conste por expediente o por cualquiera de los documentos a que se refiere el artículo 256 y que no pueda ser inscrito, por no reunir los requisitos exigidos para su validez por el Código Civil o por no haber sido éstos acreditados debidamente.

### **Artículo 272**

Cualquiera de las partes puede solicitar la anotación de la demanda de nu-

zuzenduta daudenean, ezta liburu-egunkarietan ere.

### **269. artikulua**

Argitalpenaren eskaera edozein erregistrotan aurkeztu ahal izango da. Hala denean, horrekin batera, aurrez hildako ezkontidearen heriotza-froga aurkeztu beharko da.

### **270. artikulua**

Isilpeko ezkontza zuzenean inskriba daiteke Erregistro arruntean, horren argitalpena eska dezaketenek hala adierazita, baldin eta, eskaeran, Erregistro Zentraleko arduradunak eginbidearen bidez aipatzen badu, hura inskribatzeko ziurtagiria edo akta ikusita, isilpeko ezkontza Liburu Berezian inskribatu gabe dagoela.

## VII. ATALA

### *Ezkontzari buruzko idatzoharrak*

### **271. artikulua**

Ezkontzari buruzko idatzoharra egin beharko da, baldin eta espedientearen bidez edo 256. artikulua aipatu agirietatik edozeinen bidez ezkontza hori jaso bada, eta ezin bada inskribatu Kode Zibilaren arabera ezkontzaren baliozkotasunerako nahitaezko diren betekizunak ez betetzeagatik edo betekizunok behar bezala ez egiaztatzeagatik.

### **272. artikulua**

Alderdietatik edozeinek eska dezake deuseztasun, banantze edo dibortzioari

lidad, separación o divorcio mediante la presentación del testimonio de su admisión.

### CAPÍTULO III

#### De la Sección de defunciones

##### Artículo 273

La declaración se formulará inmediatamente de la muerte.

La obligación de declarar afecta a los consanguíneos hasta el cuarto grado y a los afines hasta el segundo.

##### Artículo 274

El facultativo que haya asistido al difunto en su última enfermedad o cualquier otro que reconozca el cadáver enviará inmediatamente al Registro parte de defunción en el que, además del nombre, apellidos, carácter y número de colegiación del que lo suscribe, constará que existen señales inequívocas de muerte, su causa y, con la precisión que la inscripción requiere, fecha, hora y lugar del fallecimiento y menciones de identidad del difunto, indicando si es conocido de ciencia propia o acreditada y, en este supuesto, documentos oficiales examinados o menciones de identidad de persona que afirme los datos, la cual también firmará el parte.

Si hubiera indicios de muerte violenta se comunicará urgente y especialmente al Encargado.

buruzko demandaren idatzoharra egitea, hori onartzen duen lekukotza aurkeztuta.

### III. KAPITULUA

#### Heriotzen atala

##### 273. artikulua

Adierazpena heriotza gertatu eta berehalakoan egingo da.

Adierazpena egiteko betebeharrak eragina du laugarren gradurainoko odolkoengan eta bigarren gradurainoko ezkontza-ahaideengan.

##### 274. artikulua

Hildakoari bere azken gaixotasunean lagundu dion adituak edo hilotza aztertu duten adituetatik beste edozeinek berehala bidaliko dio heriotzaren partea Erregistroari, eta, parte horretan, izenaz, abizenaz, izaeraz eta hori sinatzen duenaren bazkide-zenbakiaz gain, jasoko dira heriotzaren zeinu nabariak, haren arrazoia, eta, inskripziorako nahitaezkoa den zehaztasunarekin, heriotzaren data, ordua eta lekua, eta hildakoaren nortasun-aipamenak, hori norberarentzat ezaguna bada edo egiaztatutakoa bada; azken kasu horretan, aztertutako agiri ofizialak edo datuok egiaztatzen dituen pertsonaren nortasun-aipamenak aipatuko dira, eta pertsona horrek ere parte sinatuko du.

Indarkeriazko heriotzaren zantzuak badaude, horiek presaz eta bereziki komunikatuko zaizkio arduradunari.



**Artículo 275**

En los Registros que tuvieran adscrito Médico del Registro Civil comprobará éste, por reconocimiento del cadáver, los términos del parte y suplirá sus omisiones, para lo cual se le dará, como mínimo, cuatro horas.

En los que no lo tuvieran, el Encargado, antes de inscribir, exigirá al Médico obligado el parte adecuado, en cuanto lo permita la urgencia de la inscripción y, no obteniéndolo, o siendo contradictorio con la información del declarante, comprobará el hecho por medio del sustituto del Médico del Registro Civil, que ratificará o suplirá el parte exigido.

El Médico del Registro Civil o sustituto más cercano que resida en población situada a más de dos kilómetros podrá excusar su asistencia. La comprobación se hará entonces a elección del Encargado o juez de Paz, por él mismo, por quien tiene a este respecto los mismos deberes y facultades o delegando, bajo su responsabilidad, en dos personas capaces; el resultado se diligenciará en acta separada.

En los Registros Consulares, en defecto de parte adecuado, se acudirá a la comprobación supletoria a que se refiere el párrafo anterior.

Cuando las informaciones fueren defectuosas u ofrecieren dudas fundadas, el Encargado, por sí solo o asistido de perito, practicará las comproba-

**275. artikulua**

Erregistro Zibileko medikua atxikita duten erregistroetan, mediku horrek frogatuko ditu, gorpuaren azterketa eginez, partearen gorabeherak, eta horren hutsuneak beteko ditu, horretarako, gutxienez, lau ordu izanik.

Halako medikurik ez duten erregistroetan, arduradunak, inskripzioa egin aurretik, parte egokia eskatuko dio behartuta dagoen medikuari, inskripzioaren presak hori ahalbidetzen duen unean, eta parte hori eskuratzen ez badu edo adierazleak emandako informazioarekin bat ez badator, Erregistro Zibileko medikuaren ordezkoak egiaztatuko du egitatea, horrek nahitaezko partea berretsiz edo hori ordeztuta.

Erregistro Zibileko medikuak edo hurbilen dagoen ordezkoak, ordezko hori bi kilometro baino gehiagotara dagoen herrian bizi bada, adieraz dezake ezin dela bertara joan. Egiaztatena, kasu horretan, arduradunak edo bake epaileak aukeratu bezala egingo da, alegia, berorrek, arlo horretan betebeharrak eta gaitasun berberak dituen norbaitek, edo, haren erantzukizunpean, gai diren bi eskuordek egingo dute; emaitza eginbidearen bidez akta bananduan jasoko da.

Kontsulatuetakoa erregistroetan, parte egokirik izan ezean, aurreko lerroakadak aipatutako ordezko egiaztapenera joko da.

Informazioa akastuna bada edo informazio horrek zalantza oinarritunak sorrarazten baditu, arduradunak, bere kabuz edo adituaren laguntzarekin,

ciones oportunas antes de proceder a la inscripción.

### **Artículo 276**

Las comprobaciones y demás diligencias para la inscripción y la expedición de la licencia de entierro se realizarán dentro de las veinticuatro horas siguientes a la defunción.

### **Artículo 277**

La inscripción puede practicarse, en todo caso, y sin perjuicio de lo que dispone el artículo siguiente, por sentencia u orden de la autoridad judicial que afirme, sin duda alguna, el fallecimiento.

### **Artículo 278**

Cuando el cadáver hubiera desaparecido o se hubiera inhumado, no basta para la inscripción la fama de muerte, sino que se requiere certeza que excluya cualquier duda racional.

En su caso, a la orden de la autoridad judicial que instruye las diligencias seguidas por la muerte, debe haber precedido informe favorable del Ministerio fiscal, y si se trata de autoridad judicial militar, el del Auditor; si la autoridad es extranjera, se instruirá, para poder inscribir, el oportuno expediente.

Para precisar las circunstancias en el expediente o diligencias, se tendrán en cuenta las pruebas previstas para el de reconstitución.

egiaztapen egokiak egingo ditu inskripzioa egin aurretik.

### **276. artikulua**

Ehorzketa-baimena inskribatzeko nahiz luzatzeko egiaztapenak eta gainerako eginbideak heriotzaren osteko hogeita lau orduetan egingo dira.

### **277. artikulua**

Inskripzioa egin daiteke, edozein kasutan eta hurrengo artikulua xedatutakoari kalterik egin gabe, agintari judicialak emandako epai edo agindua- ren bidez, epai edo agindu horrek, inolako dudarik gabe, heriotza baieztatzen badu.

### **278. artikulua**

Gorpua desagertu edo hobiratu bada, heriotza-zantzua ez da nahikoa inskripzioa egiteko; aitzitik, beharrezkoa da ziurtasuna izatea, arrazoizko zalantza guztiak baztertzeko.

Hala denean, agintari judicialak heriotzari buruzko eginbideen izapideak egin eta agindua eman baino lehen, Fiskaltzak horren aldeko txostena eman behar du, eta, agintari judicial militarren kasuan, kontu-hartzaileak eman behar du txostena; agintaria atzerrikoa bada, espediente egokiaren izapidetza egingo da, inskripzioa egin ahal izateko.

Espedientean edo eginbideetan inguruabarrak zehazteko, kontuan hartuko dira berreratze-kasuetarako agintadutako frogak.

**Artículo 279**

El fallecimiento en las condiciones a que se refiere el artículo anterior, ocurrido en campaña o en cautividad, se inscribirá en virtud de expediente instruido y resuelto conforme a esta legislación, sin ulterior recurso en vía gubernativa, por la Autoridad judicial militar de la Región, Zona o Departamento correspondiente y, en su defecto, por la de la Primera o la Central, y siempre previo informe favorable del Auditor.

**Artículo 280**

En la inscripción de defunción constarán especialmente:

1. Las menciones de identidad del fallecido.
2. Hora, fecha y lugar del fallecimiento.
3. Número que se asigna en el legajo al parte o comprobación.

**Artículo 281**

Las menciones de identidad desconocidas se suplirán por los nombres o apodos, señales o defectos de conformación, edad aparente o cualquier otro dato identificante; los vestidos, papeles u otros objetos encontrados con el difunto serán reseñados por diligencia en folio suelto.

De no poderse expresar la hora, fecha y lugar del fallecimiento se indicarán los límites máximo y mínimo del

**279. artikulua**

Aurreko artikulua aipatu baldintzetan, heriotza gertatu bada kanpainan edo gatibaldian, heriotza hori espedientearen bidez inskribatuko da. Espedientearen horren gaineko izapideak eta ebazpena lege honen arabera burutuko dira, gobernu-bidean geroko errekursorik izan gabe; espedientearen gaineko ardura izango du kasuan kasuko eskualde, gune edo saileko agintaritzaren judizial militarrek, eta, hori izan ezean, lehenengokoak edo Zentralak, eta beti aurretiaz kontu-hartzaileak horren aldeko txostena emango du.

**280. artikulua**

Heriotza-inskripzioan bereziki jasoko dira:

1. Hildakoaren nortasun-aipamenak.
2. Heriotzaren ordua, data eta lekua.
3. Paper-sortan parteari edo egiaztapenari jarritako zenbakia.

**281. artikulua**

Nortasun-aipamen ezezagunen ordez jarriko dira izenak edo izengoitiak, egiaztapen-zeinuak edo -akatsak, itxurazko adina edo identifikaziorako balio duten beste datuetatik edozein; hildakoarekin batera aurkitutako arropak, paperak edo bestelako objektuak eginbidearen bidez aipatuko dira folio bakartuan.

Heriotzaren ordua, data eta lekua ezin badira adierazi, heriotza zein alditan gertatu eta aldi horren gehieneko

tiempo en que ocurrió y el primer lugar conocido de situación del cadáver.

La inscripción será completada y, en su caso conocido el lugar de defunción, trasladada al Registro competente, en virtud de sentencia, expediente gubernativo u orden de la autoridad judicial. Los antecedentes se pasarán al Ministerio fiscal para que promueva el expediente oportuno, si no hay en curso procedimiento o diligencias suficientes a este fin.

### **Artículo 282**

La inhumación se ajustará a las Leyes y Reglamentos respecto al tiempo, lugar y demás formalidades.

La licencia se extenderá inmediatamente de la inscripción por el Encargado o por la Autoridad judicial que instruya las diligencias oportunas y servirá para la inhumación en cualquier lugar, al que no hará mención.

Justificado el fallecimiento, la licencia también podrá expedirse por el Encargado del lugar en que ha de llevarse a efecto la inhumación, si es distinto a aquel que haya de extender la inscripción y antes o después de extendida.

En la inscripción o por nota marginal se hará referencia al lugar de enterramiento, si consta en la declaración de defunción o en certificación de Autoridad o funcionario a cuyo cargo está el cementerio; esta certificación es título suficiente para modificar o rectificar la referencia.

eta gutxieneko mugak, eta hildakoaren kokapenari dagokion lehenengo leku ezaguna aipatuko dira.

Inskripzioa osatu egingo da, eta, hala denean, heriotza-lekua jakinda, Erregistro eskudunera lekualdatuko da, epaia- ren, gobernu-espediterean edo agintari judicialak emandako aginduaren bidez. Aurrekariak Fiskaltzari emango zaizkio, horrek espediente egokia susta dezan, helburu horretarako prozedurarik edo behar besteko eginbiderik ez badago aribidean.

### **282. artikulua**

Hobiratze lege eta erregelamenduekin bat etorriko da, denborari, lekuari eta gainerako formalitateei dagokienez.

Baimena emango da arduradunak inskripzioa egin edo agintari judicialak eginbide egokien izapidetza bukatu eta berehalakoan; baimen hori dela medio, edozein lekutan egin ahal izango da hobiratzea, leku hori aipatu gabe.

Heriotza egiaztatu ondoren, eta inskripzioa egin aurretik edo ondoren ere, hobiratzea zein tokitan gauzatu behar eta toki horretako arduradunak ere baimena eman ahal izango du, arduradun hori eta inskripzioa egin behar duena desberdinak badira.

Inskripzioan edo orri-bazterreko oharren bidez, ehorzketa-lekua aipatuko da, hori agertzen bada heriotza-adierazpenean edota agintaritzak nahiz hilerriaren gaineko ardura duen funtzionarioak emandako ziurtagirian; ziurtagiri hori behar besteko titulua da aipamena aldarazi edo zuzentzeko.

CAPÍTULO IV  
**De la Sección de tutelas  
 y representaciones legales**

SECCIÓN I  
*De las inscripciones*

**Artículo 283**

Son objeto de inscripción los cargos tutelares o de la curatela, sus modificaciones y las medidas judiciales sobre guarda o administración, o sobre vigilancia o control de aquellos cargos.

También son inscribibles los cargos de Albacea, Depositario, Administrador e Interventor judiciales, Síndico o cualesquiera otros representantes que tengan nombramiento especial y asuman la administración y guarda de un patrimonio.

**Artículo 284**

No estarán sujetos a inscripción:

1. La patria potestad y sus modificaciones, sin perjuicio de lo dispuesto para la Sección Primera del Registro Civil y de la inscripción de Administradores nombrados para los menores.

2. Las representaciones de personas jurídicas o de su patrimonio en liquidación.

3. Los apoderamientos voluntarios.

**Artículo 285**

Tanto el domicilio como el lugar donde estuvieren dentro o fuera de Es-

IV. KAPITULUA  
**Tutoretzen eta legezko  
 ordezkartzen atala**

I. ATALA  
*Inskripzioak*

**283. artikulua**

Inskribatzeko modukoak dira tutoretza- edo kuradoretza-karguak, horien aldarazpenak eta kargu horien gaineko zaintza nahiz administrazioari buruzko edo jagoletza nahiz kontrolari buruzko neurri judizialak.

Inskribatzeko modukoak dira, berebat, albacea, gordailuzain, administrazioaile eta kontu-hartzaile judizial, sindiko edo bestelako ordezkarietatik edozeini buruzko karguak, horiek izendapen berezia badute, eta ondare zehatz bat administratu eta zaintzeko arduraren bereganatzen badute.

**284. artikulua**

Ez dira inskribatu behar:

1. Guraso-ahala eta horren aldarazpenak, dela Erregistro Zibileko lehenengo atalaren inguruan zehaztutakoari kalterik egin gabe, dela adingabeentzat izendatutako administrazioaileen inskripzioari kalterik egin gabe.

2. Pertsona juridikoen ordezkari-tzak edo pertsona horiek likidazioan duten ondareari buruzko ordezkari-tzak.

3. Borondatezko ahalordeak.

**285. artikulua**

Ondasun gehieneko egoitza eta lekua, Espainia barruan egon zein kan-

paña, la mayor parte de los bienes se acredita a efectos de decidir el Registro competente, por declaración del gestor o representante legal o por cualquier otro medio.

### **Artículo 286**

Los cargos se inscriben por testimonio judicial u otro documento público suficiente que acredite la toma de posesión.

La inscripción del administrador del caudal relicto requiere acreditar la aceptación del cargo, en virtud de documento con firma autenticada; no se requiere acreditarla si el mismo nombrado promueve el asiento, lo cual se hará constar entonces en él con su firma.

### **Artículo 287**

El folio registral de cada tutela, curatela o representación legal se abrirá con la inscripción primeramente obligatoria relativa a la misma; respecto de las posteriores se aplicará lo establecido sobre inscripciones marginales.

El Encargado del Registro, inmediatamente de practicada la inscripción principal, determinará el número de páginas que ha de comprender el folio, haciéndolo así constar al pie de la última asignada por diligencia en la que se referirá a la inscripción principal.

El organismo tutelar para varios hermanos será objeto de inscripciones únicas.

poan egon, kudeatzaileak edo legezko ordezkariak egindako adierazpenaren bidez nahiz beste edozein bidetatik egiaztatzen dira, Erregistro eskuduna zein den erabakitzeko.

### **286. artikulua**

Karguak inskribatzen dira, behar besteko lekukotza judizialaren bidez edo beste agiri publiko baten bidez, agiri horrek karguaz jabetzea egiaztatzen badu.

Kausatzaileak utzitako ondasunen administratzailea inskribatzeko, nahitaezkoa da karguaren onarpena egiaztatzea, kautotutako sinadura duen agiriaren bidez; ez da beharrezkoa hori egiaztatzea, izendatutakoak berak idazkuna sustatzen badu, hori bere sinadurarekin jasoko baita idazkunean.

### **287. artikulua**

Tutoretza, kuradoretza edo legezko ordezkari bakoitzari buruz folioa irekiko da Erregistroan, harekin zerikusia duten nahitaezko inskripzioetatik lehengoa egitean; ostekoei dagokienez, orri-bazterreko inskripzioei buruz ezarritakoa aplikatuko da.

Erregistroko arduradunak, inskripzio nagusia egin eta batera, folioak izan beharreko orrialde-kopurua zehaztuko du, eta eginbidearen bidez hori jasoko du azken orrialdearen oinean, horretan inskripzio nagusia aipatuta.

Inskripzio bakarrak egingo dira zenbait neba-arrebarentzako babes-erakundeari buruz.

La inscripción de representación legal del ausente se practicará en el folio abierto para el defensor, si hubiera precedido la de este cargo.

### **Artículo 288**

En la primera inscripción se expresarán las menciones de identidad del pupilo o de los que, con anterioridad a la constitución de la representación, eran titulares de los patrimonios a ella sujetos. En los asientos marginales se expresarán sólo los nombres y apellidos.

En la primera o a su margen se hará referencia a la de su nacimiento y a la de incapacitación, declaración de ausencia, muerte u otro hecho que motivó la representación legal.

También, por nota marginal se hará referencia, en su día, a la inscripción del hecho que implique la extinción de la tutela, curatela o representación, cuando se practique en distinto folio registral.

### **Artículo 289**

En la inscripción se expresará especialmente:

1. La naturaleza de los cargos, y si la representación incumbe a varias personas y en qué medida.
2. Parentesco con el tutelado o representado, cuando sea la razón del nombramiento.
3. Facultades de representación conferidas en el título de nombramiento.

Absentearen legezko ordezkaritza inskribatuko da, defendatzailearentzat irekita dagoen folioan, aurretiaz kargu hori inskribatuta egon bada.

### **288. artikulua**

Lehenengo inskripzioan adieraziko dira babespekoaren nortasun-aipamenak, eta, era berean, ordezkaritza eratu baino lehenago, horren menpe jarritako ondareen titular zirenen nortasun-aipamenak. Orri-bazterreko idazkUNETAN izen-abizenak bakarrik adieraziko dira.

Lehenengo inskripzioan edo horren orri-bazterrean aipatuko dira haren jaiotza nahiz ezgaitetari buruzko inskripzioa, absentsia-adierazpena, heriotza-adierazpena edo legezko ordezkaritza eragin duen bestelako egitea.

Halaber, orri-bazterreko oharraren bidez aipatuko da, garaia denean, tutoretzaren, kuradoretzaren edo ordezkaritza azkentzea dakarren egitateari buruzko inskripzioa, hori Erregistroko beste folio batean egiten denean.

### **289. artikulua**

Inskripzioan bereziki adieraziko da:

1. Karguen izaera, eta ordezkaritza pertsona bat baino gehiagoren ardura den eta zein neurritan.
2. Tutoretzapean edo ordezkaritza-pean dagoenarekin izandako ahaidetasuna, hori izendapena egiteko arrazoia bada.
3. Izendapen-tituluan emandako ordezkaritza-ahalmenak eta era berean

to y las limitaciones igualmente impuestas, si no constan en la inscripción del hecho que motiva la representación legal.

4. Fecha de toma de posesión.

En la inscripción de modificación se expresará el alcance de ésta.

SECCIÓN II

*De las anotaciones*

**Artículo 290**

Se hará constar por anotación:

1. La existencia del inventario o descripciones de bienes formados por el tutor o defensor del desaparecido y la de inventarios, descripción de bienes, escrituras de transmisiones y gravámenes o de partición o adjudicación y actas de protocolización a que se refiere el artículo 198 del Código Civil.

2. La presentación o modificación de la garantía o fianza exigida el tutor.

3. La declaración, en su caso, de que se han compensado frutos por alimentos.

4. La rendición de cuentas por el tutor.

Las cuentas serán depositadas en la oficina del Registro y con ellas se formarán legajos especiales ordenados por organismos tutelares, que se conservarán durante ciento cincuenta años.

ezarritako mugapenak, horiek jasotzen ez badira legezko ordezkariak eragin duen egitateari buruzko inskripzioan.

4. Karguaz jabetzeko data.

Aldarazpenari buruzko inskripzioan haren norainokoa adieraziko da.

II. ATALA

*Idatzoharrak*

**290. artikulua**

Idatzoharraren bidez jasoko da:

1. Inbentarioaren izatea edo desgertuaren tutoreak nahiz defendatzaileak eraturako ondasunen deskripzioak, eta inbentarioen izatea, ondasunen deskripzioak, eskualdaketa eta kargei buruzko eskriturak, edo banaketa nahiz adjudikazioei buruzkoak, eta Kode Zibilarren 198. artikuluko aipaturako protokola-tze-aktak.

2. Tutoreari eskaturako berme edo fidantzaren aurkezpena edo aldarazpena.

3. Fruituak mantenuaren truk konpentsatu direla jasotzen duen adierazpena.

4. Tutoreak emandako kontu-arrazoak.

Kontuok Erregistroko bulegoan gordailatuko dira, eta horiekin paper-sorta bereziak eraturako dira, babes-erakundeen arabera antolatuta; paper-sortok ehun eta berrogeita hamar urtetan iraunaraziko dira.



**Artículo 291**

Están obligados a promoverlas sin demora:

1. El juez.
2. El tutor o curador.
3. El defensor del desaparecido o representante legal de ausente.
4. El Ministerio Fiscal.

Las autoridades y funcionarios a quienes consten, por razón de sus cargos, los hechos no anotados, están obligados a comunicarlos al Ministerio Fiscal.

**Artículo 292**

Estas anotaciones pueden practicarse en virtud de testimonio de la resolución judicial oportuna o de parte enviado oficialmente por el funcionario autorizante.

En ellas constarán especialmente:

1. En sus casos, las menciones de identidad de los comparecientes y de los otorgantes y lugar, fecha y funcionario autorizante.
2. En las de inventarios y particiones, el valor total que en el título se asigne a los bienes.
3. En las de transmisiones y gravámenes, el auto de concesión de la licencia judicial, y
4. En la de prestación de fianza, la clase de bienes en que se haya constituido y, si es personal, las menciones de identidad de los fiadores.

**291. artikulua**

Luzatu gabe inskripzioa sustatzera behartuta daude:

1. Epailea.
2. Tutorea edo kuradorea.
3. Desagertuaren defendatzailea edo absentearen legezko ordezkaria.
4. Fiskaltza.

Agintari eta funtzionarioek, euren karguen ondorioz, idatzoharraren bidez jaso ez diren egitateen berri badute, behartuta daude horiek Fiskaltzari komunikatzera.

**292. artikulua**

Idatzohar horiek lekukotzaren bidez egin daitezke, lekukotza horrek jasotzen badu ebazpen judicial egokia edo funtzionario eskuesleak modu ofiziallean bidalitako partea.

Idatzohar horietan bereziki jasoko dira:

1. Kasuan-kasuan, agertzaile eta egilesleen nortasun-aipamenak, lekua, data eta funtzionario eskueslea.
2. Inventario eta banaketei buruzko idatzoharretan, ondasunei tituluan emandako balio osoa.
3. Eskualdaketa eta kargei buruzko idatzoharretan, baimen judiciala ematen duen autoa, eta
4. Fidantza emateko idatzoharrean, fidantza hori zein ondasun-motatan eratu den, eta, pertsonala izanez gero, fidatzaileen nortasun-aipamenak.

**TÍTULO VI  
DE LA RECTIFICACIÓN Y  
OTROS PROCEDIMIENTOS**

**CAPÍTULO I  
De la rectificación**

**SECCIÓN I  
*Reglas especiales***

**Artículo 293**

Las inscripciones no pueden rectificarse en virtud de sentencia recaída en proceso penal; no obstante, en cuanto sean contradictorias con los hechos que la sentencia declara probados, serán rectificadas mediante expediente gubernativo.

**Artículo 294**

Para rectificar en la inscripción de nacimiento la indicación del sexo se investigará:

1. Si la identidad queda establecida por las demás circunstancias de la inscripción.
2. Si no existe o ha existido otra persona con tales circunstancias y del sexo indicado.
3. Si la persona a que afecta la rectificación no está correctamente inscrita en otro asiento, y
4. El sexo del inscrito por dictamen del Médico del Registro Civil o su sustituto.

**Artículo 295**

Procede la rectificación de errores provenientes de documento público

**VI. TITULUA  
ZUZENKETA ETA  
BESTELAKO PROZEDURAK**

**I. KAPITULUA  
Zuzenketa**

**I. ATALA  
*Erregela bereziak***

**293. artikulua**

Inskripzioak ezin dira zuzendu prozesu penalean emandako epaiaren bidez; hala ere, inskripzio horiek epaiak frogatutzat adierazi dituen egitateekin bat ez badatoz, gobernu-espedientearen bidez zuzenduko dira.

**294. artikulua**

Jaiotza-inskripzioan sexuaren aipamena zuzentzeko, ikertuko da:

1. Inskripzioaren gainerako inguruabarrek nortasuna ezartzen duten.
2. Beste pertsonarik dagoen edo egon den halako inguruabarrekin eta aipatu sexuarekin.
3. Zuzenketak ukitzen duen pertsona beste idazkun batean behar bezala inskribatuta ez dagoen, eta
4. Inskribatutakoaren sexua, Erregistro Zibileko medikuak edo horren ordezkioak emandako irizpenaren bidez.

**295. artikulua**

Bidezkoa da akatsak zuzentzea, baldin eta akatsok agiri publiko naziona-

nacional o extranjero, o eclesiástico, cuando el original o matriz haya sido, a su vez, rectificado por el procedimiento legal correspondiente.

Las actas simples o duplicadas establecidas en la legislación del Registro, para en su virtud, practicar inscripciones, se rectificarán por los procedimientos fijados para los correspondientes asientos.

## SECCIÓN II

*De los expedientes para completar o suprimir circunstancias y asientos*

### Artículo 296

Basta expediente gubernativo para completar los datos y circunstancias de inscripciones firmadas:

1. Cuando la inscripción del hecho es posible en virtud de expediente.
2. Cuando se trata de omisiones de menciones o indicaciones que, de estar equivocadas, podrían rectificarse por expediente gubernativo.

Las reglas de uno u otro expediente rigen también en el que tiene por fin completar las inscripciones.

No se requiere expediente si la inscripción complementaria puede practicarse en virtud de declaración en los casos, tiempo y forma señalados en la Ley o por documento auténtico.

### Artículo 297

Por expediente gubernativo sólo pueden suprimirse:

letik edo atzerriko nahiz Elizako agiri publikotik badatoz, eta jatorrizkoa edo matrizea, aldi berean, legezko prozedura egokiaren bidez zuzendu bada.

Erregistroko legeriak akta soil edo bikoiztu zehatz batzuk onartzen ditu, akton bidez inskripzioak egin daitezzen; akta horiek zuzentzeko, kasuan kasuko idazkunarako finkatuta dauden prozedurak erabiliko dira.

## II. ATALA

*Inguruabarrak eta idazkunak osatu edo ezabatzeko espedienteak*

### 296. artikulua

Gobernu-espeditentea nahikoa da, sinatutako inskripzioen datuak eta inguruabarrak osatzeko:

1. Egitatearen inskripzioa espeditentearen bidez egin daitekeenean.
2. Adierazpenak edo aipamenak jaso ez direnean, horiek okerrekoak izanez gero, gobernu-espeditentearen bidez zuzen badaitezke.

Espediente baten zein bestearen erregelak aplikatzen dira, orobat, inskripzioak osatzeko helburua duen espeditentean.

Ez da espeditenterik behar, baldin eta inskripzio osagarria adierazpenaren bidez egin badaiteke, legeak edo agiri kautoak zehaztutako kasuetan, denboran eta forman.

### 297. artikulua

Gobernu-espeditentearen bidez hurrengoak bakarrik ezaba daitezke:

1. Las circunstancias cuya constancia no está prevista legal o reglamentariamente.

2. Los asientos sobre hechos que no constituyen el objeto del Registro.

3. Los asientos o circunstancias cuya práctica se haya basado, de modo evidente, según el propio asiento, en título manifiestamente ilegal.

4. Las adiciones, apostillas, interlineados, raspaduras y enmiendas nulos; el asiento se considera parcialmente destruido en cuantos datos y circunstancias resulten ilegibles en el expediente.

1. Inguruabarrak, horiek jasotzea nahitaezkoa ez bada legearen edo erregelamenduaren aginduz.

2. Egitateei buruzko idazkunak, egitate horiek Erregistroko gaiak ez badira.

3. Idazkunak eta inguruabarrak, baldin eta horien egitea, idazkunaren arbera, nabariro zilegi ez den tituluan oinarritu bada.

4. Eransketa, argibide, lerroarteko, urradura eta zuzenketa deusezak; idazkuna zati batez suntsituzat joko da, espedientearen irakurri ezin diren datu eta inguruabarrei dagokienez.

### SECCIÓN III

*De los defectos y faltas formales  
y de su corrección*

#### Artículo 298

Son defectos formales de los asientos:

1. Su extensión en Registro, libro o folio distinto del que corresponde. La competencia para el expediente viene determinada por el Registro en que se practicaron y la resolución ordenará el traslado del asiento o asientos, los cuales deben ser cancelados.

2. La actuación en los asientos o en las diligencias previas de funcionario incompatible o de quien, sin estar legítimamente encargado de funciones en el Registro, las ejerce públicamente.

### III. ATALA

*Akats eta hutsegite formalak,  
eta horien zuzenketa*

#### 298. artikulua

Idazkunen akats formalak dira:

1. Idazkunak, horiei dagokien erregistro, liburu edo folioan barik, beste erregistro, liburu edo folio batean egitea. Espedientearen gaineko eskumena izango du idazkunok zein erregistrotan egin eta erregistro horrek; ebazpenak idazkunaren edo idazkunen kopia egitea aginduko du, eta idazkunok ezereztu egin beharko dira.

2. Idazkuntan edo aurretiazko eginbideetan funtzionario bateraezinak jardutea, edo, Erregistroan eginkizunen gaineko arduraren legitimoa izan ez arren, haiek jendaurrean burutzea.

3. El practicarlos fuera del libro correspondiente o formado sin las caudelas o el visado reglamentario; o el no extenderlos por orden sucesivo o en los espacios oportunos.

4. La omisión o expresión inexacta de la declaración, declarante y testigos, o del documento en virtud del cual se practican.

5. La omisión de la fecha de las inscripciones, de los nombres de quienes las autorizan o de las firmas legalmente exigidas.

6. El uso de abreviaturas o guarismos no permitidos, el empleo de idioma distinto del castellano, la difícil legibilidad de caracteres, así como la defectuosa expresión de conceptos cuando por el contexto de la inscripción o de otras no hay duda sobre su contenido. Estos asientos se entenderán destruidos en la medida en que resulten ilegibles.

### Artículo 299

Para acreditar debidamente los hechos de que los asientos dan fe se requiere presentar títulos suficientes para la inscripción o justificar cumplidamente, mediante los propios asientos defectuosos, los documentos archivados u otros medios que se practicaron en virtud de título adecuado.

Se presumen acreditados:

1. Los extendidos en libros o registros que no corresponda.

2. En caso de intervención de funcionario ilegítimo, si se acredita que

3. Idazkunak liburu egokitik kanpo egitea edo arretarik edo arauzko ikus-onespenik gabe eraturako liburuan; edota idazkunok elkarren segidan edo tarte egokietan ez egitea.

4. Adierazpena, adierazlea, leku-koak edo idazkunak zein agiriren ondorioz egin eta agiri hori ez aipatzea edo okerretara aipatzea.

5. Inskripzioen data, inskripzioak baimendu dituztenen izenak edo lege zaharretatik diren sinadurak ez agertzea.

6. Onartu gabeko laburdurak edo zifrak erabiltzea, gaztelaniaz besteko hizkuntza bat erabiltzea, karaktereak irakurtzeko zailak izatea eta kontzeptuak gaizki adieraztea, baldin eta horien edukari buruz zalantzarik ez badago inskripzio zehatzaren edo beste batzuen testuinguruaren ondorioz. Idazkun horiek suntsituzat joko dira irakurtezinak diren neurrian.

### 299. artikulua

Idazkunek egitateen fede eman eta egitate horiek behar bezala egiaztatzeko, nahitaezkoa da inskripzioa egiteko behar bestekoak diren tituluak aurkeztea, edo idazkun akastun horien bitartez bete-betean egiaztatzea artxibatutako agiriak edo titulu egokiaren bidez erabiltzeko balioak diren baldintzak.

Egitateak egiaztatuta daudela uste da:

1. Egoki ez diren liburu edo erre- gistroetan jasota daudenean.

2. Legitimoa ez den funtzionarioak esku hartzen duenean, eginkizuna arre-

ejerci3 la funci3n con diligencia y pe-  
ricia ordinarias.

3. En las dem1s faltas, siempre que,  
al menos, se trate de inscripci3n firma-  
da, extendida en libro, por orden suce-  
sivo, con la debida constancia de la de-  
claraci3n o documentos aut1nticos, en  
virtud del cual se practica.

El anuncio a interesados en los tres  
casos anteriores puede ser general.

### Art3culo 300

La Direcci3n General puede dis-  
pensar de la traducci3n al castellano,  
que, sin embargo, deber1 hacerse si  
hay petici3n de interesado; las certi-  
ficaciones se expedir1n siempre tra-  
ducidas. En estos casos, la traducci3n  
se realizar1 sin expediente por el En-  
cargado o persona con t3tulo faculta-  
tivo id3neo, dando vista al Ministerio  
fiscal.

La dispensa ser1 objeto de inscrip-  
ci3n, como las resoluciones de estos  
expedientes.

### Art3culo 301

Basta expediente gubernativo para  
cancelar la inscripci3n practicada so-  
bre hecho ya inscrito con las mismas  
circunstancias; en la cancelaci3n se  
har1 referencia al antiguo asiento al  
que ser1n trasladados los asientos ma-  
rginales del cancelado.

Si una inscripci3n contradice a otra  
en los hechos de que ambas dan fe, la  
rectificaci3n s3lo puede obtenerse en  
juicio ordinario cuya anotaci3n en am-

ta eta trebetasun arruntekin burutu  
badu.

3. Gainerako hutsegiteetan, baldin  
eta, behintzat, sinatutako inskripzioa  
liburuan eta elkarren segidako hurren-  
keran egin bada, adierazpena edo agi-  
ri kautoak behar bezala agerrarazita,  
inskripzioa horien bidez eginik.

Aurreko hiru kasuetan, interesdunei  
horien berri eman dakieke orokorrean.

### 300. artikulua

Zuzendaritza Nagusiak adieraz deza-  
ke gaztelaniazko itzulpena ez dela beha-  
rrezkoa, baina itzulpen hori egin be-  
harko da, interesdunak hala eskatzen  
badu; ziurtagiriak beti luzatuko dira  
itzulita. Kasu horietan, itzulpena egin-  
go du, espedienterik gabe, arduradunak  
edo aditu-titulu egokia duen funtziona-  
rioak, itzulpena Fiskaltzak ikusita.

Beharrezko ez izate hori inskriba-  
tzeko modukoa izango da, espediente  
horien ebazpenak bezala.

### 301. artikulua

Gobernu-espedientea nahikoa da,  
jadanik inguruabar berberekin inskri-  
batuta dagoen egitateari buruz inskrip-  
zioa ezerezteko; ezerezte-idazkunean  
idazkun zaharra aipatuko da, eta idaz-  
kun horretara kopiatuko dira ezereztu-  
tako inskripzioaren orri-bazterreko idaz-  
kunak.

Inskripzio bat beste batekin bat ez  
badator bi-biok egitateen fede eman  
eta egitate horiei dagokienez, zuzenke-  
ta epaiketa arruntean bakarrik lortu

bos folios será solicitada por el Ministerio fiscal.

### Artículo 302

Las resoluciones de los expedientes se limitarán a declarar los defectos formales de los asientos o las faltas en el modo de llevar los libros y a corregirlos, en su caso, sin determinar el alcance de la infracción en orden a la eficacia de los asientos.

### Artículo 303

Son faltas en el modo de llevar los libros que no afectan directamente a inscripciones:

1. Los defectos de formato de los libros.

2. Las cometidas en la numeración o en la indicación alfabética de asientos o páginas. Si los defectos son numerosos se acordará numerar nuevamente en sentido inverso, con distinta tinta y sin borrar la numeración anterior; la numeración inversa de inscripciones no se practicará hasta que se extienda la diligencia de cierre.

En los expedientes promovidos para corregirlas basta el anuncio general a interesados.

### Artículo 304

No se requiere expediente para corregir:

1. Cualquier infracción en el modo de llevar los libros, incluso en la dili-

ahal izango da, eta horren idatzoharra bi folioetan egingo da, Fiskaltzak hala eskatuta.

### 302. artikulua

Espedienteen gaineko ebazpenek idazkunen akats formalak edo liburuak egiteko moduan egindako hutsegiteak bakarrik adierazi eta zuzenduko dituzte, hala denean, arau-haustearen norainokoa zehaztu gabe, idazkunen eragin-garritasunari dagokionez.

### 303. artikulua

Liburuak egiteko moduan hutsegiteak gertatzen dira, eta hutsegite horiek ez dute zuzeneko eraginik inskripzioen gain:

1. Liburuen formatu-akatsak badira.

2. Idazkunak edo orrialdeak zenbatzean edo modu alfabetikoan aipatzean burutu badira. Akatsak asko izanez gero, berriro alderantziz zenbatzea erabakiko da, tinta ezberdinez eta aurreko zenbaketa ezabatu gabe; inskripzioen alderantzizko zenbaketa ez da gauzatu, itxiera-eginbidea gauzatu arte.

Akatsak zuzentzeko espedienteak sustatzen direnean, nahikoa da interesdunei iragarki orokorra egitea.

### 304. artikulua

Ez da espedienterik behar hurrengoak zuzentzeko:

1. Liburuak egiteko moduan gertatutako arau-hausteetatik edozein, ire-

gencia de apertura, cuando no se han practicado en ellos inscripciones.

2. La omisión de la diligencia de cierre o índices o cualquier infracción cometida en una u otros.

#### SECCIÓN IV

##### *De la inscripción de resoluciones*

### **Artículo 305**

Las resoluciones denegatorias no serán objeto de inscripción, pero sí las que declaren la existencia de defectos formales de los asientos o de faltas en el modo de llevar los libros que afectan directamente a inscripciones firmadas, las de rectificación y corrección y las que completan una inscripción.

### **Artículo 306**

La inscripción se practicará en el folio registral a que se refiere la resolución, y determinará las expresiones o conceptos que se cancelan y las que las sustituyen, el defecto o falta a que afectan o las circunstancias que se agregan, con referencia a la inscripción rectificadora, corregida, completada o afectada.

### **Artículo 307**

En la resolución puede ordenarse, para mayor claridad, la cancelación del antiguo asiento con referencia a otro nuevo que, con las circunstancias a que se refiere el artículo anterior, lo comprenda y sustituya; tratándose de ins-

kiera-eginbidean jazotzen denean ere, liburuotan inskripziorik egin ez bada.

2. Itxiera-eginbidea edo aurkibideak jaso ez izana, edo batean zein bestee-tan burututako arau-hausteetatik edo-zein.

#### IV. ATALA

##### *Ebazpenen inskripzioa*

### **305. artikulua**

Ebazpen ukatzaileak ez dira inskribatuko, bai, ordea, idazkUNETAN akats formalak daudela edo liburuak egiteko moduan hutsegiteak daudela adierazten dutenak, ebazpenok eragina badute sinatutako inskripzioen gain; halaber, inskribatuko dira, zuzenketa-ebazpenak eta inskripzioa osatzen dutenak.

### **306. artikulua**

Inskripzioa egingo da ebazpenak aipatutako erregistro-folioan, eta inskripzio horrek zehaztuko ditu ezereztan diren adierazpenak edo kontzeptuak eta horien orde z jartzen direnak, ebazpenok zein akats edo hutsegiteren gain duten eragina edo zein inguruabar gaineratzen duten, zuzendu, osatu edo ukitutako inskripzioari erreferentzia eginez.

### **307. artikulua**

Argitasunaren mesederako, ebazpenean agin daiteke idazkun zaharraren ezerezte, idazkun berri bati erreferentzia eginez; berri horrek, aurreko artikulua aipatu inguruabarrekin batera, zaharra barnean hartu eta beraren or-



cripciones principales, se trasladará todo al folio registral.

Se ordenará igualmente el traslado de los asientos practicados sin garantías de conservación y los difícilmente legibles o en peligro de destrucción o ilegibilidad.

Si el traslado se refiere a numerosos asientos, podrá ordenarse la apertura de libros especiales; la cancelación se hará al margen de la diligencia de apertura del libro que pierda vigencia o, en su caso, al margen del primer folio afectado; se cruzarán las hojas con tinta de distinto color y se pondrá nota de referencia a la cancelación y a la nueva inscripción al margen de cada folio registral.

Toda inscripción principal trasladada hará referencia a la antigua.

### **Artículo 308**

Se ordenará el cierre de los libros con defectos insubsanables; si contuvieren asientos vigentes se tomarán las medidas oportunas a su conservación, encuadernándolos, si fuere conveniente.

### **Artículo 309**

Cuando un mismo defecto afecte a varios asientos de un folio registral, basta uno solo de corrección o declaración con referencia a todos ellos.

Si afecta a varios folios, el órgano que dictó la resolución puede ordenar

dez jarriko da. Inskripzio nagusiei dagokienez, dena Erregistroko foliora kopiatuko da.

Era berean aginduko da iraunarazte-bermerik ez duten idazkunak, nekez irakur daitezkeenak eta suntsipenahiz irakurtezintasun-arriskuan daudenak kopiatzea.

Kopiak idazkun asko ukitzen baditu, liburu bereziak irekitzea agindu ahal izango da; ezereztea liburu irekitzeko eginbidearen orri-bazterrean egingo da, liburu horrek indarra galtzen badu, edo, hala denean, ukitutako lehenengo folioaren orri-bazterrean; orriak kolore ezberdineko tintaz gurutzatuko dira, eta ezerezteari eta inskripzio berriari erreferentzia-oharra jarriko zaie Erregistroko folio bakoitzaren orri-bazterrean.

Kopiatutako inskripzio nagusi orok erreferentzia egingo dio inskripzio zaharrari.

### **308. artikulua**

Liburuen itxiera aginduko da, liburuok akats konponezinak dituztenean; liburuetan indarrean dirauten idazkunak izanez gero, horiek iraunarazteko neurri egokiak hartuko dira, halakoak koadernatuz, komenigarri izanez gero.

### **309. artikulua**

Akats berberak eragina badu Erregistroko folio bereko zenbait idazkunen gain, nahikoa da zuzenketarako edo adierazpenerako idazkun bat bakarrik egitea, haiek guztiak aipatuta.

Akatsak zenbait folioren gain eragina izanez gero, ebazpena eman duen

la inscripción de corrección o declaración con referencia a todos los asientos afectados, al margen de la diligencia de apertura y, si ésta faltare o se abrieren nuevos libros, al margen de la que se ordene extender, poniendo referencia en los folios afectados o en aquellos en que se extendieron los trasladados. Igualmente se procederá con las faltas en el modo de llevar los libros que no afecten directamente a inscripciones; pero si el asiento se extendiere al margen de la diligencia de apertura no se pondrá nota en cada folio.

### **Artículo 310**

Rectificada una inscripción, se rectificarán, también por nota, los demás asientos que, fundados en la misma, estuvieren igualmente equivocados o fueren incompletos.

## **CAPÍTULO II**

### **Del expediente para la inscripción de nacimiento fuera de plazo**

#### **Artículo 311**

En la solicitud para la inscripción fuera de plazo se expresará que, realizada la investigación oportuna, no se ha encontrado inscripción de nacimiento o se presentará la correspondiente certificación negativa.

#### **Artículo 312**

En el expediente se investigará por las pruebas presentadas o de oficio:

organoak zuzenketa- edo adierazpen-inskripzioa agin dezake, ukitutako idazkun guztiak aipatuta, irekiera-eginbidearen orri-bazterrean, eta, eginbide hori ez badago edo liburu berriak irekitzen badira, eginbidea burutzeko agindu eta beraren orri-bazterrean; betiere, erreferentzia jarriko da ukitutako folioetan, eta kopiatutakoak zein foliotan jaso eta horietan. Gauza bera egingo da liburuak egiteko moduan hutsegiteak daudenean, hutsegite horiek inskripzioen gain zuzeneko eragina ez badute; hala ere, idazkuna irekiera-eginbidearen orri-bazterrean egiten bada, folio bakoitzean ez da oharririk jarriko.

### **310. artikulua**

Inskripzioa zuzendu ondoren, ohararren bidez zuzenduko dira, orobat, inskripzio berean oinarritutako gainerako idazkunak, horiek ere erratuta badaude edo osagabeak badira.

## **II. KAPITULUA**

### **Epez kanpoko jaiotza inskribatzeko espedientea**

#### **311. artikulua**

Epez kanpoko inskripzioa egiteko eskaeran adieraziko da, ikerketa egokia egin eta gero, jaiotza-inskripziorik ez dela aurkitu; bestela, kasuan kasuko ezezko ziurtagiria aurkeztuko da.

#### **312. artikulua**

Espedientearen aurkeztutako frogen bidez edo ofizios ikertuko da:

1. Que no hay previa inscripción de nacimiento.

2. La existencia de identidad del nacido.

3. Cuantas circunstancias deban constar en la inscripción.

### Artículo 313

En caso de duda sobre el sexo o edad del nacido emitirá dictamen el Médico del Registro Civil o su sustituto.

Para determinar el año y población de nacimiento basta la información de dos personas a quienes les conste de ciencia propia o por notoriedad; pero para precisar más el tiempo y lugar acreditados por notoriedad se procurará que concurran otras pruebas.

### Artículo 314

En cuanto a la filiación se estará a lo legalmente dispuesto.

### Artículo 315

Siempre que no produzca dilación superior a treinta días, deberán incorporarse al expediente:

1. El parte de alumbramiento, suscrito por Médico, Comadrona o Ayúdala Técnico Sanitario o, en su defecto, la partida de bautismo o análogo de la religión correspondiente.

2. Certificado del matrimonio de los padres y, no siendo posible, la partida eclesiástica.

1. Aurretiatzko jaiotza-inskripzioirik ez izatea.

2. Jaioareen nortasuna bera izatea.

3. Inskripzioan jaso beharreko inguruabar guztiak.

### 313. artikulua

Jaioareen sexu edo adinari buruz zailantzak izanez gero, Erregistro Zibileko medikuak edo beraren ordezkokoak irizpena emango du.

Jaiotzaren urtea eta herria zehazteko, nahikoa da bi pertsonak emandako informazioa, pertsona horiek eurenez edo nabaritasunaren ondorioz haien berri badute; hala ere, egiaztatutako denbora eta lekua gehiago zehaztu daitezzen, beste froga batzuk aurkezteko ahaleginak egingo dira.

### 314. artikulua

Seme-alabatasunaren kasuan, legeak xedatutakoa hartuko da kontuan.

### 315. artikulua

Hogeita hamar egunetik gorako luzapena gertatzen ez bada, espedientera bildu beharko dira:

1. Erditzearen parte, medikuak, emaginak edo osasun-laguntzaile teknikoak sinatuta; edo, parte hori izan ezean, bataio-agiria edo kasuan kasuko erlijioan antzekoa dena.

2. Gurasoen ezkontzari buruzko ziurtagiria, eta, hori ezinezkoa bada, Elizako agiria.

3. En su caso, certificación o parte oficial de la inscripción de nulidad, disolución o separación legal del matrimonio, aun la provisional, o de la muerte o declaración de ausencia o fallecimiento del marido.

Esto se entiende sin perjuicio de las diligencias para mejor proveer, como la unión al expediente del certificado de empadronamiento, la práctica o ampliación de prueba testifical u otras.

### **Artículo 316**

Comprobada la existencia o identidad del no inscrito y realizadas las diligencias oportunas, se ordenará practicar la inscripción con cuantas circunstancias hayan quedado acreditadas.

Caso de incompetencia, se remitirán las actuaciones, sin resolver, al órgano correspondiente.

## **CAPÍTULO III**

### **De la reconstitución de inscripciones destruidas**

#### **SECCIÓN I**

*De las medidas para caso  
de destrucción o deterioro*

### **Artículo 317**

El Encargado, en caso de siniestro, hará cuanto esté a su alcance para salvar los asientos y documentos, y a este efecto podrá requerir la ayuda de la autoridad gubernativa. Dará cuenta urgentemente de la destrucción o deterioro.

3. Hala denean, ezkontzaren deuseztasun, desegite edo lege-banantzeari buruzko inskripzioaren ziurtagiria edo parte ofiziala, hori behin-behinekoa bada ere, edo senarraren heriotza, absentzia- nahiz heriotza-adierazpena.

Hobeto erabakitzeko eginbideei kalterik egin gabe, hori ulertzen da erroldatze-ziurtagiria espedientera elkartzea bezala, lekuko bidezko froga edo bestelakoak aurkeztu zein zabaltzea bezala.

### **316. artikulua**

Inskribatu gabe dagoenaren izatea edo nortasuna egiaztatu eta eginbide egokiak burutu ondoren, aginduko da, egiaztatutako inguruabarrekin batera, inskripzioa egitea.

Eskumen ezaren kasuan, jarduna, ebatzi gabe, organo eskudunari bidaliko zaio.

## **III. KAPITULUA**

### **Suntsitutako inskripzioak berreratzea**

#### **I. ATALA**

*Suntsipen- edo narriadura-  
kasuetarako neurriak*

### **317. artikulua**

Arduradunak, ezbeharraren kasuan, bere esku dagoen guztia egingo du idazkunak eta agiriak salbatzeko; ondore horretarako, gobernu-agintaritzaren laguntza eska dezake. Suntsipen edo narriadurari buruzko kontu-arr-

ro al Presidente del Tribunal Superior de Justicia.

Si resultan afectadas inscripciones de más de un folio registral, dará cuenta también a la Dirección General, y el Presidente del Tribunal Superior de Justicia, o el Magistrado en quien delegue, girará inmediatamente una visita extraordinaria de inspección, para la que podrá también delegar, tratándose de Registros en los que actúe el juez de Paz, en el de Primera Instancia correspondiente. Siempre que resultare dudosa la culpabilidad del Encargado, será inmediatamente sustituido en las diligencias de salvamento y reconstitución.

### Artículo 318

El propio Encargado levantará urgentemente acta en la que consten, clara y ordenadamente, las circunstancias del siniestro y tomos y legajos siniestrados, con especificación detallada, por orden de páginas, asientos o documentos, de su estado, del de las tintas, y de su legibilidad y copia literal de los asientos y documentos en peligro de destrucción o ilegibilidad que no pudieran ser inmediatamente trasladados.

Cuando los folios y Libros no tengan garantías para la conservación o resulten difícilmente legibles o en peligro de destrucción o ilegibilidad, el citado Encargado trasladará los asientos, conforme a lo dispuesto sobre traslados por rectificación o corrección, en cuanto sea aplicable. El traslado será intervenido por el Ministerio fiscal, que firmará también los asientos.

zoiak emango dizkio lehenbailehen Auzitegi Nagusiko lehendakariari.

Ezbeharrak eragina badu Erregistroko folio bat baino gehiagoko inskripzioen gain, Zuzendaritza Nagusiari ere kontu-arrazoiak emango dizkio, eta Auzitegi Nagusiko lehendakariak, edo haren eskuordetza duen magistratuak, aparteko ikuskapen-bisita aginduko du berehalakoan; horretarako ere, eskuordetza eman diezaioke, bake epaileak erregistro horietan badihardu, lehen auzialdiko epaile egokiari. Arduradunaren erruduntasuna zalantzazkoa denean, arduraduna berehala ordeztuko da salbamendu- eta berreratze-eginbideetan.

### 318. artikulua

Arduradunak presaz egingo du akta, eta bertan jasoko dira, argi eta modu antolatuan, ezbeharraren inguruabarrak eta ezbeharra jasan duten liburukiak eta paper-sortak; xehetasunez adieraziko da, orrialde, idazkun edo agirien hurrenkeraren arabera, haren egoera, tinten egoera, haren irakurgarritasuna, eta suntsipen- edo irakurtezintasun-arriskuan dauden idazkun eta agirien hitzez-hitzezko kopia, horiek berehalakoan kopia ezin badaitezke.

Folioak eta liburuak iraunarazteko bermerik ez badago, nekez ulertzen bada edo suntsipen- nahiz irakurtezintasun-arriskuan badaude, aipatu arduradunak idazkunak kopiatuko ditu, zuzenketaren ondoriozko kopiei buruz xedatutakoaren arabera, hori aplikatzeko modukoa den heinean. Fiskaltzak kopietan esku hartuko du, eta, berebat, idazkunak sinatuko ditu.

Si la urgencia del salvamento no permite el traslado ni las transcripciones literales en el acta, se procurarán reproducciones foto o fonográficas tomadas y custodiadas oficialmente, las que serán apreciadas discrecionalmente en el procedimiento.

### **Artículo 319**

Los libros salvados deberán encuadernarse interpolándose una hoja en sustitución de cada grupo de folios correlativos intermedios que falten, en la que se hará constar que desaparecieron o se inutilizaron, con referencia al acta en que se acredite y, en su día, a la reconstrucción con indicación del tomo y página.

Al margen de la diligencia de apertura se diligenciará el alcance del siniestro en el libro deteriorado.

Los folios no susceptibles de encuadernación y los documentos archivados salvados se conservarán en carpetas ordenadas por tomos, libros y legajos.

### **Artículo 320**

Los asientos, incluso los del Libro de Personal y Oficina, se reconstituirán en virtud de expediente.

Se reconstituirán sin necesidad de expediente:

1. Los índices, ficheros y legajos, salvo el de notas marginales por lo que resulte de los folios salvados. En los legajos constarán las circunstancias del

Salbamenduaren presak ez badu ahalbidetzen kopiarik, ezta aktara hitzez hitz egindako alderatzerik ere, argazkiak edo erreprodukzio fonografikoak modu ofizialean egin eta gordeko dira; hala-koak zuhurtziara balioetsiko dira prozeduran.

### **319. artikulua**

Salbatutako liburuak koadernatu beharko dira, tartean ez dauden folio korrelatiboei buruzko talde bakoitzaren orde, orri bat tartekatuta; orri horretan adieraziko da haiek desagertu edo balio-gabetu direla, hori zein aktatan egiaztatzen den aipatuta, eta, garaia denean, berreraketa, liburukia eta orrialdea aipatuta.

Irekiera-eginbidearen orri-bazterrean, eginbidearen bidez jasoko da narriatutako liburuan izandako ezbeharraren norainokoa.

Koadernatu ezin diren folioak eta artxibatutako agirien artean salbatu direnak karpetetan gordeko dira, liburuki, liburu eta paper-sortetan antolatuta.

### **320. artikulua**

Idazkunak, baita Langileria eta Bulego Liburuaren idazkunak ere, espedientearen bidez berreratuko dira.

Espedienterik gabe berreratuko dira:

1. Aurkibideak, fitxategiak eta paper-sortak, orri-bazterreko oharrei dago-kiena izan ezik, betiere salbatutako folioen inguruan. Paper-sortetan jasoko da

hecho de que especialmente dé fe cada inscripción.

2. Las notas marginales.

SECCIÓN II

*Del expediente de reconstitución*

**Artículo 321**

El expediente se iniciará de oficio en cuanto lo permitan las circunstancias excepcionales que impidan o perturben el funcionamiento del Registro. El plazo para su tramitación se fijará por el Presidente del Tribunal Superior de Justicia dentro de los quince días siguientes a la apertura, y lo comunicará seguidamente a la Dirección General; su duración será de ochenta días, que podrá ampliarse en diez más por cada cuatrocientas páginas o fracción de ellas que hayan sido destruidas o deterioradas.

La Dirección General puede prorrogar discrecionalmente el plazo por el tiempo necesario, a petición fundada del Encargado o de quien ostente interés especial; la prórroga tendrá también la conveniente publicidad.

El Presidente del Tribunal Superior de Justicia velará porque la reconstitución termine dentro del plazo, exigiendo, a este efecto, las informaciones que estime oportunas sobre el curso del expediente.

**Artículo 322**

Podrá también promoverse reconstitución de asientos fuera del plazo há-

inskripzio bakoitzak zein egitateren fede eman eta egitate horren inguruabarrak.

2. Orri-bazterreko oharrek.

II. ATALA

*Berreratze-espeditentea*

**321. artikulua**

Espeditentea ofizios hasiko da Erregistroko jardunbidea eragotzi edo nahasten duten salbuespeneko inguruabarrek hori ahalbidetzen dutenean. Auzitegi Nagusiko lehendakariak espeditentearen izapidetza egiteko epea finkatuko du irekieraren osteko hamabost egunetan, eta, jarraian, Zuzendaritza Nagusiari horren komunikazioa egingo dio; izapidetza-aren iraupena laurogei egunekoa izango da, eta hamar egun gehiago luzatu ahal izango da, lauhun orrialde bakoitzeko edo orrialde horietatik suntsitu edota narriatu den zati bakoitzeko.

Zuzendaritza Nagusiak epea zuhurtziara luza dezake beharrezko denboran, arduradunak edo interes berezia duenak eskaera oinarri duna egiten badu; luzapenak ere publizitate egokia izango du.

Auzitegi Nagusiko lehendakariak berreraketa garaiz amaitzea zainduko du; ondore horretarako, arribidean dagoen espeditenteari buruz egoki deritzen argibideak eskatuko ditu.

**322. artikulua**

Epe baliodunetik kanpo ere, idazkunen berreraketa susta daiteke. Garaiz

bil. Si el expediente seguido en tiempo oportuno hubiere sido anunciado a los interesados, los hechos que sólo producen efecto contra tercero desde su inscripción dejarán de producirlo mientras no se verifique la reinscripción.

Aun cuando la nueva inscripción no exprese el carácter de reinscripción, se pueden emplear otros medios de prueba para demostrar la previa inscripción.

Respecto de todo o parte de una inscripción practicada o no en plazo de reconstitución, puede hacerse constar, si llega a acreditarse, su carácter de reinscripción.

### Artículo 323

En este expediente basta el anuncio general a interesados, que se hará inmediatamente a la fijación del plazo, con mención de éste y concediéndoles treinta días para que puedan formular alegaciones y constituirse en parte.

### Artículo 324

Para acreditar la inscripción destruida se admite cualquier medio de prueba y se tendrán preferentemente en cuenta:

1. Las certificaciones de ella o de inscripciones duplicadas y los Libros de Familia y Filiación.
2. Las inscripciones canceladas por traslado.
3. Los restos salvados de la parcialmente destruida.

egindako espedientea interesdunei iragari bazaie, eta egitateek hirugarrenarengan aurkako eragina badute inskribatzen direnetik bakarrik, eragin hori izateari utziko diote berrinskripzioa egiten ez den bitartean.

Inskripzio berriak berrinskripzioaren izaera adierazten ez badu ere, beste frogabide batzuk erabil daitezke aurretiako inskripzioa frogatzeko.

Berreratze-epean egindako edo egin gabeko inskripzio osoari edo horren zati bati dagokionez, horren berrinskripzio-izaera agerraraz daiteke, hori egiaztatuz gero.

### 323. artikulua

Espediente horretan nahikoa da interesdunei iragarki orokorra egitea, epea finkatu eta berehalakoan; iragarkian epe hori aipatuko da, eta interesdunek hogeita hamar egun izango dituzte, alegazioak egiteko edo alderdi bihurtzeko.

### 324. artikulua

Suntsitutako inskripzioa egiaztatzeko, edozein frogabide onartzen da, eta kontuan hartuko dira, batez ere:

1. Suntsitutako inskripzioaren edo inskripzio bikoiztuen ziurtagiriak, eta familia nahiz seme-alabatasunari buruzko liburuak.
2. Kopiaren ondorioz ezereztutako inskripzioak.
3. Inskripzioa zati batez suntsitu eta bertatik salbatu diren hondakinak.



4. Las referencias a la destruida en otros asientos, notas marginales, legajos, índices y ficheros.

5. Las copias, testimonios, certificaciones o duplicados que sirvieron de título a la inscripción, o los originales, matrices o libros diarios de los funcionarios a que se refiere el artículo 19 de la Ley o de otros en que conste consignada.

6. Las copias o testimonios de certificaciones o partes y cualquier documento en que conste la mención auténtica de la inscripción o de su certificación.

7. Las certificaciones de los libros de cementerios.

8. Los documentos mencionados expedidos por autoridades o funcionarios ilegítimos.

Se dará preferencia a los documentos existentes al tiempo de la destrucción en el Archivo Provincial del Registro Civil, Juzgado, Registros, Notarías u otras oficinas públicas que, originales o por traslado, lleguen al expediente por vía oficial. A este efecto serán reclamados de oficio.

### Artículo 325

Para precisar las circunstancias de los hechos que se reinscriben se requerirá en cuanto sea posible:

1. Los documentos auténticos en cuya virtud puede practicarse la inscripción.

4. Suntsitutako inskripzioari beste idazkUNETAN, orri-bazterreko oharretan, paper-sortetan, aurkibideetan eta fitxategietan egindako erreferentziak.

5. Inskripzioaren titulu gisa balio izan duten kopiak, lekukotzak, ziurtagiriak edo bikoiztuak, edo, legearen 19. artikuluan aipatu funtzionarioen jatorrizko liburuak, liburu-matrizeak edo liburu-egunkariak, edo, inskripzio hori jasota duten beste batzuenak.

6. Ziurtagirien edo parteen kopiak nahiz lekukotzak, eta agirietatik edozein, horretan inskripzioaren edo beraren ziurtagiriaren aipamen kautoa jasozen bada.

7. Hilerriei buruzko liburuen ziurtagiriak.

8. Aipatutako agiriak, agiriok egin badituzte legítimoak ez diren agintari edo funtzionarioek.

Lehentasuna izango dute Erregistro Zibileko Probintziako Artxiboan, epaitegian, erregistroetan eta notariotzetan edo beste bulego publikoetan suntsipen-unean dauden agiriek, agiriok jatorrizkoak badira edo lekualdaketa onorioz espedientera bide ofizialetik heltzen badira. Ondore horretarako, ofizioz erreklamatuko dira.

### 325. artikulua

Berriro inskribatutako egitateen inguruabarrak zehazteko, nahitaezkoak dira, ahal den neurrian:

1. Agiri kautoak, horien bidez inskripzioa egin badaiteke.

2. Las partidas canónicas y certificaciones de Registros extranjeros, libros de cementerios y de empadronamiento, los documentos extranjeros o de autoridades o funcionarios ilegítimos y los demás medios convenientes o exigidos en expediente destinado a practicar la correspondiente inscripción.

### Artículo 326

Los asientos serán reconstituidos con todos los datos y circunstancias que tuvieren, aunque fueren irregulares o defectuosos. Cuando procedan rectificaciones u otras alteraciones en virtud de expediente, se harán constar en las reinscripciones las que se produzcan.

La acumulación de otros expedientes al de reconstitución se entiende sin perjuicio del régimen especial de cada uno y, en su caso, de la necesaria aprobación judicial de éstos.

## SECCIÓN III

### *De las reinscripciones*

### Artículo 327

A medida que vayan resultando acreditadas las antiguas inscripciones se acordarán las reinscripciones con las circunstancias y asientos marginales probados, incluso con indicación del tomo y página; el acuerdo se reflejará sucintamente con fecha y firma en el documento principal que vaya al Legajo o en uno especial.

2. Elizako partidak eta atzerriko erregistroen ziurtagiriak, hilerri- eta errol-datze-liburuak, atzerriko agiriak edo legitimoak ez diren agintari nahiz funtzionarioen agiriak, eta espedientearen nahitaezko edo egoki diren gainerako baliabideak, espediente hori kasuan kasuko inskripzioa egitera zuzenduta da goanean.

### 326. artikulua

Idazkunak berreratuko dira, euren datu eta inguruabar guztiekin batera, datuok irregularrak edo akastunak izan arren. Espedientearen bitartez zuzenketak edo beste aldatetak egitea bidezkoa bada, gertatutako horiek berrinskripzioetan jasoko dira.

Bestelako espedienteak berreratze-espedientearekin batera pilotzen direnean, pilaketa hori ulertzen da bakoitzaren araubide bereziari, eta, hala denean, haien nahitaezko onespenez judizialari kalterik egin gabe.

## III. ATALA

### *Berrinskripzioak*

### 327. artikulua

Inskripzio zaharrak egiaztatzen diren heinean, berrinskripzioak aginduko dira, egiaztatutako inguruabarrekin eta orri-bazterreko idazkunekin batera, liburukia eta orrialdea ere aipatuta; erabakia laburtuta jasoko da, paper-sortara doan agiri nagusian edo beste agiri berezi batean, data eta sinadura jarrita.

El acuerdo será notificado oralmente a quien proceda; quien pretenda recurrir exigirá que se formule el auto y se notifique en forma.

Las reinscripciones se practicarán seguidamente observando en lo posible un orden cronológico, según los hechos de que den fe, y sin dejar huecos para las recurridas, que se extenderán cuando la resolución sea firme.

### Artículo 328

La resolución puede ordenar según convenga, para la claridad y conservación:

a) El traslado de todos los asientos de un folio registral a otro de los libros corrientes, con sujeción a las reglas referidas en el artículo 318.

b) La extensión del asiento reconstruido en el folio antiguo o en aquel a que, en su caso, hubieren sido trasladados los demás asientos de él.

Si la reconstitución afecta a numerosos asientos podrá ordenarse la apertura de libros especiales, circunstancia que expresarán las diligencias de apertura y cierre.

### Artículo 329

En cada asiento o folio reconstituido constará:

1. La reproducción de los asientos en los términos acordados.

2. La resolución en cuya virtud se practica la reconstitución.

Erabakia ahoz jakinaraziko zaio dagokionari; errekurtoa jartzeko asmoa duenak eskatuko du autoa ematea eta hori forma egokiz jakinaraztea.

Berrinskripzioak jarraian egingo dira, ahal denean, kronologia-hurrenkerareta beteta, berrinskripzioek egitateen fede eman eta egitate horien arabera, eta ez da hutsunerik utziko errekurtoa jarri-ta duten berrinskripzioetarako; horiek egingo dira ebazpena irmoa denean.

### 328. artikulua

Ebazpenak, kasuan-kasuan komeni dena kontuan hartuta, eta argitasunaren eta iraunarazpenaren mesederako, agindu dezake:

a) Erregistro-folio bateko idazkun guztiak liburu arunten beste folio batera kopiatzea, 318. artikuluaen erregelak beteta.

b) Berreratutako idazkuna egitea, folio zaharrean, edo, hala denean, folio zahar horren gainerako idazkunak zein foliotara kopiatu eta folio horretan.

Berreraketak idazkun asko ukitzen baditu, liburu berezien irekiera agindu daiteke, eta inguruabar hori irekiera-eta itxiera-eginbideek adieraziko dute.

### 329. artikulua

Berreratutako idazkun edo folio bakoitzean jasoko dira:

1. Idazkunen kopiak, erabakitako baldintzetan.

2. Ebazpena, horren bidez egin bada berreraketa.

3. La fecha de los nuevos asientos y los nombres de los funcionarios que los autoricen.

### **Artículo 330**

Los antiguos asientos parcialmente destruidos serán cancelados, haciendo referencia a los nuevos.

La cancelación que afectare a numerosos asientos se hará al margen de la diligencia de apertura o, en su defecto, en el primer folio afectado; se cruzarán todos los folios con tinta de distinto color y se pondrá nota de referencia a la cancelación y a la nueva inscripción, al margen de cada inscripción principal.

### **Artículo 331**

Las inscripciones principales reconstruidas en tomo distinto de aquél al cual corresponden las originarias, según el tiempo del hecho, se reflejarán también en el índice del antiguo, con indicación de la página y tomo, salvo si estuvieren cancelados los asientos primitivos correspondientes.

Las practicadas en tomo distinto del destinado a contener las reconstituciones por la fecha del hecho se reflejarán en el índice del último, con indicación del tomo y página en que se encuentran.

### **Artículo 332**

Los documentos utilizados para la reconstitución, menos los libros, indi-

3. Idazkun berrien data eta horiek baimentzen dituzten funtzionarioen izenak.

### **330. artikulua**

Zati batez suntsitutako idazkun zaharrak ezereztu egingo dira, berriak aipatuta.

Ezerezteak idazkun asko ukitzen baditu, ezerezte hori irekiera-eginbidearen orri-bazterrean egingo da, edo, hori izan ezean, ukitutako lehenengo folioan; folio guztiak kolore ezberdineko tintaz gurutzatuko dira, eta ezerezteari eta inskripzio berriari buruz erreferentzia-oharra jarriko da inskripzio nagusi bakoitzaren orri-bazterrean.

### **331. artikulua**

Inskripzio nagusiak, egitatearen denbora kontuan hartu eta jatorrizko inskripzioei dagokien liburukian barik, beste liburuki batean berreratzen badira, egitatearen denboraren arabera, liburuki zaharraren aurkibidean ere islatuko dira, orrialdea eta liburukia aipatuta, salbu eta kasuan kasuko jatorrizko idazkunak ezereztuta daudenean.

Inskripzio nagusiak, egitatearen data kontuan hartu eta berreraiketarak jaso behar dituen liburukian barik, beste liburuki batean egiten badira, azken liburukiaren aurkibidean islatuko dira, zein liburuki eta orrialdetan dauden aipatuta.

### **332. artikulua**

Liburuak, aurkibideak eta itzuli beharrekoak izan ezik, berreraiketa gauza-

ces y los que hayan de devolverse se archivarán nuevamente como título de cada nuevo asiento.

El que haya servido a más de un asiento se archivará según cualquiera de ellos, haciéndose en el legajo, en el lugar respectivo de los demás asientos, las referencias oportunas.

Del que haya de devolverse quedará referencia suficiente en el legajo.

### Artículo 333

A los hechos o circunstancias cuya inscripción no resulte y que estén acreditados por título suficiente para practicarla se aplicarán las reglas de reconstitución, en cuanto al folio registral en que ha de extenderse y referencia en índices; en lo demás se aplicarán las normas ordinarias.

Es objeto de anotación el resultado de las investigaciones que, por falta de prueba, no pueda serlo de inscripción.

### Artículo 334

Terminado el expediente se dará cuenta a la Dirección General, a través del Presidente del Tribunal Superior de Justicia, del número y clase de asientos reconstituídos, de los practicados sin este carácter y de la medida en que no pudo realizarse la reconstitución ordenada.

tzeko erabili diren agiriak berriro artxibatuko dira idazkun berri bakoitzaren titulu gisa.

Agiria idazkun bat baino gehiago egiteko erabili bada, agiri hori idazkuntatik edozeinen arabera artxibatuko da; paper-sortan, gainerako idazkunei dagoen lekuan, erreferentzia egokiak jarriko dira.

Itzuli beharreko agiriari dagokionez, behar besteko erreferentzia geratuko da paper-sortan.

### 333. artikulua

Inskripzioa Erregistroko zein folio-tan egin behar den eta aurkibideetan zein erreferentzia egin behar den jakiteko, egitate eta inguruabarrei berrera-tze-erregelak aplikatuko zaizkie, baldin eta horien inskripziorik ez badago eta inskripzio hori egiteko behar adina-ko tituluaren bidez egiaztatuta badau-de; gainerakoan, arau arruntak aplikatuko dira.

Ikerketen emaitza idatzoharraren bidez jasoko da, frogarik izan ezean, emaitza horren inskripzioa ezin bada egin.

### 334. artikulua

Espedientea amaitu ondoren, Auzitegi Nagusiko lehendakariaren bitartez kontu-arrazoiak emango zaizkio Zuzendaritza Nagusiari, berreratutako idazkunen zenbaki eta motari buruz, izaera horrekin egin ez direnei buruz eta agindutako berreraketa egitea ezinezkoa izan den neurriari buruz.

## CAPÍTULO IV

### De los expedientes para declaraciones con valor de simple presunción

#### Artículo 335

Respecto de los expedientes para declaraciones con valor de simple presunción, es competente el Encargado del Registro del domicilio del solicitante.

Para el expediente a que se refiere el artículo 339 es competente, a elección del solicitante, el Encargado del Registro correspondiente al lugar de celebración del matrimonio o el del domicilio del promotor.

#### Artículo 336

Los hechos y la imposibilidad de acceso al Registro, cuando no sean notorios, se acreditarán por los peticionarios:

1. Con los medios establecidos para la reconstitución de la inscripción.
2. Con los documentos auténticos en cuya virtud puede practicarse o por las pruebas establecidas para el expediente previo a la inscripción.
3. En último término, por los demás medios de prueba, teniendo en cuenta, en su caso, la posesión de estado. Cuando la Ley establece especiales medios de prueba se estará a lo en ella dispuesto.

El domicilio de los apátridas se acreditará por certificación municipal o información testifical; se recabará informe oficial del Ministerio del Inte-

## IV. KAPITULUA

### Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenen espedienteak

#### 335. artikulua

Presuntzio hutsaren balioarekin egindako adierazpenetarako espedientei dagokienez, eskuduna da eskatzailearen egoitza non izan eta bertako Erregistro arduraduna.

339. artikuluan aipatu espedienterako eskuduna da, eskatzaileak hala aukeratuta, ezkontza zein tokitan egin edo sustatzailearen egoitza non izan eta bertako Erregistro arduraduna.

#### 336. artikulua

Egitateak eta Erregistrora sartzeko ezintasuna nabariak ez direnean, eskatzaileak horiek egiaztatuko ditu:

1. Inskripzioa berrerratzeko ezarri diren baliabideekin.
2. Agiri kautoekin, horien bidez inskripzioa egin badaiteke, edo inskripzioaren aurretiazko espedienterako ezarri frogan bidez.
3. Azken tokian, gainerako frogabideen bitartez, egoera-erakunde konstante hartuta, hala denean. Legeak frogabide bereziak ezartzen dituztenean, bertan ezarritakoa aintzat hartuko da.

Aberrigabeen egoitza egiaztatuko da udal ziurtagiriarekin edo lekuko bidezko informazioarekin; Barne Ministerioari txosten ofiziala eskatuko zaio,

rior sobre su entrada en territorio español y sobre su condición de apátrida.

### Artículo 337

También pueden ser declarados con valor de simple presunción los hechos relativos al estado civil de un extranjero, residente o domiciliado en España, en tanto que por su condición de refugiado o asilado o por cualquier razón de fuerza mayor no pueda conseguir las certificaciones o pruebas normalmente acreditativas de tales hechos.

Salvo petición del interesado, la anotación que en su virtud haya de extenderse en el Registro Civil Central no será objeto de asiento duplicado en el Registro Consular español del país del refugiado o asilado.

### Artículo 338

Las declaraciones sobre nacionalidad o vecindad civil podrán referirse a determinada edad del sujeto. En el expediente se probará la adquisición y la posesión de estado, y si puede accederse al Registro, la inexistencia, en el folio registral de nacimiento, de asiento que contradiga la declaración que se pretende.

### Artículo 339

Puede declararse con valor de simple presunción el matrimonio, cuya celebración conste, y que, sin embargo, no pueda ser inscrito por no haberse acreditado debidamente los requisitos

aberrigabeak Espainiako lurraldean sartzeari buruz eta haien aberrigabe-izaerari buruz.

### 337. artikulua

Presuntzio hutsaren balioarekin adieraz daitezke, berebat, atzerritarraren, Espainian bizilekua nahiz egoitza duenaren egoera zibilarekin zerikusia duten egitateak, baldin eta horrek ezin baditu lortu egitateok egiaztatzeko erabili ohi diren frogak, bere errefuxiatu nahiz asilopeko izaeraren ondorioz, edo ezinbesteko kasuetatik edozeinen ondorioz.

Interesdunak hala eskatuta izan ezik, Erregistro Zibil Zentralean eskari horren bidez egin beharreko idatzoharra ez da jasoko idazkun bikoiztuan, errefuxiatuaren edo asilopekoaren herria zein izan eta herri horretan Espainiak duen Kontsulatuko Erregistroan.

### 338. artikulua

Naziotasunari edo auzotasun zibilari buruzko adierazpenek subjektuaren adin zehatza aipatu ahal izango dute. Espedientean eskuraketa eta egoera-dukutza frogatuko dira, eta, Erregistro sar badaiteke, frogatuko da, berebat, Erregistroko jaiotza-folioan ez dagoela egin nahi den adierazpenaren aurkako idazkunik.

### 339. artikulua

Ezkontza presuntzio hutsaren balioarekin adieraz daiteke, horren egitea jaso bada, eta, hala ere, ezkontza ezin bada inskribatu Kode Zibilaren arabera horren baliozkotasunerako nahitaezko

exigidos para su validez por el Código Civil.

### **Artículo 340**

El testimonio, literal o en extracto, de las declaraciones, expresará siempre su valor de simple presunción y su expedición queda sujeta a las restricciones de publicidad establecidas para las certificaciones registrales.

La anotación de las declaraciones es obligatoria, y precisará la fecha a que éstas se refieren; la anotación de fe de vida o estado es facultativa.

## **CAPÍTULO V**

### **De las reglas de los expedientes en general**

#### **SECCIÓN I**

#### *De sus presupuestos y tramitación*

### **Artículo 341**

Los expedientes gubernativos, a que se refiere esta legislación, se sujetarán, a falta de reglas especiales, a lo establecido en este capítulo.

### **Artículo 342**

Es competente el Juez Encargado a que correspondiere el Registro donde deba inscribirse la resolución pretendida. Si la inscripción hubiera de practicarse en los Registros Consular y Central, la competencia será del primero si

diren betekizunak behar bezala egiaztatuta ez egoteagatik.

### **340. artikulua**

Adierazpenen lekukotzak, hori hitzez-hitzezkoa izan nahiz laburtua izan, beti adieraziko du presuntzio hutsaren balioa duela, eta lekukotza hori egiteko bete beharko dira Erregistroko ziurtagirientzat ezarritako publikitate-murrizketak.

Adierazpenen idatzoharra egitea nahitaezkoa da, eta idatzohar horrek zehaztuko du adierazpenek zein data aipatzen duten; bizi-agiriaren edo egoera-agiriaren idatzoharra aukerakoa da.

## **V. KAPITULUA**

### **Espedienteen buruzko erregelak orokorrean**

#### **I. ATALA**

#### *Espedienteen baldintzak eta izapidetza*

### **341. artikulua**

Legeria honek aipatzen dituen gobernu-espedienteek, erregela berezirik izan ezean, kapitulu honetan ezarritakoa beteko dute.

### **342. artikulua**

Eskuduna da, ebazpena zein erregistrotan inskribatu behar eta erregistro horretako epaile arduraduna. Inskripzioa kontsulatuetakoa erregistroetan eta Erregistro Zentralean egin behar bada, eskumena lehenengoak izango du, sus-



el promotor está domiciliado en el extranjero, y del segundo, en otro caso.

### Artículo 343

El expediente será instruido por el propio Encargado, quien, oído el Ministerio fiscal, dictará en forma de auto la resolución que proceda.

### Artículo 344

El Ministerio Fiscal conocerá los expedientes y recursos desde su iniciación para velar por la instrucción y tramitación adecuada, y emitirá informe como último trámite previo a la resolución del Juez correspondiente.

El Ministerio Fiscal, antes de su informe definitivo, puede proponer las diligencias o pruebas oportunas. Igualmente puede ampliar, modificar u oponerse a la pretensión deducida, sobre lo cual se oír a los interesados.

Aunque a su juicio haya alguna razón procesal bastante para la oposición, ésta deberá incluir, a la vez, todas aquellas, procedimentales o de fondo, que impidan acceder a lo solicitado.

Los Fiscales de Paz sólo pueden actuar en las diligencias encomendadas a los jueces de Paz.

### Artículo 345

Los expedientes de la competencia de órganos judiciales y del Registro Civil Central se tramitan con la intervención del Secretario respectivo.

tatzailearen egoitza atzerrian badago, eta bigarrenak, bestelako kasuan.

### 343. artikulua

Espedientearen izapidetza arduradunak berak egingo du, eta, Fiskaltzak esan beharrekoa entzun ondoren, bidezkoa den ebazpena emango du auto moduan.

### 344. artikulua

Fiskaltzak espedienteen eta errekurtsoen berri izango du horien hasieratik, izapidetza egokia zaintzeko, eta txostena azken izapide gisa luzatuko du, epaile eskudunak ebazpena eman aurretik.

Fiskaltzak, behin betiko txostena eman aurretik, eginbide edo froga egoiak proposa ditzake. Modu berean, aurkeztutako uzia heda, aldaraz edo horren aurka jar daiteke, eta horren inguruan interesdunek esan beharrekoa entzungo da.

Fiskaltzaren ustez prozesuan behar besteko arrazoia badago uziaren aurka jartzeko, aurkakotasun horrek barnean hartu beharko ditu, aldi berean, eskatutakoa lortzea eragozten duten arrazoi guztiak, prozeduraren ingurukoak nahiz edukiari buruzkoak.

Bake fiskalek bake epaileen ardura-peko eginbideetan bakarrik jardun dezakete.

### 345. artikulua

Organo judicialen eta Erregistro Zibil Zentralaren eskumeneko espedienteek buruz, izapidetza kasuan kasuko idazkariaren esku-hartzearekin egingo da.

### **Artículo 346**

Tienen interés legítimo en un expediente los que por él pueden resultar afectados directamente en su estado, bienes o derechos o sus herederos. Para promover un expediente, basta el interés en confirmar un asiento vigente o el estado que ya se tiene.

### **Artículo 347**

Los expedientes para los que es competente un mismo órgano pueden ser acumulados de oficio, si así se estima conveniente, o a petición fundada de parte.

La parte que no la haya pedido puede solicitar la tramitación separada, si la acumulación no está fundada en causa legal.

### **Artículo 348**

La solicitud para iniciar el expediente se dirigirá al órgano que ha de resolver, contendrá las menciones conocidas de identidad del promotor y de quienes tengan interés legítimo, expondrá sucinta y numeradamente los hechos, las pruebas y diligencias que acompañe y proponga y los fundamentos de derecho y fijará con claridad y precisión lo que se pide.

Las solicitudes que tiendan a concordar el Registro con la realidad, aunque sean defectuosas, deberán admitirse y se informará a los interesados sobre el modo de subsanar los defectos.

### **346. artikulua**

Espedientean interes legitimoa dute, horren zuzeneko eragina jasan dezaketenek, euren egoera, ondasun edo eskubideei dagokienez, edo haien jaraunsleek. Espediente zehatz bat sustatzeko, nahikoa da interesa izatea, indarreko idazkun bat edo jadanik bereganatu den egoera bat baieztatzeko.

### **347. artikulua**

Espedienteetarako eskumena organo berberak duenean, espediente horiek ofizioz pila daitezke, baldin eta hori egokitatzat jotzen bada edo alderdiak eskaera oinarriduna egiten badu.

Pilaketa hori eskatu ez duen alderdiak izapidetza banandua eska dezake, pilaketa legezko arrazoian oinarrituta ez badago.

### **348. artikulua**

Espedientea hasteko eskaera espediente hori ebatzi behar duen organoari zuzenduko zaio. Eskaera horrek jasoko ditu sustatzailearen eta interes legitimoa dutenen nortasun-aipamen ezagunak; labur eta zehatz azalduko ditu egitateak, eta horiekin batera aurkeztu eta proposatutako frogak eta eginbideak, bai eta zuzenbideko oinarriak ere; eta eskatzen dena argi eta garbi eta xehetasunez finkatuko du.

Eskaeren helburua bada Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, horiek onartu beharko dira, akastunak izan arren, eta interesdunei informazioa eman-go zaie akatsak ongitzeko moduari buruz.

Formulada solicitud ante el Registro del domicilio del promotor, el Encargado instruirá las diligencias oportunas con intervención del Ministerio Fiscal, quien emitirá informe, y en unión del suyo propio, dará al expediente el curso reglamentario.

Para la recepción de la solicitud y práctica de las diligencias de auxilio son competentes los Jueces de paz.

Tanto los Procuradores como los Abogados podrán asistir con el carácter de apoderados o con el de auxiliares de los interesados, cuando éstos quieren valerse espontáneamente de ellos.

#### Artículo 349

La incoación se notificará a quienes tengan interés legítimo. Se investigará de oficio si hay más interesados que los mencionados en la solicitud y el paradero de todos ellos.

En lo no previsto en esta legislación, toda notificación se ajustará a lo establecido en las leyes procesales. Sin embargo, y salvo cuando se exija notificación personal, las notificaciones podrán hacerse también mediante carta certificada, telegrama o cualquier otro medio que permita tener constancia de la recepción de la fecha y de la identidad del acto notificado, y se dirigirán al domicilio del interesado o al lugar señalado por éste para las notificaciones. En su caso, la cédula de notificación será fechada y sellada por el funcionario de Correos antes de ser certificada y se unirá al expediente el resguardo del certificado.

Sustatzaileak egoitza non izan eta bertako Erregistroan eskaera aurkeztu ondoren, arduradunak eginbide egoien izapidetza egingo du Fiskaltzaren esku-hartzearekin; Fiskaltzak txostena emango du, eta, berak prestatuikoarekin batera, espedienteari arauzko aribi-dea emango dio.

Eskaera jasotzeko eta laguntza-eginbideak burutzeko eskumena dute bake epaileek.

Prokuradoreek eta abokatuak ahal-dun gisa edo interesdunen laguntzaile gisa berataru ahal dira, interesdun horiek euren erabakiz prokuradore eta abokatu haiez baliatu nahi direnean.

#### 349. artikulua

Espedientearen hasiera jakinaraziko zaie interes legítimoa dutenei. Ofizioz ikertuko da eskaeran aipatu diren interesdunak baino interesdun gehiago dauden eta horiek guztiak non dauden.

Legeria honetan xedatu ez diren gaitan, jakinarazpen orok beteko du prozesuko legeetan ezarritakoa. Hala ere, jakinarazpen pertsonala nahitaezkoa denean izan ezik, jakinarazpenok egin ahal izango dira gutun ziurtatuaren bidez, telegramaren bidez edo beste edozein bidetatik, bideok ahalbidetzen badute jakinarazitako egintzaren data eta nortasuna jasotzea; eta, jakinarazpen horiek zuzenduko dira interesdunaren egoitzara edo berak jakinarazpenak jasotzeko zehaztu duen lekura. Hala denean, postako funtzionarioak data eta zigilua jarriko dizkio jakinarazpen-zedulari, hori ziurtatu baino lehen, eta ziurtagiriaren gordekina espedientera bilduko da.

Cuando no conste el paradero de algún interesado, se hará la notificación por anuncio general de la incoación mediante edictos fijados en el tablón de anuncios del Registro y en el de las oficinas que se juzgue oportuno. En expediente relativo a numerosos asientos, basta que el anuncio determine la Sección y fecha de los hechos de que dan fe las inscripciones principales afectadas.

Si se estima conveniente por la índole de la cuestión, cabe que, además de las notificaciones, se haga también anuncio general de la incoación por edictos o cualquier otro medio de publicidad; la inserción en periódicos oficiales u otros medios de información general sólo cabe si la causa es grave y lo ordena la autoridad que haya de resolver el expediente. No obstante, a petición y costa del interesado, se ordenará la publicidad que proponga, si no hubiera en ello afrenta a personas u otro inconveniente.

### **Artículo 350**

La citación a los infractores de disposiciones sobre Registro Civil en los expedientes motivados por la infracción se rige por las reglas del artículo anterior; las diligencias sobre imposición de costas no suspenden el curso y resolución del expediente.

### **Artículo 351**

La certeza de los hechos será investigada de oficio sin perjuicio de la car-

Interesdun baten egonlekua ezezaguna bada, jakinarazpena egingo da hasierari buruzko iragarki orokorraren bidez; iragarkia egiteko, ediktuak jarriko dira erregistroetako iragarki-taulan eta egokitzat erabaki diren bulegoetako iragarki-tauletan. Idazkun askori buruzko espedienteetan, nahikoa da iragarkiak zehaztea ukitutako inskripzio nagusiek zein egitateren fede eman, eta egitate horiei dagozkien atala eta data.

Gaiaren izaeraren ondorioz egokitzat jotzen bada, jakinarazpenez gain, hasierari buruzko iragarki orokorra egin daiteke ediktuaren bidez edo publizitatea emateko balio duten bideetatik beste edozein erabiliz; aldizkari ofizialetan edo informazio orokorreko beste komunikabideetan iragarkia sartzeko, nahitaezkoa da arrazoia larria izatea eta espedientea ebatzi behar duen agintariak hori agintzea. Interesdunak hala eskatu eta bere kontura bada, ordea, horrek proposatutako publizitatea aginduko da, horrekin ez bazaio inori kalterik egiten edo beste eragozpenik ez badago.

### **350. artikulua**

Araua haustearen ondoriozko espedienteetan, Erregistro Zibileko xedapenak hausten dituztenei zitazioa egiten zaienean, zitazio horri aurreko artikuluko erregelak aplikatzen zaizkio; kostuak ezartzeko eginbideek ez dituzte eteten espedientearen aribidea eta ebazpena.

### **351. artikulua**

Egitateen ziurtasuna ofizios ikertuko da, partikularrek duten froga-zamari

ga de la prueba que incumba a los particulares; los infractores tienen esta carga en el expediente motivado por la infracción.

La prueba se practicará con intervención libre y directa del órgano competente, y si comparecieran, del Ministerio fiscal y de las partes. Antes de tomar declaración se advertirá al declarante la especial responsabilidad en que puede incurrir.

### Artículo 352

Hay tres días hábiles:

1. Para que los notificados en domicilio situado en la población donde se sigue el expediente se personen o, sin constituirse en parte, hagan sus alegaciones. Para los demás interesados residentes en la población, el plazo será de diez días, a partir del último de la publicación del anuncio.

2. Para que los constituidos en parte, visto el expediente, hagan sus alegaciones.

3. Para citar después al Ministerio fiscal y también a las partes para la práctica de la prueba, y a fin de que estas en el mismo acto conozcan lo instruido y expongan cuanto a su derecho conduzca. A esta comparecencia podrá concurrir, para hablar en su nombre, la persona que cada parte elija.

4. Para cualquier diligencia dentro de la población.

5. Para que el Ministerio fiscal eva-

calterik egin gabe; arau-hausleek zama hori dute araua haustearen ondoriozko espedientean.

Froga egingo da organo eskudunaren esku-hartze aske eta zuzenekoarekin, eta, agertuz gero, Fiskaltzaren eta alderdien esku-hartzearekin. Adierazpena jaso aurretik, adierazleari ohartaraziko zaio berak izan dezakeen erantzukizun berezia.

### 352. artikulua

Hiru egun baliodun daude:

1. Egoitzan jakinarazpena jaso dutenak, egoitza hori espedientearen egiten den herrian izanik, bertara daitezten, edo, alderdi bihurtu gabe, euren alegazioak egin ditzaten. Herri horretan bizi diren gainerako interesduntzat, epea hamar eguneko izango da, iragarkia argitaratu den azken egunetik zenbaita.

2. Alderdi bihurtutakoek, espedientearen ikusi ondoren, euren alegazioak egin ditzaten.

3. Ondoren Fiskaltzari eta alderdiei ere zitazioa egiteko, horiek batera froga egin dadin, eta, egintza berean, izapidetzaren berri izan dezaten, eta euren eskubideei dagokien guztia azal dezaten. Agerraldi horretan, alderdi bakoitzak aukeraturako pertsona egon daiteke, haren izenean hitz egiteko.

4. Herriaren barruan eginbideetatik edozein burutzeko.

5. Fiskaltzak bere txostenak gauzatzeko.

6. Para dictar, tras el último informe, auto resolviendo el expediente y para la ulterior notificación de éste al Ministerio fiscal y a las partes.

En los casos primero, segundo y cuarto el plazo podrá ampliarse hasta diez días hábiles si lo exigen la gravedad o las circunstancias de la causa.

También podrá disponerse que, practicada la prueba, se concedan hasta diez días hábiles a cada parte para que, sucesivamente, puedan conocer lo instruido y exponer cuanto a su derecho conduzca.

Para personarse los no residentes en la población y para hacer sus alegaciones o para las diligencias fuera de aquélla se señalarán plazos adecuados.

### Artículo 353

Mientras no recaiga resolución definitiva de un expediente o recurso, los promotores o partes pueden desistir de sus pretensiones por escrito u oralmente mediante comparecencia debidamente diligenciada.

El desistimiento de una parte será comunicado a las demás y al Ministerio fiscal, quienes podrán instar la continuación del expediente dentro de los diez días hábiles siguientes a la notificación.

### Artículo 354

La práctica de una diligencia no paralizará las demás que sean compatibles.

6. Azken txostenaren ondoren, espedientea ebazten duen autoa emateko, eta horren geroko jakinarazpena Fis-kaltzari eta alderdiei egiteko.

Lehenengo, bigarren eta laugarren kasuetan, epea luzatu ahal izango da hamar egun baliodun arte, auziaren larritasunarengatik edo inguruabarrengatik hori nahitaezkoa bada.

Xeda daiteke, berebat, froga aurkeztu ondoren, alderdi bakoitzak hamar egun baliodun arte izatea, alderdiok, elkarren segidan, izapidetzaren berri izan dezaten, eta euren eskubideei dagokien gutzia azal dezaten.

Herri horretan egoitzarik ez dutenak bertaratzeko eta euren alegazioak egiteko, edota herri horretatik kanpo eginbideak burutzeko, epe egokiak zehaztuko dira.

### 353. artikulua

Espediente edo errekurtsuaren gainean behin betiko ebazpena ematen ez den bitartean, sustatzaileek edo alderdiek beren uztietan atzera egin dezakete idatziz edo ahoz, eginbidearen bidez behar bezalako agerraldia eginga.

Alderdi batek atzera egiten badu, gainerakoei eta Fiskaltzari hori komunikatuko zaie; horiek espedienteari eustea eragin ahal izango dute jakinarazpenaren osteko hamar egun baliodunetan.

### 354. artikulua

Eginbidea burutzeak ez ditu gerarazten harekin bateragarriak diren gainerako eginbideak.

Se evitará toda dilación o trámite superfluo o desproporcionado con la causa. En otro caso, las partes podrán recurrir en queja ante el Presidente del Tribunal Superior de Justicia, y, si éste no lo corrige, ante la Dirección General. Igualmente cabrán quejas por omisión de trámites que puedan subsanarse antes de la resolución definitiva.

El Ministerio fiscal o el órgano de oficio suplirá la pasividad de las partes en el cumplimiento de sus deberes, sin perjuicio de las multas que procedan conforme a la Ley. Transcurridos tres meses desde que un expediente o recurso se paralice por culpa del promotor o promotores, el Ministerio fiscal y las demás partes, unánimemente, podrán pedir que se declare su caducidad, previa citación al promotor o promotores.

En el despacho de los expedientes se guardará el orden riguroso de incoación en asuntos de homogénea naturaleza, salvo que se dé orden motivada y escrita en contrario por el inmediato superior.

Los interesados tendrán derecho a ser informados en cualquier momento del estado de la tramitación.

## SECCIÓN II

### *De los recursos*

#### **Artículo 355**

Las resoluciones del Encargado no admitiendo el escrito inicial o poniendo

Auziari begira alferrekoa den edota proportziozkoa ez den luzapen edo izapide oro saihestuko da. Bestelako kasuan, alderdiek kexa-errekurtsoa jar diezaiketete Auzitegi Nagusiko lehendakariari, eta lehendakari horrek zuzenketarik egiten ez badu, Zuzendaritza Nagusian. Kexak aurkeztu ahal izango dira, orobat, behin betiko ebazpenaren aurretik ongitu daitezkeen izapideak ez egiteagatik.

Fiskaltzak edo ofiziozko organoak ordeztuko du alderdiek euren eginbeharrak betetzean izandako pasibotasuna, legearen arabera bidezkoak diren isunei kalterik egin gabe. Sustatzailearen edo sustatzaileen erruz, espediente edo errekurtsoa gerarazten denetik hiru hilabete igaro ondoren, Fiskaltzak edo gainerako alderdiek aho batez eska dezakete haren iraungitzea adieraz dadila, sustatzaileari edo sustatzaileei aurretiaz zitzazioa eginda.

Espedienteak aztertzean, hurrenkera zorrotza beteko da izaera homogénea duten gaien kasuan, salbu eta zuzenean gorago dagoen organoak horren aurkako agindu arrazoitu eta idatzizkoa ematen duenean.

Interesdunek izapidetzaren edozein unetan informazioa jasotzeko eskubidea izango dute.

## II. ATALA

### *Errekurtsoak*

#### **355. artikulua**

Arduradunaren ebazpenek hasierako idazkia onartzen ez badute edo es-

do término al expediente son recurribles ante la Dirección General durante quince días hábiles, a partir de la notificación.

No cabe recurso, remedio o queja ante otros órganos.

La notificación de las resoluciones expresará si son definitivas o el recurso que proceda, órgano ante quien haya de interponerse y plazo para entablarlo. La notificación defectuosa será eficaz respecto de la parte que consienta expresamente la resolución o interponga el recurso pertinente; asimismo surtirá efectos por el transcurso de seis meses la practicada personalmente a la parte si contuviera el texto íntegro de la resolución, salvo que se hubiere hecho protesta formal dentro de este plazo en solicitud de rectificación de la deficiencia.

### Artículo 356

El Encargado del Registro resolverá en el plazo de tres días naturales toda solicitud que no dé lugar a expediente.

Contra toda decisión, sea o no de oficio, no comprendida en el artículo anterior, cabe recurso de reposición y, posteriormente, el recurso a que se refiere el mismo artículo.

Estas normas no modifican las establecidas sobre recursos contra la calificación registral.

### Artículo 357

Cuando se formule cualquier solicitud o recurso y no se notificase resolu-

pedienteari amaiera ematen badiote, ebazpen horien aurka errekurtoa jar daiteke Zuzendaritza Nagusian, hama-bost egun baliodunetan, jakinarazpenetik zenbatuta.

Beste organoetan ezin da aurkeztu errekurto, konponbide edo kexarik.

Ebazpenen jakinarazpenak adieraziko du horiek behin betikoak diren ala zein errekurto jar daitekeen, zein organotan jarri behar den eta zein epetan. Jakinarazpen akastuna eragingarria izango da, ebazpena beren beregi onartu edo errekurto egokia jartzen duen alderdiari dagokionez; gisa berean, alderdiari modu pertsonalean egindako jakinarazpenak, sei hilabete igarota, ondoreak sortuko ditu, jakinarazpen horrek ebazpenaren testu osoa jasotzen badu, salbu eta epe horretan protesta formala egin denean akatsa zuzentzeko eskaeran.

### 356. artikulua

Erregistroko arduradunak egutegiko hiru egunetan ebatziko du espedienteak sorrarazten ez duen eskaera oro.

Aurreko artikulua barnean hartzen ez dituen erabaki guztien aurka, erabaki horiek ofiziozkoak izan zein izan ez, birjartze-errekurtoa jar daiteke, eta, ondoren, artikulua berak aipatutako errekurtoa.

Arau horiek ez dituzte aldarzten erregistro-kalifikazioaren aurkako errekurtoei buruz ezarritako arauak.

### 357. artikulua

Edozein eskaera edo errekurto egin, eta, egutegiko laurogeita hamar egune-



ción en el plazo de noventa días naturales, el interesado podrá denunciar la mora, y transcurridos otros noventa días desde la denuncia, podrá considerarse desestimada su petición al afecto de deducir, frente a esta denegación presunta, el correspondiente recurso o esperar la resolución expresa de su petición.

La denegación presunta no excluirá el deber de dictar una resolución expresa, y si recayera ésta, el plazo para formular el recurso que proceda se contará desde la notificación de la misma.

### Artículo 358

El escrito de recurso se ajustará a las formas de la solicitud y determinará con claridad y precisión los extremos objeto de la reclamación.

Sólo podrán ser discutidas las cuestiones relacionadas directa e inmediatamente con la decisión recurrida. Podrán rechazarse los documentos o pruebas que pudieron presentarse oportunamente; salvo que sea de interés público su admisión.

En los recursos contra la calificación registral, no podrán fundarse peticiones en títulos no presentados en tiempo y forma.

El recurso puede presentarse ante cualquier órgano del Registro Civil. Se dará inmediato traslado al órgano cuya decisión se recurra, quien lo notificará en su caso, a la otra parte, y siempre al Ministerio fiscal, y con las alegaciones de los notificados e informe del propio

tan, ebazpenik jakinarazten ez bada, interesdunak berandutza salatu ahal izango du, eta, salaketatik beste laurogeita hamar egun igaro ondoren, bere eskaerari gaitziritzia eman zaiola ulertu ahal izango du, ustezko ukatze horren aurrean, errekurtsoko egokia jartzeko, edo, bestela, eskaera horren esanbidezko ebazpenari itxaron diezaioko.

Ustezko ukatzeak ez du baztertzen esanbidezko ebazpena emateko egin-beharrak, eta, hori ematen bada, bidezko errekurtsoa jartzeko epea horren jakinarazpenetik zenbatuko da.

### 358. artikulua

Errekurtsorearen idazkiak eskaeraren formak beteko ditu, eta argi eta garbi eta xehetasunez aipatuko ditu erreklamaziopeko gora-beherak.

Errekurtsopeko erabakiarekin zuzen-zuzenean zerikusia duten arazoak bakarrik eztabaidatu ahal izango dira. Une egokian aurkeztutako agiriak edo frogak ezetsi ahal izango dira, salbu eta horien onarpena interes orokorrekoa denean.

Erregistro-kalifikazioaren aurkako errekurtsoetan, eskaerak ezin izango dira tituluetan oinarritu, titulu horiek ez badira garaiz eta forma egokiz aurkeztu.

Errekurtsoa Erregistro Zibileko organoetatik edozeinetan aurkez daiteke. Zein organoren erabakiari errekurtsoa jarri eta organo horri berehalakoan jakinaraziko zaio errekurtsoa, eta horrek, hala denean, beste alderdiari jakinaraziko dio, eta Fiskaltzari beti; jakinaraz-

órgano, se elevará al competente. Este podrá ordenar diligencias para mejor proveer, con citación y audiencia de las partes y del Ministerio fiscal.

Si el fallo recurrido se hubiera limitado a declarar la falta de presupuestos del procedimiento y tal falta no fuera apreciada, el órgano decisor podrá resolver por sí la cuestión de fondo o devolver las actuaciones. De apreciarse falta de presupuestos o la omisión de un trámite esencial, el órgano decisor podrá, bien reponer las actuaciones, bien, una vez subsanado aquel defecto dentro de la tramitación misma del recurso, resolver ya sobre el fondo.

### **Artículo 359**

La Dirección General resolverá el recurso dentro de los treinta días hábiles siguientes a su recepción o, en su caso, a la terminación de todas las diligencias.

### **Artículo 360**

El Director resolverá sobre la propuesta formulada por el Subdirector.

La resolución se dictará en forma análoga al auto, y se publicará en el Boletín de Información del Ministerio de Justicia, en el anuario del Centro directivo y, cuando sea conveniente, en el Boletín Oficial del Estado.

Si se alegaren o discutieren hechos que afecten a cuestiones matrimonia-

pena hartu dutenen alegazioekin eta organoaren beraren txostenarekin batera, organo eskudunari helaraziko zaio errekurtoa. Organo eskudun horrek hobeto erabakitzeke eginbideak agindu ahal izango ditu, alderdiei eta Fiskaltzari ziztazioa eta entzunaldia eginetz.

Errekurtsopeko epaitzak prozedurako baldintzen gabezia bakarrik adierazi badu eta gabezia hori atzematzen ez bada, organo erabakitzaileak bere kabuz oinarritzko arazoa ebatzi edo jarduna itzuli ahal izango du. Baldintzen gabezia dagoela edo funtsezko izapideren bat egin ez dela atzemanetz gero, organo erabakitzaileak jarduna birjarri ahal izango du, edo, errekurtoaren izapidetzaeren barruan izandako akatsa ongitu ondoren, edukiari buruz ebatzi ahal izango du.

### **359. artikulua**

Zuzendaritza Nagusiak errekurtoa ebatziko du, hori jaso eta hurrengo hogeita hamar egun baliodunetan, edo, hala denean, eginbide guztiak amaitzen direnean.

### **360. artikulua**

Zuzendariak ebazpena emango du zuzendariordeak egindako proposamenaren gainean.

Ebazpena autoaren antzera eman eta argitaratu egingo da Justizia Ministerioko Informazio Aldizkarian, Zuzendaritzaren Urtekarian, eta, komenigarri denean, Estatuko Aldizkari Ofizialean.

Zenbait egitate alegatu edo eztabaidatzen badira eta egitate horiek eragina

les, al honor privado o sobre las cuales no se pueda certificar libremente, la Dirección General adoptará las medidas para que no trascienda la identidad de los interesados. Si al resolver se hiciera alguna advertencia a funcionarios, se omitirá su expresión empleando la frase «y lo demás acordado».

### Artículo 361

La resolución del recurso será notificada al Ministerio fiscal y partes a través del órgano cuya decisión se recurrió en primera instancia.

Firme la resolución, se remitirá a este último el expediente para su archivo.

### Artículo 362

Contra las resoluciones de la Dirección no cabe recurso alguno, salvo cuando corresponda la vía judicial ordinaria y sin perjuicio de lo dispuesto en el capítulo VII.

## CAPÍTULO VI

### De la fe de vida o estado

#### Artículo 363

La vida, estado de soltero, viudo o divorciado se acreditan por la correspondiente fe del Encargado.

La vida se acredita también por comparecencia del sujeto o por acta notarial de presencia, y el estado de soltero, viudo o divorciado, por decla-

badute ezkontzari edo ohore pribatuari buruzko arazoen gain edo askatasunez ziurtatu ezin direnen gain, Zuzendaritza Nagusiak neurriak hartuko ditu, interesdunen nortasuna ez ezagutarazteko. Ebazpena ematean funtzionarioei ohartarazpenen bat eginez gero, nortasun hori ez da adieraziko, «eta erabakitako gainerakoa» esaldia erabiliz.

### 361. artikulua

Errekurtsoaren gaineko ebazpena Fiskaltzari eta alderdiei komunikatuko zaie, lehen auzialdian zein organoren erabakiari errekurtoa jarri eta organo horren bitartez.

Ebazpena irmoa izanik, espedientea organo horri bidaliko zaio artxibatzeko.

### 362. artikulua

Zuzendaritzak emandako ebazpenen aurka ezin da errekurtsorik jarri, salbu eta bide judicial arrunta bidezkoa denean, eta VII. kapituluan xedatutakoari kalterik egin gabe.

## VI. KAPITULUA

### Bizi- edo egoera-agiria

#### 363. artikulua

Bizitza, eta ezkongabe-, alargun- edo dibortziatu-egoera egiaztatzen dira, arduradunak duen fede ematearen bidez.

Bizitza egiaztatzen da, orobat, subjektuak egindako agerraldiaren bidez edo bertaratzeko notario-aktaren bidez; eta, ezkongabe-, alargun- edo dibor-

ración jurada o afirmación solemne del propio sujeto o por acta de notoriedad.

Ningún órgano oficial, ante quien la vida se acredite por comparecencia del sujeto o el estado de soltero, viudo o divorciado por aquella manifestación podrá exigir otros medios de prueba, sin perjuicio de la investigación de oficio que proceda en caso de duda fundada. Por los órganos oficiales se advertirá previamente al declarante la responsabilidad penal en que puede incurrir.

#### Artículo 364

El expediente de fe de vida o estado se ajustará a las siguientes normas:

1.<sup>a</sup> Es competente el Encargado y, por delegación, el Juez de Paz del domicilio del sujeto a que se refiere.

2.<sup>a</sup> No se requiere audiencia del Ministerio Fiscal ni comunicación a interesados, pero aquél o éstos pueden constituirse en parte o hacer las manifestaciones que estimen oportunas.

3.<sup>a</sup> Siempre que sea posible se pedirá declaración al propio sujeto sobre su identidad o estado.

4.<sup>a</sup> Para la fe de vida, basta la identificación del sujeto.

5.<sup>a</sup> Cuando se trate de declarar el estado, se abrirá a cada persona una ficha en la que se indicará el lugar y fecha de nacimiento. La apertura se co-

tziatu-egoera, subjektuak zinpean egindako adierazpenaren bidez edo baieztatze solemnearen bidez, bai eta nabaritasun-aktaren bidez ere.

Organo ofizialean bitzita egiaztatzen bada subjektuak egindako agerraldiaren bidez, edo ezkongabe-, alargunedota dibortziatu-egoera egiaztatzen bada harako agerpenaren bidez, ezin izango da beste frogabiderik eskatu, zalantza arrazoituaren kasuan ofizioz egindako ikerketari kalterik egin gabe. Organo ofizialek adierazleari aurretiaz ohartaraziko diote berak izan dezakeen erantzukizun penala.

#### 364. artikulua

Bizi- edo egoera-agiriari buruzko espedienteak ondoko arauak beteko ditu:

1. Arduraduna da eskuduna, eta, eskuordetzaren bidez, subjektuak egoitza non izan eta bertako bake epailea ere.

2. Ez da beharrezkoa Fiskaltzari entzualdia egitea, ezta interesdunei komunikazioa egitea ere; baina hura edo horiek alderdi bihur daitezke edo egoikitat jotzen dituzten alegazioak egin ditzakete.

3. Ahal izanez gero, subjektuari berari eskatuko zaio bere nortasun edo egoerari buruzko adierazpena egitea.

4. Bizi-agiriaren kasuan, nahikoa da subjektuaren identifikazioa.

5. Egoera adierazi behar denean, pertsona bakoitzari buruz fitxa bat irekiko da, bertan jaiotza-lekua eta -data aipatuta. Irekiera hori jaioterriko Erre-

municará al Registro de nacimiento, a fin de que la consigne por nota al margen de la inscripción y comunique para su constancia en la ficha y efectos en los expedientes las notas marginales de matrimonio y defunción ya practicadas o según se vayan produciendo. La declaración, que se reseñará en la ficha, no puede demorarse por falta de inscripción de nacimiento o del obligado acuse de recibo con la indicación de haberse practicado la nota marginal.

6.<sup>a</sup> Para el estado de soltero, viudo o divorciado se acreditará suficientemente su posesión, salvo que al Encargado le conste, y basta para acreditarlo la declaración jurada de una persona, preferentemente familiar.

7.<sup>a</sup> Se tramitará con urgencia, y siempre dentro del plazo máximo de cinco días hábiles.

## CAPÍTULO VII

### **De los expedientes de la competencia del Ministerio o autoridad superior y de nombres y apellidos**

#### **Artículo 365**

Los expedientes de nacionalidad que sean de la competencia del Ministerio, los de cambio o conservación de nombres y apellidos y los de dispensa para matrimonio serán instruidos, conforme a las reglas generales, por el Encargado del Registro Municipal del domicilio de cualquiera de los promotores. Si todos

gistroari komunikatuko zaio; erregistro horrek irekiera jasoko du inskripzioaren orri-bazterrean oharra eginez, eta ezkontza nahiz heriotzari buruzko orri-bazterreko oharrak komunikatuko ditu, jadanik gertatutakoak edo horiek gertatu ahala, fitxan ager daitezen eta espedienteetan ondoreak izan ditzaten. Adierazpena, fitxan aipatuko dena, ezin da luzatu jaiotza inskribatu gabe egoteagatik edo orri-bazterreko oharra egin dela aipatzen duen nahitaezko jasoa-agiria ez izateagatik.

6. Ezkongabe-, alargun- edo dibortziatu-egoeraren kasuan, behar beste egiaztatuko da beraren edukitza, salbu eta arduradunak horren berri duenean; hura egiaztatzeko, nahikoa da edonoren, eta, bereziki, ahaide baten zinpeko adierazpena.

7. Izapidetza presaz egingo da, betiere, bost egun baliodunetan, gehienez jota

## VII. KAPITULUA

### **Ministerioaren edo goi agintaritzaren eskumeneko espedienteak, eta izen-abizenei buruzkoak**

#### **365. artikulua**

Ministerioaren eskumeneko nazio-tasun-espedienteen, izen-abizenak aldatu edo horiei eusteko espedienteen eta ezkontza-lekapenari buruzkoen izapidetza egingo du, erregela orokorren arabera, sustatzaileetatik edozeinek egoitza non izan eta bertako Udal Erregistroko arduradunak. Eskatzaile guz-

los peticionarios estuvieran domiciliados en país extranjero se instruirán por el Cónsul del domicilio de cualquiera de ellos o, en su defecto, por el Encargado del Central.

Resueltos por el Encargado los de su competencia, los demás se elevarán directamente a la Dirección, que podrá ordenar su ampliación con nuevas diligencias y, en este caso, se oirá nuevamente al Ministerio Fiscal.

Los de nacionalidad, cuya resolución corresponda al Gobierno, serán instruidos por la Dirección General, que podrá comisionar al efecto al Encargado del Registro del domicilio, sin que, en ningún caso, se requieran anuncios generales ni audiencia del Ministerio Fiscal.

### Artículo 366

Cuando la concesión sea otorgable discrecionalmente o cuando dependa de circunstancias excepcionales o de motivos de orden público o interés nacional, los Encargados instructores y el Subdirector en sus propuestas se limitarán a enjuiciar los requisitos de fondo y forma, y a destacar los hechos probados o notorios que puedan ilustrar para la decisión.

La resolución denegatoria se comunicará en estos casos a la Dirección General para que ordene las notificaciones que procedan.

tiak atzerrian egoitza izanez gero, haien izapidetza horietatik edozeinen egoitza non izan eta bertako kontsulak egingo du, edo, hori izan ezean, Erregistro Zentraleko arduradunak.

Arduradunak bere eskumeneko espedienteak ebatzi ondoren, gainerako espedienteak zuzenean Zuzendaritzari helaraziko zaizkio, eta horrek agindu ahal izango du espedienteok eginbide berrikeri zabaltzea; kasu horretan, berriro entzungo da Fiskaltzak esan beharrekoa.

Naziotasun-espedienteak Gobernuak ebatzi behar dituenean, horien izapidetza Zuzendaritza Nagusiak egingo du, eta, ondore horretarako, egoitzako Erregistroaren arduradunari mandatu eman diezaioke; ez dira inoiz ere beharrezkoak izango iragarki orokorrak, ezta Fiskaltzari entzunaldia egitea ere.

### 366. artikulua

Naziotasuna zuhurtziara emateko modukoa bada, edo salbuespeneko inguruabarren menpe edo ordena publikoko nahiz interes orokorreko zioen menpe badago, arduradun izapidegileek eta zuzendariordeak euren proposamenean eduki- eta forma-betekizunak bakarrik balioetsiko dituzte, eta erabakia hartzeko orduan argigarri gerta daitezkeen egitateak azpimarratuko dituzte, egitateok frogatuta dauden heinean edo agerikoak diren heinean.

Kasu horietan, ebazpen ukatzailea Zuzendaritza Nagusiari komunikatuko zaio, bidezkoak diren jakinarazpenak agindu ditzan.

No es imperativa la resolución de peticiones de gracia. Se librará recibo de su presentación.

### **Artículo 367**

El Ministro de Justicia resuelve en forma de Orden, a propuesta de la Dirección General, previo informe de la Subdirección respectiva.

### **Artículo 368**

Las concesiones y demás resoluciones serán notificadas a las partes a través del Encargado competente para la instrucción del expediente.

### **Artículo 369**

El cambio de nombres y apellidos aprobado por el Ministro al conceder la nacionalidad no podrá inscribirse, y así se advertirá en la resolución, mientras que el sujeto afectado no se inscriba como español.

Graziazko eskaeren gain ebazpena ematea ez da aginduzkoa. Horiek aurkeztu direlako jaso-agiria luzatuko da.

### **367. artikulua**

Justizia ministroak agindu formarekin ematen du ebazpena, Zuzendaritza Nagusiak hala proposatuta, kasuan kasuko zuzendariordetzaren aurretiazko txostenarekin.

### **368. artikulua**

Emateak eta gainerako ebazpenak alderdiei jakinaraziko zaizkie, espedientearen izapidetza egiteko eskumena duen arduradunaren bidez.

### **369. artikulua**

Ministroak, naziotasuna ematean, izen-abizenen aldaketa onetsi badu, ezin izango da aldaketa hori inskribatu, eta horixe ohartaraziko da ebazpenean, subjektuak espainiar gisa bere burua inskribatzen ez duen bitartean.

## TÍTULO VII RÉGIMEN ECONÓMICO

### **Artículo 370**

Son gratuitas:

1. Las declaraciones de nacimiento y defunción.
2. Los expedientes de fe de vida, de vida y estado.
3. Las diligencias y certificaciones de los Libros de Familia, por los que

## VII. TITULUA ARAUBIDE EKONOMIKOA

### **370. artikulua**

Doakoak dira:

1. Jaiotza- eta heriotza-adierazpenak.
2. Bizi-agiriei buruzko espedienteak, edo bizi- eta egoera-agiriei buruzkoak.
3. Familia-liburuei buruzko eginbideak eta ziurtagiriak; horiengatik ko-

sólo podrá cobrarse el precio del impreso fijado por el Ministerio de Justicia.

4. Las actuaciones señaladas por la Ley con tal carácter y, en general, todas las que no devenguen derechos especialmente señalados en arancel legalmente aprobado.

### **Artículo 371**

En los expedientes no gratuitos los recursos serán gratuitos cuando la resolución sea total o parcialmente estimatoria. En los gratuitos, los recursos también lo serán, salvo que sea vencido en todas las instancias el particular recurrente, quien, en tal supuesto, satisfará las costas, si en la última resolución se aprecia temeridad.

Las costas del expediente de cambio de nombre y apellidos a que se refiere el número 2.º del artículo 209 se impondrán al infractor, que, a este efecto, será previamente citado.

### **Artículo 372**

Los que tengan ingresos no superiores al doble del salario mínimo interprofesional gozarán de exención de toda clase de derechos en las actuaciones del Registro Civil, incluso los de urgencia y auxilio registral, debiendo expedirse por correo oficial la correspondencia relativa a sus solicitudes.

Aquella circunstancia se acreditará por escrito del Alcalde o de la Tenen-

bra daiteke Justizia Ministerioak finkatutako inprimakiaren prezioa bakarrik.

4. Legeak izaera horrekin aipatutako jarduerak, eta, orokorrean, legez onetsitako arantzelak bereziki ordainsariak aipatu eta ordainsari horiek sorrarazten ez dituzten jarduerak.

### **371. artikulua**

Doakoak ez diren espedienteetan, errekurtoak doakoak izango dira ebazpenak osorik edo zati batez oniritzia ematen badu. Doako espedienteetan, errekurtoak ere doakoak izango dira, salbu eta errekurtsogile partikularra auzialdi guztietan galtzaile ateratzen denean; errekurtsogileak, kasu horretan, kostuak ordainduko ditu, azken ebazpenean ausarkeria atzematen bada.

209. artikuluko 2. zenbakiak izen-abizenak aldatzeko espediente arautu eta espediente horren kostuak arau-hausleari ezarriko zaizkio; ondore horretarako, aurretiazko zitazioa egingo zaio arau-hausle horri.

### **372. artikulua**

Lanbidearteko gutxieneko alokairuaren bikoitza baino beheragoko sarrrerak dituztenak mota guztietako ordainsarietatik salbuetsita egongo dira Erregistro Zibilaren jardunean, bai eta presaren nahiz Erregistroko laguntzaren ondoriozko ordainsarietatik ere; eta, horien eskaerei buruzko postaturkean posta ofizialaren bidez bidali beharko da.

Inguruabar hori alkateak edo alka-teordetzak egindako idazkiaren bidez



cia de Alcaldía no anterior en un año a su presentación.

### Artículo 373

Al pie de toda certificación o fe de vida o estado que devengue derechos, se hará constar su importe total con expresión de las diversas partidas que lo integran y de los preceptos concretos que autorizan la percepción.

En la resolución que pone término a un expediente se expresará si devenga derechos y la persona obligada a su pago.

En toda certificación o fe de vida o estado gratuita constará este carácter, precepto que autoriza la exención y su ineficacia para casos o fines no exentos.

Incurrirán en especial responsabilidad los funcionarios que infrinjan lo dispuesto en este artículo.

### Artículo 374

No devengan derechos las certificaciones y fes de vida o estado solicitadas:

1. Por las personas mencionadas en el artículo 372.
2. Para surtir efectos en expedientes de familia numerosa.
3. Por los asegurados y derechohabientes para la Seguridad Social obligatoria y percepción de sus beneficios.

egiaztatuko da; gehienez ere hura hark noiz aurkeztu eta aurreko urtebetekoa izan behar du.

### 373. artikulua

Ordainsariak sorrarazten dituen ziurtagiri edo bizi- nahiz egoera-agiri ororen oinean, beraren zenbateko osoa agerraraziko da, zenbateko hori osatzen duten kontu-sail ezberdinak eta hartzekoa baimentzen duten manu zehatzak adierazita.

Espedienteari amaiera ematen dion ebazpenean adieraziko da horrek ordainsariak sorrarazten dituen eta nork duen horiek ordaintzeko betebeharra.

Doako ziurtagiri edo bizi- nahiz egoera-agiri orotan, izaera hori jasoko da, eta, berarekin batera, salbuespena baimentzen duen manua eta salbuespenik gabeko kasu nahiz helburuetarako hark duen eragingabetasuna.

Erantzukizun berezia izango dute funtzionarioek, artikulua honetan xedatutakoa hausten badute.

### 374. artikulua

Ziurtagiriek eta bizi- edo egoera-agiriek ez dute ordainsaririk sorrarazten, halakoak eskatu badituzte:

1. 372. artikuluan aipatutako pertsonen.
2. Familia ugariari buruzko espedienteetan ondoreak sortzeko.
3. Asegurudunek eta eskubidedunek, nahitaezko Gizarte Segurantzarako eta horren onurak hartzeko.

4. Por Misiones Diplomáticas o Consulados extranjeros, en régimen de reciprocidad.

5. Por cualquier Organismo oficial o eclesiástico.

6. Por los que aporten el impreso oficial para extenderlas, con cita de la disposición de exención, aprobado por la Dirección y sellado por la oficina pública en que aquellas hayan de surtir efecto.

### **Artículo 375**

El peticionario de certificaciones anticipará su total importe y el de los gastos de correo, giro y auxilio registral, en su caso, contra entrega de recibo, en el que constará inexcusablemente la cantidad anticipada.

Serán cumplimentadas las peticiones de certificaciones que se reciban directamente por correo, siempre que se gire cantidad bastante para cubrir los gastos totales de expedición.

### **Artículo 376**

Las multas y costas causadas por infracciones serán condonadas cuando el responsable haya instado, de modo espontáneo, lo procedente para repararlas.

No podrán imponerse costas a los funcionarios del Registro sin especial expediente de responsabilidad, pero en ningún caso se impondrán a los particulares las motivadas por infracciones cometidas por aquéllos.

4. Diplomaziako misioek edo atzerriko kontsulatuak, elkarrekikotasun-arabidepean.

5. Erakunde ofizialetatik edo Elizako erakundeetatik edozeinek.

6. Haiek egiteko inprimaki ofiziala ekartzen dutenek, salbuespenari buruzko xedapena aipatuta, Zuzendaritzak onetsita eta haiek zein bulego publikotan ondoreak sortu behar eta bulego horien ziguila jarrita.

### **375. artikulua**

Ziurtagirien eskatzaileak haien zenbateko osoa aurreratuko du, bai eta postari, bidalketari eta Erregistroko laguntzari dagozkien gastuena ere, eta ordainagiria emango zaio; ordainagiri horrek nahitaz jasoko du aurreratutako zenbatekoa.

Postaz zuzenean jasotako ziurtagirien kasuan, horien eskaerak beteko dira, baldin eta behar besteko kopurua bidaltzen bada eurok ematearen ondoriozko gastu guztiak ordain daitezten.

### **376. artikulua**

Arauk haustearen ondoriozko isun eta kostuak barkatu egingo dira erantzuleak bere kabuz eragiten badu horiek konpontzeko bidezkoa dena.

Erregistroko funtzionarioei ezin izango zaizkie kostuak ezari, erantzukizunari buruzko espediente berezirik gabe; baina partikularrei inoiz ere ez zaizkie ezarriko funtzionarioen arau-haustek direla-eta sortutako kostuak.

El particular que culposamente provoque desplazamientos u otros gastos innecesarios de los funcionarios del Registro será condenado a su resarcimiento en papel de pagos al Estado, sin perjuicio de la multa que corresponda.

### **Artículo 377**

Las tasas y exacciones que se devenguen en compensación de servicios o que, en su caso, correspondan a organismos y funcionarios del Registro Civil, se administrarán y distribuirán conforme legalmente se establezca.

## TÍTULO VIII DE LOS MÉDICOS DEL REGISTRO

### **Artículo 378**

Las funciones que la Ley sobre el Registro Civil atribuye a los médicos del Registro Civil serán desempeñadas por funcionarios del Cuerpo de Médicos Forenses. Por regla general estas funciones se desempeñarán conjuntamente con las demás propias de este Cuerpo, pero, excepcionalmente, podrá haber puestos de trabajo adscritos exclusivamente a funciones del Registro Civil.

Los Médicos Forenses en el ejercicio de sus funciones en el Registro Civil están también sometidos a la inspección y control de los órganos encargados del Registro Civil.

Partikularrak, bere erruz, Erregistro funtzionarioen lekualdaketak edo alferreko beste gastu batzuk sorrarazten baditu, partikular hori kondenatuko da kostu horiek estatuaren paperarekin ordaintzera, kasuan kasuko isunari kalterik egon gabe.

### **377. artikulua**

Zerbitzuak konpentsatzeko, edo, haladenean, Erregistro Zibileko erakunde eta funtzionarioei dagozkien tasa eta ordainarazpenak, legeak ezarritakoaren arabera administratu eta banatuko dira.

## VIII. TITULUA ERREGISTROKO MEDIKUAK

### **378. artikulua**

Mediku forenseen kidegoko funtzionarioek beteko dituzte Erregistro Zibilaren Legeak Erregistro Zibileko medikuei eratzikitako eginkizunak. Erregela orokor gisa, eginkizun horiek beteko dira kidego horri dagozkion beste eginkizunekin batera; baina, salbuespenez, Erregistro Zibileko eginkizunei bakarrik atxikitako lanpostuak egon daitezke.

Mediku forenseak, Erregistro Zibilean euren eginkizunak betetzen dituztenean, Erregistro Zibileko organo arduradunek egindako ikuskapenaren menpe eta horien kontrolpean daude.

### **Artículo 379**

Respecto a las defunciones ocurridas en Centros sanitarios militares, en playas, mar, cuarteles, aeródromos y, en general, todas aquellas en que por disposición especial corresponde a Médicos castrenses el reconocimiento de cadáveres, dichos facultativos asumirán las funciones de Médicos del Registro Civil.

### **Artículo 380**

El médico forense adscrito al Registro Civil, en los registros en que exista, o el médico forense al que correspondan las funciones relativas al Registro Civil, será sustituido en los casos en que legítimamente proceda por otro que sirva en el mismo Registro, si lo hubiera, por otro médico forense o, en su defecto, por el médico correspondiente de atención primaria de salud o el equivalente en la organización sanitaria.

### **Artículo 381**

En los dictámenes sobre la causa de la muerte a que se refiere el artículo 85 de la Ley del Registro Civil, no podrá actuar el médico que hubiera emitido el certificado de defunción o prestado asistencia al finado en su última enfermedad.

### **Artículo 382**

El Juez encargado es el superior jerárquico inmediato de los Médicos que estén adscritos al Registro. La inspección velará por el buen funcionamiento del servicio.

### **379. artikulua**

Osasun-etxe militarretan, hondartzetan, itsasoan, kuarteletan nahiz aerodromoetan gertatutako heriotzei dagokienez, eta, orokorrean, xedapen bereziaren ondorioz hildakoan azterketa egitea armadako medikuei dagokienean, aditu horiek Erregistro Zibileko medikuen eginkizunak bereganatuko dituzte.

### **380. artikulua**

Erregistro Zibilari atxikitako mediku forensearen ordeztan, halakoa duten erregistroetan, edo Erregistro Zibileko eginkizunak bete behar dituen mediku forensearen ordeztan, jarriko da, lege-eginduz bidezkoa denetan, Erregistro berean diharduen beste bat, beste mediku forense bat, halakoa izanez gero, edo, hori izan ezean, lehen mailako osasun-arretari dagokion medikua edo osasun-antolaketan horren parekoa dena.

### **381. artikulua**

Erregistro Zibilaren Legeko 85. artikulua arabera, heriotzaren arrazoiari buruzko irizpenetan, ezin izango du medikuak jardun, baldin eta bera izan bada heriotza-ziurtagiria eman duena edo hildakoari bere azken gaixotasunean lagundu diona.

### **382. artikulua**

Epaille arduraduna da Erregistroari atxikitako medikuen gain, hierarkiaren arabera, zuzenean gorago dagoena. Ikuskapenak zerbitzuaren jardunbide egokia zainduko du.

**Artículo 383**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 384**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 385**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 386**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 387**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 388**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 389**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 390**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 391**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 392**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**383. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**384. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**385. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**386. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**387. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**388. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**389. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**390. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**391. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**392. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**Artículo 393**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 394**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 395**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 396**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 397**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 398**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 399**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 400**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 401**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 402**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**393. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**394. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**395. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**396. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**397. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**398. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**399. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**400. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**401. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**402. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**Artículo 403**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 404**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 405**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 406**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 407**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Artículo 408**

Suprimido por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**DISPOSICIONES TRANSITORIAS****Primera**

Se inscribirán o anotarán los hechos que hayan de servir de base a asientos marginales, aun cuando no estuvieren sujetos al Registro conforme a la Ley que se deroga.

**Segunda**

Las reglas sobre manifestación de libros y certificaciones se aplican, aun-

**403. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**404. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**405. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**406. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**407. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**408. artikulua**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**XEDAPEN IRAGANKORRAK****Lehenengoa**

Egitateak, orri-bazterreko idazkunen oinarri izan behar direnean, inskribatu egingo dira edo idatzoharraren bidez jasoko dira, indargabetutako legearen arabera egitateok Erregistroaren menpe ez badaude ere.

**Bigarrena**

Liburuak erakusteari eta ziurtagiriei buruzko erregelak aplikatzen dira, nahiz

que éstas se refieran a asientos anteriores a su vigencia.

Conservarán su eficacia las certificaciones expedidas bajo la antigua Ley, sin perjuicio de las restricciones que para su admisibilidad impone la nueva legislación.

### **Tercera**

Podrán utilizarse, sujetándose a la legislación que entra en vigor, los impresos oficiales de certificaciones u otros en tanto no se suministren los nuevos y, en todo caso, los libros de familia que estuvieren abiertos; sin embargo, los de certificaciones en extracto de actas de nacimiento no se utilizarán en lo sucesivo, pero queda a salvo lo establecido en la disposición anterior.

### **Cuarta**

El Ministro de Justicia determinará el comienzo del funcionamiento del Archivo provincial. Las funciones del Encargado de éste, a efectos de lo dispuesto en el artículo 159, serán asumidas por el que lo fuera del Registro de la capital y, habiendo libros, por el Juez Decano.

Los ficheros se completarán con los datos de asientos anteriores a la Ley, a razón de dos años, al menos, por cada uno que transcurra, empezando por los de 1957 y 1958.

### **Quinta**

A las cero horas del día 1 de enero de 1959 se cerrarán los libros de la an-

ta idazkunak erregela haiek indarrean jarri aurrekoak izan.

Lege zaharraren menpe egindako ziurtagiriek beren eragingarritasunari eusten diote, horiek onartzeko legeria berriak ezartzen dituen murrizketei kalterik egingabe.

### **Hirugarrena**

Indarrean jarriko den legeriaren menpe, ziurtagirien inprimaki ofizialak edo bestelakoak erabili ahal izango dira, berriak ematen ez diren bitartean, eta, edozein kasutan ere, irekita dauden familia-liburuak erabili ahal izango dira; dena den, jaiotza-akten ziurtagiri laburtuei buruzko liburuak ez dira aurreantzean erabiliko, baina aurreko xedapenean ezarritakoari ez zaio kalterik egingo.

### **Laugarrena**

Justizia ministroak zehaztuko du noiz hasten den Probintziako Artxiboa-ren jardunbidea. Artxibo horretako arduradunaren eginkizunak bereganatuko ditu, 159. artikuluan xedatutakoaren ondoretarako, hiriburuen dagoen Erregistroko arduradunak, eta, liburuak izanez gero, epaile dekanok.

Fitxategiak osatuko dira legea indarrean jarri aurretik dauden idazkunen datuekin, gutxienez bi urte, igaro den urte bakoitzeko, 1957 eta 1958. urteetako fitxategietatik hasita.

### **Bosgarrena**

1959ko urtarrilaren leian, zero orduetan, antzinako laugarren ataleko li-



tigua Sección cuarta por diligencia extendida en la página siguiente a la última de las utilizadas en la que se hará referencia a esta disposición.

En igual fecha se iniciará la formación de legajos con arreglo a la nueva legislación.

Seguirán utilizándose los libros abiertos de las restantes secciones, y mientras no se suministren nuevos libros oficiales podrán abrirse los confeccionados conforme a la legislación que se deroga; pero, en todo caso, la práctica de asientos se adaptará a las nuevas normas.

## Sexta

Sólo a petición del interesado y en cuanto a las inscripciones de nacimiento practicadas bajo la legislación anterior a la Ley del Registro Civil de 8 de junio de 1957, el encargado dará cumplimiento a lo dispuesto por el párrafo primero del artículo 191.

Los nombres extravagantes, impropios de personas, irreverentes o subversivos se consideran en todo caso impuestos con infracción de las normas establecidas.

Las declaraciones sobre apellidos a que se refieren los artículos 198 y 199 podrán realizarse en todo caso, dentro del año siguiente a la vigencia de la Ley.

Cuando en la escritura de adopción se hubiera permitido al adoptado usar con el apellido de su familia el del adoptante sin establecer el orden, se atribuirá prioridad a los apellidos paterno y materno por naturaleza; los apellidos de adopción precederán a los impues-

buruak itxiko dira, erabilitako orrialdeetatik azkenaren hurrengoan eginbidea burutuz; eginbide horretan xedapen hau aipatuko da.

Paper-sorten eraketa data berean hasiko da, legeria berriaren arabera.

Aurrerantzean ere, gainerako ataletan irekita dauden liburuak erabiliko dira, eta, liburu ofizial berriak banatzen ez diren bitartean, indargabetutako legearen arabera egindakoak ireki ahal izango dira; hala ere, idazkunak beti egingo dira arau berrien arabera.

## Seigarrena

Interesdunak hala eskatzen duenean bakarrik, eta jaiotza-inskripzioei dago-kienez, horiek egin badira Erregistro Zibilaren 1957ko ekainaren 8ko Legearen aurreko legeriaren menpe, arduradunak beteko du 191. artikulua lehenengo lerrokadan xedatutakoa.

Izen nabarmenak, pertsonen ez dagozkienak, adeigabeak edo iraultzaileen kasuan, beti ulertuko da arauak hautsiz ezarri direla.

198 eta 199. artikuluetan aipatutako abizenen buruzko adierazpenak beti egin ahal izango dira, legea indarrean jarri eta hurrengo urtean.

Adopzio-eskirituran adoptatuari baimena ematen bazaio, beraren familiako abizenarekin batera, adoptatzailearen abizena erabiltzeko, inongo hurrenkerarik ezarri gabe, naturaren araberako aita eta amaren abizenek lehentasuna izango dute; adopzioaren ondoriozko

tos de oficio, y el del adoptante varón, al de la madre, si la filiación es natural.

En las inscripciones ya practicadas a que se refiere el párrafo segundo del artículo 197, el Encargado, previamente a la expedición de la certificación de la inscripción de nacimiento o a petición del interesado, expresará marginalmente, con claridad, el orden resultante.

### **Séptima**

Las inscripciones de desaparición que se practicaron con arreglo al Decreto de 8 de noviembre de 1936 causarán, a petición del interesado y con valor de declaración de fallecimiento, inscripciones marginales en el folio de nacimiento, y se cancelarán los asientos originarios.

### **Octava**

A las cero horas del día 1 de enero de 1959 se procederá por diligencia al cierre de los libros de tutelas por los Juzgados de primera Instancia.

Los asientos posteriores relativos a tutelas inscritas en dichos libros se practicarán en el Registro Civil, previa apertura del correspondiente folio registral, por traslado de los asientos originarios que serán cancelados.

### **Novena**

No requieren expediente de corrección los defectos meramente formales y las faltas en el modo de llevar los li-

abizenak ofizios ezarritakoen aurretik jarriko dira, eta gizonezko adoptatzailearen abizena, amaren abizenaren aurretik, baldin eta seme-alabatasuna naturaren araberrako bada.

Jadanik egindako inskripzioetan, 197. artikuluaen bigarren lerrokadan aipatutakoari helduta, arduradunak, jaiotza-inskripzioaren ziurtagiria egin aurretik edo interesdunak hala eskatuta, inskripzio haien orri-bazterrean adieraziko du, argi eta garbi, aplikatu beharreko hurrenkera.

### **Zazpigarrena**

1936ko azaroaren 8ko Dekretuaren arabera egindako desagertpen-inskripzioek, interesdunak hala eskatuta eta heriotza-adierazpenaren balioa izanik, orri-bazterreko inskripzioak sorraraziko dituzte jaiotza-folioan, eta jatorrizko idazkunak ezereztuko dira.

### **Zortzigarrena**

1959ko ekainaren 1ean, zero orduetan, lehen auzialdiko epaitegiek tutoretzaren liburuak itxiko dituzte eginbidearen bidez.

Aipatu liburuetan inskribatutako tutoretzei buruzko geroko idazkunak Erregistro Zibilean egingo dira, aurretiaz Erregistroko folio egokia irekita, jatorrizko idazkunak kopiatzearen bidez, idazkun horiek ezereztu egingo baitira.

### **Bederatzigarrena**

Akats formal soilek eta liburuak egiteko moduan izandako hutsegiteek ez dute behar zuzenketa-espeditierik,

bros cuando unos u otras no se consideren tales en la nueva legislación.

Son eficaces los asientos basados en título suficiente, conforme a la nueva legislación, aunque no lo fueren según la antigua.

### **Décima**

Si al regir la Ley del Registro Civil hubiera procedimientos empezados bajo la legislación anterior, y éstos fueren diferentes en sus requisitos o tramitación de los establecidos por aquella, podrán los interesados constituidos en parte unánimemente optar por el nuevo procedimiento antes de que se dicte resolución sobre la cuestión ventilada.

En defecto de opción se aplicarán las reglas de la legislación anterior.

### **Undécima**

Quedan anuladas, debiendo cancelarse de oficio las notas marginales de nulidad, y en cuanto afecten a hechos y circunstancias objeto de Registro, las tachaduras ordenadas por las Ordenes de 12 de agosto y de 22 de septiembre de 1938 y 8 de marzo de 1939 sobre asientos en zona roja, los que estarán sujetos a las restantes leyes, Decretos u Ordenes, sin perjuicio de lo establecido en la disposición transitoria novena y de la posible aplicación de los procedimientos de la nueva legislación.

Quedan a salvo las convalidaciones efectuadas con arreglo a lo dispuesto en las citadas órdenes ministeriales.

batzuk eta besteak legeria berrian halakotzat hartzen ez badira.

Idazkunak eragingarriak dira legeria berriaren arabera behar besteko tituluan oinarrituz gero, nahiz eta legeria zaharraren arabera idazkunok eragingarriak izan ez.

### **Hamargarrena**

Erregistro Zibilaren Legea indarrean jartzean prozedurak hasita badaude aurreko legeriaren menpe, eta prozedura horien betekizunak edo izapidetza eta lege honetan ezarritakoak desberdinak badira, alderdi bihurtutako interesdunek, aho batez, prozedura berria aukeratu ahal izango dute eztabaidapeko arazoaren gainean ebazpena eman baino lehen.

Aukera egin ezean, aurreko legeriaren erregelak aplikatuko dira.

### **Hamaikagarrena**

Deuseztasunari buruzko orri-bazterreko oharra ofizios ezereztu behar direnez gero, eta Erregistroaren gai diren egitate eta inguruabarren gain eragina duten neurrian, deuseztatuta geratzen dira zona gorrian egindako idazkunei buruzko 1938ko abuztuaren 12ko eta irailaren 22ko, eta 1939ko martxoaren 8ko aginduek aipatutako orbanak; idazkunok gainerako lege, dekretu eta aginduen menpe egongo dira, bederatzigarren xedapen iragankorrean ezarritakoari eta legeria berriko prozedurak aplikatu ahal izateari kalterik egin gabe.

Ez zaie kalterik egingo aipatu ministro-aginduetan xedatutakoaren arabera egin diren baliozkotzeei.

Se dispensa la traducción de los asientos referidos que no estén en castellano, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1.º del artículo 300 sobre las traducciones que procedan a solicitud de interesado o en certificación.

### **Duodécima**

Suprimida por el Real Decreto 1917/1986, de 29 de agosto.

### **Decimotercera**

Suprimida por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

## DISPOSICIONES FINALES

### **Primera**

Las inscripciones previstas en el Decreto-ley de 29 de diciembre de 1948, sobre condición de súbdito español de determinados sefardíes, podrán practicarse sin limitación de plazo.

Las disposiciones del Decreto de 2 de abril de 1955, sobre nacionalidad, quedan sustituidas por las de este Reglamento.

### **Segunda**

En las provincias africanas rige la legislación general, sin perjuicio de las disposiciones especiales sobre órganos del Registro y hechos inscribibles relativos a indígenes.

Gaztelaniaz ez dauden idazkunen itzulpena ez da beharrezkoa, 300. artikulua 1. lerrokadan xedatutakoari kalterik egin gabe; horrek aipatzen ditu interesdunak hala eskatuta edo ziurtagirian bidezkoak diren itzulpenak.

### **Hamabigarrena**

Ezabatua, abuztuaren 29ko 1917/1986 Errege Dekretuaren ondorioz.

### **Hamahirugarrena**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

## AZKEN XEDAPENAK

### **Lehenengoa**

1948ko abenduaren 29ko Dekretu-legean zenbait inskripzio arautzen dira, sefardi jakin batzuek duten espainiar-izaerari buruz, eta inskripzio horiek epe-mugarik gabe egin ahal izango dira.

Naziotasunari buruzko 1955eko apirilaren 2ko Dekretuaren xedapenen ordez, dekretua naziotasunari buruzkoa izanik, erregelamendu honetako xedapenak aplikatuko dira.

### **Bigarrena**

Afrikako probintzietan, legeria orokorra aplikatzen da, baina ezin zaie xedapen bereziei kalterik egin, horiek Erregistroko organoak eta inskribatze-moduko egitateak arautzen dituztenean, indigenei dagokienez.

**Tercera**

Suprimida por el Real Decreto 181/1993, de 9 de febrero.

**Hirugarrena**

Ezabatua, otsailaren 9ko 181/1993 Errege Dekretuaren ondorioz.

**DISPOSICIÓN ESPECIAL**

Suprimida por el Decreto 1778/1971, de 8 de julio.

**XEDAPEN BEREZIA**

Ezabatua, uztailaren 8ko 1778/1971 Dekretuaren ondorioz.



**Índices analíticos**

**Aurkibide analitikoak**





# CASTELLANO-EUSKERA GAZTELANIA-EUSKARA

## A

### **Abandono de niños**

Conservación de nombres y apellidos, §2, 213, 214.

Nacimiento, inscripción y menciones de identidad, §1, 16, 43 y 45; §2, 169.

### **Abogados**

Apoderado o auxiliar de los interesados, §2, 348.

Incompatibilidad con funcionarios, §2, 79.

### **Abortos, §1, 45.**

Acta, legajo, mención en Libro Diario, licencia de sepultura, §2, 174.

Competencia del Registro, §2, 172.

Comunicaciones al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

Concepto, §2, 171.

Declaración y parte, §1, 45; §2, 173.

En circunstancias especiales, §2, 71 a 77.

Índice, §2, 116.

Legajo, §1, 45; §2, 98.2, 116.

Obligaciones del Encargado, §2, 174.

Requisitos de nacimiento, §1, 40.

Restricción de publicidad, §2, 21.5 y 22.5.

### **Abreviaturas**

Corrección de las no permitidas, §2, 298.6.

Defecto formal de asientos, §2, 298.6.

Órganos del registro: DGRN, §1, 66; §2, 41, 42 y 43.

Prohibición de su uso en la extensión de asientos, §1, 34.

### **Acogimiento**

Anotación, §2, 154.3.

Casa de expositos, inscripción de nacimiento, §2, 169.

### **Umeak bertan behera uztea**

Izen-abizenei eustea, §2, 213, 214.

Jaiotza, inskripzioa eta nortasun-aipamenak, §1, 16, 43 eta 45; §2, 169.

### **Abokatuak**

Interesdunen ahaldua edo laguntzailea, §2, 348.

Funtzionarioekin bateraezintasuna, §2, 79.

### **Abortuak, §1, 45.**

Akta, paper-sorta, aipamena Liburu Egunkarian, hilobiratzeko baimena, §2, 174.

Erregistroaren eskumena, §2, 172.

Estatistikako Nazio Erakundeari egindako komunikazioak, §2, 20.

Kontzeptua, §2, 171.

Abortuen inguruko adierazpena eta horien parteak, §1, 45; §2, 173.

Inguruabar berezietan, §2, 71tik 77ra.

Aurkibidea, §2, 116.

Paper-sorta, §1, 45; §2, 98.2, 116.

Arduradunaren betebeharrak, §2, 174.

Jaiotzaren betekizunak, §1, 40.

Publizitatea murriztea, §2, 21.5 eta 22.5.

### **Laburdurak**

Baimenduta ez dauden laburdurak zuzentzea, §2, 298.6.

Idazkunen akats formalak, §2, 298.6.

Erregistroko organoak: ENZN, §1, 66; §2, 41, 42 eta 43.

Idazkunak egitean laburduren erabilera debekatzea, §1, 34.

### **Familia-harrera**

Idatzoharra egitea, §2, 154.3.

Bertan behera utzitakoan etxea, jaiotza inskribatzea, §2, 169.

## Actas

- Calificación en Registro Civil, **§2**, 124.
- Comprobación
  - De defunción, **§2**, 275.
  - De nacimiento, **§2**, 168.
- Conservación en el legajo «Otros Documentos», **§2**, 116.
- Conservación o modificación de nacionalidad o vecindad, **§1**, 63 a 68.
- De declaración
  - De abortos, **§2**, 174.
  - De inscripción, **§2**, 124.
- De defunción
  - De desconocidos, **§2**, 281.
  - En circunstancias especiales, **§2**, 73.
- De identificación
  - De peticionarios y testigos, **§2**, 74.
  - Del nacido en viaje, **§2**, 74.
- De inscripción
  - De nacimientos, matrimonios y defunciones en circunstancias especiales, **§1**, 19; **§2**, 71.
  - De matrimonio, **§1**, 71; **§2**, 256.
- De inspecciones, **§2**, 60.
- De notoriedad, **§2**, 363.
- Matrimonio, **§2**, 255.
  - Documento de inscripción, **§2**, 256.1.
  - En extranjero, inscripción, **§1**, 73; **§2**, 256.3.
  - En peligro de muerte, **§2**, 253, 256.1.
  - Extensión del acta, requisitos y circunstancias, **§1**, 73; **§2**, 255.
  - Secreto, **§2**, 267 y 270.
- Nacimientos
  - Antes de las 24 horas, **§1**, 19; **§2**, 74.
- Como base para practicar la inscripción, **§1**, 19.
- De comprobación, **§2**, 168.
- De reconocimiento, **§2**, 158.
- De declaraciones de aborto, **§2**, 174.
- De identificación de nacidos, **§2**, 74.
- En circunstancias especiales, **§1**, 19; **§2**, 73.
- En lazareto, cárcel, en viaje, **§1**, 19; **§2**, 74.

## Aktak

- Erregistro Zibilean kalifikatzea, **§2**, 124.
- Egiaztatzea
  - Heriotza, **§2**, 275.
  - Jaiotza, **§2**, 168.
- «Bestelako agiriak» izeneko paper-sortan aktak gordetzea, **§2**, 116.
- Naziotasunari edo auzotasunari eustea edo aldatzea, **§1**, 63tik 68ra.
- Adierazpen-aktak
  - Abortu-aktak, **§2**, 174.
  - Inskripzio-aktak **§2**, 124.
- Heriotza-aktak
  - Ezezagunen aktak, **§2**, 281.
  - Inguruabar berezietan, **§2**, 73.
- Identifikazio-aktak
  - Eskatzaile eta lekukoak aktak, **§2**, 74.
  - Bidaian jaioen aktak, **§2**, 74.
- Inskripzio-aktak
  - Inguruabar berezietan gertatutako jaiotza, ezkontza eta heriotzen aktak, **§1**, 19; **§2**, 71.
  - Ezkontza-aktak, **§2**, 256.
- Ikuskapen-aktak, **§2**, 60.
- Nabaritasun-aktak, **§2**, 363.
- Ezkontza, **§2**, 255.
  - Inskripzio-agiria, **§2**, 256.1.
  - Atzerrian, inskribatzea, **§1**, 73; **§2**, 256.3.
  - Heriotza-arriksuan, **§2**, 253, 256.1.
  - Akta egitea, betekizunak eta inguruabarrak, **§1**, 73; **§2**, 255.
  - Isilpekoa, **§2**, 267 eta 270.
- Jaiotzak
  - 24 ordu baino lehenagoko jaiotzak, **§1**, 19; **§2**, 74.
  - Inskripzioa egiteko oinarri gisa, **§1**, 19.
  - Egiaztatzeko jaiotza-aktak, **§2**, 168.
  - Aitortzeko jaiotza-aktak, **§2**, 158.
  - Abortuak adierazteko jaiotza-aktak, **§2**, 174.
  - Jaiok identifikatzeko jaiotza-aktak, **§2**, 74.
  - Inguruabar berezietan, **§1**, 19; **§2**, 73.
  - Lazaretoan, kartzelan, bidaian, **§1**, 19; **§2**, 74.

Reconocimientos hechos en las mismas, §1, 19.

Nacionalidad y vecindad, §2, 116.

Nota de entrega del Libro de Familia, §2, 38.

Notarial de vida, §2, 363.

Pluralidad de hechos en una sola, §2, 73.

Reconocimiento, §2, 185 a 187.

Rectificación, §2, 295.

Siniestro, §2, 318.

Vecindad civil, §2, 116.

Visitas de jueces de distrito, actas, §2, 47.

### Acto de conciliación

Reconocimiento de filiación no matrimonial, §2, 186.

### Actos

Acceso al Registro, §1, 9 y 15.

Autorización para su publicidad, §2, 21, 22.

Capacidad para realizarlos, §2, 3.

Gratuidad, §2, 370.4.

### Actuaciones registrales

Anteriores a la nueva Ley, §1, DT 10.<sup>a</sup>

Capacidad, §2, 3.

De pago, §2, 371, 373.

Derecho transitorio, §2, DT 10.<sup>a</sup>

Días y horas hábiles, §1, 32.

Gratuitas, §2, 370, 372, 374.

Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.

Invalidez, §1, 22.

Irregulares, §1, 34.

Plazos, §2, 6.

Reglas supletorias, §2, 16.

### Acuerdos

De reinscripción, §2, 327 y 328.

Denegatorios o suspensivos, §2, 124.

### Acumulación de expedientes, §2, 326, 347.

### Adiciones

Admisión en los libros de inscripción, §1, 34; §2, 107.

En el Libro Diario, §2, 109.

Jaiotza-aktetan egindako aitortenak, §1, 19.

Naziotasuna eta auzotasuna, §2, 116.

Familia Liburuaren emate-orria, §2, 38.

Bizitzaren inguruko notario-akta, §2, 363.

Egitate anitzak akta bakarrean, §2, 73.

Aitortze-aktak, §2, 185etik 187ra.

Zuzentze-aktak, §2, 295.

Ezbehar-aktak, §2, 318.

Auzotasun zibilar buruzko aktak, §2, 116.

Barrutiko epaileen bititak, aktak, §2, 47.

### Adiskidetze-ekitaldia

Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna aitortzea, §2, 186.

### Egintzak

Erregistroan sartzea, §1, 9 eta 15.

Horien publizitaterako baimena, §2, 21, 22.

Egintzak gauzatzeko gaitasuna, §2, 3.

Doakotasuna, §2, 370.4.

### Erregistroko jarduna

Lege berria baino lehenagokoak, §1, 10. x. i.

Gaitasuna, §2, 3.

Ordainketa-jarduna, §2, 371, 373.

Zuzenbide iragankorra, §2, 10. x. i.

Egun eta ordu baliodunak, §1, 32.

Doako jarduna, §2, 370, 372, 374.

Bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Baliogabetasuna, §1, 22.

Irregularrak, §1, 34.

Epeak, §2, 6.

Ordezko erregelak, §2, 16.

### Erabakiak

Berriro inskribatzekoak, §2, 327 eta 328.

Ukatzaileak edo etengarriak, §2, 124.

### Espedienteak pilatzea, §2, 326, 347.

### Eransketak

Inskripzio-liburuetan onartzea, §1, 34; §2, 107.

Liburu Egunkarian, §2, 109.

Nulidad de las no salvadas al pie del asiento, §1, 34.  
 Prohibición, §1, 34 y 37.  
 Referencias, §2, 162.  
 Supresión, §2, 297.4.

### Administradores

Del caudal relicto, §1, 90; §2, 286.

Judiciales, §2, 283.  
 Nombrados para los bienes de menores, §2, 284.1.

### Adopción

Anotación marginal en la inscripción de nacimiento, §1, 46.  
 Apellidos, §1, 56; §2, 197, 201 a 204.  
 Efectos especiales en el cambio, §2, 207.  
 Certificación en extracto, §2, 29.  
 Consignación en el Libro de Familia, §2, 36, 37.  
 Derecho transitorio, §2, DT 6.ª  
 Inscripción, §2, 29, 46.  
 Libros de Familia, §2, 36.  
 Restricciones a la publicidad registral, §2, 21.  
 Transmisión del apellido por el adoptado, §2, 204.

### Adquisición de estado

Declaración con valor de presunción, §2, 339.  
 (Véase *Nacionalidad y Vecindad civil*.)

### Advertencias

A funcionarios, §2, 360.

### Aeronave, §2, 66.

(Véase *Buques o aeronaves*.)

### Afinidad

Dispensa de impedimentos, §2, 261.

### Agentes consulares

Intervención, §2, 71.  
 Inscripciones en circunstancias especiales, §2, 71.7.  
 (Véase *Registros consulares*.)

Idazkunaren oinean ontzat hartu ez diren eransketak deuseztatzea, §1, 34.  
 Debekatzeta, §1, 34 eta 37.  
 Erreferentziak, §2, 162.  
 Ezabatzea, §2, 297.4.

### Administratzaileak

Kausatzaileak utzitako ondasunen administratzaileak, §1, 90; §2, 286.  
 Judizialak, §2, 283.  
 Adingabeen ondasunentzat izendatutako administratzaileak, §2, 284.1.

### Adopzioa

Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioan, §1, 46.  
 Abizenak, §1, 56; §2, 197, 201etik 204ra.  
 Aldaketan gertatutako ondore bereziak, §2, 207.  
 Ziuertagiri laburtua, §2, 29.  
 Familia Liburuan jasotzea, §2, 36, 37.

Zuzenbide iragankorra, §2, 6. x. i.  
 Inskribatzea, §2, 29, 46.  
 Familia Liburuak, §2, 36.  
 Erregistroko publikizitateari egindako murrizketak, §2, 21.  
 Adoptatuak abizena eskualdatzea, §2, 204.

### Egoera-eskuraketa

Presuntzioaren balioa duen adierazpena, §2, 339.  
 (Ikus *Naziotasuna eta Auzotasun zibila*.)

### Ohartarazpenak

Funtzionarioei, §2, 360.

### Aireontzia, §2, 66.

(Ikus *Itsasontziak edo aireontziak*.)

### Ezkontza bidezko ahaidetasuna

Eragozpenen lekapena, §2, 261.

### Kontsulatuetao agenteak

Esku-hartzea, §2, 71.  
 Inskripzioak inguruabar berezietan, §2, 71.7.  
 (Ikus *Erregistroak. Kontsulatuetao erregistroak*.)

**Agregaciones territoriales, §2, 115.**

**Albaceas**

Inscripción, §2, 283.

**Alegaciones**

Días hábiles en expedientes, §2, 352.  
En expediente de reconstitución, §2, 323.  
Recursos, §2, 359.

**Alimentos**

Anotación de declaración de compensación, §2, 290.3.

**Anotación**

En especial

Declaración con valor de simple presunción, §1, 96; §2, 335 a 340.  
Desaparición de hecho, §2, 154.4.  
Estado civil según ley extranjera, §2, 152.  
Fes de vida o estado, §2, 340.

Hecho causante de una inscripción principal, §2, 154.

Hechos cuya inscripción no puede practicarse, §2, 151.

Matrimonio, §1, 80; §2, 271, 272.

Presentación o modificación de la fianza exigida al tutor, §2, 290.2.

Prestación de alimentos, §2, 290.3.

Procedimiento, §2, 150.

Prohijamiento o acogimiento, §2, 154.3.

Rendición de cuentas de la tutela, §2, 290.4.

Resolución judicial, §2, 154.2.

Sentencias o resoluciones extranjeras, §1, 38.4 y 5; §2, 153.

Valor de los asientos, y legitimación para instarlos, §1, 38.

En general

Casos en que proceden, legitimación para instarlos, valor de los asientos, §1, 38.

Cancelación, §2, 148.

Certificaciones, §2, 32.

Contenido, §1, 38; §2, 145.

Libro Diario, §2, 108.

**Lur-eransketak, §2, 115.**

**Albazeak**

Inskripzioa, §2, 283.

**Alegazioak**

Egun baliiodunak espedienteetan, §2, 352.  
Berreratze-espedienteetan, §2, 323.  
Errekurtsuak, §2, 359.

**Mantenua**

Konpentsazio-adierazpenaren idatzoharra egitea, §2, 290.3.

**Idatzoharra egitea**

Bereziki

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §1, 96; §2, 335etik 340ra.

Egitezko desagerpena, §2, 154.4.

Egoera zibila atzerriko legearen arabera, §2, 152.

Bizi-agiriak edo egoera-agiriak, §2, 340.

Inskripzio nagusi baten egitate eragilea, §2, 154.

Egitateak inskribatu ezin direnean, §2, 151.

Ezkontza, §1, 80; §2, 271, 272.

Tutoreari eskatutako bermea aurkeztea edo aldatzea, §2, 290.2.

Mantenua ematea, §2, 290.3.

Prozedura, §2, 150.

Umeordetzea edo familia-harrera, §2, 154.3.

Tutoretzaren kontu-arrazoiz ematea, §2, 290.4.

Ebazpen judiciala, §2, 154.2.

Atzerriko epai edo ebazpenak, §1, 38.4 eta 5; §2, 153.

Idazkunen balioa eta horiek eragiteko legitimazioa, §1, 38.

Orokorrean

Bidezkoak diren kasuetan idazkunak eragiteko legitimazioa, idazkunen balioa, §1, 38.

Ezereztea, §2, 148.

Ziurtagiriak, §2, 32.

Edukia, §1, 38; §2, 145.

Liburu Egunkaria, §2, 108.

Obligación de promoverlas, §2, 148.

Referencia a las mismas, §2, 157.

Reglas supletorias, §2, 149.  
(Véase *Notas marginales*.)

### **Antecedentes penales**

Cambio de nombres y apellidos, §2, 217.  
Expedientes de nacionalidad, §2, 220.3, 221.

### **Anuario de la Dirección General de los Registros y del Notariado**

Memorias, §2, 62.  
Publicación de resoluciones, §2, 360.

### **Anuncios**

Acreditar hechos de asientos a interesados, §2, 299.

En expedientes de  
Corrección de faltas a los interesados, §2, 303.

Reconstitución a los interesados, §2, 323.

Horas de despacho de asuntos, §2, 5.  
Notificación de la incoación de expediente, §2, 349.  
(Véase *Notificaciones*.)

### **Apátridas**

Declaración con valor de simple presunción, §1, 96.3.  
Forma de acreditar su domicilio y condición, §1, 96.3; §2, 336.

### **Apelación**

(Véase *Recurso de apelación*.)

### **Apellidos**

(Véase *Nombre y apellidos*.)

### **Apertura**

Corrección de infracciones en la diligencia de, §2, 304.  
De libros, §2, 105, 106, 119, 307 y 328.  
Folio del organismo tutelar, §2, 287.

### **Apoderados**

Expedientes, abogados y procuradores, §2, 348.

Idatzoharrak sustatzeko betebeharra, §2, 148.

Idatzoharrei erreferentzia egitea, §2, 157.

Ordezko erregelak, §2, 149.  
(Ikus *Orri-bazterreko oharra*.)

### **Zigor-aurrekariak**

Izen-abizenen aldaketa, §2, 217.  
Naziotasun-espedienteak, §2, 220.3, 221.

### **Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren Urtekaria**

Oroitidazkiak, §2, 62.  
Ebazpenak argitaratzea, §2, 360.

### **Iragarkiak**

Idazkunen egitateak interesdunei egiaztatzea, §2, 299.

Espedienteetan  
Interesdunek egindako hutsegiteak zuzentzeko espedienteetan, §2, 303.

Interesdunei egindako berreratze-espedienteetan, §2, 323.  
Gaiak aztertze orduak, §2, 5.  
Espedientearen hasiera jakinaraztea, §2, 349.  
(Ikus *Jakinarazpenak*.)

### **Aberrigabeak**

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §1, 96.3.  
Aberrigabeen egoitza eta izatea egiaztatze bidea, §1, 96.3; §2, 336.

### **Gora jotzea**

(Ikus *Gora jotzeko errekurtoa*.)

### **Abizenak**

(Ikus *Izen-abizenak*.)

### **Irekiera**

Irekiera-eginbidean egindako arau-hutsegiteak zuzentzea, §2, 304.  
Liburuak, §2, 105, 106, 119, 307 eta 328.  
Babes-erakundearen folioa, §2, 287.

### **Ahaldunak**

Espedienteak, abokatuak eta prokuradoreak, §2, 348.

Intervención del procurador, §2, 7.  
 Matrimonio secreto, §2, 268.  
 Matrimonio por poder, §2, 258.  
 Publicidad restringida del Registro Civil, legitimación, §2, 22.

### Apostillas

Asientos, §1, 34; §2, 142.  
 Certificaciones, §2, 142.  
 Registro Civil  
 Nulidad de las no salvadas, al pie del asiento, §1, 34.

Supresión, §2, 297.4.

### Apremio

Cobro de multas, §2, 65.

### Aprobación judicial

De reconocimiento, §2, 186, 188.  
 Por autoridad extranjera, §2, 284.2.

### Archivo

Cambios de demarcación, Libro de Personal, §2, 115.  
 De antecedentes a la inscripción de matrimonio, §2, 259.  
 De documentos, §2, 319.  
 De expedientes, §2, 116.  
 De folios no encuadrables, §2, 319.  
 De registros extinguidos, §2, 55.  
 De reconstitución, §2, 332.  
 Provincial  
 Eficacia de los documentos, §2, 324.  
 Encargado, §2, 103.  
 Remisión de legajos y libros, §2, 102.  
 (Véase *Legajos*.)

### Argentina

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### Asientos

Adiciones, apostillas, §1, 34; §2, 142.  
 Anotaciones, §2, 145 a 151.  
 Marginales, §1, 38.  
 Anteriores a la vigencia de la Ley del Registro Civil, §2, DT 2.<sup>a</sup>

Prokuradorearen esku-hartzea, §2, 7.  
 Isilpeko ezkontza, §2, 268.  
 Ahalorde bidezko ezkontza, §2, 258.  
 Erregistro Zibilaren publizitate murriztua, legitimazioa, §2, 22.

### Argibideak

Idazkunak, §1, 34; §2, 142.  
 Ziurtagiriak, §2, 142.  
 Erregistro Zibila  
 Idazkunaren oinean ontzat hartu ez diren argibideak deuseztatzea, §1, 34.  
 Ezabatzea, §2, 297.4.

### Premiamendua

Isunak kobratzea, §2, 65.

### Onespen judiciala

Aitortzea, §2, 186, 188.  
 Atzerriko agintaritzak egindako onespen judiciala, §2, 284.2.

### Artxibatzea

Mugape-aldaketak, Langileriaren Liburuak, §2, 115.  
 Ezkontzaren inskripzioari buruzko aurrekariak, §2, 259.  
 Agiriak, §2, 319.  
 Espedienteak, §2, 116.  
 Koadernatu ezin diren folioak, §2, 319.  
 Azkendutako erregistroak, §2, 55.  
 Berreratzeko artxiboak, §2, 332.  
 Probintziako Artxiboa  
 Agirien eragingarritasuna, §2, 324.  
 Arduraduna, §2, 103.  
 Paper-sortak eta liburuak bidaltzea, §2, 102.  
 (Ikus *Paper-sortak*.)

### Argentina

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Idazkunak

Eransketak, argibideak, §1, 34; §2, 142.  
 Idatzoharrak, §2, 145etik 151ra.  
 Orri-bazterreko idatzoharrak, §1, 38.  
 Indarrean dagoen Erregistro Zibilaren Legea baino lehenagoko idazkunak, §2, 2. x. i.

Bienes de la sociedad conyugal, §2, 266.

Calificación, §1, 27; §2, 122 a 129.

Cambios de nacionalidad, §2, 224.

Cancelaciones, §1, 20; §2, 163, 164.

Parcialmente destruidas, §2, 330.

Certificación de algún asiento, §1, 6.

Certificaciones en el Libro de Familia, §2, 36.

Cierre

Firmas, §1, 37.

Forma, §1, 36.

Lectura, §2, 143.

Conocimiento por autoridades y funcionarios, §2, 19.

Consignación de sus defectos en certificaciones, §2, 27.

Constancia de la fecha y del funcionario autorizante del documento, §2, 140.

Contenido, §1, 35.

Contradictorios de filiación, §1, 50.

Corrección de defectos, §2, 298 y 309.

De desconocimiento materno, §2, 182.

De duplicados, §2, 118 a 120.

Declaración de testigos, §2, 139.

Del Libro Diario, §2, 109.

Denegación, §1, 28; §2, 122, 124.

De Registros Extranjeros, §1, 23.

Certificados de los mismos como títulos de inscripción, §1, 23.

Discordancias con las certificaciones, §1, 7.2.

Dualidad

Expediente gubernativo, §2, 301.  
(Véase *Duplicados*.)

En blanco

Su prohibición, §1, 34.

En general, §1, 23 a 39; §2, 80 a 91.

Examen por autoridad, §2, 19.

Extensión, §1, 34; §2, 130 a 144.

Ficheros, §2, 117.

Automatizados, §1, DA 1.

Ezkontza-sozietateari dagozkion ondasunak, §2, 266.

Kalifikatzea, §1, 27; §2, 122tik 129ra.

Nazioetasunaren aldaketak, §2, 224.

Ezerezteak, §1, 20; §2, 163, 164, 330.

Zati batez suntsitutakoak, §2, 330.

Idazkunen baten ziurtagiria, §1, 6.

Familia Liburuan egindako ziurtagiriak, §2, 36.

Ixtea

Sinadurak, §1, 37.

Forma, §1, 36.

Irakurketa, §2, 143.

Agintari nahiz funtzionarioek jakitea, §2, 19.

Idazkunen akatsak ziurtagirietan jasotzea, §2, 27.

Agiriaren data eta funtzionario eskuelea agerraraztea, §2, 140.

Edukia, §1, 35.

Seme-alabatasunarekin bat ez datozen idazkunak, §1, 50.

Akatsak zuzentzea, §2, 298 eta 309.

Amak haren berri ez izateari buruzko idazkunak, §2, 182.

Idazkun bikoiztuak, §2, 118tik 120ra.

Lekukoek adieraztea, §2, 139.

Liburu Egunkariaren idazkunak, §2, 109.

Ukatzea, §1, 28; §2, 122, 124.

Atzerriko erregistroetako idazkunak, §1, 23.

Atzerriko erregistroen ziurtagiriak inskripzio-titulu gisa, §1, 23.

Ziurtagiriek in bat ez etortzea, §1, 7.2.

Bikoiztasuna

Gobernu-espeditentea, §2, 301.  
(Ikus *Bikoiztuak*.)

Idazkun zuriak

Debekatzea, §1, 34.

Orokorrean, §1, 23tik 39ra; §2, 80tik 91ra.

Agintariek egindako azterketa, §2, 19.

Idazkunak egitea, §1, 34; §2, 130etik 144ra.

Fitxategiak, §2, 117.

Automatizatuak, §1, 1. x. g.



- Firmas Encargado y secretario, **§1, 37.**
- Formalidades externas, **§1, 34.**
- Gratuidad, **§1, 98.**
- Imposibilidades de certificar, **§1, 2.**
- Incompatibilidades, **§1, 21.**
- Inexactitud, **§1, 4.**
- Interrupción, **§1, 30; §2, 134.**  
Caso de error, **§2, 134.1.**
- Lecturas, **§2, 143.**
- Legajos, **§2, 116.**
- Libro Diario, **§2, 109.**
- Libros, **§2, 98, 118 a 121.**
- Marginales  
Asientos soporte, **§2, DT 1.ª**  
Certificaciones, **§2, 26.**  
Forma, **§2, 132.**  
Indicaciones, **§1, 77.**  
Partes para asientos y duplicados, **§2, 118.**  
Traslados, **§2, 301.**
- Menciones de identidad, **§2, 137.**
- Modo de extensión, **§1, 34; §2, 135.**
- Notas marginales, **§1, 38; §2, 155 a 162.**
- Notificación del de filiación materna,  
**§2, 182.**
- Numeración, **§2, 136.**
- Páginas en blanco, **§2, 133.**
- Pérdida de la nacionalidad, **§1, 66.**
- Plazos, **§1, 29.**
- Por jueces de paz, **§2, 46.**
- Practicados en virtud de resolución judicial o administrativa, **§1, 36.2.**
- Prejudicialidad, **§1, 4.**
- Principales y marginales, **§2, 130.**
- Prohibiciones, **§1, 50, 51; §2, 142.**
- Publicidad, **§1, 6.**
- Reconstitución, **§2, 320 a 326.**
- Rectificación, **§1, 3, 93 a 95; §2, 293 a 310.**
- Registros consulares, **§2, 53.**
- Reinscripción, **§2, 327 a 334.**
- Sello, **§2, 144.**
- Supresión por expediente gubernativo,  
**§2, 297.**
- Testigos, **§1, 36; §2, 13.**
- Arduradun eta idazkariaren sinadurak,  
**§1, 37.**
- Kanpoko formalitateak, **§1, 34.**
- Doakotasuna, **§1, 98.**
- Ziurtatzeko ezintasuna, **§1, 2.**
- Bateraezintasunak, **§1, 21.**
- Zehaztugabetasuna, **§1, 4.**
- Geldiaraztea, **§1, 30; §2, 134.**  
Okerraren kasua, **§2, 134.1.**
- Irakurketak, **§2, 143.**
- Paper-sortak, **§2, 116.**
- Liburu Egunkaria, **§2, 109.**
- Liburuak, **§2, 98, 118tik 121era.**
- Orri-bazterrekoak  
Euskarri diren idazkunak, **§2, 1. x. i.**  
Ziurtagiriak, **§2, 26.**  
Forma, **§2, 132.**  
Aipamenak, **§1, 77.**  
Idazkun eta bikoiztuertzako parteak,  
**§2, 118.**  
Kopiak, **§2, 301.**
- Nortasun-aipamenak, **§2, 137.**
- Egiteko modua, **§1, 34; §2, 135.**
- Orri-bazterreko oharak, **§2, 155etik 162ra.**
- Amarengandiko seme-alabatasunari buruzko idazkuna jakinaraztea, **§2, 182.**
- Zenbatzea, **§2, 136.**
- Orrialde zuriak, **§2, 133.**
- Naziotasuna galtzea, **§1, 66.**
- Epeak, **§1, 29.**
- Bake epaileek egindako idazkunak, **§2, 46.**
- Ebazpen judicial edo administratiboaren ondorioz egindako idazkunak, **§1, 36.2.**
- Epaitu aurrekoa, **§1, 4.**
- Nagusiak eta orri-bazterrekoak, **§2, 130.**
- Debekuak, **§1, 50, 51; §2, 142.**
- Publizitatea, **§1, 6.**
- Berreratzea, **§2, 320tik 326ra.**
- Zuzentzea, **§1, 3, 93tik 95era; §2, 293tik 310era.**
- Kontsulatuetao erregistroak, **§2, 53.**
- Berrinskripzioa, **§2, 327tik 334ra.**
- Zigilua, **§2, 144.**
- Gobernu-espeditentearen bidez ezabatzea, **§2, 297.**
- Lekukoak, **§1, 36; §2, 13.**

Títulos, §2, 80.

Traslado a otro registro, §1, 20.

Traslados, §2, 76 a 78.

(Véanse *Anotación e Inscripción*.)

### **Audiencia**

Consejo de Estado en cambio de apellidos, §1, 58; §2, 208.

Contrayentes, §2, 246.

En expediente

De matrimonio, §2, 244, 246.

De nacionalidad, §2, 221.

En la pérdida de la nacionalidad, §2, 232.

Fiscal, §1, 97; §2, 344.

### **Auditor**

Informe en inscripción de

Defunción de desaparecidos, §2, 278.

Desaparecidos en campaña, §2, 279.

### **Ausencia**

Desaparición entre 1936 y 1939, §1, §2, DT 7.

Hecho inscribible, §1, 1.6.

Modo de inscripción, §1, 89.

Noticias del ausente, §2, 179.

Registro Central de Ausentes, §1, 88.

Representación del ausente, §1, 89.

Resoluciones judiciales que dejan sin efecto la declaración, §2, 179.

### **Autenticación de firmas**

Del peticionario, §2, 7.

Inscripción del administrador del caudal relicto, §2, 286.

### **Autenticidad**

De certificación extranjera, §2, 85.

(Véase *Legalizaciones*.)

### **Auto**

Resolución de expediente, §2, 343.

### **Autoridades**

Anotación de tutelas, §2, 291.

Auxilios que deben prestar, §2, 95.

Tituluak, §1, 23; §2, 80.

Beste erregistro batera lekualdatzea, §1, 20.

Lekualdaketak, §1, 20; §2, 76tik 78ra.

(Ikus *Idatzoharra egitea eta Inskripzioa*.)

### **Entzunaldia**

Estatu Kontseilua abizenak aldatzean, §1, 58; §2, 208.

Ezkongaiak, §2, 246.

Espedientean

Ezkontza-espedientean, §2, 244, 246.

Naziotasun-espedientean, §2, 221.

Naziotasuna galtzean, §2, 232.

Fiskaltza, §1, 97; §2, 344.

### **Kontu-hartzailea**

Txostenaren beharra

Ezezagunen heriotza inskribatzean, §2, 278.

Kanpainan galduak inskribatzean, §2, 279.

### **Absentzia**

1936 eta 1939 urteen artean desagertzea, §1, §2, 7. x. i.

Inskribatzeko moduko egitea, §1, 1.6.

Inskribatzeko modua, §1, 89.

Absenteari buruzko berriak, §2, 179.

Absenteen Erregistro Zentrala, §1, 88.

Absentearen ordezkaritza, §1, 89.

Adierazpena ondoriozik gabe uzten duten ebazpen judicialak, §2, 179.

### **Sinadurak kautotzea**

Eskatzailearen sinadura kautotzea, §2, 7.

Kausatzaileak utzitako ondasunen administrazioa inskribatzea, §2, 286.

### **Kautotasuna**

Atzerriko ziurtagiriaren kautotasuna, §2, 85.

(Ikus *Legeztatzeak*.)

### **Autoa**

Espedientea ebaztea, §2, 343.

### **Agintariak**

Tutoretzen idatzoharra egitea, §2, 291.

Agintariek eman beharreko laguntzak, §2, 95.

- Comunicación de hechos no inscritos, §2, 95.
- Datos en asientos, §2, 140.
- Designación, §2, 140.
- Eclesiásticas
- Matrimonios secretos, §2, 268.
- Examen de libros, §2, 19.
- Extranjeras
- Actas previas a la inscripción, §2, 71 a 75.
- Certificaciones gratuitas, §2, 374.4.
- «Exequátur», §2, 83, 84.
- Gubernativas
- Actas previas a la inscripción, §2, 71 a 75.
- Inscripciones de defunción, §1, 84.
- Siniestros, §2, 317.
- Judiciales
- Anotación de procedimiento, §2, 150.
- Inscripciones de defunción, §2, 277, 278, 282.
- Órdenes sobre inscripción de defunción, §1, 86.
- Publicidad de la filiación, §1, 51.
- Suspensión de licencias de inhumación, §1, 83.
- (Véanse *Juez de Primera Instancia y Presidente del Tribunal Superior de Justicia.*)
- Militares, §2, 278, 279.
- Municipales
- Certificados de ingresos inferiores al doble del salario mínimo interprofesional (certificados de pobreza), §2, 372.
- (Véase *Matrimonio Civil.*)
- Notificación de la calificación negativa de sus títulos, §2, 124.
- Peticiones ante el Registro, §2, 2.
- (Véase *Funcionarios.*)
- Autorizaciones**
- Autoridad extranjera, §2, 84.2.
- Cambio de nombres y apellidos, §2, 205 a 208.
- Inskribatu gabe dauden egitateak komunikatzea, §2, 95.
- Idazkuntan dauden datuak, §2, 140.
- Izendatzea, §2, 140.
- Elizakoak
- Isilpeko ezkontzak, §2, 268.
- Liburuen azterketa, §2, 19.
- Atzerritarrak
- Inskripzioaren aurretiazko aktak, §2, 71tik 75era.
- Doako ziurtagiriak, §2, 374.4.
- «Exequatur»a, §2, 83, 84.
- Gobernuokoak
- Inskripzioaren aurretiazko aktak, §2, 71tik 75era.
- Heriotza-inskripzioak, §1, 84.
- Ezbeharrak, §2, 317.
- Judizialak
- Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.
- Heriotza-inskripzioak, §2, 277, 278, 282.
- Heriotza-inskripzioari buruzko aginduak, §1, 86.
- Seme-alabatasunaren inguruko publikizitatea, §1, 51.
- Hobiratze-baimenak etetea, §1, 83.
- (Ikus *Lehen auzialdiko epailea eta Auzitegi Nagusiko lehendakaria.*)
- Militarrak, §2, 278, 279.
- Udalekoak
- Lanbidearteko gutxieneko alokairuaren bikoitza baino beheragoko sarrerei buruzko ziurtagiriak (pobrezia-ziurtagiriak), §2, 372.
- (Ikus *Ezkontza Zibila.*)
- Agintarien tituluak izandako ezezko kalifikazioa jakinaraztea, §2, 124.
- Erregistroari egindako eskaerak, §2, 2.
- (Ikus *Funtzionarioak.*)
- Baimenak**
- Atzerriko agintaritza, §2, 84.2.
- Izen-abizenen aldaketa, §2, 205etik 208ra.

Juez Encargado para la publicidad, §2, 21.

Matrimonio, §2, 239 a 254.

Para certificar, §2, 22.

Publicidad de datos, §2, 20 a 22.

### Auxilio registral

A los registros extranjeros, §2, 96.

Al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

Comunicaciones, §2, 1.

Concordancia del Registro y de la realidad, §2, 95.

De autoridades, funcionarios y particulares, §2, 95.

De registros e instituciones en el extranjero, §2, 96.

Derechos de actuaciones, §2, 372 a 375.

Expediente, §2, 336 y 348.

Información a autoridades y funcionarios, §2, 19.

Notificación de recursos, §2, 369.

Para inscripción y concordancias, §2, 92 a 97.

Publicación de matrimonios secretos, §2, 269.

Publicidad, §2, 19.

Remisión de actuaciones, §2, 316.

Solicitudes, §2, 2.

### Ayudantes Técnicos Sanitarios

Obligación de guardar secreto en declaraciones de nacimiento, §2, 167.

Parte de alumbramiento e inscripción fuera de plazo, §2, 315.1.

Partes, certificaciones o comprobaciones, §2, 381.

### Ayuntamientos

(Véase *Autoridades municipales*.)

## B

### Bautismo

Nombre que se expresa en, §1, 54.

(Véanse *Documentos*, *Nombre y apellidos* y *Prueba*.)

Publizitateaz arduratzen den epailea, §2, 21.

Ezkontza, §2, 239tik 254ra.

Ziurtatzeko baimenak, §2, 22.

Datuen publizitatea, §2, 20tik 22ra.

### Erregistro-laguntza

Atzerriko erregistroei, §2, 96.

Estatistikako Nazio Erakundeari, §2, 20.

Komunikazioak, §2, 1.

Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, §2, 95.

Agintari, funtzionario eta partikularrek emandako laguntza, §2, 95.

Atzerrian dauden erregistro eta erakundeek emandako laguntza, §2, 96.

Jardunaren ordainsariak, §2, 372tik 375era.

Espedienteak, §2, 336 eta 348.

Agintari nahiz funtzionarioei eman beharreko informazioa, §2, 19.

Errekurtsoak jakinaraztea, §2, 369.

Inskripzio eta bat-etortzeetarako laguntza, §1, 26; §2, 92tik 97ra.

Isilpeko ezkontzak argitaraztea, §2, 269.

Publizitatea, §2, 19.

Jarduna bidaltzea, §2, 316.

Eskaerak, §2, 2.

### Osasun-laguntzaile teknikoak

Jaiotza-adierazpenetan isilpean gordezko betebeharra, §2, 167.

Erditzearen partea eta horren inskripzioa epez kanpo, §2, 315.1.

Parteak, ziurtagiriak edo egiaztapenak, §2, 381.

### Udaletxeak

(Ikus *Agintariak*. *Udal agintariak*.)

### Bataioa

Bataioan adierazten den izena, §1, 54.

(Ikus *Agiriak*, *Izen-abizenak* eta *Frogatzea*.)

**Beneficio de justicia gratuita**

En expediente, §2, 372.

**Bienes**

En tutela, anotación, §2, 290 a 292.

**Boletín de Información del Ministerio de Justicia**

Publicación de resoluciones, §2, 360.

**Boletín Oficial del Estado**

Publicación de concesión de nacionalidad, §2, 223.

Resoluciones, §2, 360.

**Bolivia**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Boletines**

De nacimiento, abortos, matrimonios, defunciones u otros hechos no inscribibles, §2, 20.1.

**Brasil**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Buques o aeronaves**

Autorización de hechos ocurridos en viaje, §2, 66, 71.

Defunción en naufragio o catástrofe aérea, §2, 70.

Legalización de documentos, §2, 88.

**Doako justiziaren onura**

Espedientean, §2, 372.

**Ondasunak**

Tutoretzan, idatzoharra egitea, §2, 290etik 292ra.

**Justizia Ministerioko Informazio Aldizkaria**

Ebazpenak argitaratzea, §2, 360.

**Estatuko Aldizkari Ofiziala**

Naziotasunaren ematea argitaratzea, §2, 223.

Ebazpenak, §2, 360.

**Bolivia**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Buletinak**

Inskribatu ezin diren jaiotza, abortu, ezkontza, heriotza edo bestelako egitateen buletinak, §2, 20.1.

**Brasil**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Itsasontziak edo aireontziak**

Bidaian gertatutako egitateak eskustea, §2, 66, 71.

Ontzia galtzean edo aireko hondamendian gertatutako heriotza, §2, 70.

Agiriak legeztatzea, §2, 88.

**C****Cadáveres**

Desaparecidos, §2, 278.

Identidad, §2, 281.

Lugar de situación, §2, 281.

(Véanse *Defunciones y Declaraciones de fallecimiento.*)**Caducidad**

Anotación de procedimiento, §2, 150.

De concesión

De cambio de nombre, §2, 218.

De nacionalidad, §2, 224.

Expedientes y recursos, §2, 354.

**Hilozak**

Desagertuak, §2, 278.

Nortasuna, §2, 281.

Zein tokitan dauden, §2, 281.

(Ikus *Heriotzak eta Adierazpenak Heriotza-adierazpenak.*)**Iraungitzea**

Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.

Ematea

Izen-aldaketan, §2, 218.

Naziotasunean, §2, 224.

Espedienteak eta errekursoak, §2, 354.

### Calificación registral

- Acuerdos denegatorios o suspensivos, §2, 124.
- Alcance y medios, §1, 27.
- Ámbito
  - En cuanto a declaraciones, §1, 27.
  - En cuanto a las sentencias y resoluciones, §1, 27.
- Anteriores defectos que impidan inscripción, §2, 128.
- Comprobación de menciones de identidad, §2, 137.
- Derecho extranjero, §2, 91.
- Elementos calificables, §1, 27.
- En traslado de asientos, §1, 20.
- Forma, tiempo y comprobaciones, §1, 28.
- Impugnación, §2, 129.
- Impugnación en vía judicial ordinaria, §2, 129.
- Incorporación de duplicados, §2, 118.
- Inscripción de
  - Declaración de nacionalidad y vecindad, §2, 226.
  - Matrimonio, §2, 255 a 259.
  - Recurso, §2, 126.
- Jueces de paz, §2, 122.
- Obstáculos registrales, §2, 123.
- Ordenación general reglamentaria, §2, 122 a 129.
- Prohibición de consultas, §2, 122.
- Recursos e impugnaciones en general, §1, 29; §2, 125 a 129.

### Cambio

- Nacionalidad  
(Véase *Nacionalidad*.)
- Nombre y apellidos  
(Véase *Nombre y apellidos*.)
- Vecindad  
(Véase *Vecindad civil*.)

### Campaña

- Actas, §2, 72, 73, 75.
- Defunción, §1, 19; §2, 279.
- Legalizaciones, §2, 88.

### Cancelación

- De anotaciones, §2, 146, 148 y 154.
- Ineficaces, §2, 151.

### Erregistroko kalifikazioa

- Erabaki ukatzaileak edo etengarriak, §2, 124.
- Norainokoa eta baliabideak, §1, 27.
- Eremua
  - Adierazpeni dagokienez, §1, 27.
  - Epai eta ebazpeni dagokienez, §1, 27.
- Inskripzioa eragozten duten aurretiazko akatsak, §2, 128.
- Nortasun-aipamenak egiaztatzea, §2, 137.
- Atzerriko zuzenbidea, §2, 91.
- Kalifikatzeko moduko osagaiak, §1, 27.
- Idazkunen lekualdaketan, §1, 20.
- Forma, denbora eta egiaztapenak, §1, 28.
- Aurkaratzea, §2, 129.
- Auzibide arruntean aurkaratzea, §2, 129.
- Bikoiztuak sartzea, §2, 118.
- Inskribatzea
  - Naziotasun- eta auzotasun-adierazpena, §2, 226.
  - Ezkontza, §2, 255etik 259ra.
  - Errekurtsoa, §2, 126.
- Bake epaileak, §2, 122.
- Erregistroko eragozpenak, §2, 123.
- Arazuko antolamendu orokorra, §2, 122tik 129ra.
- Kontsultak debekatzea, §2, 122.
- Errekurtsoak eta aurkaratzeak orokorrean, §1, 29; §2, 125etik 129ra.

### Aldatzea

- Naziotasuna  
(Ikus *Naziotasuna*.)
- Izen-abizenak  
(Ikus *Izen-abizenak*.)
- Auzotasuna  
(Ikus *Auzotasun zibila*.)

### Kanpaina

- Aktak, §2, 72, 73, 75.
- Heriotza, §1, 19; §2, 279.
- Legeztatzeak, §2, 88.

### Ezereztea

- Idatzoharrak, §2, 146, 148 eta 154.
- Eragingabeak, §2, 151.

- Mediante expediente gubernativo, §2, 147.
- De asientos, §2, 307.
- Defectuosos, §2, 298.6 y 306.
- Parcialmente destruidos, §2, 330.
- De inscripción de filiación paterna matrimonial, §2, 184.
- De inscripciones duplicadas, §2, 301.
- De inscripciones interrumpidas, §1, 30.
- De matrimonio, §2, 263.
- De oficio, §2, 150.
- Derecho transitorio, §2, DT 7.<sup>a</sup>, 8.<sup>a</sup>, 10.<sup>a</sup> y 11.<sup>a</sup>.
- En general, §2, 163 y 164.
- Indicaciones sobre bienes de la sociedad conyugal, §2, 266.
- Legajo, §2, 98.
- Personas obligadas a pedirla, §2, 148.
- Reconstitución, §2, 330.
- Rectificación, §2, 307.
- Canciller**
- Representación del Ministerio fiscal, §2, 54.
- Sustitución en Registro Consular, §2, 51.
- Cantidades**
- Modo de expresarlas, §2, 135.
- Capacidad**
- Actos de estado civil, §2, 3.
- Del declarante, objeto de calificación, §2, 27.
- Derecho transitorio, §2, DT 6.<sup>a</sup>
- Para actuaciones registrales en general, §2, 3.
- Sentencias y resoluciones extranjeras, §2, 84.
- Capitulaciones matrimoniales**
- Inscripción marginal, §1, 77.
- Reconocimiento de hijos no matrimoniales, §2, 186.
- Reglas por las que se rigen, §2, 266.
- Cárcel**
- Autorización del acta de inscripción de hechos ocurridos en, §2, 71.4.
- Gobernu-espeditentaren bitartez, §2, 147.
- Idazkunak, §2, 307.
- Akastunak, §2, 298.6 eta 306.
- Zati batez suntsitutakoak, §2, 330.
- Aitarengandiko ezkontzazko seme-alabatasuna inskribatzea, §2, 184.
- Inskripzio bikoiztuak, §2, 301.
- Geldiarazitako inskripzioak, §1, 30.
- Ezkontza, §2, 263.
- Ofizioz, §2, 150.
- Zuzenbide iragankorra, §2, 7, 8, 10 eta 11. x. i.ak.
- Orokorrean, §2, 163 eta 164.
- Ezkontza-sozietatearen ondasunei buruzko aipamenak, §2, 266.
- Paper-sorta, §2, 98.
- Ezereztea eskatzera behartutako pertsonak, §2, 148.
- Berreratzea, §2, 330.
- Zuzentzea, §2, 307.
- Kantzilerra**
- Fiskaltzaren ordezkartza, §2, 54.
- Konsulatuko Erregistroan ordeztea, §2, 51.
- Kopuruak**
- Kopuruak adierazteko modua, §2, 135.
- Gaitasuna**
- Egoera zibilaren inguruko egintzak, §2, 3.
- Adierazlearen gaitasuna, kalifikazioaren gaia, §2, 27.
- Zuzenbide iragankorra, §2, 6. x. i.
- Erregistro-jardunerako gaitasuna orokorrean, §2, 3.
- Atzerriko epai eta ebazpenak, §2, 84.
- Ezkontzako itunak**
- Orri-bazterreko inskripzioa, §1, 77.
- Ezkontzaz kanpoko seme-alabak aitortzea, §2, 186.
- Itunoi aplikatu beharreko erregelak, §2, 266.
- Kartzela**
- Kartzelan gertatutako egitateen inskripzio-akta baimentzea, §2, 71.4.

Inscripción de nacimiento, matrimonio o defunción ocurridos en ella, **§1, 19.**

### **Carta de naturaleza**

Competencia en concesión, **§2, 223.**  
 Competencia en expediente, **§1, 73.**  
 Expediente de nacionalidad, **§2, 220 a 224.**  
 Requisitos para solicitud, **§2, 220.**  
 Tramitación para su concesión, **§2, 221 y 222.**  
 (*Véase Nacionalidad.*)

### **Casas de expósitos**

Prueba de nacimiento, **§2, 169.**

### **Catástrofe aérea**

Competencia, **§2, 70.**

### **Certificaciones del Registro**

A petición de autoridades y funcionarios, **§2, 19 y 374.**  
 Autorización judicial, **§2, 21.**  
 Carácter de documento público, **§1, 7.**  
 Clases, **§1, 6; §2, 28.**  
 Comunicación de datos de oficio, **§2, 20.**  
 Consignación de derechos que devengan, **§2, 373.**  
 Contenido, **§1, 6.**  
 Datos que han de constar, **§2, 27.**  
 De anotaciones, **§2, 32 y 145.**  
 De asientos de presentación, **§2, 110.**  
 De ciertas inscripciones, **§2, 31.**

De declaración con valor de simple presunción, **§2, 340.**  
 De documentos, **§2, 33.**  
 De filiación, **§2, 30.**  
 De indicaciones de bienes, **§2, 266.**

De nacimiento para comprobación, **§2, 137.**  
 De nacimiento, **§2, 30.**  
 Derecho transitorio, **§2, DT 3.<sup>a</sup> y 6.<sup>a</sup>**  
 Eclesiástica de matrimonio, **§1, 71 y 80.**

Efectos en caso de disconformidad con el asiento a que se refieren, **§1, 7.**

Kartzelan gertatutako jaiotza, ezkontza edo heriotzak inskribatzea, **§1, 19.**

### **Herritartze-agiria**

Ematean dagoen eskumena, **§2, 223.**  
 Eskumena espedientean, **§1, 73.**  
 Naziotasun-espedientea, **§2, 220tik 224ra.**  
 Eskatzeko betekizunak, **§2, 220.**  
 Herritartze-agiria emateko izapidetza, **§2, 221 eta 222.**  
 (*Ikus Naziotasuna.*)

### **Bertan behera utzitako en etxeak**

Jaiotza frogatzea, **§2, 169.**

### **Aireko hondamendia**

Eskumena, **§2, 70.**

### **Erregistroko ziurtagiriak**

Funtzionario nahiz agintariek eskatuta, **§2, 19 eta 374.**  
 Baimen judiziala, **§2, 21.**  
 Agiri publikoaren izaera, **§1, 7.**  
 Motak, **§1, 6; §2, 28.**  
 Datuak ofizioz komunikatzea, **§2, 20.**  
 Sortzen diren ordainsariak zainpean jartzea, **§2, 373.**  
 Edukia, **§1, 6.**  
 Agerrarazi beharreko datuak, **§2, 27.**  
 Idatzoharren ziurtagiriak, **§2, 32 eta 145.**  
 Aurkezte-idazkunen ziurtagiriak, **§2, 110.**  
 Inskripzio jakin batzuen ziurtagiriak, **§2, 31.**  
 Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenaren ziurtagiriak, **§2, 340.**  
 Agirien ziurtagiriak, **§2, 33.**  
 Seme-alabatasunaren ziurtagiriak, **§2, 30.**  
 Ondasunen aipamenei buruzko ziurtagiriak, **§2, 266.**  
 Egiaztatze jaiotza-ziurtagiriak, **§2, 137.**  
 Jaiotzaren ziurtagiriak, **§2, 30.**  
 Zuzenbide iragankorra, **§2, 3. eta 6. x. i.ak.**  
 Ezkontzaren eliza-ziurtagiria, **§1, 71 eta 80.**  
 Kasuan kasuko idazkunarekin desadostasuna dagoenean sortutako ondoreak, **§1, 7.**



- Enmiendas, §2, 142.  
 Expedición, §2, 46.  
     Sólo por el Encargado, §2, 53.  
 Extracto  
     De nacimiento, §2, 29.  
 Funcionarios autorizados, §2, 17.  
 Gratuidad, §2, 374.  
     Del Libro de Familia, §1, 8.  
 Imposibilidad de certificar, §1, 2.  
 Incompatibilidades, §1, 21.  
 Inscripción de nulidad, disolución o separación legal del matrimonio, §2, 315.  
 Inscripciones de nacimiento practicadas bajo la antigua ley, §2, DT 3.<sup>a</sup>  
 Jueces de paz, §2, 46.  
 Libro de Familia, §1, 8, 75; §2, 36.  
 Manifestación, §1, 6.  
 Médicas de defunción, §1, 85.  
 Modo de extenderlas, §2, 26.  
 Naturaleza, §1, 7.  
 Negativas, §2, 34.  
 No conformes con los asientos, §1, 7.
- Nota  
     De honorarios, §2, 373.  
     Simple informativa, §2, 35.  
 Personas exceptuadas de autorización especial, §2, 22.  
 Peticiones por escrito, §2, 17 a 35.  
 Positivas, §2, 28.  
 Reglas generales, §2, 17 a 35.  
 Requisitos para su obtención, §2, 23.  
 Rúbrica del empleado que las extiende, §2, 14.  
 Sobre más de un folio registral, §2, 17.
- Traducción previa a su expedición, §2, 300.  
 Traslados, §2, 77.  
 Urgencia, §2, 24.
- Certificaciones de Registros Extranjeros,**  
 §1, 23; §2, 85.  
 Dudas acerca de su realidad, §2, 85.  
 Falta de inscripción, §2, 85.
- Zuzenketak, §2, 142.  
 Luzatzea, §2, 46.  
     Arduradunak soilik, §2, 53.  
 Laburpena  
     Jaiotzaren ziurtagiri laburtua, §2, 29.  
 Baimendutako funtzionarioak, §2, 17.  
 Doakotasuna, §2, 374.  
     Familia Liburuaren doakotasuna, §1, 8.  
 Ziurtatzeko ezintasuna, §1, 2.  
 Bateriaezintasunak, §1, 21.  
 Ezkontzaren deuseztasuna, desegitea edo legezko banantzea inskribatzea, §2, 315.  
 Lege zaharraren menpe burututako jaiotza-inskripzioak, §2, 3. x. i.  
 Bake epaileak, §2, 46.  
 Familia Liburua, §1, 8, 75; §2, 36.  
 Erakustea, §1, 6.  
 Heriotzaren mediku-ziurtagiriak, §1, 85.  
 Ziurtagiriak egiteko modua, §2, 26.  
 Izaera, §1, 7.  
 Ezezkoak, §2, 34.  
 Idazkunekin bat ez datozen ziurtagiriak, §1, 7.  
 Oharra  
     Zerbitzu-sariei buruzkoa, §2, 373.  
     Informazio-ohar soila, §2, 35.  
 Baimen berezitik salbuetsitako pertsonak, §2, 22.  
 Idatzizko eskaerak, §2, 17tik 35era.  
 Baiezkoak, §2, 28.  
 Erregela orokorrak, §2, 17tik 35era.  
 Ziurtagiriak lortzeko betekizunak, §2, 23.  
 Ziurtagiriak egiten dituen langilearen izenpekoa, §2, 14.  
 Erregistroko folio bat baino gehiagoren gainean, §2, 17.  
 Ziurtagiriak luzatu aurretik itzultzea, §2, 300.  
 Lekualdaketak, §2, 77.  
 Presa, §2, 24.
- Atzerriko erregistroen ziurtagiriak, §1, 23; §2, 85.**  
 Horien egitasunari buruzko zalantzak, §2, 85.  
 Inskripziorik eza, §2, 85.

Para practicar inscripciones sin expediente, §2, 85.

Títulos para practicar inscripción en el Registro Civil, §1, 23.

### Certificaciones médicas

(Véase *Certificaciones del Registro*.)

### Certificado de empadronamiento

Para inscripción de nacimiento, §2, 315.

### Cese

Indicación en el Libro de Personal de la fecha del, §2, 113.3.

### Chile

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### Cierre

De asientos, §1, 37.

Obligatoriedad de su lectura, §2, 143.

De libros, §2, 105.

Con defectos insubsanables, §2, 308.

Especiales en reconstitución, §2, 328.

Registros, §2, 55.

(Véanse *Diligencias y Libros*.)

### Circunstancias

Acta de

Matrimonio, §1, 16, 19; §2, 255.

Nacimiento en viaje, §1, 16, 19; §2, 74.

Anotaciones de tutela o representación, §2, 290 y 292.

De certificaciones, §2, 27.

Excepcionales para cambio de apellidos, §2, 208.

Expediente de matrimonio, §2, 240.

Inscripción de

Fallecimiento, §2, 280, 281.

Matrimonio

En peligro de muerte, §2, 253.

Religioso, §2, 256.2.

Nacimiento fuera de plazo, §2, 316.

(Véase *Inscripción de nacimiento*.)

Patria potestad, §2, 180.

(Véase *Menciones de identidad*.)

### Citación

(Véase *Notificaciones*.)

Espedienterik gabe inskripzioak egiteko ziurtagiriak, §2, 85.

Erregistro Zibilean inskripzioa egiteko titulua, §1, 23.

### Medikuaren ziurtagiria

(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak*.)

### Erroldatze-ziurtagiria

Jaiotza-inskripzioa lortzeko erroldatze-ziurtagiria, §2, 315.

### Uzte (kargua)

Horren data Langileriaren Liburuan aipatzea, §2, 113.3.

### Txile

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Ixtea

Idazkunak, §1, 37.

Idazkunak irakurri beharra, §2, 143.

Liburuak, §2, 105.

Akats konponezinekin, §2, 308.

Bereziak, berreratzean, §2, 328.

Erregistroak, §2, 55.

(Ikus *Eginbideak eta Liburuak*.)

### Inguruabarrak

Aktak

Ezkontza-akta: §1, 16, 19; §2, 255.

Bidaian gertaturiko jaiotza-akta, §1, 16, 19; §2, 74.

Tutoretza edo ordezkaritzi buruzko idatzoharrak, §2, 290 eta 292.

Ziurtagirien inguruabarrak, §2, 27.

Abizenak aldatzeko salbuespeneko inguruabarrak, §2, 208.

Ezkontza-espeditentea, §2, 240.

Inskribatzea

Heriotza, §2, 280, 281.

Ezkontza

Heriotza-arriskuan, §2, 253.

Erligiosoa, §2, 256.2.

Epez kanpoko jaiotza, §2, 316.

(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza*.)

Guraso-ahala, §2, 180.

(Ikus *Nortasun-aipamenak*.)

### Zitazioa

(Ikus *Jakinarazpenak*.)

**Comadronas**

(Véase *Ayudantes Técnicos Sanitarios.*)

**Comandante, capitán o patrón**

Autorización de actas de hechos, §2, 71.1 y 2.

**Comparecencia**

Como título de inscripción, §2, 176.

**Competencia**

Abortos, §2, 172.

Actos de jurisdicción voluntaria, §1, 17.

Actos previos gubernativos, §1, 17.

Anotaciones de procedimiento, §2, 150.

Aprobación del reconocimiento, §2, 187 a 189.

Catástrofe, §2, 70.

Concesión de nacionalidad, §2, 223.

Corrección de defectos, §2, 298.1.

De los Registros Civiles, §1, 9, 10; §2, 66 a 70.

Del Registro de La Línea de la Concepción sobre Gibraltar, §2, 67.

Declaraciones sobre nacionalidad, §1, 64.

Diligencias de auxilio en expedientes

Jueces de paz, §2, 348.

Dirección General, §2, 365.

Expedientes

De cambio de nombre y apellidos, §1, 57 y 59.

De declaración con valor de mera presunción, §2, 335.

De fes de vida o estado, §2, 364.1.

De la competencia del Encargado del Registro, §2, 343.

De nacionalidad, §2, 365.

De régimen especial, §2, 365.

En general, §2, 342 a 354.

Imposición de multas, §2, 65.

Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.

Inscripción

De defunción ocurrida en circunstancias especiales, §1, 16.

**Emaginak**

(Ikus *Osasun-laguntzaile teknikoak.*)

**Komandantea, kapitaina edo patroia**

Egitateen aktak eskuestea, §2, 71.1 eta 2.

**Agerraldia**

Inskripzio-titulu gisa, §2, 176.

**Eskumena**

Abortuak, §2, 172.

Borondatezko jurisdikzio-egintzak, §1, 17.

Aurretiazko gobernu-egintzak, §1, 17.

Prozedura-idatzoharrak, §2, 150.

Aitorpena onestea, §2, 187tik 189ra.

Hondamendia, §2, 70.

Naziotasuna ematea, §2, 223.

Akatsak zuzentzea, §2, 298.1.

Erregistro Zibilen eskumena, §1, 9, 10; §2, 66tik 70era.

La Línea de la Concepcioneako Erregistroak Gibraltarren gain duen eskumena, §2, 67.

Naziotasunari buruzko adierazpenak, §1, 64.

Espedienteetako laguntza-eginbideak

Bake epaileak, §2, 348.

Zuzendaritza Nagusia, §2, 365.

Espedienteak

Izen-abizenak aldatzeko espedienteak, §1, 57 eta 59.

Presuntzio hutsaren balio duen adierazpenaren espedienteak, §2, 335.

Bizi-agiri edo egoera-agirien espedienteak, §2, 364.1.

Erregistroko arduradunaren eskumeneko espedienteak, §2, 343.

Naziotasun-espedienteak, §2, 365.

Araubide berezia duten espedienteak, §2, 365.

Orokorrean, §2, 342tik 354ra.

Isunak ezartzea, §2, 65.

Bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Inskribatzea

Inguruabar berezietan gertatutako heriotza, §1, 16.

De nacimiento, matrimonio, defunción, § 1,16.

Del matrimonio secreto, §2, 270.

Juez Encargado, §2, 342.

Licencias de inhumación, §2, 282.

Nacimiento fuera de plazo, §2, 314, 316.

Nacimiento, matrimonio y defunción, §2, 68.

Naturalización, §1, 63.

Naufragio, §2, 70.

Para traslados, §1, 20.

Por razón de nacionalidad, §2, 66.

Preferencia del Registro Central, §2, 95.

Reconocimiento, §2, 95.

Recursos, §2, 355, 356.

Registro Central, §1, 18; §2, 342.

Registro Consular, §1, 16; §2, 342.

Registro Municipal, §1, 16.

Reglamentación general, §2, 66 a 79.

Reglas generales, §1, 15 a 22; §2, 66 a 70.

Resolución del Gobierno, §2, 365.

Traslados, §2, 76.

### Comprobaciones

De autenticidad de documentos, §2, 87 a 89.

De autoridad extranjera, §2, 84.2.

De datos, §1, 28; §2, 137, 161.

De defunciones, §1, 85; §2, 275, 276.

De nacimientos, §1, 44, 47; §2, 167, 168.

En circunstancias especiales, §2, 71 a 75.

### Cómputo de plazos, §2, 6.

### Comunicaciones

Alumbramiento de criaturas abortivas, §1, 45.

Cambio de nombre, §2, 217.

Datos del Registro, §2, 20.

Infracciones, §2, 63.

Los distintos órganos del Registro, §1, 26.

Órdenes e instrucciones, §1, 9.

Jaiotza, ezkontza, heriotza, §1, 16.

Isilpeko ezkontza, §2, 270.

Epaile arduraduna, §2, 342.

Hobiratze-baimenak, §2, 282.

Epez kanpoko jaiotza, §2, 314, 316.

Jaiotza, ezkontza eta heriotza, §2, 68.

Herritartzea, §1, 63.

Ontzia galtzea, §2, 70.

Lekualdatzeko eskumena, §1, 20.

Naziotasunaren araberako eskumena, §2, 66.

Erregistro Zentralaren lehenespena, §2, 95.

Aitorpena, §2, 95.

Errekurtsoak, §2, 355, 356.

Erregistro Zentrala, §1, 18; §2, 342.

Kontsulatuko Erregistroa, §1, 16; §2, 342.

Udal Erregistroa, §1, 16.

Arauketa orokorra, §2, 66tik 79ra.

Erregela orokorrak, §1, 15etik 22ra; §2, 66tik 70era.

Gobernuaren ebazpena, §2, 365.

Lekualdaketak, §2, 76.

### Egiaztapenak

Agirien kautotasuna egiaztatzea, §2, 87tik 89ra.

Atzerriko agintaritza egiaztatzea, §2, 84.2.

Datuak egiaztatzea, §1, 28; §2, 137, 161.

Heriotzak egiaztatzea, §1, 85; §2, 275, 276.

Jaiotzak egiaztatzea, §1, 44, 47; §2, 167, 168.

Inguruabar berezietan, §2, 71tik 75era.

### Epeak zenbatzea, §2, 6.

### Komunikazioak

Abortukinen erditzea, §1, 45.

Izena aldatzea, §2, 217

Erregistroko datuak, §2, 20.

Arau-hausteak, §2, 63.

Erregistroko organo ezberdinak, §1, 26.

Aginduak eta jarraibideak, §1, 9.

Entre órganos del Registro, §2, 1, 2.  
 Hechas en circunstancias especiales, §2, 71, 73.  
 Reconstitución, §2, 317.  
 Registros consulares, §1, 12.  
 Registros Extranjeros, §2, 96, 97.  
 Traslados, §2, 77.

**Comunidades Autónomas, §2, 86.**

### **Concesión**

Emancipación por, §2, 176.

Nacionalidad, §1, 63; §2, 220 a 224.  
 Recuperación, §2, 223 y 228.

(Véanse *Nacionalidad y Nombre y apellidos*.)

### **Concordancia del Registro y la realidad**

Actuación de oficio del Encargado y comunicaciones del Ministerio fiscal, §2, 94.

Cooperación de autoridades, funcionarios y particulares, §2, 95.

Impugnación del Registro y cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.

Obligación de procurarla, §1, 26.

### **Concurrido**

Rehabilitación, §2, 178.

### **Concurso de acreedores**

Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §1, 46; §2, 178.

Objeto de inscripción en el Registro Civil, §1, 1 a 5.

Su declaración es inscribible, §1, 1.

### **Condonación**

De multas y costas, §2, 376.

**Confirmación de asientos, §2, 126, 129.**

### **Consejo de Estado**

Audiencia en expediente de cambio de apellidos, §1, 58; §2, 208 y 217.

### **Consejo de Ministros**

Acuerdo de habilitación para recuperar la nacionalidad, §2, 223.

Erregistroko organoen artean, §2, 1, 2.  
 Inguruabar berezietan egindakoak, §2, 71, 73.

Berreratzea, §2, 317.

Kontsulatuetakoa erregistroak, §1, 12.

Atzerriko erregistroak, §2, 96, 97.

Lekualdaketak, §2, 77.

**Autonomia-erkidegoak, §2, 86.**

### **Ematea**

Ematearen ondoriozko emantzipazioa, §2, 176.

Naziotasuna, §1, 63; §2, 220tik 224ra.

Berreskuratzea, §2, 223 eta 228.

(Ikus *Naziotasuna* eta *Izen-abizenak*.)

### **Erregistroa eta errealitatea bat etortzea**

Arduradunak ofizioz jardutea eta Fiskaltzaren komunikazioak, §2, 94.

Agintari, funtzionario eta partikularren arteko lankidetzak, §2, 95.

Erregistroa aurkaratzea eta epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.

Bat-etortzea lortzeko betebeharrak, §1, 26.

### **Konkurtsatua**

Birgaikuntza, §2, 178.

### **Hartzekodunen konkurtsua**

Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean egindako idatzoharra, §1, 46; §2, 178.

Inskripzioaren gaia Erregistro Zibilean, §1, 1etik 5era.

Konkurtsu-adierazpena inskribatzeko modukoa da, §1, 1.

### **Barkatzea**

Isunak eta kostuak, §2, 376.

**Idazkunak baieztatzea, §2, 126, 129.**

### **Estatu Kontseilua**

Entzunaldia abizenak aldatzeko espedienteetan, §1, 58; §2, 208 eta 217.

### **Ministro Kontseilua**

Naziotasuna berreskuratzeke gaikuntza-erabakia, §2, 223.

### Consejo General del Poder Judicial

Nombramiento de Magistrados como Encargados del Registro Central, §2, 52.

### Consentimiento

Cambio de apellidos, §1, 61; §2, 204, 207.  
De descendientes en cambio de apellidos, §2, 217.  
Uso o sustitución de apellidos del adoptado, §2, 203.

### Cónsules

Apellidos extranjeros, §2, 200.  
Certificaciones del Registro Civil, §2, 374.  
Certificaciones gratuitas, §2, 370.  
Cónsul general, §2, 59.  
Expedientes de nacionalidad, §2, 365.  
Extensión por duplicado de las inscripciones que abren folio, §1, 12.  
Legalizaciones, §2, 90.  
Libros del registro, §2, 98.  
Prueba del Derecho extranjero, §2, 91.  
Registro Consular, §2, 50, 51.  
Tienen a su cargo los registros consulares, §1, 10.2.  
Traducciones, §2, 86.  
(Véase *Registros consulares.*)

### Consultas

A los registros civiles, §2, 112.  
Jueces de paz, §2, 46, 47, 122.  
Matrimonio, §2, 253.  
Propuestas, §2, 43.

### Contador de buque

Autorización de actas, §2, 71.

### Contradicción

De asientos y duplicados, §2, 129.  
De certificados y asientos, §1, 7.  
De datos de inscripción, §1, 93.  
Subsanación, §2, 301.

### Convenio regulador de la separación

(Véase *Separación matrimonial.*)

### Costas

Condonación, §2, 376.  
Expedientes de cambio de nombre, §2, 371.

### Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia

Magistratuak Erregistro Zentralaren arduradun izendatzea, §2, 52.

### Adostasuna

Abizenak aldatzea, §1, 61; §2, 204, 207.  
Ondorengoan adostasuna abizenak aldatzeko, §2, 217.  
Adoptatuaren abizenak erabili edo ordeztea, §2, 203.

### Kontsulak

Abizen atzerritarrak, §2, 200.  
Erregistro Zibileko ziurtagiriak, §2, 374.  
Doako ziurtagiriak, §2, 370.  
Kontsul nagusia, §2, 59.  
Naziotasun-espedienteak, §2, 365.  
Folioari hasiera ematen dioten inskripzio bikoiztuak egitea, §1, 12.  
Legeztatzeak, §2, 90.  
Erregistroko liburuak, §2, 98.  
Atzerriko zuzenbidearen froga, §2, 91.  
Kontsulatuko Erregistroa, §2, 50, 51.  
Kontsulek kontsulatuetao erregistroen ardura dute, §1, 10.2.  
Itzulpenak, §2, 86.  
(Ikus *Erregistroak. Kontsulatuetao erregistroak.*)

### Kontsultak

Erregistro zibilei, §2, 112.  
Bake epaileak, §2, 46, 47, 122.  
Ezkontza, §2, 253.  
Proposamenak, §2, 43.

### Itsasontziko kontularia

Aktak baimentzea, §2, 71.

### Bat ez etortzea

Idazkunak eta bikoiztuak, §2, 129.  
Ziurtagiriak eta idazkunak, §1, 7.  
Inskripzioaren datuak, §1, 93.  
Ongitzea, §2, 301.

### Banantzearen hitzarmen arau-emailea

(Ikus *Ezkontza-banantzea.*)

### Kostuak

Barkatzea, §2, 376.  
Izena aldatzeko espedienteak, §2, 371.

Gratuidad, §1, 98.  
 Inscripción, §1, 100.2; §2, 350.  
 A funcionarios, §2, 376.  
 Temeridad, §2, 371.

### **Criaturas abortivas**

(Véase *Abortos*.)

### **Cuadernos auxiliares, §2, 98.3.**

#### **Cuartel**

Inscripción de hechos ocurridos en ellos, §1, 19.  
 Personas obligadas a levantar acta, §2, 71.4.

### **Cuerpo de Médicos del Registro Civil**

(Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)

### **Cuestión prejudicial**

Con base en un asiento inexacto, §1, 4.  
 Efectos de su admisión, §1, 2.

### **Curatela**

Anotaciones, §2, 290.  
 Extinción, §2, 288.  
 Folio registral, §2, 287.  
 Inscripción, §2, 156, 283, 287.  
 De la incapacitación, §2, 177.  
 (Véase *Tutelas y representaciones legales*.)

### **Custodia**

Recibos, documentos y legajos, §2, 100.

Doakotasuna, §1, 98.  
 Ezartzea, §1, 100.2; §2, 350.  
 Funtzionarioei, §2, 376.  
 Ausarkeria, §2, 371.

### **Abortukinak**

(Ikus *Abortuak*.)

### **Koaderno lagungarriak, §2, 98.3.**

#### **Kuartela**

Kuarteletan gertatutako egitateak inskribatzea, §1, 19.  
 Akta egitera behartutako pertsonak, §2, 71.4.

### **Erregistro Zibileko medikuen kidegoa**

(Ikus *Medikuak. Mediku forenseak Erregistro Zibilean*.)

### **Epaitu aurreko arazoa**

Oinarria idazkun zehaztugabe bat denean, §1, 4.  
 Onarpenaren ondoreak, §1, 2.

### **Kuradoreta**

Idatzoharrak, §2, 290.  
 Azkentzea, §2, 288.  
 Erregistrotako folioa, §2, 287.  
 Inskribatzea, §2, 156, 283, 287.  
 Ezgaitzea, §2, 177.  
 (Ikus *Tutoretzak eta legezko ordezkari-tzak*.)

### **Zaintzea**

Jaso-agiriak, agiriak eta paper-sortak, §2, 100.

## **D**

### **Declaraciones**

A domicilio, §2, 2.  
 Actas, §2, 124.  
 Calificación, §1, 27.  
 Cambios de nacionalidad y vecindad, §2, 228, 229.  
 Como título de estado, §1, 23.  
 Comprobación  
 De datos, §1, 28; §2, 137.

### **Adierazpenak**

Egoitzan egindako adierazpenak, §2, 2.  
 Aktak, §2, 124.  
 Kalifikatzea, §1, 27.  
 Naziotasun- eta auzotasun-aldaketak, §2, 228, 229.  
 Egoera-titulu gisa, §1, 23.  
 Egiaztatzea  
 Datuak, §1, 28; §2, 137.

- De hechos, **§1, 28; §2, 161.**  
 De abortos, **§2, 171 a 174.**  
 Conservación de nacionalidad por hijos de españoles nacidos en el extranjero, **§1, 65.**  
 Datos en asientos, **§1, 35 y 36.**  
 De ausencia  
     Hecho inscribible, **§1, 1.**  
     Resoluciones judiciales que la dejan sin efecto, **§2, 179.**  
 De concurso, quiebra o suspensión de pagos  
     Hecho inscribible, **§1, 1.**  
     Inscripción de la providencia por la que se tiene solicitada la suspensión, **§2, 178.**  
     Inscripción del hecho de haberse aprobado judicialmente el convenio en la suspensión, **§2, 178.**  
     Inscripción en la Sección I, **§1, 46.**  
 De desconocimiento materno de filiación, **§1, 47.**  
 De doble nacionalidad, **§1, 66.**  
 De fallecimiento, **§1, 82 y 84; §2, 273.**  
     Circunstancias extraordinarias, **§1, 87.**  
     Datos que deben expresarse, **§2, 71.**  
     Efectos de la inscripción, **§1, 5.**  
     Hecho inscribible, **§1, 1.6.**  
     Obligación de formularla, **§2, 273.**  
     Personas que deben promoverla, **§1, 84.**  
     Requisitos en caso de muerte violenta, **§1, 86.**  
 De gratuidad, **§2, 370.**  
 De incapacidad, inscripción, **§2, 177.**  
 De matrimonio, **§2, 240, 241.**  
 De nacimiento, **§1, 42; §2, 166.**  
 De prodigalidad, inscripción, **§2, 177.**  
 De reconocimiento, **§1, 49.**  
     Caso de no poderse inscribir inmediatamente, **§2, 186.**  
     Egiteateak, **§1, 28; §2, 161.**  
     Abortuak, **§1, 45; §2, 171**tik 174ra.  
 Atzerrian jaio diren espainiarren seme-alabek naziotasunari eustea, **§1, 65.**  
 Datuak idazkUNETAN, **§1, 35 eta 36.**  
 Absentzia-adierazpenak  
     Inskribatzeko moduko egiteatea, **§1, 1.**  
     Adierazpena ondorerik gabe uzten duten ebazpen judizialak, **§2, 179.**  
 Konkurtsoa, porrota edo ordainketa-etendurari buruzko adierazpenak  
     Inskribatzeko moduko egiteatea, **§1, 1.**  
     Etenduraren eskaera egindakotzat jotzeko probidentzia inskribatzea, **§2, 178.**  
     Etenduran hitzarmena epaiketa bidez onetsi dela inskribatzea, **§2, 178.**  
     I. atalean inskribatzea, **§1, 46.**  
     Amak seme-alabatasunaren berri ez izateari buruzko adierazpenak, **§1, 47.**  
     Naziotasun bikoitzari buruzko adierazpenak, **§1, 66.**  
     Heriotza-adierazpenak, **§1, 82 eta 84; §2, 273.**  
     Aparteko inguruabarrak, **§1, 87.**  
     Adierazi beharreko datuak, **§2, 71.**  
     Inskripzioaren ondoreak, **§1, 5.**  
     Inskribatzeko moduko egiteatea, **§1, 1.6.**  
     Egiteko betebeharra, **§2, 273.**  
     Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak, **§1, 84.**  
     Betekizunak indarkeriazko heriotza kasuan, **§1, 86.**  
     Doakotasun-adierazpenak, **§2, 370.**  
     Ezgaitasun-adierazpenak, inskripzioa, **§2, 177.**  
     Ezkontza-adierazpenak, **§2, 240, 241.**  
     Jaiotza-adierazpenak, **§1, 42; §2, 166.**  
     Zarrastelkeria-adierazpenak inskribatzea, **§2, 177.**  
     Aitorpen-adierazpenak, **§1, 49.**  
     Berehala inskribatu ezin direnean, **§2, 186.**



Juradas sobre el estado civil, §2, 363.

Partícula «de», §2, 195.

Redacción, §2, 139.

Sobre apellidos, §2, 198, 199, 204.

Título de anotación, §2, 154.

Valor de simple presunción, expedientes, §2, 335 a 340.

### Defectos

Cancelación, §2, 301.

Competencia, §2, 342, 343.

Corrección sin expediente, §2, 304.

De asientos, §1, 34; §2, 142.

De denuncias, §2, 63.

De expedientes de corrección, §1, 95.

De expresión en certificaciones, §2, 27.

En notificaciones, convalidaciones, §2, 355.

En solicitudes, admisión, §2, 348.

Idioma no oficial, §2, 300.

Inspecciones, §1, 61.

Faltas en el modo de llevar los libros, §2, 303.

Que dejan de serlo en la nueva ordenación, §2, DT 9.<sup>a</sup>

Resolución de expedientes, §2, 302.

### Defensor

Del ausente y del desaparecido, §1, 89; §2, 287.

### Defunciones

Cadáver desaparecido, §1, 86; §2, 278, 279.

Certificado médico

Falta, §1, 85.

Médico competente, §2, 381.

Circunstancias especiales, §1, 16; §2, 71 a 75.

Competencia, §1, 16; §2, 68 a 70.

Comprobación, §2, 275, 276.

Con el Libro de Familia, §2, 36.

Declaraciones, §2, 273.

En campaña o en cautiverio, §1, 19; §2, 73, 279.

Epidemia, §1, 87.

Egoera zibilari buruzko zinpeko aitorpenak, §2, 363.

«de» partikula, §2, 195.

Idaztea, §2, 139.

Abizenei buruzko adierazpenak, §2, 198, 199, 204.

Idatzohar-titulua, §2, 154.

Presuntzio hutsaren balioa, espedienteak, §2, 335etik 340ra.

### Akatsak

Ezereztea, §2, 301.

Eskumena, §2, 342, 343.

Espedienterik gabe zuzentzea, §2, 304.

Idazkunen akatsak, §1, 34; §2, 142.

Salaketen akatsak, §2, 63.

Zuzenketa-espedienteen akatsak, §1, 95.

Ziurtagirietan dauden adierazpen-akatsak, §2, 27.

Jakinarazpenetan, baliozkotzeetan, §2, 355.

Eskaeretan, onartzea, §2, 348.

Ofiziala ez den hizkuntza, §2, 300.

Ikuskapenak, §1, 61.

Liburuak egiteko moduan hutsegiteak izatea, §2, 303.

Antolamendu berrian akats izateari uzten diotenak, §2, 9. x. i.

Espedienteak ebaztea, §2, 302.

### Defendatzailea

Absente eta desagertuaren defendatzailea, §1, 89; §2, 287.

### Heriotzak

Desagertutako hilotza, §2, 278, 279.

Medikuaren ziurtagiria

Ez izatea, §1, 85.

Mediku eskuduna, §2, 381.

Inguruabar bereziak, §1, 16; §2, 71tik 75era.

Eskumena, §1, 16; §2, 68tik 70era.

Egiaztatzea, §2, 275, 276.

Familia Liburuarekin, §2, 36.

Adierazpenak, §2, 273.

Kanpainan edo gatibualdian, §1, 19; §2, 73, 279.

Izurritea, §1, 87.

Expresión del lugar en que se produjo, §2, 138.

Hecho inscribible, §1, 1.

Inhumación, §2, 282.

Inscripción

Carácter urgente, §2, 5.

Datos, §1, 81; §2, 280, 281.

Gratuidad, §2, 370.

Lugar

(Véase *Inscripción de defunción*.)

Por sentencia u orden judicial, §2, 277.

Libro de Familia, §2, 36.

Libros y legajos, §2, 98.

Licencia de inhumación, §1, 83; §2, 276 y 282.

Muerte violenta, §1, 83 y 86; §2, 277, 278 y 279.

Nota marginal, §1, 39.

Obligados a declarar, §1, 84; §2, 273.

Ordenación general reglamentaria, §1, 81 a 87; §2, 273 a 282.

Parte médico, §1, 85; §2, 274.

Pluralidad de defunciones en una sola acta, §2, 73.

Régimen excepcional, §1, 87.

Remisión de boletines al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

Sección de, §1, 33.

Título de inscripción, §1, 82.

Traslado de asientos, §2, 76 a 78.

Traslado de inscripción, §1, 20.

Valor de la inscripción, §1, 81.

Viaje, §1, 19.

## Delegados

Comprobación de defunciones, §1, 85; §2, 275.

Del Juez de paz, §2, 46.

Del Juez de Primera Instancia, §2, 48.

En circunstancias especiales, §2, 71 a 75.

Entrega del Libro de Familia, §1, 75.

Para inspecciones, §2, 59.

Personas que pueden serlo, §2, 239.

Heriotza gertatu zeneko lekua adieraztea, §2, 138.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.

Hobiratzea, §2, 282.

Inskribatzea

Presako izaera, §2, 5.

Datuak, §1, 81; §2, 280, 281.

Doakotasuna, §2, 370.

Lekua

(Ikus *Inskripzioa*. *Heriotza*.)

Epaiaren edo agindu judicialaren bidez, §2, 277.

Familia Liburua, §2, 36.

Liburuak eta paper-sortak, §2, 98.

Hobiratze-baimena, §1, 83; §2, 276 eta 282.

Indarkeriazko heriotza, §1, 83 eta 86; §2, 277, 278 eta 279.

Orri-bazterreko oharra, §1, 39.

Adierazpena egitera behartutakoak, §1, 84; §2, 273.

Arazuko antolamendu orokorra, §1, 81etik 87ra; §2, 273tik 282ra.

Medikuaren partea, §1, 85; §2, 274.

Heriotza anitzak akta bakarrean, §2, 73.

Salbuespeneko araubidea, §1, 87.

Estatistikako Nazio Erakundeari buletinak bidaltzea, §2, 20.

Heriotzen atala, §1, 33.

Inskripzio-titulua, §1, 82.

Idazkunen lekualdaketa, §2, 76tik 78ra.

Inskripzioaren lekualdaketa, §1, 20.

Inskripzioaren balioa, §1, 81.

Bidaia, §1, 19.

## Eskuordeak

Heriotzak egiaztatzea, §1, 85; §2, 275.

Barrutiko epailearen eskuordeak, §2, 46.

Lehen auzialdiko epailearen eskuordeak, §2, 48.

Inguruabar berezietan, §2, 71tik 75era.

Familia Liburua ematea, §1, 75.

Ikuskapenak burutzeko eskuordeak, §2, 59.

Eskuorde izan daitezkeen pertsonak, §2, 239.

**Demandas**

Anotación en el Registro Civil, §2, 272.

Para rectificar la inscripción, §1, 92.

**Demarcación**

(Véase *Libros. Auxiliares. Libro de Personal y Oficina.*)

**Denegación**

De asientos, §1, 28.

De certificaciones, §2, 25.

De inscripción, §1, 28; §2, 124, 125.

De matrimonio, §2, 247.

Razonada de asientos, §1, 28.

Tácita de solicitudes o recurso, §2, 357.

**Denuncia**

De hechos no inscritos, §2, 94, 95.

De infracciones, §2, 63.

Demora de expedientes, §2, 357.

Impedimentos para el matrimonio, §2, 247.

**Depositarios**

Hecho inscribible, §2, 283.

**Derecho extranjero**

Actas en los supuestos del artículo 71, §2, 75.

Certificaciones registrables, §2, 85.

Nombre y apellidos, §2, 219.

Prueba, §2, 91.

**Derecho internacional privado**

Anotación de sentencia extranjera, §2, 153.

Apellidos de origen extranjero, §2, 200.

Matrimonio en país extranjero, §1, 73.

Nombre y apellidos de un extranjero, §2, 219.

**Derecho transitorio**

Cierre de la Sección IV, legajos y libros, §2, DT 5.<sup>a</sup>

Cierre del Libro de Tutelas, §2, DT 8.<sup>a</sup>

**Demandak**

Erregistro Zibilean idatzoharra egitea, §2, 272.

Inskripzioa zuzentzeko demandak, §1, 92.

**Mugapea**

(Ikus *Liburuak. Lagungarriak. Langileria eta Bulego Liburuak.*)

**Ukatzea**

Idazkunak, §1, 28.

Ziurtagiriak, §2, 25.

Inskripzioa, §1, 28; §2, 124, 125.

Ezkontza, §2, 247.

Idazkunen ukatze arrazoitua, §1, 28.

Eskaerak edo errekurtoak isilbidez, §2, 357.

**Salatzea**

Inskribatu gabeko egitateak, §2, 94, 95.

Arau-hausteak, §2, 63.

Espedienteen luzamendua, §2, 357.

Ezkontzeko eragozpenak, §2, 247.

**Gordailuzainak**

Inskribatzeko moduko egitatea, §2, 283.

**Atzerriko zuzenbidea**

71. artikuluko kasuetan egindako aktak, §2, 75.

Erregistratzeko moduko ziurtagiriak, §2, 85.

Izen-abizenak, §2, 219.

Froga, §2, 91.

**Nazioarteko zuzenbide pribatua**

Atzerriko epaiaren idatzoharra egitea, §2, 153.

Jatorri atzerritarra duten abizenak, §2, 200.

Atzerriko estatuan ezkontzea, §1, 73.

Atzerritarraren izen-abizenak, §2, 219.

**Zuzenbide iragankorra**

IV. atala ixtea, paper-sortak eta liburuak, §2, 5. x. i.

Tutoretzei buruzko Liburuia ixtea, §2, 8. x. i.

Defectos formales y titulación insuficiente, **§2**, DT 9.<sup>a</sup>  
 Desaparecidos en la guerra civil, **§2**, DT 7.<sup>a</sup>  
 Hechos no inscritos, **§2**, DT 1.<sup>a</sup>  
 Impresos, **§2**, DT 3.<sup>a</sup>  
 Nombres y datos de filiación de antiguas inscripciones, **§2**, DT 6.<sup>a</sup>  
 Procedimiento, **§2**, DT 10.<sup>a</sup>  
 Publicidad formal, **§2**, DT 2.<sup>a</sup>  
 Regla general, **§1**, DT 1.<sup>a</sup>  
 Sefardíes y derogación del Decreto de 2 de abril de 1955, **§2**, DF 1.<sup>a</sup>

### **Derechos de actuaciones registrales**

(Véase *Régimen económico*.)

### **Desaparecidos**

Cadáver, inscripción, **§2**, 278.  
 En guerra civil, **§2**, DT 7.<sup>a</sup>

### **Descendientes**

A los que alcanza el cambio de apellidos, **§1**, 61; **§2**, 217.  
 Del adoptado, **§2**, 204.  
 Del hijo, conservación de apellidos, **§1**, 59.3; **§2**, 209.

### **Desglose**

De documentos, **§2**, 101, 106.

### **Desistimiento**

En expedientes o recursos, **§2**, 353.

### **Despacho**

De asuntos al público, **§2**, 5.  
 De expedientes, **§2**, 354.

### **Desplazamiento**

Del Encargado, **§2**, 2.  
 Innecesario, **§2**, 376.

### **Destrucción o deterioro**

Acta de siniestros, **§2**, 318.  
 Acumulación, **§2**, 327.  
 Archivo de documentos, **§2**, 332.  
 Asientos de  
     Cancelación, **§2**, 330.  
     Defunciones, **§2**, 326.  
 Caso de siniestro, **§2**, 317.

Akats formalak eta titulazio askieza, **§2**, 9. x. i.

Gerra zibilean desagertuak, **§2**, 7. x. i.

Inskribatu gabeko egitateak, **§2**, 1. x. i.

Inprimakiak, **§2**, 3. x. i.

Inskripzio zaharretako izenak eta seme-alabatasunaren datuak, **§2**, 6. x. i.

Prozedura, **§2**, 10. x. i.

Publizitate formala, **§2**, 2. x. i.

Erregelara orokorra, **§1**, 1. x. i.

Sefardiak eta 1955eko apirilaren 2ko Dekretua indargabetzea, **§2**, 1. a. x.

### **Erregistroko jardunaren eskubideak**

(Ikus *Araubide ekonomikoa*.)

### **Desagertuak**

Hilotza, inskripzioa, **§2**, 278.  
 Gerra zibilean, **§2**, 7. x. i.

### **Ondorengoak**

Abizenen aldaketak zein ondorengorengan duen eragina, **§1**, 61; **§2**, 217.  
 Adoptatuaren ondorengoak, **§2**, 204.  
 Seme-alabaren ondorengoak, abizenari eustea, **§1**, 59.3; **§2**, 209.

### **Banantzea**

Agiriak, **§2**, 101, 106.

### **Atzera egitea**

Espediente edo errekursoetan, **§2**, 353.

### **Aztertzea**

Jendearekiko gaiak aztertzea, **§2**, 5.  
 Espedienteak aztertzea, **§2**, 354.

### **Lekualdaketa**

Arduraduna lekualdatzea, **§2**, 2.  
 Beharrezkoa ez den lekualdaketa, **§2**, 376.

### **Suntsitzea edo narriatzea**

Ezbeharren akta, **§2**, 318.  
 Pilaketa, **§2**, 327.  
 Agiriak artxibatzea, **§2**, 332.  
 Idazkunak  
     Ezerezte-idazkunak, **§2**, 330.  
     Heriotza-idazkunak, **§2**, 326.  
 Ezbehar kasua, **§2**, 317.

Casos en que no conste la previa inscripción, §2, 333.

Datos de las reinscripciones, §2, 329.

De inscripciones y libros, §1, 31; §2, 317 a 334.

Encuadernación, §2, 319.

Informe, §2, 334.

Medidas de salvamento y visitas, §2, 317.

Notificaciones, §2, 323.

Parcialmente de asientos, §2, 297.

Plazos, §2, 321.

Pruebas, §2, 324, 325.

Reconstitución

Fuera de plazo, §2, 322.

Títulos, §2, 320.

Reinscripciones, §2, 328.

Traslados, §2, 318, 328.

### Diario

De navegación, §2, 73.

Libro, §2, 98.

### Días hábiles

A efectos del Registro Civil, §2, 32.

Para el registro, §2, 324.

Para notificación en expedientes, §2, 352.

### Diligencias

Cancelación, §2, 330.

Cierre de la Sección IV, §2, DT 5.<sup>a</sup>

Corrección de las de apertura y cierre, §2, 304.

Datos, §2, 11.

De apertura y cierre de los libros, §2, 105, 106, 119, 307, 328.

De calificación, §2, 124.

De identificación, §2, 7.

De no inscripción en el Libro Especial, §2, 270.

De toma de posesión, §2, 112.

En libros, §2, 101.

Duplicados, §2, 119.

Firmas y fechas, §2, 15.

Incompatibilidades, §1, 21.

Legalizaciones, §2, 90.

Zein kasutan ez den jasotzen aurretiazko inskripzioa, §2, 333.

Berrinskripzioetako datuak, §2, 329.

Inskripzio eta liburuak suntsitu edo nariatztea, §1, 31; §2, 317tik 334ra.

Koadernatzea, §2, 319.

Txostena, §2, 334.

Salbamendu-neurriak eta bisitak, §2, 317.

Jakinarazpenak, §2, 323.

Idazkunak zati batez suntsitu edo nariatztea, §2, 297.

Epeak, §2, 321.

Frogak, §2, 324, 325.

Berreratzea

Epez kanpo, §2, 322.

Tituluak, §2, 320.

Berrinskripzioak, §2, 328.

Kopiak, §2, 318, 328.

### Egunkaria

Nabigazio Egunkaria, §2, 73.

Liburu Egunkaria, §2, 98.

### Egun baliadunak

Erregistro Zibilaren ondoretarako, §2, 32.

Erregistroarentzat, §2, 324.

Espedienteetan jakinarazpena egiteko, §2, 352.

### Eginbideak

Ezereztea, §2, 330.

IV. atala ixtea, §2, 5. x. i.

Eginbideen irekiera eta itxiera zuzentzea, §2, 304.

Datuak, §2, 11.

Liburuen irekiera eta itxierari buruzko eginbideak, §2, 105, 106, 119, 307, 328.

Kalifikazio-eginbideak, §2, 124.

Identifikazio-eginbideak, §2, 7.

Liburu Berezian inskripziorik ez egiteko eginbideak, §2, 270.

Karguaz jabetzeko eginbideak, §2, 112.

Liburutuan, §2, 101.

Bikoiztuak, §2, 119.

Sinadurak eta datak, §2, 15.

Bateraezintasunak, §1, 21.

Legeztatzeak, §2, 90.

Libro de Familia, §2, 40.  
 Notificaciones de filiación, §2, 182.  
 Para completar títulos, §2, 80.  
 Para mejor proveer, §2, 315.  
 Propuestas  
     Por el Ministerio fiscal, §2, 344.  
     Por el promotor de un expediente, §2, 348.  
 Secretarios, §2, 53.  
 Sello, §2, 144.  
 Siniestro, §2, 319.  
 Testigos, §2, 13.

### **Diligencias para mejor proveer**

En expedientes de inscripción fuera de plazo, §2, 315.  
 En recursos, §2, 358.

### **Dirección General de los Registros y del Notariado**

Competencia, §2, 365.  
 Competencia en asuntos registrales, §1, 9.  
 Comunicaciones en línea jerárquica, §1, 66; §2, 42.  
 Cuadernos y ficheros, §2, 98.  
 Defunciones, §1, 87.  
 Delegados del Registro, §2, 71.  
 Denuncias, §2, 63.  
 Dispensa de traducción de asientos, §2, 300.  
 Dispensas matrimoniales, §1, 71.  
 Encargados del Registro Central, §1, 10.  
 Expedientes  
     De nacionalidad, §2, 232.  
     De su competencia, §2, 365.  
  
 Especiales, §2, 365 a 367.  
  
 Facultad disciplinaria, §1, 14.  
 Funciones y atribuciones, §1, 9.  
 Importe de las certificaciones, §2, 375.  
 Inspección, §1, 13.  
 Instrucciones sobre publicidad registral, §2, 19, 20.  
 Irrecorribilidad de sus decisiones, §1, 29; §2, 362.  
 Matrimonios secretos, §1, 79.  
 Memorias, §2, 62.

Familia Liburua, §2, 40.  
 Seme-alabatasuna jakinaraztea, §2, 182.  
 Tituluak osatzeko eginbideak, §2, 80.  
 Hobeto erabakitzeke eginbideak, §2, 315.  
 Proposamenak  
     Fiskaltzak egindakoa, §2, 344.  
     Espediente baten sustatzaileak egindakoa, §2, 348.  
 Idazkariak, §2, 53.  
 Zigilua, §2, 144.  
 Ezbeharra, §2, 319.  
 Lekukoak, §2, 13.

### **Hobeto erabakitzeke eginbideak**

Epez kanpoko inskripzioen espedienteetan, §2, 315.  
 Errekurtsoetan, §2, 358.

### **Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusia**

Eskumena, §2, 365.  
 Eskumena Erregistroko gaitetan, §1, 9.  
 Hierarkia-lerroari helduz egindako komunikazioak, §1, 66; §2, 42.  
 Koadernoak eta fitxategiak, §2, 98.  
 Heriotzak, §1, 87.  
 Erregistroko eskuordeak, §2, 71.  
 Salaketak, §2, 63.  
 Idazkunen itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300.  
 Ezkontza-lekapanak, §1, 71.  
 Erregistro Zentraleko arduradunak, §1, 10.  
 Espedienteak  
     Nazioetasun-espedienteak, §2, 232.  
     Zuzendaritzaren eskumeneko espedienteak, §2, 365.  
     Espediente bereziak, §2, 365etik 367ra.  
 Diziplina-ahalmena, §1, 14.  
 Eginkizunak eta eskumenak, §1, 9.  
 Ziurtagirien zenbatekoa, §2, 375.  
 Ikuskapena, §1, 13.  
 Erregistroko publizitateari buruzko jarraibideak, §2, 19, 20.  
 Errekurtsorik ezin da jarri Zuzendaritzaren erabakien aurka, §1, 29; §2, 362.  
 Isilpeko ezkontzak, §1, 79.  
 Oroitidazkiak, §2, 62.

Multas, §1, 14.  
Órdenes sobre notas marginales, §2, 158.

Propuestas, §2, 43.  
Publicidad, formas especiales, §2, 216, 217.  
Reconstitución, §2, 317, 334.  
Recursos, §1, 29 y 97; §2, 355, 360, 362.

### **Directores de establecimientos públicos**

Nacimientos, defunciones y matrimonios en circunstancias especiales, §2, 71 a 75.

### **Dispensas**

Matrimoniales  
Competencia, §2, 74.  
Impedimento de parentesco, §2, 260 a 262.  
Matrimonio secreto, §2, 267.

### **División de Registro**

Ámbito territorial, §2, 115.  
Normas, §2, 55.

### **Divorcio**

Anotación de la demanda, §2, 272.  
Disolución del vínculo anterior, §2, 241.

Inscripción de resoluciones, §2, 263.  
Libro de Familia, §2, 36.  
Publicidad restringida, §2, 21.3.  
Sentencias extranjeras, §2, 265.

### **Doble nacionalidad**

Inscripción, §1, 66.

### **Documento nacional de identidad**

Identificación de particulares y testigos, §2, 7.  
Justificación del domicilio en el que reside el progenitor o progenitores, §2, 68.

### **Documentos**

Acompañan a recurso, §2, 127.  
Adecuación al Derecho extranjero, §2, 91.  
Admisión de recursos, §2, 358.

Isunak, §1, 14.  
Orri-bazterreko oharrei buruzko aginduak, §2, 158.  
Proposamenak, §2, 43.  
Publizitatea, forma bereziak, §2, 216, 217.

Berreratzea, §2, 317, 334.  
Errekurtsoak, §1, 29 eta 97; §2, 355, 360, 362.

### **Establezimendu publikoetako zuzendariak**

Jaiotzak, heriotzak eta ezkontzak inguruabar berezietan, §2, 71tik 75era.

### **Lekapenak**

Ezkontza-lekapenak  
Eskumena, §2, 74.  
Ahaidetasunaren eragozpena, §2, 260tik 262ra.  
Isilpeko ezkontza, §2, 267.

### **Erregistroaren zatiketa**

Lurralde-eremua, §2, 115.  
Arauk, §2, 55.

### **Dibortzioa**

Demandaren idatzoharra egitea, §2, 272.  
Aurreko ezkontza-lotura desagitea, §2, 241.  
Ebazpenak inskribatzea, §2, 263.  
Familia Liburua, §2, 36.  
Publizitate murriztua, §2, 21.3.  
Atzerriko epaiak, §2, 265.

### **Naziotasun bikoitza**

Inskribatzea, §1, 66.

### **Nortasun-agiria**

Partikularrak eta lekukoak identifikatzea, §2, 7.  
Gurasoa edo gurasoak zein egoitzatan bizi eta egoitza hori egiaztatzea, §2, 68.

### **Agiriak**

Errekurtsoarekin batera aurkeztu beharreko agiriak, §2, 127.  
Atzerriko zuzenbideari egokitzea, §2, 91.  
Errekurtsoak onartzea, §2, 358.

- Archivados  
 Certificaciones, §2, 33.  
 Restricciones a su publicidad, §2, 21 y 22.  
 Traslados, §2, 77.  
 (Véase *Desglose*.)
- Auténticos para inscripción, §1, 23, 35.2; §2, 81 y 87.
- Auténticos que deben constar en el asiento, §2, 140.
- Calificación, §1, 27.
- Certificaciones, §2, 33, 34.
- Custodia, §2, 100.
- De identificación, §2, 7.
- Desglose, §2, 101, 116.
- Eclesiásticos  
 Erróneos, §1, 94.  
 Títulos de inscripción, §2, 81 y 83.  
 Traducción, legalización, §2, 86.
- Expedidos por funcionario extranjero, §2, 88.
- Extranjeros  
 Actas, §2, 75.  
 Anotaciones según ley extranjera, §1, 38.3; §2, 151, 153.  
 Títulos de inscripción, §2, 81, 83, 85.
- Innecesariedad de traducción, §2, 86.
- Legajos, §2, 98, 116.
- Legalización  
 De los extranjeros, §2, 90.  
 En general, §2, 87 a 90.  
 Legalización y traducción, §2, 86.
- Libro Diario, §2, 108.
- Para acreditar  
 Datos de notas, §2, 161.  
 La inscripción destruida, §2, 324.8.
- Públicos aptos para el reconocimiento, §2, 186.
- Recibo de presentación, §2, 8.
- Rectificación, §2, 295.
- Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.
- Sello de entrada y salida, §2, 110.
- Títulos  
 De ciertos asientos, §2, 232, 233.  
 De inscripción, §2, 81.
- Artxibatutako agiriak  
 Ziurtagiriak, §2, 33.  
 Agirien publikizateari egindako murrizketak, §2, 21 eta 22.  
 Lekualdaketak, §2, 77.  
 (Ikus *Banantzea*.)
- Inskribatzeko agiri kautoak, §1, 23, 35.2; §2, 81 eta 87.
- Idazkunean agerrazai beharreko agiri kautoak, §2, 140.
- Kalifikatzea, §1, 27.
- Ziurtagiriak, §2, 33, 34.
- Zaintzea, §2, 100.
- Identifikazio-agiriak, §2, 7.
- Banantzea, §2, 101, 116.
- Elizako agiriak  
 Okerrekoak, §1, 94.  
 Inskripzio-tituluak, §2, 81 eta 83.  
 Itzulpena, legeztatzea, §2, 86.
- Atzerriko funtzionarioak egindako agiriak, §2, 88.
- Atzerriko agiriak  
 Aktak, §2, 75.  
 Atzerriko legearen arabera idatzotako harrak, §1, 38.3; §2, 151, 153.  
 Inskripzio-tituluak, §2, 81, 83, 85.  
 Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 86.  
 Paper-sortak, §2, 98, 116.
- Legizatzea  
 Atzerritarrak, §2, 90.  
 Orokorrean, §2, 87tik 90era.  
 Legizatzea eta itzulzea, §2, 86.
- Liburu Egunkaria, §2, 108.
- Frogatzeoak  
 Oharren datuak, §2, 161.  
 Inskripzioaren suntsipena, §2, 324.8.
- Aitorpenerako gai diren agiri publikoak, §2, 186.
- Aurkeztearen jaso-agiria, §2, 8.
- Zuzentzea, §2, 295.
- Publizitateari egindako murrizketak, §2, 21, 22.
- Sarrera eta irteerako zigilua, §2, 110.
- Tituluak  
 Zenbait idazkunen tituluak, §2, 232, 233.  
 Inskripzio-tituluak, §2, 81.



**Traducción**

De los escritos en letra antigua o poco inteligible, §2, 86.

De los redactados en otra lengua, §2, 86.

Traslados, §2, 77.

Utilizados para reconstitución, §2, 332.

Venta de los antiguos, §2, 104.

**Domicilio**

Apátridas, §1, 96; §2, 336.

Conyugal, §2, 76.

De solicitante en iniciación de expediente, §2, 348.

En declaraciones para asientos, §2, 139.

En menciones de identidad, §2, 12, 137.

Presunción, §2, 335.

Testigos, §2, 139.

**Dualidad de asientos**

Expediente gubernativo, §2, 301.  
(Véase *Duplicados*.)

**Dudas**

Jueces de paz, §2, 47.

**Duplicados**

Contradictorios, §2, 120.

De asientos, §1, 12 y 18.

Fichas, §2, 117.

Libros, §2, 99, 118, 119.

Libro de Familia, §2, 38.

Remisión al Archivo Provincial, §2, 102.

**Itzultzea**

Antzinako letrarekin idatzitako agiriak edo nekez ulertzen direnak, §2, 86.

Beste hizkuntza batean idatzitakoak, §2, 86.

Lekualdaketak, §2, 77.

Berreratzeo erabilitako agiriak, §2, 332.

Agiri zaharrak saltzea, §2, 104.

**Egoitza**

Aberrigabeak, §1, 96; §2, 336.

Ezkontegoitza, §2, 76.

Eskatzailearen egoitza espedientearen hasieran, §2, 348.

Idazkunarako adierazpenetan, §2, 139.

Nortasun-aipamenetan, §2, 12, 137.

Presuntzioa, §2, 335.

Lekukoak, §2, 139.

**Idazkunen bikoiztasuna**

Gobernu-espedienteak, §2, 301.  
(Ikus *Bikoiztuak*.)

**Zalantzak**

Bake epaileak, §2, 47.

**Bikoiztuak**

Euren artean bat ez datozenak, §2, 120.

Idazkunen bikoiztuak, §1, 12 eta 18.

Fitxak, §2, 117.

Liburuak, §2, 99, 118, 119.

Familia Liburua, §2, 38.

Probintziako Artxiboari bidaltzea, §2, 102.

**E****Ecuador**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Edad**

Menciones de identidad, §2, 12, 137.

Para inscribir el nacimiento, §1, 42; §2, 166.

**Edictos**

Anuncio de incoación de expediente, §2, 349.

**Ekuador**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Adina**

Nortasun-aipamenak, §2, 12, 137.

Jaiotza inskribatzeko, §1, 42; §2, 166.

**Ediktuak**

Espedienteari hasiera emateko iragarkia, §2, 349.

Matrimonio civil, §2, 243 a 245, 248.  
(Véanse *Notificaciones*.)

### Efectos civiles del matrimonio

Desde la celebración, §1, 70.

### Efectos de la inscripción

De ausencia, §1, 5.

De la declaración de fallecimiento, §1, 5.

De tutela, §1, 5.

### Ejecución

De sentencia y resoluciones, §2, 83 y 84.

### Emancipación, §2, 176.

Folio de nacimiento

Al margen, §1, 46.

Hecho inscribible, §1, 1.

Para concesión de nacionalidad, §1, 65.

Por concesión de padre o madre, o por  
concesión judicial, §2, 176.

Por mayor de edad, §2, 176.

Sección inscribible, §1, 46.

### Empleados del Registro

Rúbrica de asientos y certificados, §2, 14.

### Encargados del Registro

Abortos, §2, 174.

Actas

De cambio de menciones, §1, 64; §2,  
229.

En caso de siniestro, §2, 318.

Apertura de libros especiales, §2, 106.

Apertura y cierre, §2, 105, 106.

Auxilio al Registro Extranjero, §2, 96.

Auxilio mutuo, §2, 96.

Calificación, §1, 27; §2, 122 a 129.

Cancelación de oficio, §2, DT 11.

Certificaciones, §2, 7.

Cierre

De la Sección IV, §2, DT 5.<sup>a</sup>

De Registros, §2, 55.

Competencia

En defunciones, §2, 275.

En expedientes, §2, 342.

Ezkontza zibila, §2, 243tik 245era, 248.  
(Ikus *Jakinarazpenak*.)

### Ezkontzaren ondore zibilak

Egiten denetik, §1, 70.

### Inskripzioaren ondoreak

Absentziari buruzko inskripzioaren on-  
doreak, §1, 5.

Heriotza-adierazpenari buruzko inskrip-  
zioaren ondoreak, §1, 5.

Tutoretzari buruzko inskripzioaren on-  
doreak, §1, 5.

### Betearaztea

Epaiak eta ebazpenak, §2, 83 eta 84.

### Emantzipazioa, §2, 176.

Jaiotza-folia

Orri-bazterrean, §1, 46.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.

Naziotasuna emateko, §1, 65.

Aitak, amak edo epaileak emandakoa,  
§2, 176.

Adin-nagusitasunaren ondoriozkoa, §2,  
176.

Inskribatzeko moduko atala, §1, 46.

### Erregistroko langileak

Idazkun eta ziurtagirien izenpekoa, §2, 14.

### Erregistroko arduradunak

Abortuak, §2, 174.

Aktak

Aipamenak aldatzeko aktak, §1, 64;  
§2, 229.

Ezbehar kasuetan, §2, 318.

Liburu bereziak irekitzea, §2, 106.

Irekitzea eta ixtea, §2, 105, 106.

Atzerriko Erregistroari laguntzea, §2, 96.

Elkarri laguntzea, §2, 96.

Kalifikatzea, §1, 27; §2, 122tik 129ra.

Ofizios ezereztea, §2, 11. x. i.

Ziurtagiriak, §2, 7.

Ixtea

IV. atala, §2, 5. x. i.

Erregistroak, §2, 55.

Eskumena

Heriotzetan, §2, 275.

Espedienteetan, §2, 342.

- Para actos previos gubernativos o de jurisdicción voluntaria, §1, 17.
- Comprobación  
De datos, §2, 161.  
De nacimiento, §1, 44; §2, 168.  
De partes de defunción, §2, 276.
- Comunicación  
A la DGRN, §1, 66.  
Al Ministerio fiscal, §1, 91.  
De datos a efectos oficiales, §2, 19.  
De infracciones, §2, 65.  
De obligaciones, §2, 158.
- Declaración de inversión de apellidos, §2, 198.
- Delegación para el matrimonio, §2, 139.
- Denuncias, §2, 63.
- Dependencia orgánica, §1, 9.
- Derecho extranjero, §2, 91.
- Diligencias, §1, 15.
- Entrega del Libro de Familia, §1, 75; §2, 37 a 40.
- Examen  
De cadáveres, §1, 85.  
De los asientos, §1, 91.
- Expedientes  
De nacionalidad, §2, 221.  
Para declaración con valor de simple presunción, §2, 335.  
Recursos de su competencia, §2, 342, 343.
- Extensión de asientos, §1, 28.
- Facultad de sancionar, §1, 14.
- Faltas, §2, 61.
- Firma, §1, 37.
- Folios de tutelas, §2, 287.
- Funcionarios, §1, 10.
- Funciones, §1, 26.
- Hechos de circunstancias especiales, §2, 71.
- Imposición de nombre y apellidos, §1, 55.
- Incompatibilidad con la función fiscal, §2, 54.
- Incompatibilidades, §1, 21.
- Informe sobre la reconstitución, §2, 334.
- Inscripción de filiación materna, §1, 47.
- Aurretiazko gobernu-egintzetarako edo borondatezko jurisdikzio-egintzetarako, §1, 17.
- Egiaztatzea  
Datuak, §2, 161.  
Jaiotza, §1, 44; §2, 168.  
Heriotzaren gaineko parteak, §2, 276.
- Komunikatzea  
ENZNri, §1, 66.  
Fiskaltzari, §1, 91.  
Ondore ofizialetarako datuak, §2, 19.  
Arau-hausteak, §2, 65.  
Betebeharrak, §2, 158.
- Abizenen alderantzketara adieraztea, §2, 198.
- Ezkontzeko eskuordetza, §2, 139.
- Salaketak, §2, 63.
- Mendekotasun organikoa, §1, 9.
- Atzerriko zuzenbidea, §2, 91.
- Eginbideak, §1, 15.
- Familia Liburua ematea, §1, 75; §2, 37tik 40ra.
- Aztertzea  
Hilotzak, §1, 85.  
Idazkunak, §1, 91.
- Espedienteak  
Naziotasun-espedienteak, §2, 221.  
Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenaren espedienteak, §2, 335.  
Espedienteen eskumeneko errekurtsioak, §2, 342, 343.
- Idazkunak egitea, §1, 28.
- Zehatzeko ahalmena, §1, 14.
- Hutsegiteak, §2, 61.
- Sinadura, §1, 37.
- Tutoretzei buruzko folioak, §2, 287.
- Funtzionarioak, §1, 10.
- Eginkizunak, §1, 26.
- Inguruabar berezietan gertatutako egitateak, §2, 71.
- Izen-abizenak ezartzea, §1, 55.
- Eginkizun fiskalaren bateraezintasuna, §2, 54.
- Bateraezintasunak, §1, 21.
- Berreratzeari buruzko txostena, §2, 334.
- Amarengandiko seme-alabatasuna inskribatzea, §1, 47.

Jueces de paz, §2, 46, 47.  
 Lectura de asientos, §2, 143.  
 Legalizaciones, §2, 87, 89.  
 Libro de Personal, §2, 113.  
 Licencia de inhumación, §1, 83; §2, 282.  
 Manifestación de libros, §2, 18.  
 Matrimonio  
     Canónico, §1, 71.  
     Civil, §1, 73.  
 Medidas en caso de siniestro, §2, 317 a 320.  
 Memorias, §2, 62.  
 No legítimos, §1, 22.  
 Nombre en las certificaciones, §2, 27.  
 Notificaciones  
     A domicilio, §2, 2.  
     De cambio, §2, 216, 217.  
     De filiación, §1, 47; §2, 182.  
 Obligación  
     De promover asientos, §1, 67; §2, 224.  
     Previas a ciertas certificaciones, §2, DT.6ª  
 Obligaciones, §1, 26.  
 Petición de prórrogas para plazo de reconstitución, §2, 321.  
 Prohibiciones, §2, 122.  
 Propuestas a la DGRN, §2, 43.  
 Recepción de testimonios, §1, 25.  
 Recursos, §1, 29; §2, 355.  
 Registro Central, §2, 52.  
 Resoluciones, §1, 28; §2, 356.  
 Responsabilidad  
     En la calificación, §2, 128.  
     En la expedición de certificaciones, §2, 373.  
 Sustitución de Jueces de Primera Instancia, §2, 48.  
 Traslado de asientos, §2, 318.  
 (Véanse *Juez de paz* y *Juez de Primera Instancia*.)

### **Encuadernación**

De libros salvados en siniestros, §2, 319.

### **Enfermedad**

Impide acudir al Registro, §2, 2 y 3.

Bake epaileak, §2, 46, 47.  
 Idazkunak irakurtzea, §2, 143.  
 Legeztatzeak, §2, 87, 89.  
 Langileriaren Liburua, §2, 113.  
 Hobiratze-baimena, §1, 83; §2, 282.  
 Liburuak erakustea, §2, 18.  
 Ezkontza  
     Kanonikoa, §1, 71.  
     Zibila, §1, 73.  
 Ezbehar kasuetarako neurriak, §2, 317tik 320ra.  
 Oroitidazkiak, §2, 62.  
 Legitimoak ez direnak, §1, 22.  
 Izena ziurtagirietan, §2, 27.  
 Jakinarazpenak  
     Egoitzan, §2, 2.  
     Aldaketak, §2, 216, 217.  
     Seme-alabatasuna, §1, 47; §2, 182.  
 Betebeharra  
     Idazkunak sustatzea, §1, 67; §2, 224.  
     Zenbait ziurtagiriren aurretzakoak, §2, 6. x. i.  
 Betebeharrak, §1, 26.  
 Berreratzeko epea luza dadin eskatzea, §2, 321.  
 Debekuak, §2, 122.  
 ENZNri egindako proposamenak, §2, 43.  
 Lekukotzak jasotzea, §1, 25.  
 Errekurtsoak, §1, 29; §2, 355.  
 Erregistro Zentrala, §2, 52.  
 Ebazpenak, §1, 28; §2, 356.  
 Erantzukizuna  
     Kalifikazioan, §2, 128.  
     Ziurtagiriak egitean, §2, 373.  
 Lehen auzialdiko epaileak ordezteak, §2, 48.  
 Idazkunak kopiatzea, §2, 318.  
 (Ikus *Bake epailea* eta *Lehen auzialdiko epailea*.)

### **Koadernatzea**

Ezbeharretatik salbatu diren liburuak, §2, 319.

### **Gaixotasuna**

Erregistrora joatea eragozten duen gaixotasuna, §2, 2 eta 3.

**Enmiendas**

- En asientos, §2, 142.
- En el Registro Civil, §2, 34.
- Expedientes, §2, 297.
- Libro Diario, §2, 108.
- Prohibición, §2, 142.
- Supresión por expedientes, §2, 297.
- (Véase *Rectificación del Registro*.)

**Enterramientos**

(Véase *Defunciones*.)

**Errores**

- De confrontación de documentos en cuya virtud se haya practicado la inscripción, §1, 95.
- Interrupción de asientos, §2, 134.
- Que procedan de documento público o eclesiástico ulteriormente rectificado, §1, 94.
- Que resulte de confrontación con otras inscripciones, §1, 93.
- Sobre el sexo, §1, 93.2; §2, 192.

(Véanse *Enmiendas* y *Rectificación del Registro*.)

**Españoles**

- Con otra nacionalidad, §1, 66.
- Hechos inscribibles, §1, 5.
- Nombre, §1, 54.
- Presunción de nacionalidad, §1, 68.

**Establecimientos**

- Públicos, §1, 19; §2, 71.

**Estado civil**

- Capacidad, §2, 3.
- Hechos inscribibles y objeto del Registro, §1, 1 y 2.
- Ley extranjera, §2, 152.
- Menciones de identidad, §2, 12.
- Posesión de estado, §1, 49; §2, 338.
- Prueba, §1, 2 y 96.

**Estatutos de Autonomía, §2, 225.****Exacciones**

- Administración, §2, 377.

**Zuzenketak**

- Idazkunetan, §2, 142.
- Erregistro Zibilean, §2, 34.
- Espedienteak, §2, 297.
- Liburu Egunkaria, §2, 108.
- Debekatzea, §2, 142.
- Espediente bidez ezabatzea, §2, 297.
- (Ikus *Zuzentzea*. *Erregistroa*.)

**Ehorzketak**

(Ikus *Heriotzak*.)

**Okerrak**

- Inskripzioa agirien bidez egin bada, agiriokien erkatuta sortutakoak, §1, 95.
- Idazkunak geldiaraztea, §2, 134.
- Geroago zuzendutako agiri publikoak edo Elizako agiriak ondorioztatzen dituenak, §1, 94.
- Beste inskripzio batzuekin erkatuta sortzen direnean, §1, 93.
- Sexuari buruzko okerrak, §1, 93.2; §2, 192.
- (Ikus *Zuzenketak* eta *Zuzentzea*. *Erregistroa*.)

**Espainiarrak**

- Beste naziotasun batekin, §1, 66.
- Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 5.
- Izena, §1, 54.
- Naziotasunari buruzko presuntzioa, §1, 68.

**Establezimenduak**

- Publikoak, §1, 19; §2, 71.

**Egoera zibila**

- Gaitasuna, §2, 3.
- Inskribatzeko moduko egitateak eta Erregistroaren gaia, §1, 1 eta 2.
- Atzerriko legea, §2, 152.
- Nortasun-aipamenak, §2, 12.
- Egoera-eraketa, §2, 338.
- Froga, §1, 2 eta 96.

**Autonomia-estatutuak, §2, 225.****Ordainarazpenak**

- Administratzea, §2, 377.

## Examen

- Annual de asiento de la Sección IV, §1, 91.
  - De los libros del Registro y horario, §1, 6; §2, 18, 19.
  - De los libros por autoridades y funcionarios, §1, 19.1.
  - Diligencias que exijan, §2, 101.
  - Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.
- (Véase *Manifestación de libros*.)

## «Exequátur»

- De sentencias extranjeras, §1, 38.4; §2, 83.

## Exhibición

- (Véanse *Examen y Manifestación de libros*.)

## Expedientes

- A funcionarios, §2, 376.
- Acumulación, §2, 326, 347.
- Alegaciones, §2, 352.
- Caducidad, §2, 354.
- Comparecencias, §2, 352.3.
  - Personación, §2, 352.
- Competencia
  - Competencia e instrucción, §2, 342, 343.
  - De los Encargados, §2, 342 a 354.
  - En diligencias de auxilio, jueces de paz, §2, 46, 344 y 348.
- Con base en sentencia penal, §2, 293.
- Conocimiento del Ministerio fiscal, §2, 343.
- Convalidar declaración de nacimiento, §2, 165.
- Cuestiones prejudiciales, §1, 374.
- De cambio de nombre y apellidos
  - Acreditaciones, §2, 216.
  - Autorización, §1, 57.
    - Del Juez de primera instancia, §1, 59.
- Cambio de apellidos, §1, 57; §2, 217.
- Comunicación a la Dirección General, §2, 217.

## Azterketa

- IV. ataleko idazkunaren urteroko azterketa, §1, 91.
  - Erregistroko liburu eta ordutegien azterketa, §1, 6; §2, 18, 19.
  - Agintariek eta funtzionarioek aztertutako liburuak, §1, 19.1.
  - Azterketa egitea dakarten eginbideak, §2, 101.
  - Publizitateari egindako murrizketak, §2, 21, 22.
- (Ikus *Erakustea. Liburuak*.)

## «Exequatur»a

- Atzerriko epaien «exequatur»a, §1, 38.4; §2, 83.

## Erakusketa

- (Ikus *Azterketa eta Erakustea. Liburuak*.)

## Espedienteak

- Funtzionarioei, §2, 376.
- Pilatzea, §2, 326, 347.
- Alegazioak, §2, 352.
- Iraungitzea, §2, 354.
- Agerraldiak, §2, 352.3.
  - Bertaratzea, §2, 352.
- Eskumena
  - Eskumena eta izapidetza, §2, 342, 343.
  - Arduradunen eskumena, §2, 342tik 354ra.
  - Laguntza-eginbideetan, bake epaileak, §2, 46, 344 eta 348.
- Oinarria epai penalean duten espedienteak, §2, 293.
- Fiskaltzak jakitea, §2, 343.
- Jaiotza-adierazpena baliozkotzea, §2, 165.
- Epaitu aurreko arazoak, §1, 374.
- Izen-abizenak aldatzeko espedienteak
  - Egiaztapenak, §2, 216.
  - Baimentzea, §1, 57.
    - Lehen auzialdiko epaileak, §1, 59.
- Abizenak aldatzea, §1, 57; §2, 217.
- Zuzendaritza Nagusiari komunikatzea, §2, 217.

- Comunicación a los interesados, §2, 216.
- Condiciones de la solicitud, §2, 216.
- Inscripción marginal de los asientos para surtir efectos, §1, 62; §2, 218.1.
- Plazo de solicitud de inscripción, §2, 218.2.
- Régimen económico, §2, 100.
- Requisitos, §1, 57.
- De dispensa para el matrimonio  
Tramitación, §2, 365 a 369.
- De distribución de servicios  
Registros Municipales, §2, 44.
- De familia numerosa  
Gratuidad de certificaciones, §2, 374.2.
- De la competencia de la DGRN o Autoridad superior y de nombre y apellidos  
Cambio o conservación de nombre y apellidos, §1, 57 y 100; §2, 205 a 219 y 365.
- Cuando la concesión de nacionalidad sea otorgable discrecionalmente, §2, 366.
- Cuando la resolución es denegatoria, §2, 366.
- De nacionalidad, §2, 365.
- Dispensa para matrimonio, §2, 365.
- Notificación a las partes, §2, 368.
- De matrimonio, §2, 238 a 259.
- De nacionalidad, §2, 365 a 369.
- De naturalización, §1, 63.
- De reconstitución  
Acumulación, §2, 326.
- Anuncio general a los interesados, §2, 323.
- Aviso, §2, 334.
- Documentos precisos, §2, 325.
- Fuera de plazo, §2, 322.1.
- Manera de iniciarse, §2, 321.
- Para acreditar la inscripción, §2, 324.
- Para acreditar la inscripción destruida, §2, 324.
- Plazo, §2, 321.
- Interesdunei komunikatzea, §2, 216.
- Eskaeraren baldintzak, §2, 216.
- Idazkunen orri-bazterreko inskripzioa, horrek ondoreak izan ditzan, §1, 62; §2, 218.1.
- Inskripzioa eskatzeko epea, §2, 218.2.
- Araubide ekonomikoa, §2, 100.
- Betekizunak, §1, 57.
- Ezkontza lekatzeko espedienteak  
Izapidetza, §2, 365etik 369ra.
- Zerbitzuak banatzeko espedienteak  
Udal erregistroak, §2, 44.
- Familia ugariaren espedienteak  
Ziurtagiriaren doakotasuna, §2, 374.2.
- ENZNren edo agintaritza nagusiaren eskumeneko espedienteak eta izen-abizenen espedienteak  
Izen-abizenak aldatzea edo horiei eustea, §1, 57 eta 100; §2, 205etik 219ra eta 365.
- Naziotasuna zuhurtziara emateko modukoa denean, §2, 366.
- Ebazpena ukatzailea denean, §2, 366.
- Naziotasun-espedienteak, §2, 365.
- Ezkontzeko lekapena, §2, 365.
- Alderdiei jakinaraztea, §2, 368.
- Ezkontza-espedienteak, §2, 238tik 259ra.
- Naziotasun-espedienteak, §2, 365etik 369ra.
- Herritartze-espedienteak, §1, 63.
- Berreratze-espedienteak  
Pilatzea, §2, 326.
- Interesdunei egindako iragarki orokorra, §2, 323.
- Abisua, §2, 334.
- Agiri zehatzak, §2, 325.
- Epez kanpo, §2, 322.1.
- Hasteko modua, §2, 321.
- Inskripzioa egiaztatzeko espedienteak, §2, 324.
- Suntsitutako inskripzioa egiaztatzeko espedienteak, §2, 324.
- Epea, §2, 321.

De rectificación de sexo, §1, 93.2; §2, 294.

De supervivencia, §2, 74.

Declaraciones, §1, 96 y 100.

Sobre nacionalidad y vecindad, §1, 96.

Defunciones, §2, 278, 279, 281.

Derechos y costas, §2, 371, 372.

Desistimiento, §2, 353.

Días hábiles, §2, 352.

Edictos, §2, 349.

En circunstancias especiales, §1, 73.

En general, §1, 93 a 97; §2, 341 a 362.

Fe de vida o estado, §2, 370.2.

Fiscal, §2, 54, 343 y 344.

Gratuidad, §1, 98 y 100; §2, 370 a 372.

Gubernativos, §1, 93 a 97.

Hechos en el extranjero, §2, 75.

Identidad de interesados y testigos, §2, 7.

Incompatibilidad, §1, 21.

Inscripción, §2, 60.

De matrimonio, §1, 73.

Inscripciones fuera de plazo, §2, 311 a 316.

Inspección, §2, 60.

Integración de asientos, §2, 162, 296, 297.

Interesados, §2, 346 y 349.

Muerte, §2, 4.

Investigación de los hechos, §2, 351.

Juez de paz, §2, 46.

Legitimación especial

Diligencia de identidad, §2, 7.

Modificaciones en asientos, §1, 95.

Nacimiento en lugar y fecha ignorados, §2, 169.

Nacionalidad, §1, 63; §2, 220 y 365.

Notificaciones, §2, 349 y 350.

Al interesado, §1, 97.3.

Orden de incoación, §2, 354.

Para declaración con valor de simple presunción, §1, 96 y 100.3.

Anotación, §2, 340.

Sexua zuzentzeko espedienteak, §1, 93.2; §2, 294.

Biziraupenari buruzko espedienteak, §2, 74.

Adierazpenak, §1, 96 eta 100.

Naziotasun eta auzotasunari buruzkoak, §1, 96.

Heriotzak, §2, 278, 279, 281.

Ordainsariak eta kostuak, §2, 371, 372.

Atzera egitea, §2, 353.

Egun baliodunak, §2, 352.

Ediktuak, §2, 349.

Inguruabar berezietan, §1, 73.

Orokorrean, §1, 93tik 97ra; §2, 341etik 362ra.

Bizi-agiria edo egoera-agiria, §2, 370.2.

Fiskaltza, §2, 54, 343 eta 344.

Doakotasuna, §1, 98 eta 100; §2, 370etik 372ra.

Gobernu-espedienteak, §1, 93tik 97ra.

Atzerrian egindako espedienteak, §2, 75.

Interesdun eta lekukoen nortasuna, §2, 7.

Bateraezintasuna, §1, 21.

Inskribatzea, §2, 60.

Ezkontza, §1, 73.

Epez kanpoko inskripzioak, §2, 311tik 316ra.

Ikuskatzea, §2, 60.

Idazkunak integratzea, §2, 162, 296, 297.

Interesdunak, §2, 346 eta 349.

Heriotza, §2, 4.

Egitateak ikertzea, §2, 351.

Bake epailea, §2, 46.

Legitimazio berezia

Nortasun-eginbidea, §2, 7.

Aldaketak idazkuntan, §1, 95.

Leku eta data ezezagunean jaitzea, §2, 169.

Naziotasuna, §1, 63; §2, 220 eta 365.

Jakinarazpenak, §2, 349 eta 350.

Interesdunari, §1, 97.3.

Hasiera emateko hurrenkera, §2, 354.

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenerako espedienteak, §1, 96 eta 100.3.

Idatzoharra egitea, §2, 340.



- Declaración con valor de simple presunción, §2, 335 a 340.
- Declaraciones sobre nacionalidad o vecindad, §2, 338.
- Instrucción, §2, 336.
- Manera de acreditar  
El domicilio de los apátridas, §2, 336.  
Los hechos, §2, 336.
- Matrimonio que no puede ser inscrito, §2, 339.
- Régimen económico, §1, 100.3.
- Testimonio de las declaraciones, §2, 340.
- Personales, §2, 61.
- Plazo, §2, 352, 354.
- Reconocimiento de filiación, §1, 49; §2, 186.
- Rectificación de errores, §1, 92 a 94.
- Rectificación procedente de documento, §1, 92, 93, 94; §2, 293 a 295.
- Recursos, §2, 355 a 362.
- Registro Central y Consular, §2, 54.
- Reglas generales, §2, 341 a 354.
- Reglas procesales, §1, 97.
- Resolución  
Por auto, §2, 343.  
Publicación y notificación, §2, 360 y 361.
- Solicitudes, §2, 348.
- Supresión, §2, 162.
- Expósitos**  
Apellidos, §1, 59.1; §2, 196, 213 a 215.
- Cambio de apellidos, §1, 100.
- Declaración de nacimiento, §1, 43.
- Inscripción de nacimiento, §2, 169.
- Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.
- Extinción de Registros**  
Normas, §2, 55.
- Extracto**  
(Véase *Certificaciones del Registro.*)
- Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 335etik 340ra.
- Naziotasun edo auzotasun zibilarri buruzko adierazpenak, §2, 338.
- Izapidetza, §2, 336.
- Egiaztatzeko modua  
Aberrigabean egoitza, §2, 336.
- Egitateak, §2, 336.
- Inskribatu ezin den ezkontza, §2, 339.
- Araubide ekonomikoa, §1, 100.3.
- Adierazpenen lekukotza, §2, 340.
- Pertsonalak, §2, 61.
- Epea, §2, 352, 354.
- Seme-alabatasuna aitortzea, §1, 49; §2, 186.
- Okerrak zuzentzea, §1, 92tik 94ra.
- Agiritik datorren zuzenketa, §1, 92, 93, 94; §2, 293tik 295era.
- Errekurtsuak, §2, 355etik 362ra.
- Erregistro Zentrala eta Konsulatuko Erregistroa, §2, 54.
- Erregela orokorrak, §2, 341etik 354ra.
- Prozesuko erregelak, §1, 97.
- Ebaztea  
Auto bidez, §2, 343.  
Argitaratu eta jakinaraztea, §2, 360 eta 361.
- Eskaerak, §2, 348.
- Ezabatzea, §2, 162.
- Bertan behera utzitakoak**  
Abizenak, §1, 59.1; §2, 196, 213tik 215era.
- Abizenak aldatzea, §1, 100.
- Jaiotza-adierazpena, §2, 169.
- Jaiotza-inskripzioa, §2, 169.
- Publizitateari egindako murrizketak, §2, 21, 22.
- Erregistroak azkentzea**  
Arauk, §2, 55.
- Laburpena**  
(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak.*)

## Extranjero

- Anotación de hechos concernientes al estado civil, **§2**, 152.
- Auxilio a los Registros, **§2**, 96.
- Certificación para inscripción, **§1**, 23; **§2**, 85.
- Conservación de apellidos, **§2**, 199.
- Declaración de conservación de nacionalidad, **§1**, 65; **§2**, 230.
- Forma masculina o femenina de apellidos, **§2**, 200.
- Hechos inscribibles de españoles en el extranjero, **§1**, 15.
- Matrimonio de español en el extranjero, **§1**, 73.
- Organización del Registro, **§1**, 10.
- Régimen de sus nombres y apellidos, **§2**, 219.
- Registro extranjero, **§1**, 23.  
(Véanse *Derecho internacional privado*, *Nombre y apellidos* y *Registros consulares*.)

## Extravagancias

- Entre nombre y apellidos, **§1**, 54; **§2**, 192.

## F

### Facultativos

- Remisión de partes de defunción, **§2**, 274.  
(Véanse *Ayudantes Técnicos Sanitarios* y *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)

### Fallecimiento

- Anotación de desaparición de hecho, **§2**, 154.4.
- Cónyuge de matrimonio secreto, publicación del matrimonio, **§1**, 79.2; **§2**, 269.
- Fecha de las declaraciones, **§2**, 179.
- Interesado en la inscripción, **§2**, 4.  
(Véanse *Defunciones* y *Inscripción de defunción*.)

### Fallo

- Inefectividad de su suspensión, **§1**, 4
- Suspensión, **§1**, 4.

## Atzerritarra

- Egoera zibilari buruzko egitateen idatzoharra egitea, **§2**, 152.
- Erregistroei laguntzea, **§2**, 96.
- Inskribatzeko ziurtagiria, **§1**, 23; **§2**, 85.
- Abizenei eustea, **§2**, 199.
- Naziotasunari eusteko adierazpena, **§1**, 65; **§2**, 230.
- Abizenen gizonezko edo emakumezko forma, **§2**, 200.
- Espainiarren egitateak atzerrian inskribatzeko modukoak direnean, **§1**, 15.
- Espainiarraren ezkontza atzerrian, **§1**, 73.
- Erregistroaren antolaketa, **§1**, 10.
- Atzerritarren izen-abizenei buruzko araubidea, **§2**, 219.
- Atzerriko erregistroa, **§1**, 23.  
(Ikus *Nazioarteko zuzenbide pribatua*, *Izen-abizenak* eta *Erregistroak. Kontsulatueta*ko *erregistroak*.)

## Nabarmenkeriak

- Izen-abizenen artean, **§1**, 54; **§2**, 192.

### Adituak

- Heriotzaren parteak bidaltzea, **§2**, 274.  
(Ikus *Osasun-laguntzaile teknikoak* eta *Medikuak. Mediki forenseak Erre- gistro Zibilean*.)

### Heriotza

- Egitezko desagertzearen idatzoharra egitea, **§2**, 154.4.
- Isilpeko ezkontzaren ezkontidea, ezkontza argitaratzea, **§1**, 79.2; **§2**, 269.
- Adierazpenen data, **§2**, 179.
- Inskripzioan interesa duena, **§2**, 4.  
(Ikus *Heriotzak* eta *Inskripzioa. Heriotza*.)

### Epaitza

- Etenduraren eragingarritasunik eza, **§1**, 4.
- Etetea, **§1**, 4.

**Faltas**

- En asientos, §2, 298 a 304.
- En el modo de llevar los libros, §1, 95; §2, 303 y 304.
- Formales de inscripción, §2, 298 a 304.

**Familia numerosa**

- Gratuidad en certificación, §2, 374.2.

**Fe pública registral**

- Anotación, §1, 38; §2, 145.
- Certificaciones, §2, 29 a 31.
- Indicaciones de régimen económico matrimonial, §1, 77.
- Inscripción
  - De defunción, §1, 81.
  - De matrimonio, §1, 69.
  - De nacimiento, §1, 41.
- Inscripciones especiales, §2, 235 a 237.
- Proceso de rectificación, §1, 92.
- Valor de la inscripción en general, §1, 2 a 4.

**Fecha**

- Constancia en certificaciones, §2, 27.5.
- De fallecimiento en certificados e inscripciones, §1, 81; §2, 274, 280, 281.
- De matrimonio, §1, 69; §2, 258.
- De notas marginales, §2, 108, 160.

- Inscripciones, §1, 35; §2, 298.
- Omisión, §2, 298.4.

**Fes de vida o estado**

- Anotación, §2, 364.
- Costas, §1, 97; §2, 370 a 374.
- En general, §2, 363 a 374.
- Expediente, §2, 364.
- Gratuidad, §2, 370 a 374.
- Impresos, §2, DT 3.<sup>a</sup>
- Nota de honorarios, §2, 373.
- Pruebas de vida, soltería, viudez o divorciado, §2, 363.

**Ficheros**

- Automatizados, §1, DF 3.<sup>a</sup>
- Caso de destrucción o deterioro, §2, 320.1.

**Hutsegiteak**

- Idazkunetan, §2, 298tik 304ra.
- Liburuak egiteko moduan, §1, 95; §2, 303 eta 304.
- Inskripzioaren inguruko hutsegite formalak, §2, 298tik 304ra.

**Familia ugaria**

- Doakotasuna ziurtagirian, §2, 374.2.

**Erregistroko fede publikoa**

- Idatzoharra egitea, §1, 38; §2, 145.
- Ziurtagiriak, §2, 29tik 31ra.
- Ezkontzaren ondasun-erantzari buruzko aipamenak, §1, 77.
- Inskribatzea
  - Heriotza, §1, 81.
  - Ezkontza, §1, 69.
  - Jaiotza, §1, 41.
- Inskripzio bereziak, §2, 235etik 237ra.
- Zuzenketa-prozesua, §1, 92.
- Inskripzioaren balioa orokorrean, §1, 2tik 4ra.

**Data**

- Ziurtagirietan jasotzea, §2, 27.5.
- Heriotzaren data ziurtagiri eta inskripzioetan, §1, 81; §2, 274, 280, 281.
- Ezkontzaren data, §1, 69; §2, 258.
- Orri-bazterreko oharren data, §2, 108, 160.
- Inskripzioak, §1, 35; §2, 298.
- Ez-agertzea, §2, 298.4.

**Bizi-agiriak edo egoera-agiriak**

- Idatzoharra egitea, §2, 364.
- Kostuak, §1, 97; §2, 370etik 374ra.
- Orokorrean, §2, 363tik 374ra.
- Espediente, §2, 364.
- Doakotasuna, §2, 370etik 374ra.
- Inprimakiak, §2, 3. x. i.
- Zerbitzu-sarien oharra, §2, 373.
- Bizitza, ezkongabetasun, alarguntasun edo dibortziatuaren gaineko frogak, §2, 363.

**Fitxategiak**

- Automatizatuak, §1, 3. a. x.
- Suntsipen- edo narriadura-kasua, §2, 320.1.

De los duplicados del Registro Central, §2, 117.  
 La Línea, §2, 67.  
 Ordenación, §2, 117.  
 Que deben llevar en el Registro, §2, 98.3.

Reconstitución, §2, 320.

### Filiación

Apellidos, §1, 55; §2, 191 y 197.  
 Asientos contradictorios, §1, 50.

Atribución de padres ficticios, §2, 191.

Certificaciones

De asientos anteriores, §2, DT 6.<sup>a</sup>

Que dan fe, §2, 29, 30.

Desconocida, §2, 191.

Discriminaciones por razón de, §1, 52.

En general, §1, 47; §2, 181 a 191.

Fe de la misma, §1, 41.

Hecho inscribible, §1, 1.

Inscripción de nacimiento, §1, 41.

Inscripción en el Registro, §2, 181 y 182.

Legitimación de hijos

Inscripción marginal, §2, 155.

Publicidad, §2, 21.

Materna, §1, 47, 55; §2, 181, 182.

Matrimonial

Apellidos, §1, 55.

Autorización de publicidad, §2, 21, 22.

Declaraciones de reconocimiento, documentos, §2, 186.

Expediente para inscripciones, §2, 187, 189.

Inscripciones de reconocimiento, §2, 186.

Reconocimiento, §1, 49; §2, 185, 189.

Valor de reconocimiento hecho en acta de nacimiento, §1, 19.

Menciones de identidad, §2, 12, 175.

Erregistro Zentraleko bikoiztuen fitxategiak, §2, 117.

La Línea, §2, 67.

Antolatzea, §2, 117.

Erregistroan egin beharreko fitxategiak, §2, 98.3.

Berreratzea, §2, 320.

### Seme-alabatasuna

Abizenak, §1, 55; §2, 191 eta 197.

Seme-alabatasunarekin bat ez datozen idazkunak, §1, 50.

Guraso fiktizioak eratzitzea, §2, 191.

Ziurtagiriak

Aurreko idazkunen ziurtagiriak, §2, 6. x. i.

Fede ematen duten ziurtagiriak, §2, 29, 30.

Seme-alabatasun ezezaguna, §2, 191.

Seme-alabatasunaren ondoriozko bereizkeriak, §1, 52.

Orokorrean, §1, 47; §2, 181etik 191ra.

Seme-alabatasunaren fedea, §1, 41.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.

Jaiotza-inskripzioa, §1, 41.

Erregistroan egindako inskripzioa, §2, 181 eta 182.

Seme-alaben legitimazioa

Orri-bazterreko inskripzioa, §2, 155.

Publizitatea, §2, 21.

Amarengandiko seme-alabatasuna, §1, 47, 55; §2, 181, 182.

Ezkontzako seme-alabatasuna

Abizenak, §1, 55.

Publizitatea baimentzea, §2, 21, 22.

Aitorpen-adierazpenak, agiriak, §2, 186.

Inskripzioetarako espedientea, §2, 187, 189.

Aitorpen-inskripzioak, §2, 186.

Aitortzea, §1, 49; §2, 185, 189.

Jaiotza-aktan egindako aitorpenaren balioa, §1, 19.

Nortasun-aipamenak, §2, 12, 175.

**No matrimonial**

De hijo de casada, §2, 185.

Reconocimiento, §1, 49; §2, 185 a 190.

Oposición de la madre, §2, 167.

Padres figurados, §2, 29.

Paterna, §1, 48, 55; §2, 183, 184.

Presunción de nacionalidad de los nacidos en España, §1, 68.

Publicidad, §1, 51; §2, 21, 22.

Supresión de la mención en la inscripción de nacimiento, §1, 47.

**Filipinas**

Inscripción de nacionalidad y súbditos, §1, 66.

**Firma**

Asientos por declarante, §1, 36.

Asientos por testigos, §2, 139.

Autenticidad, §2, 7.

Declaración

De nacimiento, §2, 167.

De reconocimiento de hijo no matrimonial, §2, 186.

Diligencias de apertura y cierre de libros, §2, 119.

Escrito para matrimonio civil, §2, 240.

**Folio registral**

Concepto, §2, 131.

De cada organismo tutelar o representación legal, §2, 287.

Defecto que afecte a varios, §2, 309.2.

No pueden dejarse en blanco, §1, 34.

(Véanse *Certificaciones del Registro y Traslado*.)**Forenses**(Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)**Formularios**

Modelos, §2, 106.

Oficiales, ejemplar en Oficina, §2, 9.

Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna

Emakume ezkonduaren seme-alaba, §2, 185.

Aitortzea, §1, 49; §2, 185etik 190era.

Ama aurka jartzea, §2, 167.

Ustezko gurasoak, §2, 29.

Aitarengandiko seme-alabatasuna, §1, 48, 55; §2, 183, 184.

Espainian jaio direnen naziotasunari buruzko presuntzioa, §1, 68.

Publizitatea, §1, 51; §2, 21, 22.

Jaiotza-inskripzioan aipamena ezabaztea, §1, 47.

**Filipinak**

Naziotasuna eta herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Sinadura**

Adierazleak sinatutako idazkunak, §1, 36.

Lekukoek sinatutako idazkunak, §2, 139.

Kautotasuna, §2, 7.

Adieraztea

Jaiotza, §2, 167.

Ezkontzaz kanpoko seme-alaba aitortzea, §2, 186.

Liburuen irekiera eta itxierari buruzko eginbideak, §2, 119.

Ezkontza zibilerako idazkia, §2, 240.

**Erregistroko folioa**

Kontzeptua, §2, 131.

Babes-erakunde edo legezko ordezkaritza bakoitzaren Erregistro-folioa, §2, 287.

Folio batzuetan eragina duen akatsa, §2, 309.2.

Ezin da zuriz utzi, §1, 34.

(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak, Kopiatzea eta Lekualdaketak*.)**Mediku forenseak**(Ikus *Medikuak. Mediku forenseak Erregistro Zibilean*.)**Formularioak**

Ereduak, §2, 106.

Ofizialak, ale bat bulegoan, §2, 9.

## Fotocopias

### Asientos

Certificación sobre copias, §2, 26.2.

Documentos en siniestros, §2, 318.

Recibo de escritos y documentos, §2, 8.

## Funcionarios

Advertencias, §2, 360.

Calificación negativa, §2, 124.

Concordancia del Registro con la realidad, §2, 95.

Datos en asientos, §2, 140.

Deberes respecto al Registro, §1, 24.

### Del Registro

Designación en actuaciones, §2, 11.

Desplazamientos innecesarios, §2, 376.

Funcionarios ilegítimos, §1, 22. §2, 113, 298, 299, 324.

Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.

Recibo de documentos y solicitudes, §1, 64; §2, 8.

Rúbrica de certificaciones, §2, 14.

(Véanse *Encargados del Registro y Secretario*.)

Denuncias, §2, 63.

Diplomáticos, §2, 51.

Infracciones, §2, 65.

Peticiones, §2, 2.

Publicidad formal, §2, 19.

## G

## Gemelos

Inscripción de nacimiento, §2, 170.1.

## Genealogía

Cambio de nombre y apellidos, §2, 216.

Dispensa de impedimento de parentesco, §2, 261.

## Gibraltar

Competencia del Registro de La Línea, §2, 67.

## Gobierno

Recuperación de la nacionalidad, §2, 228.

Resolución de expedientes, §2, 365.

## Fotokopiak

### Idazkunak

Kopieie buruzko ziurtagiria, §2, 26.2.

Agiriak ezbehar kasuetan, §2, 318.

Idazki eta agirien jaso-agiria, §2, 8.

## Funtzionarioak

Ohartarazpenak, §2, 360.

Ezezko kalifikazioa, §2, 124.

Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, §2, 95.

Datuak idazkuntan, §2, 140.

Eginbeharrak erregistroari begira, §1, 24.

### Erregistroko funtzionarioak

Jardunerako izendatzea, §2, 11.

Beharrezkoak ez diren lekualdaketak, §2, 376.

Legitimoak ez diren funtzionarioak, §1, 22. §2, 113, 298, 299, 324.

Bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Agiri eta eskaeren jaso-agiria, §1, 64; §2, 8.

Ziurtagirien izenpekoa, §2, 14.

(Ikus *Erregistroko arduradunak eta Idazkaria*.)

Salaketak, §2, 63.

Diplomaziako funtzionarioak, §2, 51.

Arau-hausteak, §2, 65.

Eskaerak, §2, 2.

Publizitate formalak, §2, 19.

## Bikiak

Jaiotza inskribatzea, §2, 170.1.

## Genealogia

Izen-abizenak aldatzea, §2, 216.

Ahaidetasun-eragozpenaren lekapena, §2, 261.

## Gibraltar

La Lineako Erregistroaren eskumena, §2, 67.

## Gobernua

Naziotasuna berreskuratzea, §2, 228.

Espedienteak ebaztea, §2, 365.

**Gratuidad**

- Actuaciones gratuitas, §2, 370 a 374.
- Asientos, licencias de enterramiento y expedientes no exceptuados, §1, 98.
- Beneficio de justicia gratuita, §2, 372.
- De anotaciones en el Libro de Familia, §1, 8.
- De las certificaciones y fes de vida o estado, §2, 374.
- De las declaraciones de nacimiento y defunción, §2, 370.1.
- De los recursos, §2, 371.
- (Véase *Régimen económico*.)

**Guatemala**

- Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Guerra**

- Que impida el funcionamiento de un Registro determinado, §1, 18.

---

**H**


---

**Habilitación**

- De edad, §2, 176.
- Hecho inscribible, §1, 1.
- Sección inscribible, §1, 46.
- De libros, §2, 106.
- Por no haber disponibles, §2, 106.

**Hechos**

- Acaecidos a partir de la vigencia de la Ley, §1, DT.
- Acaecidos en el curso de un viaje a bordo de nave o aeronave, §2, 66.
- Anteriores a la Ley aún no inscritos, §1, DT.
- Hechos cuya inscripción no pueda practicarse, §1, 38.2 y 3; §2, 151.
- Impugnación en juicio de los inciertos, §1, 3.
- Inscribibles, §1, 1, 15.
- Manera de indicarse el lugar donde acaecen, §2, 138.
- No notorios en concesión de nacionalidad, §2, 336, 366.

**Doakotasuna**

- Doako jarduna, §2, 370etik 374ra.
- Idazkunak, ehorzketa-baimenak eta salbuetsi gabeko espedienteak, §1, 98.
- Doako justiziaren onura, §2, 372.
- Familia Liburuan egindako idatzoharren doakotasuna, §1, 8.
- Bizi-agiri edo egoera-agiriari emateko ziurtagirien doakotasuna, §2, 374.
- Jaiotza- eta heriotza-adierazpenen doakotasuna, §2, 370.1.
- Errekurtsoen doakotasuna, §2, 371.
- (Ikus *Araubide ekonomikoa*.)

**Guatemala**

- Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Gerra**

- Erregistro jakin baten jardunbidea eragozten duen gerra, §1, 18.

**Gaikuntza**

- Adin-gaikuntza, §2, 176.
- Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.
- Zein ataletan inskribatu daitekeen, §1, 46.
- Liburuen gaikuntza, §2, 106.
- Liburu erabilgarriak ez izatearen ondorioz, §2, 106.

**Egitateak**

- Legearen indarraldiaz geroztik jazotako egitateak, §1, x. i.
- Ontzi edo aireontzian egindako bidaia batean zehar jazotako egitateak, §2, 66.
- Legearen aurretik gertatu diren egitateak, oraindik inskribatu gabeak, §1, x. i.
- Inskribatu ezin diren egitateak, §1, 38.2 eta 3; §2, 151.
- Zalantzazko egitateak epaiketan aurkaratzea, §1, 3.
- Inskribatzeko modukoak, §1, 1, 15.
- Egitateak zein tokitan gertatu diren adierazteko modua, §2, 138.
- Naziotasuna ematean agerikoak ez diren egitateak, §2, 336, 366.

Ocurridos fuera de España, §1, 15.

Objeto de inscripción, §1, 15.

Prueba de los inscritos, §1, 2.

### Hijos

(Véase *Adopción y Filiación*.)

### Hojas supletorias

Libros de Familia, §2, 40.

Libros duplicados, §2, 119.

### Honduras

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### Horas

Cómputo, §2, 138.

De nacimiento, §2, 167, 170.1.

De oficina, §2, 5.1.

De vida de criaturas abortivas, §2, 173.

Hábiles, §1, 32.

### Hospicio

Inscripción de hechos ocurridos en ellos, §2, 71 a 75.

### Hospital

Autorización para inscripción de hechos ocurridos en ellos, §2, 71 a 75.

Declaraciones de fallecimiento, §1, 84.

Inscripción de los nacimientos, matrimonios y defunciones ocurridos en ellos, §1, 19.

## I

### Identidad

(Véase *Menciones de identidad*.)

### Identificación

De menores de origen desconocido, §2, 169.

En el parte de nacimiento, §2, 167.

En general, §2, 7.

### Idioma

Defecto formal, no empleo del castellano, §2, 298.6.

Dispensa de traducción, §2, 300, DT 11.

Españiatik kanpo gertatutako egitateak, §1, 15.

Inskripzioaren gaia, §1, 15.

Inskribatutako egitateen froga, §1, 2.

### Seme-alabak

(Ikus *Adopzioa* eta *Seme-alabatasuna*.)

### Ordezko orriak

Familia Liburuak, §2, 40.

Liburu bikoiztuak, §2, 119.

### Honduras

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Orduak

Zenbatzea, §2, 138.

Jaiotza-orduak, §2, 167, 170.1.

Bulegoko orduak, §2, 5.1.

Abortukinak bizirik egiten dituen orduak, §2, 173.

Ordu baliiodunak, §1, 32.

### Umezurtzen etxea

Umezurtzen etxean gertatutako egitateak inskribatzea, §2, 71tik 75era.

### Ospitalea

Ospitaleetan gertatutako egitateen inskripzioa eskuestea, §2, 71tik 75era.

Heriotza-adierazpenak, §1, 84.

Ospitaleetan gertatutako jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzea, §1, 19.

### Nortasuna

(Ikus *Nortasun-aipamenak*.)

### Identifikatzea

Jatorri ezezaguna duten adingabeak, §2, 169.

Jaiotzaren partean, §2, 167.

Orokorrean, §2, 7.

### Hizkuntza

Akats formala, gaztelania ez erabiltzea, §2, 298.6.

Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300, 11. x. i.



Traducción a otra lengua oficial en España, §2, 86.

### **Iglesia católica**

Correlación de nombre civil y de bautismo, §1, 54 y 59.

Inscripción de resoluciones canónicas, §1, 25.

Sentencias y resoluciones canónicas, §2, 83.

(Véase *Matrimonio*.)

**Idonezitatea** de asiento, §2, 298.6.

### **Impedimentos**

De asiento, §2, 298.6.

De ligamen, §2, 246.

Denuncia en matrimonio, §2, 247.

Dispensas, §2, 248, 258, 260 a 262.

Traslado de inscripciones, §1, 20.

### **Imposibilitate**

De acceso al Registro, §1, 96; §2, 154.

De certificaciones, §1, 2.

### **Inpresos oficiales**, §2, 10.

Inutilización de los que estén en blanco, §2, 134.

Modo de llenarlos, §2, 10.

Primer folio en blanco, §2, 55.

Prohibición, §1, 34.

Remisión al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

### **Impugnación**

De hechos inscritos, §1, 3.

En juicio, §1, 3.

Hechos inscribibles, §1, 1.

Inscripción, §1, 46.

### **Incapacitación**

Marginal de inscripción en el Registro Civil, §1, 46; §2, 177.

Objeto de inscripción en el Registro Civil, §1, 1 a 5.

### **Incompatibilidades**

De funcionarios, §1, 21; §2, 79.

Espainian ofiziala den beste hizkuntza batera itzultzea, §2, 86.

### **Eliza Katolikoa**

Izen zibila eta bataio-izenaren arteko korrelazioa, §1, 54 eta 59.

Ebazpen kanonikoak inskribatzea, §1, 25.

Epai eta ebazpen kanonikoak, §2, 83.

(Ikus *Ezkontza*.)

**Idazkunen irakurteztasuna**, §2, 298.6.

### **Eragozpenak**

Idazkun-eragozpenak, §2, 298.6.

Lotura-eragozpenak, §2, 246.

Ezkontzan salatzea, §2, 247.

Lekapenak, §2, 248, 258, 260tik 262ra.

Inskripzioak lekualdatzea, §1, 20.

### **Ezintasuna**

Erregistroan sartzeko ezintasuna, §1, 96; §2, 154.

Ziurtagirien ezintasuna, §1, 2.

### **Inprimaki ofizialak**, §2, 10.

Bete gabe daudenak deuseztatzea, §2, 134.

Inprimaki ofizialak betetzeko modua, §2, 10.

Lehenengo orria zuriz, §2, 55.

Debekatzea, §1, 34.

Estatistikako Nazio Erakundeari bidaltzea, §2, 20.

### **Aurkaratzea**

Inskribatutako egitateak, §1, 3.

Epaiketan, §1, 3.

Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 1.

Inskripzioa, §1, 46.

### **Ezgaitzea**

Ezgaitzearen orri-bazterreko inskripzioa Erregistro Zibilean, §1, 46; §2, 177.

Inskripzioaren gaia Erregistro Zibilean, §1, 1etik 5era.

### **Bateraezintasunak**

Funtzionarioen bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Entre Encargado y Ministerio fiscal, §2, 54.

### Índices

Alfabetico en el Libro Diario, §2, 109.

De la Sección IV, §2, 107.

De libros duplicados, §2, 117.

De los legajos, §2, 116.

En el caso de reconstrucción, §2, 331.

En los libros de inscripciones, §2, 107.

Reconstrucción, §2, 320.

Referencias en caso de traslado, §2, 77.

**Indicios de muerte violenta, §1, 83; §2, 274, 278, 279.**

### Inexactitud del Registro

Anotaciones, §2, 147.

Asientos y certificaciones, §1, 47; §2, 163.

(Véase *Rectificación del Registro*.)

### Informes

Auditor en campaña o cautividad, §2, 278, 279.

Autoridades extranjeras en cambios de nombre y apellidos, §2, 216.

Curso de expediente de reconstrucción, §2, 321.

De fiscal en expedientes, §2, 278, 279.

Del Ministerio del Interior

Domicilio del apátrida, §2, 336.

En expedientes de nacionalidad, §2, 222.

En parto, §2, 168.

Testigos en expediente fuera de plazo, §2, 313.

### Infracciones

Comunicación a los superiores, §1, 65.

De las obligaciones de esta Ley, §1, 100.

Denuncias, §2, 63.

En el modo de llevar los libros, §2, 304.

En los cambios de apellidos, §1, 59.2.

Arduradunaren eta Fiskaltzaren arteko bateraezintasunak, §2, 54.

### Aurkibideak

Aurkibide alfabetikoa Liburu Egunkarian, §2, 109.

IV. ataleko aurkibidea, §2, 107.

Liburu bikoiztuen aurkibidea, §2, 117.

Paper-sorten aurkibidea, §2, 116.

Berregitearen kasuan, §2, 331.

Inskripzio-liburuetan, §2, 107.

Berreratzea, §2, 320.

Erreferentziak lekualdaketa-kasuan, §2, 77.

**Indarkeriazko heriotzaren zantzuak, §1, 83; §2, 274, 278, 279.**

### Erregistroaren zehaztugabetasuna

Idatzoharrak, §2, 147.

Idazkunak eta ziurtagiriak, §1, 47; §2, 163.

(Ikus *Zuzentzea*. *Erregistroa*.)

### Txostenak

Auditorea kanpainan edo gatibaldian, §2, 278, 279.

Atzeriko agintariak izen-abizenen aldatetetan, §2, 216.

Berreratze-espedientearen ibilbidea, §2, 321.

Fiskaltzaren txostenak espedienteetan, §2, 278, 279.

Barne Arazoetarako Ministerioaren txostenak

Aberrigabearen egoitza, §2, 336.

Naziotasun-espedienteetan, §2, 222.

Erditzean, §2, 168.

Lekukoak epez kanpoko espedienteetan, §2, 313.

### Arau-hausteak

Nagusiei komunikatzea, §1, 65.

Lege honetako betebeharren aurka, §1, 100.

Salaketak, §2, 63.

Liburuak egiteko moduan, §2, 304.

Abizenak aldatzean, §1, 59.2.

Multas y costas, §2, 376.  
 Obligaciones de los  
 Inspectores, §2, 64.  
 Relativas al Registro, §1, 14.  
 Sanción de las que no constituyan delito  
 o falta, §1, 14.  
 (Véanse *Defectos, Rectificación del Registro y Sanciones.*)

### Inhumación

Antes de la inscripción, §1, 86.  
 Del cadáver, §2, 278.  
 Leyes y Reglamentos a que debe ajustarse, §2, 282.

### Inscripción

Actos y competencia, §1, 15 a 22; §2, 66 a 75.  
 Actuaciones posteriores, §1, 8.  
 Administrador judicial, §2, 283.  
 Adopción, §2, 175.  
 Adquisición plena o limitada de la patria potestad, §2, 180.  
 Anotaciones, §2, 145 a 154.  
 Aprobación judicial del convenio en la suspensión de pagos, §2, 178.3.  
 Beneficio de la mayor edad, §2, 176.  
 Calificación, §1, 27 a 29.  
 Cambio  
   De apellidos, §2, 209 y 218.  
   De nombre, §2, 205 a 219.  
 Cambios de nombre y apellidos, §2, 218.  
 Cancelación, §2, 163, 164.  
 Cargos de tutor, §2, 283.  
 Conservación de apellidos, §2, 218.  
 Contenido, §1, 35; §2, 130 a 164.  
 Declaración  
   De ausencia, §1, 5; §2, 93, 179.  
   Infectividad, §2, 179.  
   De fallecimiento, §1, 5; §2, 179.  
   Infectividad, §2, 179.  
   De suspensión de pagos, §2, 178.

### Defunción

Certificación médica, §1, 85.  
 Datos, §1, 81; §2, 280.  
 Declaración, §1, 82.

Isunak eta kostuak, §2, 376.  
 Ikuskatzaileen betebeharrak, §2, 64.  
 Erregistroarekin zerikusia duten arau-haustek, §1, 14.  
 Delitu edo falta ez diren arau-haustek zehatzea, §1, 14.  
 (Ikus *Akatsak, Zuzentzea. Erregistroa eta Zehapenak.*)

### Hobiratzea

Inskripzioa egin aurretik, §1, 86.  
 Hilotza, §2, 278.  
 Lege eta erregelamenduei egokitu beharra, §2, 282.

### Inskripzioa

Egintzak eta eskumena, §1, 15etik 22ra; §2, 66tik 75era.  
 Geroko jarduna, §1, 8.  
 Administrazioaile judiziala, §2, 283.  
 Adopzioa, §2, 175.  
 Guraso-ahalaren eskuraketa osoa edo mugatua, §2, 180.  
 Idatzoharrak, §2, 145etik 154ra.  
 Hitzarmena epaiketa bidez onestea ordainketa-etenduran, §2, 178.3.  
 Adin-nagusitasunaren onura, §2, 176.  
 Kalifikazioa, §1, 27tik 29ra.  
 Aldaketa  
   Abizenen aldaketa, §2, 209 eta 218.  
   Izenaren aldaketa, §2, 205etik 219ra.  
 Izen-abizenen aldaketak, §2, 163, 164.  
 Ezereztzea, §2, 163, 164.  
 Tutorearen karguak, §2, 283.  
 Abizenei eustea, §2, 218.  
 Edukia, §1, 35; §2, 130etik 164ra.  
 Adierazpena  
   Absentzia-adierazpena, §1, 5; §2, 93, 179.  
   Eragingarritasunik eza, §2, 179.  
   Heriotza-adierazpena, §1, 5; §2, 179.  
   Eragingarritasunik eza, §2, 179.  
   Ordainketa-etenduraren adierazpena, §2, 178.  
 Heriotza  
   Medikuaren ziurtagiria, §1, 85.  
   Datuak, §1, 81; §2, 280.  
   Adieraztea, §1, 82.

- Desaparición o inhumación del cadáver, **§1, 86; §2, 278.**
- En circunstancias especiales, **§1, 19; §2, 279.**
- En general, **§1, 81 a 87; §2, 273 a 283.**
- Examen previo del cadáver, **§1, 85.**
- Lugar de inscripción, **§1, 16.**
- Obligación de promoverla, **§1, 84.**
- Ocurrida en viaje, cárcel o lazareto, **§1, 19.**
- Regulación, **§1, 81 a 87; §2, 278, 279.**
- Traslado, **§1, 20.3; §2, 76, 78.**
- Desconocimiento materno de filiación, **§1, 47.**
- Duplicadas, **§1, 12.**
- Efectos especiales, **§1, 5.**
- Emancipación, **§2, 176.**
- En el Registro Civil, **§1, 66.**
- Tratamiento automatizado, **§1, 6.**
- Extensión de inscripción, **§1, 30.**
- Extranjeras, **§2, 97.**
- Fecha de ciertas inscripciones, **§1, 64.**
- Filiación, **§2, 314.**
- Materna, **§1, 47.**
- Menciones de identidad de los padres, **§2, 175.**
- No matrimonial, **§2, 185 a 191.**
- Paterna, **§1, 48.**
- Fuera de plazo
- Expediente, **§1, 95.**
- Gratuidad, **§1, 98.**
- Habilitación de edad, **§2, 176.**
- Hechos inscribibles, **§1, 1.**
- Incapacitación
- Extensión y límites, **§2, 177.**
- Obligados a promover la inscripción, **§2, 93.**
- La notificación del asiento de filiación materna, **§2, 182.**
- La rehabilitación y restricción, **§2, 180.**
- Marginal, **§2, 175 a 180.**
- Hilotza desagertzea edo hobiratzea, **§1, 86; §2, 278.**
- Inguruabar berezietan, **§1, 19; §2, 279.**
- Orokorrean, **§1, 81etik 87ra; §2, 273tik 283ra.**
- Hilotza aurretiaz aztertzea, **§1, 85.**
- Inskripzioa egiteko lekua, **§1, 16.**
- Inskripzioa sustatzeko betebeharra, **§1, 84.**
- Bidaian, kartzelan edo lazaretoan gertatutako heriotza, **§1, 19.**
- Arauketa, **§1, 81etik 87ra; §2, 278, 279.**
- Lekualdaketa, **§1, 20.3; §2, 76, 78.**
- Amak seme-alabatasunaren berri ez izatea, **§1, 47.**
- Inskripzio bikoiztuak, **§1, 12.**
- Ondore bereziak, **§1, 5.**
- Emantzipazioa, **§2, 176.**
- Erregistro Zibilean, **§1, 66.**
- Tratamendu automatizatua, **§1, 6.**
- Inskripzioa egitea, **§1, 30.**
- Atzeritarrak, **§2, 97.**
- Inskripzio jakin batzuen data, **§1, 64.**
- Seme-alabatasuna, **§2, 314.**
- Amarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 47.**
- Gurasoen nortasun-aipamenak, **§2, 175.**
- Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, **§2, 185etik 191ra.**
- Aitarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 48.**
- Epez kanpo
- Espedientea, **§1, 95.**
- Doakotasuna, **§1, 98.**
- Adin-gaikuntza, **§2, 176.**
- Inskribatzeko moduko egitateak, **§1, 1.**
- Ezgaitzea
- Hedadura eta mugak, **§2, 177.**
- Inskripzioa sustatzera behartutakoak, **§2, 93.**
- Amarengandiko seme-alabatasunaren idazkuna jakinaraztea, **§2, 182.**
- Birgaikuntza eta murrizketa, **§2, 180.**
- Orri-bazterreko inskripzioa, **§2, 175etik 180ra.**

Matrimonio, §1, 69 a 80; §2, 255 a 259.

Anotaciones marginales de sentencias de nulidad o separación, §1, 76.

Competencia jueces de paz, §2, 239.

Efectos, §1, 70.

En circunstancias excepcionales, §1, 19.

En el extranjero, §1, 73.

En peligro de muerte, §2, 253.

Expediente, §1, 73.

Fe de acto, §1, 69.

Fuera de plazo, §1, 71.

Lugar de inscripción, §1, 16.

Menciones que han de constar, §1, 69; §2, 258.

Obligados a promover la inscripción, §1, 71.

Por poder, §2, 258.

Registro competente, §1, 16.

Secreto, §1, 70, 78; §2, 267, 270.

Traslado, §1, 20, 76 a 78.

Modo de extenderlas, §1, 34.

Nacimiento

Anotación marginal de cambio de nombre y apellidos, §1, 62.

Declaración, plazo, §1, 42.

En circunstancias excepcionales, §1, 19.

En el Registro del domicilio donde reside el/los progenitor/res, §1, 16; §2, 68 a 79.

Extremo de que hace fe, §1, 41.

Filiación, constancia, §1, 47.

Filiación desconocida, §2, 191.

Inscripción fuera de plazo, §2, 311 a 316.

Lugar de inscripción, §1, 16.

Menciones que han de constar, §1, 41, 47, 54; §2, 170 y 193.

Menores abandonados o expósitos, §1, 16; §2, 169.

Nacimientos inscribibles, §1, 40.

Notas de referencia, §1, 39.

Ezkontza, §1, 69tik 80ra; §2, 255etik 259ra.

Deuseztasun- edo banantze-epaiei buruzko orri-bazterreko idatzoharrak, §1, 76.

Bake epaileen eskumena, §2, 239.

Ondoreak, §1, 70.

Salbuespeneko inguruabarretan, §1, 19.

Atzerrian, §1, 73.

Heriotza-arriskuan, §2, 253.

Espedientea, §1, 73.

Egintza-fedea, §1, 69.

Epez kanpo, §1, 71.

Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.

Agerrarazi beharreko aipamenak, §1, 69; §2, 258.

Inskripzioa sustatzera behartutakoak, §1, 71.

Ahalorde bidezkoa, §2, 258.

Erregistro eskuduna, §1, 16.

Isilpekoa, §1, 70, 78; §2, 267, 270.

Lekualdaketa, §1, 20, 76tik 78ra.

Inskripzioak egiteko modua, §1, 34.

Jaiotza

Izen-abizenen aldaketari buruzko orri-bazterreko idatzoharra, §1, 62.

Adieraztea, epea, §1, 42.

Salbuespeneko inguruabarretan, §1, 19.

Gurasoa edo gurasoak bizi diren egoitza non izan eta bertako Erregistroan, §1, 16; §2, 68tik 79ra.

Inskripzioak ematen duen fedea, §1, 41.

Seme-alabatasuna, jasotzea, §1, 47.

Seme-alabatasun ezezaguna, §2, 191.

Epez kanpo inskribatzea, §2, 311tik 316ra.

Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.

Agerrarazi beharreko aipamenak, §1, 41, 47, 54; §2, 170 eta 193.

Bertan behera utzitako adingabe edo umeak, §1, 16; §2, 169.

Inskribatzeko moduko jaiotzak, §1, 40.

Erreferentzia-oharrak, §1, 39.

- Notas marginales, § 1, 46; § 2, 175 a 180.
- Parte de comprobación, § 1, 44; § 2, 168.
- Personas obligadas a promover la inscripción, §1, 43, 44.
- Plazos para declaraciones, §1, 42; §2, 165, 166.
- Promoción por el padre, §2, 181 a 184.
- Regulación, §1, 40 a 46; §2, 165 a 170.
- Traslado, §1, 20.
- Nacionalidad
- De adquisición y conservación, §2, 227, 228.
- De pérdida, §1, 67; §2, 232, 233.
- De recuperación, §2, 234, 235.
- En general, §1, 63 a 68; §2, 220 a 237.
- Fecha, §1, 64.3.
- Sefardíes, §2, DF 1.<sup>a</sup>
- Nacionalidad y vecindad, §1, 63 a 68.
- Nombramiento, de albacea, depositario, sustituto, otros representantes, §2, 283.
- Nombre y apellidos, §1, 53 a 62.
- Objeto de, §1, 1.
- Obligación de promover, §1, 24.
- Práctica, §1, 23.
- Principal, §2, 130 y 131.
- Prodigalidad, §2, 177.
- Prueba supletoria, § 1, 2.
- Reconocimiento, §1, 49.
- Reconocimiento de hijo no matrimonial, §2, 181, 185, 186.
- Rectificaciones y correcciones, §2, 305.
- Recuperación de la patria potestad, §2, 180.
- Rehabilitación del concursado y del quebrado, §2, 178.3.
- Representación legal del ausente, §2, 287.
- Resolución sobre divorcio y nulidad, §2, 263, 265.
- Resoluciones, §1, 25.
- Que completan inscripciones anteriores, §2, 305.
- Orri-bazterreko oharrak, § 1, 46; § 2, 175etik 180ra.
- Egiaztatapenaren partea, § 1, 44; § 2, 168.
- Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak, §1, 43, 44.
- Adierazpenak egiteko epeak, §1, 42; §2, 165, 166.
- Aitak eragitea, §2, 181etik 184ra.
- Arauketa, §1, 40tik 46ra; §2, 165etik 170era.
- Lekualdaketa, §1, 20.
- Naziotasuna
- Eskuratzea eta horri eustea, §2, 227, 228.
- Galtzea, §1, 67; §2, 232, 233.
- Berreskuratzea, §2, 234, 235.
- Orokorrean, §1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra.
- Data, §1, 64.3.
- Sefardiak, §2, 1. a. x.
- Naziotasuna eta auzotasuna, §1, 63tik 68ra.
- Izendapena, albacea, gordailuzaina, ordezkoa, bestelako ordezkariak, §2, 283.
- Izen-abizenak, §1, 53tik 62ra.
- Inskripzioaren gaia, §1, 1.
- Sustatzeko betebeharra, §1, 24.
- Gauzatzea, §1, 23.
- Nagusia, §2, 130 eta 131.
- Zarrastelkeria, §2, 177.
- Ordezko froga, §1, 2.
- Aitorpena, §1, 49.
- Ezkontzaz kanpoko seme edo alaba aitortzea, §2, 181, 185, 186.
- Zuzenketak, §2, 305.
- Gurasa-ahala berreskuratzea, §2, 180.
- Konkurtsatuaren eta porrot eginaren birgaikuntza, §2, 178.3.
- Absentearen legezko ordezkaritza, §2, 287.
- Dibortzio eta deuseztasunari buruzko ebazpena, §2, 263, 265.
- Ebazpenak, §1, 25.
- Aurreko inskripzioak osatzen dituztenak, §2, 305.

- Que declaran la existencia de defectos formales de los asientos, **§2, 305.**  
 Acuerdos sobre constitución del organismo tutelar, **§2, 283.**  
 Separación en el matrimonio, **§2, 263.**  
 Síndico, **§2, 283.**  
 Títulos  
 De anotaciones, **§2, 150, 152.**  
 De emancipación, **§2, 176.**  
 De hechos en circunstancias especiales, **§2, 71.**  
 Defunciones, **§2, 273, 274, 277 a 279, 281.**  
 Documentales y judiciales, **§2, 82.**  
 En general, **§2, 80 a 91.**  
 «Exequátur», **§2, 83, 84.**  
 Inscripciones de declaraciones, **§2, 226.**  
 Legalizaciones, **§2, 87 a 90.**  
 Matrimonio, **§2, 250.**  
 Menores abandonados, **§2, 169.**  
 Naturalización, **§2, 228.**  
 Nombre, **§2, 198, 203, 204, 217.**  
 Pérdida de nacionalidad, **§2, 232.**  
 Rectificación de menciones, **§2, 162.**  
 Restricciones a la publicidad registral, **§2, 21.**  
 Suficientes, **§2, 80.**  
 Traslados, **§1, 20; §2, 77, 78.**  
 Tutelas y representaciones legales  
 Anotación, **§2, 290 a 292.**  
 Apertura de folios, **§2, 287.**  
 Efectos, **§1, 5.**  
 Inscripción  
 De cargos, **§2, 286.**  
 Hechos  
 No sujetos a inscripción, **§2, 284.**  
 Sujetos a inscripción, **§2, 283.**  
 Menciones  
 De identidad, **§2, 288.**  
 Que han de constar, **§2, 289.**  
 Obligados a promoverla, **§2, 93.**  
 Registro competente, **§1, 89; §2, 285.**  
 IdazkUNETAN akats formalak daudela adierazten dutenak, **§2, 305.**  
 Babes-erakundea eratzeko erabakiak, **§2, 283.**  
 Banantzea ezkontzan, **§2, 263.**  
 Sindikoa, **§2, 283.**  
 Tituluak  
 Idatzoharren tituluak, **§2, 150, 152.**  
 Emantzipazio-tituluak, **§2, 176.**  
 Egitateen tituluak inguruabar berezietan, **§2, 71.**  
 Heriotzak, **§2, 273, 274, 277tik 279ra, 281.**  
 Agiri bidezkoak eta judicialak, **§2, 82.**  
 Orokorrean, **§2, 80tik 91ra.**  
 «Exequatur»a, **§2, 83, 84.**  
 Adierazpenen inskripzioak, **§2, 226.**  
 Legezatzakeak, **§2, 87tik 90era.**  
 Ezkontza, **§2, 250.**  
 Bertan behera utzitako adingabeak, **§2, 169.**  
 Herritartzea, **§2, 228.**  
 Izena, **§2, 198, 203, 204, 217.**  
 Naziotasuna galtzea, **§2, 232.**  
 Aipamenak zuzentzea, **§2, 162.**  
 Erregistroko publicitateari egindako murrizketak, **§2, 21.**  
 Behar bestekoak, **§2, 80.**  
 Lekualdaketak, **§1, 20; §2, 77, 78.**  
 Tutoretzak eta legezko ordezkariak  
 Idatzoharra egitea, **§2, 290etik 292ra.**  
 Folioak irekitzea, **§2, 287.**  
 Ondoreak, **§1, 5.**  
 Inskribatzea  
 Karguak, **§2, 286.**  
 Egitateak, **§2, 283, 284.**  
 Inskripziorik behar ez duten egitateak, **§2, 284.**  
 Inskribatu beharreko egitateak, **§2, 283.**  
 Aipamenak  
 Nortasun-aipamenak, **§2, 288.**  
 Agerrarazi beharrekoak, **§2, 289.**  
 Inskripzioa sustatzera behartutakoak, **§2, 93.**  
 Erregistro eskuduna, **§1, 89; §2, 285.**

Regulación, §1, 88 a 91; §2, 283 a 289.

#### Vecindad

Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §2, 116.

Cambio de residencia, §2, 225 a 229.

Certificación de inscripción, §2, 31.

Declaraciones de conservación o modificación, § 1, 64.

Declaración con valor de presunción, §2, 338.

Menciones que han de constar, §2, 236.

Presunción, §1, 68.

#### Inspección

##### Ordinaria

Alcance, §2, 60.

De los registros consulares y municipales, §1, 13; §2, 59.

Denuncias, §2, 63.

Inspección del Juez de Primera Instancia, §1, 13; §2, 58.1.

Inspectores, §2, 61.

Memorias de las medidas aconsejables, §2, 62.

Objeto, §2, 58.2.

Partes, §2, 61.

Resúmenes, §2, 62.

Sanciones, §2, 65.

Visita extraordinaria, §2, 317.

##### Superior

Competencia del Ministerio de Justicia, §1, 13.

##### Inspectores

Centrales, §2, 56.

Misiones que competen al Inspector, §2, 60.

Órdenes a, §2, 42.

Instrucciones, §2, 57.

Resultados, §2, 60.

#### Instituto Nacional de Estadística

Comunicación de datos, §2, 20.

Suministro de los impresos de boletines, §2, 20.

Arauketa, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 289ra.

#### Auzotasuna

Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioan, §2, 116.

Bizilekua aldatzea, §2, 225etik 229ra.

Inskripzioaren ziurtagiria, §2, 31.

Euste- edo aldatze-adierazpenak, §1, 64.

Presuntzioaren balioa duen adierazpena, §2, 338.

Agerrarazi behar diren aipamenak, §2, 236.

Presuntzioa, §1, 68.

#### Ikuskapena

##### Ikuskapen arrunta

Norainokoa, §2, 60.

Kontsulatuetao erregistroen eta udal erregistroen gaineko ikuskapen arrunta, §1, 13; §2, 59.

Salaketak, §2, 63.

Lehen auzialdiko epaileak ikuskatzea, §1, 13; §2, 58.1.

Ikuskatzaileak, §2, 61.

Gomendagarri diren neurrien oroitadazkiak, §2, 62.

Gaia, §2, 58.2.

Parteak, §2, 61.

Laburpenak, §2, 62.

Zehapenak, §2, 65.

Aparteko bisita, §2, 317.

##### Ikuskapen nagusia

Justizia Ministerioaren eskumena, §1, 13.

##### Ikuskatzaileak

Zentralak, §2, 56.

Ikuskatzaileari dagozkion eginkizunak, §2, 60.

Ikuskatzaileei zuzendutako aginduak, §2, 42.

Jarraibideak, §2, 57.

Emaitzak, §2, 60.

#### Estatistikako Nazio Erakundea

Datuak komunikatzea, §2, 20.

Buletinen inprimakiak hornitzea, §2, 20.



**Integración de asientos**

- Expediente gubernativo, §1, 95.
- Expedientes para completar circunstancias, §2, 296, 297.
- Obtención de certificaciones, §1, 21.
- Publicidad, §1, 51.
- Traslados, §2, 76.

**Interrupción**

- Al observar el Encargado error en el libro o folio, §2, 134.
- De un asiento, §2, 134.
- En la extensión de las inscripciones, §1, 30.

**Invalidez**

- Actuaciones realizadas por funcionarios ilegítimos, §1, 22.

**Inventario**

- Caso de destrucción, §2, 112.
- Diligencia de toma de posesión, sustitución o reincorporación, §2, 112.
- Libro, §2, 111.

**Inversión de apellidos**

- Declaraciones, §2, 198 y DT 6.<sup>a</sup>
- De los hijos adoptivos, §2, 201.

(Véase *Nombres y apellidos*.)

---

**J**
**Jerarquía**

- Competencia de la DGRN, §2, 41, 42.
- Obediencia de los Encargados del Registro, §1, 9.
- Registros municipales, §2, 46, 47.
- Secretario, §2, 49.

**Juez de Distrito**

- Competencia para conocer de los actos previos gubernativos, §1, 17.
- Competencia y funciones, §1, 11 y 17; §2, 47.
- Encargados del Registro, §1, 10.
- Expedientes, §2, 61.

**Idazkunen integrazioa**

- Gobernu-espeditentea, §1, 95.
- Inguruabarrak osatzeko espeditenteak, §2, 296, 297.
- Ziurtagiriak eskuratzea, §1, 21.
- Publizitatea, §1, 51.
- Lekualdaketak, §2, 76.

**Geldiaraztea**

- Arduradunak liburu edo folioan okerra ikustean, §2, 134.
- Idazkuna, §2, 134.
- Inskripzioak egitean, §1, 30.

**Baliogabetasuna**

- Legitimoak ez diren funtzionarioek gauzatutako jarduna, §1, 22.

**Inbentarioa**

- Suntsipen-kasua, §2, 112.
- Karguaz jabetu, ordeztu edo berriro itzulteko eginbidea, §2, 112.
- Liburua, §2, 111.

**Abizenak alderantzea**

- Adierazpenak, §2, 198 eta 6. x. i.
- Adoptatutako seme-alaben abizenak alderantzea, §2, 201.
- (Ikus *Izen-abizenak*.)

**Hierarkia**

- ENZNren eskumena, §2, 41, 42.
- Erregistroko arduradunek izan beharreko obedientzia, §1, 9.
- Udal erregistroak, §2, 46, 47.
- Idazkaria, §2, 49.

**Barrutiko epailea**

- Aurretiazko gobernu-egintzen berri izateko eskumena, §1, 17.
- Eskumena eta eginkizunak, §1, 11 eta 17; §2, 47.
- Erregistroko arduradunak, §1, 10.
- Espeditenteak, §2, 61.

Informes sobre nombramiento de delegados, §2, 7.  
 Imposición de multas, §1, 14.  
 Incompatibilidades, §2, 79.  
 Registro Central, §2, 52.  
 Responsabilidades, §2, 49.  
 Sustitución, §2, 48.  
 Tienen a su cargo los registros municipales, §1, 10.1.  
 (Véase *Encargados del Registro*.)

### Juez de Paz

Actuaciones, §2, 11, 46.  
 Alcance de la delegación, §1, 11; §2, 46, 47, 364.1.  
 Competencia  
   En general, §2, 46.  
   Por delegación en los expedientes de fes de vida o estado, §2, 364.1.  
 Respecto a matrimonio, §2, 238, 239.  
 Consulta, §2, 122.  
 Defunciones, §2, 275.  
 Expedientes, §2, 344, 348.  
 Facultad de multar, §2, 65.  
 Fes de estado, §2, 364.  
 Incompatibilidades, §2, 79.  
 Inspección, §2, 58.  
 Matrimonio, §2, 253.

### Juez de Primera Instancia

Actuaciones en los Registros de Juzgados de Paz, §2, 46, 47.  
 Apertura de libros especiales, §2, 106.  
 Asesoramiento de los jueces de paz, §2, 47.  
 Autorización  
   Del cambio de apellidos, §1, 59.  
   Para la manifestación de libros, §1, 6.  
   Para la publicidad de ciertos asientos y documentos, §2, 21.  
 Cambio de nombres y apellidos, §2, 209.  
 Cierre de los libros de tutela, §2, DT 8.ª  
 Competencia y funciones, §1, 6, 59; §2, 47.  
 Cuantía máxima de las multas, §1, 14.  
 Dar cuenta al mismo, §2, 47.

Eskuordeen izendapenari buruzko txostenak, §2, 7.  
 Isunak ezartzea, §1, 14.  
 Bateriaezintasunak, §2, 79.  
 Erregistro Zentrala, §2, 52.  
 Erantzukizunak, §2, 49.  
 Ordeztea, §2, 48.  
 Barrutiko epaileek beren ardurapean dituzte udal erregistroak, §1, 10.1.  
 (Ikus *Erregistroko arduradunak*.)

### Bake epailea

Jarduna, §2, 11, 46.  
 Eskuordetzaren norainokoa, §1, 11; §2, 46, 47, 364.1.  
 Eskumena  
   Orokorrean, §2, 46.  
   Eskuordetzaren ondoriozko eskumena bizi-agiri edo egoera-agirietan, §2, 364.1.  
 Ezkontzari begira, §2, 238, 239.  
 Kontsulta, §2, 122.  
 Heriotzak, §2, 275.  
 Espedienteak, §2, 344, 348.  
 Isunak jartzeko ahalmena, §2, 65.  
 Egoera-agiriari, §2, 364.  
 Bateriaezintasunak, §2, 79.  
 Ikuskatzea, §2, 58.  
 Ezkontza, §2, 253.

### Lehen auzialdiko epailea

Bake epaitegietako erregistroetan burututako jarduna, §2, 46, 47.  
 Liburu bereziak irekitzea, §2, 106.  
 Bake epaileei aholkuak ematea, §2, 47.  
 Baimentzea  
   Abizenen aldatzea, §1, 59.  
   Liburuak erakusteko baimena, §1, 6.  
   Idazkun eta agiri jakin batzuk argitaratzeko baimena, §2, 21.  
 Izen-abizenak aldatzea, §2, 209.  
 Tutoretza-liburuak itzea, §2, 8. x. i.  
 Eskumena eta eginkizunak, §1, 6, 59; §2, 47.  
 Isunen gehieneko zenbatekoa, §1, 14.  
 Lehen auzialdiko epaileari kontu-arrazioak ematea, §2, 47.

Declaración con valor de simple presunción, §2, 335.

Ejecución de resoluciones e inscripciones, §1, 25.

Emancipación, §2, 176.

Facultad de sancionar, §1, 14.

Inspección, §1, 13; §2, 58, 60 y 61.

Instrucciones a que deben atenderse, §2, 57.

Nombramiento de delegados, §2, 71.6.

Poblaciones en que haya más de un Juzgado, §2, 44.

Reconocimiento de la filiación matrimonial, §2, 186 y 188.

Reconocimiento en expediente gubernativo, §1, 49.

Reconstitución de inscripciones, §2, 317, 321.

Recurso, §1, 29; §2, 355 y 356.

Resoluciones, §2, 359.

Responsabilidad, §2, 49.

Restricciones a la publicidad de la filiación, §1, 51.

Siniestros, §2, 317.

Sustitución, §2, 48.

Visita anual a los registros a su cargo, §2, 47.

### Juicio ordinario

Para rectificar inscripción contradictoria, §2, 302.

Para rectificar inscripciones, §1, 92.

### Juramento

Requisito para obtener la nacionalidad española, §2, 220.7, 224, 228.

### Jurisdicción voluntaria

Aplicación supletoria de sus normas, §2, 16.

Equiparación a efectos económicos, §1, 100.

Juez competente, §1, 17.

### Justicia municipal

(Véanse *Encargados del Registro*, *Juez de Distrito* y *Juez de Paz*.)

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 335.

Ebazpen eta inskripzioak betearaztea, §1, 25.

Emantzipazioa, §2, 176.

Zehatzeko ahalmena, §1, 14.

Ikuskatzea, §1, 13; §2, 58, 60 eta 61.

Bete beharreko jarraibideak, §2, 57.

Eskuordeak izendatzea, §2, 71.6.

Epaitegi bat baino gehiagoko herriak, §2, 44.

Ezkontzako seme-alabatasuna aitortzea, §2, 186 eta 188.

Gobernu-espeditentean aitortzea, §1, 49.

Inskripzioak berreratzea, §2, 317, 321.

Errekurtsoa, §1, 29; §2, 355 eta 356.

Ebazpenak, §2, 359.

Erantzukizuna, §2, 49.

Seme-alabatasunaren publikizateari egin-dako murrizketak, §1, 51.

Ezbeharrak, §2, 317.

Ordeztea, §2, 48.

Lehen auzialdiko epailearen ardurapean dauden erregistroetara urtean behin bisita egitea, §2, 47.

### Epaiketa arrunta

Kontraesaneko inskripzioa zuzentzeko, §2, 302.

Inskripzioak zuzentzeko, §1, 92.

### Zin egitea

Espainiako naziotasuna eskuratzeko betekizuna, §2, 220.7; 224, 228.

### Borondatezko jurisdikzioa

Horren arauak ordezeko moduan aplikatzea, §2, 16.

Ondore ekonomikoetan parekatzea, §1, 100.

Epaile eskuduna, §1, 17.

### Udal justizia

(Ikus *Erregistroko arduradunak*, *Barrutiko epailea* eta *Bake epailea*.)

## L

### Lazaretos

- Actas de nacimiento, matrimonio y defunción, **§2**, 71.4.
- Casos ocurridos en ellos, **§1**, 19; **§2**, 71 a 74.

### Legaciones extranjeras

- Certificaciones gratuitas, **§2**, 374.4.

### Legajos

- Casos de destrucción o deterioro, **§2**, 320.
- Cuentas de tutela, **§2**, 290.
- Custodia, **§2**, 100.
- De abortos, **§1**, 45; **§2**, 20 a 22, 98, 116, 174.
- De expedientes, **§2**, 98 y 116.
- De inscripciones, indicación, cancelaciones, anotaciones, **§2**, 98.2.
- Desglose de documentos, **§2**, 101.
- En general, **§2**, 45, 98, 116 y 117.
- Formación
  - Con arreglo a las nuevas normas, **§2**, DT 5.<sup>a</sup>
  - Conservación y desglose, **§2**, 116.
- Gibraltar, **§2**, 67.
- Hechos en circunstancias especiales, **§2**, 74.
- Inspecciones, **§2**, 60.
- Instrucciones a los jueces de paz, **§2**, 46.
- Inutilización, **§2**, 104.
- Matrimonio, **§2**, 259.
  - Secreto, **§2**, 121.
- Notas marginales, **§2**, 98.2.
- Número, **§2**, 98.
- Obligatorios en cada Registro, **§2**, 98.
- Ordenación y formación, índices, **§2**, 116.
- Reconstitución, **§2**, 320, 332.
- Remisión anual al Archivo Provincial, **§2**, 102.
- Traslados, **§2**, 77.
- Uso por sección, **§2**, 98.2.

### Lazaretoak

- Jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-aktak, **§2**, 71.4.
- Lazaretoetan gertatutako kasuak, **§1**, 19; **§2**, 71tik 74ra.

### Atzerriko legazioak

- Doako ziurtagiriak, **§2**, 374.4.

### Paper-sortak

- Suntsipen- edo narriadura- kasuak, **§2**, 320.
- Tutoretzaren kontu-arrazoiak, **§2**, 290.
- Zaintzea, **§2**, 100.
- Abortuen paper-sortak, **§1**, 45; **§2**, 20tik 22ra, 98, 116, 174.
- Espedienteen paper-sortak, **§2**, 98 eta 116.
- Inskripzio, jarraibide, ezerezte nahiz idatzoharren paper-sortak, **§2**, 98.2.
- Agiriak banantzea, **§2**, 101.
- Orokorrean, **§2**, 45, 98, 116 eta 117.
- Osatzea
  - Arau berrien arabera, **§2**, 5. x. i.
  - Gorde eta banantzea, **§2**, 116.
- Gibraltar, **§2**, 67.
- Egitateak inguruabar berezietan, **§2**, 74.
- Ikuskapenak, **§2**, 60.
- Bake epailei emandako jarraibideak, **§2**, 46.
- Deuseztatzea, **§2**, 104.
- Ezkontza, **§2**, 104, 259.
  - Isilpekoa, **§2**, 98.2, 121.
- Orri-bazterreko oharrak, **§2**, 98.2.
- Kopurua, **§2**, 98.
- Erregistro bakoitzean nahitaezkoak diren paper-sortak, **§2**, 98.
- Antolatzea eta osatzea, aurkibideak, **§2**, 116.
- Berreratzea, **§2**, 320, 332.
- Probintziako Artxibora urtean behin baldatzea, **§2**, 102.
- Lekualdaketak, **§2**, 77.
- Atal bakoitzak erabilitako paper-sortak, **§2**, 98.2.

**Legalizaciones**

- Competencia, §2, 90.
- Comprobación, §2, 88.
- De documentos auténticos expedidos en España para los Registros Extranjeros, §2, 87.
- Necesidades, §2, 88, 89.
- Plazos, §2, 90.

**Legitimación de hijos**

(Véase *Filiación*.)

**Legitimación para actuaciones registrales**

- Identificación, §2, 7.
- Inscripción
  - De defunción, §1, 82.
  - De matrimonio, §1, 71.
- Legitimación forzosa
  - (Véase *Personas obligadas a promover la inscripción*.)
- Matrimonio secreto, §1, 79; §2, 267 a 269.
- Para declaraciones de nacimiento, §1, 42.
- Para expedientes, §2, 346.
- Para imponer nombre propio, §2, 192.
- Para pedir traslados de asientos, §1, 20.
- Para promover inscripciones, §2, 92.
- Para recurrir, §2, 124, 125.
- Publicidad de matrimonio secreto, §1, 79.
- Reconocimiento, §2, 188.
- Solicitud de ciertas certificaciones, §2, 22.
- Traslados, §2, 76.

**Ley de Registro Civil**

- Cumplimiento, §2, 41.
- Tenencia de ejemplares, §2, 9.

**Libros**

- Antiguos, §2, DT 5.<sup>a</sup>
- Apertura y cierre, §2, 105, 106, 119, 307, 308, 319, 328.
- Archivo provincial, §2, 103.

**Legeztatzeak**

- Eskumena, §2, 90.
- Egiaztatzea, §2, 88.
- Espanian egindako agiri kautoak atzerriko erregistroentzat legeztatzea, §2, 87.
- Beharrianak, §2, 88, 89.
- Epeak, §2, 90.

**Seme-alabak legitimatzea**

(Ikus *Seme-alabatasuna*.)

**Erregistro-jardunerako legitimazioa**

- Identifikatzea, §2, 7.
- Inskribatzea
  - Heriotza, §1, 82.
  - Ezkontza, §1, 71.
- Nahitaezko legitimazioa
  - (Ikus *Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak*.)
- Isilpeko ezkontza, §1, 79; §2, 267tik 269ra.
- Jaiotza-adierazpenetarako legitimazioa, §1, 42.
- Espedienteetarako legitimazioa, §2, 346.
- Izen berezia ezartzeko legitimazioa, §2, 192.
- Idazkunen lekualdaketa eskatzeko legitimazioa, §1, 20.
- Inskripzioak sustatzeko legitimazioa, §2, 92.
- Errekurtsoa jartzeko legitimazioa, §2, 124, 125.
- Isilpeko ezkontzaren publizitatea, §1, 79.
- Aitortzea, §2, 188.
- Zenbait ziurtagiri eskatzea, §2, 22.
- Lekualdaketak, §2, 76.

**Erregistro Zibilaren Legea**

- Betetzea, §2, 41.
- Aleak edukitzea, §2, 9.

**Liburuak**

- Zaharrak, §2, 5. x. i.
- Irekiera eta itxiera, §2, 105, 106, 119, 307, 308, 319, 328.
- Probintziako Artxiboa, §2, 103.

Auxiliares

Libro Diario

- Abortos, §2, 174.
- Actuaciones en circunstancias especiales, §2, 73.
- Apertura, §2, 45.
- Asientos de presentación, §2, 110.
- Contenido, §2, 108.
- En general, § 2, 98, 108 a 110.
- Forma de llevarlo, §2, 109.
- Índice, §2, 109.
- Inutilización, §2, 104.
- Registros en que debe llevarse, §2, 98.
- Sustitución en los registros consulares, §2, 98.1.
- Tenencia, §2, 109.

Libro de Personal y Oficina

- Ámbito territorial, §2, 115.
- Contenido, §2, 111.
- En general, §2, 111 a 115.
- Inspecciones, §2, 114.
- Inventario, §2, 112.
- Personal, §2, 113.
- Reconstitución, §2, 320.
- Registros en que se lleva, §2, 98.

Visitas e inspecciones, §2, 47, 60.

Cierre de libros defectuosos y apertura de libros especiales, §2, 307 y 308.

Cierre de Registros, §2, 55.

Conservación, §2, 104.

Contradicción de asientos duplicados, §2, 120.

Custodia, §2, 100.

De Familia

- Acredita inscripciones destruidas, §2, 324.1.
- Apertura, contenido, certificación, entrega y rectificación, §2, 36.
- Caso de pérdida o deterioro, §2, 38.
- Conservación, duplicados e indicaciones de entrega, §2, 38.
- Contenido, §1, 8.
- Efectos de los asientos, §1, 8.
- En general, §2, 36 a 40.

Lagungarriak

Liburu Egunkaria

- Abortuak, §2, 174.
  - Jarduna inguruabar berezietan, §2, 73.
  - Irekitzea, §2, 45.
  - Aurkezte-idazkunak, §2, 110.
  - Edukia, §2, 108.
  - Orokorrean, §2, 98, 108tik 110era.
  - Egiteko modua, §2, 109.
  - Aurkibidea, §2, 109.
  - Deuseztatzea, §2, 104.
  - Zein erregistrotan egin behar den, §2, 98.
  - Kontsulatuetao erregistroetan ordeztea, §2, 98.1.
  - Edukitzea, §2, 109.
- Langileria eta Bulego Liburua
- Lurralde-eremua, §2, 115.
  - Edukia, §2, 111.
  - Orokorrean, §2, 111tik 115era.
  - Ikuskapenak, §2, 114.
  - Inbentarioa, §2, 112.
  - Langileriaren Liburua, §2, 113.
  - Berreratzea, §2, 320.
  - Zein erregistrotan egin behar den, §2, 98.
  - Bisitak eta ikuskapenak, §2, 47, 60.

Liburu akastunak itxi eta liburu bereziak irekitzea, §2, 307 eta 308.

Erregistroak ixtea, §2, 55.

Gordetza, §2, 104.

Idazkun bikoiztuak euren artean bat ez etortzea, §2, 120.

Zaintzea, §2, 100.

Familia Liburua

- Suntsitutako inskripzioak egiaztatzen ditu, §2, 324.1.
- Irekiera, edukia, ziurtagiria, ematea eta zuzenketa, §2, 36.
- Galera- edo narriadura- kasua, §2, 38.
- Gordetza, bikoiztuak eta emateko jarraibideak, §2, 38.
- Edukia, §1, 8.
- Idazkunen ondoreak, §1, 8.
- Orokorrean, §2, 36tik 40ra.

- Entrega y valor probatorio, **§1, 75; §2, 37.**  
 Extensión de certificaciones ulterio-  
 res, **§2, 39.**  
 Gratuidad, **§1, 8; §2, 370.3.**  
 Hojas supletorias, **§2, 40.**  
 Obligaciones del Encargado, **§2, 39.**  
 Para comprobar datos, **§2, 137.**  
 Régimen económico, **§2, 370.3.**  
 De Matrimonios Secretos, **§2, 267 a 270.**
- Actos inscribibles, **§1, 78.**
- Efectos civiles, **§1, 70.**  
 En el Registro Central, **§1, 78; §2, 99.3, 121.**  
 Legajos, **§2, 121.**  
 Libro especial, **§1, 70.**  
 Restricciones a la publicidad, **§2, 19.**
- Deben utilizarse libros oficiales, **§2, 10.**  
 Defectos, corrección, **§1, 95; §2, 298.**  
 Diligencias judiciales, **§2, 101.**  
 Duplicados, **§1, 18.**  
 Enlace entre los libros duplicados, **§2, 118.**  
 Formación de los libros duplicados, **§2, 119.**  
 En especial, **§2, 105.**  
 En general, **§2, 98 a 121.**  
 Encuadernación, **§2, 319.**  
 Especiales, **§2, 118 a 121.**  
 Faltas, **§1, 95.4; §2, 298 a 304.**  
 Gibraltar, **§2, 67.**  
 Índices, **§2, 107.**  
 Incripciones, **§2, 107.**  
 Inspección, **§2, 60.**  
 No oficiales, **§2, 106.**  
 Número, **§1, 33; §2, 98.**  
 Por sección, **§1, 33.**  
 Prohibición de extracción de la oficina, **§1, 31.**  
 Registro Central, **§2, 99, 118 a 121.**  
 Registro General, **§2, 98.**  
 Registros consulares, **§2, 41.**  
 Reinscripción, **§2, 327 a 334.**  
 Remisión al Archivo Provincial, **§2, 102.**
- Ematea eta froga-balioa, **§1, 75; §2, 37.**  
 Geroko ziurtagiriak ematea, **§2, 39.**
- Doakotasuna, **§1, 8; §2, 370.3.**  
 Ordezko orriak, **§2, 40.**  
 Arduradunaren betebeharrak, **§2, 39.**  
 Datuak egiaztatzeko liburuak, **§2, 137.**  
 Araubide ekonomikoa, **§2, 370.3.**  
 Isilpeko Ezkontzen Liburua, **§2, 267tik 270era.**  
 Inskribatzeko moduko egitateak, **§1, 78.**  
 Ondore zibilak, **§1, 70.**  
 Erregistro Zentralean, **§1, 78; §2, 99.3, 121.**  
 Paper-sortak, **§2, 121.**  
 Liburu berezia, **§1, 70.**  
 Publizitateari egindako murrizketak, **§2, 19.**  
 Liburu ofizialak erabili behar dira, **§2, 10.**  
 Akatsak, zuzentzea, **§1, 95; §2, 298.**  
 Eginbide judizialak, **§2, 101.**  
 Bikoiztuak, **§1, 18.**  
 Liburu bikoiztuen arteko lotura, **§2, 118.**  
 Liburu bikoiztuen osaketa, **§2, 119.**
- Bereziki, **§2, 105.**  
 Orokorrean, **§2, 98tik 121era.**  
 Koadernatzea, **§2, 319.**  
 Bereziki, **§2, 118tik 121era.**  
 Hutsegiteak, **§1, 95.4; §2, 298tik 304ra.**  
 Gibraltar, **§2, 67.**  
 Aurkibideak, **§2, 107.**  
 Inskripzioak, **§2, 107.**  
 Ikuskatzea, **§2, 60.**  
 Ofizialak ez diren liburuak, **§2, 106.**  
 Kopurua, **§1, 33; §2, 98.**  
 Atal bakoitzaren liburuak, **§1, 33.**  
 Bulegotik ateratzeko debekua, **§1, 31.**
- Erregistro Zentralea, **§2, 99, 118tik 121era.**  
 Erregistro Nagusia, **§2, 98.**  
 Konsulatuetako erregistroak, **§2, 41.**  
 Berrinskripzioa, **§2, 327tik 334ra.**  
 Probintziako Artxiboari bidaltzea, **§2, 102.**

Siniestro, §2, 319.  
 Utilización, §2, 10.  
 Visado, §1, 33.

### Licencia de inhumación

Autorización por funcionario competente, §1, 83; §2, 72.  
 Criaturas abortivas, §2, 174.  
 Expedición, §1, 83.  
 Gratuidad, §2, 98.  
 Inscripción previa de defunción, §1, 83.  
 Normas reguladoras, §2, 282.  
 Plazo de expedición, §2, 276.  
 Suspensión por indicios de muerte violenta, §2, 83.

### Locura

(Véase *Inscripción de Tutelas y representaciones legales.*)

### Lugar

Constancia en los asientos, §2, 138, 170.1.  
 Distante de la oficina, §1, 19; §2, 71.6.  
 Incomunicado, §1, 19.  
 Parte de nacimiento, §2, 167.

Ezbeharra, §2, 319.  
 Erabiltzea, §2, 10.  
 Ikus-onespena, §1, 33.

### Hobiratze-baimena

Funtzionario eskudunak baimentzea, §1, 83; §2, 72.  
 Abortukinak, §2, 174.  
 Ematea, §1, 83.  
 Doakotasuna, §2, 98.  
 Heriotza aurretiaz inskribatzea, §1, 83.  
 Arauak, §2, 282.  
 Baimena emateko epea, §2, 276.  
 Indarkeriazko heriotzaren zantzen ondorioz etetea, §2, 83.

### Erotasuna

(Ikus *Inskripzioa. Tutoretzak eta legezko ordezkaritzak.*)

### Lekua

Idazkuntetan jasotzea, §2, 138, 170.1.  
 Bulegotik urrun dagoena, §1, 19; §2, 71.6.  
 Bakartua, §1, 19.  
 Jaiotzaren partea, §2, 167.

## M

### Madre

Apellido del adoptado, §2, 201 a 203.  
 Declaración de reconocimiento de hijo natural, §1, 49.  
 Emancipación, §2, 176.  
 Filiación en inscripción de nacimiento, §1, 47.  
 Identidad en declaraciones de nacimiento, §2, 167.  
 Modificaciones en materia de filiación, §2, 182.  
 No ocultación de la maternidad, §2, 181.

### Mala fe

Invalidez de actuaciones, §1, 22.

### Mandato

Judicial para desglose de documentos, §2, 101.  
 Matrimonio por poder, §2, 258.

### Ama

Adoptatuaren abizena, §2, 201etik 203ra.  
 Naturaren araberako seme edo alabaren aitorten-adierazpena, §1, 49.  
 Emantzipazioa, §2, 176.  
 Seme-alabatasuna jaiotza-inskripzioan, §1, 47.  
 Nortasuna jaiotza-adierazpenetan, §2, 167.  
 Aldaketak seme-alabatasunaren arloan, §2, 182.  
 Amatasuna ez ezkutatzea, §2, 181.

### Gaitzustea

Jardunaren baliogabetasuna, §1, 22.

### Manamendua

Agiriak banantzeko manamendu judiziala, §2, 101.  
 Ahalorde bidezko ezkontza, §2, 258.



**Manifestación**

- Autorización judicial, §1, 6.
- Conservación de vecindad, §2, 225.
- De asientos de filiación desconocida, §1, 51.
- De libros
  - Condiciones y limitaciones a la publicidad por exhibición, §2, 18, 19, 21.
  - Derecho transitorio, §2, DT 2.ª
  - Examen directo, §2, 101.
  - Matrimonios secretos, §2, 268.

**Marido**

- Libro de Familia, §2, 37 a 40.

**Matrimonio**

- Anotaciones, §2, 271 y 272.
- Cancelación de la inscripción, §2, 263.
- Canónico, §1, 70.
  - Certificación expedida por la Iglesia, §2, 256.2.
  - «In articulo mortis», §1, 72 y 80.
  - Nulidad, §2, 265.
- Capacidad, §2, 245, 252.
- Causas de nulidad, separación o divorcio, §2, 21.3.
- Circunstancias de que da fe la inscripción, §1, 69.
- Civil
  - Acta, §1, 73; §2, 254 y 255.
  - Anotaciones, §2, 271, 272.
  - Archivo, §2, 259.
  - Autorizado por Alcalde o concejal, §2, 239.
  - Celebración, §1, 73; §2, 239, 249 y 250.
  - Defectos que deben subsanarse, §2, 242.
  - Deficiencias psíquicas de los contrayentes, §2, 245.
  - Denuncia de impedimentos, §2, 243.
  - Dispensas, §1, 74; §2, 260 a 262.
  - Edictos, §2, 243 a 245, 248.
  - Efectos, §1, 70.
  - En el extranjero, §1, 73; §2, 252.
  - Entrega del Libro de Familia, §2, 37, 38.

**Erakustea**

- Baimen judiciala, §1, 6.
- Auzotasunari eustea, §2, 225.
- Seme-alabatasun ezezagunaren idazkunik, §1, 51.
- Liburuak
  - Erakusketa bidezko publizitatea baldintzatzea eta mugatzea, §2, 18, 19, 21.
  - Zuzenbide iragankorra, §2, 2. x. i.
  - Zuzeneko azterketa, §2, 101.
  - Isilpeko ezkontza, §2, 268.

**Senarra**

- Familia Liburua, §2, 37tik 40ra.

**Ezkontza**

- Idatzoharrak, §2, 271 eta 272.
- Inskripzioa ezeretzea, §2, 263.
- Kanonikoa, §1, 70.
  - Elizak luzatutako ziurtagiria, §2, 256.2.
  - «In articulo mortis», §1, 72 eta 80.
  - Deuseztasuna, §2, 265.
- Gaitasuna, §2, 245, 252.
- Deuseztasun-, banantze- edo dibortzio-arrazoia, §2, 21.3.
- Inskripzioak zein inguruabarri buruz ematen duen fede, §1, 69.
- Zibila
  - Acta, §1, 73; §2, 254 eta 255.
  - Idatzoharrak, §2, 271, 272.
  - Artxiboa, §2, 259.
  - Alkateak edo zinegotziak baimendutako ezkontza zibila, §2, 239.
  - Egitea, §1, 73; §2, 239, 249 eta 250.
  - Ongitu beharreko akatsak, §2, 242.
  - Ezkongaien urritasun psikikoak, §2, 245.
  - Eragozpenak salatzea, §2, 243.
  - Lekapenak, §1, 74; §2, 260tik 262ra.
  - Ediktuak, §2, 243tik 245era, 248.
  - Ondoreak, §1, 70.
  - Atzerrian, §1, 73; §2, 252.
  - Familia Liburua ematea, §2, 37, 38.

- Impedimentos, **§2**, 246 y 247.  
     Dispensa, **§2**, 260 a 262.  
 Inscripción, **§2**, 256 a 258.  
 Inspección, **§2**, 60.  
 Instrucción del expediente, **§2**, 238, 240 y 244.  
 Por poder, **§2**, 258.  
 Pruebas, **§2**, 241 y 245.  
 Resoluciones, **§2**, 263 a 265.
- Competencia
- De los jueces de paz, **§2**, 238, 239.
- Territorial, **§2**, 68, 69.
- Comunicaciones a Estadística, **§2**, 20.
- Contraído sin acreditar requisitos, anotación, **§2**, 271.
- Datos de la inscripción, **§2**, 258.
- Declaración previa, **§2**, 240.
- Declaración con valor de simple presunción, **§2**, 339.
- Del que se halle en peligro de muerte, **§2**, 253 y 256.1.
- Denegación, **§2**, 247.
- Disolución
- Sentencias y resoluciones, **§2**, 263 a 265.
- Disposiciones complementarias, **§2**, 263 a 265.
- En circunstancias especiales, **§1**, 19; **§2**, 71.
- En forma religiosa, inscripción, **§2**, 256.2, 258.
- Entrega del Libro de Familia, **§1**, 75.
- Expediente, **§2**, 238 a 240.
- Ficheros, **§2**, 117.
- Hecho inscribible, **§1**, 1.
- Indicaciones sobre régimen de bienes, **§1**, 77; **§2**, 266.
- Índices, **§2**, 107.
- Inscripción, circunstancias que han de constar, **§1**, 69 a 80; **§2**, 258.
- Inscripciones marginales, **§1**, 76.
- Libro de Familia, **§2**, 36 a 40.
- Libros y legajos, **§2**, 98.
- Lugar de inscripción, **§1**, 16.
- Matrimonio de los padres, **§1**, 47.
- Eragozpenak, **§2**, 246 eta 247.  
     Lekatzea, **§2**, 260tik 262ra.  
 Inskribatzea, **§2**, 256tik 258ra.  
 Ikuskatzea, **§2**, 60.  
 Espedientearen izapidetza, **§2**, 238, 240 eta 244.  
 Ahalorde bidezkoa, **§2**, 258.  
 Frogak, **§2**, 241 eta 245.  
 Ebazpenak, **§2**, 263tik 265era.
- Eskumena
- Bake epaileen eskumena, **§2**, 238, 239.  
     Lurralde-eskumena, **§2**, 68, 69.  
 Estatistikari egindako komunikazioak, **§2**, 20.  
 Betekizunak egiaztatu gabe ezkontzea, idatzoharra egitea, **§2**, 271.  
 Inskripzioaren datuak, **§2**, 258.  
 Aurretiazko adierazpena, **§2**, 240.  
 Presuntzio hutsaren balio duen adierazpena, **§2**, 339.  
 Heriotza-arriskuan dagoena ezkontzea, **§2**, 253 eta 256.1.  
 Ukatzea, **§2**, 247.  
 Desegitea  
     Epaia eta ebazpenak, **§2**, 263tik 265era.  
 Xedapen osagarriak, **§2**, 263tik 265era.
- Inguruabar berezietan, **§1**, 19; **§2**, 71.
- Forma erlijiosoan, inskripzioa, **§2**, 256.2, 258.  
 Familia Liburua ematea, **§1**, 75; **§2**, 37, 38.  
 Espedientea, **§2**, 238tik 240ra.  
 Fitxategiak, **§2**, 117.  
 Inskribatzeko moduko egitea, **§1**, 1.  
 Ondasun-eraentzari buruzko aipamenak, **§1**, 77; **§2**, 266.  
 Aurkibideak, **§2**, 107.  
 Inskribatzea, agerrarazi beharreko inguruabarrak, **§1**, 69tik 80ra; **§2**, 258.  
 Orri-bazterreko inskripzioak, **§1**, 76.  
 Familia Liburua, **§2**, 36tik 40ra.  
 Liburuak eta paper-sortak, **§2**, 98.  
 Inskripzioa egiteko lekua, **§1**, 16.  
 Gurasoen ezkontza, **§1**, 47.

No inscribibles, §2, 339.  
 Nota marginal en inscripciones de nacimiento, §1, 39.  
 Notas de referencia, §1, 39.  
 Nulidad, §1, 76.  
 Procedimiento de oposición, §2, 247.  
 Proclamas, §2, 243, 244.  
 Reconocimiento de hijo no matrimonial en el acta, §2, 186.  
 Recurso, §2, 247.  
 Remisión de boletines al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.2.  
 Sección, §1, 33.  
 Secreto  
   Ante la Iglesia, §1, 72.  
   Autorización para celebrarlo, §2, 267.  
   De conciencia, §2, 72.  
  
 Diligencias, §2, 267.  
 Efectos civiles, §1, 70.  
 Inscripción, §1, 78; §2, 267 a 270.  
 Libro especial, §1, 78; §2, 121.  
 Obligación de guardar secreto, §2, 268.  
 Particularidades de la inscripción, §2, 268.  
 Solicitud de publicación, §1, 79.1; §2, 269.  
 Su inscripción directa en el Registro, §2, 270.  
   Traslado de inscripción, §1, 79.  
 Separación, §1, 76.  
 Traslado, §1, 20; §2, 76 a 78.  
 Validez, §1, 76.

### Mayor de edad

Conservación de apellidos por hijo no matrimonial, §2, 209.3, 210.  
 Plazo de inversión de apellidos, §2, 198.

### Médicos

Castrenses, §2, 379.  
 Certificado de defunción, §1, 85.  
 Datos en los Boletines de Estadística, §2, 20.  
 Forenses en el Registro Civil  
   Comprobación  
     De defunciones, §1, 85; §2, 275 y 276.

Inskribatu ezin direnak, §2, 339.  
 Orri-bazterreko oharra jaiotza-inskripzioetan, §1, 39.  
 Erreferentzia-oharrak, §1, 39.  
 Deuseztasuna, §1, 76.  
 Aurkakotasun-prozedura, §2, 247.  
 Aldarriak, §2, 243, 244.  
 Ezkontzaz kanpoko seme-alaba aktan aitortzea, §2, 186.  
 Errekurtsoa, §2, 247.  
 Estatistikako Nazio Erakundeari buletinak bidaltzea, §2, 20.2.  
 Atala, §1, 33.  
 Isilpekoa  
   Elizari begira, §1, 72.  
   Ezkontze baimena, §2, 267.  
   Kontzientziako isilpeko ezkontza, §2, 72.  
   Eginbideak, §2, 267.  
   Ondore zibilak, §1, 70.  
   Inskribatzea, §1, 78; §2, 267tik 270era.  
   Liburu berezia, §1, 78; §2, 121.  
   Isilpean gordetzeko betebeharra, §2, 268.  
   Inskripzioaren berezitasunak, §2, 268.  
   Argitaratzeko eskaera, §1, 79.1; §2, 269.  
   Erregistroan zuzenean inskribatzea, §2, 270.  
   Inskripzioa lekualdatzea, §1, 79.  
   Banantzea, §1, 76.  
   Lekualdaketa, §1, 20; §2, 76tik 78ra.  
   Baliozkotasuna, §1, 76.

### Adin-nagusitasuna

Ezkontzaz kanpoko seme-alabak abize-nei eustea, §2, 209.3, 210.  
 Abizenak alderantzteko epea, §2, 198.

### Medikuak

Armadako medikuak, §2, 379.  
 Heriotza-ziurtagiria, §1, 85.  
 Datuak estatistikako aldizkarietan, §2, 20.  
 Mediku forenseak Erregistro Zibilean  
   Egiaztatzea  
     Heriotzak, §1, 85; §2, 275 eta 276.

De nacimientos, §1, 44; §2, 168.

De sexo, §2, 294.

Defunciones en lugares especiales, §2, 379.

Determinación de su número, §2, 44.

Dictamen en inscripción de nacimiento fuera de plazo, §2, 313.

Funciones, §2, 378.

Prohibición, §2, 381.

Sustitución, §2, 380.

Incompatibilidades, §2, 381.

Partes

De abortos, §2, 173.

De defunción, §2, 274 y 275.

De nacimiento, §1, 44 y 45; §2, 167 y 168.

Prueba de edad, §2, 169.

Secreto profesional, §2, 167.

Titulares

Sustitución de Médicos Forenses, §2, 380.

## Medios de prueba, §1, 2.

**Memoria quinquenal de los inspectores, §2, 62.**

## Menciones de identidad

Certificación en extracto, §2, 29.

Consignación en asientos, §2, 137.

De autoridades y funcionarios, §2, 140, 141.

De declarantes y testigos, §2, 139.

En anotación de tutela o representación, §2, 292.

En certificaciones, §2, 27, 29.

En declaración para matrimonio civil, §2, 240.1.

En general, §2, 12.

En inscripciones

De defunción, §2, 281.

De filiación, §2, 175.

De nacimiento, §2, 169, 311 a 316.

En notas marginales, §2, 160.

En solicitudes de matrimonio, §2, 240.

Errores y rectificaciones, §1, 93.

Expedientes

De nacionalidad, §2, 220, 221.

Jaiotzak, §1, 44; §2, 168.

Sexua, §2, 294.

Leku berezietan gertatutako heriotzak, §2, 379.

Mediku-kopurua zehaztea, §2, 44.

Irizpena epez kanpoko jaiotza-inskripzioan, §2, 313.

Eginkizunak, §2, 378.

Debekatzea, §2, 381.

Ordeztea, §2, 380.

Bateraezintasunak, §2, 381.

Parteak

Abortuen parteak, §2, 173.

Heriotzaren parteak, §2, 274 eta 275.

Jaiotzaren parteak, §1, 44 eta 45; §2, 167 eta 168.

Adina frogatzea, §2, 169.

Labideko sekretua, §2, 167.

Titularrak

Mediku forenseak ordeztzea, §2, 380.

## Frogabideak, §1, 2.

**Ikuskatzaileen bosturteko oroitidazkia, §2, 62.**

## Nortasun-aipamenak

Ziurtagiri laburtua, §2, 29.

Idazkунetan jasotzea, §2, 137.

Agintari eta funtzionarioen nortasun-aipamenak, §2, 140, 141.

Adierazle eta lekukoen nortasun-aipamenak, §2, 139.

Tutoretza edo ordezkartzaren idatzoharra egitean, §2, 292.

Ziurtagirietan, §2, 27, 29.

Ezkontza zibilaren adierazpenean, §2, 240.1.

Orokorrean, §2, 12.

Inskribatzean

Heriotza, §2, 281.

Seme-alabatasuna, §2, 175.

Jaiotza, §2, 169, 311tik 316ra.

Orri-bazterreko oharretan, §2, 160.

Ezkontza-eskaeretan, §2, 240.

Okerrak eta zuzenketak, §1, 93.

Espedienteak

Naziotasun-espedienteak, §2, 220, 221.

Para rectificarlas, §1, 93.1; §2, 296.

Forma de expresarlas, reglas, §2, 137.

Padres a efectos identificativos, §2, 191.

Reglas, §2, 137.

### **Menores expósitos abandonados**

Inscripción de nacimiento, §1, 16, 43.5; §2, 169.

### **Ministerio de Asuntos Exteriores**

Audiencia, §2, 41.

Comunicación al Ministerio de Justicia, §2, 50.

Comunicaciones entre los registros consulares y los situados en España, §2, 50.

Demarcación consular, §2, 50.

Documento de opción de nacionalidad, §2, 230.

Inscripciones en el extranjero, §2, 97.

Inspecciones, §2, 59.

Nacionalidad, §2, 230.

Petición de certificaciones, §2, 375.

### **Ministerio de Justicia**

Autorizaciones de los cambios y conservación de apellidos, §1, 57; §2, 205 a 208.

Cambio de nombres, §1, 57.

Concesión de nacionalidad por residencia, §1, 63.

Competencia, §1, 13; §2, 205, 209, 365.

Comunicaciones, §2, 50.

Declaraciones sobre nacionalidad en circunstancias especiales, §2, 230.

Dispensas matrimoniales, §1, 74.

Expedientes de régimen especial, §2, 365.

Inspección, §1, 13.

Jefatura que corresponde al Ministerio, §1, 9; §2, 41.

Libros

De Familia, §2, 370.3.

De inscripción, §2, 105.

Multas, §1, 14.

Nortasun-aipamenak zuzentzeko espedienteak, §1, 93.1; §2, 296.

Nortasun-aipamenak adierazteko modua, erregelak, §2, 137.

Identifikazio-ondoretarako gurasoak, §2, 191.

Erregelak, §2, 137.

### **Bertan behera utzitako adingabeak**

Jaiotza inskribatzea, §1, 16, 43.5; §2, 169.

### **Kanpo Arazoetarako Ministerioa**

Entzunaldia, §2, 41.

Justizia Ministerioari komunikatzea, §2, 50.

Kontsulatuetao erregistroen eta Espainian daudenen arteko komunikazioak, §2, 50.

Kontsul-mugapea, §2, 50.

Naziotasuna aukeratzeko agiria, §2, 230.

Inskripzioak atzerrian, §2, 97.

Ikuskapenak, §2, 59.

Naziotasuna, §2, 230.

Ziurtagiriak eskatzea, §2, 375.

### **Justizia Ministerioa**

Abizenak aldatzeko eta abizenoi eusteko baimenak, §1, 57; §2, 205etik 208ra.

Izenak aldatzea, §1, 57.

Bizilekuaren ondorioz naziotasuna ematea, §1, 63.

Eskumena, §1, 13; §2, 205, 209, 365.

Komunikazioak, §2, 50.

Naziotasunari buruzko adierazpenak in-guruabar berezietan, §2, 230.

Ezkontza-lekapenak, §1, 74.

Araubide berezia duten espedienteak, §2, 365.

Ikuskatzea, §1, 13.

Ministerioari dagokion burutza, §1, 9; §2, 41.

Liburuak

Familia Liburua, §2, 370.3.

Inskripzio-liburuak, §2, 105.

Isunak, §1, 14.

Nacionalidad, §1, 63; §2, 223.  
 Naturalización, §1, 63.  
 Organización del Registro, §1, 9; §2, 44.  
 Peticiones de dispensa o habilitación, §2, 234.  
 Propuesta de acuerdo de habilitación para recuperar la nacionalidad, §2, 223.  
 Registro Central, §2, 52.  
 Resolución de expedientes, §2, 367.

### Ministerio del Interior

Dirección General de la Policía, §2, 217, 221.  
 Informe para la adquisición de nacionalidad, §2, 222.

### Ministerio Fiscal

Acta de identidad de nacido en viaje, §2, 74.  
 Anotación  
     De hechos en la Sección IV, §2, 291.  
     De matrimonio, §1, 80.  
     En inscripciones contradictorias, §2, 301.  
 Audiencia obligatoria en los expedientes gubernativos, §1, 97.2.  
 Audiencia previa a la admisión de determinadas cuestiones judiciales, §1, 4.  
 Calificación, §2, 124.  
 Casos en que es necesario su dictamen, §1, 94.  
 Comunicación de hechos no inscritos y errores registrales, §2, 94, 95.  
 Comunicaciones, §2, 179.  
 Concordancia del Registro y la realidad, §1, 26.  
 En las demandas de rectificaciones de inscripciones, §1, 92.  
 En los Registros consulares y en el Central, §2, 54.  
 Expedientes  
     De defunción, §2, 278, 281.  
     De fes de estado, §2, 364.  
     De reconocimiento, §1, 49.  
     En general, §2, 343, 344, 348, 351, 354 a 362.  
     Especiales, §2, 365.

Naziotasuna, §1, 63; §2, 223.  
 Herritartzea, §1, 63.  
 Erregistroaren antolaketa, §1, 9; §2, 44.  
 Lekapen- edo gaikuntza-eskaerak, §2, 234.  
 Naziotasuna berreskuratzeko gaikuntza-erabakiaren proposamena, §2, 223.  
 Erregistro Zentrala, §2, 52.  
 Espedienteak ezabzea, §2, 367.

### Barne Arazoetarako Ministerioa

Poliziaren Zuzendaritza Nagusia, §2, 217, 221.  
 Naziotasuna eskuratzeko txostena, §2, 222.

### Fiskaltza

Bidaian jaiaren nortasun-akta, §2, 74.  
 Idatzoharra egitea  
     Egitateen idatzoharra egitea IV. atalean, §2, 291.  
     Ezkontzaren idatzoharra egitea, §1, 80.  
     Kontraesaneko inskripzioetan, §2, 301.  
 Nahitaezko entzunaldia gobernu-espedienteetan, §1, 97.2.  
 Epaitu aurreko arazo jakin batzuk onartu aurretik entzunaldia egitea, §1, 4.  
 Kalifikatzea, §2, 124.  
 Fiskaltzaren irizpena noiz den beharrezkoa, kasuak §1, 94.  
 Inskribatu gabeko egitateak eta Erregistroko okerrak komunikatzea, §2, 94, 95.  
 Komunikazioak, §2, 179.  
 Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, §1, 26.  
 Inskripzioak zuzentzeko demandetan, §1, 92.  
 Kontsulatuetakoa erregistroetan eta Erregistro Zentralean, §2, 54.  
 Espedienteak  
     Heriotza-espedienteak, §2, 278, 281.  
     Egoera-agirien espedienteak, §2, 364.  
     Aitorpen-espedienteak, §1, 49.  
     Orokorrean, §2, 343, 344, 348, 351, 354tik 362ra.  
     Bereziak, §2, 365.

- Informes en, §2, 348.
- Incompatibilidades, §2, 54.
- Intervención
- En expedientes, §1, 97.
  - En procesos de filiación, §1, 50.
- Legitimación para pedir anotaciones, §1, 38.
- Notificaciones
- De formulación de recursos, §2, 358.
- En materia de filiación, §1, 47.
- Obligación de promover la inscripción, §1, 24.3.
- Oposición al matrimonio, §2, 247.
- Procedimiento de rectificación del Registro, §1, 92 y 94.
- Prueba de supervivencia, §2, 74.
- Recursos, §2, 124, 125, 358, 361.
- Siniestros, §2, 318.
- Tutelas, §1, 91.
- Vista de traducciones, §2, 300.
- Ministro de Justicia**
- Dispensas matrimoniales, §1, 74.
  - Propuestas de magistrados para el Registro Central, §2, 52.
- Misiones diplomáticas**
- Certificaciones gratuitas, §2, 374.
  - Registros consulares, §2, 51.
  - Inspección, §2, 59.
- Modelos oficiales**
- Utilización en defecto de libros e impresos oficiales, §2, 10.
  - (Véase *Impresos oficiales*.)
- Modificaciones de capacidad**
- Anotación marginal en inscripciones de nacimiento, §1, 46.
- Mora**
- Denuncia en la resolución de expedientes, §2, 357.
- Muerte**
- De interesado en inscripción o expediente del Registro Civil, §2, 4.
  - (Véanse *Defunciones*, *Fallecimiento* e *Inscripción de defunción*.)
- Txostenak espedienteetan, §2, 348.
  - Bateraezintasunak, §2, 54.
  - Esku-hartzea
    - Espedienteetan, §1, 97.
    - Seme-alabatasun prozesuetan, §1, 50.  - Idatzoharrak eskatzeko legitimazioa, §1, 38.
  - Jakinarazpenak
    - Errekurtsioen aurkezpenari buruz, §2, 358.
    - Seme-alabatasun arloan, §1, 47.  - Inskripzioa sustatzeko betebeharra, §1, 24.3.
  - Ezkontzaren aurka jartzea, §2, 247.
  - Erregistroa zuzentzeko prozedura, §1, 92 eta 94.
  - Biziraupenari buruzko froga, §2, 74.
  - Errekurtsioak, §2, 124, 125, 358, 361.
  - Ezbeharrak, §2, 318.
  - Tutoretzak, §1, 91.
  - Itzulpenak ikustea, §2, 300.
- Justizia-ministroa**
- Ezkontza-lekapanak, §1, 74.
  - Erregistro Zentralerako proposaturiko magistratuak, §2, 52.
- Diplomaziako misioak**
- Doako ziurtagiriak, §2, 374.
  - Konsulatuetako erregistroak, §2, 51.
  - Ikuskatzea, §2, 59.
- Eredu ofizialak**
- Liburu eta inprimaki ofizialik izan ezean erabiltzea, §2, 10.
  - (Ikus *Inprimaki ofizialak*.)
- Gaitasunaren aldaketak**
- Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioetan, §1, 46.
- Berandutza**
- Salaketa, espedienteen ebazpenetan, §2, 357.
- Heriotza**
- Interesdunaren heriotza Erregistro Zibileko inskripzio edo espedienteetan, §2, 4.
  - (Ikus *Heriotzak*, *Heriotza* eta *Inskripzioa*. *Heriotza*.)

## Multas

- Condonación y exacción, §2, 376.
- Costas causadas por infracciones, §2, 376.
- Cuantías, §1, 14.
- Impuestas por el Juez de primera instancia o Encargado, §1, 14.
- Impuestas por el Ministro, §1, 14.
- Impuestas por los jueces de paz, §2, 65.
- Infracciones relativas al Registro que no constituyan delito o falta, §1, 14.
- Prescripción, §2, 65.

## N

---

## Nacimiento

- Abortos, §1, 45; §2, 171 a 174.
- Actas
  - Antes de las 24 horas de ocurrido, §1, 19; §2, 74.
  - Antes de los 180 días, publicidad, §2, 21, 22.
  - De los ocurridos en viaje, §1, 19; §2, 71, 74.
- Certificaciones en extracto, §2, 29.
- Competencia, §1, 16; §2, 68, 69.
- Comprobación, §2, 168, 169.
- Comunicación a Estadística, §2, 20.
- Constancia de la filiación, §1, 47 a 52.
- Constancia de los padres, §2, 183, 184.
- Datos de la inscripción, §1, 41; §2, 169, 170.
- Declaración, §1, 42 y 43; §2, 165, 166, 168.
- Dictamen sobre sexo y edad, §2, 313.
- En general, §1, 40, 46; §2, 165 a 170, 311 a 316.
- En circunstancias especiales, §1, 19; §2, 71.
- Examen del folio registral, §2, 338.
- Expediente fuera de plazo, §2, 311 a 316.
- Falta de datos, §2, 169.
- Ficheros, §2, 98.3, 117.

## Isunak

- Barkatzea eta ordainaraztea, §2, 376.
- Arau-hausteen ondoriozko kostuak, §2, 376.
- Zenbatekoak, §1, 14.
- Lehen auzialdiko epaileak edo arduranak ezarritako isunak, §1, 14.
- Ministroak ezarritako isunak, §1, 14.
- Bake epaileek ezarritako isunak, §2, 65.
- Erregistroari lotutako arau-haustek, delitu edo falta ez direnak, §1, 14.
- Preskripzioa, §2, 65.

## Jaiotza

- Abortuak, §1, 45; §2, 171tik 174ra.
- Aktak
  - Jaiotzatik 24 ordu igaro baino lehenagoko aktak, §1, 19; §2, 74.
  - 180 egun igaro baino lehenagoko aktak, publizitatea, §2, 21, 22.
  - Bidaian gertatutako jaiotzen aktak, §1, 19; §2, 71, 74.
- Ziurtagiri laburtuak, §2, 29.
- Eskumena, §1, 16; §2, 68, 69.
- Egiaztatzea, §2, 168, 169.
- Estatistikari komunikatzea, §2, 20.
- Seme-alabatasuna jasotzea, §1, 47tik 52ra.
- Gurasoak nortzuk diren agertzea, §2, 183, 184.
- Inskripzioaren datuak, §1, 41; §2, 169, 170.
- Adieraztea, §1, 42 eta 43; §2, 165, 166, 168.
- Sexu eta adinari buruzko irizpena, §2, 313.
- Orokorrean, §1, 40, 46; §2, 165etik 170era, 311tik 316ra.
- Inguruabar berezietan, §1, 19; §2, 71.
- Erregistroko folioa aztertzea, §2, 338.
- Epez kanpoko espedientea, §2, 311tik 316ra.
- Daturik ez izatea, §2, 169.
- Fitxategiak, §2, 98.3, 117.



## Filiación

- Desconocida, **§2**, 191.
- En folio de nacimiento, **§2**, 181 a 191, 314.
- Materna, **§1**, 47; **§2**, 181, 182.
- No matrimonial, **§2**, 185 a 191.
- Paterna, **§2**, 183, 184.

Folio de nacimiento, contenido, **§2**, 181 a 190.

Gratuidad, **§2**, 370.

Hecho inscribible, **§1**, 1.

Hecho de que hace fe la inscripción, **§1**, 44.

Inscripción cuando se ignore término municipal y fecha de nacimiento, **§2**, 169.

## Inscripciones

- Al margen de la de nacimiento, **§1**, 46; **§2**, 175, 180 y 237.
- De los ocurridos fuera de plazo, **§2**, 311.
- Prematuras, **§2**, 165.

Legajos, **§2**, 98, 116.

Libro, **§2**, 98, 99.

Lugar de inscripción

(Véase *Inscripción de nacimiento*.)

Nacidos dentro de los 180 días siguientes al matrimonio, **§2**, 184.

Nacionalidad y vecindad civil, **§2**, 236 y 237.

Nombre, **§1**, 53 a 62; **§2**, 192 a 219.

Notas de referencia, **§1**, 39.

De la inscripción, **§2**, 236, 237.

Obligaciones del Encargado, **§2**, 168.1.

Obligados a promover la inscripción, **§1**, 24 y 43.

## Ocurridos en

- Campaña, **§1**, 19; **§2**, 71.2.
- Circunstancias excepcionales, **§1**, 19.1; **§2**, 71.3.
- Curso de viaje, **§2**, 69.
- Determinados establecimientos, **§2**, 71.4.

## Seme-alabatasuna

Ezezaguna, **§2**, 191.

Jaiotza-folioan, **§2**, 181etik 191ra, 314.

Amarengandiko seme-alabatasuna, **§1**, 47; **§2**, 181, 182.

Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, **§2**, 185etik 191ra.

Aitarengandiko seme-alabatasuna, **§2**, 183, 184.

Jaiotzari dagokion folioa, edukia, **§2**, 181etik 190era.

Doakotasuna, **§2**, 370.

Inskribatzeko moduko egitatea, **§1**, 1.

Inskripzioak zein egitateari buruz ematen duen fede, **§1**, 44.

Udalerría eta jaiotza-data ezagunak ez direnean inskripzioa egitea, **§2**, 169.

## Inskribatzea

Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean, **§1**, 46; **§2**, 175, 180 eta 237.

Epez kanpo gertatutakoak, **§2**, 311.

Garaia baino lehenagoko inskripzioak, **§2**, 165.

Paper-sortak, **§2**, 98, 116.

Liburua, **§2**, 98, 99.

Inskripzioa egiteko lekua

(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza*.)

Ezkontzaren osteko 180 egunetan zehar jaiok, **§2**, 184.

Naziotasuna eta auzotasun zibila, **§2**, 236 eta 237.

Izena, **§1**, 53tik 62ra; **§2**, 192tik 219ra.

Erreferentzia-oharrak, **§1**, 39.

Inskripzioaren erreferentzia-oharrak, **§2**, 236, 237.

Arduradunaren betebeharrak, **§2**, 168.1.

Inskripzioa sustatzera behartutakoak, **§1**, 24 eta 43.

## Gertatutakoak

Kanpainan, **§1**, 19; **§2**, 71.2.

Salbuespeneko inguruabarretan, **§1**, 19.1; **§2**, 71.3.

Bidaian, **§1**, 19; **§2**, 69.

Establezimendu jakinetan, **§1**, 19.1; **§2**, 71.4.

En lugar distante de la oficina registral, **§2**, 19, 71.6.

En lugar incomunicado, **§1**, 19.1; **§2**, 71.5.

Padres desconocidos, **§2**, 191.

Parte de alumbramiento, **§2**, 315.1.

Parte de nacimiento, **§2**, 167.

Prueba en inscripción fuera de plazo, **§2**, 312.

Reconocimiento de filiación no matrimonial, **§1**, 49; **§2**, 185 a 189.

Rectificación del sexo, **§2**, 294.

Sección de, **§2**, 33.

Supervivencia a las 24 horas, **§1**, 19; **§2**, 74.

Traslados de inscripciones, **§1**, 20; **§2**, 76 a 78.

(Véase *Inscripción de nacimiento*.)

## Nacionalidad

Actas de declaración, **§2**, 226 a 231.

Adquisición

De la española, apellidos, **§2**, 197, 199, 213 a 215.

Por carta de naturaleza, **§2**, 220.

Por derecho de opción, **§2**, 225.

Por residencia en España, **§2**, 220, 221.

Caducidad, **§2**, 224.

Competencia, **§1**, 63.

Concesión

Forma, **§2**, 223.

Por carta de naturaleza, **§1**, 63; **§2**, 220, 223.

Por residencia en España, **§1**, 63; **§2**, 220, 221.

Publicidad, **§2**, 223.

Renuncia por caducidad, **§2**, 224.

Conservación, **§1**, 64 y 65.

Datos y títulos de inscripción en algunos supuestos, **§2**, 288.

Declaraciones, **§1**, 64, 65 y 226.

Con valor de simple presunción, **§1**, 96.2; **§2**, 338.

En el extranjero, **§2**, 230.

Disposiciones aplicables, **§2**, DF 1.<sup>a</sup>

Erregistroko bulegotik urruneko lekuan, **§2**, 19, 71.6.

Leku bakartuan, **§1**, 19.1; **§2**, 71.5.

Guraso ezezagunak, **§2**, 191.

Erditzearen partea, **§2**, 315.1.

Jaiotzaren partea, **§2**, 167.

Froga epez kanpoko inskripzioan, **§2**, 312.

Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna aitortzea, **§1**, 49; **§2**, 185etik 189ra.

Sexua zuzentzea, **§2**, 294.

Jaiotzaren atala, **§2**, 33.

24 ordu eta gero bizirik irautea, **§1**, 19; **§2**, 74.

Inskripzioak lekualdatzea, **§1**, 20; **§2**, 76tik 78ra.

(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza*.)

## Naziotasuna

Adierazpen-aktak, **§2**, 226tik 231ra.

Eskuratzea

Espainiako naziotasuna, abizenak, **§2**, 197, 199, 213tik 215era.

Herritartze-agiriaren bidez, **§2**, 220.

Aukera-eskubidearen bidez, **§2**, 225.

Bizilekua Espainian izatearen bidez, **§2**, 220, 221.

Iraungitzea, **§2**, 224.

Eskumena, **§1**, 63.

Ematea

Forma, **§2**, 223.

Herritartze-agiriaren ondorioz, **§1**, 63; **§2**, 220, 223.

Bizilekua Espainian izatearen ondorioz, **§1**, 63; **§2**, 220, 221.

Publizitatea, **§2**, 223.

Iraungitzearen ondorioz uko egitea, **§2**, 224.

Iraunaraztea, **§1**, 64 eta 65.

Datuak eta inskripzio-titulua kasu batzuetan, **§2**, 288.

Adierazpenak, **§1**, 64, 65 eta 226.

Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenak, **§1**, 96.2; **§2**, 338.

Atzerian, **§2**, 230.

Aplikatu beharreko xedapenak, **§2**, 1. a. x.

- Doble nacionalidad, §1, 66.  
En general, §1, 63 a 68; §2, 220 a 237.
- Expedientes**  
De pérdida, §2, 232.
- Sometidos a reglas especiales, §2, 365 a 369.
- Forma de las concesiones, §2, 223.  
Hecho inscribible, §1, 1 y 46; §2, 225 a 237.
- Informes sobre naturalización, §2, 222.  
Inscripciones, §2, 46.  
De recuperación, §2, 235.
- Menciones de identidad, §2, 12, 137.  
Notas marginales, §2, 236, 237.  
Pérdida, §1, 67; §2, 232, 233.  
Presunción, §1, 68.  
Pruebas de circunstancias para la naturalización, §2, 220, 221.  
Publicidad de la concesión en el Boletín Oficial del Estado, §2, 223.  
Recuperación, §1, 65; §2, 223, 235.  
Referencia y notas, §2, 236.
- Renuncia**  
A la española, §2, 233.
- Por caducidad de la concesión de nacionalidad, §2, 224.
- Sefardíes, §2, DF 1.<sup>a</sup>  
Solicitudes de naturalización, §2, 220.  
Tramitación de expedientes, §2, 365 a 368.
- Naufragio**  
Lugar de inscripción  
De defunciones, §1, 16; §2, 70.  
De nacimientos, §1, 16.
- Naves españolas**, §2, 66.
- Negligencia**  
Denuncia y sanción, §2, 63 a 65.  
Inadvertencia de defectos por el Encargado, §2, 128.
- Nicaragua**  
Inscripción de súbditos, §1, 66.
- Naziotasun bikoitza, §1, 66.  
Orokorrean, §1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra.
- Espedienteak**  
Naziotasuna galtzeko espedienteak, §2, 232.  
Erregela berezien menpe daudenak, §2, 365etik 369ra.
- Naziotasuna emateko moduak, §2, 223.  
Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 1 eta 46; §2, 225etik 237ra.
- Herritartzeari buruzko txostenak, §2, 222.  
Inskripzioak, §2, 46.  
Berreskuratze-inskripzioak, §2, 235.  
Nortasun-aipamenak, §2, 12, 137.  
Orri-bazterreko oharra, §2, 236, 237.  
Galtzea, §1, 67; §2, 232, 233.  
Presuntzioa, §1, 68.  
Herritartzeko inguruabarrak frogatzea, §2, 220, 221.
- Naziotasunaren ematea Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, §2, 223.  
Berreskuratzea, §1, 65; §2, 223, 235.  
Erreferentzia eta oharra, §2, 236.
- Uko egitea**  
Espainiako naziotasunari uko egitea, §2, 233.  
Naziotasunaren ematea iraungitzearen ondorioz, §2, 224.  
Sefardiak, §2, 1. a. x. .  
Herritartzeko eskaerak, §2, 220.  
Espedienteen izapidetza, §2, 365etik 368ra.
- Ontzia galtzea**  
Inskripzioa egiteko lekua  
Heriotzak inskribatzeko lekua, §1, 16; §2, 70.  
Jaiotzak inskribatzeko lekua, §1, 16.
- Espainiako ontziak**, §2, 66.
- Zabarkeria**  
Salatzea eta zehatzea, §2, 63tik 65era.  
Arduraduna akatsez ez ohartzea, §2, 128.
- Nikaragua**  
Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Nombre y apellidos**

Anteposición de la partícula «de», **§2**, 195.

**Apellidos**

Actos del estado civil que determinan alteraciones, **§2**, 197.

Adopción, **§1**, 56; **§2**, 201 a 204.

**Cambio**

Adquisición de nacionalidad, **§2**, 199.

Autorización por el Juez de primera instancia, **§1**, 59.

Contenido de los cambios, **§2**, 206.

Contrarios al decoro, **§1**, 58, 59; **§2**, 192, 208 y 211.

Del apellido «Expósito» y similares, **§1**, 100; **§2**, 209 y 211.

Del no corriente, **§2**, 213.

Derecho transitorio, **§2**, DT 6.<sup>a</sup>

Derivados de la adopción, **§1**, 56; **§2**, 201, 204.

Efectos de los cambios, **§2**, 218.

Expedientes, competencia del Juez de primera instancia, **§2**, 209.

Nombres y apellidos impuestos con infracción de normas, **§2**, 212.

Reglas especiales, **§2**, 213 a 215.

Requisitos, **§2**, 210.

Sustitución de «Expósito» o similares, **§1**, 59.1; **§2**, 211.

Fijación de formas de apellido y variantes, **§2**, 200.

Inscripción, caducidad, **§2**, 218.

Inscripciones de cambio por concesión, **§1**, 62.

Orden que resulte del cambio, **§2**, 197.

Personas afectadas por el cambio, **§1**, 61; **§2**, 217.

Por autorización del Ministerio de Justicia, **§1**, 57, 58; **§2**, 205.

Por nacionalidad, **§2**, 199 y 213.

Por no constar la filiación, **§1**, 55.

**Izen-abizenak**

«de» partikula aurretik jartzea, **§2**, 195.

**Abizenak**

Egoera zibilaren egintzak, horiek abizenak aldatzea dakartenean, **§2**, 197.

Adopzioa, **§1**, 56; **§2**, 201etik 204ra.

**Aldatzea**

Naziotasuna eskuratzea, **§2**, 199.

Lehen auzialdiko epaileak baimentzea, **§1**, 59.

Aldaketen edukia, **§2**, 206.

Deduaren aurkakoak, **§1**, 58, 59; **§2**, 192, 208 eta 211.

«Expósito» abizena eta antzekoak, **§1**, 100; **§2**, 209 eta 211.

Arrunta ez dena, **§2**, 213.

Zuzenbide iragankorra, **§2**, 6. x. i.

Adopzioaren ondoriozko aldaketak, **§1**, 56; **§2**, 201, 204.

Aldaketen ondoreak, **§2**, 218.

Espedienteak, lehen auzialdiko epailearen eskumena, **§2**, 209.

Arauk hautsiz izen-abizenak ezartzea, **§2**, 212.

Erregela bereziak, **§2**, 213tik 215era.

Betekizunak, **§2**, 210.

«Expósito» edo antzekoak ordetza, **§1**, 59.1; **§2**, 211.

Abizenen formak eta aldaerak finkatzea, **§2**, 200.

Inskribatzea, iraungitzea, **§2**, 218.

Ematearen ondoriozko inskripzio-aldaketak, **§1**, 62.

Aldaketaren ondoriozko hurrenkera, **§2**, 197.

Aldaketak pertsonen gain izandako eragina, **§1**, 61; **§2**, 217.

Justizia Ministerioak baimendutako aldaketa, **§1**, 57, 58; **§2**, 205.

Naziotasunaren ondorioz aldatzea, **§2**, 199 eta 213.

Seme-alabatasuna ez agertzeagatik aldatzea, **§1**, 55.

- Por quienes tienen la patria potestad, **§2**, 207.
- Requisitos, **§1**, 57, 58; **§2**, 205, 208.
- Determinación, partícula «y», **§2**, 194, 211.
- En general
- Cambio de nombre, **§1**, 57 a 62; **§2**, 205 a 219.
- De extranjeros, **§2**, 219.
- Derecho al nombre, **§1**, 53.
- Derecho transitorio, **§2**, DT 6.<sup>a</sup>
- Designación de personas, **§1**, 53.
- En menciones de identidad, **§2**, 12, 137.
- Hecho inscribible, **§1**, 1.
- Normas económicas, **§1**, 100.
- «Expósito» y similares, **§2**, 196, 209.
- Inconvenientes, **§1**, 58.
- Inversión
- De los hijos adoptivos, **§2**, 201.
- De los de la madre en el hijo no matrimonial, **§2**, 198.
- Declaraciones, **§2**, 198, DT 6.<sup>a</sup>
- Mujer casada, **§2**, 137.2.
- Múltiples formas, **§2**, 200.
- Repercusión del cambio de nacionalidad, **§2**, 199, 213, 214.
- Nombre propio
- Constancia en inscripción, **§1**, 54; **§2**, 170.2 y 193.
- En general, **§1**, 53 a 62; **§2**, 192 y 193.
- Extranjeros, **§2**, 192 y 213.
- Imposición
- Nombres imponibles, **§1**, 54.
- Por el Encargado del Registro Civil, **§2**, 193.
- Limitación, lengua, prohibiciones, **§1**, 54; **§2**, 192.
- Nombres ficticios, **§2**, 191.
- Nombre impuesto con infracción de normas, **§1**, 59.
- Traducción del nombre propio al castellano, **§2**, 129 y 300.
- Notas de referencia, **§1**, 62; **§2**, 218.
- Notificaciones y comunicaciones, **§2**, 216, 217.
- Guraso-ahala dutenek aldatzea, **§2**, 207.
- Betekizunak, **§1**, 57, 58; **§2**, 205, 208.
- Erabakitzea, «y» partikula, **§2**, 194, 211.
- Orokorrean
- Izena aldatzea, **§1**, 57tik 62ra; **§2**, 205etik 219ra.
- Atzerritarren izen-abizenak, **§2**, 219.
- Izen-eskubidea, **§1**, 53.
- Zuzenbide iragankorra, **§2**, 6. x. i.
- Pertsonak izendatzea, **§1**, 53.
- Nortasun-aipamenetan, **§2**, 12, 137.
- Inskribatzeko moduko egitatea, **§1**, 1.
- Arau ekonomikoak, **§1**, 100.
- «Expósito» eta antzekoak, **§2**, 196, 209.
- Eragozpenak, **§1**, 58.
- Alderantzea
- Adoptatutako seme-alabak, **§2**, 201.
- Amaren abizenak ezkontzaz kanpoko seme edo alabarengan, **§2**, 198.
- Adierazpenak, **§2**, 198, 6. x. i.
- Emakume ezkondua, **§2**, 137.2.
- Forma anizkunak, **§2**, 200.
- Naziotasun-aldaketaren eragina, **§2**, 199, 213, 214.
- Izen berezia
- Inskripzioan jasotzea, **§1**, 54; **§2**, 170.2 eta 193.
- Orokorrean, **§1**, 53tik 62ra; **§2**, 192 eta 193.
- Atzerritarrak, **§2**, 192 eta 213.
- Ezartzea
- Ezartzeko moduko izenak, **§1**, 54.
- Erregistro Zibileko arduradunak, **§2**, 193.
- Mugatzea, hizkuntza, debekuak, **§1**, 54; **§2**, 192.
- Izen fiktizioak, **§2**, 191.
- Arauk hautsiz izena ezartzea, **§1**, 59.
- Izen berezia gaztelaniara itzultzea, **§2**, 192, 209, 300.
- Erreferentzia-oharrak, **§1**, 62; **§2**, 218.
- Jakinarazpenak eta komunikazioak, **§2**, 216, 217.

Otras sustituciones, §2, 212.  
 Paterno y materno, §2, 194.  
 Pérdida, §2, 196.  
 Prohibición, §2, 192, 196, 209.  
 Protección del derecho, §1, 53.  
 Reglas especiales sobre expedientes, §2, 365 a 369.  
 Solicitud y prueba de los expedientes, §2, 216.  
 Supuestos especiales, §1, 58.  
 Transmisión, §1, 61; §2, 204 y 217.  
 Unión, §2, 206.

### Notario

Derecho extranjero, §2, 91.  
 Documentos inscribibles, §2, 81.  
 Legalizaciones, §2, 87 a 89.  
 Legitimación para recurrir, §2, 125.  
 Traducción, §2, 86.

### Notas marginales

Asientos de desconocimiento materno de filiación, §2, 182.  
 Notificación, §2, 182.  
 Atípicas, §2, 158.  
 Caducidad y comprobación, §2, 150.  
 Cambio de nombre y apellidos, §2, 218.  
 Notas marginales de referencia, §2, 218.  
 Complementos o rectificación, §2, 162.  
 Contenido, §2, 145.  
 Datos que han de constar, §2, 160.  
 De apertura de fichero de fes de vida, §2, 364.  
 De cierre del Registro, §2, 55.  
 De desapariciones, §2, 154.4.  
 De emancipación, §2, 176.  
 De enterramiento, §2, 282.  
 De estado civil según ley extranjera, §1, 38.3; §2, 152.  
 De matrimonio de los padres, §2, 155, 183.  
 De reconstitución, §2, 320.  
 De rectificación, §2, 309, 310.

Bestelako ordezenak, §2, 212.  
 Aita eta amaren abizenak, §2, 194.  
 Galtzea, §2, 196.  
 Debekatzea, §2, 192, 196, 209.  
 Eskubidea babestea, §1, 53.  
 Espedientei buruzko erregela bereziak, §2, 365etik 369ra.  
 Espedienteen eskaera eta froga, §2, 216.  
 Kasu bereziak, §1, 58.  
 Eskualdatzea, §1, 61; §2, 204 eta 217.  
 Elkartzea, §2, 206.

### Notarioa

Atzeriko zuzenbidea, §2, 91.  
 Inskribatzeko moduko agiriak, §2, 81.  
 Legeztatzeak, §2, 87tik 89ra.  
 Errekurtsua jartzeko legitimazioa, §2, 125.  
 Itzulpena, §2, 86.

### Orri-bazterreko oharra

Amak seme-alabatasunaren berri ez izateari buruzko idazkunak, §2, 182.  
 Jakinaraztea, §2, 182.  
 Tipotik kanpokoak, §2, 158.  
 Iraungitzea eta egiaztatzea, §2, 150.  
 Izen-abizenak aldatzea, §2, 218.  
 Orri-bazterreko erreferentzia-oharrak, §2, 218.  
 Osagaiak edo zuzenketa, §2, 162.  
 Edukia, §2, 145.  
 Agerrarazi beharreko datuak, §2, 160.  
 Bizi-agirien fitxategia irekitzeko orri-bazterreko oharra, §2, 364.  
 Erregistroa ixteko orri-bazterreko oharra, §2, 55.  
 Desagerpenei buruzkoak, §2, 154.4.  
 Emantzipazioari buruzkoak, §2, 176.  
 Ehorzketari buruzkoak, §2, 282.  
 Atzeriko legearen araberako egoera zibilar buruzkoak, §1, 38.3; §2, 152.  
 Gurasoen ezkontzari buruzkoak, §2, 155, 183.  
 Berreratzeko orri-bazterreko oharra, §2, 320.  
 Zuzentzeko orri-bazterreko oharra, §2, 309, 310.

- De referencia, **§1**, 39.
- A anotaciones, **§2**, 157.
  - A hechos que influyen en la patria potestad, **§1**, 46; **§2**, 180.
  - En las certificaciones de extractos, **§2**, 28.
  - En inscripciones de nacimiento, **§1**, 39.
- De tutelas o representaciones legales, **§2**, 156, 288.
- Declaración de fallecimiento, **§2**, 179.
- Hechos, alcance, contenido, referencias, **§2**, 155 a 162.
- Inscripción
- De defunción, **§2**, 282.4.
  - De matrimonio, **§1**, 76 y 77.
  - De nacimiento, **§2**, 175 a 180.
  - De tutelas, **§2**, 290 a 292.
  - Del hecho anotado, **§2**, 146.
- Jueces de paz, **§2**, 46.
- Legajo, **§2**, 98, 116.
- Matrimonio
- En peligro de muerte, **§2**, 253.
  - Sin acreditar requisitos exigidos, **§2**, 271.
- Ordenadas por la Dirección General, **§2**, 158.
- Partes para notas, **§2**, 159.
- Reglas, **§2**, 149.
- Requisitos, **§2**, 160.
- Resoluciones
- Judiciales, **§2**, 154.2.
  - Sentencias extranjeras, **§1**, 38.4; **§2**, 153.
- Señalamiento por letras, **§2**, 136.
- Sustitución de inscripción principal, **§2**, 154.1.
- Título para practicarlas, **§2**, 150.
- Transcripción en certificaciones, **§2**, 26.
- Notas simples**
- De certificaciones, **§2**, 25.
  - Informativas, **§2**, 35.
- Notificaciones**
- Acuerdo de reinscripción, **§2**, 327.
- Orri-bazterreko erreferentzia-oharrak, **§1**, 39.
- Idatzoharrei buruzkoak, **§2**, 157.
- Guraso-ahalean eragina duten egitatei buruzkoak, **§1**, 46; **§2**, 180.
- Ziurtagiri laburtuetan, **§2**, 28.
- Jaiotza-inskripzioetan, **§2**, 39.
- Tutoretza edo legezko ordezkarietarako buruzkoak, **§2**, 156, 288.
- Heriotza adieraztea, **§2**, 179.
- Egitateak, norainokoa, edukia, erreferentziak, **§2**, 155etik 162ra.
- Inskribatzea
- Heriotza, **§2**, 282.4.
  - Ezkontza, **§1**, 76 eta 77.
  - Jaiotza, **§2**, 175etik 180ra.
  - Tutoretzak, **§2**, 290etik 292ra.
  - Egitatearen idatzoharra, **§2**, 146.
- Bake epaileak, **§2**, 46.
- Paper-sorta, **§2**, 98, 116.
- Ezkontza
- Heriotza-arriskuan, **§2**, 253.
  - Nahitaezko betekizunak egiaztatu gabe, **§2**, 271.
- Zuzendaritza Nagusiak agindutako orri-bazterreko oharrak, **§2**, 158.
- Oharretarako parteak, **§2**, 159.
- Erregelak, **§2**, 149.
- Betekizunak, **§2**, 160.
- Ebazpenak
- Ebazpen judizialak, **§2**, 154.2.
  - Azterriko epaiak, **§1**, 38.4; **§2**, 153.
- Letraz letra jartzea, **§2**, 136.
- Inskripzio nagusia ordeztzea, **§2**, 154.1.
- Orri-bazterreko oharrak egiteko titulua, **§2**, 150.
- Ziurtagirietara alderatzea, **§2**, 26.
- Ohar soilak**
- Ziurtagirien ohar soilak, **§2**, 25.
  - Informazio-ohar soilak, **§2**, 35.
- Jakinarazpenak**
- Berrinskripzio-erabakia, **§2**, 327.

Al peticionario, §2, 2.  
 Cambio de nacionalidad, §2, 224.  
 Concesiones y resoluciones, §2, 368.  
 Denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.  
 Días hábiles en expedientes, §2, 352.  
 Efectos de las defectuosas, §2, 355.

Expedientes de gracia, §2, 366.  
 Filiación, §2, 182.  
 Incoación de expedientes, §2, 349.  
 Manera de realizarlas, §2, 2.  
 Recursos, requisitos, efectos, §2, 355.

Resoluciones de expedientes y recursos, §2, 361.

### **Nulidad**

De asientos, §2, DT 11.  
 De enmiendas de asientos, §1, 34.  
  
 De matrimonio, §1, 76; §2, 21.3, 22, 263, 265, 339.  
 Inscripciones duplicadas, §2, 120.  
 Raspaduras, interlineados, §1, 34.

### **Numeración**

De inscripciones y anotaciones, §2, 136.

## **O**

---

### **Obstáculos registrales**

Eliminación legal, §2, 123.

### **Oficina del Registro**

Archivo Provincial, §2, 103.  
 Ejemplares de Ley y Reglamento, §2, 8.  
 Examen de los libros, §1, 31.  
 Extracción de los libros, §1, 31.  
 Horas de despacho de asuntos, §2, 5.  
 Instalación, §1, 31.  
 Lugar, §1, 31.

### **Omisiones**

Modo de salvarlas, §2, 142.  
 Rectificación, §2, 162, 296.2.

Eskatzaileari jakinaraztea, §2, 2.  
 Naziotasuna aldatzea, §2, 224.  
 Emateak eta ebazpenak, §2, 368.  
 Inskripzioa ukatzea edo etetea, §2, 124.

Egun baliodunak espedienteetan, §2, 352.  
 Jakinarazpen akastunen ondoreak, §2, 355.

Grazia-espedienteak, §2, 366.  
 Seme-alabatasuna, §2, 182.  
 Espedienteei hasiera ematea, §2, 349.  
 Jakinarazpenak egiteko modua, §2, 2.  
 Errekurtsoak, betekizunak, ondoreak, §2, 355.  
 Espediente eta errekurtsoen gaineko ebazpenak, §2, 361.

### **Deuseztasuna**

Idazkunen deuseztasuna, §2, 11. x. i.  
 Idazkunen zuzenketak deuseztatzea, §1, 34.  
 Ezkontzaren deuseztasuna, §1, 76; §2, 21.3, 22, 263, 265, 339.  
 Inskripzio bikoiztuak, §2, 120.  
 Urradurak, lerroartekoak, §1, 34.

### **Zenbatzea**

Inskripzioak eta idatzoharrak, §2, 136.

### **Erregistroko eragozpenak**

Lege ezabatzea, §2, 123.

### **Erregistroko bulegoa**

Probintziako Artxiboa, §2, 103.  
 Lege eta erregelamenduaren aleak, §2, 8.  
 Liburuak aztertzea, §1, 31.  
 Liburuak ateratzea, §1, 31.  
 Gaiak aztertzeke orduak, §2, 5.  
 Instalatzea, §1, 31.  
 Lekua, §1, 31.

### **Ez-egiteak/ez-emateak**

Horiek ontzat hartzeke modua, §2, 142.  
 Zuzentzea, §2, 162, 296.2.



**Opción**

(Véase *Nacionalidad y Vecindad civil*.)

**Orden público**

En concesión de nacionalidad, §2, 366.

En ejecución en España de resoluciones de autoridades extranjeras, §2, 84.2.

En resoluciones denegatorias de nacionalidad, §2, 223.

**Organismo tutelar, §1, 89.****Aukera**

(Ikus *Naziotasuna eta Auzotasun zibila*.)

**Ordena publikoa**

Naziotasuna ematean, §2, 366.

Atzerriko agintarien ebazpenak Espainian betearaztean, §2, 84.2.

Naziotasuna ukatzen duten ebazpenetan, §2, 223.

**Babes-erakundea, §1, 89.****P****Pactos económico-matrimoniales**

Indicaciones sobre régimen de bienes, §2, 266.

Inscripción marginal, §1, 77.

**Padres**

Apellidos del adoptado, §2, 201 a 203.

Concesiones de emancipación, §2, 176.

Desconocidos, §2, 191.

Inscripción de su muerte, §1, 46.

Manifestación de la identidad de la madre, §2, 181.

Nombre en la inscripción de nacimiento, §2, 170.3.

(Véase *Patria potestad*.)

**Pagos en papel del Estado**

En multas, §2, 65.

Para pago de gastos innecesarios, §2, 376.

**Paraguay**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Parentesco**

En impedimento, §2, 246 a 254.

En tutela o representación, mención, §2, 289.2.

Incompatibilidades con funcionarios, §1, 21; §2, 79.

Personas obligadas a declarar

Fallecimientos, §1, 89; §2, 273.

Nacimientos, §2, 278, 166.

**Ezkontzaren inguruko itun ekonomikoak**

Ondasun-eraentzari buruzko aipamenak, §2, 266.

Orri-bazterreko inskripzioa, §1, 77.

**Gurasoak**

Adoptatuaren abizenak, §2, 201etik 203ra.

Emantzipazioa ematea, §2, 176.

Ezezagunak, §2, 191.

Gurasoen heriotza inskribatzea, §1, 46.

Amaren nortasuna adieraztea, §2, 181.

Gurasoen izena jaiotza-inskripzioan, §2, 170.3.

(Ikus *Guraso-ahala*.)

**Estatuaren paperarekin ordaintzea**

Isunetan, §2, 65.

Beharrezkoak ez diren gastuentzat, §2, 376.

**Paraguai**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Ahaidetasuna**

Eragozpenean, §2, 246tik 254ra.

Tutoretzan edo ordezkartzan, aipatzea, §2, 289.2.

Funtzionarioekin bateraezintasanak, §1, 21; §2, 79.

Nor dagoen behartuta

Heriotzak adieraztera, §1, 89; §2, 273.

Jaiotzak adieraztera, §2, 278, 166.

## Partes

- Aborto, **§2**, 173.
- Alumbramiento en inscripciones de nacimiento fuera de plazo, **§2**, 315.1.
- Anotaciones de tutela, **§2**, 292.
- De defunción
  - Datos que han de contener, **§2**, 274.
  - De recién nacido en viaje, **§2**, 74.
- Remisión, **§2**, 274.
- De inscripciones, **§2**, 97.
- De inspección, **§2**, 61.
- De matrimonio canónico, **§1**, 71.
- De nacimiento, datos obligatorios, **§2**, 167.
- De Registros Consulares a Central o inversos, **§2**, 118, 119.
- Médicos
  - (Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)
  - Para notas, **§2**, 159.
  - Para traslados, **§2**, 78.
  - Respecto a duplicados, **§2**, 118, 161.

## Parto

- Comprobación, **§2**, 168.
- Fecha, hora y lugar, **§2**, 167.
- Múltiples, **§2**, 170.1.
- Parte del mismo en inscripción de nacimiento fuera de plazo, **§2**, 315.1.
- (Véase *Nacimiento*.)

## Patria potestad

- Anotación marginal en inscripción de nacimiento, **§1**, 46.
- Asiento en el Libro de Familia, **§2**, 36.
- Cambio de apellidos, **§1**, 61; **§2**, 204.
- Hecho inscribible, **§1**, 1.8.
- Hechos relativos a la misma, **§2**, 180.1.
- Libro de Familia, **§2**, 36 a 40.
- No inscripción, **§2**, 284.1.
- Notas de referencia, **§2**, 180.2.
- Objeto de inscripción, **§1**, 46; **§2** 180.
- Privación o suspensión, **§2**, 21.3, 22.3.
- Restricciones a la publicidad, **§2**, 21, 22.

## Parteak

- Abortua, **§2**, 173.
- Erditzea epez kanpoko jaiotza-inskripzioetan, **§2**, 315.1.
- Tutoretzaren idatzoharrak, **§2**, 292.
- Heriotzaren parteak
  - Jaso beharreko datuak, **§2**, 274.
  - Bidaian izandako jaioberriaren heriotzari buruzko parteak, **§2**, 74.
  - Bidaltzea, **§2**, 274.
- Inskripzioen parteak, **§2**, 97.
- Ikuskapenaren parteak, **§2**, 61.
- Ezkontza kanonikoaren parteak, **§1**, 71.
- Jaiotzaren parteak, nahitaezko datuak, **§2**, 167.
- Kontsulatuetakoa erregistroetatik Erregistro Zentralerako parteak edo aldeantzik, **§2**, 118, 119.
- Medikuak
  - (Ikus *Medikuak. Mediku forenseak Erregistro Zibilean*.)
  - Oharretarako parteak, **§2**, 159.
  - Lekualdaketarako parteak, **§2**, 78.
  - Bikoiztuei dagokienez, **§2**, 118, 161.

## Erditzea

- Egiaztatzea, **§2**, 168.
- Data, ordua eta lekua, **§2**, 167.
- Anizkunak, **§2**, 170.1.
- Erditzearen parteak epez kanpoko jaiotza-inskripzioan, **§2**, 315.1.
- (Ikus *Jaiotza*.)

## Guraso-ahala

- Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioan, **§1**, 46.
- Idazkuna Familia Liburuan, **§2**, 36.
- Abizenak aldatzea, **§1**, 61; **§2**, 204.
- Inskribatzeko moduko egitatea, **§1**, 1.8.
- Guraso-ahalari lotutako egitateak, **§2**, 180.1.
- Familia Liburua, **§2**, 36tik 40ra.
- Ez inskribatzea, **§2**, 284.1.
- Erreferentzia-oharrak, **§2**, 180.2.
- Inskripzioaren gaia, **§1**, 46; **§2** 180.
- Gabetzea edo etetea, **§2**, 21.3, 22.3.
- Publizitateari egindako murrizketak, **§2**, 21, 22.

Sección I, § 1, 46; §2, 284.1.

### **Personas obligadas a promover la inscripción**

- Anotación de tutelas, §2, 291.
- Ausencia y declaración de fallecimiento, §2, 179.
- Cancelación de anotaciones, §2, 148.
- De matrimonio, §1, 71.
- Deber de facilitar datos, §2, 92.
- Declaraciones
  - De abortos, §1, 45.
  - De defunción, §1, 84; §2, 273.
  - De nacimiento, §1, 42, 43; §2, 166.
- En general, §1, 24.
- Especialmente obligadas, §2, 93.
- Hechos ocurridos en circunstancias especiales, §2, 71.
- Incapacitación y tutela, §2, 93.
- Jueces de Primera Instancia, §1, 25.
- Pérdida de nacionalidad, §1, 67.
- Representaciones legales, §2, 93.

### **Perú**

- Inscripción de súbditos, §1, 66.

### **Plazos**

- Alegaciones en expedientes, §2, 352.1 y 2.
- Busca, §2, 23.
- Caducidad, anotaciones, §2, 150.
  - En los expedientes, §2, 354.
- Calificación, §2, 124.
- Certificaciones urgentes, §2, 24.
- Comprobaciones de defunciones, §2, 275.
- Cómputo, §2, 6.
- Cumplimiento de las obligaciones, §2, 6.
- Declaración
  - De defunción, §2, 273, 274.
  - De nacimiento, §1, 42; §2, 166.
  - De vecindad, §2, 225.
  - Recuperación de nacionalidad, §1, 65.
- Duplicados, §2, 118.
- En general, §2, 6, 62.
- Expedientes, §2, 352, 355.
- Denuncia de mora, §2, 357.
- Expresión del tiempo, §2, 138.
- Fes de estado, §2, 364.

I. atala, § 1, 46; §2, 284.1.

### **Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak**

- Tutoretzaren idatzoharra egitea, §2, 291.
- Absentzia eta heriotza-adierazpena, §2, 179.
- Idatzoharrak ezereztea, §2, 148.
- Ezkontzaren inskripzioa, §1, 71.
- Datuak emateko eginbeharra, §2, 92.
- Adieraztea
  - Abortua, §1, 45.
  - Heriotza, §1, 84; §2, 273.
  - Jaiotza, §1, 42, 43; §2, 166.
- Orokorrean, §1, 24.
- Bereziki behartuta daudenak, §2, 93.
- Inguruabar berezietan gertatutako egitateak, §2, 71.
- Ezgaiztea eta tutoretza, §2, 93.
- Lehen auzialdiko epaileak, §1, 25.
- Naziotasuna galtzea, §1, 67.
- Legezko ordezkariak, §2, 93.

### **Peru**

- Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### **Epeak**

- Alegazioak espedienteetan, §2, 352.1 eta 2.
- Bilaketa, §2, 23.
- Iraungitzea, idatzoharrak, §2, 150.
  - Espedienteetan, §2, 354.
- Kalifikatzea, §2, 124.
- Presako ziurtagiriak, §2, 24.
- Heriotzak egiaztatzea, §2, 275.
- Zenbatzea, §2, 6.
- Betebeharrak betetzea, §2, 6.
- Adieraztea
  - Heriotza, §2, 273, 274.
  - Jaiotza, §1, 42; §2, 166.
  - Auzotasuna, §2, 225.
  - Naziotasuna berreskuratzea, §1, 65.
- Bikoiztuak, §2, 118.
- Orokorrean, §2, 6, 62.
- Espedienteak, §2, 352, 355.
- Berandutza salatzea, §2, 357.
- Denbora adieraztea, §2, 138.
- Egoera-agiriak, §2, 364.

Ficheros, §2, DT 4.ª  
 Gratuidad, §2, 372, 374.  
 Horas de despacho de asuntos, urgencia, §2, 5.  
 Imposición de nombre, §2, 193.  
 Inscripción  
     De cambio de nombre, §2, 218.  
     De nacimiento fuera de plazo, §2, 315.  
     De naturalización, §2, 224.  
     Recursos, cómputo, §2, 127.  
 Inspecciones, §2, 58, 59.  
 Interposición de recursos, §2, 355.  
 Legajos y libros  
     Archivo, conservación, §2, 102.  
     Manifestación, §2, 18.  
     Venta e inutilización, §2, 104.  
 Legalizaciones, §2, 89, 90.  
 Memorias quinquenales, §2, 62.  
 Notas marginales, §2, 159.  
 Notificación  
     De denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.  
     De filiación, §2, 182.  
     De resoluciones, §2, 357.  
     Defectuosa, §2, 355.  
 Opción de nacionalidad, §2, 226.  
 Oposición al matrimonio, §2, 247.  
 Para alegaciones y constituirse en parte en el expediente de reconstitución, §2, 323.  
 Partes de inspecciones, §2, 61.  
 Reconstitución del Registro Civil, §2, 321 a 323.  
 Recursos  
     En calificaciones, §2, 127.  
     En expedientes, §2, 325 y 355.  
 Resoluciones, §2, 359.  
 Suspensión, §2, 122, 129.  
 Visitas a Juzgados de paz, §2, 47.

**Poblaciones en que haya más de un Juzgado de Primera Instancia, §2, 44.**

**Pobreza**

(Véase *Beneficio de justicia gratuita.*)

**Policia**

Comunicación de cambio de nombre o apellidos, §2, 217.

Fitxategiak, §2, 4. x. i.  
 Doakotasuna, §2, 372, 374.  
 Gaiak aztertzeko orduak, presa, §2, 5.

Izena ezartzea, §2, 193.

**Inskribatzea**

Izen-aldaketa, §2, 218.  
 Epez kanpoko jaiotza, §2, 315.  
 Herritartzea, §2, 224.  
 Errekurtsoak, zenbaketa, §2, 127.  
 Ikuskapenak, §2, 58, 59.  
 Errekurtsoak jartzea, §2, 355.  
 Paper-sortak eta liburuak  
     Artxiboa, gordetzea, §2, 102.  
     Erakustea, §2, 18.  
     Saltzea eta baliogabetzea, §2, 104.

Legeztatzeak, §2, 89, 90.

Bosturteko oroitidazkiak, §2, 62.  
 Orri-bazterreko oharrak, §2, 159.

**Jakinaraztea**

Inskripzioaren ukapena edo etendura, §2, 124.  
 Seme-alabatasuna, §2, 182.  
 Ebazpenak, §2, 357.  
 Jakinarazpen akastuna, §2, 355.  
 Naziotasuna aukeratzea, §2, 226.  
 Ezkontzaren aurka jartzea, §2, 247.  
 Berreratze-espeditetan alegazioak egin eta alderdi bihurtzeko epeak, §2, 323.

Ikuskapenen parteak, §2, 61.

Erregistro Zibila berreratzea, §2, 321etik 323ra.

**Errekurtsoak**

Kalifikazioetan, §2, 127.  
 Espedienteetan, §2, 325 eta 355.

Ebazpenak, §2, 359.

Etetea, §2, 122, 129.

Bake auzitegietara bisitak egitea, §2, 47.

**Lehen auzialdiako epaile bat baino gehiagoko herriak, §2, 44.**

**Pobrezia**

(Ikus *Doako justiziaren onura.*)

**Polizia**

Izen edo abizenen aldaketa komunikatzea, §2, 217.

Concesión de la nacionalidad por residencia, §2, 221.

### **Posesión de estado**

De hijo no matrimonial para inscripción de reconocimiento, §1, 49.2.

Prueba, en expediente con valor de simple presunción, §2, 337.

Soltería o viudez, §2, 364.6.

### **Practicantes**

(Véase *Ayudantes Técnicos Sanitarios*.)

### **Precio**

Asientos en el Registro, §1, 98.

En declaraciones de nacimiento y defunción, §1, 98.

En expedientes de cambio de nombre y apellidos, §1, 100.

### **Prescripción**

De multas, §2, 65.

### **Presidente del Tribunal Superior de Justicia**

Asunción de funciones por el Encargado, §2, 54.

Comunicación, resoluciones, §2, 42.

Fe de reconstitución, §2, 334.

Inspección, §2, 58.

Plazos de reconstitución, §2, 321.

Quejas, §2, 354.

Siniestros, §2, 317.

Visita Registros, §2, 47.

### **Presunciones**

Declaraciones por expediente gubernativo, §1, 96.

De nacionalidad española, §1, 68.

### **Procedimiento judicial**

Aplicación supletoria de normas de la jurisdicción voluntaria, §2, 16.

No impide inscripción y recursos gubernativos, §2, 129.

Bizilekuaren ondorioz naziotasuna ematea, §2, 221.

### **Egoera-eruditza**

Aitorpena inskribatzeko, ezkontzaz kanpoko seme edo alabaren egoera-eruditza, §1, 49.2.

Froga, presuntzio hutsaren balioa duen espedienteetan, §2, 337.

Ezkongabetasuna edo alarguntasuna, §2, 364.6.

### **Praktikanteak**

(Ikus *Osasun-laguntzaile teknikoak*.)

### **Prezioa**

Idazkunak Erregistroan, §1, 98.

Jaiotza- eta heriotza-adierazpenetan, §1, 98.

Izen-abizenen aldaketa espedienteetan, §1, 100.

### **Preskribatzea**

Isunak, §2, 65.

### **Auzitegi Nagusiko lehendakaria**

Arduradunak eginkizunak bereganatzea, §2, 54.

Komunikatzea, ebazpenak, §2, 42.

Berreratze-fedea, §2, 334.

Ikuskatzea, §2, 58.

Berreratze-epeak, §2, 321.

Kexak, §2, 354.

Ezbeharak, §2, 317.

Erregistroetara bisita egitea, §2, 47.

### **Presuntzioak**

Gobernu-espedientearen bidezko adierazpenak, §1, 96.

Espainiako naziotasunaren inguruko presuntzioak, §1, 68.

### **Prozedura judiciala**

Borondatezko jurisdikzioari dagozkion arauak ordezko moduan aplikatzea, §2, 16.

Prozedura judicialak ez ditu eragozten inskripzioa eta gobernu-errekurtsoak, §2, 129.

## Proceso

### Civil

- Anotación de procedimiento, §2, 150.
- Calificación, §1, 27; §2, 129.
- Cancelación de indicaciones de filiación materna, §2, 182.
- Cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.
- Filiación, §1, 50.
- Matrimonio, §2, 263 a 272.
- Rectificación del Registro, §1, 92.
- Relativo a la celebración de matrimonios, §2, 247.
- Sentencias
  - Como títulos de inscripciones, §2, 82.
  - Sobre filiación, §2, 191.

### Penal

- Cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.
- Reconocimiento, §2, 190.
- Rectificación de inscripciones, §2, 293.
- Sobre el matrimonio, inscripción, §2, 294.

## Procurador

- Apoderado o auxiliar en expedientes, §2, 348.
- Comparecencia por medio de, §2, 7.

## Prodigalidad

- Inscripción de incapacidad, §2, 177.
- (Véase *Inscripción de Tutelas y representaciones legales*.)

## Prohijamiento

- Anotación, §2, 154.3.

## Promesa

- (Véase *Juramento*.)

## Propuestas

- A la Dirección General, §2, 43.

## Protección a la familia

- Familias numerosas, §2, 374.2.

## Prueba

- De nacimiento, §2, 241.

## Prozesua

### Zibila

- Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.
- Kalifikatzea, §2, 129.
- Amarengandiko seme-alabatasunaren aipamenak ezereztea, §2, 182.
- Epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.
- Seme-alabatasuna, §1, 50.
- Ezkontza, §2, 263tik 272ra.
- Erregistroa zuzentzea, §1, 92.
- Ezkontzak egiteari lotutako prozesu zibila, §2, 247.
- Epaiak
  - Inskripzio-titulu gisa, §2, 82.
  - Seme-alabatasunari buruzkoak, §2, 191.

### Penala

- Epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.
- Aitortzea, §2, 190.
- Inskripzioak zuzentzea, §2, 293.
- Ezkontzari buruzko prozesu penala, inskripzioa, §2, 294.

## Prokuradorea

- Ahalduna edo laguntzailea espedientee-tan, §2, 348.
- Prokuradorearen bitartez agerraldia egitea, §2, 7.

## Zarrastelkeria

- Ezgaitasuna inskribatzea, §2, 177.
- (Ikus *Inskripzioa. Tutoretzak eta legezko ordezkariak*.)

## Umeordetzea

- Idatzoharra egitea, §2, 154.3.

## Hitzematea

- (Ikus *Zin egitea*.)

## Proposamenak

- Zuzendaritza Nagusiari, §2, 43.

## Familia babestea

- Familia ugariak, §2, 374.2.

## Frogatzea

- Jaiotza, §2, 241.

**Declaraciones**

Con valor de simple presunción, §2, 336 a 340.

De nacionalidad, §2, 228.

Del Registro Civil, §2, 2.

**Expedientes**

De cambio de nombre y apellidos, §2, 216.

De fe de vida, §2, 364.

En general, §2, 351, 358.

Especiales, §2, 365.

Para declaraciones, §2, 336, 337.

Matrimonio, §2, 241, 242.

Naturalización, §2, 221.

Notas, §2, 161.

**Publicación**

(Véase *Matrimonio secreto*.)

**Publicidad formal**

(Véanse *Certificaciones del Registro y Manifestación de libros*.)

**Publicidad material, §1, 2 a 5.**

(Véanse *Anotaciones e Inscripción*.)

**Publicidad registral**

Autorización especial en casos de restricción, §1, 51; §2, 21, 22.

Certificaciones, §2, 172 a 174.

En general, §1, 6; §2, 17 a 40.

Interesados, §1, 6, 51, 79; §2, 17.

Manifestación de libros, §2, 18.

Nota simple informativa, §2, 35.

**Restringida**

Competencia del Juez Encargado para autorizar publicidad, §1, 51; §2, 21.

Declaración con valor de simple presunción, §2, 340.

**Adierazpenak**

Presuntzio hutsaren balioarekin, §2, 336tik 340ra.

Naziotasun-adierazpenak, §2, 228.

Erregistro Zibila, §2, 2.

**Espedienteak**

Izen-abizenak aldatzeko espedienteak, §2, 216.

Bizi-agiriaren espedienteak, §2, 364.

Orokorrean, §2, 351, 358.

Bereziak, §2, 365.

Adierazpenetarako espedienteak, §2, 336, 337.

Ezkontza, §2, 241, 242.

Herritartzea, §2, 221.

Oharrak, §2, 161.

**Argitaratzea**

(Ikus *Ezkontza. Isilpeko ezkontza*.)

**Publizitate formala**

(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak eta Erakustea. Liburuak*.)

**Publizitate materiala, §1, 2tik 5era.**

(Ikus *Idatzoharrak eta Inskripzioa*.)

**Erregistroko publizitatea**

Murrizketa-kasuetarako baimen berezia, §1, 51; §2, 21, 22.

Ziurtagiriak, §2, 172tik 174ra.

Orokorrean, §1, 6; §2, 17tik 40ra.

Interesdunak, §1, 6, 51, 79; §2, 17.

Liburuak erakustea, §2, 18.

Informazio-ohar soila, §2, 35.

**Murritzua**

Publizitatea baimentzeko epaile arduradunaren eskumena, §1, 51; §2, 21.

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 340.

**Q****Quiebra y suspensión de pagos**

Anotación marginal, §1, 46.

Inscripción, §2, 178.

**Porrota eta ordainketa-etendura**

Orri-bazterreko idatzoharra, §1, 46.

Inskripzioa, §2, 178.

Objeto de inscripción, §1, 1.5.  
 Rehabilitación, §2, 178.  
 Suspensión de pagos, §1, 46; §2, 178.

Inskripzioaren gaia, §1, 1.5.  
 Birgaikuntza, §2, 178.  
 Ordainketa-etadura, §1, 46; §2, 178.

## R

### Raspaduras

Prohibición  
 En el Libro Diario, §2, 109.  
 En los asientos, §1, 34.  
 En los asientos y certificaciones adicionales, §2, 142.  
 Supresión, §2, 297.4.

### Reconocimiento de hijos no matrimoniales

Consentimiento, §2, 187.  
 Conservación de apellidos, §1, 59.  
 Documentos hábiles, §2, 186.  
 En expediente gubernativo, §1, 49; §2, 189.

Iniciación del expediente para su inscripción, §2, 189.  
 Libro de Familia, §2, 36, 37.  
 Materno, §1, 47.

Mayores de edad, §2, 187.  
 Menores o incapaces, §2, 188.  
 Orden de apellidos, §2, 197.  
 Paterno, §1, 48, 49.

Por declaración ante el Encargado, §1, 49; §2, 185.  
 Requisitos complementarios, §2, 186.  
 Restricciones a la publicidad, §2, 20 a 22.  
 Vía penal, §2, 190.  
 (Véase *Nombre y apellidos*.)

### Reconstitución

De inscripciones, §2, 317 a 334.  
 Del Registro  
 Acta de siniestro, traslados, §2, 318.  
 Acumulación, §2, 326.  
 Archivo de documentos, §2, 332.  
 Cancelación de asientos antiguos, §2, 330.

### Urradurak

Debekatzea  
 Liburu Egunkarian, §2, 109.  
 Idazkuntan, §1, 34.  
 Idazkun eta ziurtagiri gehigarrietan, §2, 142.  
 Ezabatzea, §2, 297.4.

### Ezkontzaz kanpoko seme-alabak aitortzea

Adostasuna, §2, 187.  
 Abizenei eustea, §1, 59.  
 Agiri baliodunak, §2, 186.  
 Gobernu-espedientean, §2, 189.

Espedienteari hasiera ematea, hori inskribatzeko, §2, 189.  
 Familia Liburua, §2, 36, 37.  
 Amarengandiko ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, §1, 47.  
 Adin nagusikoak, §2, 187.  
 Adingabeak edo ezgaiak, §2, 188.  
 Abizenen hurrenkerak, §2, 197.  
 Aitarengandiko ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, §1, 48, 49.  
 Arduradunari egindako adierazpenaren bidez, §1, 49; §2, 185.  
 Betekizun osagarriak, §2, 186.  
 Publizitateari egindako murrizketak, §2, 20 a 22.  
 Bide penala, §2, 190.  
 (Ikus *Izen-abizenak*.)

### Berreratzea

Inskripzioak, §2, 317tik 334ra.  
 Erregistroa  
 Ezbehar-akta, kopiak, §2, 318.  
 Pilaketa, §2, 326.  
 Agirien artxiboa, §2, 332.  
 Idazkun zaharrak ezereztea, §2, 330.



Casos en que no conste la previa inscripción, **§2**, 333.  
 Datos de las reinscripciones, **§2**, 329.  
 Encuadernación, **§2**, 319.  
 En general, **§2**, 318, 321.  
 Fuera de plazo, **§2**, 322.  
 Índices, **§2**, 331.  
 Informe final, **§2**, 334.  
 Medidas de salvamento y visitas, **§2**, 317.  
 Notificaciones, **§2**, 323.  
 Plazo, **§2**, 321.  
 Pruebas, **§2**, 324, 325.  
 Reinscripciones, **§2**, 328.  
 Títulos para la reconstrucción del Registro, **§2**, 320.  
 Traslados, **§2**, 328.

## Rectificación

### Del Registro

Asiento en idioma no oficial, **§2**, 300.  
 Cancelaciones de las duplicadas, **§2**, 301, 307.  
 Caso de destrucción o deterioro, **§2**, 326.  
 Cierre de libros, **§2**, 308.  
 Competencia, **§2**, 342, 343.  
 Correcciones sin expediente, **§2**, 296, 304.  
 Defectos  
     Formales y su corrección, **§2**, 298.  
     Relativos a varios asientos, **§2**, 309.  
 Errores evidentes, **§1**, 94.  
 Errores procedentes de títulos documentales, **§1**, 94.1; **§2**, 295.  
 Faltas en el modo de llevar los libros, **§2**, 303, 304.  
 Filiación, **§1**, 47; **§2**, 93.  
 Impugnación del Registro, **§1**, 3.  
 Inscripciones de rectificación, **§2**, 306.  
 Intangibilidad de los asientos, **§1**, 37.  
 Integración o supresión de asientos o circunstancias, **§2**, 296, 297.  
 Menciones erróneas de identidad, **§1**, 93.1.

Zein kasutan ez den agertzen aurretiazko inskripzioa, **§2**, 333.  
 Berrinskripzioen datuak, **§2**, 329.  
 Koadernatzea, **§2**, 319.  
 Orokorrean, **§2**, 318, 321.  
 Epez kanpo, **§2**, 322.  
 Aurkibideak, **§2**, 331.  
 Azken txostena, **§2**, 334.  
 Salbamendu-neurriak eta bisitak, **§2**, 317.  
 Jakinarazpenak **§2**, 323.  
 Epea, **§2**, 321.  
 Frogak, **§2**, 324, 325.  
 Berrinskripzioak, **§2**, 328.  
 Erregistroko berregite-tituluak, **§2**, 320.  
 Kopiak, **§2**, 328.

## Zuzentzea

### Erregistroa

Ofiziala ez den hizkuntza batean dagoen idazkuna, **§2**, 300.  
 Bikoiztuak ezereztea, **§2**, 301, 307.  
 Suntsipen- edo narriadura-kasua, **§2**, 326.  
 Liburuak ixtea, **§2**, 308.  
 Eskumena, **§2**, 342, 343.  
 Espedienterik gabeko zuzenketak, **§2**, 296, 304.  
 Akatsak  
     Formalak eta horien zuzenketa, **§2**, 298.  
     Zenbait idazkuni lotutakoak, **§2**, 309.  
 Begi-bistako okerrak, **§1**, 94.  
 Agiri bidezko tituluetatik datozen okerrak, **§1**, 94.1; **§2**, 295.  
 Liburuak egiteko moduan egindako hutsegiteak, **§2**, 303, 304.  
 Seme-alabatasuna, **§1**, 47; **§2**, 93.  
 Erregistroa aurkaratzea, **§1**, 3.  
 Zuzenketa-inskripzioak, **§2**, 306.  
 Idazkunen ukiezintasuna, **§1**, 37.  
 Idazkun edo inguruabarrak integratzea edo ezabatzea, **§2**, 296, 297.  
 Okerreko nortasun-aipamenak, **§1**, 93.1.

Procedimiento

- Demanda, §1, 92; §2, 293.
- Expediente gubernativo, §1, 94 a 97.
- Rectificaciones derivativas, §2, 310.
- Referencias, §2, 162.
- Resolución de expedientes, §2, 302.
- Resoluciones denegatorias, §2, 305.
- Sentencia penal, §1, 92; §2, 293.

Del sexo

- En inscripción de nacimiento, §1, 93.2; §2, 294.
- Publicidad, §2, 21, 22.

**Recuperación**

(Véanse *Nacionalidad y Vecindad civil.*)

**Recursos**

- Admisión de documentos, §2, 358.
- Caducidad, §2, 354.
- Competencia, §1, 29; §2, 124 a 129.
- Conocimiento del Ministerio Fiscal, §2, 344.

Contra

- Denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.
- Inscripciones, §2, 126, 129.
- La calificación, §2, 124 a 127, 129.

Las decisiones del Encargado del Registro, §1, 29.

Las decisiones del Juzgado de Primera Instancia, §1, 29.

Las resoluciones del Encargado no admitiendo el escrito inicial, o poniendo término al expediente, §1, 29; §2, 355.

Resolución denegando certificación, §2, 25.

Suspensión de matrimonio, §2, 247.

Costas y gratuidad, §2, 371.

De apelación

Contra decisiones del Juez de Primera Instancia, §1, 29.

Procedencia y resolución, §2, 355.

Resolución de expedientes gubernativos, §1, 97.

Prozedura

- Demanda, §1, 92; §2, 293.
- Gobernu-espeditentea, §1, 94tik 97ra.

Zuzenketa eratorriak, §2, 310.

Erreferentziak, §2, 162.

Espeditenteak ebaztea, §2, 302.

Ebazpen ukatzaileak, §2, 305.

Epai penala, §1, 92; §2, 293.

Sexua

Jaiotza-inskripzioan, §1, 93.2; §2, 294.

Publizitatea, §2, 21, 22.

**Berreskuratzea**

(Ikus *Naziotasuna eta Auzotasun zibila.*)

**Errekurtsoak**

Agiriak onartzea, §2, 358.

Iraungitzea, §2, 354.

Eskumena, §1, 29; §2, 124tik 129ra.

Fiskaltzak jakitea, §2, 344.

Aurka (-ren)

Inskripzioaren ukatze edo etetearen aurka, §2, 124.

Inskripzioen aurka, §2, 126, 129.

Kalifikazioaren aurka, §2, 124tik 127ra, 129.

Erregistroko arduradunak hartutako erabakien aurka, §1, 29.

Lehen auzialdiko auzitegiak hartutako erabakien aurka, §1, 29.

Hasierako idazkia ez onartzeko edo espeditenteari amaiera emateko, arduradunak emandako ebazpenen aurka, §1, 29; §2, 355.

Ziurtagiria ukatzen duen ebazpenen aurka, §2, 25.

Ezkontza-etenduraren aurka, §2, 247.

Kostuak eta doakotasuna, §2, 371.

Gora jotzeko errekurtoa

Lehen auzialdiko epaileak hartutako erabakien aurka, §1, 29.

Bidezkoa izatea eta ebaztea, §2, 355.

Gobernu-espeditenteak ebaztea, §1, 97.

- De queja
  - Ante quién procede, §2, 355.
  - Dilaciones en expediente, §2, 354.
- De reposición
  - Contra resoluciones en expedientes, §2, 356.
- Desistimiento, §2, 353.
- En general, §1, 29; §2, 125 a 129 y 355 a 362.
- En expedientes en general, §2, 355 a 362.
- Formas, §2, 358.
- No caben contra las resoluciones de la Dirección General, §1, 29.
- Notificaciones de resolución, §2, 361.
- Presentación, órganos competentes, §2, 358.
- Publicación de resoluciones, §2, 360.
- Resolución, plazos, §2, 359.

### Régimen económico

- Actuaciones gratuitas, §2, 370.
- Beneficio de justicia gratuita, §2, 372.
- Certificaciones y fes de vida o estado gratuitos, §2, 374.
- Costas, §1, 100.
- Cuentas arancelarias, §2, 60.
- Derecho de urgencia y auxilio registral, §2, 372, 375.
- Derechos, §2, 370 a 377.
- Exención de derechos, §2, 372.
- Expedientes, §1, 98, 100; §2, 371.
- Gratuidad de certificación del Libro de Familia, §1, 8.
- Indicaciones registrales, §2, 266.
- Libro de Familia, §2, 38, 40.
- Matrimonial, §1, 77; §2, 36, 266.
- Capitulaciones matrimoniales  
(Véase *Capitulaciones matrimoniales*.)
- Multas y costas, §2, 376.
- Notas de honorarios, §2, 373.
- Petición de certificaciones, §2, 375.
- Principio general de gratuidad, §1, 98.

- Kexa-errekurtsoa
  - Zeinen aurrean den bidezkoa, §2, 355.
  - Atzerapenak espedienteetan, §2, 354.
- Birjartze-errekurtsoa
  - Espedienteetako ebazpenen aurka, §2, 356.
- Atzera egitea, §2, 353.
- Orokorrean, §1, 29; §2, 125etik 129ra eta 355etik 362ra.
- Espedienteetan orokorrean, §2, 355etik 362ra.
- Formak, §2, 358.
- Errekurtsorik ezin da jarri Zuzendaritza Nagusiak hartutako ebazpenen aurka, §1, 29.
- Ebazpenak jakinaraztea, §2, 361.
- Aurkeztea, organo eskudunak, §2, 358.
- Ebazpenak argitaraztea, §2, 360.
- Ebaztea, epeak, §2, 359.

### Araubide ekonomikoa

- Doako jarduna, §2, 370.
- Doako justiziaren onura, §2, 372.
- Doako ziurtagiriak eta bizi-agiriak edo egoera-agiriak, §2, 374.
- Kostuak, §1, 100.
- Arantzel-kontuak, §2, 60.
- Presako ordainsaria eta Erregistroko laguntza, §2, 372, 375.
- Ordainsariak, §2, 370etik 377ra.
- Ordainsariak salbustea, §2, 372.
- Espedienteak, §1, 98, 100; §2, 371.
- Familia Liburuaren doako ziurtagiria, §1, 8.
- Erregistroko aipamenak, §2, 266.
- Familia Liburua, §2, 38, 40.
- Ezkontzaren ondasun-erantzua, §1, 77; §2, 36, 266.
- Ezkontzako itunak  
(Ikus *Ezkontzako itunak*.)
- Isunak eta kostuak, §2, 376.
- Zerbitzu-sarien oharrak, §2, 373.
- Ziurtagiriak eskatzea, §2, 375.
- Doakotasunaren printzipio orokorra, §1, 98.

Tasas y exacciones, §2, 377.

## Registros

### Central

Asunción de funciones por el Presidente del Tribunal de Justicia de Madrid, §2, 54.

Carencia de Secretario, §2, 53.

Competencia, §1, 18.

Competencia preferente, §2, 95.

Comunicaciones, §2, 1.

Concurrencia con cónsules, §2, 342.

Dependencia, §2, 52.

Duplicados

Contradictorios, §2, 120.

De inscripciones, §1, 12.

Extinción, §2, 55.

Fichero, §2, 98 y 117.

Libro de Matrimonios Secretos, §1, 78; §2, 267 a 272.

Libros, §2, 99 y 118 a 121.

Ministerio fiscal, §2, 54.

Remisiones, §2, 102 y 118.

Secretarios, §2, 345.

Traslado de inscripción, §1, 12; §2, 78.

### Central de Ausentes

Anotación de hechos y circunstancias que constituyen su contenido, §1, 88.

En la Sección IV, §1, 88.

Inscripciones relativas a la ausencia, §1, 5.

(Véase *Ausencia*.)

### Central de Penados y Rebeldes

Antecedentes penales en cambio de apellidos, §2, 217.

Certificación en expediente de nacionalidad, §2, 221.

Certificaciones de conducta, §2, 221.

Comunicación cambio de apellido, §2, 216.

### Civil

Actos inscribibles, §1, 1.

Tasak eta ordainarazpenak, §2, 377.

## Erregistroak

### Erregistro Zentrala

Madrilgo Auzitegiko lehendakariak eginkizunak bereganatzea, §2, 54.

Idazkaririk ez izatea, §2, 53.

Eskumena, §1, 18.

Lehentasuneko eskumena, §2, 95.

Komunikazioak, §2, 1.

Kontsulekin bat egitea, §2, 342.

Mendekotasuna, §2, 52.

Bikoiztuak

Euren artean bat ez datozenak, §2, 120.

Inskripzio bikoiztuak, §1, 12.

Azkentzea, §2, 55.

Fitxategia, §2, 98 eta 117.

Isilpeko Ezkontzen Liburua, §1, 78; §2, 267tik 272ra.

Liburuak, §2, 99 eta 118tik 121era.

Fiskaltza, §2, 54.

Bidalketak, §2, 102 eta 118.

Idazkariak, §2, 345.

Inskripzioaren lekualdaketa, §1, 12; §2, 78.

### Absenteen Erregistro Zentrala

Egitate nahiz inguruabarren idatzoharra egitea, Erregistro horren edukia osatzen dutenak, §1, 88.

IV. atalean, §1, 88.

Absentziarekin zerikusia duten inskripzioak, §1, 5.

(Ikus *Absentzia*.)

### Zigortuen eta Auzi-iheslarien Erregistro Zentrala

Zigor-aurrekariak abizenak aldatzean, §2, 217.

Ziurtagiria naziotasun-espeditzean, §2, 221.

Jokabidearen inguruko ziurtagiriak, §2, 221.

Izenaren aldaketa komunikatzea, §2, 216.

### Erregistro Zibila

Inskribatzeko moduko egintzak, §1, 1.

- Competencia, §1, 15 a 22; §2, 66 a 79.
- Composición, §1, 10.
- Comunicaciones, §2, 1, 2.
- Dependencia del Ministerio de Justicia, §1, 9.
- División  
 Ámbito territorial, §2, 115.  
 En Secciones, §1, 33.  
 Normas, §2, 55.
- Forma, §1, 34 a 37; §2, 132 a 136.
- Funcionarios, incompatibilidades, §1, 21.  
 (Véase *Funcionarios*.)
- Hechos y declaraciones inscribibles, §1, 15, 66.
- Horas y días hábiles, §1, 32.
- Infracciones, §1, 14; §2, 61 a 65.
- Inspección, §1, 13.
- Legajo y partes de abortos, §1, 45.
- Ley del Registro Civil  
 Cumplimiento, §2, 41.  
 Tenencia de ejemplares, §2, 9.
- Localización, §1, 31.
- Poblaciones de más de un Juzgado de distrito, §1, 9 a 14; §2, 41 a 65.
- Prueba de hechos inscritos, §1, 2.
- Publicidad, §1, 6; §2, 17.
- Registros que lo integran, §1, 10.
- Consulares  
 Apertura y cierre de libros, §2, 106.  
 Asunción de funciones, §2, 54.  
 Auxiliares del Registro, §2, 96.
- Competencia  
 Concurrente, §2, 342.  
 En expedientes especiales, §2, 365.  
 Para la inscripción de nacimientos, matrimonios y defunciones, §1, 16.
- Comunicaciones directas con otros  
 Registros, §1, 12; §2, 1.
- Eskumena, §1, 15etik 22ra; §2, 66tik 79ra.
- Osaketa, §1, 10.
- Komunikazioak, §2, 1, 2.
- Justizia Ministerioaren menpeko izatea, §1, 9.
- Zatitzea  
 Lurralde-eremua, §2, 115.  
 Ataletan, §1, 33.  
 Arauak, §2, 55.
- Forma, §1, 34tik 37ra; §2, 132tik 136ra.
- Funtzionarioak, bateraezintasunak, §1, 21.  
 (Ikus *Funtzionarioak*.)
- Inskribatzeko moduko egitate eta adierazpenak, §1, 15, 66.
- Ordu eta egun baliodunak, §1, 32.
- Arau-hausteak, §1, 14; §2, 61etik 65era.
- Ikuskatzea, §1, 13.
- Abortuen paper-sorta eta parteak, §1, 45.
- Erregistro Zibilaren Legea  
 Betetzea, §2, 41.  
 Aleak edukitzea, §2, 9.
- Kokatzea, §1, 31.
- Barrutiko auzitegi bat baino gehiagoko herriak, §1, 9tik 14ra; §2, 41etik 65era.
- Inskribatutako egitateen froga, §1, 2.
- Publizitatea, §1, 6; §2, 17.
- Erregistro Zibila osatzen duten erregistroak, §1, 10.
- Kontsulatuetoako erregistroak  
 Liburuak irekitzea eta ixtea, §2, 106.  
 Eginkizunak bereganatzea, §2, 54.  
 Erregistroko laguntzaileak, §2, 96.
- Eskumena  
 Batera agertzen dena, §2, 342.  
 Espediente berezietan, §2, 365.  
 Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzeko eskumena, §1, 16.
- Beste erregistroekin zuzeneko komunikazioak izatea, §1, 12; §2, 1.

- Declaración con valor de simple presunción, **§2, 337.**  
 Defunciones, **§2, 275.**  
 Demarcación, **§2, 50.**  
 En los nacimientos en defecto del parte médico, **§2, 168.**  
 Encargado, **§1, 10.2, 12; §2, 50.**  
 (Véase *Encargados del Registro.*)  
 Falta de agente consular, **§2, 230.**
- Inspección, **§2, 59.**  
 Legalizaciones, **§2, 90.**  
 Libros y legajos, **§2, 41, 98, 99.**
- Ministerio Fiscal y Presidente del Tribunal Superior de Justicia, **§2, 54.**  
 Petición de certificaciones, **§2, 375.**  
 Remisiones, **§2, 118.**
- De tutelas  
 Cierre de libros, **§2, DT 8.<sup>a</sup>**  
 (Véanse *Curatela y Tutelas y representaciones legales.*)
- Extranjeros  
 Auxilio registral, **§2, 96.**  
 Certificaciones, **§1, 23 y 85.**  
 (Véanse *Certificaciones del Registro y Certificaciones de Registros extranjeros.*)
- Inexactitud  
 De anotaciones, **§2, 147.**  
 De asientos y certificaciones, **§2, 163.**
- Libro Registro General, **§2, 98.1.**
- Municipales  
 Actuación del juez de paz, **§2, 46.**  
 Competencia para la inscripción de nacimientos, matrimonios y defunciones, **§1, 16.**  
 Comunicaciones, **§2, 1.**  
 Distribución de servicios, **§2, 44.**  
 Encargado, **§1, 10.**  
 Inspección, **§1, 13; §2, 58 a 61.**  
 Legalizaciones, **§2, 87 a 89.**  
 Libros, **§2, 98.**  
 Manifestación y examen de los libros, **§1, 6.**  
 Oficina  
 Archivo Provincial, **§2, 103.**
- Presuntio hutsaren balioa duen adierazpena, **§2, 337.**  
 Heriotzak, **§2, 275.**  
 Mugatzea, **§2, 50.**  
 Jaiotzetan, medikuaren partea izan ezean, **§2, 168.**  
 Arduraduna, **§1, 10.2, 12; §2, 50.**  
 (Ikus *Erregistroko arduradunak.*)  
 Kontsulatuko agenterik ez izatea, **§2, 230.**  
 Ikuskatzea, **§2, 59.**  
 Legeztatzeak, **§2, 90.**  
 Liburuak eta paper-sortak, **§2, 41, 98, 99.**  
 Fiskaltza eta Auzitegi Nagusiko lehendakaria, **§2, 54.**  
 Ziurtagiriak eskatzea, **§2, 375.**  
 Bidalketak, **§2, 118.**
- Tutoretzen Erregistroa  
 Liburuak ixtea, **§2, 8. x. i.**  
 (Ikus *Kuradoretza eta Tutoretzak eta legezko ordezkariak.*)
- Azterriko erregistroak  
 Erregistroko laguntza, **§2, 96.**  
 Ziurtagiriak, **§1, 23 eta 85.**  
 (Ikus *Erregistroko ziurtagiriak eta Azterriko erregistroen ziurtagiriak.*)
- Zehaztasunik ez izatea  
 Idatzoharrek, **§2, 147.**  
 Idazkunek eta ziurtagiriek, **§2, 163.**
- Erregistro Nagusiaren Liburua, **§2, 98.1.**
- Udal erregistroak  
 Bake epailearen jarduna, **§2, 46.**  
 Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzeko eskumena, **§1, 16.**
- Komunikazioak, **§2, 1.**  
 Zerbitzuak banatzea, **§2, 44.**  
 Arduraduna, **§1, 10.**  
 Ikuskatzea, **§1, 13; §2, 58tik 61era.**  
 Legeztatzeak, **§2, 87tik 89ra.**  
 Liburuak, **§2, 98.**  
 Liburuak aztertzea eta erakustea, **§1, 6.**  
 Bulegoa  
 Probintziako Artxiboa, **§2, 103.**

Ejemplares de Ley y Reglamento, §2, 9.

Examen de los libros, §1, 31.

Horas de despacho de asuntos, §2, 5.

Lugar, §1, 31.

Remisión, §2, 102.

Traslados de asientos, §1, 20.

Organización en general, §1, 10.1; §2, 44 a 49.

Reconstitución

(Véase *Reconstitución*.)

Rectificación

(Véase *Rectificación*.)

Segregación

Normas, §2, 55.

Reflejo en el Libro de Personal, §2, 115.

### Rehabilitación

Inscripción de la del concursado o quebrado, §2, 178.

### Reinscripciones

Acta de siniestro, §2, 318.

Acumulación, §2, 326.

Archivo de documentos, §2, 332.

Cancelación de asientos antiguos, §2, 330.

Casos en que no conste la previa inscripción, §2, 333.

Datos, §2, 329.

En general, §2, 327 a 334.

Encuadernación, §2, 319.

Índices, §2, 331.

Informe final, §2, 334.

Medidas de salvamento, §2, 317.

Plazos, §2, 321.

Pruebas, §2, 324.

Traslados, §2, 328.

(Véase *Reconstitución del Registro*.)

### Renuncia

Nacionalidad anterior, §2, 224.

### Representaciones legales

De incapaces, §2, 93 y 177.

De personas jurídicas, §2, 284.

Lege eta erregelamenduaren aleak, §2, 9.

Liburuak aztertzea, §1, 31.

Gaiak aztertzeko orduak, §1, 5.

Lekua, §1, 31.

Bidaltzea, §2, 102.

Idazkunen lekualdaketak, §1, 20.

Antolaketa orokorrean, §1, 10.1; §2, 44tik 49ra.

Berreratzea

(Ikus *Berreratzea*.)

Zuzentzea

(Ikus *Zuzentzea*.)

Bereiztea

Arauk, §2, 55.

Langileriaren Liburuan jasotzea, §2, 115.

### Birgaikuntza

Konkurtsatuaren edo porrot eginaeren birgaikuntza inskribatzea, §2, 178.

### Berrinskripzioak

Ezbehar-akta, §2, 318.

Pilatzea, §2, 326.

Agirien artxiboa, §2, 332.

Idazkun zaharrak ezereztezea, §2, 330.

Zein kasutan ez den agertzen aurretiazko inskripzioa, §2, 333.

Datuak, §2, 329.

Orokorrean, §2, 327tik 334ra.

Koadernatzea, §2, 319.

Aurkibideak, §2, 331.

Azken txostena, §2, 334.

Salbamendu-neurriak, §2, 317.

Epeak, §2, 321.

Frogak, §2, 324.

Kopiak, §2, 328.

(Ikus *Berreratzea*. *Erregistroa*.)

### Uko egitea

Aurreko naziotasunari, §2, 224.

### Legezko ordezkariak

Ezgaien legezko ordezkari-tza, §2, 93 eta 177.

Pertsona juridikoen legezko ordezkari-tza, §2, 284.

De sujetos a tutela o curatela, §1, 89; §2, 156.

Defensor del desaparecido, §1, 89; §2, 285 a 289.

Del ausente, §1, 89; §2, 285 a 289.

En general, §1, 88 a 91; §2, 283 a 292.

Inscripción, §1, 88 a 91; §2, 283 a 289.

Obligaciones del Encargado, §1, 91.

Que no sean de personas jurídicas, §1, 88.

(Véanse *Curatela y Tutelas y representaciones legales*.)

### República Dominicana

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### Resoluciones

Alcance, §2, 302.

Anotaciones, §1, 38; §2, 150, 152.

Calificación para inscripción, §1, 27 y 28; §2, 82.

Canónicas, §2, 83, 265.

Contradictorias con hechos inscritos, §2, 82.

De nacionalidad, §2, 223.

De rectificación, §2, 305.

De reinscripción, §2, 327.

De supresión de filiación, §2, 182.

Defunciones, §2, 277 a 281.

Denegatorias de certificación, §2, 23, 25.

Ejecución, §2, 83, 84.

Extranjeras que completen la capacidad, §2, 84.1.

Filiación materna, §1, 47.

Indicaciones sobre costas, §2, 373.

Inscripción, §1, 25; §2, 263.

Reconocimiento, §2, 188.

Sentencias penales, §2, 190.

Sobre matrimonio, §1, 76.

Sobre reconstitución, §2, 328.

Sobre régimen económico-matrimonial, §1, 77.

Tutoretzapean edo kuradoretzapean dau- den pertsonen legezko ordezkari- ta, §1, 89; §2, 156.

Desagertuaren defendatzailea, §1, 89; §2, 285etik 289ra.

Absentearen legezko ordezkari- ta, §1, 89; §2, 285etik 289ra.

Orokorrean, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 292ra.

Inskribatzea, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 289ra.

Arduradunaren betebeharrak, §1, 91.

Pertsona juridikoei ez dagozkien legez- ko ordezkari- tzak, §1, 88.

(Ikus *Kuradoretza eta Tutoretzak eta le- gezko ordezkari- tzak*.)

### Dominikar Errepublika

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Ebazpenak

Norainokoa, §2, 302.

Idatzoharrak, §1, 38; §2, 150, 152.

Inskripzioarako kalifikazioa, §1, 27 eta 28; §2, 82.

Kanonikoak, §2, 83, 265.

Inskribatutako egitateekin bat ez dato- zen ebazpenak, §2, 82.

Naziotasun-ebazpenak, §2, 223.

Zuzenketa-ebazpenak, §2, 305.

Berrinskripzio-ebazpenak, §2, 327.

Seme-alabatasuna ezabatzeko ebazpe- nak, §2, 182.

Heriotzak, §2, 277tik 281era.

Ziurtagiria ukatzen duten ebazpenak, §2, 23, 25.

Betearaztea, §2, 83, 84.

Gaitasuna osatzen duten atzerriko ebaz- penak, §2, 84.1.

Amarengandiko seme-alabatasuna, §1, 47.

Kostuei buruzko aipamenak, §2, 373.

Inskribatzea, §1, 25; §2, 263.

Aitortzea, §2, 188.

Epai penalak, §2, 190.

Ezkontzari buruzko ebazpenak, §1, 76.

Berreratzeari buruzko ebazpenak, §2, 328.

Ezkontzaren ondasun-eraentzari buruz- ko ebazpenak, §1, 77.



Títulos de inscripción, §2, 82, 83.

### **Responsabilidad**

Del Encargado en la expedición de certificaciones, §1, 6 y 7; §2, 49, 128, 373.

Solidaria del Juez y Secretario, §2, 49.

Inskripzio-tituluak, §2, 82, 83.

### **Erantzukizuna**

Arduradunak ziurtagiriak egitean duen erantzukizuna, §1, 6 eta 7; §2, 49, 128, 373.

Epaile eta idazkariaren erantzukizun solidarioa, §2, 49.

## **S**

### **Sanciones**

Por infracciones, §2, 63 a 65.

(Véanse *Infracciones y Multas.*)

### **Secciones**

En el Registro Civil, §1, 33; §2, 165 a 237.

### **Secretario**

Asistencia a Jueces, §1, 11; §2, 52.

Certificaciones del Registro, §2, 17.

Fe en expedientes y recursos, §2, 345.

Fecha y firma de diligencias, §2, 15, 105.

Firma en asientos, §1, 37.

Identificación de interesados y testigos, §2, 7.

Registro Civil Central, §2, 52, 345.

Responsabilidad, §2, 49.

Tramitación de expedientes y recursos, §2, 345.

### **Secretarios judiciales**

Intervención en el Registro Civil Central, §2, 52.

### **Secreto profesional, §2, 167.**

### **Sefardíes**

Inscripción, §2, DF 1.<sup>a</sup>

### **Segregación de Registros**

Normas, §2, 55.

### **Seguros sociales**

Gratuidad de certificaciones, §2, 374.3.

### **Zehapenak**

Arau-hausteen ondoriozko zehapenak, §2, 63tik 65era.

(Ikus *Arau-haustek* eta *Isunak.*)

### **Atalak**

Erregistro Zibilean, §1, 33; §2, 165etik 237ra.

### **Idazkaria**

Epaileei emandako laguntza, §1, 11; §2, 52.

Erregistroko ziurtagiriak, §2, 17.

Espediente eta errekurtsuetako fedea, §2, 345.

Eginbideen data eta sinadura, §2, 15, 105.

Sinadura idazkUNETAN, §1, 37.

Interesdunak eta lekukoak identifikatzea, §2, 7.

Erregistro Zibil Zentrala, §2, 52, 345.

Erantzukizuna, §2, 49.

Espediente eta errekurtsoen izapidetza, §2, 345.

### **Idazkari judizialak**

Erregistro Zibil Zentralean esku-hartzea, §2, 52.

### **Lanbideko sekretua, §2, 167.**

### **Sefardiak**

Inskribatzea, §2, 1. a. x.

### **Erregistroak bereitzea**

Arauk, §2, 55.

### **Gizarte-asegurua**

Ziurtagiriaren doakotasuna, §2, 374.3.

## Sello

De entrada y salida de títulos, §2, 110.

Del Registro, §2, 20, 27, 40, 55, 106.

En asientos y diligencias, §2, 144.

En cierre de libros, §2, 119.

## Sentencias

Anotables, §2, 154.2.

Canónicas, §1, 25, 38.5; §2, 83.

Contradictorias con hechos inscritos, §1, 50; §2, 293.

De filiación, §1, 47.2.

De nulidad de matrimonio, §1, 76; §2, 263.

Ejecución, §2, 83, 84.

En juicio sobre declaración de filiación, §1, 50.

Extranjeras, §1, 38.4.

Necesidad de «exequatur», §2, 83.

Objeto de anotación, §2, 153.

Que determinan o completan capacidad, §2, 84.1.

Para descripción de filiación, §2, 314.

Para inscripción de

Defunción, §1, 86; §2, 277.

Fallecimiento por violencia, §1, 86.

Matrimonio, §2, 263 a 265.

Penal firme que determine una filiación, §2, 190.

Rectificación de inscripciones, §1, 83, 92.

Referentes a matrimonio, §1, 76; §2, 263.

Sujetas a inscripción, §1, 25.

Supresión de filiación materna en inscripción de nacimiento, §1, 47.

Título para inscripción, §2, 82.

(Véase *Resoluciones*.)

## Separación matrimonial

Alcance en orden a los hijos, §2, 263.

Certificación, §2, 22.3.

Consignación en el Libro de Familia, §2, 36.

## Zigilua

Tituluen sarrera eta irteeretako zigilua, §2, 110.

Erregistroaren zigilua, §2, 20, 27, 40, 55, 106.

Idazkuntan eta eginbideetan, §2, 144.

Liburuak ixtean, §2, 119.

## Epaiaik

Idatzoharraren bidez jasotzeko moduko epaiak, §2, 154.2.

Kanonikoak, §1, 25, 38.5; §2, 83.

Inskribatutako egitateekin bat ez datozenak, §1, 50; §2, 293.

Seme-alabatasunaren inguruko epaiak, §1, 47.2.

Ezkontzaren deuseztasunari buruzko epaiak, §1, 76; §2, 263.

Betearaztea, §2, 83, 84.

Seme-alabatasuna adierazteko epaiketant, §1, 50.

Atzerriko epaiak, §1, 38.4.

«Exequatur»aren beharra, §2, 83.

Idatzoharraren gaia, §2, 153.

Gaitasuna zehazten edo osatzen dutenak, §2, 84.1.

Seme-alabatasuna deskribatzeko epaiak, §2, 314.

Hurrengoak inskribatzeko epaiak

Heriotza, §1, 86; §2, 277.

Indarkeriazko heriotza, §1, 86.

Ezkontza, §2, 263tik 265era.

Epai penal irmoa, seme-alabatasun jakin bat zehazten duena, §2, 190.

Inskripzioak zuzentzea, §1, 83, 92.

Ezkontzari dagozkion epaiak, §1, 76; §2, 263.

Inskribatu beharreko epaiak, §1, 25.

Amarengandiko seme-alabatasuna jaiotza-inskripzioetik ezabatzea, §1, 47.

Inskribatzeko titulua, §2, 82.

(Ikus *Ebazpenak*.)

## Ezkontza-banantzea

Seme-alabei begira duen eragina, §2, 263.

Ziurtagiria, §2, 22.3.

Familia Liburuan jasotzea, §2, 36.

Inscripción de la sentencia, §1, 76; §2, 263 a 265.

Prohibición de publicidad, §2, 21.3.

### Sudónimos

Conversión en nombre

Prohibición, §1, 54.

### Sexo

Del nacido, §2, 313.

En inscripción de nacimiento, §2, 170.2.

Rectificación, §2, 294.

Error, §1, 93.2.

Medición de identidad, §2, 12.

Prohibición de nombre que induzca a error en el sexo, §2, 192.

Publicidad de la rectificación del sexo, §2, 22, 22.2.

(Véase *Menciones de identidad*.)

**Síndicos**, §2, 283.

### Siniestros

Anotación, §2, 154.4.

Medidas a adoptar por el Encargado, §2, 317 a 320.

(Véase *Reconstitución del Registro*.)

### Solicitudes

Auxilio registral, presentación, §2, 2.

Certificaciones por correo, §2, 375.

Dispensa de impedimentos, §2, 260 a 262.

Iniciación de expedientes, §2, 348.

Inscripción de nacimiento fuera de plazo, §2, 311.

Justificante de su presentación, §2, 80.

Que no den lugar a expedientes, plazo para resolución, §2, 356.

### Soltería

Expediente, §1, 97; §2, 364.

Prueba, §2, 363.

(Véanse *Fes de Vida o estado y Viudez*.)

### Supresión

De datos o asientos, §1, 95; §2, 296, 297, DT 11.

De menciones de filiación, §1, 47; §2, 182.

Epaia inskribatzea, §1, 76; §2, 263tik 265era.

Publizitate debekatzea, §2, 21.3.

### Izengoitiak

Izen bihurtzea

Debekua, §1, 54.

### Sexua

Jaioareen sexua, §2, 313.

Jaiotza-inskripzioan, §2, 170.2.

Zuzentzea, §2, 294.

Okerra, §1, 93.2.

Nortasun-neurketa, §2, 12.

Sexuan okerra eragiten duen izena debekatzea, §2, 192.

Sexu-zuzenketaren publizitatea, §2, 22, 22.2.

(Ikus *Nortasun-aipamenak*.)

**Sindikoak**, §2, 283.

### Ezbeharrak

Idatzoharra egitea, §2, 154.4.

Arduradunak hartu beharreko neurriak, §2, 317tik 320ra.

(Ikus *Berreratzea. Erregistroa*.)

### Eskaerak

Erregistroko laguntza, aurkezpena, §2, 2.

Posta bidezko ziurtagiriak, §2, 375.

Eragozpen lekapena, §2, 260tik 262ra.

Espedienteen hasiera, §2, 348.

Epez kanpoko jaiotza-inskripzioa, §2, 311.

Eskaerak aurkeztu direlako egiaztatzea, §2, 80.

Espedienteetarako biderik ematen ez duten eskaerak, ebazteko epea, §2, 356.

### Ezkongabetasuna

Espedientea, §1, 97; §2, 364.

Froga, §2, 363.

(Ikus *Bizi-agiriak edo egoera-agiriak eta Alarguntasuna*.)

### Ezabatzea

Datuak edo idazkunak, §1, 95; §2, 296, 297, 11. x. i.

Seme-alabatasunari buruzko aipamenak, §1, 47; §2, 182.

## Suspensión

- De asientos, §2, 122.
- De licencias de enterramiento, §1, 83.
- De matrimonios civiles, §2, 247.
- De pagos, §2, 178.
- De patria potestad, §2, 22.3.
- De plazos para inscripción, §1, 29.
- Del fallo de un pleito por cuestión pre-judicial, §1, 4.
- Del proceso, §1, 4.

## Sustituciones

- Apellidos del adoptado, §1, 56; §2, 202, 203.
- De nombre y apellidos impuestos con infracción de normas legales, §2, 209.2, 210, 212, 213.
- Del Encargado del Registro Central, §2, 52.
- Del Encargado del Registro Consular, §2, 54.
- Diligencias, §2, 112.
- Encargados, §2, 48.
- Expresión del carácter, §2, 11.
- Indicación de las actuaciones del Registro, §2, 11.
- Médicos Forenses, §2, 380.
- Siniestros, §2, 317.
- Sustitución del autorizante, §1, 11.

## T

## Tachaduras

- En asientos, §2, 142.
- En el Diario, §2, 109.
- Prohibición, formas de salvarlas, §2, 142.
- Supresión, §2, 279.

## Terceros

- Cambio de nombres y apellidos, §2, 206 y 210.

## Testamento

- Hijo reconocido, §1, 49; §2, 185 y 188.

## Etetea

- Idazkunak, §2, 122.
- Ehorzketa-baimenak, §1, 83.
- Ezkontza zibilak, §2, 247.
- Ordainketak, §2, 178.
- Guraso-ahala, §2, 22.3.
- Inskribatzeko epeak, §1, 29.
- Epaitu aurreko arazoaren ondoriozko epaitza, §1, 4.
- Prozesua, §1, 4.

## Ordezpenak

- Adoptatuaren abizenak, §1, 56; §2, 202, 203.
- Legezko arauak hautsiz ezarritako izen-abizenak, §2, 209.2, 210, 212, 213.
- Erregistro Zentraleko arduraduna, §2, 52.
- Kontsulatuko Erregistroaren arduraduna, §2, 54.
- Eginbideak, §2, 112.
- Arduradunak, §2, 48.
- Izaera adieraztea, §2, 11.
- Erregistroko jarduna adieraztea, §2, 11.
- Mediku forenseak, §2, 380.
- Ezbeharrak, §2, 317.
- Eskueslea ordezteak, §1, 11.

## Orbanak

- Idazkunetan, §2, 142.
- Egunkarian, §2, 109.
- Debekatzea, orbanak ontzat hartzeko moduak, §2, 142.
- Ezabatzea, §2, 279.

## Hirugarrenak

- Izen-abizenak aldatzea, §2, 206 eta 210.

## Testamentua

- Aitortutako seme edo alaba, §1, 49; §2, 185 eta 188.

Inscripción en su virtud, §2, 140.

### Testigos

- Declaración en el matrimonio, §2, 243.
- En inscripciones de nacimiento fuera de plazo, §2, 313.
- Firma
  - En asientos, §2, 139.
  - En sustitución de interesados, §1, 36; §2, 13.
- Identidad, §2, 7.
- Matrimonio civil, firma de las actas, §1, 73.
- Responsabilidad, §2, 351.

### Testimonios

- De declaración con valor de simple pre-nunciación, §2, 340.
- De documento auténtico como título de inscripción, §2, 81.
- De documentos desglosados, §2, 116.
- De sentencia por inscripción, §1, 25.
- De títulos, §2, 94.1.

### Títulos

- Calificación, §2, 122 a 129.
- De inscripción
  - Actas de nacionalidad y vecindad, §1, 64.
  - Cadáveres desaparecidos o inhumados, §1, 86.
  - Datos del título en el asiento, §1, 35 y 36.
  - De abortos, §1, 45.
- De anotaciones, §2, 150, 152.
- De emancipación, §2, 176.
- De hechos en circunstancias especiales, §2, 71.
- Defunciones, §1, 81, 85; §2, 273, 274, 277 a 279, 281.
- En general, §2, 80 a 91.
- «Exequátur», §2, 83, 84.

Testamentuaren ondorioz egindako inskripzioa, §2, 140.

### Lekukoak

- Ezkontzan adierazpenak egitea, §2, 243.
- Epez kanpoko jaiotza-inskripzioetan, §2, 313.
- Sinatzea
  - Idazkuntetan, §2, 139.
  - Interesdunen ordez, §1, 36; §2, 13.
- Nortasuna, §2, 7.
- Ezkontza zibila, aktak sinatzea, §1, 73.
- Erantzukizuna, §2, 351.

### Lekukotzak

- Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenaren lekukotza, §2, 340.
- Agiri kautoaren lekukotza, inskripzio-titulu gisa, §2, 81.
- Bananduta dauden agirien lekukotza, §2, 116.
- Inskripzioaren ondoriozko epaien lekukotzak, §1, 25.
- Tituluen lekukotza, §2, 94.1.

### Tituluak

- Kalifikatzea, §2, 122tik 129ra.
- Inskripzio-tituluak
  - Naziotasun- eta auzotasun-aktak, §1, 64.
  - Desagertutako edo hobiraturako hilotzak, §1, 86.
  - Tituluaren datuak idazkunean, §1, 35 eta 36.
  - Abortuaren inguruko inskripzio-tituluak, §1, 45.
  - Idatzoharren inguruko inskripzio-tituluak, §2, 150, 152.
  - Emantzipazioaren inguruko inskripzio-tituluak, §2, 176.
  - Inguruabar berezietan gertatutako egitateen inskripzio-tituluak, §2, 71.
  - Heriotzak, §1, 81, 85; §2, 273, 274, 277tik 279ra, 281.
  - Orokorrean, §2, 80tik 91ra.
  - «Exequatur»a, §2, 83, 84.

Filiación paterna y no matrimonial, §1, 49.  
 Inscripciones de declaraciones, §2, 226.  
 Inscripciones de nacimiento, §1, 42 y 44.  
 Legalizaciones, §2, 87 a 90.  
 Matrimonio, §2, 250.  
 Menores abandonados, §2, 169.

Naturalización, §2, 228.  
 Nombre, §2, 203, 204, 217.  
 Pérdida de nacionalidad, §2, 232.  
 Rectificación, §1, 93 y 94.  
 Rectificación de menciones, §2, 162.  
 Títulos

Documentos y judiciales, §2, 82.  
 Erróneos, §1, 94.  
 Suficientes, §2, 80.

Traslados, §2, 77, 78.

De inscripciones destruidas, §2, 329, 332.

Nobiliarios, reflejo registral, §2, 135.

Para acreditar hechos de asientos, §2, 299.

Para anotaciones de procedimiento, §2, 150.

Para cambios de nacionalidad o vecindad, §2, 229.

Para cancelación de asientos, §2, 163, 164.

Para inscripciones destruidas, §2, 329.

Para promover inscripciones, §2, 92, 93.

Para rectificar o cancelar anotaciones, §2, 147.

## Tomos

Pluralidad por Sección, §2, 45.

## Traducción

De asientos, §2, 300, DT 11.

De documentos no redactados en castellano, §2, 86.

De nombre extranjero, §1, 59.

De nombres, §2, 192, 206.

Ezkontzaz kanpoko aitarengandiko seme-alabatasuna, §1, 49.

Adierazpen-inskripzioak, §2, 226.

Jaiotza-inskripzioak, §1, 42 eta 44.

Legeztatzeak, §2, 87tik 90era.

Ezkontza, §2, 250.

Bertan behera utzitako adingabeak, §2, 169.

Herritartzea, §2, 228.

Izena, §2, 203, 204, 217.

Naziotasuna galtzea, §2, 232.

Zuzentzea, §1, 93 eta 94.

Aipamenak zuzentzea, §2, 162.

Tituluak

Agiriak eta titulu judicialak, §2, 82.

Okerrekoak, §1, 94.

Behar bestekoak, §2, 80.

Lekualdaketak, §2, 77, 78.

Suntsitutako inskripzioen tituluak, §2, 329, 332.

Noble-tituluak Erregistroan islatzea, §2, 135.

Idazkunen egitateak egiaztatzeako tituluak, §2, 299.

Prozeduraren idatzoharretarako tituluak, §2, 150.

Naziotasuna edo auzotasuna aldatzeako tituluak, §2, 229.

Idazkunak ezerezteko tituluak, §2, 163, 164.

Suntsitutako inskripzioetarako tituluak, §2, 329.

Inskripzioak sustatzeko tituluak, §2, 92, 93.

Idazkunak zuzendu edo ezerezteko tituluak, §2, 147.

## Liburukiak

Atal bakoitzean anitz izatea, §2, 45.

## Itzultzea

Idazkunak, §2, 300, 11. x. i.

Gaztelaniaz idatzita ez dauden agiriak, §2, 86.

Izen atzerritarra, §1, 59.

Izenak, §2, 192, 206.

Dispensa de, §2, 300.  
Dispensa por la DGRN, §2, 300.

### Traslado

Al Registro competente, §2, 230, 281.  
Cancelación de asientos, §1, 20.  
Carácter de traslado, §2, 42.  
De asientos, a petición del interesado, §1, 20.  
De asientos  
En reconstituciones, §2, 328.  
Marginales, §2, 154.1.  
Por corrección, §2, 298.1.  
Por peligro de destrucción, §2, 318.

Practicados sin garantías, §2, 307.

Documentos en siniestros, §2, 318.  
De inscripciones en general, §2, 76 a 78.

De inscripciones de nacimiento, matrimonio y defunción, §1, 20.  
De la concesión de nacionalidad, §2, 235.  
De matrimonios secretos, §1, 79.  
Inmediato traslado, §2, 358.  
Para rectificaciones, §2, 307.  
Reinscripciones, §2, 328.  
Tutelas, §2, DT 8.<sup>a</sup>

**Tratados internacionales, §2, 81, 88.**

### Tribunal Superior de Justicia

Funciones del Presidente, §2, 54, 58, 317 y 321.  
Recibe cuenta de las visitas realizadas a los Registros, §2, 47.  
(Véase *Presidente del Tribunal Superior de Justicia*.)

### Tutelas y representaciones legales

Administrador  
Del caudal relicto, §2, 286.  
  
De menores, §2, 284.  
  
Inscripción, §2, 283.  
Albacea, §2, 283.  
Anotación, §2, 291 y 292.  
Ausencia, §2, 287 y 288.

Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300.  
ENZNk beharrezkotzat ez jotzea, §2, 300.

### Jakinaraztea/ kopiatzeta/ lekualdatzea

Erregistro eskudunera, §2, 230, 281.  
Idazkunak ezerezea, §1, 20.  
Jakinarazpen-izaera, §2, 42.  
Idazkunak, interesdunak hala eskatuta, §1, 20.  
Idazkunak  
Berreratzeetan, §2, 328.  
Orri-bazterrekoak, §2, 154.1.  
Zuzenketaren ondorioz, §2, 298.1.  
Suntsitzeko arriskuaren ondorioz, §2, 318.  
Bermerik gabe burututakoak, §2, 307.  
Agiriak ezbeharretan, §2, 318.  
Inskripzioak lekualdatzea orokorrean, §2, 76tik 78ra.  
Jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-inskripzioak lekualdatzea, §1, 20.  
Naziotasunaren ematea, §2, 235.  
Isilpeko ezkontzen lekualdaketak, §1, 79.  
Berehalakoan jakinaraztea, §2, 358.  
Zuzentzeko kopiak, §2, 307.  
Berrinskripzioak, §2, 328.  
Tutoretzak, §2, 8. x. i.

**Nazioarteko itunak, §2, 81, 88.**

### Auzitegi Nagusia

Lehendakariaren eginkizunak, §2, 54, 58, 317 eta 321.  
Erregistroei egindako bisiten kontu-arrazoiak jasotzen ditu, §2, 47.  
(Ikus *Auzitegi Nagusiko lehendakaria*.)

### Tutoretzak eta legezko ordezkariak

Administratzailea  
Kausatzaileak utzitako ondasunen administratzailea, §2, 286.  
Adingabeen administratzailea, §2, 284.  
Inskribatzea, §2, 283.  
Albacea, §2, 283.  
Idatzoharra egitea, §2, 291 eta 292.  
Absentzia, §2, 287 eta 288.

Cargos tutelares, §2, 283 y 286.  
 Cierre de los libros de los Juzgados de Primera Instancia, §2, DT 8.<sup>a</sup>  
 Competencia territorial, §1, 89 y 90; §2, 285.  
 Cuentas, §2, 290.  
 Curatela  
     Inscripción, §2, 283.  
 Derecho transitorio, §2, DT 5.<sup>a</sup>, DF 1.<sup>a</sup>  
 Defensor del desaparecido, §2, 290 y 291.  
 Depositario, §2, 283.  
 Domicilio, §2, 285.  
 Es inscribible, §1, 1.  
 Examen anual por el Encargado, §1, 91.  
  
 Extensión y límites, §2, 177.  
 Fianza, §2, 290.2 y 292.4.  
 Folio registral, §2, 287.  
 Frutos por alimentos, §2, 290.3.  
 Hechos anotables, §2, 191, 290.  
  
 Hechos inscribibles, §2, 283.  
 Incapacitación, §2, 288.  
 Índices, §2, 117.  
 Incripciones, §1, 83 a 91; §2, 283 a 292.  
     De cargos, §2, 286.  
 Inventario, §2, 290.  
 Juez, §2, 291.  
 Legajos, §2, 98, 116.  
 Manera de practicarse la inscripción, §1, 89.  
 Marginales, §2, 288.  
 Medidas judiciales de guarda o administración, §2, 283.  
 Menciones de identidad, §2, 188 y 292.  
 Modo de extensión de los asientos, §2, 287.  
 Nota marginal en inscripciones de nacimiento, §2, 156.  
 Obligación de promover los asientos, §2, 93, 291.  
 Sección del Registro, §1, 33, 88, 91; §2, 283 a 292.  
 (Véanse *Curatela e Inscripción de Tutelas y representaciones legales.*)

Babes karguak, §2, 283 eta 286.  
 Lehen auzialdiko epaitegien liburuak ixtea, §2, 8. x. i.  
 Lurralde-eskumena, §1, 89 eta 90; §2, 285.  
 Kontuak, §2, 290.  
 Kuradoretza  
     Inskribatzea, §2, 283.  
 Zuzenbide iragankorra, §2, 5. x. i., 1. a. x.  
 Desagertuaren defendatzailea, §2, 290 eta 291.  
 Gordailuzaina, §2, 283.  
 Egoitza, §2, 285.  
 Inskribatzeko moduko da, §1, 1.  
 Arduradunak urtero burututako azterketa, §1, 91.  
 Hedadura eta mugak, §2, 177.  
 Fidantza, §2, 290.2 eta 292.4.  
 Erregistroko folioa, §2, 287.  
 Fruituak mantenuaren truk, §2, 290.3.  
 Idatzohararen bidez jasotzeko moduko egitateak, §2, 191, 290.  
 Inskribatzeko moduko egitateak, §2, 283.  
 Ezgaitzea, §2, 288.  
 Aurkibideak, §2, 117.  
 Inskripzioak, §1, 83tik 91ra; §2, 283tik 292ra.  
     Karguak inskribatzea, §2, 286.  
 Inventario, §2, 290.  
 Epailea, §2, 291.  
 Paper-sortak, §2, 98, 116.  
 Inskripzioa egiteko modua, §1, 89.  
  
 Orri-bazterreko idazkunak, §2, 288.  
 Zaintza edo administraziorako neurri judizialak, §2, 283.  
 Nortasun-aipamenak, §2, 188 eta 292.  
 Idazkunak egiteko modua, §2, 287.  
  
 Orri-bazterreko oharra jaitotza-inskripzioetan, §2, 156.  
 Idazkunak sustatzeko betebeharra, §2, 93, 291.  
 Erregistroko atala, §1, 33, 88, 91; §2, 283tik 292ra.  
 (Ikus *Kuradoretza eta Inskripzioa. Tutozetak eta legezko ordezkariak.*)



---

**U**


---

**Unidad de acto**

Inscripciones, §1, 30; §2, 134.

**Urgencia**

Certificaciones, §2, 24.

En la tramitación de expedientes de fe de vida o estado, §2, 364.7.

Inscripciones de defunción, §2, 5.2.

Personas consideradas pobres, §2, 372.

**Egintza-batasuna**

Inskripzioak, §1, 30; §2, 134.

**Presa**

Ziurtagiriak, §2, 24.

Bizi-agiri edo egoera-agiriei buruzko espedienteen izapidetzan, §2, 364.7.

Heriotza-inskripzioak, §2, 5.2.

Pobreak nor diren, §2, 372.

---

**V**


---

**Vecindad civil**

Actas, §2, 116, 229.

Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §1, 46.

Cambio por residencia, §2, 225 y 229.

Cambios, actas para la inscripción, §2, 229.

Certificación de inscripción, §2, 31.

Datos de los asientos, §2, 228.

Declaraciones, §2, 226.

De conservación o modificación, §1, 64.

En general, §1, 63 a 68; §2, 220 a 237.

Inscripciones, §1, 46; §2, 236.

Datos que han de constar, §2, 236.

Efectos, §2, 227.

Por declaración, §1, 64; §2, 228.

Plazos, §2, 225.

Presunción, §1, 68.

Referencias y notas, §2, 236.

**Visado**

De los libros, §1, 33.

**Visitas**

A Registros y Juzgados de paz, §2, 47, 58, 114.

Diligencias en el Libro de Personal, §2, 114.

**Auzotasun zibila**

Aktak, §2, 116, 229.

Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioan, §1, 46.

Bizilekuaren ondorioz aldatzea, §2, 225 eta 229.

Aldaketak, inskripziorako aktak, §2, 229.

Inskripzio-ziurtagiria, §2, 31.

Idazkunen datuak, §2, 228.

Adierazpenak, §2, 226.

Euste- edo aldatze- adierazpenak, §1, 64.

Orokorrean, §1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra.

Inskribatzea, §1, 46; §2, 236.

Agerarazi beharreko datuak, §2, 236.

Ondoreak, §2, 227.

Adierazpen bidezko inskripzioak, §1, 64; §2, 228.

Epeak, §2, 225.

Presuntzioa, §1, 68.

Erreferentziak eta oharrak, §2, 236.

**Ikus-onestea**

Liburuak, §1, 33.

**Bisitak**

Erregistroetara eta bake auzitegieta, §2, 47, 58, 114.

Eginbideak Langileriaren Liburuan, §2, 114.

Jueces de distrito a Registros a su cargo,  
§2, 47.

**Viudez**

Expediente en el Registro Civil, §2, 363  
y 364.

Expedientes gubernativos, §1, 96.1.

Tramitación del expediente, §2, 364.

Barrutiko epaileek euren ardurapean di-  
tuzten Erregistroetara, §2, 47.

**Alarguntasuna**

Espedientea Erregistro Zibilean, §2, 363  
eta 364.

Gobernu-espedienteak, §1, 96.1.

Espedientearen izapidetza, §2, 364.

# EUSKERA-CASTELLANO EUSKARA-GAZTELANIA

## A

### **Aberrigabeak**

Aberrigabeen egoitza eta izatea egiaztatze bidea, §1, 96.3; §2, 336.

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §1, 96.3.

### **Abizenak**

(Ikus *Izen-abizenak*.)

### **Abizenak alderantztea**

Adierazpenak, §2, 198 eta 6. x. i.

Adoptatutako seme-alaben abizenak alderantztea, §2, 201.

(Ikus *Izen-abizenak*.)

### **Abokatuak**

Funtzionarioekin bateraezintasuna, §2, 79.

Interesdunen ahalduna edo laguntzailea, §2, 348.

### **Abortuak, §1, 45.**

Abortuen inguruko adierazpena eta horien parteak, §1, 45; §2, 173.

Akta, paper-sorta, aipamena Liburu Egunkarian, hilobiratzeko baimena, §2, 174.

Arduradunaren betebeharrak, §2, 174.

Aurkibidea, §2, 116.

Erregistroaren eskumena, §2, 172.

Estatistikako Nazio Erakundeari egindako komunikazioak, §2, 20.

Inguruabar berezietan, §2, 71tik 77ra.

Jaiotzaren betekizunak, §1, 40.

Kontzeptua, §2, 171.

Paper-sorta, §1, 45; §2, 98.2, 116.

Publizitatea murriztea, §2, 21.5 eta 22.5.

### **Abortukinak**

(Ikus *Abortuak*.)

### **Absentzia**

1936 eta 1939 urteen artean desagertzea, §1, §2, 7. x. i.

### **Apátridas**

Forma de acreditar su domicilio by condición, §1, 96.3; §2, 336.

Declaración con valor de simple presunción, §1, 96.3.

### **Apellidos**

(Véase *Nombre y apellidos*.)

### **Inversión de apellidos**

Declaraciones, §2, 198 y DT 6.ª

De los hijos adoptivos, §2, 201.

(Véase *Nombres y apellidos*.)

### **Abogados**

Incompatibilidad con funcionarios, §2, 79.

Apoderado o auxiliar de los interesados, §2, 348.

### **Abortos, §1, 45.**

Declaración y parte, §1, 45; §2, 173.

Acta, legajo, mención en Libro Diario, licencia de sepultura, §2, 174.

Obligaciones del Encargado, §2, 174.

Índice, §2, 116.

Competencia del Registro, §2, 172.

Comunicaciones al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

En circunstancias especiales, §2, 71 a 77.

Requisitos de nacimiento, §1, 40.

Concepto, §2, 171.

Legajo, §1, 45; §2, 98.2, 116.

Restricción de publicidad, §2, 21.5 y 22.5.

### **Criaturas abortivas**

(Véase *Abortos*.)

### **Ausencia**

Desaparición entre 1936 y 1939, §1, §2, DT 7.

Absentearen ordezkaritza, §1, 89.  
 Absenteari buruzko berriak, §2, 179.  
 Absenteen Erregistro Zentrala, §1, 88.  
 Adierazpena ondorioz gabe uzten duten ebazpen judizialak, §2, 179.  
 Eskumena, §1, 88.  
 Inskribatzeko modua, §1, 89.  
 Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.6.

### Adierazpenak

Abizenei buruzko adierazpenak, §2, 198, 199, 204.  
 Absentzia-adierazpenak  
     Adierazpena ondorez gabe uzten duten ebazpen judizialak, §2, 179.  
     Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.  
 Aitorpen-adierazpenak, §1, 49.  
     Berehala inskribatu ezin direnean, §2, 186.  
 Aktak, §2, 124.  
 Amak seme-alabatasunaren berri ez izateari buruzko adierazpenak, §1, 47.  
 Atzerrian jaio diren espainiarren seme-alabek naziotasunari eustea, §1, 65.  
 Datuak idazkunean, §1, 35 eta 36.  
 «de» partikula, §2, 195.  
 Doakotasun-adierazpenak, §2, 370.  
 Egiaztatzea  
     Abortuak, §1, 45; §2, 171tik 174ra.  
     Datuak, §1, 28; §2, 137.  
     Egitateak, §1, 28; §2, 161.  
 Egoera-titulu gisa, §1, 23.  
 Egoera zibilari buruzko zinpeko aitorpenak, §2, 363.  
 Egoitzan egindako adierazpenak, §2, 2.  
 Ezgaitasun-adierazpenak, inskripzioa, §2, 177.  
 Ezkontza-adierazpenak, §2, 240, 241.  
 Heriotza-adierazpenak, §1, 82 eta 84; §2, 273.  
     Adierazi beharreko datuak, §2, 71.  
     Aparteko inguruabarrak, §1, 87.  
     Betekizunak indarkeriazko heriotza kasuan, §1, 86.  
     Egiteko betebeharra, §2, 273.  
     Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.6.

Representación del ausente, §1, 89.  
 Noticias del ausente, §2, 179.  
 Registro Central de Ausentes, §1, 88.  
 Resoluciones judiciales que dejan sin efecto la declaración, §2, 179.  
 Competencia, §1, 88.  
 Modo de inscripción, §1, 89.  
 Hecho inscribible, §1, 1.6.

### Declaraciones

Sobre apellidos, §2, 198, 199, 204.  
 De ausencia  
     Resoluciones judiciales que la dejan sin efecto, §2, 179.  
     Hecho inscribible, §1, 1.  
 De reconocimiento, §1, 49.  
     Caso de no poderse inscribir inmediatamente, §2, 186.  
 Actas, §2, 124.  
 De desconocimiento materno de filiación, §1, 47.  
 Conservación de nacionalidad por hijos de españoles nacidos en el extranjero, §1, 65.  
 Datos en asientos, §1, 35 y 36.  
 Partícula «de», §2, 195.  
 De gratuidad, §2, 370.  
 Comprobación  
     De abortos, §2, 171 a 174.  
     De datos, §1, 28; §2, 137.  
     De hechos, §1, 28; §2, 161.  
 Como título de estado, §1, 23.  
 Juradas sobre el estado civil, §2, 363.  
 A domicilio, §2, 2.  
 De incapacidad, inscripción, §2, 177.  
 De matrimonio, §2, 240, 241.  
 De fallecimiento, §1, 82 y 84; §2, 273.  
     Datos que deben expresarse, §2, 71.  
     Circunstancias extraordinarias, §1, 87.  
     Requisitos en caso de muerte violenta, §1, 86.  
     Obligación de formularla, §2, 273.  
     Hecho inscribible, §1, 1.6.

Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak, §1, 84.

Inskripzioaren ondoreak, §1, 5.

Idatzohar-titulua, §2, 154.

Idaztea, §2, 139.

Jaiotza-adierazpenak, §1, 42; §2, 166.

Kalifikatzea, §1, 27.

Konkurtsua, porrota edo ordainketa-eten-durari buruzko adierazpenak

I. atalean inskribatzea, §1, 46.

Eten-duran hitzarmena epaiketa bidez onetsi dela inskribatzea, §2, 178.

Eten-duraren eskaera egindakotzat jotzeko probidentzia inskribatzea, §2, 178.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.

Naziotasun bikoitzari buruzko adierazpenak, §1, 66.

Naziotasun- eta auzotasun-aldaketak, §2, 228, 229.

Presuntzio hutsaren balioa, espedienteak, §2, 335etik 340ra.

Zarrastelkeria-adierazpenak inskribatzea, §2, 177.

### Adina

Jaiotza inskribatzeko, §1, 42; §2, 166.

Nortasun-aipamenak, §2, 12, 137.

### Adin-nagusitasuna

Abizenak alderantzeko epea, §2, 198.

Ezkontzaz kanpoko seme-alabak abize-nei eustea, §2, 209.3, 210.

### Adiskidetze-ekitaldia

Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna aitortzea, §2, 186.

### Adituak

Heriotzaren parteak bidaltzea, §2, 274.

(Ikus *Medikuak*. *Mediku forenseak Erregistro Zibilean* eta *Osasun-laguntzaile teknikoak*.)

### Administratzaileak

Adingabeen ondasunentzat izendatutako administratzaileak, §2, 284.1.

Personas que deben promoverla, §1, 84.

Efectos de la inscripción, §1, 5.

Título de anotación, §2, 154.

Redacción, §2, 139.

De nacimiento, §1, 42; §2, 166.

Calificación, §1, 27.

De concurso, quiebra o suspensión de pagos

Inscripción en la Sección I, §1, 46.

Inscripción del hecho de haberse aprobado judicialmente el convenio en la suspensión, §2, 178.

Inscripción de la providencia por la que se tiene solicitada la suspensión, §2, 178.

Hecho inscribible, §1, 1.

De doble nacionalidad, §1, 66.

Cambios de nacionalidad y vecindad, §2, 228, 229.

Valor de simple presunción, expedientes, §2, 335 a 340.

De prodigalidad, inscripción, §2, 177.

### Edad

Para inscribir el nacimiento, §1, 42; §2, 166.

Menciones de identidad, §2, 12, 137.

### Mayor de edad

Plazo de inversión de apellidos, §2, 198.

Conservación de apellidos por hijo no matrimonial, §2, 209.3, 210.

### Acto de conciliación

Reconocimiento de filiación no matrimonial, §2, 186.

### Facultativos

Remisión de partes de defunción, §2, 274.

(Véanse *Médicos Forenses en el Registro Civil* y *Ayudantes Técnicos Sanitarios*.)

### Administradores

Nombrados para los bienes de menores, §2, 284.1.

Judizialak, §2, 283.  
 Kausatzaileak utzitako ondasunen admin-  
 istratzaileak, §1, 90; §2, 286.

### Adopzioa

Abizenak, §1, 56; §2, 197, 201etik 204ra.  
 Aldaketan gertatutako ondore bere-  
 ziaziak, §2, 207.  
 Adoptatuak abizena eskualdatzea, §2,  
 204.  
 Erregistroko publizitateari egindako mu-  
 rrizketak, §2, 21.  
 Familia Liburuak, §2, 36.  
 Familia Liburuan jasotzea, §2, 36, 37.  
 Inskribatzea, §2, 29, 46.  
 Orri-bazterreko idatzoharra jaitza-ins-  
 kripzioan, §1, 46.  
 Ziurtagiri laburtua, §2, 29.  
 Zuzenbide iragankorra, §2, 6. x. i.

### Adostasuna

Abizenak aldatzea, §1, 61; §2, 204, 207.  
 Adoptatuaren abizenak erabili edo or-  
 deztea, §2, 203.  
 Ondorengo adostasuna abizenak alda-  
 tzeko, §2, 217.

### Agerraldia

Inskripzio-titulu gisa, §2, 176.

### Agintariak

Agintariak eman beharreko laguntzak,  
 §2, 95.  
 Agintarien tituluak izandako ezezko ka-  
 lifikazioa jakinaraztea, §2, 124.  
 Atzerritarrak  
 Doako ziurtagiriak, §2, 374.4.  
 «Exequatur»a, §2, 83, 84.  
 Inskripzioaren aurretiazko aktak, §2,  
 71tik 75era.  
 Elizakoak  
 Isilpeko ezkontzak, §2, 268.  
 Erregistroari egindako eskaerak, §2, 2.  
 Gobernuak  
 Ezbeharrak, §2, 317.  
 Heriotza-inskripzioak, §1, 84.  
 Inskripzioaren aurretiazko aktak, §2,  
 71tik 75era.

Judiciales, §2, 283.  
 Del caudal relicto, §1, 90; §2, 286.

### Adopción

Apellidos, §1, 56; §2, 197, 201 a 204.  
 Efectos especiales en el cambio, §2,  
 207.  
 Transmisión del apellido por el adopta-  
 do, §2, 204.  
 Restricciones a la publicidad registral,  
 §2, 21.  
 Libros de Familia, §2, 36.  
 Consignación en el Libro de Familia,  
 §2, 36, 37.  
 Inscripción, §2, 29, 46.  
 Anotación marginal en la inscripción de  
 nacimiento, §1, 46.  
 Certificación en extracto, §2, 29.  
 Derecho transitorio, §2, DT 6.<sup>a</sup>

### Consentimiento

Cambio de apellidos, §1, 61; §2, 204,  
 207.  
 Uso o sustitución de apellidos del adop-  
 tado, §2, 203.  
 De descendientes en cambio de apelli-  
 dos, §2, 217.

### Comparecencia

Como título de inscripción, §2, 176.

### Autoridades

Auxilios que deben prestar, §2, 95.  
 Notificación de la calificación negativa  
 de sus títulos, §2, 124.  
 Extranjeras  
 Certificaciones gratuitas, §2, 374.4.  
 «Exequátur», §2, 83, 84.  
 Actas previas a la inscripción, §2, 71  
 a 75.  
 Eclesiásticas  
 Matrimonios secretos, §2, 268.  
 Peticiones ante el Registro, §2, 2.  
 Gubernativas  
 Siniestros, §2, 317.  
 Inscripciones de defunción, §1, 84.  
 Actas previas a la inscripción, §2, 71  
 a 75.

Idazkuntan dauden datuak, §2, 140.

Inskribatu gabe dauden egitateak komunikatzea, §2, 95.

Izendatzea, §2, 140.

Judizialak

Heriotza-inskripzioak, §2, 277, 278, 282.

Heriotza-inskripzioari buruzko aginduak, §1, 86.

Hobiratze-baimenak etetea, §1, 83.

Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.

Seme-alabatasunaren inguruko publikizitatea, §1, 51.

(Ikus *Auzitegi Nagusiko lehendakaria eta Lehen auzialdiko epai-lea.*)

Liburuen azterketa, §2, 19.

Militarrak, §2, 278, 279.

Tutoretzen idatzoharra egitea, §2, 291.

Udalekoak

Lanbidearteko gutxieneko alokairuaren bikoitza baino beheragoko sarrerei buruzko ziurtagiriak (pobrezia-ziurtagiriak), §2, 372.

(Ikus *Ezkontza Zibila.*)

(Ikus *Funtzionarioak.*)

## Agiriak

Agiri zaharrak saltzea, §2, 104.

Aitorpenerako gai diren agiri publikoak, §2, 186.

Artxibatutako agiriak

Agirien publikizateari egindako murrizketak, §2, 21 eta 22.

Lekualdaketak, §2, 77.

Ziurtagiriak, §2, 33.

(Ikus *Banantzea.*)

Atzerriko agiriak

Aktak, §2, 75.

Atzerriko legearen arabera idatzoharrak, §1, 38.3; §2, 151, 153.

Inskripzio-titulak, §2, 81, 83, 85.

Atzerriko funtzionarioak egindako agiriak, §2, 88.

Atzerriko zuzenbideari egokitzea, §2, 91.

Aurkeztearen jaso-agiria, §2, 8.

Datos en asientos, §2, 140.

Comunicación de hechos no inscritos, §2, 95.

Designación, §2, 140.

Judiciales

Inscripciones de defunción, §2, 277, 278, 282.

Órdenes sobre inscripción de defunción, §1, 86.

Suspensión de licencias de inhumación, §1, 83.

Anotación de procedimiento, §2, 150.

Publicidad de la filiación, §1, 51.

(Véanse *Presidente del Tribunal Superior de Justicia y Juez de Primera Instancia.*)

Examen de libros, §2, 19.

Militares, §2, 278, 279.

Anotación de tutelas, §2, 291.

Municipales

Certificados de ingresos inferiores al doble del salario mínimo interprofesional (certificados de pobreza), §2, 372.

(Véase *Matrimonio Civil.*)

(Véase *Funcionarios.*)

## Documentos

Venta de los antiguos, §2, 104.

Públicos aptos para el reconocimiento, §2, 186.

Archivados

Restricciones a su publicidad, §2, 21 y 22.

Traslados, §2, 77.

Certificaciones, §2, 33.

(Véase *Desglose.*)

Extranjeros

Actas, §2, 75.

Anotaciones según ley extranjera, §1, 38.3; §2, 151, 153.

Títulos de inscripción, §2, 81, 83, 85.

Expedidos por funcionario extranjero, §2, 88.

Adecuación al Derecho extranjero, §2, 91.

Recibo de presentación, §2, 8.

Banantzea, §2, 101, 116.  
 Berrerratzeko erabilitako agiriak, §2, 332.  
 Elizako agiriak  
     Inskripzio-tituluak, §2, 81 eta 83.  
     Itzulpena, legeztatzea, §2, 86.  
     Okerrekoak, §1, 94.  
 Errekurtsoak onartzea, §2, 358.  
 Errekurtsoarekin batera aurkeztu beharreko agiriak, §2, 127.  
 Frogatzeko  
     Inskripzioaren suntsipena, §2, 324.8.  
     Oharren datuak, §2, 161.  
 Idazkunean agerrarazi beharreko agiri kautoak, §2, 140.  
 Identifikazio-agiriak, §2, 7.  
 Inskribatzeko agiri kautoak, §1, 23, 35.2; §2, 81 eta 87.  
 Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 86.  
 Itzultzea  
     Antzinako letrarekin idatzitako agiriak edo nekez ulertzen direnak, §2, 86.  
     Beste hizkuntza batean idatzitakoak, §2, 86.  
 Kalifikatzea, §1, 27.  
 Legeztatzea  
     Atzerritarrak, §2, 90.  
     Legeztatzea eta itzultzea, §2, 86.  
     Orokorrean, §2, 87tik 90era.  
 Lekualdaketak, §2, 77.  
 Liburu Egunkaria, §2, 108.  
 Paper-sortak, §2, 98, 116.  
 Publizitateari egindako murrizketak, §2, 21, 22.  
 Sarrera eta irteerako zigilua, §2, 110.  
 Tituluak  
     Inskripzio-tituluak, §2, 81.  
     Zenbait idazkunen tituluak, §2, 232, 233.  
 Zaintzea, §2, 100.  
 Ziurtagiriak, §2, 33, 34.  
 Zuzentzea, §2, 295.

### Ahaidetasuna

Eragozpenean, §2, 246tik 254ra.  
 Funtzionarioekin bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Desglose, §2, 101, 116.  
 Utilizados para reconstitución, §2, 332.  
 Eclesiásticos

    Títulos de inscripción, §2, 81 y 83.  
     Traducción, legalización, §2, 86.  
     Erróneos, §1, 94.

Admisión de recursos, §2, 358.  
 Acompañan a recurso, §2, 127.

### Para acreditar

    La inscripción destruida, §2, 324.8.  
     Datos de notas, §2, 161.

Auténticos que deben constar en el asiento, §2, 140.

De identificación, §2, 7.

Auténticos para inscripción, §1, 23, 35.2; §2, 81 y 87.

Innecesariedad de traducción, §2, 86.

### Traducción

    De los escritos en letra antigua o poco inteligible, §2, 86.

    De los redactados en otra lengua, §2, 86.

Calificación, §1, 27.

### Legalización

    De los extranjeros, §2, 90.

    Legalización y traducción, §2, 86.

    En general, §2, 87 a 90.

Traslados, §2, 77.

Libro Diario, §2, 108.

Legajos, §2, 98, 116.

Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.

Sello de entrada y salida, §2, 110.

### Títulos

    De inscripción, §2, 81.

    De ciertos asientos, §2, 232, 233.

Custodia, §2, 100.

Certificaciones, §2, 33, 34.

Rectificación, §2, 295.

### Parentesco

En impedimento, §2, 246 a 254.

Incompatibilidades con funcionarios, §1, 21; §2, 79.



Nor dagoen behartuta  
Heriotzak adieraztera, §1, 89; §2, 273.  
Jaiotzak adieraztera, §2, 278, 166.  
Tutoretzan edo ordezkaritzan, aipatzea, §2, 289.2.

### Ahaldunak

Ahalorde bidezko ezkontza, §2, 258.  
Erregistro Zibilaren publizitate murriztua, legitimazioa, §2, 22.  
Espedienteak, abokatuak eta prokuradoreak, §2, 348.  
Isilpeko ezkontza, §2, 268.  
Prokuradorearen esku-hartzea, §2, 7.

### Aireko hondamendia

Eskumena, §2, 70.

### Aireontzia, §2, 66.

(Ikus *Itsasontziak edo aireontziak*.)

### Akatsak

Antolamendu berrian akats izateari uzten diotenak, §2, 9. x. i.  
Eskaeretan, onartzea, §2, 348.  
Eskumena, §2, 342, 343.  
Espedienteak ebatzea, §2, 302.  
Espedienterik gabe zuzentzea, §2, 304.  
Ezereztea, §2, 301.  
Idazkunen akatsak, §1, 34; §2, 142.  
Ikuskapenak, §1, 61.  
Jakinarazpenetan, baliozkotzeetan, §2, 355.  
Liburuak egiteko moduan hutsegiteak izatea, §2, 303.  
Ofiziala ez den hizkuntza, §2, 300.  
Salaketen akatsak, §2, 63.  
Ziurtagirietan dauden adierazpen-akatsak, §2, 27.  
Zuzenketa-espedienteen akatsak, §1, 95.

### Aktak

Adierazpen-aktak  
Abortu-aktak, §2, 174.  
Inskripzio-aktak, §2, 124.  
Aitortzea, §2, 185etik 187ra.  
Auzotasun zibila, §2, 116.  
Barrutiko epaileen bisitak, aktak, §2, 47.

Personas obligadas a declarar  
Fallecimientos, §1, 89; §2, 273.

Nacimientos, §2, 278, 166.

En tutela o representación, mención, §2, 289.2.

### Apoderados

Matrimonio por poder, §2, 258.  
Publicidad restringida del Registro Civil, legitimación, §2, 22.  
Expedientes, abogados y procuradores, §2, 348.  
Matrimonio secreto, §2, 268.  
Intervención del procurador, §2, 7.

### Catástrofe aérea

Competencia, §2, 70.

### Aeronave, §2, 66.

(Véase *Buques o Aeronaves*.)

### Defectos

Que dejan de serlo en la nueva ordenación, §2, DT 9.<sup>a</sup>  
En solicitudes, admisión, §2, 348.  
Competencia, §2, 342, 343.  
Resolución de expedientes, §2, 302.  
Corrección sin expediente, §2, 304.  
Cancelación, §2, 301.  
De asientos, §1, 34; §2, 142.  
Inspecciones, §1, 61.  
En notificaciones, convalidaciones, §2, 355.  
Faltas en el modo de llevar los libros, §2, 303.  
Idioma no oficial, §2, 300.  
De denuncias, §2, 63.  
De expresión en certificaciones, §2, 27.  
De expedientes de corrección, §1, 95.

### Actas

De declaración  
De abortos, §2, 174.  
De inscripción, §2, 124.  
Reconocimiento, §2, 185 a 187.  
Vecindad civil, §2, 116.  
Visitas de jueces de distrito, actas, §2, 47.

- «Bestelako agiriak» izeneko paper-sortan aktak gordetzea, **§2, 116.**  
 Bizitzaren inguruko notario-akta, **§2, 363.**  
 Egiaztatzea  
     Heriotza, **§2, 275.**  
     Jaiotza, **§2, 168.**  
 Egitate anitzak aktak bakarrean, **§2, 73.**  
 Erregistro Zibilean kalifikatzea, **§2, 124.**  
 Ezbehar-aktak, **§2, 318.**  
 Ezkontza, **§2, 255.**  
     Akta egitea, betekizunak eta inguruabarrak, **§1, 73; §2, 255.**  
     Atzerrian, inskribatzea, **§1, 73; §2, 256.3.**  
     Heriotza-arriskuan, **§2, 253, 256.1.**  
     Inskripzio-agiria, **§2, 256.1.**  
     Isilpekoa, **§2, 267 eta 270.**  
 Familia Liburuaren emate-orria, **§2, 38.**
- Heriotza-aktak  
     Ezezagunen aktak, **§2, 281.**  
     Inguruabar berezietan, **§2, 73.**
- Identifikazio-aktak  
     Bidaian jaioen aktak, **§2, 74.**  
     Eskatzaile eta lekukoak aktak, **§2, 74.**
- Ikuskapen-aktak, **§2, 60.**
- Inskripzio-aktak  
     Ezkontza-aktak, **§2, 256.**  
     Inguruabar berezietan gertatutako jaiotza, ezkontza eta heriotzen aktak, **§1, 19; §2, 71.**
- Jaiotzak  
     24 ordu baino lehenagoko jaiotzak, **§1, 19; §2, 74.**  
     Abortuak adierazteko jaiotza-aktak, **§2, 174.**  
     Aitortzeko jaiotza-aktak, **§2, 158.**  
     Egiaztatzeko jaiotza-aktak, **§2, 168.**  
     Inguruabar berezietan, **§1, 19; §2, 73.**
- Inskripzioa egiteko oinarri gisa, **§1, 19.**  
 Jaiok identifikatzeko jaiotza-aktak, **§2, 74.**  
 Jaiotza-aktetan egindako aitortenak, **§1, 19.**  
 Lazaretoan, kartzelan, bidaian, **§1, 19; §2, 74.**
- Conservación en el legajo «Otros Documentos», **§2, 116.**  
 Notarial de vida, **§2, 363.**  
 Comprobación  
     De defunción, **§2, 275.**  
     De nacimiento, **§2, 168.**  
 Pluralidad de hechos en una sola, **§2, 73.**  
 Calificación en Registro Civil, **§2, 124.**  
 Siniestro, **§2, 318.**  
 Matrimonio, **§2, 255.**  
     Extensión del acta, requisitos y circunstancias, **§1, 73; §2, 255.**  
     En extranjero, inscripción, **§1, 73; §2, 256.3.**  
     En peligro de muerte, **§2, 253, 256.1.**  
     Documento de inscripción, **§2, 256.1.**  
     Secreto, **§2, 267 y 270.**  
 Nota de entrega del Libro de Familia, **§2, 38.**  
 De defunción  
     De desconocidos, **§2, 281.**  
     En circunstancias especiales, **§2, 73.**  
 De identificación  
     Del nacido en viaje, **§2, 74.**  
     De peticionarios y testigos, **§2, 74.**  
 De inspecciones, **§2, 60.**  
 De inscripción  
     De matrimonio, **§1, 71; §2, 256.**  
     De nacimientos, matrimonios y defunciones en circunstancias especiales, **§1, 19; §2, 71.**
- Nacimientos  
     Antes de las 24 horas, **§1, 19; §2, 74.**  
     De declaraciones de aborto, **§2, 174.**  
     De reconocimiento, **§2, 158.**  
     De comprobación, **§2, 168.**  
     En circunstancias especiales, **§1, 19; §2, 73.**  
     Como base para practicar la inscripción, **§1, 19.**  
     De identificación de nacidos, **§2, 74.**  
     Reconocimientos hechos en las mismas, **§1, 19.**  
     En lazareto, cárcel, en viaje, **§1, 19; §2, 74.**

Nabaritasun-aktak, §2, 363.  
 Naziotasunari edo auzotasunari eustea  
 edo aldatzea, §1, 63tik 68ra.  
 Naziotasuna eta auzotasuna, §2, 116.  
 Zuzentzea, §2, 295.

### **Alarguntasuna**

Espedientea Erregistro Zibilean, §2, 363  
 eta 364.  
 Espedientearen izapidetza, §2, 364.  
 Gobernu-espeditentek, §1, 96.1.

### **Albazeak**

Inskripzioa, §2, 283.

### **Aldatzea**

Auzotasuna  
 (Ikus *Auzotasun zibila*.)  
 Izen-abizenak  
 (Ikus *Izen-abizenak*.)  
 Naziotasuna  
 (Ikus *Naziotasuna*.)

### **Alegazioak**

Berreratze-espeditentean, §2, 323.  
 Egun balioudunak espeditentean, §2, 352.  
 Errekurtsoak, §2, 359.

### **Ama**

Adoptatuaren abizena, §2, 201etik 203ra.  
 Aldaketak seme-alabatasunaren arloan,  
 §2, 182.  
 Amatasuna ez ezkutatzea, §2, 181.  
 Emantzipazioa, §2, 176.  
 Naturaren araberako seme edo alaba ai-  
 torpen-adierazpena, §1, 49.  
 Nortasuna jaiotza-adierazpenetan, §2,  
 167.  
 Seme-alabatasuna jaiotza-inskripzioan,  
 §1, 47.

### **Arau-hausteak**

Abizenak aldatzean, §1, 59.2.  
 Delitu edo falta ez diren arau-hausteak  
 zehatzea, §1, 14.  
 Erregistroarekin zerikusia duten arau-  
 hausteak, §1, 14.  
 Ikuskatzaileen betebeharrak, §2, 64.  
 Isunak eta kostuak, §2, 376.  
 Lege honetako betebeharren aurka, §1,  
 100.

De notoriedad, §2, 363.  
 Conservación o modificación de na-  
 cionalidad o vecindad, §1, 63 a 68.  
 Nacionalidad y vecindad, §2, 116.  
 Rectificación, §2, 295.

### **Viudez**

Expediente en el Registro Civil, §2, 363  
 y 364.  
 Tramitación del expediente, §2, 364.  
 Expedientes gubernativos, §1, 96.1.

### **Albaceas**

Inscripción, §2, 283.

### **Cambio**

Vecindad  
 (Véase *Vecindad civil*.)  
 Nombre y apellidos  
 (Véase *Nombre y apellidos*.)  
 Nacionalidad  
 (Véase *Nacionalidad*.)

### **Alegaciones**

En expediente de reconstitución, §2, 323.  
 Días hábiles en expedientes, §2, 352.  
 Recursos, §2, 359.

### **Madre**

Apellido del adoptado, §2, 201 a 203.  
 Modificaciones en materia de filiación,  
 §2, 182.  
 No ocultación de la maternidad, §2, 181.  
 Emancipación, §2, 176  
 Declaración de reconocimiento de hijo  
 natural, §1, 49.  
 Identidad en declaraciones de nacimien-  
 to, §2, 167.  
 Filiación en inscripción de nacimiento,  
 §1, 47.

### **Infracciones**

En los cambios de apellidos, §1, 59.2.  
 Sanción de las que no constituyan delito  
 o falta, §1, 14.  
 Relativas al Registro, §1, 14.  
 Obligaciones de los Inspectores, §2, 64.  
 Multas y costas, §2, 376.  
 De las obligaciones de esta Ley, §1, 100.

Liburuak egiteko moduan, §2, 304.  
 Nagusiei komunikatzea, §1, 65.  
 Salaketak, §2, 63.  
 (Ikus *Akatsak*, *Zuzentzea*. *Erregistroa eta Zehapenak*.)

### Araubide ekonomikoak

Arantzel-kontuak, §2, 60.  
 Doako jarduna, §2, 370.  
 Doako justiziaren onura, §2, 372.  
 Doako ziurtagiriak eta bizi-agiriak edo egoera-agiriak, §2, 374.  
 Doakotasunaren printzipio orokorra, §1, 98.  
 Erregistroko aipamenak, §2, 266.  
 Espedienteak, §1, 98, 100; §2, 371.  
 Ezkontzaren ondusun-eraentza, §1, 77; §2, 36, 266.  
 Ezkontzako itunak  
 (Ikus *Ezkontzako itunak*.)

Familia Liburua, §2, 38, 40.  
 Familia Liburuaren doako ziurtagiria, §1, 8.  
 Isunak eta kostuak, §2, 376.  
 Kostuak, §1, 100.  
 Ordainsariak, §2, 370etik 377ra.  
 Ordainsariak salbuestea, §2, 372.  
 Presako ordainsaria eta Erregistroko laguntza, §2, 372, 375.  
 Tasak eta ordainarazpenak, §2, 377.  
 Zerbitzu-sarien oharrak, §2, 373.  
 Ziurtagiriak eskatzea, §2, 375.

### Argentina

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Argibideak

Erregistro Zibila  
 Idazkunaren oinean ontzat hartu ez diren argibideak deuseztatzea, §1, 34.  
 Ezabatzea, §2, 297.4.  
 Idazkunak, §1, 34; §2, 142.  
 Ziurtagiriak, §2, 142.

### Argitaratzea

(Ikus *Ezkontza*. *Isilpeko ezkontza*.)

En el modo de llevar los libros, §2, 304.  
 Comunicación a los superiores, §1, 65.  
 Denuncias, §2, 63.  
 (Véanse *Defectos*, *Rectificación del Registro y Sanciones*.)

### Régimen económico

Cuentas arancelarias, §2, 60.  
 Actuaciones gratuitas, §2, 370.  
 Beneficio de justicia gratuita, §2, 372.  
 Certificaciones y fes de vida o estado gratuitos, §2, 374.  
 Principio general de gratuidad, §1, 98.  
 Indicaciones registrales, §2, 266.  
 Expedientes, §1, 98, 100; §2, 371.  
 Matrimonial, §1, 77; §2, 36, 266.

Capitulaciones matrimoniales  
 (Véase *Capitulaciones matrimoniales*.)

Libro de Familia, §2, 38, 40.  
 Gratuidad de certificación del Libro de Familia, §1, 8.  
 Multas y costas, §2, 376.  
 Costas, §1, 100.  
 Derechos, §2, 370 a 377.  
 Exención de derechos, §2, 372.  
 Derecho de urgencia y auxilio registral, §2, 372, 375.  
 Tasas y exacciones, §2, 377.  
 Notas de honorarios, §2, 373.  
 Petición de certificaciones, §2, 375.

### Argentina

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### Apostillas

Registro Civil  
 Nulidad de las no salvadas, al pie del asiento, §1, 34.  
 Supresión, §2, 297.4.  
 Asientos, §1, 34; §2, 142.  
 Certificaciones, §2, 142.

### Publicación

(Véase *Matrimonio secreto*.)

**Artxibatzea**

- Agiriak, §2, 319.
  - Azkendutako erregistroak, §2, 55.
  - Berrerratzeko artxiboak, §2, 332.
  - Espedienteak, §2, 116.
  - Ezkontzaren inskripzioari buruzko aurrekariak, §2, 259.
  - Koadernatu ezin diren folioak, §2, 319.
  - Mugape-aldaketak, Langileriaren Liburuak, §2, 115.
  - Probintziako Artxiboa
    - Agirien eragingarritasuna, §2, 324.
    - Arduraduna, §2, 103.
    - Paper-sortak eta liburuak bidaltzea, §2, 102.
- (Ikus *Paper-sortak*.)

**Atalak**

- Erregistro Zibilean, §1, 33; §2, 165etik 237ra.

**Atzera egitea**

- Espediente edo errekurtoetan, §2, 353.

**Atzerriko erregistroen ziurtagiriak, §1, 23; §2, 85.**

- Erregistro Zibilean inskripzioa egiteko tituluak, §1, 23.
- Espedienterik gabe inskripzioak egiteko ziurtagiriak, §2, 85.
- Horien egitasunari buruzko zalantzak, §2, 85.
- Inskripziorik eza, §2, 85.

**Atzerriko legazioak**

- Doako ziurtagiriak, §2, 374.4.

**Atzerriko zuzenbidea**

- 71. artikuluko kasuetan egindako aktak, §2, 75.
- Erregistroko ziurtagiriak, §2, 85.
- Froga, §2, 91.
- Izen-abizenak, §2, 219.

**Atzerritarra**

- Abizenei eustea, §2, 199.
- Abizenen gizezko edo emakumezko forma, §2, 200.
- Atzerriko erregistroa, §1, 23.
- Atzeritarren izen-abizenei buruzko araubidea, §2, 219.

**Archivo**

- De documentos, §2, 319.
  - De registros extinguidos, §2, 55.
  - De reconstitución, §2, 332.
  - De expedientes, §2, 116.
  - De antecedentes a la inscripción de matrimonio, §2, 259.
  - De folios no encuadernables, §2, 319.
  - Cambios de demarcación, Libro de Personal, §2, 115.
  - Provincial
    - Eficacia de los documentos, §2, 324.
    - Encargado, §2, 103.
    - Remisión de legajos y libros, §2, 102.
- (Véase *Legajos*.)

**Secciones**

- En el Registro Civil, §1, 33; §2, 165 a 237.

**Desistimiento**

- En expedientes o recursos, §2, 353.

**Certificaciones de Registros Extranjeros, §1, 23; §2, 85.**

- Títulos para practicar inscripción en el Registro Civil, §1, 23.
- Para practicar inscripciones sin expediente, §2, 85.
- Dudas acerca de su realidad, §2, 85.
- Falta de inscripción, §2, 85.

**Legaciones extranjeras**

- Certificaciones gratuitas, §2, 374.4.

**Derecho extranjero**

- Actas en los supuestos del artículo 71, §2, 75.
- Certificaciones registrales, §2, 85.
- Prueba, §2, 91.
- Nombre y apellidos, §2, 219.

**Extranjero**

- Conservación de apellidos, §2, 199.
- Forma masculina o femenina de apellidos, §2, 200.
- Registro extranjero, §1, 23.
- Régimen de sus nombres y apellidos, §2, 219.

Egoera zibilarri buruzko egitateen idatzoharra egitea, §2, 152.  
 Erregistroaren antolaketa, §1, 10.  
 Erregistroei laguntzea, §2, 96.  
 Espainiarraren ezkontza atzerrian, §1, 73.  
 Espainiarren egitateak atzerrian inskribatzeko modukoak direnean, §1, 15.  
 Inskribatzeko ziurtagiria, §1, 23; §2, 85.  
 Naziotasunari eusteko adierazpena, §1, 65; §2, 230.  
 (Ikus *Izen-abizenak, Erregistroak. Konsulatuetako erregistroak eta Nazioarteko zuzenbide pribatua.*)

### Aukera

(Ikus *Auzotasun zibila eta Naziotasuna.*)

### Aurkaratzea

Epaiketari, §1, 3.  
 Inskribatutako egitateak, §1, 3.  
 Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 1.  
 Inskripzioa, §1, 46.

### Aurkibideak

IV. ataleko aurkibidea, §2, 107.  
 Aurkibide alfabetikoa Liburu Egunkarian, §2, 109.  
 Berregitearen kasuan, §2, 331.  
 Berreratzea, §2, 320.  
 Erreferentziak lekualdaketa-kasuan, §2, 77.  
 Inskripzio-liburuetan, §2, 107.  
 Liburu bikoiztuen aurkibidea, §2, 117.  
 Paper-sorten aurkibidea, §2, 116.

### Autoa

Espedientea ebaztea, §2, 343.

### Autonomia-erkidegoak, §2, 86.

### Autonomia-estatutuak, §2, 225.

### Auzitegi Nagusia

Erregistroei egindako bisiten kontu-arrazoiak jasotzen ditu, §2, 47.  
 Lehendakariaren eginkizunak, §2, 54, 58, 317 eta 321.  
 (Ikus *Auzitegi Nagusiko lehendakaria.*)

Anotación de hechos concernientes al estado civil, §2, 152.

Organización del Registro, §1, 10.

Auxilio a los Registros, §2, 96.

Matrimonio de español en el extranjero, §1, 73.

Hechos inscribibles de españoles en el extranjero, §1, 15.

Certificación para inscripción, §1, 23; §2, 85.

Declaración de conservación de nacionalidad, §1, 65; §2, 230.

(Véanse *Nombre y apellidos, Registros consulares y Derecho internacional privado.*)

### Opción

(Véanse *Vecindad civil y Nacionalidad.*)

### Impugnación

En juicio, §1, 3.  
 De hechos inscritos, §1, 3.  
 Hechos inscribibles, §1, 1.  
 Inscripción, §1, 46.

### Índices

De la Sección IV, §2, 107.  
 Alfabético en el Libro Diario, §2, 109.

En el caso de reconstrucción, §2, 331.  
 Reconstitución, §2, 320.  
 Referencias en caso de traslado, §2, 77.

En los libros de inscripciones, §2, 107.  
 De libros duplicados, §2, 117.  
 De los legajos, §2, 116.

### Auto

Resolución de expediente, §2, 343.

### Comunidades autónomas, §2, 86.

### Estatutos de Autonomía, §2, 225.

### Tribunal Superior de Justicia

Recibe cuenta de las visitas realizadas a los Registros, §2, 47.

Funciones del Presidente, §2, 54, 58, 317 y 321.

(Véase *Presidente del Tribunal Superior de Justicia.*)

**Auzitegi Nagusiko lehendakaria**

- Arduradunak eginkizunak bereganatzea, §2, 54.
- Berreratze-epaek, §2, 321.
- Berreratze-fedea, §2, 334.
- Erregistroetara bisita egitea, §2, 47.
- Ezbeharrak, §2, 317.
- Ikuskatzea, §2, 58.
- Kexak, §2, 354.
- Komunikatzea, ebazpenak, §2, 42.

**Auzotasun zibila**

- Adierazpenak, §2, 226.
  - Euste- edo aldatze- adierazpenak, §1, 64.
- Aktak, §2, 116, 229.
- Aldaketak, inskripziorako aktak, §2, 229.
- Bizilekuaren ondorioz aldatzea, §2, 225 eta 229.
- Epaek, §2, 225.
- Erreferentziak eta oharra, §2, 236.
- Idazkunen datuak, §2, 228.
- Inskribatzea, §1, 46; §2, 236.
  - Adierazpen bidezko inskripzioak, §1, 64; §2, 228.
  - Agerrarazi beharreko datuak, §2, 236.
  - Ondoreak, §2, 227.
- Inskripzio-ziurtagiria, §2, 31.
- Orokorrean, §1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra.
- Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza- inskripzioan, §1, 46.
- Presuntzioa, §1, 68.

**Azterketa**

- IV. ataleko idazkunaren urteroko azterketa, §1, 91.
- Agintariak eta funtzionarioek aztertutako liburuak, §1, 19.1.
- Azterketa egitea dakarten eginbideak, §2, 101.
- Erregistroko liburu eta ordutegi azterketa, §1, 6; §2, 18, 19.
- Publizitateari egindako murrizketak, §2, 21, 22.
- (Ikus *Erakustea. Liburuak.*)

**Presidente del Tribunal Superior de Justicia**

- Asunción de funciones por el Encargado, §2, 54.
- Plazos de reconstitución, §2, 321.
- Fe de reconstitución, §2, 334.
- Visita Registros, §2, 47.
- Siniestros, §2, 317.
- Inspección, §2, 58.
- Quejas, §2, 354.
- Comunicación, resoluciones, §2, 42.

**Vecindad civil**

- Declaraciones, §2, 226.
  - De conservación o modificación, §1, 64.
- Actas, §2, 116, 229.
- Cambios, actas para la inscripción, §2, 229.
- Cambio por residencia, §2, 225 y 229.
- Plazos, §2, 225.
- Referencias y notas, §2, 236.
- Datos de los asientos, §2, 228.
- Inscripciones, §1, 46; §2, 236.
  - Por declaración, §1, 64; §2, 228.
- Datos que han de constar, §2, 236.
- Efectos, §2, 227.
- Certificación de inscripción, §2, 31.
- En general, §1, 63 a 68; §2, 220 a 237.
- Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §1, 46.
- Presunción, §1, 68.

**Examen**

- Anual de asiento de la Sección IV, §1, 91.
- De los libros por autoridades y funcionarios, §1, 19.1.
- Diligencias que exijan, §2, 101.
- De los libros del Registro y horario, §1, 6; §2, 18, 19.
- Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.
- (Véase *Manifestación de libros.*)

## Aztertzea

- Espedienteak aztertzea, §2, 354.
- Jendearrekiko gaiak aztertzea, §2, 5.

## B

### Babes-erakundea, §1, 89.

### Baimenak

- Atzerriko agintaritzza, §2, 84.2.
- Datuen publikitateaz, §2, 20tik 22ra.
- Ezkontza, §2, 239tik 254ra.
- Izen-abizenen aldaketa, §2, 205etik 208ra.
- Publizitateaz arduratzen den epailea, §2, 21.
- Ziurtatzeko baimenak, §2, 22.

### Bake epailea

- Bateraezintasunak, §2, 79.
- Egoera-agiriak, §2, 364.
- Eskumena
  - Eskuordetzaren ondoriozko eskumena bizi-agiri edo egoera-agiritan, §2, 364.1.
  - Ezkontzari begira, §2, 238, 239.
  - Orokorrean, §2, 46.
- Eskuordetzaren norainokoa, §1, 11; §2, 46, 47, 364.1.
- Espedienteak, §2, 344, 348.
- Ezkontza, §2, 253.
- Heriotzak, §2, 275.
- Ikuskatzea, §2, 58.
- Isunak jartzeko ahalmena, §2, 65.
- Jarduna, §2, 11, 46.
- Kontsulta, §2, 122.

### Baliogabetasuna

- Legitimoak ez diren funtzionarioek gauzatutako jarduna, §1, 22.

### Banantzea

- Agiriak, §2, 101, 106.

### Banantzearen hitzarmen arau-emailea

- (Ikus *Ezkontza-banantzea*.)

### Barkatzea

- Isunak eta kostuak, §2, 376.

## Despacho

- De expedientes, §2, 354.
- De asuntos al público, §2, 5.

### Organismo tutelar, §1, 89.

### Autorizaciones

- Autoridad extranjera, §2, 84.2.
- Publicidad de datos, §2, 20 a 22.
- Matrimonio, §2, 239 a 254.
- Cambio de nombres y apellidos, §2, 205 a 208.
- Juez Encargado para la publicidad, §2, 21.
- Para certificar, §2, 22.

### Juez de Paz

- Incompatibilidades, §2, 79.
- Fes de estado, §2, 364.
- Competencia
  - Por delegación en los expedientes de fes de vida o estado, §2, 364.1.
  - Respecto a matrimonio, §2, 238, 239.
  - En general, §2, 46.
- Alcance de la delegación, §1, 11; §2, 46, 47, 364.1.
- Expedientes, §2, 344, 348.
- Matrimonio, §2, 253.
- Defunciones, §2, 275.
- Inspección, §2, 58.
- Facultad de multar, §2, 65.
- Actuaciones, §2, 11, 46.
- Consulta, §2, 122.

### Invalidez

- Actuaciones realizadas por funcionarios ilegítimos, §1, 22.

### Desglase

- De documentos, §2, 101, 106.

### Convenio regulador de la separación

- (Véase *Separación matrimonial*.)

### Condonación

- De multas y costas, §2, 376.



**Barne Arazoetarako Ministerioa**

- Naziotasuna eskuratzeko txostena, §2, 221.
- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia, §2, 217, 222.

**Barrutiko epailea**

- Aurretiazko gobernu-egintzen berri izateko eskumena, §1, 17.
- Barrutiko epaileek beren ardurapean dituzte udal erregistroak, §1, 10.1.
- Bateraezintasunak, §2, 79.
- Erantzukizunak, §2, 49.
- Erregistro Zentrala, §2, 52.
- Erregistroko arduradunak, §1, 10.
- Eskumena eta eginkizunak, §1, 11 eta 17; §2, 47.
- Eskuordeen izendapenari buruzko txostenak, §2, 7.
- Espedienteak, §2, 61.
- Isunak ezartzea, §1, 14.
- Ordeztea, §2, 48.
- (Ikus *Erregistroko arduradunak*.)

**Bat ez etortzea**

- Idazkunak eta bikoiztuak, §2, 129.
- Inskripzioaren datuak, §1, 93.
- Ongitzea, §2, 301.
- Ziurtagiriak eta idazkunak, §1, 7.

**Bataioa**

- Bataioan adierazten den izena, §1, 54.
- (Ikus *Agiriak*, *Frogatzea* eta *Izen-abizenak*.)

**Bateraezintasunak**

- Arduradunaren eta Fiskaltzaren arteko bateraezintasunak, §2, 54.
- Funtzionarioen bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

**Berandutza**

- Salaketa, espedienteen ebazpenetan, §2, 357.

**Berreratzea**

- Erregistroa
  - Agirien artxiboa, §2, 332.
  - Aurkibideak, §2, 331.
  - Azken txostena, §2, 334.

**Ministerio del Interior**

- Informe para la adquisición de nacionalidad, §2, 221.
- Dirección General de la Policía, §2, 217, 222.

**Juez de Distrito**

- Competencia para conocer de los actos previos gubernativos, §1, 17.
- Tienen a su cargo los registros municipales, §1, 10.1.
- Incompatibilidades, §2, 79.
- Responsabilidades, §2, 49.
- Registro Central, §2, 52.
- Encargados del Registro, §1, 10.
- Competencia y funciones, §1, 11 y 17; §2, 47.
- Informes sobre nombramiento de delegados, §2, 7.
- Expedientes, §2, 61.
- Imposición de multas, §1, 14.
- Sustitución, §2, 48.
- (Véase *Encargados del Registro*.)

**Contradicción**

- De asientos y duplicados, §2, 129.
- De datos de inscripción, §1, 93.
- Subsanación, §2, 301.
- De certificados y asientos, §1, 7.

**Bautismo**

- Nombre que se expresa en, §1, 54.
- (Véanse *Documentos*, *Prueba* y *Nombre y apellidos*.)

**Incompatibilidades**

- Entre Encargado y Ministerio fiscal, §2, 54.
- De funcionarios, §1, 21; §2, 79.

**Mora**

- Denuncia en la resolución de expedientes, §2, 357.

**Reconstitución**

- Del Registro
  - Archivo de documentos, §2, 332.
  - Índices, §2, 331.
  - Informe final, §2, 334.

Erregistroko berregite-titulak, §2, 320.  
 Berrinskripzioak, §2, 328.  
 Berrinskripzioen datuak, §2, 329.  
 Epea, §2, 321.  
 Epez kanpo, §2, 322.  
 Ezbehar-akta, kopiak, §2, 318.  
 Frogak, §2, 324, 325.  
 Idazkun zaharrak ezerezteza, §2, 330.

Jakinarazpenak §2, 323.  
 Koadernatzea, §2, 319.  
 Kopiak, §2, 328.  
 Orokorrean, §2, 318, 321.  
 Pilaketa, §2, 326.  
 Salbamendu-neurriak eta bisitak, §2, 317.

Zein kasutan ez den agertzen aurretiazko inskripzioa, §2, 333.

Inskripzioak, §2, 317tik 334ra.

## Berreskuratzea

(Ikus *Auzotasun zibila eta Naziotasuna*.)

## Berrinskripzioak

Agirien artxiboa, §2, 332.  
 Aurkibideak, §2, 331.  
 Azken txostena, §2, 334.  
 Datuak, §2, 329.  
 Epeak, §2, 321.  
 Ezbehar-akta, §2, 318.  
 Frogak, §2, 324.  
 Idazkun zaharrak ezerezteza, §2, 330.

Koadernatzea, §2, 319.  
 Kopiak, §2, 328.  
 Orokorrean, §2, 327tik 334ra.  
 Pilatzea, §2, 326.  
 Salbamendu-neurriak, §2, 317.  
 Zein kasutan ez den agertzen aurretiazko inskripzioa, §2, 333.  
 (Ikus *Berreratzea. Erregistroa*.)

## Bertan behera utzitako adingabeak

Jaiotza inskribatzea, §1, 16, 43.5; §2, 169.

## Bertan behera utzitakoak

Abizenak, §1, 59.1; §2, 196, 213tik 215era.

Títulos para la reconstrucción del Registro, §2, 320.

Reinscripciones, §2, 328.  
 Datos de las reinscripciones, §2, 329.  
 Plazo, §2, 321.  
 Fuera de plazo, §2, 322.  
 Acta de siniestro, trasladados, §2, 318.  
 Pruebas, §2, 324, 325.  
 Cancelación de asientos antiguos, §2, 330.

Notificaciones, §2, 323.  
 Encuadernación, §2, 319.  
 Traslados, §2, 328.  
 En general, §2, 318, 321.  
 Acumulación, §2, 326.  
 Medidas de salvamento y visitas, §2, 317.

Casos en que no conste la previa inscripción, §2, 333.

De inscripciones, §2, 317 a 334.

## Recuperación

(Véanse *Vecindad civil y Nacionalidad*.)

## Reinscripciones

Archivo de documentos, §2, 332.  
 Índices, §2, 331.  
 Informe final, §2, 334.  
 Datos, §2, 329.  
 Plazos, §2, 321.  
 Acta de siniestro, §2, 318.  
 Pruebas, §2, 324.  
 Cancelación de asientos antiguos, §2, 330.

Encuadernación, §2, 319.  
 Traslados, §2, 328.  
 En general, §2, 327 a 334.  
 Acumulación, §2, 326.  
 Medidas de salvamento, §2, 317.  
 Casos en que no conste la previa inscripción, §2, 333.  
 (Véase *Reconstitución del Registro*.)

## Menores expósitos abandonados

Inscripción de nacimiento, §1, 16, 43.5; §2, 169.

## Expósitos

Apellidos, §1, 59.1; §2, 196, 213 a 215.

Abizenak aldatzea, §1, 100.  
 Jaiotza-adierazpena, §2, 169.  
 Jaiotza-inskripzioa, §2, 169.  
 Publizitateari egindako murrizketak, §2,  
 21, 22.

### **Bertan behera utzitakoen etxeak**

Jaiotza frogatzea, §2, 169.

### **Betearaztea**

Epaia eta ebazpenak, §2, 83 eta 84.

### **Bikiak**

Jaiotza inskribatzea, §2, 170.1.

### **Bikoiztuak**

Euren artean bat ez datozenak, §2, 120.  
 Fitxak, §2, 117.  
 Idazkunen bikoiztuak, §1, 12 eta 18.  
 Liburuak, §2, 99, 118, 119.  
 Familia Liburua, §2, 38.  
 Probintziako Artxiboari bidaltzea, §2,  
 102.

### **Birgaikuntza**

Konkurtsatuaren edo porrot eginaren  
 birgaikuntza inskribatzea, §2, 178.

### **Bisitak**

Barrutiko epaileek euren ardurapean di-  
 tuzten Erregistroetara, §2, 47.  
 Eginbideak Langileriaren Liburuan, §2,  
 114.  
 Erregistroetara eta bake auzitegieta-  
 ra, §2, 47, 58, 114.

### **Bizi-agiriak edo egoera-agiriak**

Bizitza, ezkongabetasun, alarguntasun  
 edo dibortziatuaren gaineko frogak,  
 §2, 363.  
 Doakotasuna, §2, 370etik 374ra.  
 Espedientea, §2, 364.  
 Idatzoharra egitea, §2, 364.  
 Inprimakiak, §2, 3. x. i.  
 Kostuak, §1, 97; §2, 370etik 374ra.  
 Orokorrean, §2, 363tik 374ra.  
 Zerbitzu-sariaren oharra, §2, 373.

### **Bolivia**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

Cambio de apellidos, §1, 100.  
 Declaración de nacimiento, §1, 43.  
 Inscripción de nacimiento, §2, 169.  
 Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.

### **Casas de expósitos**

Prueba de nacimiento, §2, 169.

### **Ejecución**

De sentencia y resoluciones, §2, 83 y 84.

### **Gemelos**

Inscripción de nacimiento, §2, 170.1.

### **Duplicados**

Contradictorios, §2, 120.  
 Fichas, §2, 117.  
 De asientos, §1, 12 y 18.  
 Libros, §2, 99, 118, 119.  
 Libro de Familia, §2, 38.  
 Remisión al Archivo Provincial, §2, 102.

### **Rehabilitación**

Inscripción de la del concursado o que-  
 brado, §2, 178.

### **Visitas**

Jueces de distrito a Registros a su cargo,  
 §2, 47.  
 Diligencias en el Libro de Personal, §2,  
 114.  
 A Registros y Juzgados de paz, §2, 47,  
 58, 114.

### **Fes de vida o estado**

Pruebas de vida, soltería, viudez o di-  
 vorciado, §2, 363.  
 Gratuidad, §2, 370 a 374.  
 Expediente, §2, 364.  
 Anotación, §2, 364.  
 Impresos, §2, DT 3.<sup>a</sup>  
 Costas, §1, 97; §2, 370 a 374.  
 En general, §2, 363 a 374.  
 Nota de honorarios, §2, 373.

### **Bolivia**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### **Borondatezko jurisdikzioa**

- Epaile eskuduna, §1, 17.
- Horren arauak ordezko moduan aplikatzea, §2, 16.
- Ondore ekonomikoetan parekatzea, §1, 100.

### **Botere Judizialaren Kontseilu Nagusia**

- Magistruak Erregistro Zentralaren arduradun izendatzea, §2, 52.

### **Brasil**

- Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### **Buletinak**

- Inskribatu ezin diren jaiotza, abortu, ezkontza, heriotza edo bestelako egitateen buletinak, §2, 20.1.

## **D**

### **Data**

- Ez-agertzea, §2, 298.4.
- Ezkontzaren data, §1, 69; §2, 258.
- Heriotzaren data ziurtagiri eta inskripzioetan, §1, 81; §2, 274, 280, 281.
- Inskripzioak, §1, 35; §2, 298.
- Orri-bazterreko oharren data, §2, 108, 160.
- Ziurtagirietan jasotzea, §2, 27.5.

### **Defendatzailea**

- Absente eta desagertuaren defendatzailea, §1, 89; §2, 287.

### **Demandak**

- Erregistro Zibilean idatzoharra egitea, §2, 272.
- Inskripzioa zuzentzeko demandak, §1, 92.

### **Desagertuak**

- Hilotza, inskripzioa, §2, 278.
- Gerra zibilean, §2, 7. x. i.

### **Deuseztasuna**

- Ezkontzaren deuseztasuna, §1, 76; §2, 21.3, 22, 263, 265, 339.

### **Jurisdicción voluntaria**

- Juez competente, §1, 17.
- Aplicación supletoria de sus normas, §2, 16.
- Equiparación a efectos económicos, §1, 100.

### **Consejo General del Poder Judicial**

- Nombramiento de Magistrados como Encargados del Registro Central, §2, 52.

### **Brasil**

- Inscripción de súbditos, §1, 66.

### **Boletines**

- De nacimiento, abortos, matrimonios, defunciones u otros hechos no inscribibles, §2, 20.1.

### **Fecha**

- Omisión, §2, 298.4.
- De matrimonio, §1, 69; §2, 258.
- De fallecimiento en certificados e inscripciones, §1, 81; §2, 274, 280, 281.
- Inscripciones, §1, 35; §2, 298.
- De notas marginales, §2, 108, 160.
- Constancia en certificaciones, §2, 27.5.

### **Defensor**

- Del ausente y del desaparecido, §1, 89; §2, 287.

### **Demandas**

- Anotación en el Registro Civil, §2, 272.
- Para rectificar la inscripción, §1, 92.

### **Desaparecidos**

- Cadáver, inscripción, §2, 278.
- En guerra civil, §2, DT 7.<sup>a</sup>

### **Nulidad**

- De matrimonio, §1, 76; §2, 21.3, 22, 263, 265, 339.

Idazkunen deuseztasuna, §2, 11. x. i.  
 Idazkunen zuzenketak deuseztatzea, §1, 34.  
 Inskripzio bikoiztuak, §2, 120.  
 Urradurak, erroarteak, §1, 34.

**Dibortzioa**

Aurreko ezkontza-lotura desagitea, §2, 241.  
 Atzerriko epaiak, §2, 265.  
 Demandaren idatzoharra egitea, §2, 272.  
 Ebazpenak inskribatzea, §2, 263.  
 Familia Liburua, §2, 36.  
 Publizitate murriztua, §2, 21.3.

**Diplomaziako misioak**

Doako ziurtagiriak, §2, 374.  
 Kotsulatuetako erregistroak, §2, 51.  
 Ikuskatzea, §2, 59.

**Doako justiziaren onura**

Espedienteak, §2, 372.

**Doakotasuna**

Bizi-agiri edo egoera-agiriak emateko ziurtagiriaren doakotasuna, §2, 374.  
 Doako jarduna, §2, 370etik 374ra.  
 Doako justiziaren onura, §2, 372.  
 Errekurtsoen doakotasuna, §2, 371.  
 Familia Liburuan egindako idatzoharren doakotasuna, §1, 8.  
 Idazkunak, ehorzketa-baimenak eta salbuetsi gabeko espedienteak, §1, 98.  
 Jaiotza- eta heriotza-adierazpenen doakotasuna, §2, 370.1.  
 (Ikus *Araubide ekonomikoa*.)

**Dominikar Errepublika**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

De asientos, §2, DT 11.  
 De enmiendas de asientos, §1, 34.

Inscripciones duplicadas, §2, 120.  
 Raspaduras, interlineados, §1, 34.

**Divorcio**

Disolución del vínculo anterior, §2, 241.  
 Sentencias extranjeras, §2, 265.  
 Anotación de la demanda, §2, 272.  
 Inscripción de resoluciones, §2, 263.  
 Libro de Familia, §2, 36.  
 Publicidad restringida, §2, 21.3.

**Misiones diplomáticas**

Certificaciones gratuitas, §2, 374.  
 Registros consulares, §2, 51.  
 Inspección, §2, 59.

**Beneficio de justicia gratuita**

En expediente, §2, 372.

**Gratuidad**

De las certificaciones y fes de vida o estado, §2, 374.  
 Actuaciones gratuitas, §2, 370 a 374.  
 Beneficio de justicia gratuita, §2, 372.  
 De los recursos, §2, 371.  
 De anotaciones en el Libro de Familia, §1, 8.  
 Asientos, licencias de enterramiento y expedientes no exceptuados, §1, 98.  
 De las declaraciones de nacimiento y defunción, §2, 370.1.  
 (Véase *Régimen económico*.)

**República Dominicana**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

---

**E**
**Ebazpenak**

Aitortzea, §2, 188.  
 Epai penalak, §2, 190.  
 Amarengandiko seme-alabatasuna, §1, 47.  
 Berreratzeari buruzko ebazpenak, §2, 328.

**Resoluciones**

Reconocimiento, §2, 188.  
 Sentencias penales, §2, 190.  
 Filiación materna, §1, 47.  
 Sobre reconstitución, §2, 328.

Berrinskripzio-ebazpenak, §2, 327.  
 Betearaztea, §2, 83, 84.  
 Ezkontzaren ondasun-eraentzari buruzko ebazpenak, §1, 77.  
 Ezkontzari buruzko ebazpenak, §1, 76.  
 Gaitasuna osatzen duten atzerriko ebazpenak, §2, 84.1.  
 Heriotzak, §2, 277tik 281era.  
 Inskribatzea, §1, 92.  
 Idatzoharrak, §1, 38; §2, 150, 152.  
 Inskribatutako egitateekin bat ez datozen ebazpenak, §2, 82.  
 Inskribatzea, §1, 25; §2, 263.  
 Inskripzio-titulua, §2, 82, 83.  
 Inskripziorako kalifikazioa, §1, 27 eta 28; §2, 82.  
 Kanonikoak, §2, 83, 265.  
 Kostuei buruzko aipamenak, §2, 373.  
 Naziotasun-ebazpenak, §2, 223.  
 Norainokoa, §2, 302.  
 Seme-alabatasuna ezabatzeko ebazpenak, §2, 182.  
 Ziurtagiria ukatzen duten ebazpenak, §2, 23, 25.  
 Zuzenketa-ebazpenak, §2, 305.

### Ediktua

Espedienteari hasiera emateko iragarkia, §2, 349.  
 Ezkontza zibila, §2, 243tik 245era, 248. (Ikus *Jakinarazpenak*.)

### Egiaztapenak

Agirien kautotasuna egiaztatzea, §2, 87tik 89ra.  
 Atzerriko agintaritza egiaztatzea, §2, 84.2.  
 Datuak egiaztatzea, §1, 28; §2, 137, 161.  
 Heriotzak egiaztatzea, §1, 85; §2, 275, 276.  
 Inguruabar berezietan, §2, 71tik 75era.  
 Jaiotzak egiaztatzea, §1, 44, 47; §2, 167, 168.

### Eginbideak

IV. atala ixtea, §2, 5. x. i.  
 Batarezintasunak, §1, 21.  
 Datuak, §2, 11.  
 Eginbideen irekiera eta itxiera zuzentzea, §2, 304.

De reinscripción, §2, 327.  
 Ejecución, §2, 83, 84.  
 Sobre régimen económico-matrimonial, §1, 77.  
 Sobre matrimonio, §1, 76.  
 Extranjeras que completen la capacidad, §2, 84.1.  
 Defunciones, §2, 277 a 281.  
 Inscripción, §1, 92.  
 Anotaciones, §1, 38; §2, 150, 152.  
 Contradictorias con hechos inscritos, §2, 82.  
 Inscripción, §1, 25; §2, 263.  
 Títulos de inscripción, §2, 82, 83.  
 Calificación para inscripción, §1, 27 y 28; §2, 82.  
 Canónicas, §2, 83, 265.  
 Indicaciones sobre costas, §2, 373.  
 De nacionalidad, §2, 223.  
 Alcance, §2, 302.  
 De supresión de filiación, §2, 182.  
 Denegatorias de certificación, §2, 23, 25.  
 De rectificación, §2, 305.

### Edictos

Anuncio de incoación de expediente, §2, 349.  
 Matrimonio civil, §2, 243 a 245, 248. (Véanse *Notificaciones*.)

### Comprobaciones

De autenticidad de documentos, §2, 87 a 89.  
 De autoridad extranjera, §2, 84.2.  
 De datos, §1, 28; §2, 137, 161.  
 De defunciones, §1, 85; §2, 275, 276.  
 En circunstancias especiales, §2, 71 a 75.  
 De nacimientos, §1, 44, 47; §2, 167, 168.

### Diligencias

Cierre de la Sección IV, §2, DT 5.<sup>a</sup>  
 Incompatibilidades, §1, 21.  
 Datos, §2, 11.  
 Corrección de las de apertura y cierre, §2, 304.

Ezbeharra, §2, 319.  
 Ezerezteza, §2, 330.  
 Familia Liburua, §2, 40.  
 Hobeto erabakitzeko eginbideak, §2, 315.  
 Idazkariak, §2, 53.  
 Identifikazio-eginbideak, §2, 7.  
 Kalifikazio-eginbideak, §2, 124.  
 Karguaz jabetzeko eginbideak, §2, 112.  
 Legezatzekak, §2, 90.  
 Lekukoak, §2, 13.  
 Liburu Berezian inskripziorik ez egiteko eginbideak, §2, 270.  
 Liburuen irekiera eta itxierari buruzko eginbideak, §2, 105, 106, 119, 307, 328.  
 Liburuetan, §2, 101.  
   Bikoiztuak, §2, 119.  
 Proposamenak  
   Espediente baten sustatzaileak egin-dakoa, §2, 348.  
   Fiskaltzak egindakoa, §2, 344.  
 Seme-alabatasuna jakinaraztea, §2, 182.  
 Sinadurak eta datak, §2, 15.  
 Tituluak osatzeko eginbideak, §2, 80.  
 Zigilua, §2, 144.

## Egintza-batasuna

Inskripzioak, §1, 30; §2, 134.

## Egintzak

Doakotasuna, §2, 370.4.  
 Egintzak gauzatzeko gaitasuna, §2, 3.  
 Erregistroan sartzea, §1, 9 eta 15.  
 Horien publikizatetarako baimena, §2, 21, 22.

## Egitateak

Egitateak zein tokitan gertatu diren adierazteko modua, §2, 138.  
 Espainiatik kanpo gertatutako egitateak, §1, 15.  
 Inskribatu ezin diren egitateak, §1, 38.2 eta 3; §2, 151.  
 Inskribatutako egitateen froga, §1, 2.  
 Inskribatzeko modukoak, §1, 1, 15.  
 Inskripzioaren gaia, §1, 15.  
 Legearen aurretik gertatu diren egitateak, oraindik inskribatu gabeak, §1, x. i.

Siniestro, §2, 319.  
 Cancelación, §2, 330.  
 Libro de Familia, §2, 40.  
 Para mejor proveer, §2, 315.  
 Secretarios, §2, 53.  
 De identificación, §2, 7.  
 De calificación, §2, 124.  
 De toma de posesión, §2, 112.  
 Legalizaciones, §2, 90.  
 Testigos, §2, 13.  
 De no inscripción en el Libro Especial, §2, 270.  
 De apertura y cierre de los libros, §2, 105, 106, 119, 307, 328.  
 En libros, §2, 101.  
   Duplicados, §2, 119.  
 Propuestas  
   Por el promotor de un expediente, §2, 348.  
   Por el Ministerio fiscal, §2, 344.  
 Notificaciones de filiación, §2, 182.  
 Firmas y fechas, §2, 15.  
 Para completar títulos, §2, 80.  
 Sello, §2, 144.

## Unidad de acto

Inscripciones, §1, 30; §2, 134.

## Actos

Gratuidad, §2, 370.4.  
 Capacidad para realizarlos, §2, 3.  
 Acceso al Registro, §1, 9 y 15.  
 Autorización para su publicidad, §2, 21, 22.

## Hechos

Manera de indicarse el lugar donde acaecen, §2, 138.  
 Ocurredos fuera de España, §1, 15.  
 Hechos cuya inscripción no pueda practicarse, §1, 38.2 y 3; §2, 151.  
 Prueba de los inscritos, §1, 2.  
 Inscribibles, §1, 1, 15.  
 Objeto de inscripción, §1, 15.  
 Anteriores a la Ley aún no inscritos, §1, DT.

Legearen indarraldiaz geroztik jazotako egitateak, §1, x. i.  
 Naziotasuna ematean agerikoak ez diren egitateak, §2, 336, 366.  
 Ontzi edo aireontzian egindako bidaia batean zehar jazotako egitateak, §2, 66.  
 Zalantzazko egitateak epaiketan aurkaratzea, §1, 3.

### Egoera zibila

Atzerriko legea, §2, 152.  
 Egoera-edukitza, §2, 338.  
 Froga, §1, 2 eta 96.  
 Gaitasuna, §2, 3.  
 Inskribatzeko moduko egitateak eta Erregistroaren gaia, §1, 1 eta 2.  
 Nortasun-aipamenak, §2, 12.

### Egoera-edukitza

Aitorpena inskribatzeko, ezkontzaz kanpoko seme edo alabaren egoera-edukitza, §1, 49.2.  
 Ezkongabatasuna edo alarguntasuna, §2, 364.6.  
 Froga, presuntzio hutsaren balioa duen espedienteetan, §2, 337.

### Egoera-eskuraketa

Presuntzioaren balioa duen adierazpena, §2, 339.  
 (Ikus *Auzotasun zibila* eta *Naziotasuna*.)

### Egoitza

Aberrigabeak, §1, 96; §2, 336.  
 Eskatzailearen egoitza espedientearen hasieran, §2, 348.  
 Ezkontegoitza, §2, 76.  
 Idazkunararako adierazpenetan, §2, 139.  
 Lekukoak, §2, 139.  
 Nortasun-aipamenetan, §2, 12, 137.  
 Presuntzioa, §2, 335.

### Egun baliodunak

Erregistro Zibilaren ondoretarako, §2, 32.  
 Erregistroarentzat, §2, 324.  
 Espedienteetan jakinarazpena egiteko, §2, 352.

### Egunkaria

Liburu Egunkaria, §2, 98.  
 Nabigazio Egunkaria, §2, 73.

Acaecidos a partir de la vigencia de la Ley, §1, DT.  
 No notorios en concesión de nacionalidad, §2, 336, 366.  
 Acaecidos en el curso de un viaje a bordo de nave o aeronave, §2, 66.  
 Impugnación en juicio de los inciertos, §1, 3.

### Estado civil

Ley extranjera, §2, 152.  
 Posesión de estado, §1, 49; §2, 338.  
 Prueba, §1, 2 y 96.  
 Capacidad, §2, 3.  
 Hechos inscribibles y objeto del Registro, §1, 1 y 2.  
 Menciones de identidad, §2, 12.

### Posesión de estado

De hijo no matrimonial para inscripción de reconocimiento, §1, 49.2.  
 Soltería o viudez, §2, 364.6.

Prueba, en expediente con valor de simple presunción, §2, 337.

### Adquisición de estado

Declaración con valor de presunción, §2, 339.  
 (Véanse *Vecindad civil* y *Nacionalidad*.)

### Domicilio

Apátridas, §1, 96; §2, 336.  
 De solicitante en iniciación de expediente, §2, 348.  
 Conyugal, §2, 76.  
 En declaraciones para asientos, §2, 139.  
 Testigos, §2, 139.  
 En menciones de identidad, §2, 12, 137.  
 Presunción, §2, 335.

### Días hábiles

A efectos del Registro Civil, §2, 32.  
 Para el registro, §2, 324.  
 Para notificación en expedientes, §2, 352.

### Diario

Libro, §2, 98.  
 De navegación, §2, 73.



**Ehorzketak**(Ikus *Heriotzak*.)**Ekuador**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Eliza Katolikoa**

Ebazpen kanonikoak inskribatzea, §1, 25.

Epaia eta ebazpen kanonikoak, §2, 83.

Izen zibila eta bataio-izenaren arteko korrelazioa, §1, 54 eta 59.

(Ikus *Ezkontza*.)**Emaginak**(Ikus *Osasun-laguntzaile teknikoak*.)**Emantzipazioa**, §2, 176.

Adin-nagusitasunaren ondoriozkoa, §2, 176.

Aitak, amak edo epaileak emandakoa, §2, 176.

Inskribatzeko moduko atala, §1, 46.

Inskribatzeko moduko egitea, §1, 1.

Jaiotza-folioa

Orri-bazterrean, §1, 46.

Naziotasuna emateko, §1, 65.

**Ematea**

Ematearen ondoriozko emantzipazioa, §2, 176.

Naziotasuna, §1, 63; §2, 220tik 224ra.

Berreskuratzea, §2, 223 eta 228.

(Ikus *Izen-abizenak* eta *Naziotasuna*.)**Entzunaldia**

Espedientean

Ezkontza-espeditentean, §2, 244, 246.

Naziotasun-espeditentean, §2, 221.

Estatu Kontseilua abizenak aldatzean, §1, 58; §2, 208.

Ezkongaiak, §2, 246.

Fiskaltza, §1, 97; §2, 344.

Naziotasuna galtzean, §2, 232.

**Epaia**

Amarengandiko seme-alabatasuna jaiotza-inskripzioetik ezabatzea, §1, 47.

Atzerriko epaiak, §1, 38.4.

**Enterramientos**(Véase *Defunciones*.)**Ecuador**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Iglesia católica**

Inscripción de resoluciones canónicas, §1, 25.

Sentencias y resoluciones canónicas, §2, 83.

Correlación de nombre civil y de bautismo, §1, 54 y 59.

(Véase *Matrimonio*.)**Comadronas**(Véase *Ayudantes Técnicos Sanitarios*.)**Emancipación**, §2, 176.

Por mayor de edad, §2, 176.

Por concesión de padre o madre, o por concesión judicial, §2, 176.

Sección inscribible, §1, 46.

Hecho inscribible, §1, 1.

Folio de nacimiento

Al margen, §1, 46.

Para concesión de nacionalidad, §1, 65.

**Concesión**

Emancipación por, §2, 176.

Nacionalidad, §1, 63; §2, 220 a 224.

Recuperación, §2, 223 y 228.

(Véanse *Nombre y apellidos y Nacionalidad*.)**Audiencia**

En expediente

De matrimonio, §2, 244, 246.

De nacionalidad, §2, 221.

Consejo de Estado en cambio de apellidos, §1, 58; §2, 208.

Contrayentes, §2, 246.

Fiscal, §1, 97; §2, 344.

En la pérdida de la nacionalidad, §2, 232.

**Sentencias**

Supresión de filiación materna en inscripción de nacimiento, §1, 47.

Extranjeras, §1, 38.4.

«Exequatur»aren beharra, §2, 83.

Gaitasuna zehazten edo osatzen dutenak, §2, 84.1.

Idatzoharraren gaia, §2, 153.

Betearaztea, §2, 83, 84.

Epai penal irmoa, seme-alabatasun jakin bat zehazten duena, §2, 190.

Ezkontzaren deuseztasunari buruzko epaiak, §1, 76; §2, 263.

Ezkontzari dagozkion epaiak, §1, 76; §2, 263.

Hurrengoak inskribatzeko epaiak

Ezkontza, §2, 263tik 265era.

Heriotza, §1, 86; §2, 277.

Indarkeriazko heriotza, §1, 86.

Idatzoharraren bidez jasotzeko moduko epaiak, §2, 154.2.

Inskribatu beharreko epaiak, §1, 25.

Inskribatutako egitateekin bat ez datozenak, §1, 50; §2, 293.

Inskribatzeko titulua, §2, 82.

Inskripzioak zuzentzea, §1, 83, 92.

Kanonikoak, §1, 25, 38.5; §2, 83.

Seme-alabatasuna adierazteko epaiketan, §1, 50.

Seme-alabatasuna deskribatzeko epaiak, §2, 314.

Seme-alabatasunaren inguruko epaiak, §1, 47.2.

(Ikus *Ebazpenak*.)

### **Epaiketa arrunta**

Inskripzioak zuzentzeko, §1, 92.

Kontraesaneko inskripzioa zuzentzeko, §2, 302.

### **Epaitu aurreko arazoa**

Oinarria idazkun zehaztugabe bat denean, §1, 4.

Onarpenaren ondoreak, §1, 2.

### **Epaitza**

Etenduraren eragingarritasunik eza, §1, 4.

Etetea, §1, 4.

### **Epeak**

Adieraztea

Auzotasuna, §2, 225.

Heriotza, §2, 273, 274.

Necesidad de «exequatur», §2, 83.

Que determinan o completan capacidad, §2, 84.1.

Objeto de anotación, §2, 153.

Ejecución, §2, 83, 84.

Penal firme que determine una filiación, §2, 190.

De nulidad de matrimonio, §1, 76; §2, 263.

Referentes a matrimonio, §1, 76; §2, 263.

Para inscripción de

Matrimonio, §2, 263 a 265.

Defunción, §1, 86; §2, 277.

Fallecimiento por violencia, §1, 86.

Anotables, §2, 154.2.

Sujetas a inscripción, §1, 25.

Contradictorias con hechos inscritos, §1, 50; §2, 293.

Título para inscripción, §2, 82.

Rectificación de inscripciones, §1, 83, 92.

Canónicas, §1, 25, 38.5; §2, 83.

En juicio sobre declaración de filiación, §1, 50.

Para descripción de filiación, §2, 314.

De filiación, §1, 47.2.

(Véase *Resoluciones*.)

### **Juicio ordinario**

Para rectificar inscripciones, §1, 92.

Para rectificar inscripción contradictoria, §2, 302.

### **Cuestión prejudicial**

Con base en un asiento inexacto, §1, 4.

Efectos de su admisión, §1, 2.

### **Fallo**

Inefectividad de su suspensión, §1, 4

Suspensión, §1, 4.

### **Plazos**

Declaración

De vecindad, §2, 225.

De defunción, §2, 273, 274.

- Jaiotza, §1, 42; §2, 166.  
 Naziotasuna berreskuratzea, §1, 65.  
 Alegazioak espedienteetan, §2, 352.1 eta 2.  
 Bake auzitegieta bisitak egitea, §2, 47.  
 Berandutza salatzea, §2, 357.  
 Berreratze-espeditentean alegazioak egin eta alderdi bihurtzeko epeak, §2, 323.
- Betebeharrak betetzea, §2, 6.  
 Bikoiztuak, §2, 118.  
 Bilaketa, §2, 23.  
 Bosturteko oroitidazkiak, §2, 62.  
 Denbora adieraztea, §2, 138.  
 Doakotasuna, §2, 372, 374.  
 Ebazpenak, §2, 359.  
 Egoera-agiriak, §2, 364.  
 Erregistro Zibila berreratzea, §2, 321etik 323ra.  
 Errekurtsoak  
   Espedienteetan, §2, 325 eta 355.  
   Kalifikazioetan, §2, 127.  
 Errekurtsoak jartzea, §2, 355.  
 Espedienteak, §2, 352, 355.  
 Etetea, §2, 122, 129.  
 Ezkontzaren aurka jartzea, §2, 247.  
 Fitxategiak, §2, 4. x. i.  
 Gaiak aztertzeke orduak, presa, §2, 5.
- Heriotzak egiaztatzea, §2, 275.  
 Ikuskapenak, §2, 58, 59.  
 Ikuskapenen parteak, §2, 61.  
 Inskribatzea  
   Epez kanpoko jaiotza, §2, 315.  
   Errekurtsoak, zenbaketa, §2, 127.  
   Herritartzea, §2, 224.  
   Izen-aldaketa, §2, 218.  
 Iraungitzea, idatzoharrak, §2, 150.  
   Espedienteetan, §2, 354.  
 Izena ezartzea, §2, 193.  
 Jakinaraztea  
   Ebazpenak, §2, 357.  
   Inskripzioaren ukapena edo etendura, §2, 124.  
   Jakinarazpen akastuna, §2, 355.  
   Seme-alabatasuna, §2, 182.  
 Kalifikatzea, §2, 124.
- De nacimiento, §1, 42; §2, 166.  
 Recuperación de nacionalidad, §1, 65.  
 Alegaciones en expedientes, §2, 352.1 y 2.  
 Visitas a Juzgados de paz, §2, 47.  
 Denuncia de mora, §2, 357.  
 Para alegaciones y constituirse en parte en el expediente de reconstitución, §2, 323.  
 Cumplimiento de las obligaciones, §2, 6.  
 Duplicados, §2, 118.  
 Busca, §2, 23.  
 Memorias quinquenales, §2, 62.  
 Expresión del tiempo, §2, 138.  
 Gratuidad, §2, 372, 374.  
 Resoluciones, §2, 359.  
 Fes de estado, §2, 364.  
 Reconstitución del Registro Civil, §2, 321 a 323.  
 Recursos  
   En expedientes, §2, 325 y 355.  
   En calificaciones, §2, 127.  
 Interposición de recursos, §2, 355.  
 Expedientes, §2, 352, 355.  
 Suspensión, §2, 122, 129.  
 Oposición al matrimonio, §2, 247.  
 Ficheros, §2, DT 4.<sup>a</sup>  
 Horas de despacho de asuntos, urgencia, §2, 5.  
 Comprobaciones de defunciones, §2, 275.  
 Inspecciones, §2, 58, 59.  
 Partes de inspecciones, §2, 61.  
 Inscripción  
   De nacimiento fuera de plazo, §2, 315.  
   Recursos, cómputo, §2, 127.  
   De naturalización, §2, 224.  
   De cambio de nombre, §2, 218.  
 Caducidad, anotaciones, §2, 150.  
   En los expedientes, §2, 354.  
 Imposición de nombre, §2, 193.  
 Notificación  
   De resoluciones, §2, 357.  
   De denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.  
   Defectuosa, §2, 355.  
   De filiación, §2, 182.  
 Calificación, §2, 124.

Legeztatzeak, §2, 89, 90.  
 Naziotasuna aukeratzea, §2, 226.  
 Orokorrean, §2, 6, 62.  
 Orri-bazterreko oharrak, §2, 159.  
 Paper-sortak eta liburua  
     Artxiboa, gordetzea, §2, 102.  
     Erakustea, §2, 18.  
     Saltzea eta balioabetea, §2, 104.  
 Presako ziurtagiriak, §2, 24.  
 Zenbatzea, §2, 6.

**Epeak zenbatzea, §2, 6.**

**Erabakiak**

Berririo inskribatzekoak, §2, 327 eta 328.  
 Ukatzaileak edo etengarriak, §2, 124.

**Eragozpenak**

Ezkontzan salatzea, §2, 247.  
 Idazkun-eragozpenak, §2, 298.6.  
 Inskripzioak lekualdatzea, §1, 20.  
 Lekapenak, §2, 248, 258, 260tik 262ra.  
 Lotura-eragozpenak, §2, 246.

**Erakustea**

Auzotasunari eustea, §2, 225.  
 Baimen judiziala, §1, 6.  
 Liburuak  
     Erakusketa bidezko publikitatea baldintzatzea eta mugatzea, §2, 18, 19, 21.  
     Isilpeko ezkontzak, §2, 268.  
     Zuzenbide iragankorra, §2, 2. x. i.  
     Zuzeneko azterketa, §2, 101.  
 Seme-alabatasun ezezagunaren idazkuna, §1, 51.

**Erakusketa**

(Ikus *Azterketa* eta *Erakustea. Liburuak*.)

**Eransketak**

Debekatzea, §1, 34 eta 37.  
 Erreferentziak, §2, 162.  
 Ezabatzea, §2, 297.4.  
 Idazkunaren oinean ontzat hartu ez diren eransketak deuseztatzea, §1, 34.  
 Inskripzio-liburuetan onartzea, §1, 34; §2, 107.  
 Liburu Egunkarian, §2, 109.

Legalizaciones, §2, 89, 90.  
 Opción de nacionalidad, §2, 226.  
 En general, §2, 6, 62.  
 Notas marginales, §2, 159.  
 Legajos y libros  
     Archivo, conservación, §2, 102.  
     Manifestación, §2, 18.  
     Venta e inutilización, §2, 104.  
 Certificaciones urgentes, §2, 24.  
 Cómputo, §2, 6.

**Cómputo de plazos, §2, 6.**

**Acuerdos**

De reinscripción, §2, 327 y 328.  
 Denegatorios o suspensivos, §2, 124.

**Impedimentos**

Denuncia en matrimonio, §2, 247.  
 De asientos, §2, 298.6.  
 Traslado de inscripciones, §1, 20.  
 Dispensas, §2, 248, 258, 260 a 262.  
 De ligamen, §2, 246.

**Manifestación**

Conservación de vecindad, §2, 225.  
 Autorización judicial, §1, 6.  
 De libros  
     Condiciones y limitaciones a la publicación por exhibición, §2, 18, 19, 21.  
     Matrimonios secretos, §2, 268.  
     Derecho transitorio, §2, DT 2.<sup>a</sup>  
     Examen directo, §2, 101.  
 De asientos de filiación desconocida, §1, 51.

**Exhibición**

(Véanse *Examen* y *Manifestación de libros*.)

**Adiciones**

Prohibición, §1, 34 y 37.  
 Referencias, §2, 162.  
 Supresión, §2, 297.4.  
 Nulidad de las no salvadas al pie del asiento, §1, 34.  
 Admisión en los libros de inscripción, §1, 34; §2, 107.  
 En el Libro Diario, §2, 109.

**Erantzukizuna**

Arduradunak ziurtagiriak egitean duen erantzukizuna, §1, 6 eta 7; §2, 49, 128, 373.

Epaile eta idazkariaren erantzukizun solidarioa, §2, 49.

**Erditzea**

Anizkoitzak, §2, 170.1.

Data, ordua eta lekua, §2, 167.

Egiaztatzea, §2, 168.

Erditzearen parte epez kanpoko jaiotza-inskripzioan, §2, 315.1.

(Ikus *Jaiotza*.)

**Eredu ofizialak**

Liburu eta inprimaki ofizialik izan ezean erabiltzea, §2, 10.

(Ikus *Inprimaki ofizialak*.)

**Erotasuna**

(Ikus *Inskripzioa. Tutoretzak eta legezko ordezkariak*.)

**Erregistro Zibilaren Legea**

Aleak edukitzea, §2, 9.

Betetzea, §2, 41.

**Erregistro Zibileko medikuen kidegoa**

(Ikus *Medikuak. Mediku forenseak Erregistro Zibilean*.)

**Erregistroa eta errealitatea bat etortzea**

Agintari, funtzionario eta partikularren arteko lankidetzak, §2, 95.

Arduradunak ofizioz jardutea eta Fiskaltzaren komunikazioak, §2, 94.

Bat-etortzea lortzeko betebeharrak, §1, 26.

Erregistroa aurkaratzea eta epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.

**Erregistroak**

Antolaketa orokorrean, §1, 10.1; §2, 44tik 49ra.

Atzerriko erregistroak

Erregistroko laguntza, §2, 96.

Ziurtagiriak, §1, 23 eta 85.

(Ikus *Atzerriko erregistroen ziurtagiriak* eta *Erregistroko ziurtagiriak*.)

**Responsabilidad**

Del Encargado en la expedición de certificaciones, §1, 6 y 7; §2, 49, 128, 373.

Solidaria del Juez y Secretario, §2, 49.

**Parto**

Múltiples, §2, 170.1.

Fecha, hora y lugar, §2, 167.

Comprobación, §2, 168.

Parte del mismo en inscripción de nacimiento fuera de plazo, §2, 315.1.

(Véase *Nacimiento*.)

**Modelos oficiales**

Utilización en defecto de libros e impresos oficiales, §2, 10.

(Véase *Impresos oficiales*.)

**Locura**

(Véase *Inscripción de Tutelas y representaciones legales*.)

**Ley de Registro Civil**

Tenencia de ejemplares, §2, 9.

Cumplimiento, §2, 41.

**Cuerpo de Médicos del Registro Civil**

(Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)

**Concordancia del Registro y la realidad**

Cooperación de autoridades, funcionarios y particulares, §2, 95.

Actuación de oficio del Encargado y comunicaciones del Ministerio fiscal, §2, 94.

Obligación de procurarla, §1, 26.

Impugnación del Registro y cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.

**Registros**

Organización en general, §1, 10.1; §2, 44 a 49.

Extranjeros

Auxilio registral, §2, 96.

Certificaciones, §1, 23 y 85.

(Véanse *Certificaciones de Registros extranjeros* y *Certificaciones del Registro*.)

- Bereiztea  
 Arauak, §2, 55.  
 Langileriaren Liburuan jasotzea, §2, 115.
- Berreratzea  
 (Ikus *Berreratzea*.)
- Erregistro Nagusiaren Liburua, §2, 98.1.
- Erregistro Zentrala  
 Absenteen Erregistro Zentrala  
 IV. atalean, §1, 88.  
 Absentziarekin zerikusia duten inskripzioak, §1, 5.  
 Egitate nahiz inguruabarren idatzoharra egitea, Erregistro horren edukia osatzen dutenak, §1, 88.  
 (Ikus *Absentzia*.)
- Az kentzea, §2, 55.
- Bidalketak, §2, 102 eta 118.
- Bikoiztuak  
 Euren artean bat ez datozenak, §2, 120.  
 Inskripzio bikoiztuak, §1, 12.
- Eskumena, §1, 18.
- Fiskaltza, §2, 54.
- Fitxategia, §2, 98 eta 117.
- Idazkariak, §2, 345.
- Idazkaririk ez izatea, §2, 53.
- Inskripzioaren lekualdaketa, §1, 12; §2, 78.
- Isilpeko Ezkontzen Liburua, §1, 78; §2, 267tik 272ra.
- Kontsulekin bat egitea, §2, 342.
- Komunikazioak, §2, 1.
- Lehentasuneko eskumena, §2, 95.
- Liburuak, §2, 99 eta 118tik 121era.
- Madrilgo Auzitegiko lehendakariak eginkizunak bereganatzea, §2, 54.
- Mendekotasuna, §2, 52.
- Zigortuen eta Auzi-iheslarien Erregistro Zentrala  
 Izenaren aldaketa komunikatzea, §2, 216.  
 Jokabidearen inguruko ziurtagiriak, §2, 221.  
 Zigor-aurrekariak abizenak aldatzean, §2, 217.
- Segregación  
 Normas, §2, 55.  
 Reflejo en el Libro de Personal, §2, 115.
- Reconstitución  
 (Véase *Reconstitución*.)
- Libro Registro General, §2, 98.1.
- Central  
 Central de Ausentes  
 En la Sección IV, §1, 88.  
 Inscripciones relativas a la ausencia, §1, 5.  
 Anotación de hechos y circunstancias que constituyen su contenido, §1, 88.  
 (Véase *Ausencia*.)
- Extinción, §2, 55.
- Remisiones, §2, 102 y 118.
- Duplicados  
 Contradictorios, §2, 120.  
 De inscripciones, §1, 12.  
 Competencia, §1, 18.  
 Ministerio fiscal, §2, 54.  
 Fichero, §2, 98 y 117.  
 Secretarios, §2, 345.  
 Carencia de Secretario, §2, 53.  
 Traslado de inscripción, §1, 12; §2, 78.  
 Libro de Matrimonios Secretos, §1, 78; §2, 267 a 272.  
 Concurrencia con cónsules, §2, 342.  
 Comunicaciones, §2, 1.  
 Competencia preferente, §2, 95.  
 Libros, §2, 99 y 118 a 121.  
 Asunción de funciones por el Presidente del Tribunal de Justicia de Madrid, §2, 54.  
 Dependencia, §2, 52.  
 Central de Penados y Rebeldes  
 Comunicación cambio de apellido, §2, 216.  
 Certificaciones de conducta, §2, 221.  
 Antecedentes penales en cambio de apellidos, §2, 217.

- Ziurtagiria naziotasun-espeditan, **§2, 221.**
- Erregistro Zibila**
- Abortuen paper-sorta eta parteak, **§1, 45.**
- Arau-haustea, **§1, 14; §2, 61etik 65era.**
- Barrutiko auzitegi bat baino gehiagoko herriak, **§1, 9tik 14ra; §2, 41etik 65era.**
- Erregistro Zibila osatzen duten erre-  
registroak, **§1, 10.**
- Erregistro Zibilaren Legea**
- Aleak edukitzea, **§2, 9.**
- Betetzea, **§2, 41.**
- Eskumena, **§1, 15etik 22ra; §2, 66tik 79ra.**
- Forma, **§1, 34tik 37ra; §2, 132tik 136ra.**
- Funtzionarioak, bateraezintasunak,  
**§1, 21.**  
(Ikus *Funtzionarioak*.)
- Ikuskatzea, **§1, 13.**
- Inskribatutako egitateen froga, **§1, 2.**
- Inskribatzeko moduko egintzak, **§1, 1.**
- Inskribatzeko moduko egitate eta adierazpenak, **§1, 15, 66.**
- Justizia Ministerioaren menpeko iza-  
tea, **§1, 9.**
- Kokatzea, **§1, 31.**
- Komunikazioak, **§2, 1, 2.**
- Ordu eta egun baliiodunak, **§1, 32.**
- Osaketa, **§1, 10.**
- Publizitatea, **§1, 6; §2, 17.**
- Zatitzea
- Arauk, **§2, 55.**
- Ataletan, **§1, 33.**
- Lurralde-eremua, **§2, 115.**
- Kontsulatueta erregistroak**
- Arduraduna, **§1, 10.2, 12; §2, 50.**  
(Ikus *Erregistroko arduradunak*.)
- Beste erregistroekin zuzeneko komu-  
nikazioak izatea, **§1, 12; §2, 1.**
- Bidalketak, **§2, 118.**
- Eginkizunak bereganatzea, **§2, 54.**
- Erregistroko laguntzaileak, **§2, 96.**
- Certificación en expediente de  
nacionalidad, **§2, 221.**
- Civil**
- Legajo y partes de abortos, **§1, 45.**
- Infracciones, **§1, 14; §2, 61 a 65.**
- Poblaciones de más de un Juzgado de  
distrito, **§1, 9 a 14; §2, 41 a 65.**
- Registros que lo integran, **§1, 10.**
- Ley del Registro Civil**
- Tenencia de ejemplares, **§2, 9.**
- Cumplimiento, **§2, 41.**
- Competencia, **§1, 15 a 22; §2, 66 a 79.**
- Forma, **§1, 34 a 37; §2, 132 a 136.**
- Funcionarios, compatibilidades, **§1, 21.**  
(Véase *Funcionarios*.)
- Inspección, **§1, 13.**
- Prueba de hechos inscritos, **§1, 2.**
- Actos inscribibles, **§1, 1.**
- Hechos y declaraciones inscribibles,  
**§1, 15, 66.**
- Dependencia del Ministerio de Justi-  
cia, **§1, 9.**
- Localización, **§1, 31.**
- Comunicaciones, **§2, 1, 2.**
- Horas y días hábiles, **§1, 32.**
- Composición, **§1, 10.**
- Publicidad, **§1, 6; §2, 17.**
- División**
- Normas, **§2, 55.**
- En Secciones, **§1, 33.**
- Ámbito territorial, **§2, 115.**
- Consulares**
- Encargado, **§1, 10.2, 12; §2, 50.**  
(Véase *Encargados del Registro*.)
- Comunicaciones directas con otros  
Registros, **§1, 12; §2, 1.**
- Remisiones, **§2, 118.**
- Asunción de funciones, **§2, 54.**
- Auxiliares del Registro, **§2, 96.**

- Eskumena  
 Batera agertzen dena, **§2, 342**.  
 Espediente berezietan, **§2, 365**.  
 Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzeko eskumena, **§1, 16**.
- Fiskaltza eta Auzitegi Nagusiko lehendakaria, **§2, 54**.
- Heriotzak, **§2, 275**.
- Ikuskatzea, **§2, 59**.
- Jaiotzetan, medikuaren parte izan ezean, **§2, 168**.
- Kontsulatuko agenterik ez izatea, **§2, 230**.
- Legeztatzeak, **§2, 90**.
- Liburuak eta paper-sortak, **§2, 41, 98, 99**.
- Liburuak irekitzea eta ixtea, **§2, 106**.
- Mugatzea, **§2, 50**.
- Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, **§2, 337**.
- Ziurtagiriak eskatzea, **§2, 375**.
- Tutoretzen Erregistroa  
 Liburuak ixtea, **§2, 8. x. i**.  
 (Ikus *Kuradoretza eta Tutoretzak eta legezko ordezkartzak*.)
- Udal erregistroak  
 Arduraduna, **§1, 10**.  
 Bake epailearen jarduna, **§2, 46**.  
 Bidaltzea, **§2, 102**.  
 Bulegoa  
 Gaiak aztertzeako orduak, **§1, 5**.  
 Lege eta erregelamenduaren aleak, **§2, 9**.  
 Lekua, **§1, 31**.  
 Liburuak aztertzea, **§1, 31**.  
 Probintziako Artxiboa, **§2, 103**.  
 Idazkunen lekualdaketak, **§1, 20**.  
 Ikuskatzea, **§1, 13; §2, 58tik 61era**.  
 Jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzeko eskumena, **§1, 16**.  
 Komunikazioak, **§2, 1**.  
 Legeztatzeak, **§2, 87tik 89ra**.  
 Liburuak, **§2, 98**.
- Competencia  
 Concurrente, **§2, 342**.  
 En expedientes especiales, **§2, 365**.  
 Para la inscripción de nacimientos, matrimonios y defunciones, **§1, 16**.  
 Ministerio Fiscal y Presidente del Tribunal Superior de Justicia, **§2, 54**.  
 Defunciones, **§2, 275**.  
 Inspección, **§2, 59**.  
 En los nacimientos en defecto de la parte médico, **§2, 168**.  
 Falta de agente consular, **§2, 230**.  
 Legalizaciones, **§2, 90**.  
 Libros y legajos, **§2, 41, 98, 99**.  
 Apertura y cierre de libros, **§2, 106**.  
 Demarcación, **§2, 50**.  
 Declaración con valor de simple presunción, **§2, 337**.  
 Petición de certificaciones, **§2, 375**.
- De tutelas  
 Cierre de libros, **§2, DT 8.ª**  
 (Véanse *Curatela y Tutelas y representaciones legales*.)
- Municipales  
 Encargado, **§1, 10**.  
 Actuación del juez de paz, **§2, 46**.  
 Remisión, **§2, 102**.  
 Oficina  
 Horas de despacho de asuntos, **§2, 5**.  
 Ejemplares de Ley y Reglamento, **§2, 9**.  
 Lugar, **§1, 31**.  
 Examen de los libros, **§1, 31**.  
 Archivo Provincial, **§2, 103**.  
 Traslados de asientos, **§1, 20**.  
 Inspección, **§1, 13; §2, 58 a 61**.  
 Competencia para la inscripción de nacimientos, matrimonios y defunciones, **§1, 16**.  
 Comunicaciones, **§2, 1**.  
 Legalizaciones, **§2, 87 a 89**.  
 Libros, **§2, 98**.



- Liburuak aztertzea eta erakustea, §1, 6.  
 Zerbitzuak banatzea, §2, 44.  
 Zehaztasunik ez izatea  
 Idatzoharrekin, §2, 147.  
 Idazkunek eta ziurtagiriek, §2, 163.  
 Zuzentzea  
 (Ikus *Zuzentzea*.)
- Erregistroak azkentzea**  
 Arauak, §2, 55.
- Erregistroak bereitzea**  
 Arauak, §2, 55.
- Erregistroaren zatiketa**  
 Arauak, §2, 55.  
 Lurralde-eremua, §2, 115.
- Erregistroaren zehaztugabetasuna**  
 Idatzoharrak, §2, 147.  
 Idazkunak eta ziurtagiriak, §1, 47; §2, 163.  
 (Ikus *Zuzentzea*. *Erregistroa*.)
- Erregistro-jardunerako legitimazioa**  
 Aitortzea, §2, 188.  
 Errekurtsioa jartzeko legitimazioa, §2, 124, 125.  
 Espedienteetarako legitimazioa, §2, 346.  
 Idazkunen lekualdaketa eskatzeko legitimazioa, §1, 20.  
 Identifikatzea, §2, 7.  
 Inskribatzea  
 Ezkontza, §1, 71.  
 Heriotza, §1, 82.  
 Inskripzioak sustatzeko legitimazioa, §2, 92.  
 Isilpeko ezkontza, §1, 79; §2, 267tik 269ra.  
 Isilpeko ezkontzaren publizitatea, §1, 79.  
 Izen berezia ezartzeko legitimazioa, §2, 192.  
 Jaiotza-adierazpenetarako legitimazioa, §1, 42.  
 Lekualdaketak, §2, 76.  
 Nahitaezko legitimazioa  
 (Ikus *Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak*.)  
 Zenbait ziurtagiri eskatzea, §2, 22.
- Manifestación y examen de los libros, §1, 6.  
 Distribución de servicios, §2, 44.  
 Inexactitud  
 De anotaciones, §2, 147.  
 De asientos y certificaciones, §2, 163.  
 Rectificación  
 (Véase *Rectificación*.)
- Extinción de Registros**  
 Normas, §2, 55.
- Segregación de Registros**  
 Normas, §2, 55.
- División de Registro**  
 Normas, §2, 55.  
 Ámbito territorial, §2, 115.
- Inexactitud del Registro**  
 Anotaciones, §2, 147.  
 Asientos y certificaciones, §1, 47; §2, 163.  
 (Véase *Rectificación del Registro*.)
- Legitimación para actuaciones registrales**  
 Reconocimiento, §2, 188.  
 Para recurrir, §2, 124, 125.  
 Para expedientes, §2, 346.  
 Para pedir traslados de asientos, §1, 20.  
 Identificación, §2, 7.  
 Inscripción  
 De matrimonio, §1, 71.  
 De defunción, §1, 82.  
 Para promover inscripciones, §2, 92.  
 Matrimonio secreto, §1, 79; §2, 267 a 269.  
 Publicidad de matrimonio secreto, §1, 79.  
 Para imponer nombre propio, §2, 192.  
 Para declaraciones de nacimiento, §1, 42.  
 Traslados, §2, 76.  
 Legitimación forzosa  
 (Véase *Personas obligadas a promover la inscripción*.)  
 Solicitud de ciertas certificaciones, §2, 22.

### **Erregistro-laguntza**

- Agintari, funtzionario eta partikularrek emandako laguntza, §2, 95.
- Agintari nahiz funtzionarioei eman beharreko informazioa, §2, 19.
- Atzerian dauden erregistro eta erakundeek emandako laguntza, §2, 96.
- Atzeriko erregistroei, §2, 96.
- Erregistroa eta errealtatea bat etortzea, §2, 95.
- Errekurtsoak jakinaraztea, §2, 369.
- Eskaerak, §2, 2.
- Espedienteak, §2, 336 eta 348.
- Estatistikako Nazio Erakundeari, §2, 20.
  
- Inskripzio eta bat-etortzeetarako laguntza, §1, 26; §2, 92tik 97ra.
- Isilpeko ezkontzak argitaratzea, §2, 269.
  
- Jarduna bidaltzea, §2, 316.
- Jardunaren ordainsariak, §2, 372tik 375era.
- Komunikazioak, §2, 1.
- Publizitatea, §2, 19.

### **Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusia**

- Berreratzea, §2, 317, 334.
- Diziplina-ahalmena, §1, 14.
- Eginkizunak eta eskumenak, §1, 9.
- Erregistro Zentraleko arduradunak, §1, 10.
- Erregistroko eskuordeak, §2, 71.
- Erregistroko publizitateari buruzko jarraibideak, §2, 19, 20.
- Errekurtsoak, §1, 29 eta 97; §2, 355, 360, 362.
- Errekurtsorik ezin da jarri Zuzendaritzaren erabakien aurka, §1, 29; §2, 362.
- Eskumena, §2, 365.
- Eskumena Erregistroko gaitan, §1, 9.
- Espedienteak
  - Espediente bereziak, §2, 365etik 367ra.
  - Naziotasun-espedienteak, §2, 232.
  - Zuzendaritzaren eskumeneko espedienteak, §2, 365.
- Ezkontza-lekapenak, §1, 71.
- Heriotzak, §1, 87.

### **Auxilio registral**

- De autoridades, funcionarios y particulares, §2, 95.
- Información a autoridades y funcionarios, §2, 19.
- De registros e instituciones en el extranjero, §2, 96.
- A los registros extranjeros, §2, 96.
- Concordancia del Registro y de la realidad, §2, 95.
- Notificación de recursos, §2, 369.
- Solicitudes, §2, 2.
- Expediente, §2, 336 y 348.
- Al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.
- Para inscripción y concordancias, §1, 26; §2, 92 a 97.
- Publicación de matrimonios secretos, §2, 269.
- Remisión de actuaciones, §2, 316.
- Derechos de actuaciones, §2, 372 a 375.
  
- Comunicaciones, §2, 1.
- Publicidad, §2, 19.

### **Dirección General de los Registros y del Notariado**

- Reconstitución, §2, 317, 334.
- Facultad disciplinaria, §1, 14.
- Funciones y atribuciones, §1, 9.
- Encargados del Registro Central, §1, 10.
- Delegados del Registro, §2, 71.
- Instrucciones sobre publicidad registral, §2, 19, 20.
- Recursos, §1, 29 y 97; §2, 355, 360, 362.
- Irrecurribilidad de sus decisiones, §1, 29; §2, 362.
  
- Competencia, §2, 365.
- Competencia en asuntos registrales, §1, 9.
- Expedientes
  - Especiales, §2, 365 a 367.
  - De nacionalidad, §2, 232.
  - De su competencia, §2, 365.
- Dispensas matrimoniales, §1, 71.
- Defunciones, §1, 87.

Hierarkia-lerroari helduz egindako komunikazioak, §1, 66; §2, 42.

Idazkunen itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300.

Ikuskapena, §1, 13.

Isilpeko ezkontzak, §1, 79.

Isunak, §1, 14.

Koadernoak eta fitxategiak, §2, 98.

Oroitidazkiak, §2, 62.

Orri-bazterreko oharrei buruzko aginduak, §2, 158.

Proposamenak, §2, 43.

Publizitatea, forma bereziak, §2, 216, 217.

Salaketak, §2, 63.

Ziurtagirien zenbatekoa, §2, 375.

### **Erregistroen eta Notariotzaren Zuzendaritza Nagusiaren Urtekaria**

Argitaratzea ezabpenak, §2, 360.

Oroitidazkiak, §2, 62.

### **Erregistroko arduradunak**

Abizenen alderanzketa adieraztea, §2, 198.

Abortuak, §2, 174.

Aktak

Aipamenak aldatzeko aktak, §1, 64; §2, 229.

Ezbehar kasuetan, §2, 318.

Amarengandiko seme-alabatasuna inskribatzea, §1, 47.

Atzerriko Erregistroari laguntzea, §2, 96.

Atzerriko zuzenbidea, §2, 91.

Aztertzea

Hilotzak, §1, 85.

Idazkunak, §1, 91.

Bake epaileak, §2, 46, 47.

Bateraezintasunak, §1, 21.

Berreratzeari buruzko txostena, §2, 334.

Berreratzeko epea luza dadin eskatzea, §2, 321.

Betebarra

Idazkunak sustatzea, §1, 67; §2, 224.

Zenbait ziurtagirien aurretiazkoak, §2, 6. x. i.

Betebeharrak, §1, 26.

Debekuak, §2, 122.

Comunicaciones en línea jerárquica, §1, 66; §2, 42.

Dispensa de traducción de asientos, §2, 300.

Inspección, §1, 13.

Matrimonios secretos, §1, 79.

Multas, §1, 14.

Cuadernos y ficheros, §2, 98.

Memorias, §2, 62.

Órdenes sobre notas marginales, §2, 158.

Propuestas, §2, 43.

Publicidad, formas especiales, §2, 216, 217.

Denuncias, §2, 63.

Importe de las certificaciones, §2, 375.

### **Anuario de la Dirección General de los Registros y del Notariado**

Publicación de resoluciones, §2, 360.

Memorias, §2, 62.

### **Encargados del Registro**

Declaración de inversión de apellidos, §2, 198.

Abortos, §2, 174.

Actas

De cambio de menciones, §1, 64; §2, 229.

En caso de siniestro, §2, 318.

Inscripción de filiación materna, §1, 47.

Auxilio al Registro Extranjero, §2, 96.

Derecho extranjero, §2, 91.

Examen

De cadáveres, §1, 85.

De los asientos, §1, 91.

Jueces de paz, §2, 46, 47.

Incompatibilidades, §1, 21.

Informe sobre la reconstitución, §2, 334.

Petición de prórrogas para plazo de reconstitución, §2, 321.

Obligación

De promover asientos, §1, 67; §2, 224.

Previas a ciertas certificaciones, §2, DT.6ª

Obligaciones, §1, 26.

Prohibiciones, §2, 122.

- Ebazpenak, §1, 28; §2, 356.
- Egiaztatzea
- Datuak, §2, 161.
  - Heriotzaren gaineko parteak, §2, 276.
  - Jaiotza, §1, 44; §2, 168.
- Eginbideak, §1, 15.
- Eginkizunak, §1, 26.
- Elkarri laguntzea, §2, 96.
- ENZNri egindako proposamenak, §2, 43.
- Erantzukizuna
- Kalifikazioan, §2, 128.
  - Ziurtagiriari egitean, §2, 373.
- Erregistro Zentrala, §2, 52.
- Errekurtsoak, §1, 29; §2, 355.
- Eskumena
- Aurretiazko gobernu-egintzetarako edo borondatezko jurisdikzio-egintzetarako, §1, 17.
  - Espedienteetan, §2, 342.
  - Heriotzetan, §2, 275.
- Espedienteak
- Espedienteen eskumeneko errekurtsioak, §2, 342, 343.
  - Naziotasun-espedienteak, §2, 221.
  - Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenen espedienteak, §2, 335.
- Ezbehar kasuetarako neurriak, §2, 317tik 320ra.
- Ezkontza
- Kanonikoa, §1, 71.
  - Zibila, §1, 73.
- Ezkontzeko eskuordetza, §2, 139.
- Familia Liburua ematea, §1, 75; §2, 37tik 40ra.
- Funtzionarioak, §1, 10.
- Hobiratze-baimena, §1, 83; §2, 282.
- Hutsegiteak, §2, 61.
- Idazkunak egitea, §1, 28.
- Idazkunak irakurtzea, §2, 143.
- Idazkunak kopiatzea, §2, 318.
- Inguruabar berezietan gertatutako egitateak, §2, 71.
- Irekitzea eta ixtea, §2, 105, 106.
- Ixtea
- IV. atala, §2, 5. x. i.
  - Erregistroak, §2, 55.
- Resoluciones, §1, 28; §2, 356.
- Comprobación
- De datos, §2, 161.
  - De partes de defunción, §2, 276.
  - De nacimiento, §1, 44; §2, 168.
- Diligencias, §1, 15.
- Funciones, §1, 26.
- Auxilio mutuo, §2, 96.
- Propuestas a la DGRN, §2, 43.
- Responsabilidad
- En la calificación, §2, 128.
  - En la expedición de certificaciones, §2, 373.
- Registro Central, §2, 52.
- Recursos, §1, 29; §2, 355.
- Competencia
- Para actos previos gubernativos o de jurisdicción voluntaria, §1, 17.
  - En expedientes, §2, 342.
  - En defunciones, §2, 275.
- Expedientes
- Recursos de su competencia, §2, 342, 343.
  - De nacionalidad, §2, 221.
  - Para declaración con valor de simple presunción, §2, 335.
- Medidas en caso de siniestro, §2, 317 a 320.
- Matrimonio
- Canónico, §1, 71.
  - Civil, §1, 73.
- Delegación para el matrimonio, §2, 139.
- Entrega del Libro de Familia, §1, 75; §2, 37 a 40.
- Funcionarios, §1, 10.
- Licencia de inhumación, §1, 83; §2, 282.
- Faltas, §2, 61.
- Extensión de asientos, §1, 28.
- Lectura de asientos, §2, 143.
- Traslado de asientos, §2, 318.
- Hechos de circunstancias especiales, §2, 71.
- Apertura y cierre, §2, 105, 106.
- Cierre
- De la Sección IV, §2, DT 5.ª
  - De Registros, §2, 55.

Izen-abizenak ezartzea, §1, 55.  
 Izena ziurtagiritan, §2, 27.  
 Jakinarazpenak  
   Aldaketak, §2, 216, 217.  
   Egoitzan, §2, 2.  
   Seme-alabatasuna, §1, 47; §2, 182.  
 Kalifikatzea, §1, 27; §2, 122tik 129ra.  
 Komunikatzea  
   Arau-haustekak, §2, 65.  
   Betebeharrak, §2, 158.  
   ENZNri, §1, 66.  
   Fiskaltzari, §1, 91.  
   Ondore ofizialez datuak, §2, 19.  
 Langileriaren Liburua, §2, 113.  
 Legezatzak, §2, 87, 89.  
 Legitimoak ez direnak, §1, 22.  
 Lehen auzialdiko epaileak ordeztzea, §2, 48.  
 Lekukotzak jasotzea, §1, 25.  
 Liburu bereziak irekitzea, § 2, 106.  
 Liburuak erakustea, §2, 18.  
 Mendekotasun organikoa, §1, 9.  
 Ofizioz ezereztzea, §2, 11. x. i.  
 Oroitidazkiak, §2, 62.  
 Salaketak, §2, 63.  
 Sinadura, §1, 37.  
 Tutoretzei buruzko folioak, §2, 287.  
 Zehatzeko ahalmena, §1, 14.  
 Eginkizun fiskalarekin bateraezintasuna, §2, 54.  
 Ziurtagiriak, §2, 7.  
 (Ikus *Bake epailea* eta *Lehen auzialdiko epailea*.)

### **Erregistroko bulegoa**

Gaiak aztertzeako orduak, §2, 5.  
 Instalatzea, §1, 31.  
 Lege eta erregelamenduaren aleak, §2, 8.  
 Lekua, §1, 31.  
 Liburuak ateratzea, §1, 31.  
 Liburuak aztertzea, §1, 31.  
 Probintziako Artxiboa, §2, 103.

### **Erregistroko eragozpenak**

Legez ezabatzea, §2, 123.

### **Erregistroko fede publikoa**

Ezkontzaren ondasun-eraentzari buruzko aipamenak, §1, 77.

Imposición de nombre y apellidos, §1, 55.  
 Nombre en las certificaciones, §2, 27.  
 Notificaciones

  De cambio, §2, 216, 217.  
   A domicilio, §2, 2.  
   De filiación, §1, 47; §2, 182.

Calificación, §1, 27; §2, 122 a 129.  
 Comunicación

  De infracciones, §2, 65.  
   De obligaciones, §2, 158.  
   A la DGRN, §1, 66.  
   Al Ministerio fiscal, §1, 91.  
   De datos a efectos oficiales, §2, 19.

Libro de Personal, §2, 113.

Legalizaciones, §2, 87, 89.

No legítimos, §1, 22.

Sustitución de Jueces de Primera Instancia, §2, 48.

Recepción de testimonios, §1, 25.

Apertura de libros especiales, §2, 106.

Manifestación de libros, §2, 18.

Dependencia orgánica, §1, 9.

Cancelación de oficio, §2, DT 11.

Memorias, §2, 62.

Denuncias, §2, 63.

Firma, §1, 37.

Folios de tutelas, §2, 287.

Facultad de sancionar, §1, 14.

Incompatibilidad con la función fiscal, §2, 54.

Certificaciones, §2, 7.

(Véanse *Juez de paz* y *Juez de Primera Instancia*.)

### **Oficina del Registro**

Horas de despacho de asuntos, §2, 5.

Instalación, §1, 31.

Ejemplares de Ley y Reglamento, §2, 8.

Lugar, §1, 31.

Extracción de los libros, §1, 31.

Examen de los libros, §1, 31.

Archivo Provincial, §2, 103.

### **Obstáculos registrales**

Eliminación legal, §2, 123.

### **Fede pública registral**

Indicaciones de régimen económico matrimonial, §1, 77.

Idatzoharra egitea, §1, 38; §2, 145.

Inskribatzea

Ezkontza, §1, 69.

Heriotza, §1, 81.

Jaiotza, §1, 41.

Inskripzio bereziak, §2, 235etik 237ra.

Inskripzioaren balioa orokorrean, §1, 2tik 4ra.

Ziurtagiriak, §2, 29tik 31ra.

Zuzenketa-prozesua, §1, 92.

### Erregistroko folioa

Babes-erakunde edo legezko ordezkari-tza bakoitzaren Erregistro-folioa, §2, 287.

Folio batzuetan eragina duen akatsa, §2, 309.2.

Ezin da zuriz utzi, §1, 34.

Kontzeptua, §2, 131.

(Ikus *Erregistroko ziurtagiria, Kopiatzea eta Lekualdaketak*.)

### Erregistroko jarduna

Baliogabetasuna, §1, 22.

Bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.

Doako jarduna, §2, 370, 372, 374.

Egun eta ordu baliodunak, §1, 32.

Epeak, §2, 6.

Gaitasuna, §2, 3.

Irregularrak, §1, 34.

Lege berria baino lehenagokoak, §1, 10. x. i.

Ordainketa-jarduna, §2, 371, 373.

Ordezko erregelak, §2, 16.

Zuzenbide iragankorra, §2, 10. x. i.

### Erregistroko jardunaren eskubideak

(Ikus *Araubide ekonomikoa*.)

### Erregistroko kalifikazioa

Arauzko antolamendu orokorra, §2, 122tik 129ra.

Atzerriko zuzenbidea, §2, 91.

Aurkaratzea, §2, 129.

Auzibide arruntean aurkaratzea, §2, 129.

Bake epaileak, §2, 122.

Bikoiztuak sartzea, §2, 118.

Erabaki ukatzaileak edo etengarriak, §2, 124.

Anotación, §1, 38; §2, 145.

Inscripción

De matrimonio, §1, 69.

De defunción, §1, 81.

De nacimiento, §1, 41.

Inscripciones especiales, §2, 235 a 237.

Valor de la inscripción en general, §1, 2 a 4.

Certificaciones, §2, 29 a 31.

Proceso de rectificación, §1, 92.

### Folio registral

De cada organismo tutelar o representación legal, §2, 287.

Defecto que afecte a varios, §2, 309.2.

No pueden dejarse en blanco, §1, 34.

Concepto, §2, 131.

(Véanse *Certificaciones del Registro y Traslado*.)

### Actuaciones registrales

Invalidez, §1, 22.

Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.

Gratuitas, §2, 370, 372, 374.

Días y horas hábiles, §1, 32.

Plazos, §2, 6.

Capacidad, §2, 3.

Irregulares, §1, 34.

Anteriores a la nueva Ley, §1, DT 10.<sup>a</sup>

De pago, §2, 371, 373.

Reglas supletorias, §2, 16.

Derecho transitorio, §2, DT 10.<sup>a</sup>

### Derechos de actuaciones registrales

(Véase *Régimen económico*.)

### Calificación registral

Ordenación general reglamentaria, §2, 122 a 129.

Derecho extranjero, §2, 91.

Impugnación, §2, 129.

Impugnación en vía judicial ordinaria, §2, 129.

Jueces de paz, §2, 122.

Incorporación de duplicados, §2, 118.

Acuerdos denegatorios o suspensivos, §2, 124.

**Eremua**

- Adierazpenei dagokienez, §1, 27.
- Epai eta ebazpenei dagokienez, §1, 27.

Erregistroko eragozpenak, §2, 123.

Errekurtsoak eta aurkaratzeak orokorrean, §1, 29; §2, 125etik 129ra.

Forma, denbora eta egiaztapenak, §1, 28.

Idazkunen lekualdaketan, §1, 20.

**Inskribatzea**

- Errekurtsoa, §2, 126.
- Ezkontza, §2, 255etik 259ra.
- Naziotasun- eta auzotasun-adierazpena, §2, 226.

Inskripzioa eragozten duten aurretiazko akatsak, §2, 128.

Kalifikatzeko moduko osagaiak, §1, 27.

Kontsultak debekatzea, §2, 122.

Norainokoa eta baliabideak, §1, 27.

Nortasun-aipamenak egiaztatzea, §2, 137.

**Erregistroko langileak**

Idazkun eta ziurtagirien izenpekoa, §2, 14.

**Erregistroko publizitatea**

- Informazio-ohar soila, §2, 35.
- Interesdunak, §1, 6, 51, 79; §2, 17.
- Liburuak erakustea, §2, 18.
- Murrizketa-kasuetarako baimen berezia, §1, 51; §2, 21, 22.

**Murriztua**

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 340.

Publizitatea baimentzeko epaile arduradunaren eskumena, §1, 51; §2, 21.

Orokorrean, §1, 6; §2, 17tik 40ra.

Ziurtagiriak, §2, 172tik 174ra.

**Erregistroko ziurtagiriak**

- Agerrarazi beharreko datuak, §2, 27.
- Agiri publikoaren izaera, §1, 7.
- Agirien ziurtagiriak, §2, 33.
- Aurkezte-idazkunen ziurtagiriak, §2, 110.
- Baiezkoak, §2, 28.

**Ámbito**

- En cuanto a declaraciones, §1, 27.
- En cuanto a las sentencias y resoluciones, §1, 27.

Obstáculos registrales, §2, 123.

Recursos e impugnaciones en general, §1, 29; §2, 125 a 129.

Forma, tiempo y comprobaciones, §1, 28.

En traslado de asientos, §1, 20.

**Inscripción de**

- Recurso, §2, 126.
- Matrimonio, §2, 255 a 259.
- Declaración de nacionalidad y vecindad, §2, 226.

Anteriores defectos que impidan inscripción, §2, 128.

Elementos calificables, §1, 27.

Prohibición de consultas, §2, 122.

Alcance y medios, §1, 27.

Comprobación de menciones de identidad, §2, 137.

**Empleados del Registro**

Rúbrica de asientos y certificados, §2, 14.

**Publicidad registral**

- Nota simple informativa, §2, 35.
- Interesados, §1, 6, 51, 79; §2, 17.
- Manifestación de libros, §2, 18.
- Autorización especial en casos de restricción, §1, 51; §2, 21, 22.

**Restringida**

Declaración con valor de simple presunción, §2, 340.

Competencia del Juez Encargado para autorizar publicidad, §1, 51; §2, 21.

En general, §1, 6; §2, 17 a 40.

Certificaciones, §2, 172 a 174.

**Certificaciones del Registro**

- Datos que han de constar, §2, 27.
- Carácter de documento público, §1, 7.
- De documentos, §2, 33.
- De asientos de presentación, §2, 110.
- Positivas, §2, 28.

Baimen berezitik salbuetsitako pertsonak, **§2, 22.**  
 Baimen judiziala, **§2, 21.**  
 Baimendutako funtzionarioak, **§2, 17.**  
 Bake epaileak, **§2, 46.**  
 Bateraezintasunak, **§1, 21.**  
 Datuak ofizioz komunikatzea, **§2, 20.**  
 Doakotasuna, **§2, 374.**  
     Familia Liburuaren doakotasuna, **§1, 8.**  
 Edukia, **§1, 6.**  
 Egiaztatzeko jaiotza-ziurtagiriak, **§2, 137.**

Erakustea, **§1, 6.**  
 Erregela orokorrak, **§2, 17tik 35era.**  
 Erregistroko folio bat baino gehiagoren gainean, **§2, 17.**  
 Ezkontzaren deuseztasuna, desegitea edo legezko banantzea inskribatzea, **§2, 315.**  
 Ezezkoak, **§2, 34.**  
 Ezkontzaren eliza-ziurtagiria, **§1, 71 eta 80.**  
 Familia Liburua, **§1, 8, 75; §2, 36.**  
 Funtzionario nahiz agintariek eskatuta, **§2, 19 eta 374.**  
 Heriotzaren mediku-ziurtagiriak, **§1, 85.**  
 Idatzizko eskaerak, **§2, 17tik 35era.**  
 Idatzoharen ziurtagiriak, **§2, 32 eta 145.**  
 Idazkunekin bat ez datozen ziurtagiriak, **§1, 7.**  
 Inskripzio jakin batzuen ziurtagiriak, **§2, 31.**  
 Izaera, **§1, 7.**  
 Jaiotzaren ziurtagiriak, **§2, 30.**  
 Kasuan kasuko idazkunarekin desadostasuna dagoenean sortutako ondoreak, **§1, 7.**  
 Laburpena  
     Jaiotzaren ziurtagiri laburtua, **§2, 29.**  
 Lege zaharraren menpe burututako jaiotza-inskripzioak, **§2, 3. x. i.**  
 Lekualdaketak, **§2, 77.**  
 Luzatzea, **§2, 46.**  
     Arduradunak soilik, **§2, 53.**  
 Motak, **§1, 6; §2, 28.**  
 Oharra  
     Informazio-ohar soila, **§2, 35.**

Personas exceptuadas de autorización especial, **§2, 22.**  
 Autorización judicial, **§2, 21.**  
 Funcionarios autorizados, **§2, 17.**  
 Jueces de paz, **§2, 46.**  
 Incompatibilidades, **§1, 21.**  
 Comunicación de datos de oficio, **§2, 20.**  
 Gratuidad, **§2, 374.**  
     Del Libro de Familia, **§1, 8.**  
 Contenido, **§1, 6.**  
 De nacimiento para comprobación, **§2, 137.**  
 Manifestación, **§1, 6.**  
 Reglas generales, **§2, 17 a 35.**  
 Sobre más de un folio registral, **§2, 17.**

Inscripción de nulidad, disolución o separación legal del matrimonio, **§2, 315.**  
 Negativas, **§2, 34.**  
 Eclesiástica de matrimonio, **§1, 71 y 80.**

Libro de Familia, **§1, 8, 75; §2, 36.**  
 A petición de autoridades y funcionarios, **§2, 19 y 374.**  
 Médicas de defunción, **§1, 85.**  
 Peticiones por escrito, **§2, 17 a 35.**  
 De anotaciones, **§2, 32 y 145.**  
 No conformes con los asientos, **§1, 7.**

De ciertas inscripciones, **§2, 31.**

Naturaleza, **§1, 7.**  
 De nacimiento, **§2, 30.**  
 Efectos en caso de disconformidad con el asiento a que se refieren, **§1, 7.**

Extracto  
     De nacimiento, **§2, 29.**  
 Inscripciones de nacimiento practicadas bajo la antigua ley, **§2, DT 3.<sup>a</sup>**  
 Traslados, **§2, 77.**  
 Expedición, **§2, 46.**  
     Sólo por el Encargado, **§2, 53.**  
 Clases, **§1, 6; §2, 28.**  
 Nota  
     Simple informativa, **§2, 35.**



Zerbitzu-sariei buruzkoa, §2, 373.  
 Ondasunen aipamenei buruzko ziurtagiriak, §2, 266.  
 Presa, §2, 24.  
 Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenaren ziurtagiriak, §2, 340.  
 Seme-alabatasunaren ziurtagiriak, §2, 30.  
 Sortzen diren ordainsariak zainpean jarzea, §2, 373.  
 Ziurtagiriak egiteko modua, §2, 26.  
 Ziurtagiriak egiten dituen langilearen izenpekoa, §2, 14.  
 Ziurtagiriak luzatu aurretik itzultzea, §2, 300.  
 Ziurtagiriak lortzeko betekizunak, §2, 23.  
 Ziurtatzeko ezintasuna, §1, 2.  
 Zuzenbide iragankorra, §2, 3. eta 6. x. i.ak.  
 Zuzenketak, §2, 142.

### Errekurtsoak

Agiriak onartzea, §2, 358.  
 Atzera egitea, §2, 353.  
 Aurka (-ren)  
 Erregistroko arduradunak hartutako erabakien aurka, §1, 29.  
 Ezkontza-etenduraren aurka, §2, 247.  
 Hasierako idazkia ez onartzeko edo espedienteari amaiera emateko, arduradunak emandako ebazpenen aurka, §1, 29 §2, 355.  
 Inskripzioaren ukatze edo etetearen aurka, §2, 124.  
 Inskripzioen aurka, §2, 126, 129.  
 Kalifikazioaren aurka, §2, 124tik 127ra, 129.  
 Lehen auzialdiko auzitegiak hartutako erabakien aurka, §1, 29.  
 Ziurtagiria ukatzen duen ebazpenaren aurka, §2, 25.  
 Aurkeztea, organo eskudunak, §2, 358.  
 Birjartze-errekurtsoa  
 Espedienteetako ebazpenen aurka, §2, 356.  
 Ebazpenak argitaratzea, §2, 360.  
 Ebazpenak jakinaraztea, §2, 361.

De honorarios, §2, 373.  
 De indicaciones de bienes, §2, 266.  
 Urgencia, §2, 24.  
 De declaración con valor de simple presunción, §2, 340.  
 De filiación, §2, 30.  
 Consignación de derechos que devengan, §2, 373.  
 Modo de extenderlas, §2, 26.  
 Rúbrica del empleado que las extienda, §2, 14.  
 Traducción previa a su expedición, §2, 300.  
 Requisitos para su obtención, §2, 23.  
 Imposibilidad de certificar, §1, 2.  
 Derecho transitorio, §2, DT 3ª y 6ª.  
 Enmiendas, §2, 142.

### Recursos

Admisión de documentos, §2, 358.  
 Desistimiento, §2, 353.  
 Contra  
 Las decisiones del Encargado del Registro, §1, 29.  
 Suspensión de matrimonio, §2, 247.  
 Las resoluciones del Encargado no admitiendo el escrito inicial, o poniendo término al expediente, §1, 29, §2, 355.  
 Denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.  
 Inscripciones, §2, 126, 129.  
 La calificación, §2, 124 a 127, 129.  
 Las decisiones del Juzgado de Primera Instancia, §1, 29.  
 Resolución denegando certificación, §2, 25.  
 Presentación, órganos competentes, §2, 358.  
 De reposición  
 Contra resoluciones en expedientes, §2, 356.  
 Publicación de resoluciones, §2, 360.  
 Notificaciones de resolución, §2, 361.

Ebaztea, epeak, §2, 359.  
 Errekurtsorik ezin da jarri Zuzendaritza Nagusiak hartutako ebazpenen aurka, §1, 29.  
 Eskumena, §1, 29; §2, 124tik 129ra.  
 Espedienteetan orokorrean, §2, 355etik 362ra.  
 Fiskaltzak jakitea, §2, 344.  
 Formak, §2, 358.  
 Gora jotzeko errekurtsioa  
     Bidezkoa izatea eta ebaztea, §2, 355.  
     Gobernu-espedienteak ebaztea, §1, 97.  
     Lehen auzialdiko epaileak hartutako erabakien aurka, §1, 29.  
 Iraungitzea, §2, 354.  
 Kexa-errekurtsioa  
     Atzerapenak espedienteetan, §2, 354.  
     Zeinen aurrean den bidezkoa, §2, 355.  
 Kostuak eta doakotasuna, §2, 371.  
 Orokorrean, §1, 29; §2, 125etik 129ra eta 355etik 362ra.

### **Erroldatze-ziurtagiria**

Jaiotza-inskripzioa lortzeko erroldatze-ziurtagiria, §2, 315.

### **Eskaerak**

Epez kanpoko jaiotza-inskripzioa, §2, 311.  
 Eragozpenen lekapena, §2, 260tik 262ra.  
 Erregistroko laguntza, aurkezpena, §2, 2.  
 Eskaerak aurkeztu direlako egiaztagiria, §2, 80.  
 Espedienteen hasiera, §2, 348.  
 Espedienteetarako biderik ematen ez duten eskaerak, ebazteko epea, §2, 356.  
 Posta bidezko ziurtagiriari, §2, 375.

### **Eskumena**

Abortuak, §2, 172.  
 Aitorpena, §2, 95.  
 Aitorpena onestea, §2, 187tik 189ra.  
 Akatsak zuzentzea, §2, 298.1.  
 Arauketa orokorra, §2, 66tik 79ra.

Resolución, plazos, §2, 359.  
 No caben contra las resoluciones de la Dirección General, §1, 29.  
 Competencia, §1, 29; §2, 124 a 129.  
 En expedientes en general, §2, 355 a 362.  
 Conocimiento del Ministerio Fiscal, §2, 344.  
 Formas, §2, 358.  
 De apelación  
     Procedencia y resolución, §2, 355.  
     Resolución de expedientes gubernativos, §1, 97.  
     Contra decisiones del Juez de Primera Instancia, §1, 29.  
 Caducidad, §2, 354.  
 De queja  
     Dilaciones en expediente, §2, 354.  
     Ante quién procede, §2, 355.  
 Costas y gratuidad, §2, 371.  
 En general, §1, 29; §2, 125 a 129 y 355 a 362.

### **Certificado de empadronamiento**

Para inscripción de nacimiento, §2, 315.

### **Solicitudes**

Inscripción de nacimiento fuera de plazo, §2, 311.  
 Dispensa de impedimentos, §2, 260 a 262.  
 Auxilio registral, presentación, §2, 2.  
 Justificante de su presentación, §2, 80.  
 Iniciación de expedientes, §2, 348.  
 Que no den lugar a expedientes, plazo para resolución, §2, 356.  
 Certificaciones por correo, §2, 375.

### **Competencia**

Abortos, §2, 172.  
 Reconocimiento, §2, 95.  
 Aprobación del reconocimiento, §2, 187 a 189.  
 Corrección de defectos, §2, 298.1.  
 Reglamentación general, §2, 66 a 79.

- Aurreiazko gobernu-egintzak, §1, 17.  
 Bateriaezintasunak, §1, 21; §2, 79.  
 Borondatezko jurisdikzio-egintzak, §1, 17.  
 Epaile arduraduna, §2, 342.  
 Epez kanpoko jaiotza, §2, 314, 316.  
 Erregela orokorrak, §1, 15etik 22ra; §2, 66tik 70era.  
 Erregistro Zentrala, §1, 18; §2, 342.  
 Erregistro Zentralaren lehenespena, §2, 95.  
 Erregistro Zibilen eskumena, §1, 9, 10; §2, 66tik 70era.  
 Errekurtsoak, §2, 355, 356.  
 Espedienteak  
   Araubide berezia duten espedienteak, §2, 365.  
   Bizi-agiri edo egoera-agirien espedienteak, §2, 364.1.  
   Erregistroko arduradunaren eskumeneko espedienteak, §2, 343.  
   Herritartzea, §1, 63.  
   Izen-abizenak aldatzeko espedienteak, §1, 57 eta 59.  
   Naziotasun-espedienteak, §2, 365.  
   Orokorrean, §2, 342tik 354ra.  
   Presuntzio hutsaren balio duen adierazpenaren espedienteak, §2, 335.  
 Espedienteetako laguntza-eginbideak  
   Bake epaileak, §2, 348.  
 Gobernuaren ebazpena, §2, 365.  
 Hobiratze-baimenak, §2, 282.  
 Hondamendia, §2, 70.  
 Inskribatzea  
   Inguruabar berezietan gertatutako heriotza, §1, 16.  
   Isilpeko ezkontza, §2, 270.  
   Jaiotza, ezkontza, heriotza, §1, 16.  
 Isunak ezartzea, §2, 65.  
 Jaiotza, ezkontza eta heriotza, §2, 68.  
 Konsulatuko Erregistroa, §1, 16; §2, 342.  
 La Línea de la Concepcioneko Erregistroak Gibraltarren gain duen eskumena, §2, 67.  
 Lekualdaketak, §2, 76.  
 Lekualdatzeko eskumena, §1, 20.  
 Naziotasuna ematea, §2, 223.  
 Actos previos gubernativos, §1, 17.  
 Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.  
 Actos de jurisdicción voluntaria, §1, 17.  
 Juez Encargado, §2, 342.  
 Nacimiento fuera de plazo, §2, 314, 316.  
 Reglas generales, §1, 15 a 22; §2, 66 a 70.  
 Registro Central, §1, 18; §2, 342.  
 Preferencia del Registro Central, §2, 95.  
 De los Registros Civiles, §1, 9, 10; §2, 66 a 70.  
 Recursos, §2, 355, 356.  
 Expedientes  
   De régimen especial, §2, 365.  
   De fes de vida o estado, §2, 364.1.  
   De la competencia del Encargado del Registro, §2, 343.  
   Naturalización, §1, 63.  
   De cambio de nombre y apellidos, §1, 57 y 59.  
   De nacionalidad, §2, 365.  
   En general, §2, 342 a 354.  
   De declaración con valor de mera presunción, §2, 335.  
 Diligencias de auxilio en expedientes  
   Jueces de paz, §2, 348.  
 Resolución del Gobierno, §2, 365.  
 Licencias de inhumación, §2, 282.  
 Catástrofe, §2, 70.  
 Inscripción  
   De defunción ocurrida en circunstancias especiales, §1, 16.  
   Del matrimonio secreto, §2, 270.  
   De nacimiento, matrimonio, defunción, §1, 16.  
 Imposición de multas, §2, 65.  
 Nacimiento, matrimonio y defunción, §2, 68.  
 Registro Consular, §1, 16; §2, 342.  
 Del Registro de La Línea de la Concepción sobre Gibraltar, §2, 67.  
 Traslados, §2, 76.  
 Para traslados, §1, 20.  
 Concesión de nacionalidad, §2, 223.

Naziotasunaren araberako eskumena, §2, 66.  
 Naziotasunari buruzko adierazpenak, §1, 64.  
 Ontzia galtzea, §2, 70.  
 Prozedura-idatzoharrak, §2, 150.  
 Udal Erregistroa, §1, 16.  
 Zuzendaritza Nagusia, §2, 365.

### **Eskuordeak**

Barrutiko epailearen eskuordeak, §2, 46.  
 Eskuorde izan daitezkeen pertsonak, §2, 239.  
 Familia Liburua ematea, §1, 75.  
 Heriotzak egiaztatzea, §1, 85; §2, 275.  
 Ikuskapenak burutzeko eskuordeak, §2, 59.  
 Inguruabar berezietan, §2, 71tik 75era.  
 Lehen auzialdiko epailearen eskuordeak, §2, 48.

### **Espainiako ontziak, §2, 66.**

#### **Espainiarrak**

Beste naziotasun batekin, §1, 66.  
 Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 5.  
 Izena, §1, 54.  
 Naziotasunari buruzko presuntzioa, §1, 68.

#### **Espedienteak**

Adierazpenak, §1, 96 eta 100.  
 Naziotasun eta auzotasunari buruzkoak, §1, 96.  
 Agerraldiak, §2, 352.3.  
 Bertaratzea, §2, 352.  
 Agiritik datorren zuzenketa, §1, 92, 93, 94; §2, 293tik 295era.  
 Aldaketak idazkuntan, §1, 95.  
 Alegazioak, §2, 352.  
 Atzera egitea, §2, 353.  
 Atzerrian egindako espedienteak, §2, 75.  
 Bake epailea, §2, 46.  
 Bataerazintasuna, §1, 21.  
 Berreratze-espedienteak  
 Abisua, §2, 334.  
 Agiri zehatzak, §2, 325.  
 Epea, §2, 321.  
 Epez kanpo, §2, 322.

Por razón de nacionalidad, §2, 66.

Declaraciones sobre nacionalidad, §1, 64.  
 Naufragio, §2, 70.  
 Anotaciones de procedimiento, §2, 150.  
 Registro Municipal, §1, 16.  
 Dirección General, §2, 365.

### **Delegados**

Del Juez de paz, §2, 46.  
 Personas que pueden serlo, §2, 239.  
 Entrega del Libro de Familia, §1, 75.  
 Comprobación de defunciones, §1, 85; §2, 275.  
 Para inspecciones, §2, 59.  
 En circunstancias especiales, §2, 71 a 75.  
 Del Juez de Primera Instancia, §2, 48.

### **Naves españolas, §2, 66.**

#### **Españoles**

Con otra nacionalidad, §1, 66.  
 Hechos inscribibles, §1, 5.  
 Nombre, §1, 54.  
 Presunción de nacionalidad, §1, 68.

#### **Expedientes**

Declaraciones, §1, 96 y 100.  
 Sobre nacionalidad y vecindad, §1, 96.  
 Comparecencias, §2, 352.3.  
 Personación, §2, 352.  
 Rectificación procedente de documento, §1, 92, 93, 94; §2, 293 a 295.  
 Modificaciones en asientos, §1, 95.  
 Alegaciones, §2, 352.  
 Desistimiento, §2, 353.  
 Hechos en el extranjero, §2, 75.  
 Juez de paz, §2, 46.  
 Incompatibilidad, §1, 21.  
 De reconstitución  
 Aviso, §2, 334.  
 Documentos precisos, §2, 325.  
 Plazo, §2, 321.  
 Fuera de plazo, §2, 322.

- Hasteko modua, §2, 321.  
 Inskripzioa egiaztatzeko espedienteak, §2, 324.  
 Interesdunei egindako iragarki orokorra, §2, 323.  
 Pilatzea, §2, 326.  
 Suntsitutako inskripzioa egiaztatze-ko espedienteak, §2, 324.  
 Bizi-agiria edo egoera-agiria, §2, 370.2.  
 Biziraupenari buruzko espedienteak, §2, 74.  
 Doakotasuna, §1, 98 eta 100; §2, 370etik 372ra.  
 Ebaztea  
 Argitaratu eta jakinaraztea, §2, 360 eta 361.  
 Auto bidez, §2, 343.  
 Ediktuak, §2, 349.  
 Egitateak ikertzea, §2, 351.  
 Egun baliodunak, §2, 352.  
 ENZNren edo agintaritza nagusiaren eskumeneko espedienteak eta izen-abizenen espedienteak  
 Alderdiei jakinaraztea, §2, 368.  
 Ebazpena ukatzailea denean, §2, 366.  
 Ezkontzeko lekapena, §2, 365.  
 Izen-abizenak aldatzea edo horiei eustea, §1, 57 eta 100; §2, 205etik 219ra eta 365.  
 Naziotasun-espedienteak, §2, 365.  
 Naziotasuna zuhurtziara emateko modukoa denean, §2, 366.  
 Epaitu aurreko arazoak, §1, 374.  
 Epea, §2, 352, 354.  
 Epez kanpoko inskripzioak, §2, 311tik 316ra.  
 Erregela orokorrak, §2, 341etik 354ra.  
 Erregistro Zentrala eta Konsulatuko Erregistroa, §2, 54.  
 Errekurtsoak, §2, 355etik 362ra.  
 Eskaerak, §2, 348.  
 Eskumena  
 Arduradunen eskumena, §2, 342tik 354ra.  
 Manera de iniciarse, §2, 321.  
 Para acreditar la inscripción, §2, 324.  
 Anuncio general a los interesados, §2, 323.  
 Acumulación, §2, 326.  
 Para acreditar la inscripción destruida, §2, 324.  
 Fe de vida o estado, § 2, 370.2.  
 De supervivencia, §2, 74.  
 Gratuidad, §1, 98 y 100; §2, 370 a 372.  
 Resolución  
 Publicación y notificación, §2, 360 y 361.  
 Por auto, §2, 343.  
 Edictos, §2, 349.  
 Investigación de los hechos, §2, 351.  
 Días hábiles, §2, 352.  
 De la competencia de la DGRN o Autoridad superior y de nombre y apellidos  
 Notificación a las partes, §2, 368.  
 Cuando la resolución es denegatoria, §2, 366.  
 Dispensa para matrimonio, §2, 365.  
 Cambio o conservación de nombre y apellidos, §1, 57 y 100; §2, 205 a 219 y 365.  
 De nacionalidad, §2, 365.  
 Cuando la concesión de nacionalidad sea otorgable discrecionalmente, §2, 366.  
 Cuestiones prejudiciales, §1, 374.  
 Plazo, §2, 352, 354.  
 Inscripciones fuera de plazo, §2, 311 a 316.  
 Reglas generales, §2, 341 a 354.  
 Registro Central y Consular, §2, 54.  
 Recursos, §2, 355 a 362.  
 Solicitudes, §2, 348.  
 Competencia  
 De los Encargados, §2, 342 a 354.

- Eskumena eta izapidetza, §2, 342, 343.
- Laguntza-eginbideetan, bake epaileak, §2, 46, 344 eta 348.
- Ezabatzea, §2, 162.
- Ezkontza-espedienteak, §2, 238tik 259ra.
- Ezkontza lekatzeko espedienteak  
Izapidetza, §2, 365etik 369ra.
- Familia ugariaren espedienteak  
Ziurtagirien doakotasuna, §2, 374.2.
- Fiskaltza, §2, 54, 343 eta 344.
- Fiskaltzak jakitea, §2, 343.
- Funtzionarioei, §2, 376.
- Gobernu-espedienteak, §1, 93tik 97ra.
- Hasiera emateko hurrenkera, §2, 354.
- Heriotzak, §2, 278, 279, 281.
- Herritartze-espedienteak, §1, 63.
- Idazkunak integratzea, §2, 162, 296, 297.
- Ikuskatzea, §2, 60.
- Inguruabar berezietan, §1, 73.
- Inskribatzea, §2, 60.  
Ezkontza, §1, 73.
- Interesdun eta lekukoen nortasuna, §2, 7.
- Interesdunak, §2, 346 eta 349.  
Heriotza, §2, 4.
- Iraungitzea, §2, 354.
- Izen-abizenak aldatzeko espedienteak  
Abizenak aldatzea, §1, 57; §2, 217.  
Araubide ekonomikoa, §2, 100.  
Baimentzea, §1, 57.  
Lehen auzialdiko epaileak, §1, 59.
- Betekizunak, §1, 57.
- Egiaztapenak, §2, 216.
- Eskaeraren baldintzak, §2, 216.
- Idazkunen orri-bazterreko inskripzioa, horrek ondoreak izan ditzan, §1, 62; §2, 218.1.
- Inskripzioa eskatzeko epea, §2, 218.2.
- Interesdunei komunikatzea, §2, 216.
- Zuzendaritza Nagusiari komunikatzea, §2, 217.
- Jaiotza-adierazpena baliozkotzea, §2, 165.
- Competencia e instrucción, §2, 342, 343.
- En diligencias de auxilio, jueces de paz, §2, 46, 344 y 348.
- Supresión, §2, 162.
- De matrimonio, §2, 238 a 259.
- De dispensa para el matrimonio  
Tramitación, §2, 365 a 369.
- De familia numerosa  
Gratuidad de certificaciones, §2, 374.2.
- Fiscal, §2, 54, 343 y 344.
- Conocimiento del Ministerio fiscal, §2, 343.
- A funcionarios, §2, 376.
- Gubernativos, §1, 93 a 97.
- Orden de incoación, §2, 354.
- Defunciones, §2, 278, 279, 281.
- De naturalización, §1, 63.
- Integración de asientos, §2, 162, 296, 297.
- Inspección, §2, 60.
- En circunstancias especiales, §1, 73.
- Inscripción, §2, 60.  
De matrimonio, §1, 73.
- Identidad de interesados y testigos, §2, 7.
- Interesados, §2, 346 y 349.  
Muerte, §2, 4.
- Caducidad, §2, 354.
- De cambio de nombre y apellidos  
Cambio de apellidos, §1, 57; §2, 217.  
Régimen económico, §2, 100.  
Autorización, §1, 57.  
Del Juez de primera instancia, §1, 59.
- Requisitos, §1, 57.
- Acreditaciones, §2, 216.
- Condiciones de la solicitud, §2, 216.
- Inscripción marginal de los asientos para surtir efectos, §1, 62; §2, 218.1.
- Plazo de solicitud de inscripción, §2, 218.2.
- Comunicación a los interesados, §2, 216.
- Comunicación a la Dirección General, §2, 217.
- Convalidar declaración de nacimiento, §2, 165.

- Jakinarazpenak, §2, 349 eta 350.  
 Interesdunari, §1, 97.3.  
 Legitimazio berezia  
 Nortasun-eginbidea, §2, 7.  
 Leku eta data ezezagunean jaiotzea, §2, 169.  
 Naziotasun-espedienteak, §2, 365etik 369ra.  
 Naziotasuna, §1, 63; §2, 220 eta 365.  
 Oinarria epai penalean duten espedienteak, §2, 293.  
 Okerrak zuzentzea, §1, 92tik 94ra.  
 Ordainsariak eta kostuak, §2, 371, 372.  
 Orokorrean, §1, 93tik 97ra; §2, 341etik 362ra.  
 Pertsonalak, §2, 61.  
 Pilatzea, §2, 326, 347.  
 Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenen espedienteak, §1, 96 eta 100.3.  
 Adierazpenen lekukotza, §2, 340.
- Araubide ekonomikoa, §1, 100.3.  
 Egiartzateko modua  
 Aberrigabeen egoitza, §2, 336.
- Egitateak, §2, 336.  
 Idatzoharra egitea, §2, 340.  
 Inskribatu ezin den ezkontza, §2, 339.
- Izapidetza, §2, 336.  
 Naziotasun edo auzotasun zibilar buruzko adierazpenak, §2, 338.  
 Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 335etik 340ra.  
 Prozesuko erregelak, §1, 97.  
 Seme-alabatasuna aitortzea, §1, 49; §2, 186.  
 Sexua zuzentzeko espedienteak, §1, 93.2; §2, 294.  
 Zerbitzuak banatzeko espedienteak  
 Udal erregistroak, §2, 44.
- Espedienteak pilatzea, §2, 326, 347.**
- Establezimendu publikoetako zuzendariak**  
 Jaiotzak, heriotzak eta ezkontzak inguruar berezietan, §2, 71tik 75era.
- Notificaciones, §2, 349 y 350.  
 Al interesado, §1, 97.3.  
 Legitimación especial  
 Diligencia de identidad, §2, 7.  
 Nacimiento en lugar y fecha ignorados, §2, 169.  
 De nacionalidad, §2, 365 a 369.
- Nacionalidad, §1, 63; §2, 220 y 365.  
 Con base en sentencia penal, §2, 293.
- Rectificación de errores, §1, 92 a 94.  
 Derechos y costas, §2, 371, 372.  
 En general, §1, 93 a 97; §2, 341 a 362.
- Personales, §2, 61.  
 Acumulación, §2, 326, 347.  
 De declaración con valor de simple presunción, §1, 96 y 100.3.  
 Testimonio de las declaraciones, §2, 340.  
 Régimen económico, §1, 100.3.  
 Manera de acreditar  
 El domicilio de los apátridas, §2, 336.  
 Los hechos, §2, 336.  
 Anotación, §2, 340.  
 Matrimonio que no puede ser inscrito, §2, 339.  
 Instrucción, §2, 336.  
 Declaraciones sobre nacionalidad o vecindad, §2, 338.  
 Declaración con valor de simple presunción, §2, 335 a 340.  
 Reglas procesales, §1, 97.  
 Reconocimiento de filiación, §1, 49; §2, 186.  
 De rectificación de sexo, §1, 93.2; §2, 294.  
 De distribución de servicios  
 Registros Municipales, §2, 44.
- Acumulación de expedientes, §2, 326, 347.**
- Directores de establecimientos públicos**  
 Nacimientos, defunciones y matrimonios en circunstancias especiales, §2, 71 a 75.

**Establezimenduak**

Publikoak, §1, 19; §2, 71.

**Estatistikako Nazio Erakundea**

Buletinen inprimakiak hornitzea, §2, 20.

Datuak komunikatzea, §2, 20.

**Estatu Kontseilua**

Entzunaldia abizenak aldatzeko espedientean, §1, 58; §2, 208 eta 217.

**Estatuaren paperarekin ordaintzea**

Beharrezkoak ez diren gastuentzat, §2, 376.

Isunetan, §2, 65.

**Estatuko Aldizkari Ofiziala**

Ebazpenak, §2, 360.

Naziotasunaren ematea argitaratzea, §2, 223.

**Etetea**

Ehorzketa-baimenak, §1, 83.

Epaitu aurreko arazoaren ondoriozko epaitza, §1, 4.

Ezkontza zibilak, §2, 247.

Guraso-ahala, §2, 22.3.

Idazkunak, §2, 122.

Inskribatzeko epeak, §1, 29.

Ordainketak, §2, 178.

Prozesua, §1, 4.

**«Exequatur»a**

Atzerriko epaien «exequatur»a, §1, 38.4; §2, 83.

**Ezabatzea**

Datuak edo idazkunak, §1, 95; §2, 296, 297, 11. x. i.

Seme-alabatasunari buruzko aipamenak, §1, 47; §2, 182.

**Ezbeharrak**

Arduradunak hartu beharreko neurriak, §2, 317tik 320ra.

Idatzoharra egitea, §2, 154.4.

(Ikus *Berreratzea. Erregistroa.*)

**Ez-egiteak/ez-emateak**

Horiek ontzat hartzeko modua, §2, 142.

Zuzentzea, §2, 162, 296.2.

**Establecimientos**

Públicos, §1, 19; §2, 71.

**Instituto Nacional de Estadística**

Suministro de los impresos de boletines, §2, 20.

Comunicación de datos, §2, 20.

**Consejo de Estado**

Audiencia en expediente de cambio de apellidos, §1, 58; §2, 208 y 217.

**Pagos en papel del Estado**

Para pago de gastos innecesarios, §2, 376.

En multas, §2, 65.

**Boletín Oficial del Estado**

Resoluciones, §2, 360.

Publicación de concesión de nacionalidad, §2, 223.

**Suspensión**

De licencias de enterramiento, §1, 83.

Del fallo de un pleito por cuestión pre-judicial, §1, 4.

De matrimonios civiles, §2, 247.

De patria potestad, §2, 22.3.

De asientos, §2, 122.

De plazos para inscripción, §1, 29.

De pagos, §2, 178.

Del proceso, §1, 4.

**«Exequátur»**

De sentencias extranjeras, §1, 38.4; §2, 83.

**Supresión**

De datos o asientos, §1, 95; §2, 296, 297, DT 11.

De menciones de filiación, §1, 47; §2, 182.

**Siniestros**

Medidas a adoptar por el Encargado, §2, 317 a 320.

Anotación, §2, 154.4.

(Véase *Reconstitución del Registro.*)

**Omisiones**

Modo de salvarlas, §2, 142.

Rectificación, §2, 162, 296.2.



**Ezereztea**

- Aitarengandiko ezkontzako seme-alarbasatuna inskribatzea, §2, 184.
- Berreratzea, §2, 330.
- Ezereztea eskatzera behartutako pertsonak, §2, 148.
- Ezkontza, §2, 263.
- Ezkontza-sozietatearen ondasunei buruzko aipamenak, §2, 266.
- Geldiarazitako inskripzioak, §1, 30.
- Idatzoharrak, §2, 146, 148 eta 154.
- Eragingabeak, §2, 151.
- Gobernu-espedientearen bitartez, §2, 147.
- Idazkunak, §2, 307.
- Akastunak, §2, 298.6 eta 306.
- Zati batez suntsitutakoak, §2, 330.
- Inskripzio bikoiztuak, §2, 301.
- Ofizioz, §2, 150.
- Orokorrean, §2, 163 eta 164.
- Paper-sorta, §2, 98.
- Zuzenbide iragankorra, §2, 7, 8, 10 eta 11. x. i.ak.
- Zuzentzea, §2, 307.

**Ezgaitzea**

- Ezgaitzearen orri-bazterreko inskripzioa Erregistro Zibilean, §1, 46; §2, 177.
- Inskripzioaren gaia Erregistro Zibilean, §1, letik 5era.

**Ezintasuna**

- Erregistroan sartzeko ezintasuna, §1, 96; §2, 154.
- Ziurtagirien ezintasuna, § 1, 2.

**Ezkongabetasuna**

- Espedientea, §1, 97; §2, 364.
- Froga, §2, 363.
- (Ikus *Alarguntasuna* eta *Bizi-agiriak edo egoera-agiriak*.)

**Ezkontza**

- Aldarriak, §2, 243, 244.
- Atala, §1, 33.
- Aurkakotasun-prozedura, §2, 247.
- Aurkibideak, §2, 107.
- Aurretiazko adierazpena, §2, 240.
- Baliozkotasuna, §1, 76.

**Cancelación**

- De inscripción de filiación paterna matrimonial, §2, 184.
- Reconstitución, §2, 330.
- Personas obligadas a pedirla, §2, 148.
- De matrimonio, §2, 263.
- Indicaciones sobre bienes de la sociedad conyugal, §2, 266.
- De inscripciones interrumpidas, §1, 30.
- De anotaciones, §2, 146, 148 y 154.
- Ineficaces, §2, 151.
- Mediante expediente gubernativo, §2, 147.
- De asientos, §2, 307.
- Defectuosos, §2, 298.6 y 306.
- Parcialmente destruidos, §2, 330.
- De inscripciones duplicadas, §2, 301.
- De oficio, §2, 150.
- En general, §2, 163 y 164.
- Legajo, §2, 98.
- Derecho transitorio, §2, DT 7ª, 8ª, 10ª y 11ª.
- Rectificación, §2, 307.

**Incapacitación**

- Marginal de inscripción en el Registro Civil, §1, 46; §2, 177.
- Objeto de inscripción en el Registro Civil, §1, 1 a 5.

**Imposibilidad**

- De acceso al Registro, §1, 96; §2, 154.
- De certificaciones, §1, 2.

**Soltería**

- Expediente, §1, 97; §2, 364.
- Prueba, §2, 363.
- (Véanse *Viudez* y *Fes de vida o estado*.)

**Matrimonio**

- Proclamas, §2, 243, 244.
- Sección, §1, 33.
- Procedimiento de oposición, §2, 247.
- Índices, §2, 107.
- Declaración previa, §2, 240.
- Validez, §1, 76.

- Banantzea, §1, 76.
- Betekizunak egiaztatu gabe ezkontzea, idatzoharra egitea, §2, 271.
- Desegitea  
Epaiaik eta ebazpenak, §2, 263tik 265era.
- Deuseztasun-, banantze- edo dibortzio-  
-arrazoiak, §2, 21.3.
- Deuseztasuna, §1, 76.
- Erreferentzia-oharrak, §1, 39.
- Errekurtsoa, §2, 247.
- Eskumena  
Bake epailen eskumena, §2, 238, 239.  
Lurralde-eskumena, §2, 68, 69.
- Espedientea, §2, 238tik 240ra.
- Estatistikako Nazio Erakundeari buletin-  
nak bidaltzea, §2, 20.2.
- Estatistikari egindako komunikazioak,  
§2, 20.
- Ezkontzaz kanpoko seme-alaba aktan  
aitortzea, §2, 186.
- Familia Liburua, §2, 36tik 40ra.
- Familia Liburua ematea, §1, 75; §2, 37, 38.
- Fitxategiak, §2, 117.
- Forma erlijiosoan, inskripzioa, §2, 256.2,  
258.
- Gaitasuna, §2, 245, 252.
- Gurasoen ezkontza, §1, 47.
- Heriotza-arriskuan dagoena ezkontzea,  
§2, 253 eta 256.1.
- Idatzoharrak, §2, 271 eta 272.
- Inguruabar berezietan, §1, 19; §2, 71.
- Inskribatu ezin direnak, §2, 339.
- Inskribatzea, agerrarazi beharreko ingu-  
ruabarrak, §1, 69tik 80ra; §2, 258.
- Inskribatzeko moduko egitea, §1, 1.
- Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.
- Inskripzioa ezereztea, §2, 263.
- Inskripzioak zein inguruabarri buruz ematen  
duen fede, §1, 69.
- Inskripzioaren datuak, §2, 258.
- Isilpeko ezkontza  
Argitaratzeko eskaera, §1, 79.1; §2,  
269.
- Eginbideak, §2, 267.
- Elizari begira, §1, 72.
- Separación, §1, 76.
- Contraído sin acreditar requisitos, anota-  
ción, §2, 271.
- Disolución  
Sentencias y resoluciones, §2, 263 a  
265.
- Causas de nulidad, separación o divor-  
cio, §2, 21.3.
- Nulidad, §1, 76.
- Notas de referencia, §1, 39.
- Recurso, §2, 247.
- Competencia  
De los jueces de paz, §2, 238, 239.  
Territorial, §2, 68, 69.
- Expediente, §2, 238 a 240.
- Remisión de boletines al Instituto Na-  
cional de Estadística, §2, 20.2.
- Comunicaciones a Estadística, §2, 20.
- Reconocimiento de hijo no matrimonial  
en el acta, §2, 186.
- Libro de Familia, §2, 36 a 40.
- Entrega del Libro de Familia, §1, 75.
- Ficheros, §2, 117.
- En forma religiosa, inscripción, §2, 256.2,  
258.
- Capacidad, §2, 245, 252.
- Matrimonio de los padres, §1, 47.
- Del que se halle en peligro de muerte,  
§2, 253 y 256.1.
- Anotaciones, §2, 271 y 272.
- En circunstancias especiales, §1, 19; §2,  
71.
- No inscribibles, §2, 339.
- Inscripción, circunstancias que han de  
constar, §1, 69 a 80; §2, 258.
- Hecho inscribible, §1, 1.
- Lugar de inscripción, §1, 16.
- Cancelación de la inscripción, §2, 263.
- Circunstancias de que da fe la inscrip-  
ción, §1, 69.
- Datos de la inscripción, §2, 258.
- Secreto  
Solicitud de publicación, §1, 79.1;  
§2, 269.
- Diligencias, §2, 267.
- Ante la Iglesia, §1, 72.

- Erregistroan zuzenean inskribatzea, §2, 270.  
Ezkontzeko baimena, §2, 267.
- Inskribatzea, §1, 78; §2, 267tik 270era.  
Inskripzioa lekualdatzea, §1, 79.  
Inskripzioaren berezitasunak, §2, 268.  
Isilpean gordetzeko betebeharra, §2, 268.  
Kontzientziakoz isilpeko ezkontza, §2, 72.2.  
Liburu berezia, §1, 78; §2, 121.  
Ondore zibilak, §1, 70.
- Kanonikoa, §1, 70.  
Deuseztasuna, §2, 265.  
Elizak luzatutako ziurtagiria, §2, 256.2.  
«In articulo mortis», §1, 72 eta 80.  
Lekualdaketa, §1, 20; §2, 76tik 78ra.  
Liburuak eta paper-sortak, §2, 98.  
Ondasun-erantzari buruzko aipamenak, §1, 77; §2, 266.  
Orri-bazterreko inskripzioak, §1, 76.  
Orri-bazterreko oharra jaiotza-inskripzioetan, §1, 39.  
Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 339.  
Ukatzea, §2, 247.  
Xedapen osagarriak, §2, 263tik 265era.
- Zibila
- Ahalorde bidezkoa, §2, 258.  
Akta, §1, 73; §2, 254 eta 255.  
Alkateak edo zinegotziak baimendutako ezkontza zibila, §2, 239.  
Artxiboa, §2, 259.  
Atzerrian, §1, 73; §2, 252.  
Ebazpenak, §2, 263tik 265era.  
Ediktuak, §2, 243tik 245era, 248.  
Egitea, §1, 73; §2, 239, 249 eta 250.
- Eragozpenak, §2, 246 eta 247.  
Lekatzeta, §2, 260tik 262ra.  
Eragozpenak salatzea, §2, 243.  
Espedientearen izapidetza, §2, 238, 240 eta 244.
- Su inskribación directa en el Registro, §2, 270.  
Autorización para celebrarlo, §2, 267.  
Inscripción, §1, 78; §2, 267 a 270.  
Traslado de inscripción, §1, 79.  
Particularidades de la inscripción, §2, 268.  
Obligación de guardar secreto, §2, 268.  
De conciencia, §2, 72.2.
- Libro especial, §1, 78; §2, 121.  
Efectos civiles, §1, 70.  
Canónico, §1, 70.  
Nulidad, §2, 265.  
Certificación expedida por la Iglesia, §2, 256.2.  
«In articulo mortis», §1, 72 y 80.  
Traslado, §1, 20; §2, 76 a 78.  
Libros y legajos, §2, 98.  
Indicaciones sobre régimen de bienes, §1, 77; §2, 266.  
Inscripciones marginales, §1, 76.  
Nota marginal en inscripciones de nacimiento, §1, 39.  
Declaración con valor de simple presunción, §2, 339.  
Denegación, §2, 247.  
Disposiciones complementarias, §2, 263 a 265.
- Civil
- Por poder, §2, 258.  
Acta, §1, 73; §2, 254 y 255.  
Autorizado por Alcalde o concejal, §2, 239.  
Archivo, §2, 259.  
En el extranjero, §1, 73; §2, 252.  
Resoluciones, §2, 263 a 265.  
Edictos, §2, 243 a 245, 248.  
Celebración, §1, 73; §2, 239, 249 y 250.  
Impedimentos, §2, 246 y 247.  
Dispensa, §2, 260 a 262.  
Denuncia de impedimentos, §2, 243.  
Instrucción del expediente, §2, 238, 240 y 244.

Ezkonagaien urritasun psikikoak, §2, 245.

Familia Liburua ematea, §2, 37, 38.

Frogak, §2, 241 eta 245.

Idatzoharrak, §2, 271, 272.

Ikuskatzea, §2, 60.

Inskribatzea, §2, 256tik 258ra.

Lekapenak, §1, 74; §2, 260tik 262ra.

Ondoreak, §1, 70.

Ongitu beharreko akatsak, §2, 242.

### **Ezkontza bidezko ahaidetasuna**

Eragozpenen lekapena, §2, 261.

### **Ezkontza-banantzea**

Epaia inskribatzea, §1, 76; §2, 263tik 265era.

Familia Liburuan jasotzea, §2, 36.

Publizitatea debekatzea, §2, 21.3.

Seme-alabei begira duen eragina, §2, 263.

Ziurtagiria, §2, 22.3.

### **Ezkontzako itunak**

Ezkontzaz kanpoko seme-alabak aitortzea, §2, 186.

Itunoi aplikatu beharreko erregelak, §2, 266.

Orri-bazterreko inskripzioa, §1, 77.

### **Ezkontzaren inguruko itun ekonomikoak**

Ondasun-eraentzari buruzko aipamenak, §2, 266.

Orri-bazterreko inskripzioa, §1, 77.

### **Ezkontzaren ondore zibilak**

Egiten denetik, §1, 70.

### **Ezkontzaz kanpoko seme-alabak aitortzea**

Abizenei eustea, §1, 59.

Abizenen hurrenkerak, §2, 197.

Adin nagusikoak, §2, 187.

Adingabeak edo ezgaiak, §2, 188.

Adostasuna, §2, 187.

Agiri baliodunak, §2, 186.

Aitarengandiko ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, §1, 48, 49.

Amarengandiko ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, §1, 47.

Deficiencias psíquicas de los contratantes, §2, 245.

Entrega del Libro de Familia, §2, 37, 38.

Pruebas, §2, 241 y 245.

Anotaciones, §2, 271, 272.

Inspección, §2, 60.

Inscripción, §2, 256 a 258.

Dispensas, §1, 74; §2, 260 a 262.

Efectos, §1, 70.

Defectos que deben subsanarse, §2, 242.

### **Afinidad**

Dispensa de impedimentos, §2, 261.

### **Separación matrimonial**

Inscripción de la sentencia, §1, 76; §2, 263 a 265.

Consignación en el Libro de Familia, §2, 36.

Prohibición de publicidad, §2, 21.3.

Alcance en orden a los hijos, §2, 263.

Certificación, §2, 22.3.

### **Capitulaciones matrimoniales**

Reconocimiento de hijos no matrimoniales, §2, 186.

Reglas por las que se rigen, §2, 266.

Inscripción marginal, §1, 77.

### **Pactos económico-matrimoniales**

Indicaciones sobre régimen de bienes, §2, 266.

Inscripción marginal, §1, 77.

### **Efectos civiles del matrimonio**

Desde la celebración, §1, 70.

### **Reconocimiento de hijos no matrimoniales**

Conservación de apellidos, §1, 59.

Orden de apellidos, §2, 197.

Mayores de edad, §2, 187.

Menores o incapaces, §2, 188.

Consentimiento, §2, 187.

Documentos hábiles, §2, 186.

Paterno, §1, 48, 49.

Materno, §1, 47.

Arduradunari egindako adierazpenaren bidez, §1, 49; §2, 185.  
 Betekizun osagarriak, §2, 186.  
 Bide penala, §2, 190.  
 Espedienteari hasiera ematea, hori inskribatzeko, §2, 189.  
 Familia Liburua, §2, 36, 37.  
 Gobernu-espedienteetan, §2, 189.

Publizitateari egindako murrizketak, §2, 20 a 22.  
 (Ikus *Izen-abizenak*.)

Por declaración ante el Encargado, §1, 49; §2, 185.  
 Requisitos complementarios, §2, 186.  
 Vía penal, §2, 190.  
 Iniciación del expediente para su inscripción, §2, 189.  
 Libro de Familia, §2, 36, 37.  
 En expediente gubernativo, §1, 49; §2, 189.  
 Restricciones a la publicidad, §2, 20 a 22.  
 (Véase *Nombre y apellidos*.)

## F

### Familia babestea

Familia ugariak, §2, 374.2.

### Familia-harrera

Bertan behera utzitakoan etxea, jaiotza inskribatzea, §2, 169.  
 Idatzoharra egitea, §2, 154.3.

### Familia ugaria

Doakotasuna ziurtagirian, §2, 374.2.

### Filipinak

Naziotasuna eta herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### Fiskaltza

Bateraezintasunak, §2, 54.  
 Bidaian jaioaren nortasun-akta, §2, 74.

Biziraupenari buruzko froga, §2, 74.  
 Epaitu aurreko arazo jakin batzuk onartu aurretik entzunaldia egitea, §1, 4.  
 Erregistroa eta errealtatea bat etortzea, §1, 26.  
 Erregistroa zuzentzeko prozedura, §1, 92 eta 94.  
 Errekurtsoak, §2, 124, 125, 358, 361.  
 Esku-hartzea  
   Espedienteetan, §1, 97.  
   Seme-alabatasun prozesuetan, §1, 50.  
 Espedienteak  
   Aitorpen-espedienteak, §1, 49.

### Protección a la familia

Familias numerosas, §2, 374.2.

### Acogimiento

Casa de expósitos, inscripción de nacimiento, §2, 169.  
 Anotación, §2, 154.3.

### Familia numerosa

Gratuidad en certificación, §2, 374.2.

### Filipinas

Inscripción de nacionalidad y súbditos, §1, 66.

### Ministerio Fiscal

Incompatibilidades, §2, 54.  
 Acta de identidad de nacido en viaje, §2, 74.  
 Prueba de supervivencia, §2, 74.  
 Audiencia previa a la admisión de determinadas cuestiones prejudiciales, §1, 4.  
 Concordancia del Registro y la realidad, §1, 26.  
 Procedimiento de rectificación del Registro, §1, 92 y 94.  
 Recursos, §2, 124, 125, 358, 361.  
 Intervención  
   En expedientes, §1, 97.  
   En procesos de filiación, §1, 50.  
 Expedientes  
   De reconocimiento, §1, 49.

Bereziak, §2, 365.  
 Egoera-agirien espedienteak, §2, 364.  
 Heriotza-espedienteak, §2, 278, 281.  
 Orokorrean, §2, 343, 344, 348, 351,  
 354tik 362ra.

Txostenak espedienteetan, §2, 348.

Ezbeharrak, §2, 318.

Ezkontzaren aurka jartzea, §2, 247.

Fiskaltzaren irizpena noiz den beharrez-  
 koa, kasuak §1, 94.

Idatzoharra egitea

Egitateen idatzoharra egitea IV. ata-  
 lean, §2, 291.

Ezkontzaren idatzoharra egitea, §1, 80.

Kontraesaneko inskripzioetan, §2,  
 301.

Idatzoharrak eskatzeko legitimazioa, §1,  
 38.

Inskribatu gabeko egitateak eta Erregistro-  
 ko okerrak komunikatzea, §2, 94, 95.

Inskripzioa sustatzeko betebeharra, §1,  
 24.3.

Inskripzioak zuzentzeko demandetan,  
 §1, 92.

Itzulpenak ikustea, §2, 300.

Jakinarazpenak

Errekurtsoen aurkezpenari buruz, §2,  
 358.

Seme-alabatasun arloan, §1, 47.

Kalifikatzea, §2, 124.

Komunikazioak, §2, 179.

Kontsulatuetao erregistroetan eta Erre-  
 gistro Zentralean, §2, 54.

Nahitaezko entzunaldia gobernu-espe-  
 dienteetan, §1, 97.2.

Tutoretzak, §1, 91.

## Fitxategiak

Antolatzea, §2, 117.

Automatizatuak, §1, 3. a. x.

Berreratzea, §2, 320.

Erregistro Zentraleko bikoiztuen fitxate-  
 giak, §2, 117.

Erregistroan egin beharreko fitxategiak,  
 §2, 98.3.

La Línea, §2, 67.

Suntsipen- edo narriadura-kasua, §2,  
 320.1.

Especiales, §2, 365.

De fes de estado, §2, 364.

De defunción, §2, 278, 281.

En general, §2, 343, 344, 348, 351,  
 354 a 362.

Informes en, §2, 348.

Siniestros, §2, 318.

Oposición al matrimonio, §2, 247.

Casos en que es necesario su dictamen,  
 §1, 94.

Anotación

De hechos en la Sección IV, §2, 291.

De matrimonio, §1, 80.

En inscripciones contradictorias, §2,  
 301.

Legitimación para pedir anotaciones,  
 §1, 38.

Comunicación de hechos no inscritos y  
 errores registrales, §2, 94, 95.

Obligación de promover la inscripción,  
 §1, 24.3.

En las demandas de rectificaciones de  
 inscripciones, §1, 92.

Vista de traducciones, §2, 300.

Notificaciones

De formulación de recursos, §2, 358.

En materia de filiación, §1, 47.

Calificación, §2, 124.

Comunicaciones, §2, 179.

En los Registros consulares y en el Central,  
 §2, 54.

Audiencia obligatoria en los expedientes  
 gubernativos, §1, 97.2.

Tutelas, §1, 91.

## Ficheros

Ordenación, §2, 117.

Automatizados, §1, DF 3.ª

Reconstitución, §2, 320.

De los duplicados del Registro Central,  
 §2, 117.

Que deben llevar en el Registro, §2,  
 98.3.

La Línea, §2, 67.

Caso de destrucción o deterioro, §2,  
 320.1.

**Formularioak**

- Ereduak, §2, 106.
- Ofizialak, ale bat bulegoan, §2, 9.

**Fotokopiak**

- Idazki eta agirien jaso-agiria, §2, 8.
- Idazkunak
  - Agiriak ezbehar kasuetan, §2, 318.
  - Kopiei buruzko ziurtagiria, §2, 26.2.

**Frogabideak, §1, 2.****Frogatzea**

- Adierazpenak
  - Naziotasun-adierazpenak, §2, 228.
  - Presuntzio hutsaren balioarekin, §2, 336tik 340ra.
- Erregistro Zibila, §2, 2.
- Espedienteak
  - Adierazpenetarako espedienteak, §2, 336, 337.
  - Bereziak, §2, 365.
  - Bizi-agiriaren espedienteak, §2, 364.
  - Izen-abizenak aldatzeko espedienteak, §2, 216.
  - Orokorrean, §2, 351, 358.
- Ezkontza, §2, 241, 242.
- Herritartzea, §2, 221.
- Jaiotza, §2, 241.
- Oharrak, §2, 161.

**Funtzionarioak**

- Arau-hausteak, §2, 65.
- Datuak idazkUNETAN, §2, 140.
- Diplomaziako funtzionarioak, §2, 51.
- Eginbeharrak erregistroari begira, §1, 24.
- Erregistroa eta errealitatea bat etortzea, §2, 95.
- Erregistroko funtzionarioak
  - Agiri eta eskaeren jaso-agiria, §1, 64; §2, 8.
  - Bateraezintasunak, §1, 21; §2, 79.
  - Beharrezkoak ez diren lekualdaketak, §2, 376.
  - Jardunerako izendatzea, §2, 11.
  - Legitimoak ez diren funtzionarioak, §1, 22, §2, 113, 298, 299, 324.
  - Ziurtagirien izenpekoea, §2, 14.
  - (Ikus *Erregistroko arduradunak eta Idazkaria*.)

**Formularios**

- Modelos, §2, 106.
- Oficiales, ejemplar en Oficina, §2, 9.

**Fotocopias**

- Recibo de escritos y documentos, §2, 8.
- Asientos
  - Documentos en siniestros, §2, 318.
  - Certificación sobre copias, §2, 26.2.

**Medios de prueba, §1, 2.****Prueba**

- Declaraciones
  - De nacionalidad, §2, 228.
  - Con valor de simple presunción, §2, 336 a 340.
- Del Registro Civil, §2, 2.
- Expedientes
  - Para declaraciones, §2, 336, 337.
  - Especiales, §2, 365.
  - De fe de vida, §2, 364.
  - De cambio de nombre y apellidos, §2, 216.
  - En general, §2, 351, 358.
- Matrimonio, §2, 241, 242.
- Naturalización, §2, 221.
- De nacimiento, §2, 241.
- Notas, §2, 161.

**Funcionarios**

- Infracciones, §2, 65.
- Datos en asientos, §2, 140.
- Diplomáticos, §2, 51.
- Deberes respecto al Registro, §1, 24.
- Concordancia del Registro con la realidad, §2, 95.
- Del Registro
  - Recibo de documentos y solicitudes, §1, 64; §2, 8.
  - Incompatibilidades, §1, 21; §2, 79.
  - Desplazamientos innecesarios, §2, 376.
  - Designación en actuaciones, §2, 11.
  - Funcionarios ilegítimos, §1, 22, §2, 113, 298, 299, 324.
  - Rúbrica de certificaciones, §2, 14.
  - (Véanse *Encargados del Registro y Secretario*.)

Eskaerak, §2, 2.  
 Ezezko kalifikazioa, §2, 124.  
 Ohartarazpenak, §2, 360.  
 Publizitate formalak, §2, 19.  
 Salaketak, §2, 63.

Peticiones, §2, 2.  
 Calificación negativa, §2, 124.  
 Advertencias, §2, 360.  
 Publicidad formal, §2, 19.  
 Denuncias, §2, 63.

## G

### Gaikuntza

Adin-gaikuntza, §2, 176.  
 Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.  
 Zein ataletan inskribatu daitekeen, §1, 46.  
 Liburuen gaikuntza, §2, 106.  
 Liburu erabilgarririk ez izatearen ondorioz, §2, 106.

### Gaitasuna

Adierazlearen gaitasuna, kalifikazioaren gaia, §2, 27.  
 Atzerriko epai eta ebazpenak, §2, 84.  
 Egoera zibilaren inguruko egintzak, §2, 3.  
 Erregistro-jardunerako gaitasuna orokorrean, §2, 3.  
 Zuzenbide iragankorra, §2, 6. x. i.

### Gaitasunaren aldaketak

Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioetan, §1, 46.

### Gaitzustea

Jardunaren balio gabetasuna, §1, 22.

### Gaixotasuna

Erregistrora joatea eragozten duen gaixotasuna, §2, 2 eta 3.

### Geldiaraztea

Arduradunak liburu edo folioan okerra ikustean, §2, 134.  
 Idazkuna, §2, 134.  
 Inskripzioak egitean, §1, 30.

### Genealogia

Izen-abizenak aldatzea, §2, 216.  
 Ahaidetasun-eragozpenaren lekapena, §2, 261.

### Habilitación

De edad, §2, 176.  
 Hecho inscribible, §1, 1.  
 Sección inscribible, §1, 46.  
 De libros, §2, 106.  
 Por no haber disponibles, §2, 106.

### Capacidad

Del declarante, objeto de calificación, §2, 27.  
 Sentencias y resoluciones extranjeras, §2, 84.  
 Actos de estado civil, §2, 3.  
 Para actuaciones registrales en general, §2, 3.  
 Derecho transitorio, §2, DT 6.<sup>a</sup>

### Modificaciones de capacidad

Anotación marginal en inscripciones de nacimiento, §1, 46.

### Mala fe

Invalidez de actuaciones, §1, 22.

### Enfermedad

Impide acudir al Registro, §2, 2 y 3.

### Interrupción

Al observar el Encargado error en el libro o folio, §2, 134.  
 De un asiento, §2, 134.  
 En la extensión de las inscripciones, §1, 30.

### Genealogía

Cambio de nombre y apellidos, §2, 216.  
 Dispensa de impedimento de parentesco, §2, 261.



**Gerra**

Erregistro jakin baten jardunbidea era-  
gozten duen gerra, §1, 18.

**Gibraltar**

La Lineako Erregistroaren eskumena,  
§2, 67.

**Ginea**

Aplikatu beharreko legeria, §2, 2. x. i.

**Gizarte-aseguruak**

Ziurtagirien doakotasuna, §2, 374.3.

**Gobernua**

Espedienteak ebaztea, §2, 365.  
Naziozotasuna berreskuratzea, §2, 228.

**Gora jotzea**

(Ikus *Gora jotzeko errekurtoa*.)

**Gordailuzainak**

Inskribatzeko moduko egitea, §2, 283.

**Guatemala**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Guraso-ahala**

I. atala, § 1, 46; §2, 284.1.  
Abizenak aldatzea, §1, 61; §2, 204.  
Erreferentzia-oharrak, §2, 180.2.  
Ez inskribatzea, §2, 284.1.  
Familia Liburua, §2, 36tik 40ra.  
Gabetzea edo etetea, §2, 21.3, 22.3.  
Guraso-ahalarri lotutako egitateak, §2,  
180.1.  
Idazkuna Familia Liburuan, §2, 36.  
Inskribatzeko moduko egitea, §1, 1.8.  
Inskripzioaren gaia, §1, 46; §2 180.  
Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-ins-  
kripzioan, §1, 46.  
Publizitateari egindako murrizketak, §2,  
21, 22.

**Gurasoak**

Adoptatuaren abizenak, §2, 201etik 203ra.  
Amaren nortasuna adieraztea, §2, 181.

Emantzipazioa ematea, §2, 176.  
Ezezagunak, §2, 191.  
Gurasoen heriotza inskribatzea, §1, 46.

**Guerra**

Que impida el funcionamiento de un  
Registro determinado, §1, 18.

**Gibraltar**

Competencia del Registro de La Línea,  
§2, 67.

**Guinea**

Legislación aplicable, §2, DT 2.<sup>a</sup>

**Seguros sociales**

Gratuidad de certificaciones, §2, 374.3.

**Gobierno**

Resolución de expedientes, §2, 365.  
Recuperación de la nacionalidad, §2, 228.

**Apelación**

(Véase *Recurso de apelación*.)

**Depositarios**

Hecho inscribible, §2, 283.

**Guatemala**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Patria potestad**

Sección I, § 1, 46; §2, 284.1.  
Cambio de apellidos, §1, 61; §2, 204.  
Notas de referencia, §2, 180.2.  
No inscripción, §2, 284.1.  
Libro de Familia, §2, 36 a 40.  
Privación o suspensión, §2, 21.3, 22.3.  
Hechos relativos a la misma, §2, 180.1.  
  
Asiento en el Libro de Familia, §2, 36.  
Hecho inscribible, §1, 1.8.  
Objeto de inscripción, §1, 46; §2 180.  
Anotación marginal en inscripción de  
nacimiento, §1, 46.  
Restricciones a la publicidad, §2, 21, 22.

**Padres**

Apellidos del adoptado, §2, 201 a 203.  
Manifestación de la identidad de la ma-  
dre, §2, 181.  
Concesiones de emancipación, §2, 176.  
Desconocidos, §2, 191.  
Inscripción de su muerte, §1, 46.

Gurasoen izena jaiotza-inskripzioan, §2, 170.3.  
(Ikus *Guraso-ahala*.)

Nombre en la inscripción de nacimiento, §2, 170.3.  
(Véase *Patria potestad*.)

## H

### Hartzekodunen konkurtoa

Inskripzioaren gaia Erregistro Zibilean, §1, 1etik 5era.  
Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean egindako idatzoharra, §1, 46; §2, 178.  
Konkurto-adierazpena inskribatzeko modukoa da, §1, 1.

### Concurso de acreedores

Objeto de inscripción en el Registro Civil, §1, 1 a 5.  
Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §1, 46; §2, 178.  
Su declaración es inscribible, §1, 1.

### Heriotza

Adierazpenen data, §2, 179.  
Egiteko desagerepenaren idatzoharra egitea, §2, 154.4.  
Inskripzioan interesa duena, §2, 4.  
Isilpeko ezkontzaren ezkontidea, ezkontza argitaratzea, §1, 79.2; §2, 269.  
(Ikus *Inskripzioa. Heriotza eta Heriotzak*.)

### Fallecimiento

Fecha de las declaraciones, §2, 179.  
Anotación de desaparición de hecho, §2, 154.4.  
Interesado en la inscripción, §2, 4.  
Cónyuge de matrimonio secreto, publicación del matrimonio, §1, 79.2; §2, 269.  
(Véanse *Inscripción de defunción y Defunciones*.)

### Heriotza

Interesdunaren heriotza Erregistro Zibileko inskripzio edo espedienteen, §2, 4.  
(Ikus *Heriotza, Inskripzioa. Heriotza eta Heriotzak*.)

### Muerte

De interesado en inscripción o expediente del Registro Civil, §2, 4.  
(Véanse *Fallecimiento, Inscripción de defunción e Defunciones*.)

### Heriotzak

Adierazpena egitera behartutakoak, §1, 84; §2, 273.  
Adierazpenak, §2, 273.  
Arazuko antolamendu orokorra, §1, 81etik 87ra; §2, 273tik 282ra.  
Bidaia, §1, 19.  
Desagertutako hilotza, §2, 278, 279.  
Egiaztatzea, §2, 275, 276.  
Familia Liburuarekin, §2, 36.  
Eskumena, §1, 16; §2, 68tik 70era.  
Estatistikako Nazio Erakundeari buletinak bidaltzea, §2, 20.  
Familia Liburua, §2, 36.  
Heriotza anitzak akta bakarrean, §2, 73.

### Defunciones

Obligados a declarar, §1, 84; §2, 273.  
Declaraciones, §2, 273.  
Ordenación general reglamentaria, §1, 81 a 87; §2, 273 a 282.  
Viaje, §1, 19.  
Cadáver desaparecido, §1, 86; §2, 278, 279.  
Comprobación, §2, 275, 276.  
Con el Libro de Familia, §2, 36.  
Competencia, §1, 16; §2, 68 a 70.  
Remisión de boletines al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.  
Libro de Familia, §2, 36.  
Pluralidad de defunciones en una sola acta, §2, 73.

Heriotza gertatu zeneko lekua adieraztea, §2, 138.

Heriotzen atala, §1, 33.

Hobiratze-baimena, §1, 83; §2, 276 eta 282.

Hobiratzea, §2, 282.

Idazkunen lekualdaketa, §2, 76tik 78ra.

Indarkeriazko heriotza, §1, 83 eta 86; §2, 277, 278 eta 279.

Inguruabar bereziak, §1, 16; §2, 71tik 75era.

Inskribatzea

Datuak, §1, 81; §2, 280, 281.

Doakotasuna, §2, 370.

Epaiairen edo agindu judicialaren bidez, §2, 277.

Lekua

(Ikus *Inskripzioa. Heriotza.*)

Presako izaera, §2, 5.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.

Inskripzio-titulua, §1, 82.

Inskripzioaren balioa, §1, 81.

Inskripzioaren lekualdaketa, §1, 20.

Izurritea, §1, 87.

Kanpainan edo gatibualdian, §1, 19; §2, 73, 279.

Liburuak eta paper-sortak, §2, 98.

Medikuaren partea, §1, 85; §2, 274.

Medikuaren ziurtagiria

Ez izatea, §1, 85.

Mediku eskuduna, §2, 381.

Orri-bazterreko oharra, §1, 39.

Salbuespeneko araubidea, §1, 87.

## Herritartze-agiria

Ematean dagoen eskumena, §2, 223.

Eskatzeko betekizunak, §2, 220.

Eskumena espedientean, §1, 73.

Herritartze-agiria emateko izapidetza, §2, 221 eta 222.

Naziotasun-espedientea, §2, 220tik 224ra.

(Ikus *Naziotasuna.*)

## Hierarkia

ENZNren eskumena, §2, 41, 42.

Erregistroko arduradunek izan beharreko obediencia, §1, 9.

Expresión del lugar en que se produjo, §2, 138.

Sección de, §1, 33.

Licencia de inhumación, §1, 83; §2, 276 y 282.

Inhumación, §2, 282.

Traslado de asientos, §2, 76 a 78.

Muerte violenta, §1, 83 y 86; §2, 277, 278 y 279.

Circunstancias especiales, §1, 16; §2, 71 a 75.

Inscripción

Datos, §1, 81; §2, 280, 281.

Gratuidad, §2, 370.

Por sentencia u orden judicial, §2, 277.

Lugar

(Véase *Inscripción de defunción.*)

Carácter urgente, §2, 5.

Hecho inscribible, §1, 1.

Título de inscripción, §1, 82.

Valor de la inscripción, §1, 81.

Traslado de inscripción, §1, 20.

Epidemia, §1, 87.

En campaña o en cautiverio, §1, 19; §2, 73, 279.

Libros y legajos, §2, 98.

Parte médico, §1, 85; §2, 274.

Certificado médico

Falta, §1, 85.

Médico competente, §2, 381.

Nota marginal, §1, 39.

Régimen excepcional, §1, 87.

## Carta de naturaleza

Competencia en concesión, §2, 223.

Requisitos para solicitud, §2, 220.

Competencia en expediente, §1, 73.

Tramitación para su concesión, §2, 221 y 222.

Expediente de nacionalidad, §2, 220 a 224.

(Véase *Nacionalidad.*)

## Jerarquía

Competencia de la DGRN, §2, 41, 42.

Obediencia de los Encargados del Registro, §1, 9.

Idazkaria, §2, 49.  
Udal erregistroak, §2, 46, 47.

### Hilotzak

Desagertuak, §2, 278.  
Nortasuna, §2, 281.  
Zein tokitan dauden, §2, 281.  
(Ikus *Adierazpenak Heriotza-adierazpenak* eta *Heriotzak*.)

### Hirugarrenak

Izen-abizenak aldatzea, §2, 206 eta 210.

### Hitzematea

(Ikus *Zin egitea*.)

### Hizkuntza

Akats formal, gaztelania ez erabiltzea, §2, 298.6.  
Espainian ofiziala den beste hizkuntza batera itzultzea, §2, 86.  
Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300, 11. x. i.

### Hobeto erabakitzeo eginbideak

Epez kanpoko inskripzioen espedientee-tan, §2, 315.  
Errekurtsuetan, §2, 358.

### Hobiratzea

Hilotza, §2, 278.  
Inskripzioa egin aurretik, §1, 86.  
Lege eta erregelamenduei egokitu beharra, §2, 282.

### Hobiratze-baimena

Abortukinak, §2, 174.  
Arauk, §2, 282.  
Baimena emateko epea, §2, 276.  
Doakotasuna, §2, 98.  
Ematea, §1, 83.  
Funtzionario eskudunak baimentzea, §1, 83; §2, 72.  
Heriotza aurretiaz inskribatzea, §1, 83.  
Indarkeriazko heriotzaren zantzuen ondorioz etetea, §2, 83.

### Honduras

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

Secretario, §2, 49.  
Registros municipales, §2, 46, 47.

### Cadáveres

Desaparecidos, §2, 278.  
Identidad, §2, 281.  
Lugar de situación, §2, 281.  
(Véase *Declaraciones de fallecimiento y Defunciones*.)

### Terceros

Cambio de nombres y apellidos, §2, 206 y 210.

### Promesa

(Véase *Juramento*.)

### Idioma

Defecto formal, no empleo del castellano, §2, 298.6.  
Traducción a otra lengua oficial en España, §2, 86.  
Dispensa de traducción, §2, 300, DT 11.

### Diligencias para mejor proveer

En expedientes de inscripción fuera de plazo, §2, 315.  
En recursos, §2, 358.

### Inhumación

Del cadáver, §2, 278.  
Antes de la inscripción, §1, 86.  
Leyes y Reglamentos a que debe ajustarse, §2, 282.

### Licencia de inhumación

Criaturas abortivas, §2, 174.  
Normas reguladoras, §2, 282.  
Plazo de expedición, §2, 276.  
Gratuidad, §2, 98.  
Expedición, §1, 83.  
Autorización por funcionario competente, §1, 83; §2, 72.  
Inscripción previa de defunción, §1, 83.  
Suspensión por indicios de muerte violenta, §2, 83.

### Honduras

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Hutsegiteak**

- IdazkUNETAN, §2, 298tik 304ra.  
 Inskripzioaren inguruko hutsegite formalak, §2, 298tik 304ra.  
 Liburuak egiteko moduan, §1, 95; §2, 303 eta 304.

**I****Idatzoharra egitea**

- Bereziki**  
 Atzerriko epai edo ebazpenak, §1, 38.4 eta 5; §2, 153.  
 Bizi-agiriak edo egoera-agiriak, §2, 340.  
 Ebazpen judiziala, §2, 154.2.  
 Egitateak inskribatu ezin direnean, §2, 151.  
 Egiteko desagerpena, §2, 154.4.  
 Egoera zibila atzerriko legearen arabera, §2, 152.  
 Ezkontza, §1, 80; §2, 271, 272.  
 Idazkunen balioa eta horiek eragiteko legitimazioa, §1, 38.  
 Inskripzio nagusi baten egitate eragilea, §2, 154.  
 Mantenua ematea, §2, 290.3.  
 Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §1, 96; §2, 335etik 340ra.  
 Prozedura, §2, 150.  
 Tutoreari eskatutako bermea aurkeztea edo aldatzea, §2, 290.2.  
 Tutoretzaren kontu-arrazoiak ematea, §2, 290.4.  
 Umeordetzea edo familia-harrera, §2, 154.3.  
**Orokorrean**  
 Bidezkoak diren kasuetan idazkunak eragiteko legitimazioa, idazkunen balioa, §1, 38.  
 Edukia, §1, 38; §2, 145.  
 Ezereztea, §2, 148.  
 Idatzoharrak sustatzeko betebeharra, §2, 148.  
 Idatzoharrei erreferentzia egitea, §2, 157.

**Faltas**

- En asientos, §2, 298 a 304.  
 Formales de inscripción, §2, 298 a 304.  
 En el modo de llevar los libros, §1, 95; §2, 303 y 304.

**Anotación**

- En especial**  
 Sentencias o resoluciones extranjeras, §1, 38.4 y 5; §2, 153.  
 Fes de vida o estado, §2, 340.  
 Resolución judicial, §2, 154.2.  
 Hechos cuya inscripción no puede practicarse, §2, 151.  
 Desaparición de hecho, §2, 154.4.  
 Estado civil según ley extranjera, §2, 152.  
 Matrimonio, §1, 80; §2, 271, 272.  
 Valor de los asientos, y legitimación para instarlos, §1, 38.  
 Hecho causante de una inscripción principal, §2, 154.  
 Prestación de alimentos, §2, 290.3.  
 Declaración con valor de simple presunción, §1, 96; §2, 335 a 340.  
 Procedimiento, §2, 150.  
 Presentación o modificación de la fianza exigida al tutor, §2, 290.2.  
 Rendición de cuentas de la tutela, §2, 290.4.  
 Prohijamiento o acogimiento, §2, 154.3.  
**En general**  
 Casos en que proceden, legitimación para instarlas, valor de los asientos, §1, 38.  
 Contenido, §1, 38; §2, 145.  
 Cancelación, §2, 148.  
 Obligación de promoverlas, §2, 148.  
 Referencia a las mismas, §2, 157.

Liburu Egunkaria, §2, 108.  
Ordezko erregelak, §2, 149.  
Ziurtagiriak, §2, 32.

(Ikus *Orri-bazterreko oharra*.)

### Idazkari judicialak

Erregistro Zibil Zentralean esku-hartzea, §2, 52.

### Idazkaria

Eginbideen data eta sinadura, §2, 15, 105.

Epaiilei emandako laguntza, §1, 11; §2, 52.

Erantzukizuna, §2, 49.

Erregistro Zibil Zentralea, §2, 52, 345.

Erregistroko ziurtagiriak, §2, 17.

Espediente eta errekurtsoen izapidetza, §2, 345.

Espediente eta errekurtsuetako fedea, §2, 345.

Interesdunak eta lekukoak identifikatzea, §2, 7.

Sinadura idazkUNETAN, §1, 37.

### Idazkunak

Agintari nahiz funtzionarioek jakitea, §2, 19.

Agintariak egindako azterketa, §2, 19.

Agiriaren data eta funtzionario eskutegia jasotzea, §2, 140.

Akatsak zuzentzea, §2, 298 eta 309.

Amak haren berri ez izateari buruzko idazkunak, §2, 182.

Amarengandiko seme-alabatasunari buruzko idazkuna jakinaraztea, §2, 182.

Arduradun eta idazkariaren sinadurak, §1, 37.

Atzerriko erregistroetako idazkunak, §1, 23.

Atzerriko erregistroen ziurtagiriak inskripzio-titulua gisa, §1, 23.

Bake epaiilek egindako idazkunak, §2, 46.

Bateraezintasunak, §1, 21.

Berreratzea, §2, 320tik 326ra.

Berrinskripzioa, §2, 327tik 334ra.

Beste erregistro batera lekualdatzea, §1, 20.

Libro Diario, §2, 108.

Reglas supletorias, §2, 149.

Certificaciones, §2, 32.

(Véase *Notas marginales*.)

### Secretarios judiciales

Intervención en el Registro Civil Central, §2, 52.

### Secretario

Fecha y firma de diligencias, §2, 15, 105.

Asistencia a Jueces, §1, 11; §2, 52.

Responsabilidad, §2, 49.

Registro Civil Central, §2, 52, 345.

Certificaciones del Registro, §2, 17.

Tramitación de expedientes y recursos, §2, 345.

Fe en expedientes y recursos, §2, 345.

Identificación de interesados y testigos, §2, 7.

Firma en asientos, §1, 37.

### Asientos

Conocimiento por autoridades y funcionarios, §2, 19.

Examen por autoridad, §2, 19.

Constancia de la fecha y del funcionario autorizante del documento, §2, 140.

Corrección de defectos, §2, 298 y 309.

De desconocimiento materno, §2, 182.

Notificación del de filiación materna, §2, 182.

Firmas Encargado y secretario, §1, 37.

De Registros Extranjeros, §1, 23.

Certificados de los mismos como títulos de inscripción, §1, 23.

Por jueces de paz, §2, 46.

Incompatibilidades, §1, 21.

Reconstitución, §2, 320 a 326.

Reinscripción, §2, 327 a 334.

Traslado a otro registro, §1, 20.

- Bikoiztasuna  
 Gobernu-espeditentea, §2, 301.  
 (Ikus *Bikoiztuak*.)  
 Debekuak, §1, 50, 51; §2, 142.  
 Doakotasuna, §1, 98.  
 Ebazpen judicial edo administratiboaren ondorioz egindako idazkunak, §1, 36.2.  
 Edukia, §1, 35.  
 Egiteko modua, §1, 34; §2, 135.  
 Epaitu aurrekoa, §1, 4.  
 Epeak, §1, 29.  
 Eransketak, argibideak, §1, 34; §2, 142.  
 Ezerezteak, §1, 20; §2, 163, 164, 330.  
 Zati batez sunsitutakoak, §2, 330.  
 Ezkontza-sozietateari dagozkion ondatsunak, §2, 266.  
 Familia Liburuan egindako ziurtagiriak, §2, 36.  
 Fitxategiak, §2, 117.  
 Automatizatuak, §1, 1. x. g.  
 Geldiaraztea, §1, 30; §2, 134.  
 Okerraren kasua, §2, 134.1.  
 Gobernu-espeditentearen bidez ezabatzea, §2, 297.  
 Idatzoharrak, §2, 145etik 151ra.  
 Orri-bazterreko idatzoharrak, §1, 38.  
 Idazkun bikoiztuak, §2, 118tik 120ra.  
 Idazkun zuriak  
 Debeketzea, §1, 34.  
 Idazkunak egitea, §1, 34; §2, 130etik 144ra.  
 Idazkunen akatsak ziurtagirietan jasotzea, §2, 27.  
 Idazkunen baten ziurtagiria, §1, 6.  
 Indarrean dagoen Erregistro Zibilaren Legea baino lehenagoko idazkunak, §2, 2. x. i.  
 Irakurketak, §2, 143.  
 Ixtea  
 Forma, §1, 36.  
 Irakurketa, §2, 143.  
 Sinadurak, §1, 37.  
 Kalifikatzea, §1, 27; §2, 122tik 129ra.  
 Kanpoko formalitateak, §1, 34.  
 Kontsulatuetoako erregistroak, §2, 53.  
 Lekualdaketak, §1, 20; §2, 76tik 78ra.
- Dualidad  
 Expediente gubernativo, §2, 301.  
 (Véase *Duplicados*.)  
 Prohibiciones, §1, 50, 51; §2, 142.  
 Gratuidad, §1, 98.  
 Practicados en virtud de resolución judicial o administrativa, §1, 36.2.  
 Contenido, §1, 35.  
 Modo de extensión, §1, 34; §2, 135.  
 Prejudicialidad, §1, 4.  
 Plazos, §1, 29.  
 Adiciones, apostillas, §1, 34; §2, 142.  
 Cancelaciones, §1, 20; §2, 163, 164.  
 Parcialmente destruidas, §2, 330.  
 Bienes de la sociedad conyugal, §2, 266.  
 Certificaciones en el Libro de Familia, §2, 36.  
 Ficheros, §2, 117.  
 Automatizados, §1, DA 1.  
 Interrupción, §1, 30; §2, 134.  
 Caso de error, §2, 134.1.  
 Supresión por expediente gubernativo, §2, 297.  
 Anotaciones, §2, 145 a 151.  
 Marginales, §1, 38.  
 De duplicados, §2, 118 a 120.  
 En blanco  
 Su prohibición, §1, 34.  
 Extensión, §1, 34; §2, 130 a 144.  
 Consignación de sus defectos en certificaciones, §2, 27.  
 Certificación de algún asiento, §1, 6.  
 Anteriores a la vigencia de la Ley del Registro Civil, §2, DT 2.<sup>a</sup>  
 Lecturas, §2, 143.  
 Cierre  
 Forma, §1, 36.  
 Lectura, §2, 143.  
 Firmas, §1, 37.  
 Calificación, §1, 27; §2, 122 a 129.  
 Formalidades externas, §1, 34.  
 Registros consulares, §2, 53.  
 Traslados, §2, 76 a 78.

Lekukoak, §1, 36; §2, 13.  
 Lekukoek adieraztea, §2, 139.  
 Liburu Egunkaria, §2, 109.  
 Liburu Egunkariaren idazkunak, §2, 109.  
 Liburuak, §2, 98, 118tik 121era.  
 Nagusiak eta orri-bazterrekoak, §2, 130.  
 Naziotasuna galtzea, §1, 66.  
 Naziotasunaren aldaketak, §2, 224.  
 Nortasun-aipamenak, §2, 137.  
 Orri-bazterreko oharrak, §2, 155etik 162ra.

Orri-bazterrekoak

Aipamenak, §1, 77.  
 Euskarri diren idazkunak, §2, 1. x. i.  
 Forma, §2, 132.  
 Idazkun eta bikoiztuentzako parteak,  
 §2, 118.  
 Kopiak, §2, 301.  
 Ziurtagiriak, §2, 26.

Orrialde zuriak, §2, 133.

Orokorrean, §1, 23tik 39ra; §2, 80tik 91ra.

Paper-sortak, §2, 116.

Publizitatea, §1, 6.

Seme-alabatasunarekin bat ez datozen  
 idazkunak, §1, 50.

Tituluak, §1, 23; §2, 80.

Ukatzea, §1, 28; §2, 122, 124.

Zehaztugabetasuna, §1, 4.

Zenbatzea, §2, 136.

Zigilua, §2, 144.

Ziurtagiriek bat ez etortzea, §1, 7.2.

Ziurtatzeko ezintasuna, §1, 2.

Zuzentzea, §1, 3, 93tik 95era; §2, 293tik  
 310era.

(Ikus *Idatzoharra egitea eta Inskripzioa*.)

**Idazkunak baieztatzea, §2, 126, 129.**

### **Idazkunen bikoiztasuna**

Gobernu-espedienteak, §2, 301.

(Ikus *Bikoiztuak*.)

### **Idazkunen integrazioa**

Gobernu-espedienteak, §1, 95.

Inguruabarrak osatzeko espedienteak,  
 §2, 296, 297.

Lekualdaketak, §2, 76.

Publizitatea, §1, 51.

Testigos, §1, 36; §2, 13.

Declaración de testigos, §2, 139.

Libro Diario, §2, 109.

Del Libro Diario, §2, 109.

Libros, §2, 98, 118 a 121.

Principales y marginales, §2, 130.

Pérdida de la nacionalidad, §1, 66.

Cambios de nacionalidad, §2, 224.

Menciones de identidad, §2, 137.

Notas marginales, §1, 38; §2, 155 a 162.

Marginales

Indicaciones, §1, 77.

Asientos soporte, §2, DT 1.<sup>a</sup>

Forma, §2, 132.

Partes para asientos y duplicados,  
 §2, 118.

Traslados, §2, 301.

Certificaciones, §2, 26.

Páginas en blanco, §2, 133.

En general, §1, 23 a 39; §2, 80 a 91.

Legajos, §2, 116.

Publicidad, §1, 6.

Contradictorios de filiación, §1, 50.

Títulos, §2, 80.

Denegación, §1, 28; §2, 122, 124.

Inexactitud, §1, 4.

Numeración, §2, 136.

Sello, §2, 144.

Discordancias con las certificaciones,  
 §1, 7.2.

Imposibilidades de certificar, §1, 2.

Rectificación, §1, 3, 93 a 95; §2, 293 a  
 310.

(Véanse *Anotación e Inscripción*.)

**Confirmación de asientos, §2, 126, 129.**

### **Dualidad de asientos**

Expediente gubernativo, §2, 301.

(Véase *Duplicados*.)

### **Integración de asientos**

Expediente gubernativo, §1, 95.

Expedientes para completar circunstancias,  
 §2, 296, 297.

Traslados, §2, 76.

Publicidad, §1, 51.



Ziurtagiriak eskuratzea, §1, 21.

**Idazkunen irakurtezintasuna, §2, 298.6.**

### Identifikatzea

Jaiotzaren partean, §2, 167.

Jatorri ezezaguna duten adingabeak, §2, 169.

Orokorrean, §2, 7.

### Ikuskapena

Ikuskapen arrunta

Aparteko bisita, §2, 317.

Gaia, §2, 58.2.

Gomendagarri diren neurrien oroitidazkiak, §2, 62.

Ikuskatzaileak, §2, 61.

Konsultatuetako erregistroen eta udal erregistroen gaineko ikuskapen arrunta, §1, 13; §2, 59.

Laburpenak, §2, 62.

Lehen auzialdiko epaileak ikuskatzea, §1, 13; §2, 58.1.

Norainokoa, §2, 60.

Parteak, §2, 61.

Salaketak, §2, 63.

Zehapenak, §2, 65.

Ikuskapen nagusia

Emaitzak, §2, 60.

Ikuskatzaileak

Ikuskatzaileari dagozkion eginkizunak, §2, 60.

Ikuskatzaileei zuzendutako aginduak, §2, 42.

Zentralak, §2, 56.

Jarraibideak, §2, 57.

Justizia Ministerioaren eskumena, §1, 13.

**Ikuskatzaileen bosturteko oroitidazkia, §2, 62.**

### Ikus-onestea

Liburuak, §1, 33.

### Inbentarioa

Karguaz jabetu, ordeztu edo berriro itzultze eginbidea, §2, 112.

Liburua, §2, 111.

Obtención de certificaciones, §1, 21.

**Ilegibilidad de asientos, §2, 298.6.**

### Identificación

En el parte de nacimiento, §2, 167.

De menores de origen desconocido, §2, 169.

En general, §2, 7.

### Inspección

Ordinaria

Visita extraordinaria, §2, 317.

Objeto, §2, 58.2.

Memorias de las medidas aconsejables, §2, 62.

Inspectores, §2, 61.

De los registros consulares y municipales, §1, 13; §2, 59.

Resúmenes, §2, 62.

Inspección del Juez de Primera Instancia, §1, 13; §2, 58.1.

Alcance, §2, 60.

Partes, §2, 61.

Denuncias, §2, 63.

Sanciones, §2, 65.

Superior

Resultados, §2, 60.

Inspectores

Misiones que competen al Inspector, §2, 60.

Órdenes a, §2, 42.

Centrales, §2, 56.

Instrucciones, §2, 57.

Competencia del Ministerio de Justicia, §1, 13.

**Memoria quinquenal de los inspectores, §2, 62.**

### Visado

De los libros, §1, 33.

### Inventario

Diligencia de toma de posesión, sustitución o reincorporación, §2, 112.

Libro, §2, 111.

Suntsipen-kasua, §2, 112.

**Indarkeriazko heriotzaren zantzuak, §1, 83; §2, 278, 279.**

### **Inguruabarrak**

Abizenak aldatzeko salbuespeneko inguruabarrak, §2, 208.

Aktak

Bidaian gertaturiko jaiotza-akta, §1, 16, 19; §2, 74.

Ezkontza-akta: §1, 16, 19; §2, 255.

Ezkontza-espedientea, §2, 240.

Inskribatzea

Epez kanpoko jaiotza, §2, 316.  
(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza.*)

Ezkontza

Erlijiosoa, §2, 256.2.

Heriotza-arriskuan, §2, 253.

Guraso-ahala, §2, 180.

Heriotza, §2, 280, 281.

Tutoretza edo ordezkari tzari buruzko idatzoharrak, §2, 290 eta 292.

Ziurtagirien inguruabarrak, §2, 27.

(Ikus *Nortasun-aipamenak.*)

**Inprimaki ofizialak, §2, 10.**

Bete gabe daudenak deuseztatzea, §2, 134.

Debekatzea, §1, 34.

Estatistikako Nazio Erakundeari bidaltzea, §2, 20.

Inprimaki ofizialak betetzeko modua, §2, 10.

Lehenengo orria zuriz, §2, 55.

### **Inskripzioa**

Abizenei eustea, §2, 218.

Absentearen legezko ordezkari tza, §2, 287.

Adierazpena

Absentzia-adierazpena, §1, 5; §2, 93, 179.

Eragingarritasunik eza, §2, 179.

Heriotza-adierazpena, §1, 5; §2, 179.

Eragingarritasunik eza, §2, 179.

Ordainketa-etenduraren adierazpena, §2, 178.

Caso de destrucción, §2, 112.

**Indicios de muerte violenta, §1, 83; §2, 278, 279.**

### **Circunstancias**

Excepcionales para cambio de apellidos, §2, 208.

Acta de

Nacimiento en viaje, §1, 16, 19; §2, 74.

Matrimonio, §1, 16, 19; §2, 255.

Expediente de matrimonio, §2, 240.

Inscripción de

Nacimiento fuera de plazo, §2, 316.  
(Véase *Inscripción de nacimiento.*)

Matrimonio

Religioso, §2, 256.2.

En peligro de muerte, §2, 253.

Patria potestad, §2, 180.

Fallecimiento, §2, 280, 281.

Anotaciones de tutela o representación, §2, 290 y 292.

De certificaciones, §2, 27.

(Véase *Menciones de identidad.*)

**Impresos oficiales, §2, 10.**

Inutilización de los que estén en blanco, §2, 134.

Prohibición, §1, 34.

Remisión al Instituto Nacional de Estadística, §2, 20.

Modo de llenarlos, §2, 10.

Primer folio en blanco, §2, 55.

### **Inscripción**

Conservación de apellidos, §2, 218.

Representación legal del ausente, §2, 287.

Declaración

De ausencia, §1, 5; §2, 93, 179.

Inefectividad, §2, 179.

De fallecimiento, §1, 5; §2, 179.

Inefectividad, §2, 179.

De suspensión de pagos, §2, 178.

- Adin-gaikuntza, §2, 176.  
 Adin-nagusitasunaren onura, §2, 176.  
 Administrazioaile judiziala, §2, 283.  
 Adopzioa, §2, 175.  
 Aitorpena, §1, 49.  
 Aldaketa  
   Abizenen aldaketa, §2, 209 eta 218.  
   Izenaren aldaketa, §2, 205etik 219ra.  
 Amak seme-alabatasunaren berri ez izatea, §1, 47.  
 Amarengandiko seme-alabatasunaren idazkuna jakinaraztea, §2, 182.  
 Atzerritarrak, §2, 97.  
 Auzotasuna  
   Agerrarazi behar diren aipamenak, §2, 236.  
   Bizilekua aldatzea, §2, 225etik 229ra.  
   Euste- edo aldatze-adierazpenak, §1, 64.  
   Inskripzioaren ziurtagiria, §2, 31.  
   Orri-bazterreko idatzoharra jaiotza-inskripzioan, §2, 116.  
   Presuntzioa, §1, 68.  
   Presuntzioaren balioa duen adierazpena, §2, 338.  
 Banantzea ezkontzan, §2, 263.  
 Birgaikuntza eta murrizketa, §2, 180.  
 Dibortzio eta deuseztasunari buruzko ebazpena, §2, 263, 265.  
 Doakotasuna, §1, 98.  
 Ebazpenak, §1, 25.  
   Aurreko inskripzioak osatzen dituztenak, §2, 305.  
   Babes-erakundea eratzeko erabakiak, §2, 283.  
   Idazkuntan akats formalak daudela adierazten dutenak, §2, 305.  
 Edukia, §1, 35; §2, 130etik 164ra.  
 Egintzak eta eskumena, §1, 15etik 22ra; §2, 66tik 75era.  
 Emantzipazioa, §2, 176.  
 Epez kanpo  
   Espedientea, §1, 95.  
 Erregistro Zibilean, §1, 66.  
   Tratamendu automatizatua, §1, 6.  
 Ezereztea, §2, 163, 164.  
 Habilitación de edad, §2, 176.  
 Beneficio de la mayor edad, §2, 176.  
 Administrador judicial, §2, 283.  
 Adopción, §2, 175.  
 Reconocimiento, §1, 49.  
 Cambio  
   De apellidos, §2, 209 y 218.  
   De nombre, §2, 205 a 219.  
 Desconocimiento materno de filiación, §1, 47.  
 La notificación del asiento de filiación materna, §2, 182.  
 Extranjeras, §2, 97.  
 Vecindad  
   Menciones que han de constar, §2, 236.  
   Cambio de residencia, §2, 225 a 229.  
   Declaraciones de conservación o modificación, §1, 64.  
   Certificación de inscripción, §2, 31.  
   Anotación marginal en inscripción de nacimiento, §2, 116.  
   Presunción, §1, 68.  
   Declaración con valor de presunción, §2, 338.  
 Separación en el matrimonio, §2, 263.  
 La rehabilitación y restricción, §2, 180.  
 Resolución sobre divorcio y nulidad, §2, 263, 265.  
 Gratuidad, §1, 98.  
 Resoluciones, §1, 25.  
   Que completan inscripciones anteriores, §2, 305.  
   Acuerdos sobre constitución del organismo tutelar, §2, 283.  
   Que declaran la existencia de defectos formales de los asientos, §2, 305.  
 Contenido, §1, 35; §2, 130 a 164.  
 Actos y competencia, §1, 15 a 22; §2, 66 a 75.  
 Emancipación, §2, 176.  
 Fuera de plazo  
   Expediente, §1, 95.  
 En el Registro Civil, §1, 66.  
   Tratamiento automatizado, §1, 6.  
 Cancelación, §2, 163, 164.

Ezgaitzea

Hedadura eta mugak, §2, 177.

Inskripzioa sustatzera behartutakoak, §2, 93.

Ezkontza, §1, 69tik 80ra; §2, 255etik 259ra.

Agerrarazi beharreko aipamenak, §1, 69; §2, 258.

Ahalorde bidezkoa, §2, 258.

Atzerrian, §1, 73.

Bake epaileen eskumena, §2, 239.

Deuseztasun- edo banantze-epaiei buruzko orri-bazterreko idatzoharrak, §1, 76.

Egintza-fedea, §1, 69.

Epez kanpo, §1, 71.

Erregistro eskuduna, §1, 16.

Espedientea, §1, 73.

Heriotza-arriskuan, §2, 253.

Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.

Inskripzioa sustatzera behartutakoak, §1, 71.

Isilpekoa, §1, 70, 78; §2, 267, 270.

Lekualdaketa, §1, 20, 76tik 78ra.

Ondoreak, §1, 70.

Salbuespeneko inguruabarretan, §1, 19.

Ezkontzaz kanpoko seme edo alaba aitortzea, §2, 181, 185, 186.

Gauzatzea, §1, 23.

Geroko jarduna, §1, 8.

Guraso-ahala berreskuratzea, §2, 180.

Guraso-ahalaren eskuraketa osoa edo mugatua, §2, 180.

Heriotza

Adieraztea, §1, 82.

Arauketa, §1, 81etik 87ra; §2, 278, 279.

Bidaian, kartzelan edo lazaretoan gertatutako heriotza, §1, 19.

Datuak, §1, 81; §2, 280.

Hilotza aurretiaz aztertzea, §1, 85.

Hilotza desagertzea edo hobiratzea, §1, 86; §2, 278.

Inguruabar berezietan, §1, 19; §2, 279.

Incapacitación

Extensión y límites, §2, 177.

Obligados a promover la inscripción, §2, 93.

Matrimonio, §1, 69 a 80; §2, 255 a 259.

Menciones que han de constar, §1, 69; §2, 258.

Por poder, §2, 258.

En el extranjero, §1, 73.

Competencia jueces de paz, §2, 239.

Anotaciones marginales de sentencias de nulidad o separación, §1, 76.

Fe de acto, §1, 69.

Fuera de plazo, §1, 71.

Registro competente, §1, 16.

Expediente, §1, 73.

En peligro de muerte, §2, 253.

Lugar de inscripción, §1, 16.

Obligados a promover la inscripción, §1, 71.

Secreto, §1, 70, 78; §2, 267, 270.

Traslado, §1, 20, 76 a 78.

Efectos, §1, 70.

En circunstancias excepcionales, §1, 19.

Reconocimiento de hijo no matrimonial, §2, 181, 185, 186.

Práctica, §1, 23.

Actuaciones posteriores, §1, 8.

Recuperación de la patria potestad, §2, 180.

Adquisición plena o limitada de la patria potestad, §2, 180.

Defunción

Declaración, §1, 82.

Regulación, §1, 81 a 87; §2, 278, 279.

Ocurrida en viaje, cárcel o lazareto, §1, 19.

Datos, §1, 81; §2, 280.

Examen previo del cadáver, §1, 85..

Desaparición o inhumación del cadáver, §1, 86; §2, 278.

En circunstancias especiales, §1, 19; §2, 279.

- Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.  
 Inskripzioa sustatzeko betebeharra, §1, 84.  
 Lekualdaketa, §1, 20.3; §2, 76, 78.  
 Medikuaren ziurtagiria, §1, 85.  
 Orokorrean, §1, 81etik 87ra; §2, 273tik 283ra.
- Hitzarmena epaiketa bidez onestea ordainketa-etenduran, §2, 178.3.
- Idatzoharrak, §2, 145etik 154ra.
- Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 1.
- Inskripzio bikoiztuak, §1, 12.
- Inskripzio jakin batzuen data, §1, 64.
- Inskripzioa egitea, §1, 30.
- Inskripzioak egiteko modua, §1, 34.
- Inskripzioaren gaia, §1, 1.
- Izen-abizenak, §1, 53tik 62ra.
- Izen-abizenen aldaketak, §2, 163, 164.
- Zendapena, albacea, gordailuzaina, ordezkoa, bestelako ordezkariak, §2, 283.
- Jaiotza
- Adierazpenak egiteko epeak, §1, 42; §2, 165, 166.
- Adieraztea, epea, §1, 42.
- Agerrarazi beharreko aipamenak, §1, 41, 47, 54; §2, 170 eta 193.
- Aitak eragitea, §2, 181etik 184ra.
- Arauketa, §1, 40tik 46ra; §2, 165etik 170era.
- Bertan behera utzitako adingabe edo umeak, §1, 16; §2, 169.
- Egiaztapenaren parteak, §1, 44; §2, 168.
- Epez kanpo inskribatzea, §2, 311tik 316ra.
- Erreferentzia-oharrak, §1, 39.
- Gurasoa edo gurasoak bizi diren egoitza non izan eta bertako Erregistroan, §1, 16; §2, 68tik 79ra.
- Inskribatzeko moduko jaiotzak, §1, 40.
- Inskripzioa egiteko lekua, §1, 16.
- Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak, §1, 43, 44.
- Inskripzioak ematen duen fedea, §1, 41.
- Lugar de inscripción, §1, 16.
- Obligación de promoverla, §1, 84.
- Traslado, §1, 20.3; §2, 76, 78.
- Certificación médica, §1, 85.
- En general, §1, 81 a 87; §2, 273 a 283.
- Aprobación judicial del convenio en la suspensión de pagos, §2, 178.3.
- Anotaciones, §2, 145 a 154.
- Hechos inscribibles, §1, 1.
- Duplicadas, §1, 12.
- Fecha de ciertas inscripciones, §1, 64.
- Extensión de inscripción, §1, 30.
- Modo de extenderlas, §1, 34.
- Objeto de, §1, 1.
- Nombre y apellidos, §1, 53 a 62.
- Cambios de nombre y apellidos, §2, 218.
- Nombramiento, de albacea, depositario, sustituto, otros representantes, §2, 283.
- Nacimiento
- Plazos para declaraciones, §1, 42; §2, 165, 166.
- Declaración, plazo, §1, 42.
- Menciones que han de constar, §1, 41, 47, 54; §2, 170 y 193.
- Promoción por el padre, §2, 181 a 184.
- Regulación, §1, 40 a 46; §2, 165 a 170.
- Menores abandonados o expósitos, §1, 16; §2, 169.
- Parte de comprobación, §1, 44; §2, 168.
- Inscripción fuera de plazo, §2, 311 a 316.
- Notas de referencia, §1, 39.
- En el Registro del domicilio donde reside el/los progenitor/res, §1, 16; §2, 68 a 79.
- Nacimientos inscribibles, §1, 40.
- Lugar de inscripción, §1, 16.
- Personas obligadas a promover la inscripción, §1, 43, 44.
- Extremo de que hace fe, §1, 41.

- Izen-abizenen aldatetari buruzko orri-bazterreko idatzoharra, **§1, 62**.  
 Lekualdaketa, **§1, 20**.  
 Orri-bazterreko oharrak, **§ 1, 46; § 2, 175etik 180ra**.  
 Salbuespeneko inguruabarretan, **§1, 19**.  
 Seme-alabatasun ezezaguna, **§2, 191**.  
 Seme-alabatasuna, jasotzea, **§1, 47**.  
 Kalifikazioa, **§1, 27tik 29ra**.  
 Konkurtsatuaren eta porrot eginaren birgaikuntza, **§2, 178.3**.  
 Nagusia, **§2, 130 eta 131**.  
 Naziotasuna  
     Berreskuratzea, **§2, 234, 235**.  
     Data, **§1, 64.3**.  
     Eskuratzea eta horri eustea, **§2, 227, 228**.  
     Galtzea, **§1, 67; §2, 232, 233**.  
     Orokorrean, **§1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra**.  
     Sefardiak, **§2, 1. a. x**.  
 Naziotasuna eta auzotasuna, **§1, 63tik 68ra**.  
 Ondore bereziak, **§1, 5**.  
 Ordezko froga, **§1, 2**.  
 Orri-bazterreko inskripzioa, **§2, 175etik 180ra**.  
 Seme-alabatasuna, **§2, 314**.  
     Aitarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 48**.  
     Amarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 47**.  
     Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, **§2, 185etik 191ra**.  
     Gurasoen nortasun-aipamenak, **§2, 175**.  
 Sindikoa, **§2, 283**.  
 Sustatzeko betebeharra, **§1, 24**.  
 Tituluak  
     Adierazpenen inskripzioak, **§2, 226**.  
     Agiri bidezkoak eta judizialak, **§2, 82**.  
     Aipamenak zuzentzea, **§2, 162**.  
     Behar bestekoak, **§2, 80**.  
     Bertan behera utzitako adingabeak, **§2, 169**.  
     Anotación marginal de cambio de nombre y apellidos, **§1, 62**.  
     Traslado, **§1, 20**.  
     Notas marginales, **§ 1, 46; § 2, 175 a 180**.  
     En circunstancias excepcionales, **§1, 19**.  
     Filiación desconocida, **§2, 191**.  
     Filiación, constancia, **§1, 47**.  
     Calificación, **§1, 27 a 29**.  
     Rehabilitación del concursado y del quebrado, **§2, 178.3**.  
     Principal, **§2, 130 y 131**.  
     Nacionalidad  
         De recuperación, **§2, 234, 235**.  
         Fecha, **§1, 64.3**.  
         De adquisición y conservación, **§2, 227, 228**.  
         De pérdida, **§1, 67; §2, 232, 233**.  
         En general, **§1, 63 a 68; §2, 220 a 237**.  
         Sefardíes, **§2, DF 1.ª**  
     Nacionalidad y vecindad, **§1, 63 a 68**.  
     Efectos especiales, **§1, 5**.  
     Prueba supletoria, **§ 1, 2**.  
     Marginal, **§2, 175 a 180**.  
     Filiación, **§2, 314**.  
         Paterna, **§1, 48**.  
         Materna, **§1, 47**.  
     No matrimonial, **§2, 185 a 191**.  
     Menciones de identidad de los padres, **§2, 175**.  
     Síncico, **§2, 283**.  
     Obligación de promover, **§1, 24**.  
     Títulos  
         Inscripciones de declaraciones, **§2, 226**.  
         Documentales y judiciales, **§2, 82**.  
         Rectificación de menciones, **§2, 162**.  
         Suficientes, **§2, 80**.  
         Menores abandonados, **§2, 169**.

- Egiteen tituluak inguruabar berezietan, §2, 71.
- Emantzipazio-tituluak, §2, 176.
- Erregistroko publikitateari egindako murrizketak, §2, 21.
- «Exequatur»a, §2, 83, 84.
- Ezkontza, §2, 250.
- Heriotzak, §2, 273, 274, 277tik 279ra, 281.
- Herritartzea, §2, 228.
- Idatzoharren tituluak, §2, 150, 152.
- Izena, §2, 198, 203, 204, 217.
- Legeztatzeak, §2, 87tik 90era.
- Lekualdaketak, §1, 20; §2, 77, 78.
- Naziotasuna galtzea, §2, 232.
- Orokorrean, §2, 80tik 91ra.
- Tutorearen karguak, §2, 283.
- Tutoretzak eta legezko ordezkariak
- Aipamenak
- Agerrarazi beharrekoak, §2, 289.
- Nortasun-aipamenak, §2, 288.
- Arauketa, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 289ra.
- Erregistro eskuduna, §1, 89; §2, 285.
- Folioak irekitzea, §2, 287.
- Idatzoharra egitea, §2, 290etik 292ra.
- Inskribatzea
- Egiteak, §2, 283, 284.
- Inskribatu beharreko egiteak, §2, 283.
- Inskripziorik behar ez duten egiteak, §2, 284.
- Karguak, §2, 286.
- Inskripzioa sustatzera behartutakoak, §2, 93.
- Ondoreak, §1, 5.
- Zarrastelkeria, §2, 177.
- Zuzenketak, §2, 305.
- Inskripzioa sustatzera behartutako pertsonak**
- Absentzia eta heriotza-adierazpena, §2, 179.
- Adieraztea
- Abortua, §1, 45.
- Heriotza, §1, 84; §2, 273.
- Jaiotza, §1, 42, 43; §2, 166.
- Bereziki behartuta daudenak, §2, 93.
- De hechos en circunstancias especiales, §2, 71.
- De emancipación, §2, 176.
- Restricciones a la publicidad registral, §2, 21.
- «Exequatur», §2, 83, 84.
- Matrimonio, §2, 250.
- Defunciones, §2, 273, 274, 277 a 279, 281.
- Naturalización, §2, 228.
- De anotaciones, §2, 150, 152.
- Nombre, §2, 198, 203, 204, 217.
- Legalizaciones, §2, 87 a 90.
- Traslados, §1, 20; §2, 77, 78.
- Pérdida de nacionalidad, §2, 232.
- En general, §2, 80 a 91.
- Cargos de tutor, §2, 283.
- Tutelas y representaciones legales
- Menciones
- Que han de constar, §2, 289.
- De identidad, §2, 288.
- Regulación, §1, 88 a 91; §2, 283 a 289.
- Registro competente, §1, 89; §2, 285.
- Apertura de folios, §2, 287.
- Anotación, §2, 290 a 292.
- Inscripción
- Hechos
- Sujetos a inscripción, §2, 283.
- No sujetos a inscripción, §2, 284.
- De cargos, §2, 286.
- Obligados a promoverla, §2, 93.
- Efectos, §1, 5.
- Prodigalidad, §2, 177.
- Rectificaciones y correcciones, §2, 305.
- Personas obligadas a promover la inscripción**
- Ausencia y declaración de fallecimiento, §2, 179.
- Declaraciones
- De abortos, §1, 45.
- De defunción, §1, 84; §2, 273.
- De nacimiento, §1, 42, 43; §2, 166.
- Especialmente obligadas, §2, 93.

Datuak emateko eginbeharra, §2, 92.  
 Ezgaitzea eta tutoretza, §2, 93.  
 Ezkontzaren inskripzioa, §1, 71.  
 Idatzoharrak ezereztea, §2, 148.  
 Inguruabar berezietan gertatutako egitateak, §2, 71.  
 Legezko ordezkariak, §2, 93.  
 Lehen auzialdiko epaileak, §1, 25.  
 Naziotasuna galtzea, §1, 67.  
 Orokorrean, §1, 24.  
 Tutoretzaren idatzoharra egitea, §2, 291.

### Inskripzioaren ondoreak

Absentziari buruzko inskripzioaren ondoreak, §1, 5.  
 Heriotza-adierazpenari buruzko inskripzioaren ondoreak, §1, 5.  
 Tutoretzari buruzko inskripzioaren ondoreak, §1, 5.

### Iragarkiak

Espedientearen hasiera jakinaraztea, §2, 349.  
 Espedienteetan  
 Interesdunei egindako berreratze-espedienteetan, §2, 323.  
 Interesdunek egindako hutsegiteak zuzentzeko espedienteetan, §2, 303.  
 Gaiak aztertze orduak, §2, 5.  
 Idazkunen egitateak interesdunei egiaztatzea, §2, 299.  
 (Ikus *Jakinarazpenak*.)

### Iraungitzea

Ematea  
 Izen-aldaketan, §2, 218.  
 Naziotasunean, §2, 224.  
 Espedienteak eta errekursoak, §2, 354.  
 Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.

### Irekiera

Babes-erakundearen folioa, §2, 287.  
 Irekiera-eginbidean egindako arau-haustek zuzentzea, §2, 304.  
 Liburuak, §2, 105, 106, 119, 307 eta 328.

### Isunak

Arau-hausteen ondoriozko kostuak, §2, 376.

Deber de facilitar datos, §2, 92.  
 Incapacitación y tutela, §2, 93.  
 De matrimonio, §1, 71.  
 Cancelación de anotaciones, §2, 148.  
 Hechos ocurridos en circunstancias especiales, §2, 71  
 Representaciones legales, §2, 93.  
 Jueces de Primera Instancia, §1, 25.  
 Pérdida de nacionalidad, §1, 67.  
 En general, §1, 24.  
 Anotación de tutelas, §2, 291.

### Efectos de la inscripción

De ausencia, §1, 5.  
 De la declaración de fallecimiento, §1, 5.  
 De tutela, §1, 5.

### Anuncios

Notificación de la incoación de expediente, §2, 349.  
 En expedientes de  
 Reconstitución a los interesados, §2, 323.  
 Corrección de faltas a los interesados, §2, 303.  
 Horas de despacho de asuntos, §2, 5.  
 Acreditar hechos de asientos a interesados, §2, 299.  
 (Véase *Notificaciones*.)

### Caducidad

De concesión  
 De cambio de nombre, §2, 218.  
 De nacionalidad, §2, 224.  
 Expedientes y recursos, §2, 354.  
 Anotación de procedimiento, §2, 150.

### Apertura

Folio del organismo tutelar, §2, 287.  
 Corrección de infracciones en la diligencia de, §2, 304.  
 De libros, §2, 105, 106, 119, 307 y 328.

### Multas

Costas causadas por infracciones, §2, 376.



Bake epaileek ezarritako isunak, §2, 65.  
 Barkatzea eta ordainaraztea, §2, 376.  
 Erregistroari lotutako arau-haustek, delitu edo falta ez direnak, §1, 14.  
 Lehen auzialdiko epaileak edo arduranak ezarritako isunak, §1, 14.  
 Ministroak ezarritako isunak, §1, 14.  
 Preskripzioa, §2, 65.  
 Zenbatekoak, §1, 14.

### **Itsasontziak edo aireontziak**

Agiriak legezkatzea, §2, 88.  
 Bidaian gertatutako egitateak eskuestea, §2, 66, 71.  
 Ontzia galtzean edo aireko hondamendian gertatutako heriotza, §2, 70.

### **Itsasontziko kontularia**

Aktak baimentzea, §2, 71.

### **Itzultzea**

ENZNk beharrezkotzat ez jotzea, §2, 300.  
 Gaztelaniaz idatzita ez dauden agiriak, §2, 86.  
 Idazkunak, §2, 300, 11. x. i.  
 Itzulpena beharrezkoa ez izatea, §2, 300.  
 Izen atzerritarra, §1, 59.  
 Izenak, §2, 192, 206.

### **Ixtea**

Erregistroak, §2, 55.  
 Idazkunak, §1, 37.  
 Idazkunak irakurri beharra, §2, 143.  
 Liburuak, §2, 105.  
 Akats konponezinekin, §2, 308.  
 Bereziak, berreratzean, §2, 328.  
 (Ikus *Eginbideak* eta *Liburuak*.)

### **Izen-abizenak**

Abizenak  
 Adopzioa, §1, 56; §2, 201etik 204ra.  
 Egoera zibilaren egintzak, horiek abizenak aldatzea dakartenean, §2, 197.  
 Aita eta amaren abizenak, §2, 194.  
 Aldatzea  
 Abizenen formak eta aldaerak finkatzea, §2, 200.  
 Adopzioaren ondoriozko aldaketak, §1, 56; §2, 201, 204.

Impuestas por los jueces de paz, §2, 65.  
 Condonación y exacción, §2, 376.  
 Infracciones relativas al Registro que no constituyan delito o falta, §1, 14.  
 Impuestas por el Juez de primera instancia o Encargado, §1, 14.  
 Impuestas por el Ministro, §1, 14.  
 Prescripción, §2, 65.  
 Cuantías, §1, 14.

### **Buques o aeronaves**

Legalización de documentos, §2, 88.  
 Autorización de hechos ocurridos en viaje, §2, 66, 71.  
 Defunción en naufragio o catástrofe aérea, §2, 70.

### **Contador de buque**

Autorización de actas, §2, 71.

### **Traducción**

Dispensa por la DGRN, §2, 300.  
 De documentos no redactados en castellano, §2, 86.  
 De asientos, §2, 300, DT 11.  
 Dispensa de, §2, 300.  
 De nombre extranjero, §1, 59.  
 De nombres, §2, 192, 206.

### **Cierre**

Registros, §2, 55.  
 De asientos, §1, 37.  
 Obligatoriedad de su lectura, §2, 143.  
 De libros, §2, 105.  
 Con defectos insubsanables, §2, 308.  
 Especiales en reconstrucción, §2, 328.  
 (Véanse *Diligencias* y *Libros*.)

### **Nombre y apellidos**

Apellidos  
 Adopción, §1, 56; §2, 201 a 204.  
 Actos del estado civil que determinan alteraciones, §2, 197.  
 Paterno y materno, §2, 194.  
 Cambio  
 Fijación de formas de apellido y variantes, §2, 200.  
 Derivados de la adopción, §1, 56; §2, 201, 204.

- Aldaketak pertsonen gain izandako eragina, **§1, 61; §2, 217.**
- Aldaketaren ondoriozko hurrenkera, **§2, 197.**
- Aldaketen edukia, **§2, 206.**
- Aldaketen ondoreak, **§2, 218.**
- Arrunta ez dena, **§2, 213.**
- Betekizunak, **§1, 57, 58; §2, 205, 208.**
- Deduauren aurkakoak, **§1, 58, 59; §2, 192, 208 eta 211.**
- Ematearen ondoriozko inskripzio-alaketak, **§1, 62.**
- Espedienteak, lehen auzialdiko epailearen eskumena, **§2, 209.**
- Arauk hautesiz izen-abizenak ezartzea, **§2, 212.**
- Betekizunak, **§2, 210.**
- Erregela bereziak, **§2, 213tik 215era.**
- «Expósito» edo antzekoak ordeztzea, **§1, 59.1; §2, 211.**
- «Expósito» abizena eta antzekoak, **§1, 100; §2, 209 eta 211.**
- Guraso-ahala dutenek aldatzea, **§2, 207.**
- Inskribatzea, iraungitzea, **§2, 218.**
- Justizia Ministerioak baimendutako aldaketa, **§1, 57, 58; §2, 205.**
- Lehen auzialdiko epaileak baimentzea, **§1, 59.**
- Naziotasuna eskuratzea, **§2, 199.**
- Naziotasunaren ondorioz aldatzea, **§2, 199 eta 213.**
- Seme-alabatasuna ez agertzeagatik aldatzea, **§1, 55.**
- Zuzenbide iragankorra, **§2, 6. x. i.**
- Alderantztea
- Adierazpenak, **§2, 198, 6. x. i.**
- Adoptatutako seme-alabak, **§2, 201.**
- Amaren abizenak ezkontzaz kanpoko seme edo alabarengan, **§2, 198.**
- Bestelako ordeztzenak, **§2, 212.**
- «de» partikula aurretik jartzea, **§2, 195.**
- Debekatzea, **§2, 192, 196, 209.**
- Elkartzea, **§2, 206.**
- Emakume ezkondua, **§2, 137.2.**
- Personas afectadas por el cambio, **§1, 61; §2, 217.**
- Orden que resulte del cambio, **§2, 197.**
- Contenido de los cambios, **§2, 206.**
- Efectos de los cambios, **§2, 218.**
- Del no corriente, **§2, 213.**
- Requisitos, **§1, 57, 58; §2, 205, 208.**
- Contrarios al decoro, **§1, 58, 59; §2, 192, 208 y 211.**
- Inscripciones de cambio por concesión, **§1, 62.**
- Expedientes, competencia del Juez de primera instancia, **§2, 209.**
- Nombres y apellidos impuestos con infracción de normas, **§2, 212.**
- Requisitos, **§2, 210.**
- Reglas especiales, **§2, 213 a 215.**
- Sustitución de «Expósito» o similares, **§1, 59.1; §2, 211.**
- Del apellido «Expósito» y similares, **§1, 100; §2, 209 y 211.**
- Por quienes tienen la patria potestad, **§2, 207.**
- Inscripción, caducidad, **§2, 218.**
- Por autorización del Ministerio de Justicia, **§1, 57, 58; §2, 205.**
- Autorización por el Juez de primera instancia, **§1, 59.**
- Adquisición de nacionalidad, **§2, 199.**
- Por nacionalidad, **§2, 199 y 213.**
- Por no constar la filiación, **§1, 55.**
- Derecho transitorio, **§2, DT 6.ª**
- Inversión
- Declaraciones, **§2, 198, DT 6.ª**
- De los hijos adoptivos, **§2, 201.**
- De los de la madre en el hijo no matrimonial, **§2, 198.**
- Otras sustituciones, **§2, 212.**
- Anteposición de la partícula «de», **§2, 195.**
- Prohibición, **§2, 192, 196, 209.**
- Unión, **§2, 206.**
- Mujer casada, **§2, 137.2.**

- Erabakitzea, «y» partikula, §2, 194, 211.
- Eragozpenak, §1, 58.
- Erreferentzia-oharrak, §1, 62; §2, 218.
- Eskualdatzea, §1, 61; §2, 204 eta 217.
- Eskubidea babestea, §1, 53.
- Espedientei buruzko erregela bereziak, §2, 365etik 369ra.
- Espedienteen eskaera eta froga, §2, 216.
- «Expósito» eta antzekoak, §2, 196, 209.
- Forma anizkoitzak, §2, 200.
- Naziotasun-aldaketaren eragina, §2, 199, 213, 214.
- Galtzea, §2, 196.
- Izen berezia
- Arauk hautesiz izena ezartzea, §1, 59.
- Atzerritarak, §2, 192 eta 213.
- Ezartzea
- Erregistro Zibileko arduradunak, §2, 193.
- Ezartzeko moduko izenak, §1, 54.
- Inskripzioan jasotzea, §1, 54; §2, 170.2 eta 193.
- Izen berezia gaztelaniara itzultzea, §2, 192, 209, 300.
- Izen fiktizioak, §2, 191.
- Mugatzea, hizkuntza, debekuak, §1, 54; §2, 192.
- Orokorrean, §1, 53tik 62ra; §2, 192 eta 193.
- Jakinarazpenak eta komunikazioak, §2, 216, 217.
- Kasu bereziak, §1, 58.
- Orokorrean
- Arau ekonomikoak, §1, 100.
- Atzerritarren izen-abizenak, §2, 219.
- Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.
- Izen-eskubidea, §1, 53.
- Izena aldatzea, §1, 57tik 62ra; §2, 205etik 219ra.
- Nortasun-aipamenetan, §2, 12, 137.
- Personak izendatzea, §1, 53.
- Zuzenbide iragankorra, §2, 6. x. i.
- Determinación, partícula «y», §2, 194, 211.
- Inconvenientes, §1, 58.
- Notas de referencia, §1, 62; §2, 218.
- Transmisión, §1, 61; §2, 204 y 217.
- Protección del derecho, §1, 53.
- Reglas especiales sobre expedientes, §2, 365 a 369.
- Solicitud y prueba de los expedientes, §2, 216.
- «Expósito» y similares, §2, 196, 209.
- Múltiples formas, §2, 200.
- Repercusión del cambio de nacionalidad, §2, 199, 213, 214.
- Pérdida, §2, 196.
- Nombre propio
- Nombre impuesto con infracción de normas, §1, 59.
- Extranjeros, §2, 192 y 213.
- Imposición
- Por el Encargado del Registro Civil, §2, 193.
- Nombres imponibles, §1, 54.
- Constancia en inscripción, §1, 54; §2, 170.2 y 193.
- Traducción del nombre propio al castellano, §2, 129 y 300.
- Nombres ficticios, §2, 191.
- Limitación, lengua, prohibiciones, §1, 54; §2, 192.
- En general, §1, 53 a 62; §2, 192 y 193.
- Notificaciones y comunicaciones, §2, 216, 217.
- Supuestos especiales, §1, 58.
- En general
- Normas económicas, §1, 100.
- De extranjeros, §2, 219.
- Hecho inscribible, §1, 1.
- Derecho al nombre, §1, 53.
- Cambio de nombre, §1, 57 a 62; §2, 205 a 219.
- En menciones de identidad, §2, 12, 137.
- Designación de personas, §1, 53.
- Derecho transitorio, §2, DT 6.<sup>a</sup>

## Izengoitiak

- Izen bihurtzea
- Debekua, §1, 54.

## J

## Jaiotza

- 24 ordu eta gero bizirik irautea, §1, 19; §2, 74.
- Abortuak, §1, 45; §2, 171tik 174ra.
- Adieraztea, §1, 42 eta 43; §2, 165, 166, 168.
- Aktak
  - 180 egun igaro baino lehenagoko aktak, publizitatea, §2, 21, 22.
  - Bidaian gertatutako jaiotzen aktak, §1, 19; §2, 71, 74.
  - Jaiotzatik 24 ordu igaro baino lehenagoko aktak, §1, 19; §2, 74.
- Arduradunaren betebeharrak, §2, 168.1.
- Daturik ez izatea, §2, 169.
- Doakotasuna, §2, 370.
- Egiaztatzea, §2, 168, 169.
- Epez kanpoko espedientea, §2, 311tik 316ra.
- Erditzearen partea, §2, 315.1.
- Erreferentzia-oharrak, §1, 39.
  - Inskripzioaren erreferentzia-oharrak, §2, 236, 237.
- Erregistroko folioa aztertzea, §2, 338.
- Eskumena, §1, 16; §2, 68, 69.
- Estatistikari komunikatzea, §2, 20.
- Ezkontzaren osteko 180 egunetan zehar jaiok, §2, 184.
- Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna aitortzea, §1, 49; §2, 185etik 189ra.
- Fitxategiak, §2, 98.3.117.
- Froga epez kanpoko inskripzioan, §2, 312.
- Gertatutakoak
  - Bidaian, §1, 19; §2, 69.
  - Erregistroko bulegotik urruneko lekuan, §2, 19, 71.6.
  - Establezimendu jakinetan, §1, 19.1; §2, 71.4.

## Seudónimos

- Conversión en nombre
- Prohibición, §1, 54.

## Nacimiento

- Supervivencia a las 24 horas, §1, 19; §2, 74.
- Abortos, §1, 45; §2, 171 a 174.
- Declaración, §1, 42 y 43; §2, 165, 166, 168.
- Actas
  - Antes de los 180 días, publicidad, §2, 21, 22.
  - De los ocurridos en viaje, §1, 19; §2, 71, 74.
  - Antes de las 24 horas de ocurrido, §1, 19; §2, 74.
- Obligaciones del Encargado, §2, 168.1.
- Falta de datos, §2, 169.
- Gratuidad, §2, 370.
- Comprobación, §2, 168, 169.
- Expediente fuera de plazo, §2, 311 a 316.
- Parte de alumbramiento, §2, 315.1.
- Notas de referencia, §1, 39.
  - De la inscripción, §2, 236, 237.
- Examen del folio registral, §2, 338.
- Competencia, §1, 16; §2, 68, 69.
- Comunicación a Estadística, §2, 20.
- Nacidos dentro de los 180 días siguientes al matrimonio, §2, 184.
- Reconocimiento de filiación no matrimonial, §1, 49; §2, 185 a 189.
- Ficheros, §2, 98.3.117.
- Prueba en inscripción fuera de plazo, §2, 312.
- Ocurridos en
  - Curso de viaje, §2, 69.
  - En lugar distante de la oficina registral, §2, 19, 71.6.
  - Determinados establecimientos, §2, 71.4.

- Kanpainan, §1, 19; §2, 71.2.  
Leku barkatuan, §1, 19; §2, 71.5.
- Salbuespeneko inguruabarretan, §1, 19; §2, 71.3.
- Guraso ezezagunak, §2, 191.  
Gurasok nortzuk diren agertzea, §2, 183, 184.  
Inguruabar berezietan, §1, 19; §2, 71.
- Inskribatzea  
Epez kanpo gertatutakoak, §2, 311.
- Garaia baino lehenagoko inskripzioak, §2, 165.  
Jaiotza-inskripzioaren orri-bazterrean, §1, 46; §2, 175, 180 eta 237.
- Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1.  
Inskripzioa egiteko lekua  
(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza.*)  
Inskripzioa sustatzera behartutakoak, §1, 24 eta 43.  
Inskripzioak lekualdatzea, §1, 20; §2, 76tik 78ra.  
(Ikus *Inskripzioa. Jaiotza.*)  
Inskripzioak zein egitateari buruz ematen duen fede, §1, 44.  
Inskripzioaren datuak, §1, 41; §2, 169, 170.  
Izena, §1, 53tik 62ra; §2, 192tik 219ra.  
Jaiotzari dagokion folioa, edukia, §2, 181etik 190era.  
Jaiotzaren atala, §2, 33.  
Jaiotzaren parte, §2, 167.  
Liburua, §2, 98, 99.  
Naziotasuna eta auzotasun zibila, §2, 236 eta 237.  
Orokorrean, §1, 40, 46; §2, 165etik 170era, 311tik 316ra.  
Paper-sortak, §2, 98, 116.  
Seme-alabatasuna  
Aitarengandiko seme-alabatasuna, §2, 183, 184.  
Amarengandiko seme-alabatasuna, §1, 47; §2, 181, 182.  
Ezezaguna, §2, 191.  
Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna, §2, 185etik 191ra.
- Campaña, §1, 19; §2, 71.2.  
En lugar incomunicado, §1, 19; §2, 71.5.  
Circunstancias excepcionales, §1, 19; §2, 71.3.  
Padres desconocidos, §2, 191.  
Constancia de los padres, §2, 183, 184.
- En circunstancias especiales, §1, 19; §2, 71.
- Inscripciones  
De los ocurridos fuera de plazo, §2, 311.  
Prematuras, §2, 165.
- Al margen de la de nacimiento, §1, 46; §2, 175, 180 y 237.
- Hecho inscribible, §1, 1.  
Lugar de inscripción  
(Véase *Inscripción de nacimiento.*)  
Obligados a promover la inscripción, §1, 24 y 43.  
Traslados de inscripciones, §1, 20; §2, 76 a 78.  
(Véase *Inscripción de nacimiento.*)  
Hecho de que hace fe la inscripción, §1, 44.  
Datos de la inscripción, §1, 41; §2, 169, 170.  
Nombre, §1, 53 a 62; §2, 192 a 219.  
Folio de nacimiento, contenido, §2, 181 a 190.  
Sección de, §2, 33.  
Parte de nacimiento, §2, 167.  
Libro, §2, 98, 99.  
Nacionalidad y vecindad civil, §2, 236 y 237.  
En general, §1, 40, 46; §2, 165 a 170, 311 a 316.  
Legajos, §2, 98, 116.  
Filiación  
Paterna, §2, 183, 184.
- Materna, §1, 47; §2, 181, 182.
- Desconocida, §2, 191.  
No matrimonial, §2, 185 a 191.

Jaiotza-folioan, §2, 181etik 191ra, 314.

Seme-alabatasuna jasotzea, §1, 47tik 52ra.  
Sexu eta adinari buruzko irizpena, §2, 313.

Sexua zuzentzea, §2, 294.

Udalerría eta jaiotza-data ezagunak ez direnean inskripzioa egitea, §2, 169.  
Ziurtagiri laburtuak, §2, 29.

### Jakinarazpenak

Berrinskripzio-erabakia, §2, 327.

Egun balioudunak espedienteetan, §2, 352.

Emateak eta ebazpenak, §2, 368.

Errekurtsoak, betekizunak, ondoreak, §2, 355.

Eskatzaileari jakinaraztea, §2, 2.

Espediente eta errekurtsoen gaineko ebazpenak, §2, 361.

Espedientei hasiera ematea, §2, 349.

Grazia-espedienteak, §2, 366.

Inskripzioa ukatzea edo etetea, §2, 124.

Jakinarazpen akastunen ondoreak, §2, 355.

Jakinarazpenak egiteko modua, §2, 2.

Naziotasuna aldatzea, §2, 224.

Seme-alabatasuna, §2, 182.

### Jakinaraztea

Berehalakoan jakinaraztea, §2, 358.

Jakinarazpen-izaera, §2, 42.

### Justizia Ministerioa

Abizenak aldatzeko eta horiei eusteko baimenak, §1, 57; §2, 205etik 208ra.

Araubide berezia duten espedienteak, §2, 365.

Bizilekuaren ondorioz naziotasuna ematea, §1, 63.

Erregistro Zentrala, §2, 52.

Erregistroaren antolaketa, §1, 9; §2, 44.

Eskumena, §1, 13; §2, 205, 209, 365.

Espedienteak ebaztea, §2, 367.

Ezkontza-lekapean, §1, 74.

Herritartzea, §1, 63.

Ikuskatzea, §1, 13.

Isunak, §1, 14.

Izenak aldatzea, §1, 57.

En folio de nacimiento, §2, 181 a 191, 314.

Constancia de la filiación, §1, 47 a 52.

Dictamen sobre sexo y edad, §2, 313.

Rectificación del sexo, §2, 294.

Inscripción cuando se ignore término municipal y fecha de nacimiento, §2, 169.

Certificaciones en extracto, §2, 29.

### Notificaciones

Acuerdo de reinscripción, §2, 327.

Días hábiles en expedientes, §2, 352.

Concesiones y resoluciones, §2, 368.

Recursos, requisitos, efectos, §2, 355.

Al peticionario, §2, 2.

Resoluciones de expedientes y recursos, §2, 361.

Incoación de expedientes, §2, 349.

Expedientes de gracia, §2, 366.

Denegación o suspensión de inscripción, §2, 124.

Efectos de las defectuosas, §2, 355.

Manera de realizarlas, §2, 2.

Cambio de nacionalidad, §2, 224.

Filiación, §2, 182.

### Traslado

Inmediato traslado, §2, 358.

Carácter de traslado, §2, 42.

### Ministerio de Justicia

Autorizaciones de los cambios y conservación de apellidos, §1, 57; §2, 205 a 208.

Expedientes de régimen especial, §2, 365.

Concesión de nacionalidad por residencia, §1, 63.

Registro Central, §2, 52.

Organización del Registro, §1, 9; §2, 44.

Competencia, §1, 13; §2, 205, 209, 365.

Resolución de expedientes, §2, 367.

Dispensas matrimoniales, §1, 74.

Naturalización, §1, 63.

Inspección, §1, 13.

Multas, §1, 14.

Cambio de nombres, §1, 57.

Komunikazioak, §2, 50.  
 Lekapen- edo gaikuntza-eskaerak, §2, 234.  
 Liburuak  
   Familia Liburua, §2, 370.3.  
   Inskripzio-liburuak, §2, 105.  
 Ministerioari dagokion burutza, §1, 9; §2, 41.  
 Naziotasuna, §1, 63; §2, 223.  
 Naziotasuna berreskuratzeko gaikuntza-erabakiaren proposamena, §2, 223.  
 Naziotasunari buruzko adierazpenak in-  
 guruabar berezietan, §2, 230.

### **Justizia Ministerioko Informazio Aldiz- karia**

Ebazpenak argitaratzea, §2, 360.

### **Justizia-ministroa**

Erregistro Zentralerako proposaturiko  
 magistratuak, §2, 52.  
 Ezkontza-lekapenak, §1, 74.

## **K**

### **Kanpaina**

Aktak, §2, 72, 73, 75.  
 Heriotza, §1, 19; §2, 279.  
 Legezlatzeak, §2, 88.

### **Kanpo Arazoetarako Ministerioa**

Entzunaldia, §2, 41.  
 Ikuskapenak, §2, 59.  
 Inskripzioak atzerrian, §2, 97.  
 Justizia Ministerioari komunikatzea, §2, 50.  
 Kontsul-mugapea, §2, 50.  
 Kantsulatuetako erregistroen eta Espainian daudenen arteko komunikazioak, §2, 50.  
 Naziotasuna, §2, 230.  
 Naziotasuna aukeratzeko agiria, §2, 230.  
 Ziertagiriak eskatzea, §2, 375.

### **Kantzileria**

Fiskaltzaren ordezkaritza, §2, 54.

Comunicaciones, §2, 50.  
 Peticiones de dispensa o habilitación, §2, 234.

### **Libros**

De Familia, §2, 370.3.  
 De inscripción, §2, 105.

Jefatura que corresponde al Ministerio, §1, 9; §2, 41.  
 Nacionalidad, §1, 63; §2, 223.  
 Propuesta de acuerdo de habilitación para recuperar la nacionalidad, §2, 223.  
 Declaraciones sobre nacionalidad en circunstancia especiales, §2, 230.

### **Boletín de Información del Ministerio de Justicia**

Publicación de resoluciones, §2, 360.

### **Ministro de Justicia**

Propuestas de magistrados para el Registro Central, §2, 52.  
 Dispensas matrimoniales, §1, 74.

### **Campaña**

Actas, §2, 72, 73, 75.  
 Defunción, §1, 19; §2, 279.  
 Legalizaciones, §2, 88.

### **Ministerio de Asuntos Exteriores**

Audiencia, §2, 41.  
 Inspecciones, §2, 59.  
 Inscripciones en el extranjero, §2, 97.  
 Comunicación al Ministerio de Justicia, §2, 50.  
 Demarcación consular, §2, 50.  
 Comunicaciones entre los registros consulares y los situados en España, §2, 50.  
 Nacionalidad, §2, 230.  
 Documento de opción de nacionalidad, §2, 230.  
 Petición de certificaciones, §2, 375.

### **Canciller**

Representación del Ministerio fiscal, §2, 54.

Kontsulatuko Erregistroan ordeztea, §2, 51.

### **Kartzela**

Kartzelan gertatutako egitateen inskripzio-akta baimentzea, §2, 71.4.

Kartzelan gertatutako jaiotza, ezkontza edo heriotzak inskribatzea, §1, 19.

### **Kautotasuna**

Atzerriko ziurtagiriaren kautotasuna, §2, 85.

(Ikus *Legeztatzeak*.)

### **Koadernatzea**

Ezbeharretatik salbatu diren liburuak, §2, 319.

**Koaderno lagungarriak**, §2, 98.3.

### **Komandantea, kapitaina edo patroia**

Egitateen aktak eskustea, §2, 71.1 eta 2.

### **Komunikazioak**

Abortukinen erditzea, §1, 45.

Aginduak eta jarraibideak, §1, 9.

Arau-hausteak, §2, 63.

Atzerriko erregistroak, §2, 96, 97.

Berreratzea, §2, 317.

Erregistroko datuak, §2, 20.

Erregistroko organo ezberdinak, §1, 26.

Erregistroko organoen artean, §2, 1, 2.

Inguruabar berezietan egindakoak, §2, 71, 73.

Izena aldatzea, §2, 217

Kontsulatuetak erregistroak, §1, 12.

Lekualdaketak, §2, 77.

### **Konkurtsatua**

Birgaikuntza, §2, 178.

### **Kontsulak**

Abizen atzeritarrak, §2, 200.

Atzerriko zuzenbidearen frogak, §2, 91.

Doako ziurtagiriak, §2, 370.

Erregistro Zibileko ziurtagiriak, §2, 374.

Erregistroko liburuak, §2, 98.

Folioari hasiera ematen dioten inskripzio bikoiztuak egitea, §1, 12.

Sustitución en Registro Consular, §2, 51.

### **Cárcel**

Autorización del acta de inscripción de hechos ocurridos en, §2, 71.4.

Inscripción de nacimiento, matrimonio o defunción ocurridos en ella, §1, 19.

### **Autenticidad**

De certificación extranjera, §2, 85.

(Véase *Legalizaciones*.)

### **Encuadernación**

De libros salvados en siniestros, §2, 319.

**Cuadernos auxiliares**, §2, 98.3.

### **Comandante, capitán o patrón**

Autorización de actas de hechos, §2, 71.1 y 2.

### **Comunicaciones**

Alumbramiento de criaturas abortivas, §1, 45.

Órdenes e instrucciones, §1, 9.

Infracciones, §2, 63.

Registros Extranjeros, §2, 96, 97.

Reconstitución, §2, 317.

Datos del Registro, §2, 20.

Los distintos órganos del Registro, §1, 26.

Entre órganos del Registro, §2, 1, 2.

Hechas en circunstancias especiales, §2, 71, 73.

Cambio de nombre, §2, 217.

Registros consulares, §1, 12.

Traslados, §2, 77.

### **Concurtido**

Rehabilitación, §2, 178.

### **Cónsules**

Apellidos extranjeros, §2, 200.

Prueba del Derecho extranjero, §2, 91.

Certificaciones gratuitas, §2, 370.

Certificaciones del Registro Civil, §2, 374.

Libros del registro, §2, 98.

Extensión por duplicado de las inscripciones que abren folio, §1, 12.



Itzulpenak, §2, 86.  
 Kontsul nagusia, §2, 59.  
 Konsulatuko Erregistroa, §2, 50, 51.  
 Kotsulek konsulatuetako erregistroen arduradute, §1, 10.2.  
 Legeztatzeak, §2, 90.  
 Naziotasun-espeditenteak, §2, 365.  
 (Ikus *Erregistroak. Kotsulatuetako erregistroak.*)

### **Konsulatuetako agenteak**

Esku-hartzea, §2, 71.  
 Inskripzioak inguruabar berezietan, §2, 71.7.  
 (Ikus *Erregistroak. Kotsulatuetako erregistroak.*)

### **Kotsultak**

Bake epaileak, §2, 46, 47, 122.  
 Erregistro zibilei, §2, 112.  
 Ezkontza, §2, 253.  
 Proposamenak, §2, 43.

### **Kontu-hartzailea**

Txostenaren beharra  
 Ezezagunen heriotza inskribatzean, §2, 278.  
 Kanpainan galduak inskribatzean, §2, 279.

### **Kopiatzea**

Berrinskripzioak, §2, 328.  
 Idazkunak  
 Agiriak ezbeharretan, §2, 318.  
 Bermerik gabe burututakoak, §2, 307.  
 Berreratzeetan, §2, 328.  
 Orri-bazterrekoak, §2, 154.1.  
 Suntsitzeko arriskuaren ondorioz, §2, 318.  
 Zuzenketaren ondorioz, §2, 298.1.  
 Naziotasunaren ematea, §2, 235.  
 Tutoretzak, §2, 8. x. i.  
 Zuzentzeko kopiak, §2, 307.

### **Kopuruak**

Kopuruak adierazteko modua, §2, 135.

### **Kostuak**

Ausarkeria, §2, 371.

Traducciones, §2, 86.  
 Cónsul general, §2, 59.  
 Registro Consular, §2, 50, 51.  
 Tienen a su cargo los registros consulares, §1, 10.2.  
 Legalizaciones, §2, 90.  
 Expedientes de nacionalidad, §2, 365.  
 (Véase *Registros consulares.*)

### **Agentes consulares**

Intervención, §2, 71.  
 Inscripciones en circunstancias especiales, §2, 71.7.  
 (Véase *Registros consulares.*)

### **Consultas**

Jueces de paz, §2, 46, 47, 122.  
 A los registros civiles, §2, 112.  
 Matrimonio, §2, 253.  
 Propuestas, §2, 43.

### **Auditor**

Informe en inscripción de  
 Defunción de desaparecidos, §2, 278.  
 Desaparecidos en campaña, §2, 279.

### **Traslado**

Reinscripciones, §2, 328.  
 Asientos  
 Documentos en siniestros, §2, 318.  
 Practicados sin garantías, §2, 307.  
 En reconstituciones, §2, 328.  
 Marginales, §2, 154.1.  
 Por peligro de destrucción, §2, 318.  
 Por corrección, §2, 298.1.  
 De la concesión de nacionalidad, §2, 235.  
 Tutelas, §2, DT 8.<sup>a</sup>  
 Para rectificaciones, §2, 307.

### **Cantidades**

Modo de expresarlas, §2, 135.

### **Costas**

Temeridad, §2, 371.

Barkatzea, §2, 376.  
 Doakotasuna, §1, 98.  
 Ezartzea, §1, 100.2; §2, 350.  
 Funtzionarioei, §2, 376.  
 Izena aldatzeko espedienteak, §2, 371.

### Kuartela

Akta egitera behartutako pertsonak, §2, 71.4.  
 Kuarteletan gertatutako egitateak inskribatzea, §1, 19.

### Kuradoretza

Az kentzea, §2, 288.  
 Erregistroko folioa, §2, 287.  
 Idatzoharrak, §2, 290.  
 Inskribatzea, §2, 156, 283, 287.  
 Ezgaitzea, §2, 177.  
 (Ikus *Tutoretzak eta legezko ordezkari-tzak*.)

## L

### Laburdurak

Baimenduta ez dauden laburdurak zuzentzea, §2, 298.6.  
 Erregistroko organoak: ENZN, §1, 66; §2, 41, 42 eta 43.  
 Idazkunak egitean laburduren erabilera debekatzea, §1, 34.  
 Idazkunen akats formala, §2, 298.6.

### Laburpena

(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak*.)

**Lanbideko sekretua**, §2, 167.

### Lazaretoak

Jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-aktak, §2, 71.4.  
 Lazaretoetan gertatutako kasuak, §1, 19; §2, 71tik 74ra.

### Legezko ordezkari-tzak

Absentearen legezko ordezkari-tza, §1, 89; §2, 285etik 289ra.  
 Arduradunaren betebeharrak, §1, 91.

Condonación, §2, 376.  
 Gratuidad, §1, 98.  
 Imposición, §1, 100.2; §2, 350.  
 A funcionarios, §2, 376.  
 Expedientes de cambio de nombre, §2, 371.

### Cuartel

Personas obligadas a levantar acta, §2, 71.4.  
 Inscripción de hechos ocurridos en ellos, §1, 19.

### Curatela

Extinción, §2, 288.  
 Folio registral, §2, 287.  
 Anotaciones, §2, 290.  
 Inscripción, §2, 156, 283, 287.  
 De la incapacidad, §2, 177.  
 (Véase *Tutelas y representaciones legales*.)

### Abreviaturas

Corrección de las no permitidas, §2, 298.6.  
 Órganos del registro: DGRN, §1, 66; §2, 41, 42 y 43.  
 Prohibición de su uso en la extensión de asientos, §1, 34.  
 Defecto formal de asientos, §2, 298.6.

### Extracto

(Véase *Certificaciones del Registro*.)

**Secreto profesional**, §2, 167.

### Lazaretos

Actas de nacimiento, matrimonio y defunción, §2, 71.4.  
 Casos ocurridos en ellos, §1, 19; §2, 71 a 74.

### Representaciones legales

Del ausente, §1, 89; §2, 285 a 289.  
 Obligaciones del Encargado, §1, 91.

Desagertuaren defendatzailea, §1, 89; §2, 285etik 289ra.

Ezgaien legezko ordezkaritza, §2, 93 eta 177.

Inskribatzea, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 289ra.

Orokorrean, §1, 88tik 91ra; §2, 283tik 292ra.

Persona juridikoei ez dagozkien legezko ordezkariak, §1, 88.

Persona juridikoen legezko ordezkari-tza, §2, 284.

Tutoretzapean edo kuradoretzapean dau-den pertsonen legezko ordezkaritza, §1, 89; §2, 156.

(Ikus *Kuradoretza* eta *Tutoretzak eta legezko ordezkariak*.)

Defensor del desaparecido, §1, 89; §2, 285 a 289.

De incapaces, §2, 93 y 177.

Inscripción, §1, 88 a 91; §2, 283 a 289.

En general, §1, 88 a 91; §2, 283 a 292.

Que no sean de personas jurídicas, §1, 88.

De personas jurídicas, §2, 284.

De sujetos a tutela o curatela, §1, 89; §2, 156.

(Véanse *Curatela y Tutelas y representaciones legales*.)

### Legeztatzeak

Beharrianak, §2, 88, 89.

Egiaztatzea, §2, 88.

Epeak, §2, 90.

Eskumena, §2, 90.

Espanian egindako agiri kautoak atzerriko erregistroentzat legeztatzea, §2, 87.

**Lehen auzialdiko epaile bat baino gehiagoko herriak, §2, 44.**

### Lehen auzialdiko epailea

Baimentzea

Abizenen aldaketa, §1, 59.

Idazkun eta agiri jakin batzuk argitaratzeko baimena, §2, 21.

Liburuak erakusteko baimena, §1, 6.

Bake epaileei aholkuak ematea, §2, 47.

Bake epaitegietako erregistroetan burututako jarduna, §2, 46, 47.

Bete beharreko jarraibideak, §2, 57.

Ebazpen eta inskripzioak betearaztea, §1, 25.

Ebazpenak, §2, 359.

Emantzipazioa, §2, 176.

Epaitegi bat baino gehiagoko herriak, §2, 44.

Erantzukizuna, §2, 49.

Errekurtsoa, §1, 29; §2, 355 eta 356.

### Legalizaciones

Necesidades, §2, 88, 89.

Comprobación, §2, 88.

Plazos, §2, 90.

Competencia, §2, 90.

De documentos auténticos expedidos en España para los Registros Extranjeros, §2, 87.

**Poblaciones en que haya más de un Juzgado de Primera Instancia, §2, 44.**

### Juez de Primera Instancia

Autorización

Del cambio de apellidos, §1, 59.

Para la publicidad de ciertos asientos y documentos, §2, 21.

Para la manifestación de libros, §1, 6.

Asesoramiento de los jueces de paz, §2, 47.

Actuaciones en los Registros de Juzgados de Paz, §2, 46, 47.

Instrucciones a que deben atenderse, §2, 57.

Ejecución de resoluciones e inscripciones, §1, 25.

Resoluciones, §2, 359.

Emancipación, §2, 176.

Poblaciones en que haya más de un Juzgado, §2, 44.

Responsabilidad, §2, 49.

Recurso, §1, 29; §2, 355 y 356.

Eskumena eta eginkizunak, §1, 6, 59; §2, 47.

Eskuordeak izendatzea, §2, 71.6.

Ezbeharrak, §2, 317.

Ezkontzako seme-alabatasuna aitortzea, §2, 186 eta 188.

Gobernu-espedientean aitortzea, §1, 49.

Ikuskatzea, §1, 13; §2, 58, 60 eta 61.

Inskripzioak berreratzea, §2, 317, 321.

Isunen gehieneko zenbatekoa, §1, 14.

Izen-abizenak aldatzea, §2, 209.

Lehen auzialdiko epailearen ardurapean dauden erregistroetara urtean behin bisita egitea, §2, 47.

Lehen auzialdiko epaileari kontu-arrazoiak ematea, §2, 47.

Liburu bereziak irekitzea, §2, 106.

Ordeztea, §2, 48.

Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpena, §2, 335.

Seme-alabatasunaren publizitateari egin-dako murrizketak, §1, 51.

Tutoretza-liburuak ixtea, §2, 8. x. i.

Zehatzeko ahalmena, §1, 14.

## Lekapenak

Ezkontza-lekapenak

Ahaidetasunaren eragozpena, §2, 260tik 262ra.

Eskumena, §2, 74.

Isilpeko ezkontza, §2, 267.

## Lekua

Bakartua, §1, 19.

Bulegotik urrun dagoena, §1, 19; §2, 71.6.

Idazkuntan jasotzea, §2, 138, 170.1.

Jaiotzaren partea, §2, 167.

## Lekualdaketa

Arduraduna lekualdatzea, §2, 2.

Beharrezkoa ez den lekualdaketa, §2, 376.

## Lekualdatzea

Erregistro eskudunera, §2, 230, 281.

Idazkunak ezereztea, §1, 20.

Idazkunak, interesdunak hala eskatuta, §1, 20.

Competencia y funciones, §1, 6, 59; §2, 47.

Nombramiento de delegados, §2, 71.6.

Siniestros, §2, 317.

Reconocimiento de la filiación matrimonial, §2, 186 y 188.

Reconocimiento en expediente gubernativo, §1, 49.

Inspección, §1, 13; §2, 58, 60 y 61.

Reconstitución de inscripciones, §2, 317, 321.

Cuantía máxima de las multas, §1, 14.

Cambio de nombres y apellidos, §2, 209.

Visita anual a los registros a su cargo, §2, 47.

Dar cuenta al mismo, §2, 47.

Apertura de libros especiales, §2, 106.

Sustitución, §2, 48.

Declaración con valor de simple presunción, §2, 335.

Restricciones a la publicidad de la filiación, §1, 51.

Cierre de los libros de tutela, §2, DT 8.º

Facultad de sancionar, §1, 14.

## Dispensas

Matrimoniales

Impedimento de parentesco, §2, 260 a 262.

Competencia, §2, 74.

Matrimonio secreto, §2, 267.

## Lugar

Incomunicado, §1, 19.

Distante de la oficina, §1, 19; §2, 71.6.

Constancia en los asientos, §2, 138, 170.1.

Parte de nacimiento, §2, 167.

## Desplazamiento

Del Encargado, §2, 2.

Innecesario, §2, 376.

## Traslado

Al Registro competente, §2, 230, 281.

Cancelación de asientos, §1, 20.

De asientos, a petición del interesado, §1, 20.

Inskripzioak lekualdatzea orokorrean, §2, 76tik 78ra.  
 Isilpeko ezkontzen lekualdaketak, §1, 79.  
 Jaiotza-, ezkontza- eta heriotza-inskripzioak lekualdatzea, §1, 20.

### Lekukoak

Epez kanpoko jaiotza-inskripzioetan, §2, 313.  
 Erantzukizuna, §2, 351.  
 Ezkontza zibila, aktak sinatzea, §1, 73.  
 Ezkontzan adierazpenak egitea, §2, 243.  
 Nortasuna, §2, 7.  
 Sinatzea  
 IdazkUNETAN, §2, 139.  
 Interesdunen orde, §1, 36; §2, 13.

### Lekukotzak

Agiri kautoaren lekukotza, inskripzio-titulua gisa, §2, 81.  
 Bananduta dauden agirien lekukotza, §2, 116.  
 Inskripzioaren ondoriozko epaien lekukotzak, §1, 25.  
 Presuntzio hutsaren balioa duen adierazpenaren lekukotza, §2, 340.  
 Tituluen lekukotza, §2, 94.1.

### Liburuak

Akatsak, zuzentzea, §1, 95; §2, 298.  
 Atal bakoitzaren liburuak, §1, 33.  
 Aurkibideak, §2, 107.  
 Bereziak, §2, 118tik 121era.  
 Bereziak, §2, 105.  
 Berrinskripzioa, §2, 327tik 334ra.  
 Bikoiztuak, §1, 18.  
 Liburu bikoiztuen arteko lotura, §2, 118.  
 Liburu bikoiztuen osaketa, §2, 119.  
 Bulegotik ateratzeko debekua, §1, 31.  
 Eginbide judizialak, §2, 101.  
 Erabiltzea, §2, 10.  
 Erregistro Nagusia, §2, 98.  
 Erregistro Zentrala, §2, 99, 118tik 121era.  
 Erregistroak itzea, §2, 55.

De inscripciones en general, §2, 76 a 78.

De matrimonios secretos, §1, 79.  
 De inscripciones de nacimiento, matrimonio y defunción, §1, 20.

### Testigos

En inscripciones de nacimiento fuera de plazo, §2, 313.  
 Responsabilidad, §2, 351.  
 Matrimonio civil, firma de las actas, §1, 73.  
 Declaración en el matrimonio, §2, 243.  
 Identidad, §2, 7.  
 Firma  
 En asientos, §2, 139.  
 En sustitución de interesados, §1, 36; §2, 13.

### Testimonios

De documento auténtico como título de inscripción, §2, 81.  
 De documentos desglosados, §2, 116.  
 De sentencia por inscripción, §1, 25.  
 De declaración con valor de simple presunción, §2, 340.  
 De títulos, §2, 94.1.

### Libros

Defectos, corrección, §1, 95; §2, 298.  
 Por sección, §1, 33.  
 Índices, §2, 107.  
 Especiales, §2, 118 a 121.  
 En especial, §2, 105.  
 Reinscripción, §2, 327 a 334.  
 Duplicados, §1, 18.  
 Enlace entre los libros duplicados, §2, 118.  
 Formación de los libros duplicados, §2, 119.  
 Prohibición de extracción de la oficina, §1, 31.  
 Diligencias judiciales, §2, 101.  
 Utilización, §2, 10.  
 Registro General, §2, 98.  
 Registro Central, §2, 99, 118 a 121.  
 Cierre de Registros, §2, 55.

- Ezbeharra, §2, 319.
- Familia Liburua
- Araubide ekonomikoa, §2, 370.3.
  - Arduradunaren betebeharrak, §2, 39.
  - Datuak egiaztatzeko liburuak, §2, 137.
  - Doakotasuna, §1, 8; §2, 370.3.
  - Edukia, §1, 8.
  - Ematea eta froga-balioa, §1, 75; §2, 37.
  - Galera- edo narriadura- kasua, §2, 38.
  - Geroko ziurtagiriak ematea, §2, 39.
- Gordetzea, bikoiztuak eta emateko jarraibideak, §2, 38.
- Idazkunen ondoreak, §1, 8.
- Irekiera, edukia, ziurtagiria, ematea eta zuzenketa, §2, 36.
- Ordezko orriak, §2, 40.
- Orokorrean, §2, 36tik 40ra.
- Suntsitutako inskripzioak egiaztatzen ditu, §2, 324.1.
- Gibraltar, §2, 67.
- Gordetzea, §2, 104.
- Hutsegiteak, §1, 95.4; §2, 298tik 304ra.
- Idazkun bikoiztuak euren artean bat ez etortzea, §2, 120.
- Ikus-onespena, §1, 33.
- Ikuskatzea, §2, 60.
- Inskripzioak, §2, 107.
- Irekiera eta itxiera, §2, 105, 106, 119, 307, 308, 319, 328.
- Isilpeko Ezkontzen Liburua, §2, 267tik 270era.
- Erregistro Zentralean, §1, 78; §2, 99.3, 121.
- Inskribatzeko moduko egitateak, §1, 78.
- Liburu berezia, §1, 70.
- Ondore zibilak, §1, 70.
- Paper-sortak, §2, 121.
- Publizitateari egindako murrizketak, §2, 19.
- Koadernatzea, §2, 319.
- Kontsulatuetakako erregistroak, §2, 41.
- Kopurua, §1, 33; §2, 98.
- Lagungarriak
- Langileria eta Bulego-Liburua
  - Berreratzea, §2, 320.
- Siniestro, §2, 319.
- De Familia
- Régimen económico, §2, 370.3.
  - Obligaciones del Encargado, §2, 39.
  - Para comprobar datos, §2, 137.
  - Gratuidad, §1, 8; §2, 370.3.
  - Contenido, §1, 8.
  - Entrega y valor probatorio, §1, 75; §2, 37.
  - Caso de pérdida o deterioro, §2, 38.
  - Extensión de certificaciones ulteriores, §2, 39.
  - Conservación, duplicados e indicaciones de entrega, §2, 38.
  - Efectos de los asientos, §1, 8.
  - Apertura, contenido, certificación, entrega y rectificación, §2, 36.
  - Hojas supletorias, §2, 40.
  - En general, §2, 36 a 40.
  - Acredita inscripciones destruidas, §2, 324.1.
- Gibraltar, §2, 67.
- Conservación, §2, 104.
- Faltas, §1, 95.4; §2, 298 a 304.
- Contradicción de asientos duplicados, §2, 120.
- Visado, §1, 33.
- Inspección, §2, 60.
- Inscripciones, §2, 107.
- Apertura y cierre, §2, 105, 106, 119, 307, 308, 319, 328.
- De Matrimonios Secretos, §2, 267 a 270.
- En el Registro Central, §1, 78; §2, 99.3, 121.
- Actos inscribibles, §1, 78.
- Libro especial, §1, 70.
- Efectos civiles, §1, 70.
- Legajos, §2, 121.
- Restricciones a la publicidad, §2, 19.
- Encuadernación, §2, 319.
- Registros consulares, §2, 41.
- Número, §1, 33; §2, 98.
- Auxiliares
- Libro de Personal y Oficina
  - Reconstitución, §2, 320.

Bitak eta ikuskapenak, §2, 47, 60.  
 Edukia, §2, 111.  
 Ikuskapenak, §2, 114.  
 Inbentarioa, §2, 112.  
 Langileriaren Liburua, §2, 113.  
 Lurralde-eremua, §2, 115.  
 Orokorrean, §2, 111tik 115era.  
 Zein erregistrotan egin behar den,  
 §2, 98.

#### Liburu Egunkaria

Abortuak, §2, 174.  
 Aurkezte-idazkunak, §2, 110.  
 Aurkibidea, §2, 109.  
 Deuseztatzea, §2, 104.  
 Edukia, §2, 108.  
 Edukitzea, §2, 109.  
 Egiteko modua, §2, 109.  
 Irekitzea, §2, 45.  
 Jarduna inguruabar berezietan, §2,  
 73.  
 Kontsulatuetoan erregistroetan  
 ordeztzea, §2, 98.1.  
 Orokorrean, §2, 98, 108tik 110era.  
 Zein erregistrotan egin behar den,  
 §2, 98.

Liburu akastunak itxi eta liburu bereziak  
 irekitzea, §2, 307 eta 308.  
 Liburu ofizialak erabili behar dira, §2, 10.  
 Ofizialak ez diren liburuak, §2, 106.  
 Orokorrean, §2, 98tik 121era.  
 Probintziako Artxiboa, §2, 103.  
 Probintziako Artxiboari bidaltzea, §2, 102.  
 Zaharrak, §2, 5. x. i.  
 Zaintzea, §2, 100.

#### Liburukiak

Atal bakoitzean anitz izatea, §2, 45.

**Lur-eransketak, §2, 115.**

## M

#### Manamendua

Agiriak banantzeko manamendu judizia-  
 la, §2, 101.  
 Ahalorde bidezko ezkontza, §2, 258.

Visitas e inspecciones, §2, 47, 60.  
 Contenido, §2, 111.  
 Inspecciones, §2, 114.  
 Inventario, §2, 112.  
 Personal, §2, 113.  
 Ámbito territorial, §2, 115.  
 En general, §2, 111 a 115.  
 Registros en que se lleva, §2, 98.

#### Libro Diario

Abortos, §2, 174.  
 Asientos de presentación, §2, 110.  
 Índice, §2, 109.  
 Inutilización, §2, 104.  
 Contenido, §2, 108.  
 Tenencia, §2, 109.  
 Forma de llevarlo, §2, 109.  
 Apertura, §2, 45.  
 Actuaciones en circunstancias es-  
 peciales, §2, 73.  
 Sustitución en los registros con-  
 sulares, §2, 98.1.  
 En general, §2, 98, 108 a 110.  
 Registros en que debe llevarse,  
 §2, 98.

Cierre de libros defectuosos y apertura  
 de libros especiales, §2, 307 y 308.  
 Deben utilizarse libros oficiales, §2, 10.  
 No oficiales, §2, 106.  
 En general, §2, 98 a 121.  
 Archivo provincial, §2, 103.  
 Remisión al Archivo Provincial, §2, 102.  
 Antiguos, §2, DT 5.<sup>a</sup>  
 Custodia, §2, 100.

#### Tomos

Pluralidad por Sección, §2, 45.

**Agregaciones territoriales, §2, 115.**

#### Mandato

Judicial para desglose de documentos,  
 §2, 101.  
 Matrimonio por poder, §2, 258.

## Mantenua

Konpentsazio-adierazpenaren idatzoharra egitea, §2, 290.3.

## Mediku forenseak

(Ikus *Medikuak. Mediku forenseak Erregistro Zibilean.*)

## Medikuak

- Adina frogatzea, §2, 169.
- Armadako medikuak, §2, 379.
- Bateraezintasunak, §2, 381.
- Datuak estatistikako aldizkarietan, §2, 20.
- Heriotza-ziurtagiria, §1, 85.
- Lanbideko sekretua, §2, 167.
- Mediku forenseak Erregistro Zibilean
  - Debekatzea, §2, 381.
  - Egiaztatzea
    - Heriotzak, §1, 85; §2, 275 eta 276.
  - Jaiotzak, §1, 44; §2, 168.
  - Sexua, §2, 294.
- Eginkizunak, §2, 378.
- Irizpena epez kanpoko jaiotza-inskripzioan, §2, 313.
- Leku berezietan gertatutako heriotzak, §2, 379.
- Mediku-kopurua zehaztea, §2, 44.
- Ordeztea, §2, 380.
- Parteak
  - Abortuen parteak, §2, 173.
  - Heriotzaren parteak, §2, 274 eta 275.
  - Jaiotzaren parteak, §1, 44 eta 45; §2, 167 eta 168.
- Titularrak
  - Mediku forenseak ordeztea, §2, 380.

## Medikuaren ziurtagiriak

(Ikus *Erregistroko ziurtagiriak.*)

## Ministro Kontseilua

Naziotasuna berreskuratzeko gaikuntza-erabakia, §2, 223.

## Mugapea

(Ikus *Liburuak. Lagungarriak. Langileria eta Bulego-Liburua.*)

## Alimentos

Anotación de declaración de compensación, §2, 290.3.

## Forenses

(Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil.*)

## Médicos

- Prueba de edad, §2, 169.
- Castrenses, §2, 379.
- Incompatibilidades, §2, 381.
- Datos en los Boletines de Estadística, §2, 20.
- Certificado de defunción, §1, 85.
- Secreto profesional, §2, 167.
- Forenses en el Registro Civil
  - Prohibición, §2, 381.
  - Comprobación
    - De defunciones, §1, 85; §2, 275 y 276.
    - De nacimientos, §1, 44; §2, 168.
    - De sexo, §2, 294.
  - Funciones, §2, 378.
  - Dictamen en inscripción de nacimiento fuera de plazo, §2, 313.
  - Defunciones en lugares especiales, §2, 379.
  - Determinación de su número, §2, 44.
  - Sustitución, §2, 380.
- Partes
  - De abortos, §2, 173.
  - De defunción, §2, 274 y 275.
  - De nacimiento, §1, 44 y 45; §2, 167 y 168.
- Titulares
  - Sustitución de Médicos Forenses, §2, 380.

## Certificaciones médicas

(Véase *Certificaciones del Registro.*)

## Consejo de Ministros

Acuerdo de habilitación para recuperar la nacionalidad, §2, 223.

## Demarcación

(Véase *Libros. Auxiliares. Libro de Personal y Oficina.*)



---

**N**
**Nabarmenkeriak**

Izen-abizenen artean, §1, 54; §2, 192.

**Nazioarteko itunak, §2, 81, 88.****Nazioarteko zuzenbide pribatua**

Atzerriko epaiaren idatzoharra egitea, §2, 153.

Atzerriko estatuan ezkontzea, §1, 73.

Atzerritarraren izen-abizenak, §2, 219.

Jatorri atzerritarra duten abizenak, §2, 200.

**Naziotasun bikoitza**

Inskribatzea, §1, 66.

**Naziotasuna**

Adierazpen-aktak, §2, 226tik 231ra.

Adierazpenak, §1, 64, 65 eta 226.

Atzerrian, §2, 230.

Presuntzio hutsaren balioa duten adierazpenak, §1, 96.2; §2, 338.

Aplikatu beharreko xedapenak, §2, 1. a. x.

Berreskuratzea, §1, 65; §2, 223, 235.

Datuak eta inskripzio-tituluak kasu batzuetan, §2, 288.

**Ematea**

Bizilekua Espainian izatearen ondorioz, §1, 63; §2, 220, 221.

Forma, §2, 223.

Herritartze-agiriaren ondorioz, §1, 63; §2, 220, 223.

Iraungitzearen ondorioz uko egitea, §2, 224.

Publizitatea, §2, 223.

Erreferentzia eta oharrak, §2, 236.

Eskumena, §1, 63.

**Eskuratzea**

Aukera-eskubidearen bidez, §2, 225.

Bizilekua Espainian izatearen bidez, §2, 220, 221.

Espainiako naziotasuna, abizenak, §2, 197, 199, 213tik 215era.

Herritartze-agiriaren bidez, §2, 220.

**Espedienteak**

Erregela berezien menpe daudenak, §2, 365etik 369ra.

**Extravagancias**

Entre nombre y apellidos, §1, 54; §2, 192.

**Tratados internacionales, §2, 81, 88.****Derecho internacional privado**

Anotación de sentencia extranjera, §2, 153.

Matrimonio en país extranjero, §1, 73.

Nombre y apellidos de un extranjero, §2, 219.

Apellidos de origen extranjero, §2, 200.

**Doble nacionalidad**

Inscripción, §1, 66.

**Nacionalidad**

Actas de declaración, §2, 226 a 231.

Declaraciones, §1, 64, 65 y 226.

En el extranjero, §2, 230.

Con valor de simple presunción, §1, 96.2; §2, 338.

Disposiciones aplicables, §2, DF 1.<sup>a</sup>

Recuperación, §1, 65; §2, 223, 235.

Datos y títulos de inscripción en algunos supuestos, §2, 288.

**Concesión**

Por residencia en España, §1, 63; §2, 220, 221.

Forma, §2, 223.

Por carta de naturaleza, §1, 63; §2, 220, 223.

Renuncia por caducidad, §2, 224.

Publicidad, §2, 223.

Referencia y notas, §2, 236.

Competencia, §1, 63.

**Adquisición**

Por derecho de opción, §2, 225.

Por residencia en España, §2, 220, 221.

De la española, apellidos, §2, 197, 199, 213 a 215.

Por carta de naturaleza, §2, 220.

**Expedientes**

Sometidos a reglas especiales, §2, 365 a 369.

Naziotasuna galtzeko espedienteak, §2, 232.

Espedienteen izapidetza, §2, 365etik 368ra.

Galtzea, §1, 67; §2, 232, 233.

Herritartzeari buruzko txostenak, §2, 222.

Herritartzeko eskaerak, §2, 220.

Herritartzeko inguruabarrak frogatzea, §2, 220, 221.

Inskribatzeko moduko egitatea, §1, 1 eta 46; §2, 225etik 237ra.

Inskripzioak, §2, 46.

Berreskuratze-inskripzioak, §2, 235.

Iraunaraztea, §1, 64 eta 65.

Iraungitzea, §2, 224.

Naziotasun bikoitza, §1, 66.

Naziotasuna emateko moduak, §2, 223.

Naziotasunaren ematea Estatuko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, §2, 223.

Nortasun-aipamenak, §2, 12, 137.

Orokorrean, §1, 63tik 68ra; §2, 220tik 237ra.

Orri-bazterreko oharra, §2, 236, 237.

Presuntzioa, §1, 68.

Sefardiak, §2, 1. a. x. .

Uko egitea

Espainiako naziotasunari uko egitea, §2, 233.

Naziotasunaren ematea iraungitzearen ondorioz, §2, 224.

## Nikaragua

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

## Nortasun-agiria

Gurasoa edo gurasoak zein egoitzatan bizi eta egoitza hori egiaztatzea, §2, 68.

Partikularrak eta lekukoak identifikatzea, §2, 7.

## Nortasun-aipamenak

Adierazle eta lekukoaren nortasun-aipamenak, §2, 139.

Agintari eta funtzionarioen nortasun-aipamenak, §2, 140, 141.

Erregelak, §2, 137.

Espedienteak

Nortasun-aipamenak adierazteko modua, erregelak, §2, 137.

De pérdida, §2, 232.

Tramitación de expedientes, §2, 365 a 368.

Pérdida, §1, 67; §2, 232, 233.

Informes sobre naturalización, §2, 222.

Solicitudes de naturalización, §2, 220.

Pruebas de circunstancias para la naturalización, §2, 220, 221.

Hecho inscribible, §1, 1 y 46; §2, 225 a 237.

Inscripciones, §2, 46.

De recuperación, §2, 235.

Conservación, §1, 64 y 65.

Caducidad, §2, 224.

Doble nacionalidad, §1, 66.

Forma de las concesiones, §2, 223.

Publicidad de la concesión en el Boletín Oficial del Estado, §2, 223.

Menciones de identidad, §2, 12, 137.

En general, §1, 63 a 68; §2, 220 a 237

Notas marginales, §2, 236, 237.

Presunción, §1, 68.

Sefardíes, §2, DF 1.<sup>a</sup>

Renuncia

A la española, §2, 233.

Por caducidad de la concesión de nacionalidad, §2, 224.

## Nicaragua

Inscripción de súbditos, §1, 66.

## Documento nacional de identidad

Justificación del domicilio en el que reside el progenitor o progenitores, §2, 68.

Identificación de particulares y testigos, §2, 7.

## Menciones de identidad

De declarantes y testigos, §2, 139.

De autoridades y funcionarios, §2, 140, 141.

Reglas, §2, 137.

Expedientes

Forma de expresarlas, reglas, §2, 137.

Nortasun-aipamenak zuzentzeko espedienteak, §1, 93.1; §2, 296.  
 Naziotasun-espedienteak, §2, 220, 221.  
 Ezkontza-eskaeretan, §2, 240.  
 Ezkontza zibilaren adierazpenean, §2, 240.1.  
 IdazkUNETAN jasotzea, §2, 137.  
 Identifikazio-ondoretarako gurasoak, §2, 191.  
 Inskribatzean  
 Heriotza, §2, 281.  
 Jaiotza, §2, 169, 311tik 316ra.  
 Seme-alabatasuna, §2, 175.  
 Okerrak eta zuzenketak, §1, 93.  
 Orokorrean, §2, 12.  
 Orri-bazterreko oharretan, §2, 160.  
 Tutoretza edo ordezkaritza idatzoharra egitean, §2, 292.  
 Ziurtagiri laburtua, §2, 29.  
 Ziurtagirietan, §2, 27, 29.

## Nortasuna

(Ikus *Nortasun-aipamenak*.)

## Notarioa

Atzerriko zuzenbidea, §2, 91.  
 Errekurtsoa jartzeko legitimazioa, §2, 125.  
 Inskribatzeko moduko agiriak, §2, 81.  
 Itzulpena, §2, 86.  
 Legezatzak, §2, 87tik 89ra.

# O

## Ohar soilak

Informazio-ohar soilak, §2, 35.  
 Ziurtagirien ohar soilak, §2, 25.

## Ohartarazpenak

Funtzionarioci, §2, 360.

## Okerrak

Beste inskripzio batzuekin erkatuta sorzen direnean, §1, 93.  
 Geroago zuzendutako agiri publikoak edo Elizako agiriak ondorioztatzen dituenak, §1, 94.  
 Idazkunak geldiaraztea, §2, 134.

Para rectificarlas, §1, 93.1; §2, 296.

De nacionalidad, §2, 220, 221.  
 En solicitudes de matrimonio, §2, 240.  
 En declaración para matrimonio civil, §2, 240.1.  
 Consignación en asientos, §2, 137.  
 Padres a efectos identificativos, §2, 191.  
 En inscripciones  
 De defunción, §2, 281.  
 De nacimiento, §2, 169, 311 a 316.  
 De filiación, §2, 175.  
 Errores y rectificaciones, §1, 93.  
 En general, §2, 12.  
 En notas marginales, §2, 160.  
 En anotación de tutela o representación, §2, 292.  
 Certificación en extracto, §2, 29.  
 En certificaciones, §2, 27, 29.

## Identidad

(Véase *Menciones de identidad*.)

## Notario

Derecho extranjero, §2, 91.  
 Legitimación para recurrir, §2, 125.  
 Documentos inscribibles, §2, 81.  
 Traducción, §2, 86.  
 Legalizaciones, §2, 87 a 89.

## Notas simples

Informativas, §2, 35.  
 De certificaciones, §2, 25.

## Advertencias

A funcionarios, §2, 360.

## Errores

Que resulte de la confrontación con otras inscripciones, §1, 93.  
 Que procedan de documento público o eclesiástico ulteriormente rectificadas, §1, 94.  
 Interrupción de asientos, §2, 134.

Inskripzioa agirien bidez egin bada, agiriokin erkatuta sortutakoak, §1, 95.

Sexuari buruzko okerrak, §1, 93.2; §2, 192.

(Ikus *Zuzentzea. Erregistroa eta Zuzenketak.*)

### **Ondasunak**

Tutoretzan, idatzoharra egitea, §2, 290etik 292ra.

### **Ondorengoak**

Abizenen aldatetarik zein ondorengorengan duen eragina, §1, 61; §2, 217.

Adoptatuaren ondorengoak, §2, 204.

Seme-alabaren ondorengoak, abizenei eustea, §1, 59.3; §2, 209.

### **Onespen judiziala**

Aitortzea, §2, 186, 188.

Atzerriko agintaritzak egindako onepenez judiziala, §2, 284.2.

### **Ontzia galtzea**

Inskripzioa egiteko lekua

Heriotzak inskribatzeko lekua, §1, 16; §2, 70.

Jaiotzak inskribatzeko lekua, §1, 16.

### **Orbanak**

Debekatuta, orbanak ontzat hartzeko moduak, §2, 142.

Egunkarian, §2, 109.

Ezabatzea, §2, 279.

Idazkuntan, §2, 142.

### **Ordainarazpenak**

Administratzea, §2, 377.

### **Ordena publikoa**

Atzerriko agintarien ebazpenak Espainian betearaztean, §2, 84.2.

Naziotasuna ematean, §2, 366.

Naziotasuna ukatzen duten ebazpenetan, §2, 223.

### **Ordezko orriak**

Familia Liburuak, §2, 40.

Liburu bikoiztuak, §2, 119.

De confrontación de documentos en cuya virtud se haya practicado la inscripción, §1, 95.

Sobre el sexo, §1, 93.2; §2, 192.

(Véanse *Rectificación del Registro y Enmiendas.*)

### **Bienes**

En tutela, anotación, §2, 290 a 292.

### **Descendientes**

A los que alcanza el cambio de apellidos, §1, 61; §2, 217.

Del adoptado, §2, 204.

Del hijo, conservación de apellidos, §1, 59.3; §2, 209.

### **Aprobación judicial**

De reconocimiento, §2, 186, 188.

Por autoridad extranjera, §2, 284.2.

### **Naufragio**

Lugar de inscripción

De defunciones, §1, 16; §2, 70.

De nacimientos, §1, 16.

### **Tachaduras**

Prohibición, formas de salvarlas, §2, 142.

En el Diario, §2, 109.

Supresión, §2, 279.

En asientos, §2, 142.

### **Exacciones**

Administración, §2, 377.

### **Orden público**

En ejecución en España de resoluciones de autoridades extranjeras, §2, 84.2.

En concesión de nacionalidad, §2, 366.

En resoluciones denegatorias de nacionalidad, §2, 223.

### **Hojas supletorias**

Libros de Familia, §2, 40.

Libros duplicados, §2, 119.

**Ordezpenak**

- Adoptatuaren abizenak, §1, 56; §2, 202, 203.
- Arduradunak, §2, 48.
- Eginbideak, §2, 112.
- Erregistro Zentraleko arduraduna, §2, 52.
- Erregistroko jarduna adieraztea, §2, 11.
- Eskueslea ordezte, §1, 11.
- Ezbeharrak, §2, 317.
- Izaera adieraztea, §2, 11.
- Kontsulatuko Erregistroaren arduraduna, §2, 54.
- Legezko arauak hautsiz ezarritako izen-abizenak, §2, 209.2, 210, 212, 213.
- Mediku forenseak, §2, 380.

**Orduak**

- Abortuak bizirik egiten dituen orduak, §2, 173.
- Bulegoko orduak, §2, 5.1.
- Jaiotza-orduak, §2, 167, 170.1.
- Ordu baliodunak, §1, 32.
- Zenbatzea, §2, 138.

**Orri-bazterreko oharrak**

- Agerrarazi beharreko datuak, §2, 160.
- Amak seme-alabatasunaren berri ez izateari buruzko idazkunak, §2, 182.
- Jakinartzea, §2, 182.
- Atzerriko legearen arabera egoera zibilari buruzkoak, §1, 38.3; §2, 152.
- Bake epaileak, §2, 46.
- Berreratzeko orri-bazterreko oharrak, §2, 320.
- Betekizunak, §2, 160.
- Bizi-agiriaren fitxategia irekitzeko orri-bazterreko oharrak, §2, 364.
- Desagerpenei buruzkoak, §2, 154.4.
- Ebazpenak
  - Atzerriko epaiak, §1, 38.4; §2, 153.
  - Ebazpen judizialak, §2, 154.2.
- Edukia, §2, 145.
- Egitateak, norainokoa, edukia, erreferentziak, §2, 155etik 162ra.

**Sustituciones**

- Apellidos del adoptado, §1, 56; §2, 202, 203.
- Encargados, §2, 48.
- Diligencias, §2, 112.
- Del Encargado del Registro Central, §2, 52.
- Indicación de las actuaciones del Registro, §2, 11.
- Sustitución del autorizante, §1, 11.
- Siniestros, §2, 317.
- Expresión del carácter, §2, 11.
- Del Encargado del Registro Consular, §2, 54.
- De nombre y apellidos impuestos con infracción de normas legales, §2, 209.2, 210, 212, 213.
- Médicos Forenses, §2, 380.

**Horas**

- De vida de criaturas abortivas, §2, 173.
- De oficina, §2, 5.1.
- De nacimiento, §2, 167, 170.1.
- Hábiles, §1, 32.
- Cómputo, §2, 138.

**Notas marginales**

- Datos que han de constar, §2, 160.
- Asientos de desconocimiento materno de filiación, §2, 182.
- Notificación, §2, 182.
- De estado civil según ley extranjera, §1, 38.3; §2, 152.
- Jueces de paz, §2, 46.
- De reconstitución, §2, 320.
- Requisitos, §2, 160.
- De apertura de fichero de fes de vida, §2, 364.
- De desapariciones, §2, 154.4.
- Resoluciones
  - Sentencias extranjeras, §1, 38.4; §2, 153.
  - Judiciales, §2, 154.2.
- Contenido, §2, 145.
- Hechos, alcance, contenido, referencias, §2, 155 a 162.

- Ehorzketari buruzkoak, §2, 282.  
 Emantzipazioari buruzkoak, §2, 176.  
 Erregelak, §2, 149.  
 Erregistroa ixteko orri-bazterreko oharrak, §2, 55.  
 Ezkontza  
     Nahitaezko betekizunak egiaztatu gabe, §2, 271.  
     Heriotza-arriskuan, §2, 253.  
 Gurasoen ezkontzari buruzkoak, §2, 155, 183.  
 Heriotza adieraztea, §2, 179.  
 Inskribatzea  
     Egitatearen idatzoharra, §2, 146.  
     Ezkontza, §1, 76 eta 77.  
     Heriotza, §2, 282.4.  
     Jaiotza, §2, 175etik 180ra.  
     Tutoretzak, §2, 290etik 292ra.  
 Inskripzio nagusia ordeztzea, §2, 154.1.  
 Iraungitzea eta egiaztatzea, §2, 150.  
 Izen-abizenak aldatzea, §2, 218.  
     Orri-bazterreko erreferentzia-oharrak, §2, 218.  
 Letraz letra jartzea, §2, 136.  
 Oharretarako parteak, §2, 159.  
 Orri-bazterreko erreferentzia-oharrak, §1, 39.  
     Guraso-ahalean eragina duten egitatei buruzkoak, §1, 46; §2, 180.  
     Idatzoharrei buruzkoak, §2, 157.  
     Jaiotza-inskripzioetan, §2, 39.  
     Ziurtagiri laburtuetan, §2, 28.  
 Orri-bazterreko oharrak egiteko titulua, §2, 150.  
 Osagaiak edo zuzenketa, §2, 162.  
 Paper-sorta, §2, 98, 116.  
 Tipotik kanpokoak, §2, 158.  
 Tutoretza edo legezko ordezkarietarako buruzkoak, §2, 156, 288.  
 Ziurtagirietara alderatzea, §2, 26.  
 Zuzendaritza Nagusiak agindutako orri-bazterreko oharrak, §2, 158.  
 Zuzentzeko orri-bazterreko oharrak, §2, 309, 310.  
 De enterramiento, §2, 282.  
 De emancipación, §2, 176.  
 Reglas, §2, 149.  
 De cierre del Registro, §2, 55.  
 Matrimonio  
     Sin acreditar requisitos exigidos, §2, 271.  
     En peligro de muerte, §2, 253.  
 De matrimonio de los padres, §2, 155, 183.  
 Declaración de fallecimiento, §2, 179.  
 Inscripción  
     Del hecho anotado, §2, 146.  
     De matrimonio, §1, 76 y 77.  
     De defunción, §2, 282.4.  
     De nacimiento, §2, 175 a 180.  
     De tutelas, §2, 290 a 292.  
 Sustitución de inscripción principal, §2, 154.1.  
 Caducidad y comprobación, §2, 150.  
 Cambio de nombre y apellidos, §2, 218.  
     Notas marginales de referencia, §2, 218.  
 Señalamiento por letras, §2, 136.  
 Partes para notas, §2, 159.  
 De referencia, §1, 39.  
     A hechos que influyen en la patria potestad, §1, 46; §2, 180.  
     A anotaciones, §2, 157.  
     En inscripciones de nacimiento, §1, 39.  
     En las certificaciones de extractos, §2, 28.  
 Título para practicarlas, §2, 150.  
 Complementos o rectificación, §2, 162.  
 Legajo, §2, 98, 116.  
 Atípicas, §2, 158.  
 De tutelas o representaciones legales, §2, 156, 288.  
 Transcripción en certificaciones, §2, 26.  
 Ordenadas por la Dirección General, §2, 158.  
 De rectificación, §2, 309, 310.

**Osasun-laguntzaile teknikoak**

- Erditzearen partea eta horren inskripzioa epez kanpo, §2, 315.1.
- Jaiotza-adierazpenetan isilpean gordezko betebeharra, §2, 167.
- Parteak, ziurtagiriak edo egiaztapenak, §2, 381.

**Ospitalea**

- Heriotza-adierazpenak, §1, 84.
- Ospitaleetan gertatutako egitateen inskripzioa eskuestea, §2, 71tik 75era.
- Ospitaleetan gertatutako jaiotzak, ezkontzak eta heriotzak inskribatzea, §1, 19.

---

**P**
**Paper-sortak**

- Abortuen paper-sortak, §1, 45; §2, 20tik 22ra, 98, 116, 174.
- Agiriak banantzea, §2, 101.
- Antolatzea eta osatzea, aurkibideak, §2, 116.
- Atal bakoitzak erabilitako paper-sortak, §2, 98.2.
- Bake epaileei emandako jarraibideak, §2, 46.
- Berreratzea, §2, 320, 332.
- Deuseztatzea, §2, 104.
- Egitateak inguruabar berezietan, §2, 74.
- Erregistro bakoitzean nahitaezkoak diren paper-sortak, §2, 98.
- Espedienteen paper-sortak, §2, 98 eta 116.
- Ezkontza, §2, 104, 259.
- Isilpekoa, §2, 98.2, 121.
- Gibraltar, §2, 67.
- Ikuskapenak, §2, 60.
- Inskripzio, jarraibide, ezerezte nahiz idatzoharren paper-sortak, §2, 98.2.
- Kopurua, §2, 98.
- Lekualdaketak, §2, 77.
- Orokorrean, §2, 45, 98, 116 eta 117.
- Orri-bazterreko oharak, §2, 98.2.

**Ayudantes Técnicos Sanitarios**

- Parte de alumbramiento e inscripción fuera de plazo, §2, 315.1.
- Obligación de guardar secreto en declaraciones de nacimiento, §2, 167.
- Partes, certificaciones o comprobaciones, §2, 381.

**Hospital**

- Declaraciones de fallecimiento, §1, 84.
- Autorización para inscripción de hechos ocurridos en ellos, §2, 71 a 75.
- Inscripción de los nacimientos, matrimonios y defunciones ocurridos en ellos, §1, 19.

**Legajos**

- De abortos, §1, 45; §2, 20 a 22, 98, 116, 174.
- Desglose de documentos, §2, 101.
- Ordenación y formación, índices, §2, 116.
- Uso por sección, §2, 98.2.
- Instrucciones a los jueces de paz, §2, 46.
- Reconstitución, §2, 320, 332.
- Inutilización, §2, 104.
- Hechos en circunstancias especiales, §2, 74.
- Obligatorios en cada Registro, §2, 98.
- De expedientes, §2, 98 y 116.
- Matrimonio, §2, 259.
- Secreto, §2, 121.
- Gibraltar, §2, 67.
- Inspecciones, §2, 60.
- De inscripciones, indicación, cancelaciones, anotaciones, §2, 98.2.
- Número, §2, 98.
- Traslados, §2, 77.
- En general, §2, 45, 98, 116 y 117.
- Notas marginales, §2, 98.2.

**Osatzea**

Arau berrien arabera, §2, 5. x. i.

Gorde eta banantzea, §2, 116.

Probintziako Artxibora urtean behin bidaltzea, §2, 102.

Suntsipen- edo narriadura-kasuak, §2, 320.

Tutoretzaren kontu-arrazoiak, §2, 290.

Zaintzea, §2, 100.

**Paraguai**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Parteak**

Abortua, §2, 173.

Bikoiztuei dagokienez, §2, 118, 161.

Erditzea epez kanpoko jaiotza-inskripzioetan, §2, 315.1.

Ezkontza kanonikoaren parteak, §1, 71.

Heriotzaren parteak

Bidaian izandako jaioberriaren heriotzari buruzko parteak, §2, 74.

Bidaltzea, §2, 274.

Jaso beharreko datuak, §2, 274.

Ikuskapenaren parteak, §2, 61.

Inskripzioen parteak, §2, 97.

Jaiotzaren parteak, nahitaezko datuak, §2, 167.

Konsulatuetako erregistroetatik Erregistro Zentralerako parteak edo aldeantzik, §2, 118, 119.

Lekualdaketarako parteak, §2, 78.

Medikuak

(Ikus *Medikuak*. *Mediku forenseak Erregistro Zibilean*.)

Oharretarako parteak, §2, 159.

Tutoretzaren idatzoharrak, §2, 292.

**Peru**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

**Pobrezia**

(Ikus *Doako justiziaren onura*.)

**Policia**

Bizilekuaren ondorioz naziotasuna ematea, §2, 221.

Izen edo abizenen aldaketa komunikatzea, §2, 217.

**Formación**

Con arreglo a las nuevas normas, §2, DT 5.<sup>a</sup>

Conservación y desglose, §2, 116.

Remisión anual al Archivo Provincial, §2, 102.

Casos de destrucción o deterioro, §2, 320.

Cuentas de tutela, §2, 290.

Custodia, §2, 100.

**Paraguay**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Partes**

Aborto, §2, 173.

Respecto a duplicados, §2, 118, 161.

Alumbramiento en inscripciones de nacimiento fuera de plazo, §2, 315.1.

De matrimonio canónico, §1, 71.

De defunción

De recién nacido en viaje, §2, 74.

Remisión, §2, 274.

Datos que han de contener, §2, 274.

De inspección, §2, 61.

De inscripciones, §2, 97.

De nacimiento, datos obligatorios, §2, 167.

De Registros Consulares a Central o inversos, §2, 118, 119.

Para traslados, §2, 78.

Médicos

(Véase *Médicos Forenses en el Registro Civil*.)

Para notas, §2, 159.

Anotaciones de tutela, §2, 292.

**Perú**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

**Pobrezia**

(Véase *Beneficio de justicia gratuita*.)

**Policía**

Concesión de la nacionalidad por residencia, §2, 221.

Comunicación de cambio de nombre o apellidos, §2, 217.



**Porrota eta ordainketa-etendura**

- Birgaikuntza, §2, 178.
- Inskripzioa, §2, 178.
- Inskripzioaren gaia, §1, 1.5.
- Ordainketa-etendura, §1, 46; §2, 178.
- Orri-bazterreko idatzoharra, §1, 46.

**Praktikanteak**

(Ikus *Osasun-laguntzaile teknikoak*.)

**Premiamendua**

- Isunak kobratzea, §2, 65.

**Presa**

- Bizi-agiri edo egoera-agiriei buruzko espedienteen izapidetzan, §2, 364.7.
- Heriotza-inskripzioak, §2, 5.2.
- Pobreak nor diren, §2, 372.
- Ziurtagiriak, §2, 24.

**Preskribatzea**

- Isunak, §2, 65.

**Presuntzioak**

- Espainiako naziotasunaren inguruko presuntzioak, §1, 68.
- Gobernu-espedientearen bidezko adierazpenak, §1, 96.

**Prezioa**

- Idazkunak Erregistroan, §1, 98.
- Izen-abizenen aldaketa espedienteetan, §1, 100.
- Jaiotza- eta heriotza-adierazpenetan, §1, 98.

**Prokuradorea**

- Ahalduna edo laguntzailea espedienteetan, §2, 348.
- Prokuradorearen bitartez agerraldia egitea, §2, 7.

**Proposamenak**

- Zuzendaritza Nagusiari, §2, 43.

**Prozedura judiciala**

- Borondatezko jurisdikzioari dagozkion arauak ordezkio moduan aplikatzea, §2, 16.
- Prozedura judicialak ez ditu eragozten inskripzioa eta gobernu-errekurtsoak, §2, 129.

**Quiebra y suspensión de pagos**

- Rehabilitación, §2, 178.
- Inscripción, §2, 178.
- Objeto de inscripción, §1, 1.5.
- Suspensión de pagos, §1, 46; §2, 178.
- Anotación marginal, §1, 46.

**Practicantes**

(Véase *Ayudantes Técnicos Sanitarios*.)

**Apremio**

- Cobro de multas, §2, 65.

**Urgencia**

- En la tramitación de expedientes de fe de vida o estado, §2, 364.7.
- Inscripciones de defunción, §2, 5.2.
- Personas consideradas pobres, §2, 372.
- Certificaciones, §2, 24.

**Prescripción**

- De multas, §2, 65.

**Presunciones**

- De nacionalidad española, §1, 68.
- Declaraciones por expediente gubernativo, §1, 96.

**Precio**

- Asientos en el Registro, §1, 98.
- En expedientes de cambio de nombre y apellidos, §1, 100.
- En declaraciones de nacimiento y defunción, §1, 98.

**Procurador**

- Apoderado o auxiliar en expedientes, §2, 348.
- Comparecencia por medio de, §2, 7.

**Propuestas**

- A la Dirección General, §2, 43.

**Procedimiento judicial**

- Aplicación supletoria de normas de la jurisdicción voluntaria, §2, 16.
- No impide inscripción y recursos gubernativos, §2, 129.

## Prozesua

### Penala

- Aitortzea, §2, 190.
- Epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.
- Ezkontzari buruzko prozesu penala, inskripzioa, §2, 294.
- Inskripzioak zuzentzea, §2, 293.

### Zibila

- Amarengandiko seme-alabatasunaren aipamenak ezerezteza, §2, 182.

### Epaiak

- Inskripzio-titulu gisa, §2, 82.

- Seme-alabatasunari buruzkoak, §2, 191.

- Epaitu aurreko arazoak, §1, 3 eta 4.
- Erregistroa zuzentzea, §1, 92.
- Ezkontza, §2, 263tik 272ra.
- Ezkontzak egiteari lotutako prozesu zibila, §2, 247.
- Kalifikatzea, §2, 129.
- Prozeduraren idatzoharra egitea, §2, 150.

- Seme-alabatasuna, §1, 50.

## Publizitate formal

- (Ikus *Erregistroko ziurtagiriak eta Erakustea. Liburuak.*)

## Publizitate materiala, §1, 2tik 5era.

- (Ikus *Idatzoharrak eta Inskripzioa.*)

## S

## Salatzea

- Arau-haustek, §2, 63.
- Espedienteen luzamendua, §2, 357.
- Ezkontzeko eragozpenak, §2, 247.

- Inskribatu gabeko egitateak, §2, 94, 95.

## Sefardiak

- Inskribatzea, §2, 1. a. x.

## Seme-alabak

- (Ikus *Adopzioa eta Seme-alabatasuna.*)

## Seme-alabak legitimatzea

- (Ikus *Seme-alabatasuna.*)

## Proceso

### Penal

- Reconocimiento, §2, 190.
- Cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.
- Sobre el matrimonio, inscripción, §2, 294.

- Rectificación de inscripciones, §2, 293.

### Civil

- Cancelación de indicaciones de filiación materna, §2, 182.

### Sentencias

- Como títulos de inscripciones, §2, 82.

- Sobre filiación, §2, 191.

- Cuestiones prejudiciales, §1, 3 y 4.

- Rectificación del Registro, §1, 92.

- Matrimonio, §2, 263 a 272.

- Relativo a la celebración de matrimonios, §2, 247.

- Calificación, §1, 27; §2, 129.

- Anotación de procedimiento, §2, 150.

- Filiación, §1, 50.

## Publicidad formal

- (Véanse *Certificaciones del Registro y Manifestación de libros.*)

## Publicidad material, §1, 2 a 5.

- (Véanse *Anotaciones e Inscripción.*)

## Denuncia

- De infracciones, §2, 63.

- Demora de expedientes, §2, 357.

- Impedimentos para el matrimonio, §2, 247.

- De hechos no inscritos, §2, 94, 95.

## Sefardíes

- Inscripción, §2, DF 1.<sup>a</sup>

## Hijos

- (Véase *Adopción y Filiación.*)

## Legitimación de hijos

- (Véase *Filiación.*)

**Seme-alabatasuna**

- Abizenak, **§1, 55; §2, 191 eta 197.**
- Aitarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 48, 55; §2, 183, 184.**
- Ama aurka jartzea, **§2, 167.**
- Amarengandiko seme-alabatasuna, **§1, 47, 55; §2, 181, 182.**
- Erregistroan egindako inskripzioa, **§2, 181 eta 182.**
- Espanian jaio direnen naziotasunari buruzko presuntzioa, **§1, 68.**
- Ezkontzaz kanpoko seme-alabatasuna Aitortzea, **§1, 49; §2, 185tik 190era.**
- Emakume ezkonduaren seme-alaba, **§2, 185.**
- Ezkontzazko seme-alabatasuna
  - Abizenak, **§1, 55.**
  - Aitorpen-adierazpenak, agiriak, **§2, 186.**
  - Aitorpen-inskripzioak, **§2, 186.**
  - Aitortzea, **§1, 49; §2, 185, 189.**
  - Inskripzioetarako espedientea, **§2, 187, 189.**
  - Jaiotza-aktan egindako aitorpenaren balioa, **§1, 19.**
  - Publizitatea baimentzea, **§2, 21, 22.**
- Guraso fiktizioak eratzikitzea, **§2, 191.**
- Inskribatzeko moduko egitatea, **§1, 1.**
- Jaiotza-inskripzioa, **§1, 41.**
- Jaiotza-inskripzioan aipamena ezabatzeta, **§1, 47.**
- Nortasun-aipamenak, **§2, 12, 175.**
- Orokorrean, **§1, 47; §2, 181etik 191ra.**
- Publizitatea, **§1, 51; §2, 21, 22.**
- Seme-alabatasun ezzaguna, **§2, 191.**
- Seme-alabatasunarekin bat ez datozen idazkunak, **§1, 50.**
- Seme-alabatasunaren fedea, **§1, 41.**
- Seme-alabatasunaren ondoriozko bebizkeriak, **§1, 52.**
- Seme-alaben legitimazioa
  - Orri-bazterreko inskripzioa, **§2, 155.**
  - Publizitatea, **§2, 21.**
- Ustezko gurasoak, **§2, 29.**

**Filiación**

- Apellidos, **§1, 55; §2, 191 y 197.**
- Paterna, **§1, 48, 55; §2, 183, 184.**
- Oposición de la madre, **§2, 167.**
- Materna, **§1, 47, 55; §2, 181, 182.**
- Inscripción en el Registro, **§2, 181 y 182.**
- Presunción de nacionalidad de los nacidos en España, **§1, 68.**
- No matrimonial
  - Reconocimiento, **§1, 49; §2, 185 a 190.**
  - De hijo de casada, **§2, 185.**
- Matrimonial
  - Apellidos, **§1, 55.**
  - Declaraciones de reconocimiento, documentos, **§2, 186.**
  - Inscripciones de reconocimiento, **§2, 186.**
  - Reconocimiento, **§1, 49; §2, 185, 189.**
  - Expediente para inscripciones, **§2, 187, 189.**
  - Valor de reconocimiento hecho en acta de nacimiento, **§1, 19.**
  - Autorización de publicidad, **§2, 21, 22.**
- Atribución de padres ficticios, **§2, 191.**
- Hecho inscribible, **§1, 1.**
- Inscripción de nacimiento, **§1, 41.**
- Supresión de la mención en la inscripción de nacimiento, **§1, 47.**
- Menciones de identidad, **§2, 12, 175.**
- En general, **§1, 47; §2, 181 a 191.**
- Publicidad, **§1, 51; §2, 21, 22.**
- Desconocida, **§2, 191.**
- Asientos contradictorios, **§1, 50.**
- Fe de la misma, **§1, 41.**
- Discriminaciones por razón de, **§1, 52.**
- Legitimación de hijos
  - Inscripción marginal, **§2, 155.**
  - Publicidad, **§2, 21.**
- Padres figurados, **§2, 29.**

Ziurtagiriak

- Aurreko idazkunen ziurtagiriak, §2, 6. x. i.
- Fede ematen duten ziurtagiriak, §2, 29, 30.

**Senarra**

- Familia Liburua, §2, 37tik 40ra.

**Sexua**

- Jaiorearen sexua, §2, 313.
- Jaiotza-inskripzioan, §2, 170.2.
  - Zuzentzea, §2, 294.
- Nortasun-neurketa, §2, 12.
- Okerra, §1, 93.2.
- Sexu-zuzenketaren publizitatea, §2, 22, 22.2.
- Sexuan okerra eragiten duen izena debekatzea, §2, 192.
- (Ikus *Nortasun-aipamenak*.)

**Sinadura**

- Adierazleak sinatutako idazkunak, §1, 36.
- Adieraztea
  - Ezkontza zibilerako idazkia, §2, 240.
  - Ezkontzaz kanpoko seme-alaba aitortzea, §2, 186.
  - Jaiotza, §2, 167.
  - Liburuen irekiera eta itxierari buruzko eginbideak, §2, 119.
- Kautotasuna, §2, 7.
- Lekukoek sinatutako idazkunak, §2, 139.

**Sinadurak kautotzea**

- Eskatzailearen sinadura kautotzea, §2, 7.
- Kausatzaileak utzitako ondasunen administrazioa inskribatzea, §2, 286.

**Sindikoak, §2, 283.**

**Suntsitzea edo narriatzea**

- Agiriak artxibatzea, §2, 332.
- Berreraztea
  - Epez kanpo, §2, 322.
  - Tituluak, §2, 320.
- Berrinskripzioak, §2, 328.
- Berrinskripzioetako datuak, §2, 329.
- Epeak, §2, 321.
- Ezbehar kasua, §2, 317.

Certificaciones

- De asientos anteriores, §2, DT 6.<sup>a</sup>
- Que dan fe, §2, 29, 30.

**Marido**

- Libro de Familia, §2, 37 a 40.

**Sexo**

- Del nacido, §2, 313.
- En inscripción de nacimiento, §2, 170.2.
  - Rectificación, §2, 294.
- Medición de identidad, §2, 12.
- Error, §1, 93.2.
- Publicidad de la rectificación del sexo, §2, 22, 22.2.
- Prohibición de nombre que induzca a error en el sexo, §2, 192.
- (Véase *Menciones de identidad*.)

**Firma**

- Asientos por declarante, §1, 36.
- Declaración
  - Escrito para matrimonio civil, §2, 240.
  - De reconocimiento de hijo no matrimonial, §2, 186.
  - De nacimiento, §2, 167.
  - Diligencias de apertura y cierre de libros, §2, 119.
- Autenticidad, §2, 7.
- Asientos por testigos, §2, 139.

**Autenticación de firmas**

- Del peticionario, §2, 7.
- Inscripción del administrador del caudal relicto, §2, 286.

**Síndicos, §2, 283.**

**Destrucción o deterioro**

- Archivo de documentos, §2, 332.
- Reconstitución
  - Fuera de plazo, §2, 322.
  - Titulos, §2, 320.
- Reinscripciones, §2, 328.
- Datos de las reinscripciones, §2, 329.
- Plazos, §2, 321.
- Caso de siniestro, §2, 317.

Ezbeharren akta, §2, 318.  
 Frogak, §2, 324, 325.  
 Idazkunak  
   Ezerezte-idazkunak, §2, 330.  
   Heriotza-idazkunak, §2, 326.  
 Idazkunak zati batez suntsitu edo narriatzea, §2, 297.  
 Inskripzio eta liburuak suntsitu edo narriatzea, §1, 31; §2, 317tik 334ra.  
 Jakinarazpenak, §2, 323.  
 Koadernatzea, §2, 319.  
 Kopiak, §2, 318, 328.  
 Pilaketa, §2, 327.  
 Salbamendu-neurriak eta bisitak, §2, 317.  
 Txostena, §2, 334.  
 Zein kasutan ez den jasotzen aurretiazko inskripzioa, §2, 333.

## T

### Testamentua

Aitortutako seme edo alaba, §1, 49; §2, 185 eta 188.  
 Testamentuaren ondorioz egindako inskripzioa, §2, 140.

### Tituluak

Idazkunak ezerezteko tituluak, §2, 163, 164.  
 Idazkunak zuzendu edo ezerezteko tituluak, §2, 147.  
 Idazkunen egitateak egiaztatzeako tituluak, §2, 299.  
 Inskripzio-tituluak  
   Abortuaren inguruko inskripzio-tituluak, §1, 45.  
   Adierazpen-inskripzioak, §2, 226.  
   Aipamenak zuzentzea, §2, 162.  
   Bertan behera utzitako adingabeak, §2, 169.  
   Desagertutako edo hobiratutako hitzak, §1, 86.  
   Emantzipazioaren inguruko inskripzio-tituluak, §2, 176.

Acta de siniestros, §2, 318.  
 Pruebas, §2, 324, 325.  
 Asientos de  
   Cancelación, §2, 330.  
   Defunciones, §2, 326.  
 Parcialmente de asientos, §2, 297.  
 De inscripciones y libros, §1, 31; §2, 317 a 334.  
 Notificaciones, §2, 323.  
 Encuadernación, §2, 319.  
 Traslados, §2, 318, 328.  
 Acumulación, §2, 327.  
 Medidas de salvamento y visitas, §2, 317.  
 Informe, §2, 334.  
 Casos en que no conste la previa inscripción, §2, 333.

### Testamento

Hijo reconocido, §1, 49; §2, 185 y 188.  
 Inscripción en su virtud, §2, 140.

### Títulos

Para cancelación de asientos, §2, 163, 164.  
 Para rectificar o cancelar anotaciones, §2, 147.  
 Para acreditar hechos de asientos, §2, 299.  
 De inscripción  
   De abortos, §1, 45.  
   Inscripciones de declaraciones, §2, 226.  
   Rectificación de menciones, §2, 162.  
   Menores abandonados, §2, 169.  
   Cadáveres desaparecidos o inhumados, §1, 86.  
   De emancipación, §2, 176.

«Exequatur»a, §2, 83, 84.  
 Ezkontza, §2, 250.  
 Ezkontzaz kanpoko aitarendandiko seme-alabatasuna, §1, 49.  
 Heriotzak, §1, 81, 85; §2, 273, 274, 277tik 279ra, 281.  
 Herritartzea, §2, 228.  
 Idatzoharren inguruko inskripzio-tituluak, §2, 150, 152.  
 Inguruabar berezietan gertatutako egi-tateen inskripzio-tituluak, §2, 71.  
 Izena, §2, 203, 204, 217.  
 Jaiotza-inskripzioak, §1, 42 eta 44.

Legezatzak, §2, 87tik 90era.  
 Lekualdaketak, §2, 77, 78.  
 Naziotasun- eta auzotasun-aktak, §1, 64.

Naziotasuna galtzea, §2, 232.  
 Orokorrean, §2, 80tik 91ra.

Tituluak

Agiriak eta titulu judicialak, §2, 82.

Behar bestekoak, §2, 80.  
 Okerrekoak, §1, 94.

Tituluaren datuak idazkunean, §1, 35 eta 36.

Zuzentzea, §1, 93 eta 94.

Inskripzioak sustatzeko tituluak, §2, 92, 93.

Kalifikatzea, §2, 122tik 129ra.

Naziotasuna edo auzotasuna aldatzeko tituluak, §2, 229.

Noble-tituluak Erregistroan islatzea, §2, 135.

Prozeduraren idatzoharretarako tituluak, §2, 150.

Suntsitutako inskripzioen tituluak, §2, 329, 332.

Suntsitutako inskripzioetarako tituluak, §2, 329.

### Tutoretzak eta legezko ordezkariak

Absentzia, §2, 287 eta 288.

Administratzailea

Adingabeen administratzailea, §2, 284.

«Exequátur», §2, 83, 84.

Matrimonio, §2, 250.

Filiación paterna y no matrimonial, §1, 49.

Defunciones, §1, 81, 85; §2, 273, 274, 277 a 279, 281.

Naturalización, §2, 228.

De anotaciones, §2, 150, 152.

De hechos en circunstancias especiales, §2, 71.

Nombre, §2, 203, 204, 217.

Inscripciones de nacimiento, §1, 42 y 44.

Legalizaciones, §2, 87 a 90.

Traslados, §2, 77, 78.

Actas de nacionalidad y vecindad, §1, 64.

Pérdida de nacionalidad, §2, 232.

En general, §2, 80 a 91.

Titulos

Documentos y judiciales, §2, 82.

Suficientes, §2, 80.

Erróneos, §1, 94.

Datos del título en el asiento, §1, 35 y 36.

Rectificación, §1, 93 y 94.

Para promover inscripciones, §2, 92, 93.

Calificación, §2, 122 a 129.

Para cambios de nacionalidad o vecindad, §2, 229.

Nobiliarios, reflejo registral, §2, 135.

Para anotaciones de procedimiento, §2, 150.

De inscripciones destruidas, §2, 329, 332.

Para inscripciones destruidas, §2, 329.

### Tutelas y representaciones legales

Ausencia, §2, 287 y 288.

Administrador

De menores, §2, 284.

- Inskribatzea, §2, 283.  
 Kausatzaileak utzitako ondasunen administratzailea, §2, 286.
- Albacea, §2, 283.  
 Arduradunak urtero burututako azterketak, §1, 91.  
 Aurkibideak, §2, 117.  
 Babes karguak, §2, 283 eta 286.  
 Desagertuaren defendatzailea, §2, 290 eta 291.  
 Egoitza, §2, 285.  
 Epailea, §2, 291.  
 Erregistroko atala, §1, 33, 88, 91; §2, 283tik 292ra.  
 Erregistroko folioa, §2, 287.  
 Ezgaitzea, §2, 288.  
 Fidantza, §2, 290.2 eta 292.4.  
 Fruituak mantenuaren truk, §2, 290.3.  
 Gordailuzaina, §2, 283.  
 Hedadura eta mugak, §2, 177.  
 Idatzoharra egitea, §2, 291 eta 292.  
 Idatzoharraren bidez jasotzeko moduko egitateak, §2, 191, 290.  
 Idazkunak egiteko modua, §2, 287.
- Idazkunak sustatzeko betebeharra, §2, 93, 291.  
 Inbentarioa, §2, 290.  
 Inskribatzeko moduko egitateak, §2, 283.  
 Inskribatzeko modukoa da, §1, 1.  
 Inskripzioa egiteko modua, §1, 89.
- Inskripzioak, §1, 83tik 91ra; §2, 283tik 292ra.  
 Karguak inskribatzea, §2, 286.  
 Kontuak, §2, 290.  
 Kuradoretza  
 Inskribatzea, §2, 283.  
 Lehen auzialdiko epaitegien liburuak ixtea, §2, 8. x. i.  
 Lurralde-eskumena, §1, 89 eta 90; §2, 285.  
 Nortasun-aipamenak, §2, 188 eta 292.  
 Orri-bazterreko idazkunak, §2, 288.  
 Orri-bazterreko oharra jaiotza-inskripzioetan, §2, 156.  
 Paper-sortak, §2, 98, 116.
- Inscripción, §2, 283.  
 Del caudal relicto, §2, 286.
- Albacea, §2, 283.  
 Examen anual por el Encargado, §1, 91.
- Índices, §2, 117.  
 Cargos tutelares, §2, 283 y 286.  
 Defensor del desaparecido, §2, 290 y 291.
- Domicilio, §2, 285.  
 Juez, §2, 291.  
 Sección del Registro, §1, 33, 88, 91; §2, 283 a 292.  
 Folio registral, §2, 287.  
 Incapacitación, §2, 288.  
 Fianza, §2, 290.2 y 292.4.  
 Frutos por alimentos, §2, 290.3.  
 Depositario, §2, 283.  
 Extensión y límites, §2, 177.  
 Anotación, §2, 291 y 292.  
 Hechos anotables, §2, 191, 290.
- Modo de extensión de los asientos, §2, 287.  
 Obligación de promover los asientos, §2, 93, 291.  
 Inventario, §2, 290.  
 Hechos inscribibles, §2, 283.  
 Es inscribible, §1, 1.  
 Manera de practicarse la inscripción, §1, 89.  
 Incripciones, §1, 83 a 91; §2, 283 a 292.  
 De cargos, §2, 286.  
 Cuentas, §2, 290.  
 Curatela  
 Inscripción, §2, 283.  
 Cierre de los libros de los Juzgados de Primera Instancia, §2, DT 8.<sup>a</sup>  
 Competencia territorial, §1, 89 y 90; §2, 285.  
 Menciones de identidad, §2, 188 y 292.  
 Marginales, §2, 288.  
 Nota marginal en inscripciones de nacimiento, §2, 156.  
 Legajos, §2, 98, 116.

Zaintza edo administrazioarako neurri judicialak, §2, 283.  
Zuzenbide iragankorra, §2, 5. x. i., 1. a. x. (Ikus *Inskripzioa. Tutoretzak eta legezko ordezkariak eta Kuradoretza.*)

### **Txile**

Herritarrak inskribatzea, §1, 66.

### **Txostenak**

Auditorea kanpainan edo gatibaldian, §2, 278, 279.  
Atzerriko agintariak izen-abizenen aldatetetan, §2, 216.  
Barne Arazoetarako Ministerioaren txostenak  
Aberrigabearen egoitza, §2, 336.  
Nazioetasun-espeditteetan, §2, 222.

Berreratze-espedittearen ibilbidea, §2, 321.

Erditzean, §2, 168.

Fiskaltzaren txostenak espeditteetan, §2, 278, 279.

Lekukoak epez kanpoko espeditteetan, §2, 313.

Medidas judiciales de guarda o administración, §2, 283.  
Derecho transitorio, §2, DT 5.ª, DF 1.ª  
(Véanse *Inscripción de Tutelas y representaciones legales y Curatela.*)

### **Chile**

Inscripción de súbditos, §1, 66.

### **Informes**

Auditor en campaña o cautividad, §2, 278, 279.

Autoridades extranjeras en cambios de nombre y apellidos, §2, 216.

Del Ministerio del Interior

Domicilio del apátrida, §2, 336.

En expedientes de nacionalidad, §2, 222.

Curso de expediente de reconstitución, §2, 321.

En parto, §2, 168.

De fiscal en expedientes, §2, 278, 279.

Testigos en expediente fuera de plazo, §2, 313.

## **U**

### **Udal justizia**

(Ikus *Bake epailea, Barrutiko epailea eta Erregistroko arduradunak.*)

### **Udaletxeak**

(Ikus *Agintariak. Udal agintariak.*)

### **Ukatzea**

Eskaerak edo errekurtsoak isilbidez, §2, 357.

Ezkontza, §2, 247.

Idazkunak, §1, 28.

Idazkunen ukatze arrazoitua, §1, 28.

Inskripzioa, §1, 28; §2, 124, 125.

Ziurtagiriak, §2, 25.

### **Uko egitea**

Aurreko naziotasunari, §2, 224.

### **Justicia municipal**

(Véanse *Juez de Paz, Juez de Distrito y Encargados del Registro.*)

### **Ayuntamientos**

(Véase *Autoridades municipales.*)

### **Denegación**

Tácita de solicitudes o recurso, §2, 357.

De matrimonio, §2, 247.

De asientos, §1, 28.

Razonada de asientos, §1, 28.

De inscripción, §1, 28; §2, 124, 125.

De certificaciones, §2, 25.

### **Renuncia**

Nacionalidad anterior, §2, 224.



**Umeak bertan behera uztea**

Izen-abizenei eustea, §2, 213, 214.

Jaiotza, inskripzioa eta nortasun-aipamenak, §1, 16, 43 eta 45; §2, 169.

**Umeordetzea**

Idatzoharra egitea, §2, 154.3.

**Umezurtzen etxea**

Umezurtzen etxean gertatutako egitateak inskribatzea, §2, 71tik 75era.

**Urradurak**

Debekatzea

Ezabatzea, §2, 297.4.

Idazkun eta ziurtagiri gehigarrietan, §2, 142.

Idazkunetan, §1, 34.

Liburu Egunkarian, §2, 109.

**Uztea (kargua)**

Horren data Langileriaren Liburuan aipatzea, §2, 113.3.

---

**Z**
**Zabarkeria**

Arduraduna akatsez ez ohartzea, §2, 128.

Salatzea eta zehatzea, §2, 63tik 65era.

**Zaintzea**

Jaso-agiriak, agiriak eta paper-sortak, §2, 100.

**Zalantzak**

Bake epaileak, §2, 47.

**Zarrastelkeria**

Ezgaitasuna inskribatzea, §2, 177.

(Ikus *Inskripzioa. Tutoretzak eta legezko ordezkariak.*)

**Zehapenak**

Arau-hausteen ondoriozko zehapenak, §2, 63tik 65era.

(Ikus *Arau-haustek* eta *Isunak.*)

**Abandono de niños**

Conservación de nombres y apellidos, §2, 213, 214.

Nacimiento, inscripción y menciones de identidad, §1, 16, 43 y 45; §2, 169.

**Prohijamiento**

Anotación, §2, 154.3.

**Hospicio**

Inscripción de hechos ocurridos en ellos, §2, 71 a 75.

**Raspaduras**

Prohibición

Supresión, §2, 297.4.

En los asientos y certificaciones adicionales, §2, 142.

En los asientos, §1, 34.

En el Libro Diario, §2, 109.

**Cese**

Indicación en el Libro de Personal de la fecha del, §2, 113.3.

**Negligencia**

Inadvertencia de defectos por el Encargado, §2, 128.

Denuncia y sanción, §2, 63 a 65.

**Custodia**

Recibos, documentos y legajos, §2, 100.

**Dudas**

Jueces de paz, §2, 47.

**Prodigalidad**

Inscripción de incapacidad, §2, 177.

(Véase *Inscripción de Tutelas y representaciones legales.*)

**Sanciones**

Por infracciones, §2, 63 a 65.

(Véanse *Infracciones y Multas.*)

## Zenbatzea

Inskripzioak eta idatzoharrak, §2, 136.

## Zigilua

Erregistroaren zigilua, §2, 20, 27, 40, 55, 106.

Idazkuntan eta eginbideetan, §2, 144.

Liburuak ixtean, §2, 119.

Tituluen sarrera eta irteeretakoa zigilua, §2, 110.

## Zigor-aurrekariak

Izen-abizenen aldaketa, §2, 217.

Naziotasun-espedienteak, §2, 220.3, 221.

## Zin egitea

Espainiako naziotasuna eskuratzeko betekizuna, §2, 220.7; 224, 228.

## Zitazioa

(Ikus *Jakinarazpenak*.)

## Zuzenbide iragankorra

IV. atala ixtea, paper-sortak eta liburuak, §2, 5. x. i.

Akats formalak eta titulazio askiezia, §2, 9. x. i.

Erregela orokorra, §1, 1. x. i.

Gerra zibilean desagertuak, §2, 7. x. i.

Inprimakiak, §2, 3. x. i.

Inskribatu gabeko egitateak, §2, 1. x. i.

Inskripzio zaharretako izenak eta seme-alabatasunaren datuak, §2, 6. x. i.

Prozedura, §2, 10. x. i.

Publizitate formalak, §2, 2. x. i.

Sefardiak eta 1955eko apirilaren 2ko Dekretua indargabetzea, §2, 1. a. x.

Tutoretzei buruzko Liburuak ixtea, §2, 8. x. i.

## Zuzenketak

Debekatzea, §2, 142.

Erregistro Zibilean, §2, 34.

Espediente bidez ezabatzea, §2, 297.

Espedienteak, §2, 297.

Idazkuntan, §2, 142.

Liburu Egunkaria, §2, 108.

(Ikus *Zuzentzea. Erregistroa*.)

## Numeración

De inscripciones y anotaciones, §2, 136.

## Sello

Del Registro, §2, 20, 27, 40, 55, 106.

En asientos y diligencias, §2, 144.

En cierre de libros, §2, 119.

De entrada y salida de títulos, §2, 110.

## Antecedentes penales

Cambio de nombres y apellidos, §2, 217.

Expedientes de nacionalidad, §2, 220.3, 221.

## Juramento

Requisito para obtener la nacionalidad española, §2, 220.7, 224, 228.

## Citación

(Véase *Notificaciones*.)

## Derecho transitorio

Cierre de la Sección IV, legajos y libros, §2, DT 5.<sup>a</sup>

Defectos formales y titulación insuficiente, §2, DT 9.<sup>a</sup>

Regla general, §1, DT 1.<sup>a</sup>

Desaparecidos en la guerra civil, §2, DT 7.<sup>a</sup>

Impresos, §2, DT 3.<sup>a</sup>

Hechos no inscritos, §2, DT 1.<sup>a</sup>

Nombres y datos de filiación de antiguas inscripciones, §2, DT 6.<sup>a</sup>

Procedimiento, §2, DT 10.<sup>a</sup>

Publicidad formal, §2, DT 2.<sup>a</sup>

Sefardíes y derogación del Decreto de 2 de abril de 1955, §2, DF 1.<sup>a</sup>

Cierre del Libro de Tutelas, §2, DT 8.<sup>a</sup>

## Enmiendas

Prohibición, §2, 142.

En el Registro Civil, §2, 34.

Supresión por expedientes, §2, 297.

Expedientes, §2, 297.

En asientos, §2, 142.

Libro Diario, §2, 108.

(Véase *Rectificación del Registro*.)

**Zuzentzea**

## Erregistroa

Agiri bidezko tituluetatik datozen okerrak, §1, 94.1; §2, 295.

## Akatsak

Formalak eta horien zuzenketa, §2, 298.

Zenbait idazkuni lotutakoak, §2, 309.

Begi-bistako okerrak, §1, 94.

Bikoiztuak ezereztea, §2, 301, 307.

Ebazpen ukatzaileak, §2, 305.

Epai penala, §1, 92; §2, 293.

Erreferentziak, §2, 162.

Erregistroa aurkaratzea, §1, 3.

Eskumena, §2, 342, 343.

Espedienteak ebaztea, §2, 302.

Espedienterik gabeko zuzenketa, §2, 296, 304.

Idazkun edo inguruabarrak integratzea edo ezabatzea, §2, 296, 297.

Idazkunen ukiezintasuna, §1, 37.

Liburuak egiteko moduan egindako hutsegiteak, §2, 303, 304.

Liburuak ixtea, §2, 308.

Ofiziala ez den hizkuntza batean dagoen idazkuna, §2, 300.

Okerreko nortasun-aipamenak, §1, 93.1.

## Prozedura

Demanda, §1, 92; §2, 293.

Gobernu-espedientea, §1, 94tik 97ra.

Seme-alabatasuna, §1, 47; §2, 93.

Suntsipen- edo narriadura-kasua, §2, 326.

Zuzenketa eratorriak, §2, 310.

Zuzenketa-inkripzioak, §2, 306.

## Sexua

Jaiotza-inkripzioan, §1, 93.2; §2, 294.

Publizitatea, §2, 21, 22.

**Rectificación**

## Del Registro

Errores procedentes de títulos documentales, §1, 94.1; §2, 295.

## Defectos

Formales y su corrección, §2, 298.

Relativos a varios asientos, §2, 309.

Errores evidentes, §1, 94.

Cancelaciones de las duplicadas, §2, 301, 307.

Resoluciones denegatorias, §2, 305.

Sentencia penal, §1, 92; §2, 293.

Referencias, §2, 162.

Impugnación del Registro, §1, 3.

Competencia, §2, 342, 343.

Resolución de expedientes, §2, 302.

Correcciones sin expediente, §2, 296, 304.

Integración o supresión de asientos o circunstancias, §2, 296, 297.

Intangibilidad de los asientos, §1, 37.

Faltas en el modo de llevar los libros, §2, 303, 304.

Cierre de libros, §2, 308.

Asiento en idioma no oficial, §2, 300.

Menciones erróneas de identidad, §1, 93.1.

## Procedimiento

Demanda, §1, 92; §2, 293.

Expediente gubernativo, §1, 94 a 97.

Filiación, §1, 47; §2, 93.

Caso de destrucción o deterioro, §2, 326.

Rectificaciones derivativas, §2, 310.

Inscripciones de rectificación, §2, 306.

## Del sexo

En inscripción de nacimiento, §1, 93.2; §2, 294.

Publicidad, §2, 21, 22.



**Universidad de  
Deusto**

**Deustuko  
Unibertsitatea**



**EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO**

**JUSTIZIA, LAN ETA  
GIZARTE SEGURANTZA SAILA**

**DEPARTAMENTO DE JUSTICIA,  
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL**

